



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

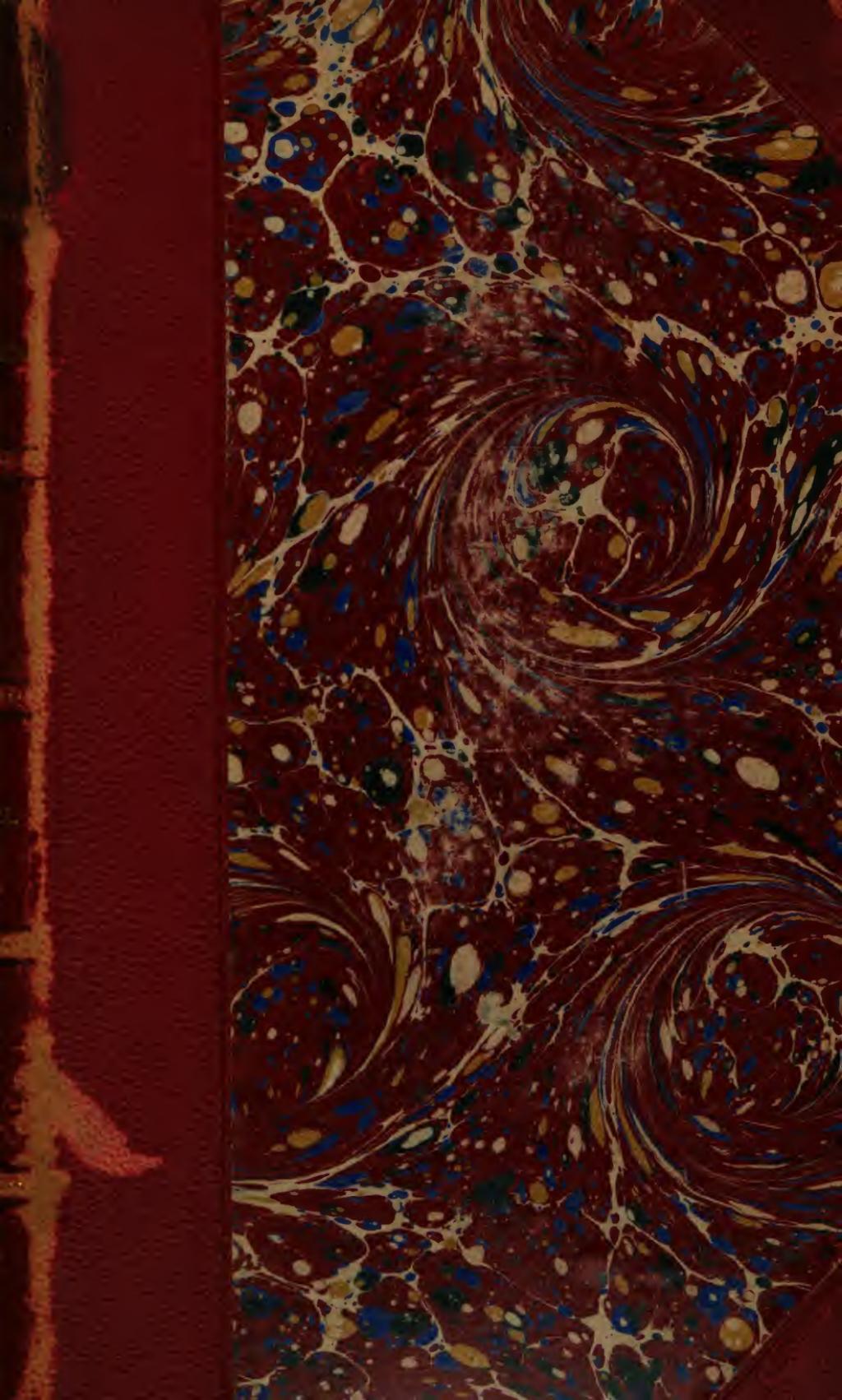
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Bz 84.66.3

Harvard College Library



FROM THE

SUBSCRIPTION FUND

BEGUN IN 1858



o

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

CCXXXVIII.

TÜBINGEN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1905.

PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART:
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr. H. Fischer, professor an der universität Tübingen.

Kassier:

Rechnungsrat Rück in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

Dr. G. v. Below, professor an der universität Tübingen.

Professor Dr. G. Böhmer in Lichtenthal bei Baden.

Dr. Bolte, professor in Berlin.

Oberstudienrat Dr. Hartmann in Stuttgart.

Director Dr. W. Heyd in Stuttgart.

Dr. Martin, professor an der universität Straßburg.

Dr. G. Meyer von Knonau, professor an der universität Zürich.

Dr. H. Paul, professor an der universität München.

Dr. Sievers, professor an der universität Leipzig.

Dr. Steinmeyer, professor an der universität Erlangen.

Dr. Strauch, professor an der universität Halle.

Dr. Tobler, professor an der universität Berlin.

DIE
ERSTE DEUTSCHE BIBEL.

ZWEITER BAND
(BRIEFE, APOSTELGESCHICHTE, OFFENBARUNG)

HERAUSGEGEBEN

VON

W. KURRELMEYER.

GEDRUCKT FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART
TÜBINGEN 1905.

Bi 84.66.3

35.20



Subscription Fund

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

DRUCK VON H. LAUPP JR IN TÜBINGEN.

5

M

10

An fragt dez ersten: worumb
nach den ewangelyen die do
sein ein erfüllung dez gefeczes ·
vnd in dem vns forderlich ge-
geben seind ebenpild vnd gebot
zü leben: warumb fant pauls
der zwölffbot wolt sein episteln
zü einer itzlichen kierchen sen-

den. Vnd daz ist geschehen dorumb: das in dem an-
vange der geperten kyerchen würden abgehauwen
lafter: die da warn gegenwertig oder die noch möch-
ten entsprissen: gleicher weis als die propheten vnd
15 ir ebenpild vnd ir sprach nach dem gesetze moysi in
dem man alle gotz gebote las: idoch feint den noch ge-
volget die propfeten die verdempt haben die sünde
der menschen: vnd dorzü von eins ebenpilda wegen
vnd zü eim gedechniß haben sy vns beschrieben gelassen
20 ir prophecei Aber fragt man: worumb paulus nit

*

6 forderlich] volkummenlich Z—Oa. 8 warumb] fehlt K—Oa.
paulus G. 9 der apostel Oa. 10 iegklichen E—Oa. 11 Vnd]
wachsenden Z—Sa, fehlt K—Oa. 12 geperten] fehlt Z—Oa. 14
entsprissen — 20 prophecei] entspringen. vnnd darnach die (fehlt
ZcSa) kunfftigen fragen auffchlüsse mit dem exemplel der propheten.
die dann nach dem gegeben gesacaz moysi in dem alle gebot gotes war-
den (wurden ZcSaOOa) gelesen noch dann nichts minder mit irer
haylsamen (-me ZcSa) lere habend sy allzeyt nidergedrucket die sünde
des volcks vnnd von wegen des exemplels wie wir sullen leben haben
sy auch zü vnfer gedächtnuß die bücher übergesendet Z—Oa. 15
spracht MEP. 16 dennoch MEP. 17 funder P.

*

10 yclichen Ng. 18 von] + euch Ng. 19 lassen BNg.
20 paulus hat nicht mer Ng.

mer hat geschrieben zu den kirchen denn nuer ·x· epiftelen. Denn warumb ir sein ·x· mit der epifteln ad hebreos: wenn die vier andern sein besunder hat er gericht zu besundern iungern. Das ist dorumb gescheen daz er wolt beweisen daz die neuwe ee nit enzwey wer von der alten ee: vnd das er nit wolt tun wider daz gesetze moyfi: vnd darumb hat er geordent ·x· epifteln zu den ·x· gebotten vnsers herren: vnd wie viel er hat aufgesetzet gebot den die da warn gefreit von pharao aus egypten lande: also viel hat diser epifteln aufgesaczt den die gefreiet sein worden von dem teufel vnd von dem dienst der abtgötterei. Vnd die zwu steinein tafeln: nach dem alz sy haben aufgesprochen gar weise mann · die haben ein figur zweier ee: das ist der altten vnde der neuwen ee. Die epifteln die er schreibt adhebreos vmb die haben etzlich gekriegt vnd haben gesprochen das sy nit fant pauls feint · vmb daz daz sein name nit dorynn zu vörderft geschrieben sey · vnd dorumb auch das die wort vnd schrift den andern epifteln vngleich sein: sunder sy sprechen also daz sy barnabas gemacht hab nach dem als wil tertulianus aber die andern sprechen das sy

25

30

35

40

*
 21 den kriechen MEP. nuer] fehlt Z—Oa. 22 Denn]
 dann ZcSaO, wann Oa. der] den MEPOa. epistel Z—O.
 zu den iuden Z—Oa. 23 wann ZcSaOOa. fein — 24 iungern]
 feind besunder zu den iungern geantwurt Z—Oa. 26 wolt tun]
 tate Z—Oa. 28 zu den] nach der zal der Z—Oa. vnsfers
 ZcSa. 29 er] der Z—Oa. gefreit — 31 den] erlediget von
 pharaone auß egypten lande mit so vil epifteln leret er die Z—Oa.
 32 Vnd — 36 adhebreos] Wann auch two stainin tafeln sol er gehabt
 haben die die da (fehlt Sc) haben gehabt die figur zwaier testament
 als vns die weyßen gelerten mann gegeben haben. Die epiftel die er
 (fehlt ZcSa) schreybt zu den iuden Z—Oa. 37 haben] fehlt K—Oa.
 pauls M, paulus SG. 40 schrift] die geschrift E—Oa. sunder
 fy] vnd Z—Oa. 41 sprachen MEP. barrabas MEP. 42 ter-
 culianus MEP.

*
 23 andern vier B. 28 gepot Ng. 31 vom teufel BNg.
 33 alz] vnd B. 34 mannen BNg. 39 sein vnd auch dorumb
 BNg. 40 geschrift BNg.

lucas gemacht hab: Die dritten meinen daz sy clemens gemacht habe der gewesen ist ein iunger der
 45 zwölfboten vnd ein bischof zu rom Vnd dem müffen wir also antwurten: ist dorumb die epistel adhebreos mit fant pauls dorumb daz sein nam nit dorynn geschriben ist so ist sy auch nit der andern barnabe luce clementis den warumb es sein auch ire namen nit
 50 dorin geschriben. Also wer die epistel nyemantz das doch gar vnzimlich ist vnd grob lautet in vnferen oren: es ist gelaubig das die epistel fant pauls sey die so clar scheint in meisterlicher lere vnd sprache. Vnd wenn denn bei der hebreischen kierchen paulus
 55 wart gehabt in falschem argwone als ein zuftörer dez gefeczes: vnd dorumb wolt paulus in der oben geschriben episteln verschweigen seinen namen vnd wolt geben gezeuckniß der warheyt ihesu cristi mit figuren des gesetztes: auf das das icht der haß den die
 60 iuden trügen zu dem namen dez prelaten paulus wurd aufgeschlossen der nütz der letzgen. Vnd es ist nit
 [366 b] wunder das paulus ist gewest gesprecher in seiner eigen zungen: daz ist in hebreisch wenn in einer fremden zungen das ist in kriechisch: wenn die andern episteln hat er alle geschriben in kriechischer zungen.
 5 Auch werden etlich bewegt warumb fant pauls die

*

43 fy] fehlt ZcSa. 45 dem] den Z—Oa. 47 nit gesant ZcSa. paulsen Z—Oa. 48 andern] + als Z—Oa. barnabas A. 49 den] dann ZcSaO. wann Oa. darinn nit E—SK—Oa.
 50 yemantz MEP. 52 ift] + mer Z—Oa. paulsen ZASK—Oa.
 54 Vnd — der] aber darumb das bey den Z—Oa. 56 paulus] er Z—Oa. obgeschriben EPZS—Oa, abgeschriben A. 58 zeügknuß Sb, + von Z—Oa. mit] vnd von den Z—Oa. 59 icht] nit Z—Oa. 60 paulus P, pauli Z—Oa. wurd — 61 nütz] aufschlüsse den nucz Z—Oa. 2 wann ZcSa, dann OOa. 3 kriechischer Z—KSb—Oa. 5 fant — 13 aufgesent] der römer epistel zum ersten leye (sei zum (zu dem Sc) ersten K—Oa) gefeczet. so er

*

44 gewest BNg. 49 auch — nit] ir namen auch nicht B, auch nicht ir namen Ng. 53 fo] do Ng. lere] mene Ng. 54 hebreischen Ng. 55 erftürer Ng, erftöre B. 3 in] fehlt B.
 5 fant] fehlt BNg.

ersten episteln hat gesaczt in diß būch: so doch offenbar ist das er sy doch nit dez ersten hat geschriben zü den rōmern. Wenn er selber erkennet do er wandert gegen iherusalem: das er vor het geschriben den von corinten vnd auch etzlichen anderen. Vnd vmb das wöllent etlich das also vernemen daz paulus also hat geordet all sein episteln· das die erste in der faczung der orde-
nung sei zü dem letzten aufgesent worden: auf das das man durch alle episteln mag kommen zü der staf-feln der volkommenheit. Wann worumb etlich rōmer warn so grob vnd vnuernüftig· das sy nit mochten vernemen das sy seelig wern worden vnd behalitten worden mit gotz genaden: on ir eigen verdintniß:
vmb das selb warn zweierley menschen aufstöfftig· vnd kriegten mit einander. Vnd die selben dorften wol daz sy von paulus lere vnd schrifte würden be-stetiget: vnd vmbe das verneuwet paulus die ver-gangen laster vnd schanden der heiden. Den von co-rinent spricht paulus wie im got hab gegeben die ge-nade der kunst vnd der witze: vnd nit allein straft sy paulus vmb ir sündē: auch dorumb das sy andere sündē nit haben gefstraft alz aldo do er schreibt vnd spricht. Man hort von euch wye von vnkeufscheit.

*

doch die nit czüm ersten hab (hat OOA) geschriben. wann (fehlt Sc) paulus bezeuget felb (selbs ZcSa) daz er diese (die Oa) epistel geschriben hab da er feye gezogen gen iherusalem. vnd die corinthier. vnd ander ietzund vor ermanet hab das sy den dient den er würde mit im (jn OOA) tragen in den briefen aufflösen. Aber darnach wöllen etlich man sol es also (al Sc) verstan das all epistel geordent seyen daz diese epistel am ersten geseczet (fehlt ZcSa) wurde wie wol sy zum letztern (letzten AZc—Oa) sey gesendet Z—Oa. 5 paulus P.

9 er] fehlt P. 12 sitzung P. 14 möchte kommen Z—Oa.
16 vnd] + auch Sc, so OOA. 17 wern — 18 worden] vnd behalten worden wern K—Oa. 18 verdienstnuß K—Oa. 21 pauls ZcSa. geschrifft P—Oa. 23 Den corinthiern aber spricht Oa. corinthien K—O. 24 jn Oa. 28 hört vnder euch die (fehlt OOA) vnkeufscheit Z—Oa.

*

6 fo] + es BNg. 7 sie hat nicht des ersten geschriben BNg.
8 bekent BNg. 11 hat also BNg. 14 möchte BNg. 15 etz-lische BNg. 20 mit] vnter BNg. bedorfften B. 21 gestetigt BNg.

Vnd aber mer. Als ir gesamelt seit mit meinem
 30 geist: so sol man die menschen geben deme fathan.
 In der anderen episteln lobet er sy: vnd spricht mit
 vermanung das sy mer vnd mer föllen zünemen.
 Gallathe werden entschuldiget das sy feint on alle
 laster: on das allein· das sy haben gelaubt den listi-
 35 gen valschen apostolen. Die ephefy werden nit ge-
 strafft in keinen sachen sunder sy fein wirdig viel
 lobs: wann sy behalten haben apostolischen gelauben.
 Die philippenser die werden noch höher gelobt: dor-
 umb daz sy nit wolten hören die falschen aposteln.
 40 Die calloenses die warn also geschickt: das sy der
 zwölfbot sant pauls leiplich nit het gesehen: idoch so
 waren sy des lobs wert. Also schreibet paulus. Ir
 brüder ist es also das ich mit dem leib euch nit bin
 gegenwertig: idoch mit dem geiste bin ich mit euch ·
 45 vnd frewe mich daz ich sehe ewer ordenung. Die von
 theffalenicenses rüfft paulus aus in zweien episteln:
 das sy alles lobs wert fein nit allein dorumb das sy
 den gelauben der warheit vnbrüchelich gehaltten ha-
 ben: sunder auch dorumb das sy von den sünden fein
 50 beständig in echtung irer mitburger. Was fol ich
 sprechen von den hebreischen: fo man von in spricht

*

30 **fo]** fehlt Z—Oa. 33 Gallache M. 34 lustigen M, lüfti-
 gen E—Sa. 36 **keinen]** eynichen K—Oa. 37 **haben]** fehlt A.
 38 philippenses Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 40 Die — 50 mit-
 burger] Die von teffalicenses rüfft paulus auß in zwayen episteln
 daz sy alles lobs wert feind. nit allein darumb daz sy den gelauben
 der warheit vnbrüchlich gehalten haben. sunder auch daz sy in der
 durchächtung der burger seyen beständig erfunden worden. Aber die
 coloenses waren föllich das (**fehlt** K—Oa) wie wol sy nit waren leyp-
 lich ersechen von sant paulsen (pauls ZcSa). So seyen sy doch des
 lobes wirdig bey im gehabt gewesen das er im (in AZc—Oa) also zü
 geschrieben hatt wie wol ich leyplich von euch bin. noch dann (den-
 nocht SbOOa) fo bin ich doch (**fehlt** K—Oa) mit dem gayst freuwend
 bey euch vnd sich euwer ordnung Z—Oa. 40 calloenses EP.

*

32 sie füllen mer vnd mer zu nemen BNg. Gallathei] + die Ng.
 38 philippenses BNg. 41 **fant]** fehlt BNg. 43 **es]** das BNg.
 45 **mich]** + des BNg. 50 **in]** + der BNg. 51 **in]** + das BNg.

das sy feind nachuolger der von theffalenicenses die
manigueltigz lobs wert sein. Alz geschriben stet.
Vnd ir brúder feint worden nachuolger der kirchen
gotz die do sein in iudea: wann ir dafelb habt gelitten
von euwern mitburgern: daz sy haben erlitten von
den iuden. Vnd dez gleichen gewehent er zü den hebre
ischen. Ir habt mit leiden gehabt mit den geuangen:
auch habt ir frölichen aufgenommen den raub euwer
güter: wann ir habt bekant daz ir habt besser güter
vnd beleibelichere *Ein ander vorrede über
die Episteln pauli zü den Römern.*

55

60

[356 c]

Omer feind die do aus den iuden
vnd heiden gelaubten: die mit eim
hochfertigen krieg sich wider ein
ander setzten. Wann die iuden
sprachen. Wir sein daz volck gotz.
die er von dem anefange hat liep
gehabt vnd erneret: wir feint be

5

schnitten aus dem geschlechte abrahams von dem
heilgen stamm sein wir abgestigten: vnd got ift zum
ersten erkant in dem iudischen lande. Wir sein er-
löset von egipten mit zeichen vnd mit den kreftten
gotes das mere mit trüknem füß vbergiengen: do

10

*
52 der Theffalicenser Oa. 55 ir dafelb] auch ir Z—Oa.
hebent ZcSa. 57 iuden] burgern ZcSa. Vnd — hebreischen]
wann die ding gedencket er bey den hebreyischen und spricht Z—Oa.
genechent EP. 60 erkant ZcSa. besser — 61 beleibelichere] ein besser vnd (+ auch Sb) ein (fehlt ZcSaG) beleybend güt Z—Oa.
3 die] vnnd Z—Oa. 9 aus] vnd seyen auß Z—Oa. 12 egypto
Z—Oa. 13 vbergiengen — 16 kindern] haben wir durchgangen
da die schwäriften fluß vnser veinde bedeckten (bedecken ZAS) vns
hatt geregnet das hymelbrot der herre in der wüste. vnd als feynen
sünen hatt er vns die speyß geraychet Z—Oa.

*

52 feind] + worden BNg. 53 lobet Ng. also BNg. 54 brü-
der] + vnd ir B, ir Ng. 55 erliden BNg. 58 ifchen] +
vnd spricht BNg. 61 pleylicher Ng. 2 Diese vorrede bieten BNg
in anderer fassung.

die schwersten vnden vnsere feind bewollen. Vns
 15 regent er manna in der wüste: vnd vns anbechte die
 himelische speis als sein kindern. Vns gieng er vor
 tag vnd nacht in dem pfeiler dez wolckens vnd dez
 feuers: das er vns auf dem weg den weg zeigt. Auch
 das wir der anderen vnaussprechelichen woltete bei
 20 vns schwigen: wir warn allein wirdig das gesetz
 gotz zünenphahen: vnd zühörn die stymm gotz reden:
 vnd seinen willen zuerkennen. In dem gesetze ist
 vns cristus gefant: vnd hat bezeuget das er zu dem
 kommen ist sagent: ich kom nicht neuwer zu den
 25 schaffen des haus jfrahel: so er euch mer hund hieß wenn
 menschen. Dorumbe ist das nit rechtt das ir vns
 gleich solt geacht werden: ir do heut laft die abgötter
 den ir vom anfang habt gedient: vnd nit billicher
 in die stat der neuw bekerten aus dem gewalte des
 30 gesetzes vnd der gewonheite geacht werde? Noch
 deffelbigen habt ir nit verdient: neuer daz die milde
 barmherzikeit gotz euch lassen wolt zu vnser nach
 uolunge. Aber die heiden die wider antwurten.
 Ye mer gütte gotz ir bei euch verkündigt: ie mer
 35 fünde ir euch schuldig erzeiget. Wann in allen den
 dingen seit ir alwegen vndancksam gewesen. Wann
 mit den füßen mit den ir das trucken mer übergingt·
 dantzt ir vor den abgöttern: die ir macht vnd mitt

*

14 Vns] Vnd M. 15 vns] in MEP. diente P. 17 in
 der faulen Z—Oa. 18 dem weg] dem (den K—Sc) vweg Z—Oa.
 19 wir] wirt S. 20 wirtete — 20 wirdig] gütte die er vns er-
 zayget hatt geschweygen. so feyen wir allein wirdig gewesen Z—Oa.
 20 das] des MEP. 22 seinen] fehlt ZcSa. erkennen Z—Oa.
 23 gefant] gelobt K—Oa. 24 ist] fehlt ZcSa.
 Ich bin nit kummen denn (dann ZcSaOOa) allayn zu den schaffen die
 da verdarben des hauß Z—Oa. 25 jfrahels E—SK—Oa. 27 ir
 — laft] Die ir heut habend verlassen Z—Oa. die] den ZcSa.
 28 den] die ZcSa. 29 nit] mit P. 30 vnd] von Z—Oa. ge-
 schäczet Z—Oa. 31 daffelbig Z—SK—Oa, da felbig ZcSa. ge-
 dienet ZcSa. 32 neuer] nu A, + allayn Z—Oa. verkündent
 AZcSa. 33 heyden antwurten her engegen (dagegen K—Oa) ye
 mer Z—Oa. 35 fünde] föllt ZcSa. den] fehlt K—Oa.

dem munde mitt dem ir ein lützell do vor vmb den
 dot euwer widerfachen den herreen fungt: abtgötter
 hiescht ir euch züwerden: vnd mit den augen mit den
 ir pflagt anzusehen | got zü eren in den wolcken: facbt
 ir an die abtgötter. Auch vor dem himel brot eyßt
 euch: vnd allweg in der wüst wider den herren mur-
 melt: vnd wolt widerkeren in egypt von dann euch
 der herr auffürt mit mechtiger hant. Waz me. Euer
 vetter also mit mancher reitzung den herren reitzten.
 daz sy all in der wüst sturben: also das nit mer von
 den elteſten wenn zwen in daz gelobte land giengen.
 Sunder was vertzel wir euch die altten ding: wenn
 ir auch der kein het getan von dem allein euch nye-
 mand vrteilet wirdig der genade · das ir den herren
 ihesum criftum durch die weiffagen allewege euch
 verheissen nit allein mit den stymmen nit wollt
 funder auch in mit dem schentlichen dot verwüſten?
 In dem so wir in erkanten zühant glaubten wir ·
 so vns von im vor nit gebrediget was. Dorumbe
 beweisen wir das wir dientten den abtgöttern nitt
 ist züzuschreiben der verſtockung des gemütes: funder
 der misskennung. Wann dem erkanten dem wir bald

45

50

55

60

*
 39 lützell] wenig P, klain zeyt Z—Oa. do — 40 dot] vor
 von des todſchlags wegen Z—Oa. 40 eüere OOa. widerfacher
 Z—Oa. fungent (ſingent A) da begertend ir das euch abtgötter
 wurden Z—Oa. 41 begert ir P. den (zweites)] dem ZS. 42 an-
 zefechen got in der (den ZcSaOOa) wolcken vnd in dem feür erend.
 fahent ir auch an Z—Oa (an fehlt ZcSa). 43 vor dem] daz Z—Oa.
 eyßt euch] eifcht euch E, begert euch P, ift euch verdroffen geweſen
 Z—Oa. 44 habend ir (fehlt ZcSa) gemurmelt Z—Oa. 45 egypten G.
 46 mer Zc—Oa. 47 reyczen ZcSa. 49 wann ZcSa, dann OOa.
 50 Aber waz erneuwen wir Z—Oa. wann Z—Oa. 51 auch die
 ding mit nichte (nichten K—Oa) hetten Z—Oa. 52 den] dem A—Sa.
 53 durch — 56 dem] der euch durch der (die ZcSa) weyffagen stym-
 allwegen (alweg KGSc) ift verhayffen geweſen. nit allein den (fehlt
 K—Oa) nit wöltent (wöllent ZcSa) auffnemen, aber auch mit fchnödistem
 tod habend verderbet. Den Z—Oa. 54 verhieffent M, verhieffen EP.
 57 im] in G. vor] fehlt Sb. 59 ift züſchreyben EP, ift czü
 zefchäczen Z—Oa. 60 dem (den ZAS) vnwiſſen (vnweiſen ZcSa).
 Wann Z—Oa. dem (erstes) — 61 geuolgt] den erkanten den wir

volgen: etwen wir hetten geuolgt ob wir vor erkant
 [356 d] hetten. Aber ob ir euch rümt von dem geschlechte
 des adels: sunder so machet euch mere die nachuol-
 gung der sitten wenn die fleischliche geburt kinder
 zülein der heilgen. Auch esau vnd ysmahel so sy sein
 5 von dem geschlecht abrahams: doch werden sy mit
 nicht vnder die kinder gezeltet. Dorumbe so sich die
 also miteinander kriegtten· der pot setzt sich in daz
 mittel: also die fragen der widerteil vrteilt· das er
 kein teil beuestigt das er mit seiner gerechtigkeit die
 10 behaltsam hette verdient: sunder zeiget daz die beide
 volcker schwerlich gesündet haben: die iuden ernst-
 lich das sy durch die vbertrettung des gesetzes gott
 · geunert haben: sunder die heiden so sy erkannten von
 der geschöpfde den schöpffer als gott soltten geeret
 15 haben · sein wunniglich in die gleichsam gemacht
 mit der hant verwandelten: auch mit einer gewern.
 vernunft beweist er beide volcker zülein vnd gleiche
 genad begreiffen· zü vorderst so es in dem selbigen ·
 gesetze vor gesaget ist: die iuden vnd die heiden zü
 20 dem gelauen cristi sein zürüffen. Dorumb nach ein-

*
 yecund nachuolgten dem hetten (herren ZcSa) wir etwa auch nach-
 geuolget Z—Oa, so wir dem (den OOa) erkanten ietzund nachuolgen
 (nachuolgten OOa). so hetten wir im etwa auch nachgeuolget K—Oa.
 60 **dem (zweites)]** den P.

61 **ob wir]** hetten wir in Z—Oa. 1 **hetten — 2 mere]** also aber
 berüment ir euch von dem adel euwers geschlächts. als mache euch nit
 merer Z—Oa. 3 **wenn — 4 züfein]** dann (wann Oa) die leyplich
 gebürde das ir feyend sün Z—Oa. 5 **mit nicht]** nit Z—Oa. 6 **fo**
fich] da Z—Oa. 7 der apostel legt sich darzwischen vnd also Z—Oa.
 9 **die behaltsam]** daz hayl Z—Oa. 11 **ernstlich]** gewiflich P, **fehlt**
 K—Oa. 13 aber Z—Oa. 14 **der — 18 selbigen]** der creatur (den
 creatur O, den creaturen Oa) den schöpffer da (so OOa) folten sy den
 als got geeret haben. Aber sy verkerten sein glori in die abgötter mit
 der hand gemachet (gewachet ZAS). doch das sy czü bayder (beiden
 A) feyten die genad eruolget hetten. zaygt er in durch die warhaff-
 tigißt (-tigiste ZcSa, -tigisten KG, -tigen Sb—Oa) vrsach das sy gleych
 seyen voran. So er erzayget das in einem Z—Oa. 14 **den]** der MEP.
 19 **ift]** seye. daz Z—Oa. 20 **sein — 22 vermant]** folten berüffet werden.
 von wölliches dings wegen er (**fehlt** ZcSa) sie (sey ZS) gegen einander de-
 mütiget(gedemütiget ZcSa) vnd zü dem frid vnd aynigkeit ermanet Z—Oa.

ander sy demütigent: zü dem fride vnd zü der einhel-
lichkeit vermant. *Ein ander vorrede über die epistel zü den Romern.*

D

Ie römer sein in den teilen zü lam-
parten. Die sein fürkomen von
den falschen bottten: vnd warn ein-
gefürte vntter den namen ihesu
christi in der ee vnd in den weiffagen.
Dise widerrüfft der botte zü dem
gewern vnd zü dem ewangelischen
gelauben schreibent in von corinten. *Hie hebt*
an die epistel pauli zü den Römern

25

30

I

v. 1.

Aulus knecht ihesu christi· ge
rüffen ein bott gefunderet in
das ewangelium gotz· | das er
vor verhieß durch sein weif-
fagen in den heilgen schriftten
| von seim fun· der im ist ge-
macht von dem samen dawids
nach dem fleische· | der do ist

•

2.

P

vor geordent der sün gottes in der kraft nach dem
geiste der heilikeitt von der aufferstendung der doten

40

3.

4.

5.

vnsers herren ihesu christi: | durch den wir enpfiegen

35

*
 21 gedemütiget ZcSa. 22 verman MEP. 23 feind des tayls
 wålfsher land Z—Oa. 25 warn — 29 gewern] waren vnder
 dem namen vnsers herren ihesu christi in eyn füret (christi vngelert
 K—Oa) in das gefacz vnnd in die propheten. Dise wider vodert der
 apostel zü dem waren Z—Oa. 29 den P. ewangiligishen M.
 30 corintho Z—Oa. 32 Paulus] + ein ZAZc—Oa, ist ein S. ge-
 nant ein apostel Z—Oa. 36 geschriften P—Oa. 37 im] in
 Z—SaGSc. 38 dawid Z—Oa. 39 der] das MEP. 40 ist] fehlt
 SbOOa. 41 auß der vrftend der Z—Oa.

*
 23 lamparten] ytalie BNgWr. 24 dise BNgWr. 25 czwelf
 poten BNgWr. vnd vnder dem namen (+ des herren BNg) ihesu
 christi in der ee vnd den propheten waren sie ain gefürt. 28 zwelf-
 bot zu dem waren gelauben des ewangelij vnd schreibet in von co-
 rintheo BNgWr.

die genad vnd die botheit zugehorsamen den gelau- .
 ben in allen leuten vmb sein namen: | in den auch ir v. 6.
 45 seit gerüffen ihesu cristi: | mitt allen den gerüfftten
 heilgen die da seind zu rome den geliebetten gotes .
 genad sei mit euch vnd fride von got vnferm vat- 7.
 ter vnd dem herren ihesu cristi. Ernstlich ich mach
 zum ersten genade meim got durch ihesum cristum 8.
 50 vmb euch all: das euwer gelaub werd erkunt in aller
 der wellt. Wann gott der ist mir gezeuge dem ich
 diene in meinem geiste in dem ewangelium seines
 funs: daz ich mach euwer gedenckung zu allen zeiten
 | on vnterlaß in meinen gebeten: flehentt ob ich in 10.
 55 etlicher weis etwenn hab etlichen gelückseilgen weg
 zu kommen zu euch in dem willen gotz. Wann ich
 beger euch zusehen: das ich euch etwas mit teile der
 geistlichen genaden euch zu vesten: | das ist entzamt 11.
 zu trösten in euch durch den euweren gelauben vnd
 60 durch den meinen der do ist in ein. Wann brüder ich
 will euch nit miskennen: wann ich fürsatzt dick
 [367 a] zukommen zu euch vnd ich bin beliben verbotten vntz 12.
 13.

*
 43 vnd das apostolat Z—Oa. 44 den] dem Z—Oa. 45 ge-
 uodert Z—Oa. geuoderten Z—Oa. 46 da] + auch Sc. 47 vnd]
 + der Z—Oa. 48 vnd] + von Oa. cristo Oo. Ernst-
 lich] Gewillich P. Wann K—Oa. mach] wurck Z—Sa, sagt K—Oa.
 49 danck AK—Oa. mein S. 50 das] wann Z—Oa. wirt
 verkündet Z—Oa. 51 der (2)] fehlt K—Oa. mir] + ein Z—Oa.
 53 mach] thū Z—Oa. 54 flehentt] emffiglich bittend Z—Oa.
 55 etwenn] + czu zeyten Z—Oa. etlichen] einen Z—Oa. 56 in
 dem] im Oo. 58 genad euch zübstätten das ist miteinander
 Z—Oa. 59 zu trösten] fehlt Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 60 ein]
 vns allen Z—Oa. 61 will nit das ir nit wissend das ich oft für-
 gefeczet hab Z—Oa. 1 vntz] biß Sb—Oa.
 *

*
 43 zugehorfam T. Mit gelauben setzt F wieder ein; cf. 355 c 14.
 44 den] dem TF. 45 ihesum cristum TF. gerüfftten] gerufen
 TF. 46 geliebetten] lieb habenden TF. 48 vnd] + von T.
 cristo TF. macht TF. 51 mir] in F. 53 macht TF.
 55 hab ainen geluklichen weg TF. 57 zegefechen TF. taitl F.
 59 zu trösten] zewerden getroft TF. den] fehlt TF. 60 durch]
 fehlt TF. 61 fürsatzt] + mir TF (unterstrichen T). 1 beliben
 verbotten] bleiben TF, + verpoten ta.

her: das ich hab etlichen wücher in euch als auch in
 den andern heiden. Vnd ir do seit zü rome ich bin
 v. 14. schuldig euch züredigen. Den kriechen vnd den frem
 15. den den weisen vnd den vnweisen: | also daz do ist be-
 16. reit in mir. Wann ich schemlich nit daz ewangelium.
 Wann es ist die kraft gotz eim yglichen geleubigen
 in behaltsam: zum ersten den iuden vnd den kriechen.
 17. Wann das recht gotz wirt eroffent in im von dem
 18. gelauben in den gelauben: als geschriben ist. Wann 10
 der gerecht lebt vom gelauben. Wann der zorn gotz
 wirt eroffent vom himel über alle vnganckheit vnd
 über daz vnrecht der leute: die do enthabent die war-
 19. heit gotz in das vnrecht: | wann was got ist erkante
 das ist eroffent in im. Wann gott der hat es in er-
 20. offent. Wann die vngesichtigen ding sein selbs die
 werdent angesehen von der geschöpfel der welt durch
 die ding die do sein gemacht in vernamen: vnd sein
 ewige kraft vnd die gotheit: also das sy sein vnent-

*

2 hab ein frucht Z—Oa. 3 Vnd — 6 mir] Den (Der S) krie-
 chen vnd den barbern den weylen vnd vnweylen bin ich schuldig. also
 das (+ ich ZcSa) in mir bereit ist auch euch die ir zü rom seyt das
 ewangeli verkünden (zeuerkünden K—Oa) Z—Oa. 6 schemlich]
 schem mich PK—Oa, schamrötte Z—Sa. des ewangeliums K—Oa.
 7 gelauben Oa. 8 in daz heyl Z—Oa. den (erstes)] dem ZASK—Sc.
 den (zweites)] ZSKSc. 9 Wann — von] Die gerechtigkeit gottes
 wirt in (im ZS, fehlt ZcSa) dem geoffenbaret (offenbaret ZcSa, offenge-
 baret ASKG) auß Z—Oa. 10 den] dem ZAS. Wann] fehlt
 Oo. 11 vom] auß dem Z—Oa. 12 von ZAZcSaScOa. vnganckheit]
 güttigkeit Z—Sa, vngüttigkeit K—Oa. 13 die vngerech-
 tigkeit Z—Oa. der — 14 vnrecht] fehlt Sc. 13 menschen
 Z—Oa. verhaben ZS—O, veriahen A, verhalten Oa. 14 der
 vngerechtigkeit Z—Oa. 15 im] in Z—SaG—Oa. Wann —
 eroffent] fehlt S. der] fehlt K—Oa. es in] in es ZcSa, es
 jm Sc. 16 die vnsichtberen ding gottes die (fehlt K—Oa) werden
 Z—Oa. 17 der creatur K—Oa. 18 die (zweites)] fehlt Sc. do]
 fehlt K—Sc. gemacht vnd verstanden Z—Oa. 19 vnaußredlich
 Z—Sa, vnentschuldlich K—Oa.

*

7 eim] ain F. 8 behaltham F. 11 von dem TF. 13 über]
 + all F. 13, 14 vngerecht T. 15 im] in TF. 17 von]
 + got T, gestrichen.

20 redlich. Wann wie daz sy erkanten got sy wunnick-
lichen nit also gode oder machten genade: wann sy
verüppigten in iren gedancken: vnd ir vnweifes
hertze ist erdunckelte. Wann sy fagent sich züfein
weife sy feind gemacht tumbe Vnd verwandelten
25 die wunnicklich dez vnzerbrochelichen gotz in die ge-
leichsam dez bildes des zerbrochen menschen: vnd der
vogelen vnd der vierfüßigen vnd der schlangen.
Dorumb got der antwurte sy in die begerung ires
hertzen in die vnreinikeit: das sy quelent ir leib mit
30 laster in in selb. Die do entsampt verwandelten die
wunnicklich der vnzerbrochelichen warheite gotz in
die lügen: vnd erthen vnd dienten mer der geschöpfden
den dem Schöpffer: der do ist gesegent in den welten
amen. Dorumb got der antwurte sy in die marter
35 des lasters. Wann ire weyber die verwandelten die
natürliche gewonheite: in die gewonheit die do ist
wider die natur. Wann auch zu gleicher weys die
mann die ließen die natürlichen gewonheit der weib
sy prunnen an ein ander in iren begirden: die mann
40 die werckten die bosheit an den mannen vnter ein-

v. 21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

20 *daz]* wol Z—Oa. glorificirten K—Oa, + auch Sc. 21
machten] wurckten Z—Sa, sagten K—Oa. danck K—Oa. aber
Z—Oa. 22 verschwunden Z—Oa. 23 fagent sy seyen Z—Oa.
24 feind toren worden Z—Oa. tumbs M. 25 die glori dez
vnzerstörlichen Z—Oa. gleychnuß Z—Oa. 26 zerstörlichen Z—Oa.
vnd] + auch Sc. 27 vnd (*zweites*) + auch Sc. 28 darumb
hat sy got geantwurt in Z—Oa. ires] des Sb. 29 quelent]
geschwellent P, peynigen Z—Oa. 30 entsampt] fehlt Z—Oa. 31
wunnicklich der vnzerbrochelichen] fehlt Z—Oa. 32 geschöpfden]
Schöpff Z, geschöpff gots ZcSa, creatur K—Oa. 33 dann dem SOOa.
34 der] fehlt K—Oa. 35 die (*erstes*) fehlt K—Oa. 37 Wann]
vnd Z—Oa. 38 die (*zweites*) fehlt K—Oa. 39 brunnen (brin-
nen A) in iren begirden gegen einander Z—Oa. 40 die (*erstes*)
fehlt K—Oa. würcken G.

*

20 fwie TF, f getilgt F. nit also] in nit alz TF. 24 fy]
vnd TF. 26 zerprochenlichen TF. 27 vogel TF. 30 ent-
sampt] fehlt TF, nachgetragen ta. 31 wunnicklich der vnzerbroche-
lichen] fehlt TF. 33 iſt ain gesegenter TF, ain gestrichen T.
35 weip TF. 39 an] vnter TF. 40 werkten pozhait T.

ander: vnd enpfingent den lone irrtums in in
 v. 28. selber der do gezam. Vnd als sy nit bewerten got zu
 haben in die erkennung: got der antwurt sy in ein
 verfperten syn · das sy tünd die dinge die do nichten
 29. geziment: | erfüllt mit aller vngangheite: mit dem
 vbel mit gemeiner vnkeusch · mit vnkeusch vnd mit
 arkeit · mit geizikeit vnd mit schalckheit · vol neids
 der manschlachte · der krieg · der triekeit · der vbeltu-
 30. ung · rauber · | hinderreder · hefflicher gotz · murmeler
 lesterere · hochfertige · erhaben · geuallent in selber ·
 31. finder der vbeln ding · vngehorsam den vettern · | vn
 weise · vngezogen · on begerung on gelübd · on er-
 32. bermbd. Wie das sy erkanten das recht gotz · sy ver-
 namen sein nit wann die fölche ding tund die sein
 wirdig des todes: nit alleine die die sy tund: wann
 auch die do gehellent den tunden.

45

50

55

ij

*

41 ires irrsals Z—Oa. 42 selber den sy folten darumb (*fehlt*
 Sc) empfachen Z—Oa. 43 in der erkantnuß Z—Oa. *der] fehlt*
 K—Oa. 44 *verfperten*] verspotten P, verworffen Z—Oa. *dise*
ding ZcSa. *do]* *fehlt A.* *nicht Z—Oa.* 45 aller boßheyt
 P—Oa, + vnd Z—Oa. 46 *mit (erstes)* — 47 *geizikeit*] mit der
 (*fehlt OOA*) vnkeusch. mit (+ der Sb) gezikait Z—Oa. 48 *der (4)]*
fehlt Z—Oa. *triekeit*] falsch Z—Oa. übeltetzung G. 49 häfft-
 lich got Z—Oa. 50 *lesterere — erhaben]* *fehlt Z—Oa.* hoch-
 fertiger P. 52 *on begerung]* vnbegeirung ZcSa. *gelübd]* lüb
 Z, lieb ASZcSa. 53 Wie das] die wol ZS, die wie wol A, wie wol
 ZcSa, die do K—Oa. die rechtigkeit ZAZcSa, die gerechtigkeit
 SK—Oa. *sy (zweites)] fehlt K—Oa.* 54 *sein]* die K—Oa. *die*
(zweites)] fehlt OOA. 55 Sunder Z—Oa. 56 *auch]* *fehlt OOA.*
 den thünd P. verhengen Z—Sa, verwilligen K—Oa.

*

44 *verfperten*] versprochen TF. nit TF. 46 *vnd]* *fehlt* TF.
 47 *mit geizikeit vnd]* *fehlt* TF. 49 *rauber]* ravern T; raber F,
auf rasur. 49 *hinderreder]* hinderer der TF, *umgeändert* hinder-
 redet F. 50 *geuallent in selber]* *unterstrichen* T. 51 vbel TF.
 55 *todes]* + vnd TF. die die] di TF. 56 *tunden]* di fi
 tunt TF.

O

Ein yglich mensch du da vrteilst dorumb
bift du vnentredlich. Wann in dem du vr-
teilst ein andern: du verdambft dich selber.

v. 1.

- 60 Wann du tuft die selben ding die du vrteilst. | Wann 2.
wir wissen: daz das vrteil gotz ift nach der warheit
387 b] an die die do tund fölche ding. Wann wunnicklich vnd ere vnd fride einem yglichen der do wirckt das
güte zu dem ersten den iuden vnd den kriechen vnd die enphahung. Ein yglicher mensch du da vrteilst 3.
5 die die fölche dinge tund vnd du tuft sy wenstu des das du entfliehest das vrteil gotz? Oder verschmechst 4.
du die reichtum seiner gute vnd der gefridsam vnd der langen volendunge? Miskenntu das dich die
güte gotz züfurte zu der büsse? Wann nach deiner 5.
10 hertikeit vnd nach dem vnrewigen hertzen schatzest du dir den zorn an dem tage des zorns vnd der eröffnunge des gerechten vrteil gotz: | der do wiedergibte 6.
einem yglichen noch seinen wercken. Ernstlich wunnicklich vnd ere vnd vnzerbrochenkeit: den die nach 7.
15 der gefridsam des guten werks: füchen daz ewig leben. Wann zorn vnd vnwirdikeit durechten vnd
angst den die do feind vom krieg vnd die do nit ge- *

8.

57 Darumb du mensch du bift vnaußgeredt (vnentschultlich K—Oa), ein ieglicher der du vrtaylest Z—Oa. 1 an] in Z—Oa. Wann — 4 da] Schäczest du aber O mensch der du Z—Oa. 4 enphahung ein yglicher. Mensch MEP. 5 wenstu des] fehlt Z—Oa. 7 güt-hait (güttat S) vnd der geduld (gelübd S). vnd der langmütigkeit. wayft du nit. Das Z—Oa. 10 vnrübigen EP. 11 an den M. offenbarung Z—Oa. 12 des] dem S. 13 Ernstlich] Gewiflich P. Aber K—Oa. glori vnd ere vnd vnzerstörlichkeit Z—Oa. 15 der gedult Z—Oa. wercks] + den MEP, den die da Z—Sc. ewigen ZAS. 16 Aber Z—Oa. vnwirdikeit] gramſchaft K—Sc, vnwirbkait Oo. durechten] trübsal Z—Oa. 17 do] fehlt Oo. vom] auß Z—Oa.

*
57 O ain ieglich T, unterstrichen. 58 biftu TF. dem] + daz TF. 1 an den di TF. wunnicklich — 4 enphahung] fehlt TF. 4 ein] O ain TF; (wan o ain ieglicher unterstrichen T). 5 des] fehlt TF. 6 enphfiheft dem vrtail TF. 9 Wann] aber TF. 10 deim TF. schaczu TF. 15 füchen] fint ze fuchen TF. 16 Wann] aber TF. 17 die (erstes)] nachgetragen T. vom] von dem TF.

- hellent der warheit· wann sy gelauen der vngang-
 v. 9. heite: | in einer yglichen sele des menschen des der do
 wircket das vbell: zü dem ersten den iuden vnd den 20
 10. kriechen. Wann wunnicklich vnd ere vnd frid eim
 yglichen der do wirckt das güt: zü dem ersten den iuden
 11. vnd den kriechen. Wann die enphachunge der leibe
 12. ist nit bei gotte. Wann alle die do sünten on ee· die
 verderben on ee· vnd alle die do sünten in der ee: die wer 25
 13. dent geurteilt durch die ee. Wann nit die hörer der ee die
 sein gerecht bei got: wann die wercker der ee die werdent
 14. gerechthaftigt. Wann wie das die heiden nit haben
 di ee sy tund natürliche ding die do fint der ee fo sy
 nit habent die ee in dife weys sy selb feind in ein ee: 30
 15. | die do zeigen daz werck der ee geschriben in iren hertzen:
 wann ir gewissen gibt in gezeug vnd der befagenden
 gedancken vnter einander oder ioch der beschirmenden:
 16. | an dem tag an dem got wirt vrteilen die verborgene
 ding der menschen nach meim ewangelium durch 35

*

18 Aber Z—Oa. der boßheyd P—Oa. 19 eyn ieglich fel
 Z—Oa. des der] das Z—Sc, der OOa. 20 den (2)] des Z—Oa.
 21 Aber glori Z—Oa. vnd (erstes)] fehlt Oa. 22 den] dem
 ZASG. 23 den] dem Z—SaG. auffnemung der personen Z—Oa.
 24 ee — 25 on ee] das gesatz die werden vergan on daz gesatz Z—Oa.
 25 verdeben M, vergend EP. der ee] dem gesetz K—Oa. 26 die
 ee] das gesetz K—Oa. die (zweites)] fehlt S. hörer] here MEP.
 die (letztes)] fehlt K—Oa. 27 Aber Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa.
 28 gerechtuertigt K—Oa. Wann] Dann Oa. das] fehlt Z—Oa.
 heiden] + die Z—O, die da Oa. 29 fy (erstes)] die Z—Sa, fehlt
 K—Oa. natürliche ding ZcSa. 30 habend ein follich ge-
 satz fy feind in selb (selbs ZcSa) das gesatz Z—Oa. 31 jrem SbO.
 32 wann] + auch Sc. gezeugknuß. vnd zwischen (zewissen ZcSa)
 in felbs der verfagenden (verclagenden K—Oa) gedancken. Oder auch
 Z—Oa.

*

19 ieglich TF. 20 zü dem] zem TF. den] dem T. 21
 Wann] vnd F. frid eim] gefrid aim F, gefridsaim T. 22 zü
 dem] zum TF. den] dem T. 24 on — 25 sünten] nachge-
 tragen F. 26 nit] fehlt TF. 27 fein] fint nit TF. 28 ge-
 rechthaftig TF. fwi TF, f getilgt F. heiden] + di TF. 29 fy
 (erstes)] vnd TF. fo fy] di in difer weiz di TF. 30 in dife
 weys] fehlt TF. in ein] ain T. 34 an dem] fo TF.

- iheſum criftum. Wann ob du biſt vbernant ein iud vnd rüeft in der ee· vnd wunnicklichſt dich in got· | vnd haſt erkant feinen willen · vnd bewerft die nutzſamen dinge gelerter durch die ee· | du verſichſt dich 17.
 40 ſelb züfein ein leitter der blinden · ein liechte der die do feind in der vinfſtere · | ein lerer der vnweifen · ein meiſter · der kind zühaben das bilde der wiſſenheit vnd der warheit in der ee: | dorumb was lerſtu ein andern 18.
 45 du lerſt nit dich felber. Du predigſt nit züſteln du ſtilft. Du ſprichſt nit zübrechen die ee du brichſt die ee. Du verpannſt die abgöter du machſt das opffer 19.
 dem abgot. Du wunnicklichſt dich in der ee: du vnereſt got durch den vberganck der ee. Wann der name 20.
 50 gotz wirt verſpot durch euch vnder den heiden: als geſchriben iſt. Ernſtlich die beſchneidunge verſecht 21.
 ob du behüteſt die ee: wann ob du biſt ein vbergeer der ee: dein beſchneidung iſt gemacht ein vberwachung. Dorumb ob die vberwachung behüt die ge- 22.
 rechtheite der ee: denn fein vberwachung wirt fy 23.
 55 nit geacht zü der beſchneidung? Vnd die vberwach- 24.
 25.
 26.
 27.

*

36 Wirſt du aber ein iud zü genennet Z—Oa. 37 glorireſt in got Z—Oa. 38 nutzbern ding vnderweyſet durch Z—Oa. 40 ſelbs S, felber ZcSa. 41 vinfſternuß ZcSa. 42 kind der do hat die (ſehlt Sc) form der kunft vnd Z—Oa. 44 du (erſtes)] vnd Z—Oa. dich nit E—Oa. 45 nit zerbrechen ZcSa. 46 du verſchlechſt Z—Oa. 47 glorireſt in der Z—Oa. 48 durch die vbertrettung Z—Oa. 49 wirt gelößtert Z—Oa. 50 Ernſtlich] Gewiſlich P, fehlt K—Oa. verſecht] verſehe MEP, iſt nütz Z—Oa. 51 ob (erſtes) — 52 ee] behölteſt (behö teſt Z, behüteſt A) du (ob du behüteſt K—Oa) das geſatz. Biſtu aber ein vbertreter des geſatz Z—Oa. 53 verwachſung Sc. die rechtkait Z—Oa. 54 denn — 55 beſchneidung] wirt denn nit des (die SZcSa) vberwachung in die beſchneidung geſchäczet Z—Oa.

*

36 kriſt TF. 39 geleſt TF. blinten vnd ain TF. 41 vnd ainen lerer TF. 42 zühaben das] habent TF. 44 vnd lerſt TF. vnd ſtilft TF. 45 ee] + vnd TF. 46 verdaſt T, verdaſt F. apgot du maichſt TF. 47 du] vnd TF. 50 iſt] + in yſaia TF, in beiden geſtrichen. 51 du (zweites)] nachtr. T. 52 ee] nachtr. F.

- v. 28. fung die do ist von nature die vrteilt die ee sy verwüste dich: du do bist ein vbergeer der ee durch den
 29. büchstaben vnd durch die beschneidung. Wann der do ist in offen der ist nit ein iude noch die beschnei-
 dung die do ist in offen in dem fleisch: | wann der do ist in verborgen der ist ein iude vnd die beschneidung des hertzen im geist nit mit dem büchstaben: dez lob ist nit von dem menschen wann von got. [367 c] *ijij*

1. **D** Orumb was dings ist von des hin den iuden· oder weliches ist der nütz der beschnei-
 2. dung. | Es ist vil durch alle weys. Ernftlich zum ersten: das in feind gelaubt die red gotes.
 3. | Wann waz ob ir etlich nit gelauben? Denn ir vn-
 4. gelaub veruppigt den gelauben gotz. Nichten sey·
 5. Wann got der ist gewer: wann ein yglich mensch ist ein lúgener als geschriben ist: das du werdest gerechthaftigt in deinen worten vnd vberwindest
 6. so du wirft geurteilt. Wann ob vnfer vngangheit lobt das recht gotz: was sag wir? Ist den got vn-

*
 56 *ift*] ich G. *von]* auß der Z—Oa. ee vnd verzöret dich der du bist Z—Oa. 58 Wann nit der do offenlich ein iud ist. noch auch die beschneidung die do offenlich im leyb ist. Aber der do in (*fehlt* S) verborgenheit (verborgenlich S) ein iud ist. vnd die Z—Oa. 1 mit den P. 2 nit auß den menschen funder auß got K—Oa. 3 *dings]* *fehlt* Z—Oa. *von — iuden]* mer denn der iud Z—Sa, weiter dem iuden K—Oa. 4 welichen MEP, was Z—Oa. 5 *weys]* maß Z—Oa. *Ernftlich]* Gewiflich P, Aber K—Oa. 6 zu dem S. *gelaubt]* beuolhen Z—Oa. 7 Was aber, ob etlich auß in nit gelaubet haben, hat nicht ir vngelaub den gelauben gotes auß-geläret. Das feye nit. Wann got ist warhaft. Aber ein iegklicher mensch lugenhafsig Z—Oa. 8 feyt EP. 10 als] + es auch Sb. 11 ge-rechtuertigt K—Oa. 12 ob] + auch Sc. boßheydt P—Oa. 13 die gerechtigkeit Z—Oa. *vngeng]* bôß P—Oa.

*
 56 verwüstet TF. 59 *in offen]* offenlich corr. F, *auf rasur.*
 der ist] *teilweise getilgt* F. 60 *in offen]* offen TF. 61 der ist]
teilweise getilgt F. 2 *dem]* den T. 3 *den]* dem TF. 7 ge-
 laubten TF. 8 *den]* er den TF. Nit ensei TF. 9 *got]*
nachtr. F. *der]* *fehlt* TF. 12 *wirft geurteilt]* vrtaillst F.
vnfer] eur TF.

geng: der do eintreget den zorn? Ich sag noch dem
 15 menschen. Nit enseye in einer anderen weys wie v. 6.
 wirt gott vrteilen dife werlte Wann ob die warheit
 gotz begnügen in meiner lüge in seiner wunnicklich
 was werd ich auch noch geurteilt als ein fünder | vnd
 nit als wir werden verspot vnd als etlich sprechen
 20 vns zefagen· wir tün die vbeln ding das die gütten
 kommen? Der verdampnung ift mit recht. | Dorumb
 Was vbersteig wir fy? In keiner weys. Wann
 wir zeigten mit redlichkeit die iuden vnd die kriechen
 alle zesein vnder der fünde: | als es ift geschriben Das
 25 keiner ift gerecht: | noch ift vernemen: noch ift suchen
 got. All neigten fy sich entzampt fy feind gemacht
 vnnütz: er ift nit der do tüt das güt er ift nit vntz
 an ein. Ir kel ift ein offens grab: fy taten triecklich
 mit iren zungen: daz eyter aspis ift vnder iren lespen.
 30 Der mund ift vol flüchs vnd pitterkeit: | ir füß sein
 schnel zü vergieffen das blüt. Zerknischung vnd
 vnselekeit ift in iren wegen: | vnd fy erkantten nit
 den weg dez frids: | die vorcht gotz was nit vor iren
 augen. Wann wir wissen· das welche ding die ee
14. 15.
16.
17.
18.
19.

*

14 dem] den P. 15 Nit enseye] das fei nit Z—Oa. in —
 weys] anderft Z—Sa, Suft K—Oa. 16 wirt] wir Z—Sa. 17 gotz
 ift vberflüßig gewesen in fein glori Z—Oa. 18 ich dann als der
 fünder geurtaylet vnd Z—Oa. 19 verspot] gelößter Z—Oa. als]
 + auch Sc. 20 vns zefagen] daz wir sprechen Z—Oa. dnig M.
 21 verdamus Z—Oa. mit recht] nit recht P, gerecht Z—Oa.
Dorumb — 23 redlichkeit] was aber vbertreffen wir fy mit nichte
 (nichten K—Oa) wir haben (+ auch Sc) gezaiget das Z—Oa. 23 die
 kirchen P. 24 all seyen Z—Oa. Als geschriben ift Z—Oa.
 24 alle] fehlt A. 25 egrecht M. 26 sich vnd sein miteinander
 vnnütz worden Z—Oa. 27 vntz] biß SbSc. 28 fy würcften
 fälschlich Z—Oa. 29 daz gift der schlangen aspis Z—Oa. lefftzen
 PSOOa, lebzen Zc—Sc. 30 Der] Ir Z—Oa. 32 fy] fehlt Sb.
 34 aber Z—Oa. ee redt] er tet MEP.

*

14 in trait TF. 20 wir tün] Tun wir TF. 23 zaigen TF.
 24 alz geschriben ift TF. 26 nagent T. 29 aiter aspndiez TF.
 33 was] ift TF. 34 fwelhe TF.

- redt sy redt zü den die do feind in der ee? Das ein yg-
lich mund werd verhabet vnd alle die werlte werde
 v. 20. vndertenig got: | vnd alles fleisch wirt nit gerecht-
haftigt vor im von den wercken der ee. Wann die
 21. erkennung der sünd die ift durch die ee. Wann nu
ift eroffent das recht gotz on die ee: vnd bezeugt von
 22. der ee vnd von den weyssagen. Wann das recht gotz
durch den gelauben ihesu cristi: ift in all vnd vber
all die do gelauben an in. Wann die vnderschiedung
 23. ift nit des iuden vnd des kriechen. Wann all fünten
 24. fy: vnd bedörffen der wunnicklich gotz. Gerechthaf-
tigt vergeben durch sein genad durch die erlösung
 25. die do ift in ihesu cristo: | den got fürsatzt ein versü-
ner durch den gelauben in seim blüt zü erzeigunge
 26. feins rechtz vmb die vergebung der vergangen vbel | in
der aufenthaltung gotes zü erzeygen sein gerechti-
keit in disem zeit: das erselb sey gerecht vnd züge-
rechthaftigen den der do ift von dem gelauben ihesu
 27. cristi. | Dorumb wo ift deine wunnicklich? Sy ift
aufgeschlossen? Durch welche ee der werck Nayn

*

35 redt — ee] zü den die do feind in der ee redet sy Z—Oa, +
sy Z—Sa. iegklicher Z—Oa. 36 verhabet] verschoppet Z—Oa.
die] fehlt K—Oa. 37 nit] fehlt Sb. gerechtuertigt K—Oa.
38 von] auß Z—Oa. 39 erkantnuß Z—Oa. die (erstes)] fehlt
K—Oa. Aber Z—Oa. 40 eroffen ZAS. die gerechtigkeit
Z—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. 41 Aber die gerechtigkeit gottes
Z—Oa. 42 ihesu] fehlt P. 43 die vnderschaid Z—Oa. 44 wann
sy haben all gefündet Z—Oa. 45 bedorfften K—Oa. der glori
P—Oa. Gerecht gemachet vergebens Z—Oa. 48 zü] + der
Z—Oa. 49 feiner gerechtigkeit vmb der vergebung willen der ver-
gangenden (vergangen ZcSa, vorgeenden K—Oa) miffstat Z—Oa.
rechtz vergebung vmb die vergangen MEP. 50 aufferhaltung S.
51 disem] diser K—Oa. erselb] er Z—Oa. gerechtmachend
Z—Oa. 52 den] dem Sb. von] auß Z—Oa. 53 glori P,
glorirung Z—Oa.

*

35 sy redt] + si TF. 37 vnd] wan TF. 40 deroffen TF.
die] fehlt TF. 43 des iuden vnd des kriechen] unterstrichen T.
49 rechtz — 50 gerechtigkeit] rechten vm di vergibung der vorgen-
den mifstat in der enthabung gotz zu der zaigung feins rechtes TF.
54 aus beflossen TF.

55 Wann durch die ee dez gelauben. | Wann wir massen v. 28.
 zegerechthaftigen den menschen durch den gelauben:
 on die werck der ee. Ist denn got allein der iuden? 29.
 Ist er nit auch der heyden? Ia er ist auch der heyden.
 Wann ernstlich ein got ist der do gerechthaftigt die 30.
 60 beschneidung von dem gelauben · vnd die vberwach-
 fung durch den gelauben · | dorumb verwüst wir die 31.
 [367 a] ee durch den gelauben? Nit ensey. Wann wir be-
 ftetigen die ee. *iiij*

1. **D**Orumb waz sag wir abraham vnfern vat-
 5 ter haben funden nach dem fleisch? Wann 2.
 ob abraham ist gerechthaftigt von den wercken
 der ee · er hat wunnicklich: wann nit bei got. Wann 3.
 was spricht die schrift? Abraham der gelaubt got:
 vnd es ist im gezalt zü dem rechten. Wann der do 4.
 wirckt · der lone wirt im nit geacht noch genaden ·
 10 wann noch gelte. Wann dem der do nit werckt · wann er 5.
 gelaubt an den der do gerechthaftigt den vnmilten
 sein gelaub wirt gezalte zü dem rechten nach dem
 fürsatz der genaden gotz: | vnd als dauid spricht die 6.
 felikeit des menschen dem gott tregt das recht ver-

*

55 Aber Z—Oa. wir maynen das der mensch gerechtmachet
 werde durch Z—Oa. 58 auch mit SOOa. 59 ernstlich]
 gewißlich P, fehlt K—Oa. gerechtmachet Z—Oa. 60 von]
 auß Z—Oa. 61 verwüsteten Z—Sa, zerbrechen K—Oa. 1 Das
 seye nit. Aber Z—Oa. 3 vnferm S. 4 Wann] vnd P. 5
 ist — von] ist gemacht worden auß Z—Oa. 6 wunnicklich] ere
 P, die glori Z—Oa. wann] aber Z—Oa. Wann] vnd P. 7 ge-
 schrifft E—Oa. der] fehlt K—Oa. 8 zü der gerechtigkeit Z—Oa.
 9 der] den S. noch] + den Sc. 10 Aber nach der schuld. aber
 Z—Oa. dem] den OOa. wann er] vnd Z—Oa. 11 gerecht-
 machet Z—Oa. den vngütigen K—Oa. 12 zü der gerechtigkayt
 Z—Oa. 14 dem] den Oa. tregt genäm die gerechtikait on die Z—Oa.

*

58 Ist er] + den TF. heyden] + Wan ernstlich TF (*unter-
 strichen* T). 59 Wann ernstlich] fehlt TF. 4 gefunden T.
 6 wunnicklich] + ernstlich T. 9 geachtent T, geachten F.
 10 gelte] schuld TF. enwerkt TF. 11 gerechthaftig F. 13 fur-
 faczt TF.

- v. 7. geben on die wercke der ee. Sy seind felige der vngangheit fint vergeben: vnd der sünd da seind bedackt. 15
 8. Selige ist der man dem der herre nit acht die sünde.
 9. Dorumb dile felikeit beleibt sy allein in der beschneydung: oder auch in der vberwachsfung? Wann wir fagent: das abraham der gelaube ist gezalt zu dem 20
 10. rechten. Dorumb in welcherweys ist er im gezalt. In der beschneydunge: oder auch in der vberwachsfung. Nit in der beschneydung: wann in der vber-
 11. wachsfung? Vnd er enpfiegt das zeychen der beschneydunge das zeychen des rechtz des gelauben der do ist in der vberwachsfung: daz er fey ein vatter aller ge- 25
 leubigen durch die vberwachsfung: das es auch in
 12. wirt gezalt zu dem rechten. Vnd daz er fey ein vatter der beschneydung: nit allein den die do seind von der beschneydung: wann auch den die do nachuolgent den fußstapffen dez gelauben der do ist in der vberwach-
 13. fung vnsers vatters abrahams Wann die geheyf- 30
 fung die ist nit abrahams oder seim famen durch die ee das er wer ein erb der werlt: wann durch das
 14. rechte des gelauben. Wann ob die allein sein erben die do seind von der ee der gelaub ist vppig: die ge- 35

*

15 boßheyt P, miffetat Z—Oa. 16 da] fehlt Z—Oa. bedeckt
 find K—Oa. 17 acht] verarget hat K—Oa. 18 fy] fehlt EZ—Oa.
 19 auch] fehlt SbOOa. 20 das der gelaub seie abrahe geschätzet
 (gesetzet Oa) worden zu der gerechtigkayt Z—Oa. 21 im] fehlt Z—Oa.
 22 auch] fehlt Z—Oa. 23 aber Z—Oa. 25 der gerechtigkeit Z—Oa.
 26 er ein vatter seye ZAZc—Oa. 27 es] er ZcSa. in] im OoA.
 28 werde geschäczet (gesetzet Sc) zu der gerechtigkeit Z—Oa. 29 von]
 auß Z—Oa. 30 Sunder Z—Oa. 31 den] des MEP, dem ZAZcSaSc.
 fuß stapfel Sc. 32 abraham. Wann die verhayffung abrahams oder
 seinem famen ist nit durch Z—Oa. 34 Aber durch die gerechtigkeit
 Z—Oa. 35 erben feyen Z—Oa. 36 auß der ee. So ist der
 gelaub vernichtet. vnd ist die verheiffung abgetilget (abtilget SbOOa)
 wann Z—Oa.

*

21 gezalt] + zu dem rechten T, unterstrichen. 23 wann] fun-
 der T. 24 Vnd] Wan TF. 32 vater abraham TF. 33 oder]
 vnd TF. durch die ee] fehlt TF. 34 werlt] + durch (dur F)
 di e TF. 36 vervppigt T.

heyffung ist eytel. Wann die ee wircket den zorn. v. 15.
 Wann do nit ist die ee: do ist nit die vbergeung | von
 dem gelauben: dorumb das die geheyffung sey vest
 40 von dem gelauben nach der genade eim yglichen sa-
 men. Nit alleine dem der do ist von der ee: wann
 auch dem der do ist von dem gelauben abrahams der
 do ist vnser aller vatter: | als geschriben ist. Wann
 ich satzt dich ein vatter mancher leute vor got dem
 45 du glaubtest: der do leblicht die doten: vnd rüft die
 ding die do nit sind. als die ding die do fint. Wann
 do abraham nit hett die züuersicht zebegreiffen er ge-
 laubt got vnd het den gelauben zegeberen wider die züuer-
 ficht: er weßt gott zeuermügen alle dinge. Wann er 17.
 50 gelaubt wider die züuersicht in die züuersicht: das
 er wurd ein vatter maniger leúte: nach dem daz ge-
 fragt ist zu im. Alsuft wirt dein fame: als die stern
 des hymels vnd als der sand des meres. Vnd er ward
 nit gekrenckt in dem glauben noch enmerckt tod sei
 55 nen leib· wie das er ytzund vilnach was ·C· ierig
 vnd das purdin faren tode. Vnd er zweyuelt ioch
 nit mit vngelauben in der geheissung gotz: wann er 18.
 19.
 20.

*

37 würcker O. 38 Wann] Vnd P. nit ist] ist nit S.
 vbertrettung K—Oa. von — 39 dorumb] darumb ist (+ nit Sb)
 auß dem gelauben Z—Oa. 39 verhaiffung Z—Oa. 40 von dem
 gelauben] fehlt Z—Oa. 41 auß der ee aber Z—Oa. 42 von]
 auß Z—Oa. 43 Wann] fehlt OOa. 44 ich] fehlt Sb. vil
 volcks Z—Oa. 45 lebentig machet Z—Oa. vordert Z—Oa.
 46 Wann — 50 züuersicht (sweites)] der do wider die hoffnung in die
 hoffnung gelaubet Z—Oa, + hat K—Oa. 51 viel völcker nach dem
 als im gesaget ist. Also Z—Oa. 52 Also P. 53 als] fehlt Z—Oa.
 54 mörcket das sein leyb außtod (außgestorben K—Oa) wäre, wie wol
 er yetzund (yetz OOa) nachend (nach OOa) hundert iar allt ward vnd
 der leyb Sare auch auß tod (auß gestorben K—Oa) Vnd Z—Oa.
 57 verheyffung Z—Oa.

*

38 von dem gelauben] fehlt TF. 43 geschriben ist] geschriben F.
 46 ensint TF. ding] fehlt TF. die] fehlt F, nachgetragen fc.
 Wann — 49 dinge] unterstrichen T. 47 zebegreiffen] zegeperen T,
 zegepeten F. 48 czu gepeten F. 54 in dem] am TF. 55 was
 vilnach TF. 56 perlein T, porlein F. auch TF.

- ward gestercket in dem glauben gebent die wunni-
 v. 21. klich gott: | wiffent völliglich das gott ist gewaltig
 22. ioch zethün welche ding er gehieß. Vnd dorumb ist 60
 23. es im gezalt zü dem rechten. Es ist nit allein geschriben
 24. vmb in das es im ist gezalt zü dem rechten: | wann
 auch vmb vns den es wirt gezelt wir da gelauben
 an den der da derftünd vnseren herren ihesum criftum
 25. von den toten: | der da ist geantwurt vmb vnser mistat.
 vnd derftünd vmb vnser gerechtigkeit. v 5

1. **W** Ann wir seind gerechthaftiget von dem ge
 lauben wir haben den fride zü gotte durch
 2. vnseren herren ihesum criftum: | durch den
 wir haben die genachung durch den gelauben in der
 gnad: in der wir sten vnd wir wunnichen vns 10
 3. in der züuersicht der wunnichen der sün gottes. Wann
 nit allein: wann wir wunnichen vns auch in den
 durechten: wyffsent das das durechten wercket die
 4. gefridsam: | wann die gefridsam die bewerung: wann
 5. die bewerung die züuersicht. Wann die züuersicht 15
 verwüst nit: wann die lieb gottes ist gegoffen in

*

58 die ere P, die glori Z—Oa. 60 auch Z—Oa. 61 der
 gerechtigkeit. Es ist aber nit Z—Oa. 1 gefchäczet zü der gerech-
 tikait Aber vmb vns Z—Oa. 2 es] se M, fy E. 1 gefchäczet czü
 der gerechtigkeit die wir gelauben in in der do hat erkücket Z—Oa.
 gelaubten E. 3 vnferm E. 4 von dem tod Sc. da] fehlt MEP.
 5 erstanden Z—Oa. rechtuertigung K—Oa. 6 Darumb feyen
 (so K—Oa) wir gerecht gemacht (gerechtmachet KSc, + sein K—Oa)
 auß dem gelauben. So sfüllen wir haben Z—Oa. 9 haben einen zü-
 gang Z—Oa. der] die Z—Oa. 10 wir gloriren in der hoffnung
 der glori Z—Oa. 12 aber wir gloriren auch Z—Oa. wunnich-
 lichen] eren P. 13 trübsalen wiffent das die trübsal wircket die
 geduld. vnd die geduld die bewärung. aber die bewärung die hoffnung.
 Die hoffnung aber (+ die Z—Sa) schendet nit Z—Oa. 15 die
 (zweites)] das MEP.

*

58 in dem] im TF. 60 fwelhe TF, (f getilgt F). 61 rechten]
 + wan TF. 2 den] + daz F, getilgt. da] fehlt TF. 3 krift T.
 6 Uan T. 8 vnser F. 9 genahenung TF. 12 allein] + in der
 zuverlicht nachtrag F.

- vnsere hertzen: durch den heiligen geist der vns ist
geben. Wann vmb waz dinges ist criftus tod vmb
die vngengen nach dem zeit noch do wir warn siech? v. 6.
- 20 Wann kaum stirbet yemand vmb den gerechten. 7.
Wann wer tar villeichte sterben vmb den gütten.
Wann got der lobt sein lieb in vns: wann ob criftus
ist tod vmb vns noch do wir warn sündner. Dorumb 8.
wie vil mer ley wir nu gerechthaftiget in seinem
25 blüt wir werden behalten von dem zorn durch in. 9.
Wann ob do wir warn feinde wir sein versünzt zu
got durch den tod seins funs: wie vil mer versünkt
wir werden behalten in seim leben. Wann nit allein
in disem: wann wir wunnicklichen vns auch in got
30 durch vnsfern herren ihesum criftum: durch den wir
nu enpfingen die versünung. Dorumb als die sünd
ein gienge in diese werllt vntz czu der ee wann die
sünd wart nit geacht durch ein menschen vnd durch
die sünd der tod: also vberget auch nun der tod: in all
35 die menschen in dem sy all sünden. Wann die sünd
was in diese werlt vntz zu der ee. Wann die sünde 13.

*

18 gegeben K—Oa. warumb ist aber criftus do wir noch
krank warn nach der zeit für die bösen gestorben. dann hört stirbet
einer für den gerechten Z—Oa. 19 vngengen] bösen P. 20 kaum]
kum E, kumm P. 21 getarr K—Oa. vmb] für Z—Oa. 22 Wann]
aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 24 mer wir die wir nun seien
gerecht gemacht Z—Oa. 25 wir] fehlt Z—Oa. gehalten MEP,
hailsam Z—Oa. 26 ob] fehlt Z—Oa. veind feyen wir nun ver-
sünnet worden got Z—Oa. 27 wie vil mer] vil mer wir Z—Oa.
28 wir] fehlt Z—Oa. 29 aber Z—Oa. wunnicklichen vns] eren
vns P, gloriren Z—Oa. 31 nu] fehlt Sc. 32 vntz—33 menschen]
fehlt Z—Oa. 34 Also ist auch durch gangen der tod Z—Oa. 35 die
(erstes)] fehlt Z—Oa. dem] den ScOOa. 36 vntz] biß Sb—Oa.
Aber Z—Oa.

*

18 gegeben T. 19 warn] nachgetragen T. 20 sturb T,
stirb F. ymant TF. 25 wir] vnd F. 26 feinde] fremd TF,
durch rasur: feind F. 27 versünkt] + wir TF (unterstrichen T).
32 diese] di F. vntz—33 geacht] fehlt TF. 36 was] + nit
TF, in beiden getilgt. diese] dirr TF.

- v. 14. ward nit geacht do die ee nit enwas: | wann der tode
der reichsfent von adam vntz zu moyfes · ioch in den
die do nichten sünften in der gleichsam des vbergangs
15. adam: der do ist ein bild des künftigen. Wann die 40
gabe: ist auch nit als die mistat. Wann ob manig
feind tod in der mistat eins: wieuil mer die genad
gotz vnd der gib: begnúgt in manigen in der gnad
16. eins manns ihesu cristi. Vnd die gabe ist auch nit 45
also: als durch ein sünde. Wann das vrteil ist von
eim in die verdampnunge: wann die genade von
17. manigen mistaten in die gerechtikeite. Wann ob 50
der tod hat gereichsent durch den menschen in der mis-
tat eins: ernstlich wie vil mer empfahen die begnú-
gung der genaden vnd des gibs vnd des rechtz vnd
fy reichsfent in das ewig leben durch ein ihesum cris-
18. tum. Dorumb als der tod ist in alle die menschen 55
in die verdampnung durch die mistat eins: alfsust
ist er auch in alle die menschen in die gerechtikeite
19. des lebens durch das recht eines. Wann als manige

*
 37 **geacht**] verübel gehabt Z—Sa, verarget KGSbOOa, verärgert Sc.
 nit was Z—Oa. tod hat gereigiret Z—Oa (regiret GOOa). 38 **vntz**]
 biß Sb—Oa. moysem ZA, moyfen S—Oa. auch Z—Oa. den]
 dem P, die Z—O. 39 nicht Z—Oa. gleichnuß der vbertretung
 Ade Z—Oa. 40 **bild**] form Z—Oa. Aber Z—Oa. 42 **in**]
 auß Z—Oa. **eins**] + menschen Z—Oa. 43 **vnd** — 44 **cristi**]
 vnd die gab in der (gab in der fehlt G) genad eins menschen ihesu
 cristi ist überflüssig gewesen in vil Z—Oa. 44 **cristi**] **fehlt** P.
 45 **von**] auß Z—Oa. 46 aber Z—Oa. 47 gerechtmachung Z—Oa.
 48 hat gerygiret Z—Oa. 49 **ernstlich**] gewißlich P, **fehlt** K—Oa.
 mer die empfahenden die überflüssigkeit Z—Oa. 50 **des gibs** —
 51 **cristum**] der gabe vnd der gerechtikait werden regiren durch einen
 ihesum cristum in dem leben Z—Oa. 52 allen ZcSa **die**]
fehlt Z—Oa. 53 **verdampnung** — 54 **in die**] **fehlt** Sb. 53 verdam-
 nus OOa. **eins**] + menschen Z—Oa. also P—Oa. 54 **er**]
 es K—Oa. **die (erstes)**] **fehlt** K—Oa. gerechtmachung Z—Oa.
 55 durch die gerechtigkeit eins menschen. Wann als vil sünden seien
 gefeczet worden durch Z—Oa.

*
 37 **wann**] + do F, gestrichen. 39 nit enfundten TF. 40 adams
 TF. 43 **in**] nachgetragen T. manig TF. 48 **den**] ainen TF.
 49 **enphahen**] enphachent si TF. 51 fy reichsfent] reichsen TF.
 52 allen F. 53 **durch** di] in der TF. 54 **er**] getilgt F.

seind geschicket sunder durch die vngehorfam eines
menschen: also werdent auch manig geschicket ge-
recht durch die gehorfam eins menschen. Wann die
ee vnder in gieng: das die missetat begnúgt. Wann
60 do die missetat begnúgt do begnúgt auch die gnad:
| als die sünd hat gereichsent als in den tod alfo reich-
[358 b] sent auch die gnad durch das recht in das ewig le-
ben: durch vnfern herrn ihesum criftum. v. 20.
21.
vij

5 **D**orumb was sagen wir beleib wir in der
sünd: das die gnad begnúgt? Nit ensey.
Wan wir do feint tod der sünde: in welcher
weys lebt wir noch in ir? Oder brüder miskennet
ir daz: welche wir do sein getauft in ihesu cristo in
feim tod sei wir getauft? Wann wir sein entzampt
begraben mit im durch den tauff in den tod: also in
10 welcher weyse cristus derftünd von den doten durch
die wunnicklich des vatters das auch wir also gen
in der newerkeit des lebens. Wann ob wir sein ent-
sampt gemacht gepflanzt der gleichsam seins todes:
wir werden auch entsampt feiner auferstendunge.
15 Ditz wiſt: daz vnser alter mensch entzampt iſt ge-1.
2.
3.
4.
5.
6.

*
57 manig gerecht gefetzet Z—Oa. 58 Wann — 61 als] Das ge-
fatz iſt aber eingangen (eingegangen ZcSaSbO). das überflüssig würde
die missetat. Wo aber überflüssig iſt gewesen die missetat. Da iſt auch
überflüssig geweſen die gnad. Das. als (alles Sc) geregiret (regiert
ZcSa) hat die sünde Z—Oa. 61 reichsent — 62 criftum] auch die
genad foll regiren durch die gerechtigkeit in das ewig leben durch
ihesum criftum vnfern herren Z—Oa. 3 was] das ZcSa. 4 gnad
überflüssig werde. das feyen nit. Wann feyen wir (wir feyen ZcSa) tod
der sünde. wie werden wir noch leben in ir Z—Oa. 6 wiffend ir
nit das Z—Oa. 7 do] fehlt Z—Oa. 8 entzampt] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 9 in dem SZcSaG. also—10 derftünd] das. wie
cristus iſt erftanden Z—Oa. 11 die glori P—Oa. das—14 auf-
erstendunge] Also auch wir füllen wandlen in der netükait (newigkeit
K—Oa) des lebens. Seyen wir nun gepflanczet worden der gleichnuß
seines todes. So werden wir auch mit gepflanzet feiner vrſtend Z—Oa.
12, 14, 15, 20 entfampt] miteinander P. 15 Ditz] Das Z—Oa.

*
60 do die] do F. 61 als] fehlt TF.

- kreuzigt daz der leyb der sünden werd verwüst: daz
 v. 7. wir von dez hin nit dienen der sünde. Wann der do
 ist tod der sünde: der ist gerechthaftigt von der sünd.
 8. Wann ob wir feint tod mit cristo wir wiffent das.
 9. wir auch entzampt leben mit im: | wiſt das cristus 20
 erſtünd von den doten ytzunt stirbet er nit: der tod
 10. herscht fein nit von des hin. Wann das er ist tod der
 sünde: zu eim mal ist er tod: wann das er lebet das
 11. lebt er gott. Also auch ir ernſtlich moſt euch zesein
 tod der sünd: wann lebt got in iheſu cristo vnferm 25
 12. herren. Dorumbe die sünde reichſent nit in eurem
 13. tödigen leyb: daz ir gehorſamt iren geitikeiten. Wann
 noch engebt eure gelider geweffen der vngangheite
 der sünd: wann gebt euch got als lebentigen von den
 14. doten: vnd eure gelider geweffen des rechtz gotz Wann
 die sünd die herſche nit in euch. Wann ir feyt nit 30

*

entzampt — 17 **nit**] ift mit gekreütziget worden. daz zerſtört werde
der leyb der sünde. das wir füro (fürohin S, füran K—Oa) nit Z—Oa.

18 **tod** ift Z—Oa. **gerecht gemacht** Z—Oa. 19 **Seyen** wir nun tod mit
cristo. So gelauben wir. daz wir auch werden leben mit cristo dann
wir wiffen daz cristus Z—Oa. 21 **erſtünd**—24 **gott**] der erstanden
ift auß den todten ietzund nit stirbet. der tod wirt füro (füran K—Oa)
nit herſchen über in. wann daz er tod ift der sünde. do ift er eynoßt
(ein mal K—Oa) gestorben. Das (Waz K—Oa) aber lebet. das lebet
got Z—Oa. 24 **ir**] + daz ir Sc. **ernſtlich**] gewißlich P, **fehlt**
Z—Oa. **moſt**—27 **geitikeiten**] schätzend euch das ir feiend tod der
sünde. Aber ir lebend got in christo iheſu. Darumb fol nit regirn die
sünde in ewrm tödtlichen leib. das ir gehorſam feyend iren begirlic-
kaitten Z—Oa. 25 **lebt**] lobt MEP. 27 **Wann**—29 **von**] Ir
füllend auch nit erpieten der sünde ewre gelider (+ die SbOOa) wa-
ffen der boßheit. Aber erpietend euch got als die lebenden auß Z—Oa.
28 der boßheyt P. 30 **geweffen** — **gotz**] die waffen der gerech-
tigkeit got Z—Oa. 31 sünde wirt euch nit herſchen Z—Oa.
herſcht P.

*

22 **fein**] im TF. 26 **in**] **fehlt** TF, *nachgetragen corr.* T. 28 **ge-
weffen**—30 **gelider**] **fehlt** T; gewefen dez vngengz der fund Sunder
engebt euch: gote alz aus den toten lebentig vnd ewer gebider *nachtr.
corr.* 29 lebentig F. 30 got T, gote F. 31 herſchet TF.

vnder der ee: wann vnder der gnad. | Dorumb? Was 15.
 sünd wir: das wir nit feind vnder der ee wann vnder
 der genad. Nit ensey. | Oder wiſt ir nit das dem ir
 35 euch gabb knecht zegehorſamen: des knecht seit ir dem
 ir gehorſamet· es fey der ſünde zü dem tod oder der
 gehorſamung zü dem rechten? Wann genad zü got
 das ir wart knecht der ſünde: wann ir habet gehorſam
 ſamt vom hertzen· in daffelb bild der lere in dem ir
 40 seit geantwurt. Wann erlöst von der ſünde: ir seit
 gemacht knecht dez rechtz. Ich sag menschlich ding
 vmb die krankheite euwers fleiſches: wann als ir
 gabb eure gelider zedienen der vnreinikeite vnd der
 vngangheit zü der vngangheit: alſo gebt nu euere
 45 gelider zedienen in die heilikeit des rechtz. Wann do
 ir wart knecht der ſünde: ir wart frey des rechtens.
 Dorumb welchen wücher hett ir do in den dingen:
 in den ir euch ſchamet? Wann ir ende iſt der tod.

*

32 vnder dem gesatz. aber vnder Z—Oa. Dorumb—34 genad]
fehlt P. 33 werden wir ſünden. wann wir feyen nit vnder dem geſatz aber vnder der genad. das feie nit Z—Oa. 34 dem] wem
 Z—GScOOa, wen Sb. 35 euch erpiettend (empiettend S) knecht zü
 dienen. des feyend ir knecht. dem ir gehorſam feiend geweſen. aint-
 weders der ſünde Z—Oa. 36 der ſündiger MEP. 37 gehorſam
 zü der gerechtigkeit. Aber die (*fehlt* OOa) genad (danck K—Oa) fag
 ich gott Z—Oa. dem gerechten P. 38 wart] feiend geweſen
 Z—Oa. wann—40 erlöst] aber ir feyend gehorſam geweſen auß dem
 hertzen. in die geſtalt der lere. In der ir feyend gegeben. Aber nun.
 So ir feiend erlediget Z—Oa. 40 ir—42 fleiſches] feyend ir worden
 diener der gerechtigkeit. Ich rede menschlich vmb der (die ZcSa) blö-
 digkeit willen ewres leybs Z—Oa. 43 gabb] habend erpotten Z—Oa.
 44 boßheydt (2) P—Oa. gebt—47 dingen] nun. Süllend ir erpietten
 ewre gelider zü dienen der gerechtigkeit in die heyligmachung. wann
 do ir waren knecht der funde. do waren ir ledig der gerechtigkeit.
 Was frucht (forcht Sc) hättend ir aber nun (do OOa) zümal (aber zü
 difem mal S) Z—Oa. 45 Wann] Vnd P. 46 rechten EP.
 48 euch] auch P. ſchamet—ift] nun ſchämend. Wann das ende
 der daigen (dingen A, *fehlt* S, felben K—Oa) iſt Z—Oa.

*

32 Dorumb—34 ensey] *fehlt* TF; Dorumb—ee nachgetragen ta, +
 aber von einem späteren corr., + nit enfei ta. 45 gerechtez TF.
 46 rechtz TF. 48 euch] + nu TF.

- v. 22. Wann nun seit ir erlöst von der sünde· wann ir
seit gemachet knecht gotz: zehaben euren wücher in 50
23. heilikeit: wann an dem end das ewige leben. Wann
der zins der sünden ist der tod: wann die genad gotz ist
ewigs leben in ihesu cristo vnferm herrn. *vij*

1. **O** Der brüder miskennt ir wann ich rede zü 55
den die do wissen die ee· wann die ee herscht
2. in dem menschen als vil zeitz er lebt? Wann
das weyb das do ist vnder dem mann: ist gebunden
zü der ee die weyl der man lebt. Wann ob ir man
3. stirbet sy ist empunden von der ee des manns. Dorumb
die weyl der man lebt sy wirt gerüffen ein ebrecherin 60
ob sy wirt mit eim andern mann: wann ob ir man
stirbt: sy ist erlöst von der ee des manns: daz sy icht
[358 c] sey gerüffen ein ebrecherin ob sy wirt mit einem an-
4. dern mann. Vnd dorumb mein brüder ir seyt ge-
tötigt der ee durch den leyb cristi: das ir seyt eines
andern der do erftünd von den toten: daz ir wüchern
5. zü got. Wann do wir warn in dem fleysch· die mar-

*
49 Wann] aber Z—Oa. **erlödiget** Z—Oa. **wann—52 zins]**
 vnd feind worden diener gots vnd habend ewer frucht in die heylig-
 machung (heylmachung G) vnd das ewige leben zü einem ende. Wann
 der foldt Z—Oa. **52 wann]** aber Z—Oa. dien gead Sc. **gotz**
 ist] ist das Z—Oa. **53 ewig leben in cristo ihesu** Z—Oa. **54 Oder**
 wissennd ir nit brüder ich rede (+ auch Sb) mit Z—Oa. **55 wissen**
 daz gesetz. Das. das gesetz herschet Z—Oa. herfht M. **56 wieuil**
 zeyt Z—Oa. **57 mann—59 empunden]** mann die weyl der man lebt
 So ist sy der ee angebunden. Ist aber ir man gestorben. So ist sy er-
 lediget Z—Oa. **59 Dorumb]** Oder MEP. **60 sy—61 mit]** So wirt
 sy ein ebrecherin geheyffen. ist daz sy ist bey Z—Oa. **61 wann—**
 [c 1 ist] Ist aber der man tod. So ist sy Z—Oa. **1 enlöst** P. **icht]**
 nit Ooa. **2 gerüffen]** fehlt Z—Oa. **mit]** fein bey Z—Oa. **3 ge-**
 tödtet Z—Oa. **5 ir frucht bringet** got Z—Oa. **6 martern]** leyden
 Z—Oa.

*
53 ihesum T. **54 Oder]** Oer T, d *nachgetragen*; Der F.
57 mann] + si TE. **58 Wann—60 lebt]** fehlt T, *nachgetragen*.
61 wann] fehlt TF. **1 sturb** TF. **icht]** nit TF. **5 ist der-**
 standen TF, (ist *unterstrichen*, -en *getilgt* T). **ir]** wir TF.

tern der sünd die do warn durch die ee die wirkten
 in vnsfern gelidern: das sy wücherten dem tod. Wann v. 6.
 nu sey wir erlöst von der ee dez tod's in der wir warn
 10 enthabt: also das wir dienen in der ernewerkeit des
 geiftes vnd nit in dem alter des büchstabens. Dor-
 vmb was sagen wir? Ist die ee sünd? Nit ensey.
 7.
 Wann ich erkannt nit die sünd neuer durch die ee.
 Wann ich wiſt nit die geytikeit: het die ee nit ge-
 15 sprochen. Nit begeytig. | Wann die sünde hat ent-
 pfangen die vrsach: durch daz gebot sy wirkte in
 mir all geytikeit. Wann die sünd waz tod on die ee.
 | Wann ich lebt etwenn on ee. Wann do das gebot
 kam: die sünd ward wider lebentig. Wann ich bin
 20 tode: vnd das gebot ift mer funden das do was zü
 dem leben: ditz czeſein zü dem tod. Wann die sünd
 entpfinge die vrsach durch das gebot sy verleytte
 mich: vnd erschlüg mich durch es. Dorumb ernſt-
 lich die ee ift heilig: vnd daz gebot ift heilig vnd ge-
 25 recht vnd güt. Dorumb ift es güt das mir ift ge-
 macht der tode? Nit ensey. Wann die sünde hat
 mir gewircket den tod durch das güt das die sünde
 11.
 12.
 13.

*

8 sy frucht brachten Z—Oa.	dem] den P.	Aber Z—Oa.	
10 enthabt] begriffen Z—Oa.	newigkait Z—Oa.	11 altar S.	
12 fund, daz feie nit Z—Oa.	13 erkenn Z—Oa.	neuer] fehlt Z—Oa.	
14 die (erstes)] fehlt ZcSa.	begirlickait Z—Oa.	15 Du	
folt nit begern. Do aber die sünde empfieng die vrsach. do hat die			
sünde durch das gebot in mir gewürcket alle begirlikait Z—Oa.		16	
wirkten MEP.			
18 Wann] Vnd P.	on] + die P—Oa.	aber Z—Oa.	
19 aber Z—Oa.	20 mer] mir Z—Oa.	21 Wann] + do Z—Oa.	22
22 fy — 23 es] do hat sy mich verfüret. vnd durch sy getötet Z—Oa.			23
verleyten MEP.	23 ernſtlich] gewißlich P, fehlt K—Oa.	24 gebot	
— vnd] fehlt Z—Oa.	25 Dorumb — gemacht] daz do güt ift. Das		
ist mir worden Z—Oa.	26 daz feye nit Z—Oa.	27 mir mer] Z—Oa.	

*

7 durch die] vnter der TF.	10 newerkeit TF.	11 geift F.
14 het—gesprochen] neur di e spreche TF.	16 vrsach] schuld TF,	
vrsache ta.	wirkt TF.	17 waz] + der TF, in beiden getilgt.
22 vrsach] schuld TF, vrsache ta.	verlaitt TF.	24 heilig (erstes)]
helig T, gehelig F; + vnd gerecht TF (das plus getilgt T).		27 mir]
nit F, getilgt; m' T, auf rasur.		

erschein : das die sünd werd gemacht zefünden durch
 v. 14. das gebot vber die moſa. Wann wir wiſſen daz: daz
 die ee iſt geystlich. Wann ich bin fleyschlich : ver- 30
 15. kauft vnder der sünde. Wann ich vernym nit das
 ich wirck. Wann ich tū nit das güt das ich wil :
 16. wann das vbel das ich haſt das tū ich. Wann ob ich
 tū das ich nit enwill : ich gehell der ee das fy iſt güt
 17. Wann nu ytzunt wircke ich fein nit wann das do 35
 18. die sünd entwelt in mir. Wann ich weys das: das
 güt nit entwelet in mir das iſt in meim fleysche.
 Wann der will iſt mir zügeleget : wann ich vind
 19. nit züuolbringen daz güt. Wann ich tū nit daz güt
 das ich will: wann das vbel das ich nitt enwil das
 20. tū ich. Wann ob ich tū das ich nit enwil : ich wirck 40
 21. fein nit: wann die sünd die do entwelt in mir. Dor-
 vmb ich vind ein ee die die mir wil wol tūn : wann daz
 22. vbel leyt mir an. Wann ich entzampt wollustig
 23. mich der ee gotz nach dem ynnern menschen. Wann
 ich ſich ein ander ee in meinen gelidern : wider ſtreiten
 der ee meins hertzen: vnd führt mich geuangen in der
 24. ee der sünden die do iſt in meinen gelydern. O ich
 vnſeliger mensch: wer erlöst mich von dem leyb dez
 25. todſ? Die genad gotz: durch ihesum criftum vnfern 50
 herrn. Dorumb ich diene der ee gotz mit dem gemüt:
 wann mit dem fleysch der ee der sünden. vijj

*

28 werde ſündent Z—Oa. 29 daz:] fehlt OOa. 30 Wann]
 Vnd P, fehlt Z—Oa. bin] + aber Z—Oa. 31 Wann] Vnd P.
 verſtee Z—Oa. 33 wann] aber Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Oa.
 ob ich tū] Thū ich aber Z—Oa. 34 will Z—Oa. 35 aber nu
 Z—Oa. wirckte MEP. Aber daz wonet in mir die ſünde Z—Oa.
 36 Wann] Vnd P. 37 wonet Z—Oa. 38 Wann] Vnd Z—Oa.
 will liget mir an. Aber Z—Oa. 39 züuolbeingen Z, zeuolbeynigen S.
 Wann] Vnd P. 40 aber Z—Oa. 40, 41 will Z—Oa. 42 aber
 Z—Oa. wonet Z—Oa. 44 entzampt] miteinander P, fehlt Z—Oa.
 45 Aber Z—Oa. 46 wider (wi- | Sc) ſtrebend Z—Oa. 47 gemüts
 Z—Oa. 51 ee] genad Sc. 52 Aber Z—Oa.

*

29 daz:] fehlt TF. 35 das do] fehlt TF, daz da nachtr. ta. 45
 inerften TF. 49 dez] dicz TF. 51 dem] fehlt TF, nachgetragen ta.

DOrumb nu ist kein ding der verdampnung v. 1.
 den die do seint in ihesu cristo: die do nit gen
 55 nach dem fleysch. Wann die ee des geystes 2.
 dez lebens in ihesu cristo: die hat mich erlöst von der
 ee der fünden vnd des todes. Wann das do was vn- 3.
 müglich der ee in dem sy siecht durch das fleysch: got
 fant fein fun in der gleichsam dez fleyschs der fünd:
 60 vnd verdampnet die fünd in dem fleysch von der fünd· 4.
 | das die gerechtikeit der ee wúrd erfült in vns: wir
 [358 d] do nit gen nach dem fleysch· wann nach dem geyst. 5.
 Wann die do seind nach dem fleysche· die wiffent
 die ding die do seint dez ffleyfchs: wann die do seint 6.
 nach dem geyst: die enphident die ding die do fint
 5 des geystes. Wann die weifheit des fleyschs ist der
 tod: wann die weyfheit des geysts ist das leben vnd 7.
 der frid. Wann die weyfheit dez fleyschs ist ein fein-
 din gotz. Wann sy ist nit vndertenig der ee gotes·
 wann noch sy enmag. Wann die do seint in dem fleisch: 8.

*

53 **kein ding**] nichtz K—Oa. 54 **do** verdampnuß Z—Oa. 55 **do** (erstes)] fehlt S. 56 **die**] wandlent Z—Sa, wandern K—Oa. 57 **fehlt** K—Oa. 58 **dem**] den OOa. 59 in die gleichnuß Z—Oa.
 60 verdampt Z—Oa. die — d 4 **dem**] | des fleysch aber die do seind nach dem | sche die wiffendt die ding die do seind | geyst wann dye do seind nach dem flei | len nach dem fleyschs. Aber nach dem | de erfüllt in vns dye wir nit wand | Das die gerechtmachunge der ee wúr | die fünde in dem fleyschs von der fünde ZcSa; die zeilen 40—46 (nach Zc) stehen in umgekehrter folge, sonst ist der text von Z unverändert: Sa druckt den unsinn zeilengleich nach. 61 gerechtmachung Z—Oa.
 eefullt Z. vns] + die Z—Oa. 1 **do nit gen**] nit wandlen Z—Oa.
 aber Z—Oa. 2 **Wann**] Vnd P. die (zweites)] fehlt OOa. 3 aber Z—Oa. 4 empfiengen S. 5 der flayfch S. 6 aber Z—Oa.
 7 **Wann**] Vnd P. veind in got ZAZc—Oa. 8 **Wann**] Vnd P.
 nit] fehlt Sb. 9 wann sy mag auch nit Z—Oa. **Wann**] Vnd P.
 jmm OOa.

*

54 **do nit**] nit TF. 55 **nach**] fehlt TF, in beiden nachgetragen.
 57 **do**] es F, da T, auf rasur. **vnmüglich**] wuniclich TF; unterstrichen T, + vnmochlich te; umgeändert vnmuglich F. 58 siechten T.
 59 **in der**] in di TF. 60 **verdampnet**] er vertampft TF. 1 **nach**] in TF; nach ta. 5 **der — 7 ist**] fehlt T, nachgetragen ta. 9 **wann**] fehlt TF.

- v. 9. die mögent got nit geualen. Wann ir seyt nit in
 dem fleyfch wann in dem geyste: idoch ob der geyft
 gotz entwelt in euch. Wann ob etlicher nit hat den
 10. geyft cristi: dirr ist nit sein. Wann ob cristus
 ist in euch: ernstlich der leyb ist tod vmb die sünde:
 11. wann der geyft lebt vmb die gerechtigkeit. Vnd ob
 des geyft der do erftünde ihesus von den doten wirt
 wonen in euch: der do tet aufersten ihesum cristum
 von den doten der leblicht auch euer dötig leyb: vmb
 12. feinen geyft der do entwelet in euch. Brüder wir
 sein mit schuldig dem fleysche: das wir lebent nach
 13. dem fleyfch. Wann ob ir lebet nach dem fleyfch · ir
 sterbt: wann ob ir mit dem geyft dötiget die werck
 14. dez fleyschs · ir lebt. Wann alle die do werden geiaagt
 15. von dem geyste gotz dife feint die sün gotz. Wann
 ir enpfiegent nit den geyft des diensts anderweyt in
 vorcht: wann ir enpfiegt den geyft der gewynnung
 16. der súne gotz: in dem wir rüffen vatter vatter. Wann
 er selb der geyft gab gezeug vnferm geyste: das wir

*

10 **Wann**] Vnd P, aber Z—Oa. 11 **sunder** Z—Oa. 12 **wont**
 P—Oa. 13 **fehlt** Z—Oa. 14 **ob etlicher**] welcher
 aber Z—Oa. 15 **aber** Z—Oa. 16 **do erkücket** (+ hat
 aber Z—Oa. rechtuertigung K—Oa. 17 **rechtuertigung** K—Oa. 18 **der** wirt lebentig
 machen ewer tödtlich Z—Oa. 19 **wonet** P—Oa.
 20 **fein** schuldig nit (mit G) dem Z—Oa. 21 **fleyfch** (erstes)]
fehlt S. 22 **sterbt.** Ob ir aber mit Z—Oa. 23 **so**
 werdet ir leben Z—Oa. 24 **dife**] die K—Oa.
die] **fehlt** K—Oa. 25 **aber** ir habend empfangen den geyft der
 erwölung Z—Oa. 26 **dem**] den MPSbOOa. 27 **Abba** vatter Z—Oa.
 28 **selbs** P. 29 **zeugknuß** Z—G, gezeugknuß Sb—Oa.

*

10 **got nit**] got F, + nit fc. 15 **Vnd**] Wan TF. 16 **des**]
 der TF. 17 **geyft**] + dez, nachtr. T. 18 **derstund** ihesum cristum TF.
wirt wonen] entwelt TF. 19 **tet aufersten**] derstund TF.
 20 **sterbt**] nachgetragen F. 21 **gewunnung** TF. 22 **rüffen**] +
 abe, corr. T.

fein die sün gotz. Wann ob sün· vnd erben: ernftlich v. 17.
 30 erben gotz · wann entzampt erben crifti: idoch ob wir ent
 sampt leyden wir werdent auch entzampt gewun-
 nicklicht. Wann ich maß daz die martern ditz zeitz 18.
 nit feint entzampt wirdig zü der künftigen wun-
 nicklich: die do wirt erooffent in vns. Wann die bei-
 35 tung der geschöpfd beyt der eroffnung der sün gotz. 19.
 Wann die geschöpfde ift vndertenig der vppikeite 20.
 nichten wellent: wann vmb den dem sy vnderleget
 in züuersicht: | wann ioch sy selb die geschöpfd wirt 21.
 erlöst von dem dienst der zerbrochenkeit in die freikeit
 40 der wunnickliche der sün gotz. Wann wir wiffen: 22.
 daz ein yglich geschöpfd erfeuftzet vnd gepirt vntz
 her. | wann auch nit allein sy wann auch wir haben 23.
 die erfstikeit des geifteſ vnd wir selb feufzen vnder
 einander zü der gewynnunge der sün gotz: beytent
 45 der erlöſung vnfers leybs. Wann wir fein gemacht 24.
 behalften mit züuersicht. Wann die züuersicht die
 do wirt gefehren die ift nit züuerſicht. Wann ob sich 25.

*
 29 **Wann — vnd]** feyen wir nu sün. So feien wir auch Z—Oa.
ernftlich] gewißlich P, **fehlt** S, Fürwar K—Oa. 30 **erben (erstes)]**
fehlt S. aber mit (nit S) erben Z—Oa. 30 — 33 **entzampt (4)]**
 miteinander P. 30 wir mit leyden Z—Oa. 31 auch mit im glorifiziret
 Z—Oa. geeret P. 32 Schätz Z—SbOOa, fecze Sc. die leidungen
 OOA. difer zeyt Zc—Oa. 33 mit wirdig Z—Oa. glori P—Oa.
 34 **die (zweites)]** der OOA. harrung K—Oa. 35 der creatur harret
 K—Oa. 36 die creatur K—Oa. **vppikeite]** eytelkeit K—Oa.
 37 nicht wollend. aber Z—Oa. den der sie vnderworffen hat K—Oa.
dem] den SZcSa. 38 in der hoffnung. wann auch Z—Oa. die
 creatur K—Oa. 39 der zerftörlikait Z—Oa. **die]** der S. frey-
 heyt Z—Oa. 40 glori P—Oa. 41 creatur K—Oa. biß Sb—Oa.
 42 **wann auch]** aber Z—Oa. Sunder auch wir die wir haben Z—Oa.
 43 felbs P. feuftzen in vns zü der erwölzung Z—Oa. 44 harrende
 K—Oa. 45 **der]** die Z—Sa. fein haylfam worden in der hofnung.
 Aber die hoffnung die Z—Oa. 47 gelehnen ZS. **die]** fehlt K—Oa.
 ist kein hoffnung. wann was einer ficht. waz hoffet er. Wann ob Z—Oa.

*
 37 nit TF. vnterleigt TF. 39 **dienſt]** geift TF, dienſte te.
 zerprochtenikeit TF. 42 **auch]** fehlt TF. **wir]** + selb TF.
 43 feufzten TF. 44 gewunnung TF. **der]** des F. **ficht]**
 + wz verficht er td.

- etlicher verficht an das das er ficht? Wann ob wir vns verfehen an das das do nit wirt gefehen: wir
v. 26. beyten durch die gefridsam. Wann auch zegleicher 50
weys der geyft hilft vnser kranckheit. Wann wir
wissen nit was wir betten als es geczint: wann er
selbs der geyft bete vmb vns mitt vnerkündlichen
27. seufzen die vns nit mögen werden bedeut. Wann 55
der do erfüchet die hertzen der weys was dinges der
geyft begert: wann er bete nach got vmb die heilgen.
28. Wann wir wissen das den die got lieb habent ent-
sampt wirkent alle ding in güt: die die nach dem
29. fürsatz feint gerüffen heilig. Wann die er vor wiſt 60
die hat er auch vor geordent daz sy wurden entsampt
gleich dem bilde feins funs das er selb fey der erſt
30. geborn vnder manigen brúdern. Wann die er vor [359 a]
ordent diſe hat er auch gerüffen: vnd den er hat ge-
rüffen diſe hat er auch gerechthaftiget. Wann die
er hat gerechthaftigt: diſe hat er auch gemichelicht
31. Dorumb was sag wir zedisen dingen. Ob gott ist 5
32. mit vns: wer ist wider vns? Der ioch nit vergab
feim eingeborn fun: wann er antwurt in vmb vns
alle. In welcherweys gab er vns auch nit alle ding

*
50 harren K—Oa. die — 51 weys] geduld desgleichs Z—Oa
(-leych ZcSa). 52 als man müß. Aber er selb Z—Oa. 53 betet
K—Oa. mit — 54 bedeut] mit vnauffsprechenlichen (-fprelichen ZcSa,
-fprechlichen GScO, -fprechlichem Oa) seuftzen Z—Oa. 55 weyßt
ZcSaOOa, wayße Sc. 57 Aber Z—Oa. entsampt] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 58 güt den die K—Oa. 59 geheyffen Z—Oa.
60 auch] fehlt OOa. entsampt] miteinander P, mit Z—Oa. 61 der
bildnuß Z—Oa. 1 geborn in vil Z—Oa. 2 hat geordent Z—Oa.
auch geuodert, vnd die er hat geuodert Z—Oa. 3 auch] fehlt P.
gerechtgemachet Z—Sa, gerechtuertig K—Oa. Wann] fehlt Z—Oa.
4 er aber hat Z—Oa. gerecht gemachet ZASK—Oa, rechtgemachet
ZcSa. gemichelicht] großmacht P, großmächtiget Z—Oa. 6 auch
nit hat vberfehen Z—Oa. 7 aber er hat in geantwurt (antwurt ZA)
vmb Z—Oa. vmb] fehlt Eb. 8 alle (fehlt S) wie hat er vns auch
dann nit alle ding geben Z—Oa. nit] mit Eb.

*
49 nit wirt gefehen] wir nit enfechen TF. 53 selb TF.
pitt TF. 54 seufzen — bedeut] seufczten TF. 57 den] di TF.
den durch rasur T. die] nachtr. T. 2 den] di TF.

- mit ime? Wer befagt wider die derwelten gotz? v.. 88.
- 10 Gott ist der der da gerechthaftigt. | Wer ist der der 84.
da verdampt? Ihesus cristus der da ist tod vmb vns
der ioch auch der da aufferstunde: der da ist zu der
zeſwen gottes: der bittet ioch vmb vns. Dorumb 35.
wer ſchait vns von der lieb crifti? Die anvechten oder
15 angst oder iagung oder hunger oder nackenkeit oder
verderbung: oder verfolgung oder waffen? Als es 36.
ift gschriven. Wann wir werden getödiget vmb
dich den gantzen tag: wir fein gemäßt als die ſchaff
der erſchlahrung. Wann in allen diſen dingen hab 37.
20 wir vberwunden: vmb den der vns lieb het. Wann 38.
ich bin gewyß: daz noch der tod noch daz leben noch
die engel noch die fürſtentum noch die tugent noch
die anſtenden ding noch die künftigen dinge noch
die kreſte noch die gewelt noch die ſtercke | noch die 39.
25 höch noch die tyef noch ander geschöpfde vns mag
gescheyden von der lieb gotz: die do iſt in ihesu cristo
vnferm herrn. ix

*
 9 wer wirt verſagen Z—Oa. 10 der der gerechtmachet Z—Oa.
 12 ioch] ia Z—Oa. der da (erſtes)] fehlt OOa. iſt auferſtanden
Z—Oa. 13 gerechten E—Oa. bittet ioch] auch bittet Z—Oa.
 14 wer wirt vns ſchaiden Z—Oa. anuechtung Z—Oa. oder]
 + die Z—Sc. 15 iagung] durchächtung Z—Oa. 16 verfolgung
 — waffen] das ſchwert Z—Oa. 17 getödtet Z—Oa. 18 geſchäczet
 Z—Oa. 19 aber Z—Oa. dingen überwünden wir Z—Oa.
 20 Wann] Vnd P. 21 noch (erſtes)] wöder Z—Oa. 22 tugent]
 kreſt engel Z—Oa. 23 die anſtenden ding noch] fehlt P.
 24 kreſte — die (drittſes)] fehlt Z—Oa. 25 noch] + ein Z—Oa.
 26 lieb Eb.

*
 10 der da] da TF. der (letztes)] fehlt T. 11 vns] + halbe
 zeile rasur T. 12 auch] fehlt T. der da aufferſtunde] der-
 ſtund TF. 14 cristus T. Die anvechten] durechten TF.
 16 oder verfolgung] fehlt TF. es] fehlt TF. 17 geſchriven iſt
 wan vñ dich werd wir getodigt den TF. 22 die tugent noch]
 fehlt TF. 23 noch die] + fu | F. dinge] fehlt TF. 25 noch
 (zweites)] + kain TF. mag vns TF.

v. 1. Ich sage die warheit in cristo ihefu ich leuge
 nit mein gewissen gibt mir gezeug in dem
 2. heilgen geist: | das mir ist michel trüb- 30
 3. fal: vnd emfig schmertzen meim hertzen. Wann ich
 maſt mich selber zefein verpannen von cristo vmb
 mein brüder die do feind mein mogē nach dem fleyſch
 4. | die do feind jſrahelisch: der gewynnung iſt der fun
 gotz vnd wunnicklich vnd gezeug vnd die tragung 35
 5. der ee vnd dinst vnd geheyffung: | der vetter feind von
 den criftus iſt geborn nach dem fleyſch · der do iſt ein
 gefegenter got vber alle ding in den welten amen.
 6. Wann nit dorumb das er das wort gotz hab vber-
 tretten. Wann die do feint von jſrahel die feint nit all 40
 7. jſrahelisch: | noch die do feint ſamen abrahams die
 feint nit all ſün. Wann in yfaac wirt dir gerüffen der
 8. fame: | das iſt die do nit feint ſün des fleyſches diſe
 feint die ſün gotz: wann die do feint ſün der geheyf-
 9. fung die werden gemäſt in dem ſamen. Wann ditz 45
 iſt das wort der geheyffunge. Nach diſem zeyt kum
 10. ich: vnd faren wirt ein fun. Vnd nit allein fy: wann
 auch rebecca het zwen ſün von einer gemeinfamung

*

28 Ich fahe Sc. 29 gezeūgknuß Z—Oa. 30 das] + das
 M—Oa. iſt] + ein Z—Oa. michel] groß PAZc—Oa. 32 maſt
 mich] begerte Z—Oa. verpannen] ein flüch Z—Oa. 33 mogē]
 freunt Z—Oa. 34 gewynnung] außerwölung Z—Oa. 35 wun-
 nicklich] glori P, die glori Z—Oa. vnd] + die Z—Oa. gezeūg-
 nuß Z—KSb—Oa, zewgnuß G. 36 vnd der dienſt vnd die verhaif-
 fung Z—Oa. von] auß Z—Oa. 37 den] dem P. in den]
 der Sb. 39 aber Z—Oa. er] fehlt Z—Oa. hab vbertreten]
 gefallen fey Z—Oa. 40 von] vor MEP, auß Z—Oa. 41 feint] +
 der Z—Oa. die (zweites)] fehlt OOa. 42 Aber Z—Oa. genennet
 Z—Oa. 43 iſt nit die do Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. verhaiffung
 Z—Oa. 45 werden geschätzet Z—Oa. in den Sc. 46 verhaiffung
 Z—Oa. diſer K—Oa. zeyt] + fo Z—Oa. 47 fare Z—Oa.
 wann] ſunder Z—Oa. 48 eyner beschlaffung Z—Oa. .

*

28 ihefu] fehlt TF. 29 in dem] im TF. 30 michelz TF.
 trubfalz F. 31 emfigen TF. 32 felb TF. 34 gewunnung TF.
 38 amen] fehlt TF, nachgetragen ta. 39 wan nit daz daz wort gotz
 viel TF. 40 all] fehlt TF. 43 do] fehlt TF. 47 Vnd] Wan TF.

yfaacs vnsers vatter. Wann do sy dennoch nit warn
 50 geborn oder hetten getan kein ding des gütens oder
 des vbeln: wann das der fürsatze belibe nach der er-
 welung gottes: | nit von den wercken wann von der
 rüffung ift gesagt zu ir: das der merer dient dem
 mynnern | als es ift geschriben. Ich het lieb iacob:
 55 wann ich het in hafse esau. Dorumb was sag wir?
 Ist denn die vngangkeit bei got? Nit ensey. | Wann
 er sprach zu moyses. Ich erbarm mich des ich mich
 erbarm. Vnd verleyhe die erbermbde des ich mich
 erbarm. Dorumb nit des wellenden noch des lauf-
 60 fenden funder es ift des erbarmenden gotz got ift sich
 züberbarmen. Wann die schrift spricht zu pharaon.
 [359 b] Wann in disem selben erstünd ich dich das ich zeyg mein
 kraft in dir: vnd daz mein name werd erkunt in allem
 dem land. Dorumb er erbarmt sich des er wil: vnd
 erhertent den er wil. Dorumb du sprichest zu mir
 5 Was wirt noch gefüchet? Wann wer wider stet
 feim willen? O mensche: du wer bißt du' du do ant-
 wurft got? Spricht denn das irdische vas zu dem
 der es hat gemacht: warumb haftu mich gemacht
 also? Oder der hafner hat er nit den gewalt von den

v. 11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

*
 49 ysaac ZcSa. vatters E—Oa. Wann] vnd Z—Oa. 50
 kein — 51 wann] etwas güts. oder vbeln Z—Oa. 52 nit auß
 den wercken. aber auß dem (den SbOOa) vodretten (hayschenden
 K—Oa) ift gesaget Z—Oa. 53 wirt dienen Z—Oa. 55 wann]
 aber Z—Oa. 56 vngangkeit] boßheyt P, vngleychait Z—Oa. das
 feye nit Z—Oa. 57 spricht Z—Oa. moyfe ZAK—Oa, moyfen
 SZcSa. 58 vnd wirt geben die barmhertzikait Z—Oa. 60 got —
 61 züberbarmen] fehlt Z—Oa. 61 geschrift Z—Oa. 1 Wann]
 fehlt OOa. in daffelb hab ich dich erkücket Z—Oa. dich] fehlt
 MEP. 2 mein] dein MEP. verkundet in aller erde Z—Oa.
 3 des] wem Z—Oa. 4 den] wen Z—Oa. 5 Wann] Vud P,
 fehlt Z—Oa. 6 du (erstes)] fehlt Z—Oa. du do] der du Z—Oa.
 9 der — er] hat der hafner K—Oa. gewalt auß einem knollen
 kots zumachen Z—Oa.

*

53 das] fehlt TF. dient] wirt dienent TF. 57 mich erbarm]
 wil TF; unterstrichen T, mich derbarme ta. 60 funder — gotz]
 wan TF. 3 land] + darum T, gestrichen. 6 du (erstes)] fehlt T.
 antwurt F. 9 nit den] nit TF. von dem TF.

- 10
- selben samungen des horbes zemachen ernstlich ein vafz
 v. 22. in eren: wann daz ander in laſter? Vnd ob got wil
 zeygen fein zorn · vnd machen kunt feinen gewalt
 er enthabt die vaſ des zorns in mancher gefridsam
 23. bereyt in dem tod: | das er zeygt die reychtum feiner
 wunnicklich in die vaſ der erbermde die er hat vor
 24. bereyt in wunnicklich? Vnd die er hat gerüffen:
 nit allein von den iuden wann auch von den heyden:
 25. | als er spricht in oſee. Ich enrūffe nit mein volck ·
 mein volck: vnd nit meim lieb · meim lieb · vnd nit
 26. begreiffen die erbarmd begreyffen die erbarmd. Vnd
 es wirt: an der stat do es ift gesagt zù in ir nit mein
 volck: dann werdent sy gerüffen die sün gotz des le-
 27. bentigen. | Wann yſaias der rüfft vmb ifrahel. Ob die
 zal der sün ifrahel wer als der fand des meres: die gelaffen
 28. wurden gemacht behalten. Wann er follent daz wort
 vnd kúrtzet es in gleichheit: wann der herre macht
 29. ein kurtzes wort auf aller der erd. Vnd als yſaias
- 15
- 20
- 25

*
 10 ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa. 11 in die eren vnd
 das annder zù dem laſter. hat nun got. der do wil erzaigen den zorn
 vnd erkant machen fein nächtigkait. gelittenn in vil geduld die vaſ
 Z—Oa. 13 in — 14 in] geſchickt zù Z—Oa. 14 er] fehlt OoA.
 zeygt] erzaigete Z—Oa. 15 glori P—Oa. barmhertzikait die
 er berayt hat zù der glori. Die er auch vns hat berüffet Z—Oa.
 17 auß den iuden funder auch auß den Z—Oa. 18 enrūffe] enrūfft EP,
 wirt vordern Z—Oa. 19 meim (2)] mein E—Oa. meim lieb (zweites)]
 fehlt P. 20 begriffen die barmhertzikayt begriffen die erbermde Z—Oa.
 21 wirt] + geſchehen Z—Oa. es] in Z—Oa. zù in ir] Ir feyt Z—Oa.
 22 dann] do Z—Oa. fy] + nit G. genennt die sün des leben-
 tigen gots. Aber yſaias ſchreyet Z—Oa. rüfft P. Ob] Iſt das wirt
 Z—Oa. 24 wer] fehlt Z—Oa. 25 würden hayſam. aber daz
 verzerend vnd abkúrtzend wort in der geleychait. Wann das gekúrtzet
 wort wirt machen der herre auff der erden. Vnd als vor geſaget hat
 yſaias. Nur (Nun ZcSa) allein der herre ſabaoth hette vns gelaffen den
 ſamen Z—Oa. erfollent M, erfüllent EP. 26 kúrtze EP.

*
 10 vaſ] fehlt T, nachgetragen ta. 11 laſter] + wan daz
 andern in eren TF; gestrichen F. 12 machten TF. 14 zaigte TF.
 16 hat] fehlt F. 18 ruf TF. 19 meim (2)] mein TF. 20 be-
 greyffen die erbarmd] fehlt T, nachgetragen ta. die] di | di F.
 22 dann] do TF. 25 er] do er TF. 26 machte T. 27 Vnd] wan F.

vor sagt ob vns der herr nit het gelassen samen wir
wern gemacht als die sodomer: vnd wern gemacht
30 geleych als die gomorrer. Dorumb was sag wir? v. 30.
Das die heyden die do nit nachuolgten dem rechten
habent begryffen das recht: wann das recht das do
ist von dem gelauben. Wann jfrahel der nachuolgt der ee des rechtes: er volkum nit in der ee des rechtes: Wann 31.
35 worumb: er fücht zegerechthaftigen nit von gelauen: wann als von den wercken. Sy schatten an dem steyne der schadung: | als geschriften ist. Secht ich setz in syon den steyn der schadung: vnd den steyn des trübsals: vnd ein yglicher der do gelaubet an in 32.
40 der wirt nit geschemlicht. x

Brüder: ernftlich der will meins hertzen ist 1.
das auch flechung werde gemacht zu gotte 2.
vmb sy in die behaltsam. Wann ich gib in
gezeug das sy habent die lieb gotz: wann nit nach der
45 wissenheit. Wann sy miskanten daz recht gotz: vnd 3.
füchten zebeftetigen das ire: wann sy feind nit vnd
dertenig dem recht gotz. Wann criftus ist ein end der

*
29 wären (werden S) worden als zodoma (sodoma OOA) vnd wären
geleych worden als gomorra Z—Oa. 30 was wollen wir sagen Z—Oa.
31 nachuolten der gerechtigkeit Z—Oa. 32 begriffen die gerechtigkeit.
aber die gerechtigkeit die do ist auß dem gelauben. Aber israhel
nachuolgend dem gesetz der gerechtigkeit ist nit kommen in daz gesetz
der gerechtigkeit. Warumb wann nit auß dem gelauben sunder als
(fehlt S) auß den wercken. Wann sy haben belaydiget den steyn der
belaydigung. Als Z—Oa. wann] vnd P. 34 volkumpt Eb. 35
zerechthaftigen EP. 37 Secht] Nemend war Z—Oa. 38 der be-
laydigung vnd den felßen der schande Z—Oa. 39 ein yeder OOA.
do] fehlt Z—KScOOA. in in foll (folt Sc) nit geschendet werden
Z—Oa. 41 ernftlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. ist — 43 behaltsam] vnd die bittung czu got geschicht für sy in das hayl Z—Oa.
42 das] daz das EP. 44 gezeugknuß Z—Oa. leibe Sc. Aber
Z—Oa. 45 sy wußtenn nit die gerechtigkeit gotz Z—Oa. 46 wann
sy] vnd Z—Oa. 47 der gerechtigkeit gotz Z—Oa.

*
28 herr] + der here TF. 31 nachuolgten TF. 33 von dem]
vom TF. 34 Warum wan er fucht nit zu gerechthaftigen vom TF:
er fucht, zu gerechthaftigen unterstrichen T. 36 schalken TF, durch
rasur schatten T. 44 wann] vnd TF.

- v. 5. ee : zü dem rechten eim yglichen geleubigen. Wann moyfes schreyb: wann das recht das do ist von der
 6. ee der mensch der es tut: der lebt in im. Wann das recht das do ist von dem gelauben das spricht also. Nit sprich in deim hertzen · wer steygt auf in den
 7. himel · daz ist criftus widergefürt: | oder wer steygt ab in das ábgrund · das ist criftum widerzerüffen von
 8. den doten. | Wann waz spricht die schrift? Das wort ist nachen in deim munde und in deim hertzen. Das
 9. ist das wort des gelauben das wir predigen: | wann ob du begicht den herren ihesum criftum in deinem mund: vnd gelaubst es in deim hertzen · das in got er-
 10. stünd von den doten: du wirfst behalten. Wann mit dem hertzen wirt gelaubt zü dem rechten: wann die begechung dez mundes wirt getan zü der behalsam. [369 c]
 1. | Wann die schrift spricht in ysaia. Ein ieglicher
 12. der do gelaubt an in der wirt nit geschemlicht. Wann die vnderschydunge die ist nitt den iuden vnd den kriechen. Wann der selb herr aller: der ist reych in allen
 13. die in anrúfftent. Wann ein ieglicher der do anrúfft
 14. den namen des herren: der wirt behalten. Dorumb

*

48 czü der gerechtigkeyt Z—Oa. eim] ein AS. 49 moyfes hat geschriben das der mensch der do thüt die gerechtigkeit die do ist auß dem gesatz der wirt leben in ir. Aber die gerechtigkeyt die do ist auß dem gelauben die (fehlt Oo) spricht Z—Oa. 49 der — 51 von] fehlt P. 53 criftus widergefürt] daz er herab füre criftum Z—Oa. 54 den abgrund Z—Oa. 55 Aber Z—Oa. waz] fehlt S. geschrift EbP—Oa. 56 nachen] noch MEP. 58 bekenneft Z—Oa. 59 got erkücket hab (hatt Sc) von Z—Oa. 61 dem (erstes)] dim A. hertzen gelaubet man zü (mit G) der gerechtigkeit. Aber die bekennung Z—Oa. 1 zü dem hail Z—Oa. 2 geschrift P—Oa. in ysaia] fehlt Z—Oa. 3 an] in Z—Oa. der (zweites)] fehlt Oo. gefchendet Z—Oa. 4 die (zweites)] fehlt K—Oa. 5 herr] + der Z—Oa. allen] alle K—Oa.

*

51 vom T. 53 widergefürt] her wider (nider T, durch rasur) zufuren TF. 54 wider zefuren F. 55 den] dem F. 59 es] fehlt TF. got von den toten derftund du wirdest TF. 2 di spricht schrift F. ysaiam TF. 4 die ist] ist TF. 5 der ist] ist TF. 6 anrúfft — 7 herren] gelaubt an in TF; gestrichen T, anruft den namen dez herren ta.

in welcherweys anrüffent sy den an den sy nit gelau-
bent? Oder in welcherweyse gelaubent sy dem den sy
10 nit horten oder in welcherweis hörent sy: on den predi-
ger? Wann in welcherweys predigent sy: neuer sy v. 15.
werdent gesant? Als geschriben ist. O wie schon
feint die füß der die do erkundent den fride: der die do
predigent die gütten ding. Wann sy gehorsament 16.
15 nit all dem ewangelium. Wann ysaias spricht. O
herr: wer gelaubt vnser gehörd? Dorumb der ge-
laub ist von der gehörd: wann die gehörd ist durch
das wort cristi. | Wann ich sag. Horten sy denn nit?
Vnd ernstlich ir done gieng aus auf alle die erde:
20 vnd ir wort in die end dez vmbbringts der erd. Wann 17.
ich sag. Erkannt denn nit jſrahel? Moyses der erste
spricht. Ich zūfür euch zū dem neyde nit in ein volck
in ein vnweyfes volck: ich sende in euch den zorn.
| Wann ysaias getar vnd sprach. Ich bin funden von 18.
25 den die mich nit füchten: vnd erschein offenlich den
die mich nit fragten. | Wann zū jſrahel spricht er. Ich 19.
ſtrackt mein hand den gantzen tag zū dem vngeleu-
bigen volck: vnd zū den widerfagenden mir. 20.
xj

*

8 wie werden sy den (denn Zc—Oa) anrüffen in an den sy nit ge-
laubten. oder wie werden sy dem (den Oa) gelauben den sy Z—Oa.
10 on den] an dem K—Oa. 11 Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. wie
werden sy aber predigen nur (nun ZcSa) sy Z—Oa. 13 verkuntent Z,
verkunten AKG, verkündent SZcSa, verkündeten Sb—Oa. 14 gütte
ZcSa. Aber Z—Oa. 15 ewangilio Z—Oa. 16 hat gelau-
bet vnferm Z—Oa. gehör Z—Sc. 17 auß dem gehör (gehörde
SbOOa) aber das gehör (gehörde SbOOa) ist Z—Oa. 18 Wann]
Vnd P, Aber Z—Oa. Hörend Z—Oa. 19 ernstlich] gewißlich
P, doch K—Oa. auf] in Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 20
vmbkrais P, kreys Z—Oa. Aber Z—Oa. 22 nit in ein] in
kein Z—Oa. 23 wnweyfes M. 24 Wann] fehlt Eb, Aber Z—Oa.
spricht Z—Oa. erfunden Z—Oa. 25 füchen Z—Sc. bin erschy-
nen Z—Oa. offenlichen G. 26 Wann] Vnd Z—Oa. er] ee P.
*

10 on den] ain F. 11 Wann] oder TF. 13 erkundent]
predigent TF. 16 gehörd] + wan TF. 17 der] dem F. 18 das]
di T. wort] + gots F. 21 Moyses] wan TF; + moyfes ta, fc.
12 sprach TF. 23 euch in TF. 24 spricht TF. 28 volk
wan si widerfagten mir TF.

- v. 1. **D**Orumb ich sag. Vertreybt denn got sein
volck? Nit ensey. Wann ich bin auch jfra-
helisch von dem famen abrahams von der ge-
2. burt benyamins. Got vertreybt nit sein volck das
er vor wiſt. Oder wiſt ir nit waz die ſchrift ſpricht
in helia: in welcherweys er bette zü got wider jſrahel?
3. O herre fy erschlügen deine weyffagen: vnd durch
grüben dein elter: vnd ich bin gelaffen allein: vnd fy
4. ſüchten mein ſele. Wann was ſprichtet die gōtliche
antwurt zü im? Ich hab mir gelaffen· vij daufent
der mann: die do nit neygeten ire knye vor baal.
5. Dorumb auch alſo in diſem zeyt: die gelaffen wer-
den gemacht behalten wann nach erwelung der
6. genaden. Wann ob die genad: ytzund nit iſt von
den wercken. In einer anderen weys die genade iſt
7. ytzund nit genad. | Dorumb? Was dings das jſrahel
ſücht das begreyff er nit: wann die erwelung iſt be-
8. gryffen: wann die anderen feind erplent | als es iſt
geſchriben. Got der gab in den geyſt der rew: augen
das fy nit lehen vnd orn das fy nit hören: vntz an
9. diſen heutigen tag. | Vnd dauid ſpricht. Ir tiſch wirt

*

29 hat denn got vertriben K—Oa. 30 Das feye nit Z—Oa.
auch ein ifrahelit auß dem Z—Oa. 32 Beniamin Oa. 33 was] das
SbOOa. gefchrift P—Oa. 37 Aber Z—Oa. 39 der] fehlt
P—Oa. 40 alſo] alle S. in diſer K—Oa. werden — 41
behalten] feyen heylwertig worden Z—Oa. 42 von] auß Z—Oa.
43 In — weys] Anderſt Z—Oa. 44 nit] kein Z—Oa. dings]
fehlt Z—Oa. 45 begreyff — 46 wann] hat er nit eruoget. Aber
die wölung die (fehlt K—Oa) hats (hat es AS, hat K—Oa) eruoget (Aber
— eruoget fehlt Sb) Aber Z—Oa. 46 als geſchriben iſt Z—Oa.
47 der (erſtes)] fehlt K—Oa. 48 vntz] biß Sb—Oa 49 diſem Z.

*

29 vertraib TF. 30 auch ich bin TF. 32 benyamin TF.
36 alain gelaffen TF. 37 ſuchen TF. Wann] vnd TF. 39
ennaigten TF. 41 wann] fehlt TF. der nach TF; nach der
durch zeichen angedeutet T. 42 genaden] + werden gemacht behal-
ten T, gestrichen. 43 einer] kainer TF, k getilgt T. anderen]
nachgetragen F. 45 welung T. 46 alz geſchriben iſt TF. 47
der gab] gab TF. den] dem F. 48 horten T.

50 vor in in ein strick: vnd in vahung vnd in trübsal
 vnd in der widergeltung ir selbs. Ir augen ertunck-
 elnt das sy nit ensehent: vnd ir rugken die werden
 zu allen zeyten krump. | Dorumb ich sag. Schatten
 sy denn alfo das sy vielen? Nit ensey. Sunder ir
 55 missetat ist ein behaltsam den heyden: daz sy in nach
 volgtten. Vnd ob ir missetat seind reychtum der
 werlt: vnd ir mynnerung reychtum der heyden: wie
 vil mer ir erfüllung? Wann ich sag euch heyden.
 Die weyl ich bin ein bot der heyden ernstlich ich ere
 60 mein ambechtung: | ob ich in etlicherweys bewege
 mein fleyfch zu der nachuolgung: das ich etliche
 [359 d] mach behalten von in. Wann ob ir verlust ist ein
 verfürnung der werlt: welchs wirt die emphahung
 neuer das leben von den doten? Vnd ob die beko-
 runge ist heilig: vnd der fannung. Vnd ob die
 5 wurtzel ist heilig: vnd die este. Vnd ob etlich von
 den esten seind zerbrochen: wann du wert ein wilder
 olbaum du bist ein gezweygt in in vnd bist gemacht
 ein geselle der wurczeln vnd der feyst des olbaums:
 nichten welft werden gewunnicklicht wider die eßt. 18.

*

50 einem G. trübsal] schande Z—Oa. 51 in felbs Z—Oa.
 ertunckelnt] ertunckelt Eb, fullen verfinstert werden Z—Oa. 52 nit
 sehent vnd iren (jre ZcSa) rucken krummen allzeyt. Darumb Z—Oa. 53
 Schatten — 54 Sunder] haben sy dann alfo belaydiget das sy vielen.
 daz seye nit. Aber auß Z—Oa. ir] die ir P. 55 ist daz hail Z—Oa.
 in nach volgtten] in nachuolgen P, die lieb haben Z—Oa. 58 ir
 volkumenheyt Z—Oa. 59 bot] + oder (+ ein A) apostel Z—Oa.
 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 60 mein dienung P, meinen
 dienzt Z—Oa. 1 mache heylsam auß in Z—Oa. 3 neuer] nun
 ZcSa. von] auß Z—Oa. die — 4 fannung] das kein opfer ist So
 ist auch heilig der knoll Z—Oa. 5 vnd] auch Z—Oa. von]
 auß Z—Oa. 6 wann] wie wol Z—Oa. wareft Z—Oa. 9 nicht
 glorire wider die öst. Glorireft du aber. du tregft Z—Oa. werden
 geeret P.

*

50 in in] in F, + in fa, auf rasur. in ain vachung vnd in ain
 trubsal TF. 51 augen] + di TF. 53 Schaidten TF. 55 den]
 der F. 1 macht TF. 6 wann] + do TF. 7 paum F,
 ol- nachtr. fa. 9, 14 nit TF.

- Vnd ob du dich wunnicklicheft: du tregft nit die 10
 v. 19. wurtzel: wann die wurtzel dich. Dorumb du sprichft
 Die efft feind zerbrochen: daz ich wird in gezweygt
 20. | Wol. Die eft fein zerbrochen vmb den vngelauben.
 Wann du steft in dem gelauen. Nichten welleft
 21. wissen die hohen ding wann vörcht dich. Wann ob 15
 gott nit vergab den natürlichen efften: ich vörchte
 22. villeicht er vergibt auch dir nit. Dorumb sich die
 güte und die hertikeit gotz. Ernstlich die hertikeit
 gotz in die die do vielen: wann die güt gotz in dir:
 ob du beleibst in der güt. Vnd in einer andern weys 20
 23. du wirft aufgehauen. Wann ob auch sy nit bleyben
 in dem vngelauben sy werdent in gezweyget. Wann
 24. got der ist gewaltig sy anderweyd in zezweygen. Dor- 25
 vmb ob du bist aufgehauen von dem wilden natür-
 lichen olbaum vnd bist in gezweygt wider die natur
 in ein güten olbaum: wie vil mer die nach der natur
 25. werdent in gezweygt irm olbaum? Wann brüder
 ich wil euch nit mißkennen dife taugen: das ir icht
 seyt weys euch selber: wann die plintheit geschach
 von teyl in jfrahel vntz das die erfüllunge der heyden
 26. eingieng: | vnd alfsuſt wirt behalten alles jfrahel als es 30

*
 10 dich ereft P. 11 wann] aber Z—Oa. 12 ich darein gefeet
 werde Z—Oa. 14 aber Z—Oa. nicht Z—Oa. 15 wann]
 aber Z—Oa. Wann — 17 nit] wann hat got nit übersehen (+ den
 natürlichen efften K—Oa) daz er villeicht auch dir nit übersehe Z—Oa.
 18 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. die hertikeit gotz] fehlt
 OOa. 19 Aber Z—Oa. dir] die G. 20 Vnd — weys]
 anderft Z—Oa. 21 du] auch du Z—Sc. nit] fehlt S. 22
 gezweyget] + oder ein gefeet Z—Oa. 23 der] fehlt K—Oa. an-
 derweyd] aber A. 25 in] im ZAS. 26 die] + die Z—Oa.
 nach der] fehlt EP. 28 will nit das ir nit wissend. die heymlikait
 (heiligkeyt GSbOOa) das ir Z—Oa. icht] nit AOOa. 30 von]
 auß einem Z—Oa. biß Sb—Oa. die volkummenheyt Z—Oa.
 31 also P—Oa. würde Z—Oa. als geschriften ist Z—Oa.

*
 17 vergib TF. 22 vn-] nachgetragen T. 23 der] fehlt T.
 Dorumb] wan TF. 24 du] nachgetragen T. von aim natürlichen
 wilden olpaum TF; + wie vil mer di nach der natur in ainen guten
 T, gestrichen. 26 die] + di TF. 28 nit] + ze TF. dife]
 di T. 29 plintheit] + gefach T, gestrichen.

ist geschrieben. Er kumpt von syon: der do erlöst vnd
abkert die vngangkeit von iacob. Vnd dirr gezeug v. 27.
der ist in von mir: so ich abnym ir sünd. Spricht 28.
35 der herre ernstlich feind nach dem ewangelium vmb
euch: wann lieben nach der erwelung vmb die vetter.
Wann die gab vnd die rüffung gotz feind on büß. 29.
Wann als auch ir etwenn nit gelaubt got wann nu 30.
habt ir begriffen die erbarmbd vmb iren vngelauben:
40 | also gelaubent auch sy nu nit an euer erbarmbd: daz 31.
auch sy begriffen die erbarmbd. Wann gott der be- 32.
schloß alle ding in dem vngelauben: das er sich er-
barmt aller. O höch der reichtum der weyfheit vnd 33.
der wissentheit gotz: wie vnbegreyflich feint seine
45 vrteyl: vnd wie vnerflich feind sein weg. Wann 34.
wer erkannt den syn des herren: oder wer was sein
ratgeb? Oder wer gab im zü dem ersten: vnd im 35.
wirt wider gegeben. Wann von im vnd durch in vnd in 36.
im feind alle ding: im sein ere vnd wunnicklich in
50 den welten der welt. xij

DOrumb brüder ich bit euch durch die erbarmd 1.
gotz: das ir gebt euer leyb zü eim lebentigen
opffer· heiligs· gefelligs got· euer dinst sey

*

32 wirt kumen K—Oa. von] auß Z—Oa. 33 vngütigkeit
Z—Oa. dirr gezeug] der gezeug P, das testament Z—Oa. 34
der] fehlt Z—Oa. fünden ZcSaSbOOa. Spricht der herre] fehlt
K—Oa. 35 ernstlich] gewißlich P, Fürwar K—Oa. feind] fehlt
K—Oa. ewangelium] + werden sie veind K—Oa. 36 aber
die liebsten Z—Oa. 37 die (zweites)] fehlt OOa. 38 wann] aber
Z—Oa. 39, 40 barmhertzigkeyt Z—Oa. 40 an] in Z—Oa. 41
die barmhertzigkeit Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 44 wissentheit]
kunst Z—Oa. vnbegryffenlich Sc. 45 wie] die ZcSa. vnerfarlich
Z—Oa. 46 erkennet Sb—Oa. den fun Sc. 47 im] in G. 48
von] auß Z—Oa. 49 fein] seiner S. wunnicklich] glori P—Oa.
50 welt] + amen Z—Oa. 51 barmhertzigkeit Z—KSb—Oa, barem-
hertzig G. 52 lyeb Sc. 53 heylig Z—Oa. geuellig Z—KSb—Oa,
geuel G.

*

34 der] fehlt TF. 35 ewangelio TF. 37 gotz] + di TF.
42 derbarme TF. 47 zü dem] zum TF. 49 sey TF.

- v. 2. redlich. Vnd nit welt euch entsampft geleychen dirr
welt: wann wert wider gebildet ir der erneuerkeit 55
euers synns: das ir bewert welchs do sey der will gotz
3. güter· vnd wolgeualner· vnd durnechter. Wann
ich sag durch die genade die mir ist gegeben· allen
den die do feint vnder euch: nit mer zewissen denn
es getzimt zewissen· wann zewissen zü der maß: vnd
als got hat geteylt eim ieglichen daz^{maß} des gelau- 60
ben. Wann als wir haben manig gelider in einem
leyb: wann alle die gelider die habent nit das selbe
5. werk: | also sey wir manig ein leyb in cristo: wann
6. funderlich die gelider einer des anderen: | wann wir
haben vnderscheyden gaben nach der genad die vns
ift gegeben. Es sey die weyffagung· nach der red- 5
7. likeit des gelauben. Oder die ambechtung: nach der
8. ambechtung. Oder der do lert: in der lere. | Der do vnderweyft in der vnderweysung. Der do gibt: in der
einault. Der do für ift: in der forg. Der sich erbarmt
9. in der miltikeit. | Die lieb: on gleichsen. Haffent das
10. vbel: zühaftent dem güten. Die lieb der brüderschaft
die habt lieb ynder einander fürkumpt einander mit

*
 54 redlich] vernünftig Z—Oa. entsampft] miteinander P, zü
 Z—Oa. dirr] der P, difer Z—Oa. 55 Aber Z—Oa. newigkeit Z—Oa. 57 güt vnd wolgeuällig vnd volckumen Z—Oa. 58
 fag] + úch A. 60 Aber Z—Oa. 61 daz] die Z—Oa. 1 vil
 Z—Oa. 2 aber Z—Oa. die (2)] fehlt Z—Oa. nit] + allein S.
 das felbe] eyn Z—Oa. 3 vil Z—Oa. wann — 4 gelider] aber
 ieglich Z—Oa. 4 wann] fehlt Z—Oa. 5 vnderschidlich Z—Oa.
 6 Es sey] Aintweders Z—Oa. redlikeit] vrfach Z—Oa. 7 Oder
 der dienft in der dienung Z—Oa. 7, 8 ambechtung] dienung P.
 8 lert] lernet Sb. vnderweyft — 9 vnderweysung] vermanet in
 der vermanung Z—Oa. 11 on] + die SbOOa. gleychßnerey Z—Oa.
 12 Anhangend Z—Oa. Die lieb] mit Z—Sa, lyebhabend an
 (fehlt OOa) einander. dy lyeb K—Oa. 13 die] fehlt Z—Oa. habt
 — einander (erstes)] fehlt K—Oa. einander (zweites)] eyner den
 (dem ZcSa) andern Z—Sa.

*
 54 euch] fehli T. 55 neuerkait T, neurerkait F. 57 wol-
 geuallender vnd durnechtiger TF. 59 die fehlt T. 2 liebe T.
 5 gab TF. 7 nach] in TF. 11 lieb] + der brüderschaft F,
 gestrichen. 12 zuhaft TF.

eren. Mitt sorgsamkeit nit trege: mit hitzigem v. 11.
 15 geyst: dient dem herrn. Frewet euch mit züuersicht: 12.
 feyt gefridsam mit dem durechten: anstet dem gebet. 13.
 Gemeinsampt euch in dem notdurftigen dinge der 14.
 heilgen: nachuolgt der herbergung. Sagt wol den
 die euch iagent. Saget wol vnd nit enwöllet vbel
 20 sagen. Frewet euch mit den frewendien: weint mit 15.
 den weinenden. Ditz selb emphindet vnder einander. 16.
 Nichten wiſt die hohen ding: wann entfampt gehelt
 den demütigen. Nichten wölt fein witzig bey euch
 selber. Niemand widergebt vbel vmb vbel: fürfecht
 25 die gütten ding nit allein vor gott: wann auch vor 17.
 allen leuten. Ob es mag werden getan daz es ist von
 euch: habt den frid mit allen leuten. Aller liebsten
 nichten rechett euch selber: wann gebet die stat dem
 zorne. Wann es ist geschrieben. Mir die rach: vnd
 30 ich widergilt spricht der herr. Wann ob ioch deinen 18.
 feind hungert gib im zeeffen: ob in dürfst: gib im
 zetrincken. Wann tūstu ditz: du famenft die kolen
 des feuers auf fein haubte. Nichten wellet werden
 vberwunden von dem vbel: wann vberwindet das 19.
 35 vbel in dem gütten. 20.
xijj

*

14 mit hitzgem] hitzgend in dem Z—Oa. 15 Frewet euch]
 Frolockend K—Oa. in der hoffnung. feynd geduldig in trübsal.
 ansteet Z—Oa. 17 Gemeinsampt euch] Gem ein | sampt euch E, Gem
 miteinander euch P, teylhaftigend K—Oa. den notdurftigen dingen
 K—Oa. 19 euch durchächten Z—Oa. nit füllend ir flüchen Z—Oa.
 21 Daffelb Z—Oa. 22 nit P—Oa. aber mitempfindent den (dem
 Sc) Z—Oa. entfampt] miteinander P. 23 Nicht Z—Oa. 25
 aber Z—Oa. 26 menschen Z—Oa. daz auß euch ist habend
 frid Z—Oa. 27 allen menschen ZAZc—Oa, allem mensch S. 28
 nicht Z—Oa. aber Z—Oa. 30 Aber ist daz deinen veind hungeret
 speys in. Dürbst in gib Z—Oa. deine M, dein EP. 31 gib in EP.
 33 Du solt nit vberwunden werden von Z—Oa. 34 aber Z—Oa.

*

16 mit] in TF. 17 dem T, umgeändert den; den F. dingen TF.
 19 enwöllet] welt in TF. 20 weint] vnd weint TF. 22, 23, 28
 nit TF. 29 racht T. 30 widergib F, widergibt T. 33 nit TF.
 34 dē (den F) vbeln TF. 35 in] mit TF.

- v. 1. **E** in ieglich sel die sey vndertenig den obersten gewelten. Wann der gewalt ist nit neuer von got. Wann die ding die do feint: die
 2. feint geordent von got. Dorumb der do widerstet dem gewalt: der widerstet der ordnung gotz. Wann die do widerstend: sy gewynnent in selbs die verdampnung.
 3. nunn die fürsten die feind nit die vorchte des guten wercks wann dez vbeln. Wann wiltu nit vorchten den gewalt. So tu das güt vnd du wirfst
 4. haben das lob von im. Wann der ambechter gotz der ist: dir in dem guten. Wann ob du vbel tüst: so vorcht dir. Wann er tregt nit das waffen on sach. Wann der ambechter gotz der ist ein recher in dem zorn: dem
 5. der do vbel tüst. Dorumb seyt vndertenig der notdurft: nit allein vmb den zorn: wann auch vmb die
 6. gewissen. Wann dorumb so gebt in auch den zins. Wann sy feind die ambechter gothes: die dienent in
 7. disem selben. Dorumb widergebt die schuld allen. Dem den zins den zins: dem den zol den zol: dem die
 8. vorcht die vorcht: dem die ere die er. Niemand fölt kein ding: neuer das ir lieb habet einander. Wann
 9. der lieb hat feinen nechsten: der erfüllt die ee. Wann

*
 36 die] fehlt K—Oa. den höheren Z—Oa. 37 derwelten E, erweiten P. neuer] dann allein Z—Oa. 39 do] fehlt OoA.
 40 Wann] Vnd Z—Oa. 41 verdamnuß Z—Oa. 42 die (zweites)] fehlt OoA. die (drittens)] der Z—Oa. 43 wann] Aber Z—Oa.
 44 vnd du wirfst] So wirfst du Z—Oa. 45 der diener P—Oa. der (letztes)] fehlt K—Oa. 46 thüft du aber vbel. so Z—Oa. 47 sach] vrfach Z—Sc, vrsachen SbOOa. 48 der diener P—Oa. der (zweites)] fehlt PK—Oa. 52 Vnd sie feind diener P. die diener Z—Oa.
 : die] + do Z—Oa. in — 53 felben] in dasselb Z—Sa, vmb daz selb K—Oa. 55 die (erstes)] der OoA. 56 kein ding] ir ichs Z—Sa, ir ichs K—Oa. neuer] nun ZcSa. 57 der (erstes)] + da SbOOa. der hat erfüllt das gesatz Z—Oa. * Wann] Vnd P.

36 die] fehlt TF. den] dem T. 41 sy] di TF. 42 der vorcht TF. 48 ist] + dir in dem guten wan ob du vbel tuft so furcht dir T, unterstrichen. 49 der (zweites)] von TF, unterstrichen T, der ta. 52 fy] di da TF. 54 Wem zins den (dem T) zins wem (+ den F) zol (zold T) dem zolt (fold T) wem die vorcht TF. 55 dem] wem TF. 57 lieb] da lieb TF.

nit briche die ee · nit erschlach · nit stil · nit ensage
valschchen gezeug · nit begeitig das ding deins nechsten:

60 wann ob kein ander gebott ist das wirt erfülltet in
dinem wort: hab lieb deinen nechsten als dich selber.

[s60 b] | Die lieb des nechsten wirkt nit das vbel. Dorumb
die erfüllung der ee das ist die liebe. Vnd brüder
wist ditz zeyt: das ytzund ist die stund vns auf zü-
stten von dem schlaf. Wann nehern ist nu vnser be-

v. 10.

11.

5 haltsam: denn do wir glaubten. Die nacht gieng
vor hin: wann der tag hat sich genahent. Dorumb
wir werffen von vns die werck der vinster vnd wer-
den gerafft mit den geweffen des liechtes: | also das
wir gen erfamlich an dem tag. Nit in frasheiten

10 vnd in trunkenheiten · nit in petlinn vnd in vnkeuschen ·
nit in neyden vnd in kriegen: | wann vasset den
herren ihesum cristum: vnd also daz ir icht volbringt
die furg des fleyschs in euren begirden.

12.

13.

14.

xiiij

15 **W**ann emphacht den siechen in dem gelauben:
nitt in den kriegen der gedancken. Wann
einander der gelaubet sich zeessen alle ding.

*

58 nit tööt Z—Oa. nit fage valsche gezeugknuß nit beger Z—Oa.

60 **wann**] Vnd Z—Oa. **kein**] ein Z—Oa. 1 nechster P. 2 die
volkumenheyt des gefatz daz (*fehlt K—Oa*) ist Z—Oa. **die (zweites)**]
+ die KSb. 3 **ditz**] die Z—Oa. 4 **nu**] nit Sc. vnser heyl
dann wir gelaubet haben. die nacht ist fürgangen (fürgegangen S) aber
der tag Z—Oa. 6 Darumb füllen wir von vns werffen (verfeten G)
die Z—Oa. 8 angeleget mit den waffen Z—Oa. 9 erfamlichen O.
an] in Z—Oa. 10 **vnd (erstes)**] noch G. **petlinn**] den schlaf-
kämern Z—Oa. 11 aber Z—Oa. **vasset**] *fehlt* P, lôgend an Z—Oa.
12 **also**] *fehlt* Z—Oa. **ir**] *fehlt* S. **icht**] nit AOOa. 14 Aber
nemend auff den schwachen Z—Oa. **den**] die P. 15 **Wann**
vnd P. 16 **der**] *fehlt* AK—Oa. **fich zeessen**] das er esse Z—Oa.

*

58 prich nit TF. fag TF. 60 **wann**] vnd TF. 61 **wort**]
fehlt TF, worte ta. 3 zeit (+ daz F) di stund ist ieczung vns TF.
4 vom TF. 7 **wir**] *fehlt* TF. 8 mit dem T. 9 erfamlich TF.
10 **vnd in trunkenheiten**] *fehlt* T, *nachgetragen* ta. pettleinen TF.
11 krieg F, kreik T. 13 **euren**] den TF. 16 **einander der**]
ainer TF.

- v. 3. Wann der do ist siech: der esse kol. | Der der do esse
der verschmech nit den vastenden: vnd der do vaſt:
der vrteyl nit den effenden. Wann got der enphecht
4. in Du wer biſt du du do vrteilt den fremden knecht? 20
Er ſtet feim herrn oder velt. Wann beſtet er. Wann
5. got der iſt gewaltig in zebefſtigen. Wann einer der
vrteylt den tag zwischen dem tag: wann einander
vrteylt allen den tag. Wann ein ieglicher begnūgt
6. in feim fynn. Der do weyß den tag · der weyß in dem
herren · wann der do iſt · der iſt dem herren. Wann er
7. macht genade got.* Wann vnſer keiner lebt im felber
8. vnd keiner stirbt im felber. Wann ob wir leben wir
leben dem herren: ob wir ſterben · wir ſterben dem
herren. Es ſey das wir leben oder ſterben wir feind 30
9. dez herren. Wann in diſem iſt criftus tod vnd erſtünd:
10. das er auch herſch der lebentigen vnd der doten. Wann
du was vrteyleſt du deinen brüder: oder worumbe
verſchmechſt du deinen brüder? Wann all werden
11. wir ſten vor dem gericht crifti. Wann es iſt geschrieben.
Ich leb ſpricht der herr: wann alles knye wirt mir
geneygt: vnd ein ieglich zung begiecht dem herrn. 35

*
 17 kolen MEP. der (letztes) fehlt SOOa. do iſt ZAZc—Oa.
 18 verſchmecht EP. 19 der (letztes) fehlt K—Oa. hat in auff-
genomen Z—Oa. 21 völt aber er wirt ſteen Z—Oa. 22 der (2)] fehlt
K—Oa. in zefstellen Z—Oa. 23 wann — 24 Wann] vnd P.
 23 wann] Aber Z—Oa. einander] + der A. 24 den tag. Wann]
tag Z—Oa. begnūgt] ſei überflußig Z—Oa. 25 weyß (2)]
verſtet Z—Oa. 26 wann] vnd Z—Oa. 27 wurcket genad got
Z—Sa, fagt got danck K—Oa. 28 vnd — felber] fehlt S. 29 ob
— 30 herren] fehlt P. 30 Es ſey das] Darumb Z—Oa. fo feyen
wir Z—Oa. 31 diſem] + fo Sb. 32 der (2)] den ZcSa. Aber
Z—Oa. 33 du (zweites) fehlt A. deinem KGSc. 35 ſten]
ſterben Sb. gericht] richterſtül ZSK—Oa, richtſtül AZcSa. 37
ſpricht] ſchrift Sc. 37 wirt veryehen Z—Oa.

*
 17 Der] fehlt TF. 18 do] fehlt F. 20 biſt du] biſtu TF.
 22 der (2)] fehlt TF. 23 dem] den T. einander] ainer TF,
ain ander ta. 24 den] fehlt TF. 26 vnd der da iſſet der effe TF.
 27* got]+ vnd der da vaſtet der vaſte dem herren vnd macht gnad got TF.
 kainer] nachgetragen F. 32 auch] fehlt TF. 33 vrtailſtu TF.
 34 verſchmechſtu TF.

Dorumb vnser ieglicher gibt rede zü gotte für sich v. 12.
 selber. Dorumb wir vrteylent nit von des hin an 13.
 40 einander. Wann ditz vrteylt mer das ir icht leget
 schadung oder das trübsal dem brüder. Ich weyß vnd 14.
 verfich mich im herrn ihesu: das kein ding ist vn-
 rein durch in: neuer der im maſt zesein etliche ding
 vnrein: es ist im vnrein. Wann ob dein brüder wirt 15.
 45 betrübt vmb dein essen: ytzund gefstu nit nach der
 lieb. Nichten welſt in verliſen mit dem essen: nach
 betrüben vmb den criftus ist tod. Dorumb vnſer güt 16.
 werd nit verſpot. Wann das reych gothes ist nit in
 essen oder in trincken: wann recht vnd frid vnd freud 17.
 50 in dem heilgen geyſt. Wann der criftus dient in diſem 18.
 der gefelt got: vnd ist bewert den leuten. Dorumb 19.
 wir nachuolgen den dingen die do feind des frids:
 vnd behúten an einander die ding die do feind zü der
 bauung. Nichten welſt verwúſten das werck gotz 20.
 55 vmb das essen. Ernstlich alle ding die feind reine:
 wann böß ist dem menschen der do ist durch die er-
 grung. Güt ist nit zeessen das fleiſch noch zedrincken 21.

*

38 wirt rechung (rechnung ASZcSaG—Oa) geben für sich felbs got.
 Darumb. Süllen wir füro (füran K—Oa) nicht einander vrteilen. aber
 das vrteilend (vrteyl G) mer. das ir nicht legend ein belaydigung dem
 brüder oder die schande. Ich Z—Oa. 42 in dem Sb—Oa. jhesu
 EPZS—Oa, fehlt A. 43 neuer — 44 es] dann allein dem der do
 maynt etwas vnrein zesein. daz Z—Oa 44 Wann] Vnd P. ob]
 + do SbOOa. 45 dein] daz Z—Oa. 46 Nicht Z—Oa. ver-
 lieren G. 47 vmb den] in dem MEP. 48 verſpot] gelößtert
 Z—Oa. in — 49 freud] das essen oder trincken. Aber die gerech-
 tigkeit vnd der frid vnd die freud Z—Oa. 50 cristo Z—Oa. 51
 Dorumb] + fullen Z—Oa. 53 an] fehlt AOOa. 54 Nicht Z—Oa.
 55 Ernstlich] Gewiflich P, dann KGSc, denn SbO, wann Oa. die]
 fehlt K—Oa. 56 Aber Z—Oa. dem mensch Z, der mensch S.
 ergrung] belaydigung Z—Oa. 57 nit essen Z—Oa. noch trincken
 den wein Z—Oa.

*

39 an] fehlt TF. 41 den brudern wan ich TF. 46 nit en-
 wellſt TF. mit dem] vm dein TF. 48 in] fehlt TF. 49
 oder in] vnd TF. 50 in dem] im TF. 53 an] fehlt TF. 54
 nit enwelft TF. 55 vmb das] mit dem TF.

wein: nach in dem dein brüder schat oder wirt betrübt
 v. 22. oder siecht. Den gelauben den du haft bey dir selber
 den hab vor got. Er ist selig der do nit vrteylt sich
 23. selber in dem das er bewert. Wann der do vnderscheit:
 ob er ist der ist verdampt: wann er ist nit von dem ge-
 lauben. Wann alles das das do nit ist von dem ge-
 lauben das ist sünde. [360 c] xv

1. **W**ann wir starcken füllen enthaben die kranck-
 heit der siechen: vnd nit geuallen vns selb. 5
 2. Vnser iegleicher geuelle seim nechsten in der
 3. gute: zu der pawung. Wann cristus der geuel nit
 im selber: wann als geschriben ist: die itwiffung der
 4. die dir itwifsten die vielen auf mich. Wann die ding
 die do feind geschriben die feint geschriben zu vnser
 lere: daz wir durch die gefridsam vnd durch den trost
 5. der geschrift haben die züuericht. Wann gott des
 frides vnd des trostes der geb euch ditz selb zewissen
 6. vndereinander nach ihesum cristum: | das ir einhellig
 mit eim munde eret got vnd den vatter vnsers herren 10
 7. ihesu cristi. Dorumb emphacht ein ander alz auch euch
 8. cristus enphieng in der ere gotz. Wann ich sag ihesum

*
 58 brüder belaydiget oder wirt geörgerd oder wirt schwach Z—Oa.
 59 Den] Der S. 60 den] fehlt K—Oa. 61 Wann] Aber Z—Oa.
 vnderscheit] fehlt E, jedoch nicht in allen exemplaren. 1 der ist]
 der wirt Z—Oa. nit] fehlt MEP. 1, 2 von] auf Z—Oa. 3
 lauben] fehlt E, jedoch nicht in allen exemplaren. 4 Aber wir die
 störckern füllen enthalten Z—Oa. 5 selbs P. 6 in das güt Z—Oa.
 7 der (zweites)] fehlt E—Oa. nit] fehlt A. 8 itwiffung — 9
 itwifsten] vbelröder Z—Sa, verargung der verargenden K—Oa. 9
 itwissen P. die (zweites)] alle Z—Oa. 11 gefridsam] geduld Z—Oa.
 13 der] fehlt K—Oa. daffelb Z—Oa. 15 erte MEP. 16
 emphacht] + an Sc. 17 sag das ihesus cristus fey gewesen Z—Oa.

*
 58 den wein TF. 61 dem] den F. er] nachgetragen T.
 bewert] wirt begert F, umgeändert gebert. 2 das das] daz TF.
 6 in dem guten TF. 7 cristus der] cristus TF. 8 selb TF.
 ietwisse TF. 9 itwissen TF. Wann] + all tc. 10 die
 feint geschriben] fehlt TF. 11 lere] + fint geschriben tc, fint
 fi geschriben fc. durch den] den TF. 12 schrift TF. 15
 mit] vnd mit TF. 16 euch auch TF.

eristum zesein gewesen ein ambechter der besneydung
 vmb die warheit gotz zeuesten die gehaiffungen der vetter:
 20 | wann die heiden zu eren gott über die derbarmbd: als v. 9.
 geschriben ist. Dorumb ich begich dir herre vnder
 den heiden: vnd finge deim namen. Vnd aber spricht
 er. Haiden derfrewet euch mit seim volck. | Vnd aber.
 Alle leute lobt den herrn: vnd alle volck michelicht
 25 in. | Vnd anderwaid spricht ysayas. Er würt die 10.
 wrutzel yeffe: der do auftet zerichten die leute: vnd
 die leute versechent sich an in. Wann gott der züuer-
 sicht der derfülle euch mit aller freude vnd mit fride
 30 in dem gelauen: das ir begnúgt in der züuersicht vnd 11.
 in der kraft des heiligen geists. Wann mein brüder
 ich bin gewiß vnd ich selb von euch: das ir auch feint
 vol der liebe derfüllt mit aller wissentheit: also daz
 ir mügt gemanen an einander. Wann brüder ich 12.
 schreib euch turfticlich von taile: als wider furent
 35 euch in gedenckung: vmb die gnad die mir ist gege
 ben von gott | das ich sey der ambechter ihesu cristi ze- 13.
 geheiligen das ewangelium gotz vnder den heiden:
 das das opffer der heiden werd an enphencklich vnd ge-
 heiligt in dem heiligen geist. Dorumb ich hab wun 14.
 * 15.
 16.
 17.

18 ein diener P—Oa. 19 warheit] arbeit MEP. zübestäten
 die verheyffung Z—Oa. 20 Aber Z—Oa. zu] fehlt Z—Oa. 21
Dorumb] fehlt OoA. ich wil dir herre veryehen Z—Oa. 22 dein
 S—Oa. 23 er] + Ir Z—Oa. 24 leute] heyden Z—SaSb—Oa,
 heyde KG. alle] alles E—Oa. gröffset in P, machet in groß
 Z—Oa. 25 **anderwaid]** aber A. 26 yeffe vnd der do wirt
 auftsteen zeregiren dy heyden. in den werden die heyden hoffnung haben.
 aber gott der hoffnung Z—Oa. 28 der] fehlt K—Oa. erfülltet OoA.
 29 begundt Sc. 30 Aber Z—Oa. 31 gewiß bin ich selbs von K—Oa.
 33 ermanen Z—Oa. an] fehlt AOOa. Aber brüder ich hab euch
 kecklicher (künlicher KG, künlichen SbOOa, kündlicher Sc) geschriften
 auf eim teyl Z—Oa. 35 gedächtnuß Z—Oa. 36 diener P—Oa.
 zehylichen ASK—Oa. 37 vnder] vnd P. 38 heiden] + do Sb.
 an] fehlt Z—Oa. 39 hab glori P, hab die glori Z—Oa.

*

21 herre] fehlt TF. 22 finge] fag daz lob TF. deim] dein F.
 23 freut TF. 27 verfecht TF. 31 auch ir TF. 32 weisheit T.
 34 turfticlich alz von tail wider TF. 36 ihefum eristum TF. 38
 geheilig im heiligen TF.

- v. 18. niclich in iheſu crifti zū gott. Wann ich tar nit ge
reden keins der ding die criftus nit würckt durch mich
in der gehorſam der heiden: in dem wort vnd in den 40
19. wercken | in der craft der zeichen vnd der wunder in der
craft des heiligen geiſtes: alſo das ich derfülle das
ewangelium crifti von iherufalem durch die vmb- 45
20. halbung vntz zū illiricum. Wann alſuft hab ich ge
brediget daz ewangelium · da criftus nit iſt genant
21. daz ich nit pawete auf ein fremd gruntueſte · | wann alz
geſchriben iſt in yſaya den nit iſt derkunt von im die
22. fechent: vnd die do nit enhorten die vernement · vmb 50
das bin ich aller meiſt gehindert zekumen zū euch.
23. Wann nu fürbas hab ich nit stat in diſen gegenten:
wann ich het begerung zekumen zū euch ytzunt vor
24. manigen vergenden iaren: | fo ich begynne zegen in 55
hyſpania: ich verſich mich daz ich fürgend euch ge
ſeche · vnd von euch werde do hin gefürt · ob ich euch
25. zem erſten werde gewonen von tail. Dorumb nu ge
26. ich zū jherufalem ze ambechten den heiligen
macedonier vnd die achaier die habent bewerte ze-
nachen etleich ſammenung vnder den armen der heiligen 60
27. die do feint in jherufalem. Wann es geuiel in: vnd fy feint
ir ſchuldiger: Wann ob die heiden feint gemacht teil [360 d]

*

40 crifto E—Oa. getarr nit reden K—Oa. 41 **keins**] etwas
Z—Oa. 42 **der** (*erſtes*)] die Z—Oa. 44 erfüllet hab Z—Oa.
45 durch den vmbſchwayf Z—Oa. 46 biß Sb—Oa. illiritum M,
illericum ZcSa. Aber alſo Z—Oa. 47 **da** — **nit**] nit do criftus
Z—Oa. 48 **auf**] fehlt P. gruntue · ſtwann M. Aber Z—Oa.
49 geſchriben M, heſchriben G. den] der MEP. verkunt Z—Oa.
50 nit hörten von im die Z—Oa. 51 **bin**] ward Z—Oa. 52 Aber
Z—Oa. 54 vergangen K—Oa. 55 euch werde (werd euch G)
fehen Z—Oa. 56 **euch** (*zweites*)] och uich A. 57 **zem**] zū dem
AScOa, vom G. werde troſtēn auß ein (einem K—Oa) teyl Z—Oa.
nu ge] neige M—Oa. 58 zedienen P—Oa. 59 **die** (*zweites*)]
fehlt K—Oa. **zemachen** — 60 den] zethūn ein predig oder (+
ein G) lere in die Z—Oa. 1 **gemacht**] worden Z—Oa.

*

40 iheſu crifto F, iheſum criftum T. 41 dingen F. 42 **in**
der] in di TF. 49 yſaias TF. 50 do] fehlt T. vernemt TF.
60 machen etleich] fehlt TF; machen etlich ta. 61 feint in] fint zu TF.

haftig ir geistliche ding: sy füllen in auch ambechten
in den fleischlichen. Dorumb so ich ditz volend vnd in be- v. 28.
zeichen disen wücher: ich gee durch euch in hyspania
5 Wann ich waifs daz: so ich kum zü euch daz ich kum in 29.
der begnügen des segens cristi. Dorumb brüder ich bit 30.
euch durch vnfern herren ihesum cristum vnd durch
die lieb des heiligen geists das ir mir helft in eueren
gebetten zü got: | das ich werd derlöst von den vngetreu 31.
10 wen die da feint in iudea: vnd daz opher meins diensts
werd an enphengklich den heiligen in jherusalem: | das ich 32.
kum zü euch in freuden durch den willen gottz vnd
rufe mit euch. Wann gott dez frides sey mit euch 33.
allen. Amen. xvj

15 **W**ann ich enphilch euch pheben vnser swester 1.
die do ist in der ambechtung der kirchen die 2.
do ist zü cencris | das ir sy enphacht wirdlich
mit den heiligen im herren: vnd ir beystet in eim ieg-
lichen gescheffte in dem sy euwer bedarf. Wann auch 3.
20 sy selb zü stünd manigem: vnd mir. Grüsst priscam
vnd aquilam mein helffer in ihesu cristi: | die ir half-
adern vnderlegten vmb mein sele: den ich nit allein
mache gnad wann auch alle die kirchen der haiden:

*

2 geyftlichen AK—Oa. **fy füllen**] So füllen sy Z—Oa. auch
in P. dienen P—Oa. 3 in den leiblichen dingen Z—Oa. vnd
in] in MEP, vnd Z—Oa. 4 disen — **gee**] in die frucht. So will ich
dann geen Z—Oa. hyspaniam OOA. 9 den vngelaubigen Z—Oa.
10 **da**] fehlt MEP. 11 **an**] fehlt Z—Oa. den] dem ZSZcSa.
13 Aber Z—Oa. 15 **euch**] + aber Z—Oa. phebem OOA. 16
der dienung P, dem dienst Z—Oa. 17 **zü cencris**] theutris M,
theucris E—Sc, in theucris OOA. **ir**] er A. wirdigklichen SbOOA.
18 **im**] in dem ScOA. ir bestet EP, seiend ir beyftändig (beständig
ZcSaSbOOA) Z—Oa. 19 Wann fürwar sy ist beygestanden manigen
Z—Oa. 20 pristam MZSZcSa, pristan EP, Prischam G. 21 aqui-
lan EP. cristo E—Oa. 22 vnklegten M. den] dem Z—SaG.
23 sag gnad (danck K—Oa) aber auch Z—Oa. die] fehlt K—Oa.

*

2 geistlichen TF. 5 **Wann**] vnd T. **zü — kum**] ich kum
zu euch TF. 10 in iude TF. **daz**] + daz TF. **Amen**]
fehlt TF, nachtr. ta. 21 ihesum cristum TF.

- v. 5. | vnd ir haimlich kirchen. Grúfft ephenetum meinen
lieben: der do ift der erfticlich in aſye in cristo iheſu. 25
6. Grúfft marien die do vil het gearbeit vnder euch.
7. Grúfft andronicum vnd iuliam mein magen vnd
mein enzamt geuangen die do feint die edeln vnder den
8. bottēn: die auch vor mir waren in cristo. Grúfft am-
9. pliacum meinen liebſten im herrn. Grúfft vrbanum 30
vnfern helfer in cristo iheſu: vnd ftachim meinen
10. lieben. | Grúfft appellen den frumen in cristo. Grúft
11. die die do feint von dem hauſ aristoboli. Grúfft he-
rodionem meinen magen. Grúfft die die do feint von
12. dem haus narcissi: die die do feint im herren. Grúft
triphenam vnd triphosam: die do vil habent gearbeit
im herrn. Grúft perfidam die aller liebſten: die do vil
13. hat gearbeit im herrn. Grúffent den derwelten roten
14. im herrn: vnd fein mutter vnd die meinen. Grúfft
afycretum fleogoniam hermen patrobam hermam: 40
15. vnd die brüder die mit in feint. Grúfft philogum
vnd iuliam vnd nereum vnd fein schwester vnd olim
piadem: vnd alle die heyligen die mit ine feint.
16. | Grúfft einander im heyligen kuſ. Euch grúffent all

*

24 haimlich] hauſgenoffen Z—Oa. 25 erfticlich] erft K—Oa.
afia Z—Oa. 26 mariam Z—Oa. hat Z—Oa. 27 adronicum S.
meinen P. magen] freund Z—Oa. 28 enzamt] miteinander
P, fehlt Z—Sa, mit K—Oa. 29 aposteln Z—Oa. vor] von OoA.
cristo] + Iefu G. ampliatum K—Oa. 30 im] in dem ScOa.
31 ftachin Z—Oa. meinem M. 33 von] auß Z—Oa. hero-
dienem M, herodem Sb, herodianem ScOOa. 34 mein Z—Sa. ma-
gen] freündt Z—Oa. von] auß Z—Oa. 35 die die] die Z—Oa.
in dem ScOa. 36 die do arbeyten Z—Oa. 37, 38 in dem ScOa.
38 Gegrüßent P. roten] ruffum Z—Oa. 39 in dem ScOa.
fein] mein Sc. 40 afycretum MEP, afmeretum Z—Oa. fleo-
gontam Z—KSbSc, degontam G, fleogantam OOa. patroban SbOOa.
41 mit] bey Z—Oa. im MEPS. philogum E—Oa. 42 viliam
M. vnd (zweites)] + auch Sb. 43 die (erstes)] fehlt K—Oa.
mit] bey Z—Oa. ine] ime MEP. 44 in dem ScOa. 44 grüßet K—Oa.

*

24 haimlichen TF. 25 erftlich aſye TF. iheſu] fehlt TF.
28 feint] + die edel T, gestrichen. 29 amphiacum F. 31 iheſu]
fehlt TF. 32 appellen] + vnd fc. 33 herodyomen TF. 35
die die] di TF. narrifsi F. im] in dem T. 40 flegoniam TF.

45 die kirchen in cristo. Wann brüder ich bit euch das
 ir merckt die die do machent die mishellungen die
 ergerungen on die lere die ir habt gelert: vnd naigt
 euch von in. Wann die in dise weyfe die dienent v. 17.
 nit cristo vnserm herren wann irem bauch: vnd durch
 50 die füssien wort vnd durch die segen verlaitent sy die
 hertzen der vnschedlichen. Wann euwer gehorssam
 die ist deroftent an einer ieglichen stat. Dorumb
 ich frewe mich in euch: wann ich will euch zesein
 weise in dem gütten: vnd einuelig in dem vbelen.
 55 Wann gott des fridez der zerknifcht fathanas fnel-
 liclich vnder euweren füssien. Die gnad vnsers herren
 ihesu cristi die sei mit euch Euch grüßet thimotheus
 mein helfer: vnd lucius vnd iason vnd sofipater
 mein magen. Ich der dritt ich grüß euch: ich do
 60 schreib dise epistel im herren. Euch grüßt gayus
 mein würte: vnd alle die kirchen der heiden. Euch
 [361 a] grüßt eraftus der schreiner der stat: vnd der vierd
 brüder. Die gnad vnsers herrn ihesu cristi sey mit
 euch allen. Wann dem der do ist gewaltig euch zefesten
 noch meim ewangelium in der bredige ihesu cristi:
 20. 21. 22. 23. 24. 25.

*

45 die — wann] kirchen cristi. Aber Z—Oa. 46 die die] die Sc.
 machen zwittracht. vnd belaydigung Z—Oa. 47 lere] fehlt Oa.
 gelernet Sb. 48 in dise weyfe] selben Z—Oa. die (letztes)]
 fehlt K—Oa. 49 aber Z—Oa. jren EPSZcSa. 51 vnschuldigen.
 Aber Z—Oa. 52 die] fehlt K—Oa. eroffent] lautmer
 Z—Oa. ieglicher M. 53 aber ich will das (des KG) ir weyß
 feiend Z—Oa. 54 dem (erstes)] den K—Sc. dem vbel. vnd
 got Z—Oa. 55 der] fehlt K—Oa. fathanam Z—Oa. fchnelligk-
 lichen SbOOa. 56 herres K. 57 die] fehlt AOOa. 59 mein
 geborn freunt. ich felb drit grüß euch. Der ich geschriben hab dise
 (die SOOa) epistel Z—Oa. 60 in dem ScOa. 1 craftus Z—Sa.
 schreiner] schatzmayster K—Oa. vierd brüder] brüder quartus
 Z—Oa. 3 Wann dem] Dem aber Z—Oa. zebestfaten Z—Oa.
 4 ewangelium M. in] vnd Z—Oa.

*

46 mishellung vnd di ergrung TF. 48 diser weiz TF. 53 will]
 + ich T, gestrichen. 54 wiczig TF. 57 Euch] fehlt TF, nachgetragen
 ta fc. 58 yason (nason F) vnd lucius TF. 59 gruzst T, gruzt F.
 2 cristi] + di TF. 3 allen] + amen TF. 4 ewanglio TF.

noch der erooffunge der verßwigen taugen in den ewigen
 v. 26. zeyten | die nu ist gemacht offen durch die geschrift
 der weiffagen nach dem gebot des ewigen gottz zu der
 27. gehorsamkeit des gelauben in allen leüten | dem ein-
 derkannten dem weyßen gott durch ihesum criftum
 dem sey ere vnd wunnlich in den werlten der werlt
 Amen. *Hie endet die Epistel zu den Römern*
Vnd hebt an die vorrede über die erste epistel.

5

10

15

20

DIe von corinth feint achaier: diſe
 horten zegleicherweys von den bot-
 ten daz wort der warheit: vnd wur-
 den verkert mannigueliclich von
 den valschen bottten. Etliche von
 den kleffigen reden werltlicher weyf-
 heit: die andern wurden ein gefürt
 in die irrtum der iudischen ee. Diſe wider rufft der
 botte zu der waren vnd ewangelischer weyfheit: schreib
 end in von ephesi bey thimotheo feim iunger. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die erste epistel zu den Corintern

*

5 taugen] heymlikeyt Z—O. -chaiten Oa. 6 gemacht offen] offengebarer ZASKGSbO, geoffenbaret ZcSaOa, offenbaret Sc. 7 der] des Sc. 8 dem — 9 dem] allein erkant den (dem K—Sc) Z—Oa. 10 dem] fehlt K—Oa. vnd glori P—Oa. 13 Die von corinth] Corinthi Z—Oa. achaici E—Oa. 14 von dem apostel Z—Oa. 16 manigfaltiglichen SbOOa. 17 aposteln Z—Oa. 18 den] dem SSbOOa. 19 andern fein eingefürt worden Z—Oa. 21 botte] bottten MEP, apostel Z—Oa. 22 ewangelischen SbOOa. exhefi M, ephefo Z—Oa. durch thimotheum Z—Oa.

*

5 eröffnung TF. in den] vor dem TF. 6 schrift TF.
 9 dem] fehlt TF. 13 Diese vorrede bieten BNgWr in anderer fassung.

25

P

30

Aulus gerüffen ein botte ihesu vnd
 cristi durch den willen gotts vnd
 softenes der brüder | der kirchen gotz
 die do ist zecorinth: den heiligen in
 ihesu cristi mit allen den gerüffen
 heiligen: die do an rüffent den namen
 en vnsers herrn ihesu cristi an ein
 er ieglichen stat der iren vnd der
 vnsfern. Gnad sey mit euch vnd frid von got vnf-
 erm vatter: vnd von dem herrn ihesu cristi. Ich mache
 gnad meim got zu allen zeyten vmb euch in der gnade
 35 gottz die euch ist gegeben in ihesu cristi: | ir feint ge
 macht reich in im in allem wort vnd in aller wif
 fentheit: | als der gezeug cristus ist geuestent in euch
 also das euch nit gebreste an keiner gnad: baitent der
 eröffnung vnsers herrn ihesu cristi: | der auch euch vef
 40 tent on schulde vntz an das ende: an dem tag der zu
 kunft vnsers herrn ihesu cristi. Wann gott der ist
 getrew: durch den ir feint gerüffen in die gesellschaft
 seins funns vnsers herrn ihesu cristi. Wann brüder
 ich bit euch durch den namen vnsers herren ihesu cristi:
 45 daz ir alle fagt das selb: vnd das nit seyn schaidungen

v. 1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

*

24 genennet ein apostel Z—Oa. 27 ist Corinthy den (dem ZcSa) geheyligten in Ihefu cristo genanten heiligen mit allen den die do an Z—Oa. 28 cristo EP. 29 geüffen M. 32 got] fehlt S. 33 christo K—Oa. 34 mache] fag Z—Oa. 34 danck K—Oa. in — 35 euch] fehlt P. 35 cristo E—Oa. 36 ir — 36 wort] Wann ir seyend in allen dingen reich worden in im in wort Z—Oa. 37 als die czeúgknuß cristi Z—Oa. 38 nit gebrech SbOOa. harrend K—Oa. 39 der] die Z—Sa. 39 offenbarung Z—Oa. euch] fehlt ZcSa. 40 wirt bestäten Z—Oa. 40 biß Sb—Oa. an dem — 41 cristi] fehlt Z—Oa. 41 der] fehlt PK—Oa. 42 geudert Z—Oa. 43 gesellschaft] schar P. 43 Aber Z—Oa. 45 vnd] fehlt P. 46 fey MEP. 47 zwiträcht Z—Oa.

*

24 ihesum cristum TF. 27 geheiligen TF. 28 cristo TF.
 33 vnd] nachtr. F. 34 cristo TF. 35 macht TF. 34 mein F.
 euch] + alle TF. 35 cristo daz ir TF. 41 krist T. 43
 vnsers herrn] fehlt TF, nachgetragen ta. 45 dicz selb TF. schai-
 dung TF.

- vnder euch. Wann feint durnechtig in dem selben
 v. 11. synne: vnd in der selben wiffentheit. Wann mein brúder
 mir ift deroffent von euch von den die do feint zeclo-
 12. es: das kriege feint vnder euch. Wann brúder ditz
 sag ich: das euwer ieglicher spricht. Ernstlich ich
 bin paulus: wann ich appollen· wann ich cephaz:
 13. wann ich krifts. | Dorumb ift criftus getailt? Ist
 denn paulus gecreútziget vmb euch: oder feint ir ge-
 14. taufft in dem namen paulus? Ich mache gnad meim
 gott daz ich euwer keinen hab getauftt· neuer crispum
 15. vnd gayum: | das keiner spreche daz ir feint getauftt
 16. in meim namen. Wann ich taufft auch das hauß
 stephans: ich weys nit ob ich euwer keinen der andern
 17. hab getauftt. Wann criftus sant mich nit zetauffen
 wann zü breditgen: nit in der weysheit des wortes:
 18. das daz creútz crifti icht werd verüppigt. Wann daz
 wort des creútzes ift ernstlich ein torheit den die do
 verderbent: wann den die do werdent gemacht behalten
 19. das ift vns ift es die kraft gotz. Wann es ift ge-
 schriben in yfayas. Ich verleüfe die wifheit der weis-
 en: vnd verþprich die fürsprechung der fürsprechenden.
 20. Wo ift der weise wo ift der schreiber. wo ift der der-

*
 46 Aber feind volkummen in einem synn Z—Oa. 47 **der felben]**
 einer Z—Oa. 48 **deroffent]** bedeut Z—SbOOa, begeüt Sc. 49
 Aber Z—Oa. 50 **Ernstlich]** Gewißlich P, **fehlt** K—Oa. 51 bin
 pauli. Ich aber bin appollo. So bin ich cephe. So bin ich crifti. Ift
 dann criftus Z—Oa. 52 **krifts]** criftus EP. 54 pauli. Ich fag
 Z—Oa. danck K—Oa. 55 **neuer]** Dann allein Z—Oa. 56
 geyum K—Sc. 57 Ich hon aber auch (ewch S) getauftet daz hauß
 stephane Z—Oa. 58 **der]** den G. 60 aber Z—Oa. 61 crifti
 nicht werde außgeläret Z—Oa. 1 **ernstlich]** gewißlich P, **fehlt**
 K—Oa. 2 Aber den die do heylwertig werdent Z—Oa. 3 ift
 es] **fehlt** EP. 4 **in yfayas]** **fehlt** Z—Oa. wird verliefen Z—KSb—Oa,
 wird verlieren G. 5 wird verwerffen die fürsichtigkeyt der für-
 fichtigen Z—Oa.

*
 48 **euch]** + vnd TF. 51 pauli TF. 52 **krifts]** crifti TF.
 54 pauli ich macht TF. 55 **euwer]** **fehlt** TF, eur ta. 57 **auch]**
 euch F. 58 stephane TF. ich der andern eur kainen TF. 59
 mich] **fehlt** F, nachgetragen fa. zetauft T. 2 **den]** **fehlt** TF.
 4 **in yfayas]** **fehlt** TF, nachgetragen ta.

- fücher dirr werlte? Machte denn gott nit tump die
weifheit dirr werlt? Wann das die werlt nit der-
kant gott durch ir weyfheit in der weyfheit gottz:
 10 es geuel gott zemachen behalten die gelaubigen durch
die einualt der bredit. Wann ioch die iuden eisfchen-
zeichen: vnd die kriechen füchent weyfheit. Wann
wir brediten criftus gecreützigt: ernftlich ein trüb-
fal den iuden · wann ein torheit den heiden: | wann in selb
 15 den gerüffen iuden vnd den kriechen: brediten wir
criftum die kraft gotz vnd die wifheit gottz. Wann
daz do ift ein tumbheit gottz · das ift weifer denn die
leüte: vnd daz do ift ein kranckheit gotz daz ift sterck
er den leüten. Wann brúder fecht euwer rüffunge:
 20 wann nit manig weyfe nach dem fleisch nit manig
gewaltig nit manig edel: | wann der herre gott erwelt
die tummen ding der werlt das er schemlich die weif
en: | vnd gott erwelt die krancken ding der werlt daz
er schemlich die starcken: vnd got der erwelt die vn
 25 edlen ding der werlt vnd die verfmechelichen vnd die
ding die do nit feint: daz er verwüst die ding die do

*

7, 8 **dirr**] der P. 7 hat denn nit got toret gemacht die Z—Oa.
 8 **Wann** — 11 **eisfchen**] Aber darumb daz in der weyfheit (welt Sc)
gottes. die welt nit hat erkennet got durch die weyfheit. hat gefallen
gott durch die einfalt der predig heylsam zemachen die gelaubigen
Wann auch die iuden begerent Z—Oa. 12 Aber Z—Oa. 13
criftum Z—Oa. **ernftlich**] gewiflich P, fürwar Z—Oa. **ein** —
 15 **vnd den**] den iuden ein schande den heiden. aber ein torheit. aber.
den geuderten iuden vnd auch Z—Oa, + den Sc. 15 **den (erstes)**]
fehlt P. 17 **torheyt** Z—Oa. 18 menschen Z—Oa. **ein**] **fehlt** P.
 19 **den leüten**] denn die menschen Z—Oa. 20 **manig** (2)] vil Z—Oa.
 21 **manig** — 22 **werlt**] vil edel. aber die ding. die do toret feind der
welt hat got erwölet Z—Oa. 21, 24 **erwerlt** M. 22 schende Z—Oa.
 23 **gott** — 25 **verfmechelichen**] die schwachen diser welt hat got erwölet
daz er schende die starcken ding. vnd die vnedeln vnd verschmäch-
lichen ding der welt hat got erwölt Z—Oa. 26 **do (erstes)**] **fehlt**
Z—Oa. **verwüst**] zerbräche Z—Oa.

*

7 **Machte** — 8 **dirr werlt**] **fehlt** T, hat den nit got torat gemacht
di waifheit dirr werlt *nachtr. th.* 15 predigt TF. 19 **den leüten**]
den di leut TF. 20 wan manig fint nit weiz TF. 21 wan got der
erwelte TF. 23 **gott**] + der TF. 26 nit enfint TF.

- v. 29. feint: | das alles fleisch icht werde gewunniclicht in
 30. seiner bescheude. Wann von im feint ir gerüffen in ihesu cristi: der vns ist gemacht ein weyfheit von gott vnd ein gerechtikeit vnd ein heylikeite vnd ein
 31. derlōfung: | als es geschriben ist: in ieremias der sich wunniclicht der werd gewunniclicht in dem herrn. ij

1. **U**nd brüder do ich kam zu euch: ich kam nit in der höche dez wortes oder der weisheit zu der
 2. künden euch den gezeug cristi. Wann ich vrtailtet mich nit zuwissen etliche ding vnder euch
 3. neur ihesum cristum: vnd disen gecreützigt. Vnd ich was bey euch in krankheit vnd in vorcht vnd in
 4. vil klophen: | vnd mein wort vnd mein bredit waz nit in vnderscheidlichen wortten der menschlichen
 5. weisheit: wann in der zaigung des geistes vnd der
 6. crafft: | das euwer gelaub icht sey in der weisheit der
 6. menschen wann in der crafft gottz. Wann wir reden die weisheit vnder den durnechtigen. Wann nit
 7. die weisheit dirr werlt noch der fürsten dirr werlt
 7. die do werdent verwüst: | wann wir reden die weisheit

*
 27 alles — 29 cristi] nit werde gloriren aller leyb in seinem angeficht. Auß im aber feyend ir (ir feyend ZcSa) in cristo Ihesu Z—Oa.
 27 werde geeret P. 28 seinem angeficht P. im] in P. 29 cristo EP. 29 gemacht — 32 gewunniclicht] worden die weyßheyt. vnd die gerechtigkeyt. vnd die heyligmachung (haylmachung OOa). vnd die erlöfung. das. als wie geschriben ist. wer gloriret. der soll gloriren Z—Oa. 32 eeret der werd geeret P. 34 zu — 35 den] euch verkündent die Z—Oa. 35 den] zu dem P. zeugknuß Z—G, gezeugknuß Sb—Oa. 36 etliche ding] etwaz Z—Oa. 37 neur] nun ZcSa. 39 klophen] zittern Z—Oa. 40 vnderscheidlichen] ratlichen Z—Oa. 41 wann] Aber Z—Sa, funder K—Oa. 42 icht] nit Z—Oa. 43 Aber (2) Z—Oa. 44 den (dem Sb) volckumen aber nit Z—Oa. 46 dirr (2)] der P. Aber Z—Oa.

*
 29 cristo TF. 30 vnd ein heylikeite] fehlt TF; vnd heiligkeit ta, ein heiligkeit fa. 31 in ieremias] fehlt TF, nachgetragen ta. 32 werd — dem] wunniclich sich im TF. 37 vnd] wan T. 38 bey] mit TF. in (zweites)] nachgetragen T. in (drittes)] fehlt T. 42 icht] nit TF.

gotz die do ist verborgen in der taugen: die got vor
ordent vor den werlten zù vnser wunnlich | die kein- v. 8.
er der fürsten dirr werlt derkant. Wann ob sy sy hetten
50 derkant: sy hetten nit gekreutziget den herrn der wun-
niglich. Als geschriven ist: das aug nie fach noch 9.
das or gehort noch in das hertz des menschen auf ge-
staig: die dinge die gott hat bereit den die in lieb
habent. Wann gott hat sy vns deroffent durch sein 10.
55 geiste. Wann der geiste derfucht alle ding: ioch die
tieffen ding gottz. Wann welher der menschen weiß 11.
die ding die do seint des menschen: neuer der geist
dez menschen der in im ist. Also derkennt auch keiner
die ding die da seint gottz neuer der geist gotz. Wann 12.
60 wir enphingen nit den geist dirr werlte wann den
geist der do ist von gott: das wir wissen die ding
[361 c] die vns seint gegeben von got: | die auch wir reden nit 13.
in den vngelerten wortten menschlicher weyfheit·
wann in der lere dez geists: wir entzamt gelichen den
geistlichen die geistlichen ding. Wann der vichlich 14.
5 mensch der vernympt nit die do seint des geists gotz.
Wann es ist im ein torheit: vnd er mag es nit ver-

*

47 gotz — 48 ordent] gotz. in der heymlikeyt die do ist verbor-
gen. Die got vor erwölet hat Z—Oa. 48 vor] von S. zù]
fehlt S. glori Z—Oa. 49 dirr] dir M, der P, diser Z—Oa.
werlt] + hat Z—Oa. 50 der glori P—Oa. 51 das aug hat
nie gefehlen Z—Oa. 52 auf gestaig] ist auff gangen Z—GSc, ist
auff gegangen SbOOa. 53 die (zweites)] + da Ooa. 54 Aber
Z—Oa. offengebaret ZZcSaKSc, geoffenbart ASbOOa, offenbaret SG.
sein] den G. 55 verfucht P. auch Z—Oa. 56 tieffe ding G.
wölicher mensch Ooa. weyßt AZcSaOoa. 57 neuer] nun ZcSa.
58 Also hat auch keiner erkennet Z—Oa. 59 da] fehlt Sc. neuer]
nun ZcSa. 60 wir haben nit empfangen den Z—Oa. dirr]
der P. Sunder Z—Oa. 61 von] auß Z—Oa. 3 Aber Z—Oa.
wir] fehlt Z—Oa. entzamt] miteinander P, zusammen Z—Oa. ge-
leichend Z—Oa. dem ZcSa. 4 vihisch K—Oa. 5 der]
fehlt K—Oa. 6 ein] fehlt Sc. *

48 zù] in TF. 50 nit] nye TF. 51 ist] + in ysaias TF.
augen nye gefach TF. 52 or] + nye TF. menschen] + nye TF.
2 gelerten TF. 4 vichlicher F. 5 der] fehlt TF. die] +
dink di TF. des] + menschen T, gestrichen. 6 mag fein nit TF.

- v. 15. nemen: wann er wird verſucht geiftlich. Wann der
geiftlich vrtailt alle ding: vnd er felb wirt geurtailt
16. von keim als es iſt geschriven: | wann wer derkante
den fyn des herrn oder wer hatt in gelert: neur der
geift des herrn der in hatt gelert? Wann wir hab-
en den fyn crifts

ijj

10

1. **B** rüder ich mocht nit reden zü euch als zü den
2. geiftlichen: wann als zü fleischlichen. Ich
gab euch milch zetrinken als zü den lützeln
in cristo vnd nit das essen. Wann do mocht ir fein
3. nit: wann ernſtlich nu mügt ir fein nit. Wann
noch feyt ir fleischlich. Wann so neyde vnd kriege
feint vnder euch: feyt ir denn nit fleischlich vnd get
4. noch dem menschen? Wann so etlicher spricht ernſt
lich ich bin paulus· wann ein ander ich appollen· feyt
5. ir denn nit menschen? Dorumbe was iſt appoll?
Wann was iſt paul? Wann ein ambechter des dem
ir glaubt. Vnd als der herr hat gegeben eim ieglichen.
6. Ich pflantzt appolle der weſſert: wann got gab die
7. wachſung. Dorumb nach der do pflantzt iſt kein

15

20

25

*
 7 wirt verſucht] ſtirbet Z—Oa. aber Z—Oa. 8 er wirt
 von nyemand geurteilt als Z—Oa. 9 es] fehlt K—Oa. wann]
 fehlt Ooa. derkante] hat (fehlt Sc) erkant Z—Oa. 10 neur]
 nun ZcSa. 11 Aber Z—Oa. 12 crifti E—Oa. 14 aber Z—Oa.
 15 als zü den kindern P, als den (dem Sc) kleinen Z—Oa. 16 Wann
 ir mocht fein nit vnd auch ietzund mügend Z—Oa. fein nit] nit
 fein P. 17 gewiflich P. 18 ir feyt noch Z—Oa. fleiflich P.
 kriegen M. 20 dem] den SbOOa. ernſtlich] gewiflich P, fehlt
 K—Oa. 21 pauli. vnd ein Z—Oa. appollo Z—Oa. 22 appollo
 Z—Oa. 23 Wann (erſtes)] vnd Z—Oa. pauli Z—Sa, paulus K—Oa.
 Wann (zweites) — 24 ir] Sy feind des diener dem (den SbOOa) ir habend
 Z—Oa. 23 diener P. 25 Ich — 26 Dorumb] Ich hab gepflantzet
 appollo hat geweſſert. Aber got hat geben (gegeben Zc—Sc) das gewächs.
 vnd alſo Z—Oa. 25 pflantz EP. 26 kein ding] etwas Z—Oa.

*

7 geiftlichen TF. 9 als es iſt geschriven] fehlt TF. 10
 fynen T, fyne F. in] im F. neur — 11 gelert] fehlt TF;
 neur der geift dez herren nachtr. ta. 12 crifti TF. 13 gereden TF.
 14 zü] + den TF. 15 zü] getilgt F, fehlt T. 21 pauls TF.
 22 appoll] paulus TF. 23 paul] appollo TF. ein] fehlt TF.

ding noch der do waffert: wann gott gibt die wachsfung. Wann der do pflantzt vnd der do weffert die feint ains. Wann ein ieglicher enphecht aigen lone
 30 noch seiner arbeit. Wann wir sein die helffer gotz.
 Ir seyt ackrung gotts : ir seyt die pawung gotts.
 Ich hab gelegt gruntueste als ein weyser man mei-
 ster nach der gnad gotz die mir ist gegeben: wann
 ein ander der pawe dorauff. Wann ein iegliccher sech
 35 in welcherweys er dorauff pawe. Wann keiner mag
 gelegen ein ander gruntueste on die die do ist gelegt:
 die ist ihesu cristus. Wann ob etlicher dorauff paw
 et auff die gruntueste golt filber edel gestein holtze
 hewe stopphel: | das werck eins ieglichen wirt offen.
 40 Wann der tag des herrn der entleucht es: wann es
 wirt deroffent in dem feuer: vnd das werck eins ieg-
 lichen wie getan es sey bewert das feuer. Ob etlichs
 werck bleibt daz er dorauff baute: er enphecht den lon.
 Ob etlichs printe es leidt die verwüstung: wann er
 45 felbe wirt behalten: also als ioch durch das feuer.
 Wifst ir nit das ir seyt der tempel gotts: vnd der
 geift gottz entwelt in euch? Wann ob etlicher ent-

v. 8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

*

27 noch] wann MEP. aber got der do gibt daz gewächs. aber
 der Z—Oa. 29 aber Z—Oa. 31 feyt (erstes)] + die Z—Oa.
 die] fehlt K—Oa. gelegt] + ein Z—Oa. man meister] baw-
 meysten Z—Oa. 33 Aber Z—Oa. 34 der] fehlt K—Oa.
 bauwet Z—Oa. Aber Z—Oa. 36 do] fehlt A. 37 Wann
 ob etlicher] Wer aber Z—Oa. 38 holtzhawe S. 39 stoppfel.
 hew ZcSa. offenbar Z—Oa. 40 entleucht es] wirt es erklären
 Z—Oa. 41 geöffnet SbOOa. in dem] im Oa. 42 hatt
 bawt Z—Sa, hat gebaut K—Oa. 44 etlichs] + werck Z—Oa.
 wann — 45 ioch] Er wirt aber heylwertig. doch also. als Z—Oa. 45
 selbs P. 47 wont P—Oa. 47 Wann — entzeubert] vermay-
 liget (vermaßget A) aber einer Z—Oa; G wiederholt den schluss des bl.
 376 beim anfang des folgenden (= 44 Ob etlichs — 47 vermayliget aber.)

*

27 gott] + der da TF. 31 feyt] + di TF. 32 gelegt]
 + ain TF. man] fehlt TF. 33 geben TF. 34 der] fehlt TF.
 pawe] + euch TF (getilgt F). 37 die] daz TF. dorauff] fehlt TF.
 38 die] diese T. filber] + oder TF. 39 offen] deroffent TF.
 42 fey] + daz TF. 44 printe] werk prinnet TF. 47 Wann] vnd TF.

- zeubert den tempel gotz: gott der verwüst in. Wann
 v. 18. der tempel gotz ist heilig: der ir seyt. Keiner verleit
 euch: ob etlicher wirt gesechen zesein weyse vnder euch
 19. in dirr welt: er wird tump daz er sey weyse. Wann
 die weysheit dirr werlte ist ein tumpheit bey gott.
 Wann es ist geschriben in ysayas. Ich begraif die
 20. weyßen in ir kündigkeit. | Vnd aber. Der herr der
 kannt die gedancken der weyßen: das sy sein vppig.
 21. Dorumb keiner wunnlich sich vnder den leuten.
 22. Wann alle ding die feint euwer: | es sey paulus es
 fey appoll es sey cephias oder die werlt oder das leben
 oder der tod oder die gegenwärtigen dinge oder die
 23. künftigen. Wann alle ding die feint euwer: | wann
 ir seyt krifts: wann cristus ist gotts. iiiij

1. **A** lsuft mafft vns der mensch als die ambechter
 krifts: wann als die tailer der heimlichkeit
 2. gottz. Hie wirt ietzunt gefücht vnder den
 3. tailern: ob etlicher wirt funden getrew. Wann mir
 ist vmb das minst das ich werd geurteilt von euch:
 oder von den menschlichen tagen. Wann ich vrteil

* 48 Got wirt in zersträen Z—Oa. 49 gots] + der Sb. Keiner
 — 51 weyfe] Nyemand verfüre sich selb (selber SbOOa) wirt einer
 vnder euch ersehen (gesehen Sc) daz er weyß seye (sey weyß Sc) in
 diser (+ welt K—Oa). Er soll (folle ZcSa) toret werden das er weyß
 seye Z—Oa. 51, 52 dirr] der P. 51 Wann] vnd P. 52 tump-
 heit] torheyt Z—SbOOa, toret Sc. 53 in ysayas] in yfaia EP, fehlt
 Z—Oa. Ich will begreiffen Z—Oa. 54 listigkeyt Z—Oa. herr]
 + hat Z—Oa. 55 vppig] eytel K—Oa. 56 wunnlich sich]
 eret sich P, soll gloriren Z—Oa. in den (dem Sc) menschen Z—Oa.
 58 appollo Z—Oa. 59 der] den MEP, fehlt A. 60 die] fehlt
 K—Oa. wann (letzes)] fehlt Z—Oa. 61 seyt] + aber Z—Oa.
 krifts] cristus EP, cristi Z—Oa. wann] Aber Z—Oa. 1 Also
 P—Oa schätze Z—Oa. diener P—Oa. 2 cristus EP, cristi
 Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. außteiler Z—Oa. 3 gefraget
 Z—Oa. 4 außteilern das (dē S) etlicher werde gefunden Z—Oa.
 6 von dem menschlichen tag, noch auch vrteyl ich mich nit felber Z—Oa.

48 wußt T. 52 diser T. * 53 in ysayas] fehlt TF. 57 Fey]
 seit F. 58 seit appollo F. 61 cristi TF. 1 Alsuft] Alfu
 F, rasur. maz T; schetze F auf rasur. 2 cristi TF. wann]
 vnd F. heimlichkeit] ambechtung TF. 6 dem menschlichen tag TF.

nit mich selber. Wann ich bin mir nit gewisse: wann v. 4.
in disem bin ich nit gerechthaftigt. Wann der mich
vrteilt: das ist der herr. Dorumb nichten welt vr- 5.
10 teiln vor dem zeyt: vntze das der herre kumt der do
entleucht die verporgen ding der vinster vnd der-
offent die räte der hertzen vnd denn wirt lobe eim
ieglichen von gott. Wann brüder dise ding hab ich 6.
geordent in mir vnd appollen vmb euch: das ir lernt
15 in vns das icht sey zerbleet einer wider den andern
vmb den andern vber das das geschriben ist. Wann
wer vnderfchait dich? Wann was haft du das du
nit haft enphangen? Wann ob du es haft enphang
en: was wunniglichst du dich als duß nit haft ent 7.
20 phangen? Ietzunt seyt ir gefatt: ietzunt seyt ir
gemacht reich. Ir reichsent on vns. Vnd wolt got
das ir reichsenten: das auch wir reichsenten mit
euch. Wann ich maß das vns gott hat gezeigt die 8.
iungfsten botten als geordent dem tode: wann wir
25 sein gemacht ein ankapf: dirr werlt vnd den eng- 9.
len vnd den leuten. Wir tummen vmb criftum:
wann ir weyßen in cristo. Wir krancken: wann ir 10.

*

7, 8 **Wann]** Vnd P. 7 nichts gewissend. Aber in dem bin Z—Oa.
8 **nit]** fehlt OoA. gerechtuertigt K—Oa. Aber Z—Oa. 9 nit Z—Oa.
10 **dem]** der K—Oa. biß Sb—Oa. 11 kumme der do wirt erleuch-
ten Z—Oa. wirt offenbaren Z—Oa. 14 appollo Z—Oa. lerent
ZASSc, lernet ZcSa, leret KG, lernt SbO, lernet Oa. 15 icht| nit
AOOa. 17 **Wann]** Vnd P. 18 **Wann — 19 entphangen]** Haft
du es aber empfangen was glorirest du als habeſt (+ du GSbOOa) es
nit enpfangen Z—Oa. 19 was ereſt du P. 21 regient Z—KSb—Oa,
reigirer G. 22 ir würden regieren das auch wir würden regieren Z - Oa.
23 ich schätz Z—Oa. vns] vn. G. 24 **dem]** den Oa. 25 **ankapf]**
an kampf M, on kampf EP, auffschawung Z—Oa. dirr] der P.
26 den menschen. wir feien toren Z—Oa. vmb] vnd P. 27 aber
ir feiend weyß in cristo. wir seyen kranck. Aber ir seyt starck Z—Oa.

*

7 gewissen TF. 9 nit TF. 14 appollo TF. 15 in vns]
vnter euch zepleet TF. 17 haſtu TF. 19 wunniglichſtu dich
alz ob du es nit habſt TF. 22 reichſent (2) TF. 26 **Wir**
tummen] Wan wir tump TF. 27 weiz TF.

- v. 11. starcken. Ir edel: wann wir vnedeln. | Vntz zü dirr
stund vns hungert vnd dürft vnd wir fein nackent:
vnd werden geslagen mit halfflegen vnd wir fein 30
12. vnstette: | wir arbeiten vnd wercken mit vnsfern henden.
Vns wirt geflücht: vnd wir gesegnen. Wir leiden
13. das durechten: vnd enthabens. Wir werden verspot:
vnd wir flechen. Wir fein gemacht als ein aufker-
ung dirr werlt: vnd ein hin wurff aller vntz her. 35
14. Ich schreib dise ding nit daz ich euch schemlich: wann
das ich mane meine liebsten lüne vnd getrewe im
15. herrn. Wann irr habt x· M· meister in cristo: wann
nit manig vetter. Wann ich gebar euch in ihesu
16. cristo durch das ewangeliun. Dorumb brüder ich 40
bit euch: seit mein nachuolger als auch ich crists.
17. Dorumb sante ich zü euch thimotheum der do ist mein
liebster fun vnd getrew im herrn: der euch macht ze
manen mein wege die do feint in ihesu cristo: vnd
also lere ich allenthalben in einer ieglichen kirchen. 45
18. Etlich die feint also zerbleet: alz ich nit sei künftig
19. zü euch. Wann ich kum zü euch schier ob es der herr
wil: vnd ich derkenn nit das wort der die do feint

*

28 wann] mann M—Oa. vnedel Z—Oa. biß Sb—Oa. dirr]
der P—Oa. 29 vns] fehlt Z—Oa. dürft] + vns Z—Oa. 30 wir]
fehlt Z—Oa. 32 wir werden verflucht Z—Oa. gesegneten PA.
33 das — 34 gemacht] die (fehlt OoA) durchsichtung. Vnnd duldens
(dulden die K—Oa). Wir werden gelößtert vnd wir beten fleyßlich
(fleyflich G). wir feyn worden Z—Oa. 33 enthaben P. 34 als]
aln G. 35 dirr] der P. biß Sb—Oa. 36 euch woll schenden.
Aber das ich erman Z—Oa. 37 in dem Sb—Oa. 38 Wann]
+ ob K—Oa.. wann] aber Z—Oa. 39 maniger P, vil Z—Oa.
ich hab euch (ich G) geboren Z—Oa. in christo iefu A. 41 auch]
fehlt Sc. criftus EP, crifti Z—Oa. 43 in dem Sc. macht
zemanen] kunt mach (macht Oa) Z—Oa. 44 vnd — 45 ich] als ich
lere (lerne Sb) Z—Oa. 46 als fey ich nit Z—Oa. 47 aber Z—Oa.

*

28 wir] ir F. vnedel TF. 32 derleiden TF. 35 hin wurff]
hinderwerfung TF, durch rasur hinwerfung F. 37 allerliebsten TF.
38 Wann] + ob TF. 39 ihesu criftus F. 41 euch] fehlt T,
nachtr. ta. 43 vnd — herrn] fehlt TF, nachtr. ta. 46 zepleet TF.

zerbelet: wann die craft. Wann das reich gotts ift v. 20.
 50 nit in dem wort: wann in der craft. Was welt ir? 21.
 Ich kum zü euch in der rüte oder in der lieb vnd in
 dem geift der senfte. v

55 **Y**tzunt wirt mit all gehört gemein vnkeusch 1.
 ung vnder euch: vnd föllich gemein vnkeusch
 ung als do nit wirt genant vnder den heiden:
 also das etlicher hab das weyp feins vatters. Vnd 2.
 ir seyt zerbleet: vnd hett ir nit mer klag: das der
 wurd genomen von mitzt euwer der do tett ditz werck.
 | Ernstlich ich abewesent mit dem leib. Wann ge- 3.
 eo genwertig mit dem geift: ietzunt hab ich geurteilt
 • als gegenwertig dem der do wirckt also | so ir seyt 4.
 [362 a] gesament in dem namen vnsers herren ihesu cristi 5.
 vnd in meim geift mit der kraft dez herren ihesu | zeant
 wurtten den in dise weys sathanas in dem tode dez
 flaischs: das der geift werd behalten an dem tag vnsers
 5 herrn ihesu cristi. Euwer wunnlich ist nit güt. 6.
 Wifst ir nit das ein lützel hefel zerbricht allen sam
 menung? Gereinigt den alten hefel: das ir seit ein
 newe besprengung ir seyt als derbe. Wann cristus vn-

*

49 zerblæt. aber die tugend Z—Oa. 50 aber in der tugent Z—Oa.
 52 senftmütigkeit Z—Oa. 53 Ytzunt — 55 genant] Es würt die vn-
 keusch ganz vnder euch erhöret. Vnnd ein föllich vnkeusch deß gleych
 (geleychen Oo) nit wirt erhöret Z—Oa. 58 von mit euwer P, von euwer
 mitte Z—Oa. 59 Ernstlich] Gewiflich P, fürwar K—Oa. ich bin
 in (im A) abgewesen (abwesen ZcSa) mit Z—Oa. Aber Z—Oa. 60
 eitzunt M. ich] fehlt K—Sc. 61 dem] den Z—Sc. hat gewurcket.
 also das ir Z—Oa. 3 den — 4 flaischs] Einen (einem Sb) föllichen
 mennschen des teüffels in die verdamnuß des leybs zü dem tod Z—Oa.
 5 glori Z—Oa. 6 kleines P, wenig Z—Oa. höfel (hefels A)
 eynen gantzen taig zerftöret. reiniget auß den Z—Oa. 8 bespreng-
 ung] bereuspung ME, straffung P, gesprengung ZA, besprengung KG.
 ir — derbe] als ir seiend die vngehefelen (vngeföltten Z) brot Z—Oa.

*

51 zü euch] fehlt TF, nachtr. ta. 55 heiden] + den TF (ge-
 strichen T). 57 ir seyt] seit T. vnd ir het TF. 58 abge-
 numen TF. 2 in] fehlt TF. ihesu TF. 3 den] fehlt T; den
 in auf rasur F. difer TF. dem] den T. 8 ir — derbe]
 alz ir seit derben TF. vnfern TF.

- v. 8. fer oftern der ist geopffert. Dorumb wir wirtschef-
ten: nit in dem alten hefel noch in dem hefel des vbels
vnd der schalckheit: wann in dem derben der lauter
9. keit vnd der warheit. Ich schreib euch in der epistel:
das ir euch nit vermischten zu den gemein vnkeusch
10. ern. Vnd ernstlich nit zu den gemein vnkeuschern
dIRR werlt oder zu den argen oder den raubern oder den
diern der abgötter: in einer andern weys ir solt
11. sein aufgegangen von dIRR werlt. Wann nu schreib
ich euch nit zeuermischen. Wann ob der der do ist
genant ein brüder vnder euch ist ein gemein vnkeusch
er oder ein arger oder ein diener der abgötter oder ein
vbelsager oder ein trunckner oder ein rauber: es ist
nit zu emphachen das essen mit dem in diese weys.
12. Wann was ist mir zeurteilen von den die do feint
aufwendig? Vrteilt ir denn nit von den die do feint
13. inwendig? Wann gott wirt vrteilen die do feint
aufwendig. Nemt ab daz vbel von euch selber. vj

*

9 der] fehlt Z—Oa. wir] + fullend Z—Oa. 10 dem (erstes)] den P.
noch] aber G. 11 Aber in den vngeseürten broten der reinikeyt
Z—Oa. dem] den P. 12 Ich hab euch geschriben Z—Oa.
13 vermischet den vnkeuschern (vnkeüschen ZcSa) Z—Oa. 14 ernst-
lich] gewiflich P, fehlt K—Oa. nit den vnkeuschern Z—Oa. 15,
17 dIRR] der P. 15 zu den argen] den geytigen Z—Oa. 16 in
— weys] Anderft Z—Oa. 17 Aber nun hab ich euch geschriben
Z—Oa. 18 wann ob] Ift das Z—Oa. der der] der P. 19 gemein]
fehlt Z—Oa. 20 arger] geytiger Z—Oa. 21 ubelröder Z—Oa.
es — 22 weys] mit eim föllichen fullen ir nit nemen die speys Z—Oa.
24 do] fehlt OoA. 25 wirt] + die Z—Oa. 26 ab] hin Z—Oa.
von] auß Z—Oa.

*

11 vnd] + in TF. lauterkeit] lauter TF. 13 vermyscht TF.
14 Vnd — vnkeuschern] fehlt TF; nachgetragen ta, + dIRR werlt.
16 apgot TF. 19 ift] + er F. gemainer T. 20 oder ein
diener — 21 vbelsager oder] fehlt T. 20 apgot F. 22 en-
phachten T. diser TF. 23 do] + nit F (gestrichen). 24 die]
+ di TF.

TAr euwer keiner haben gescheffte wider den andern zewerden geurteilt bey den vngengen: vnd nit bey den heiligen. Oder wißt ir nit:

v. 1.

- 30 das die heiligen werdent vrteilen von dirr werlte? Vnd ob die werlte wirt geurteilet vnder euch: ir seyt vnwirdig ir do vrteilt von den minsten? Wann wißt ir nit das wir werden vrteilen die engelen? Wieul mer die werltlichen ding? | Dorumb ob ir
 35 hett die werltlichen ding: die do feint die verschmec sten in der kirchen dise schickt zeurteiln. Wann ich sag es zu euwer scham. Alſuft iſt kein weyſer vn der euch: der do mug geurteilen zwischen dem brüder vnd feim brüder: | wann der brüder kriegt mit dem
 40 brüder in dem vrteil: vnd ditz iſt bey den vngetrew en · vnd nit bey den heiligen. | Ernstlich ietzunt iſt mit all misſtate vnder euch: das ir habt die vrteil vnder euch. Warumb emphacht ir nit mer das vn rechte? Worumb derleite ir nit mer die triekeit?
 45 Wann ir thünd das vnrecht vnd betriegt: dise ding den brüdern. Oder wißt ir nit das die vngengen nit besitzen das reich gottz? Nicht enwelt irren: noch die gemeinen vnkeuscher · noch die diener der abgöt ter: noch die ebrecher · noch die waichen · noch die
 50 gemainfamer der mann · | noch die dieb · noch die ar

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

*

27 Getarr K—Oa. **keiner haben**] einer haben ein Z—Oa.
 28 geurteilet zewerden bey den bößen Z—Oa. bößen P. 30 dirr] der P. 31 vnder — 32 do] in euch so seyt ir vnwirdig die ir Z—Oa.
 32 den] dem K—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 35 wetlichen O.
 36 setzend Z—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 37 Also Z—Oa. 38
dem brüder vnd] fehlt Z—Oa. 40 gericht Z—Oa. vntreüwen
 P, vngelaubigen Z—Oa. 41 den] dem P. **Ernstlich]** Gewiflich P,
fehlt K—Oa. 42 mit all misſtate] die misſetat gantz Z—Oa. ir] + do
 Sb. die gericht Z—Oa. 44 erleüte P, leydent Z—Oa. betrieglichkeyt
 K—Oa. 45 Aber ir thünd vnrecht Z—Oa. **dise ding]** vnd das Z—Oa.
 46 bößen P—Oa. 47 enwelt] fullent ir Z—Oa. 48 **gemeinen]**
fehlt Z—Oa. 50 **dieb]** lieb ZS—Sc. **argen]** geytigen Z—Oa.

*

27 habent ain gescheft TF. 33 engel TF. 35 ding] dink
 (gestrichen) vrtail T, vrtail F. 39 wann] + ob TF. 45 daz
 vngerecht T. **dise ding]** vnd dicz TF.

- gen · noch die trunckner · noch die vbel lager · noch
 v. 11. die rauber · die besitzen nit das reich gotz. Wann
 ernstlich dise ding seyt ir gewesen : wann ir seyt ge-
 waschen · wann ir seyt geheiligt · wann ir seyt ge-
 rechtaftigt : in dem namen vnsers herren ihesu cristi
 12. vnd in dem geist vnsers gottz. Alle ding feint mir
 derlaubt: wann alle ding die gezyment nit. Alle
 ding feint mir derlaubt: wann ich wert gekert vn
 13. der den gewalt keins. Wann das essen dem bauch vnd
 der bauch dem essen: wann gott verwüst auch disen
 vnd das. Wann der leib nit der gemein vnkeusche
 14. wann dem herren: vnd der herr dem leib. Wann gott
 der do derstund den herren: der derstet auch vns durch
 15. fein craft. Wifst ir nit das euwer leib feint die gli-
 der cristi? Dorumbnym ich die glider cristi: vnd
 16. mache sy gelider der gemeinen. Nit ensey? | Oder
 wifst ir nit: das der do zü hafft der gemeinen ain leib
 wirtt er gemacht? Wann es spricht. Es werdent
 17. zwey in eim fleisch. Wann der do zühaft dem herrn:
 18. ein geist ist er. Dorumb fliecht die gemein vnkeusch.
 Wann ein ieglich sünde die der mensch tüt die ist
- 55
60
[362 b]
5
10

*

51 trunken E—Oa. noch die rauber] fehlt G. 52 die
 (sweites)] werden Sc, fehlt KGSbOOa. nit] fehlt Z—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 53 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. aber Z—Oa.
 gewachffen EP, abgewachfen ZAZcSa, abgewaschen SK—Oa. 54 aber
 (2) Z—Oa. gerechtuertiget K—Oa. 56 feint — 59 keins] zymment
 (gezymmen Oa) mir. Aber nit alle ding find nutzber. alle ding ge-
 zymment mir. Aber vnder nyemands gewalt wirt ich geachtet Z—Oa.
 60 dem] das S. Aber Z—Oa. 61 das — gemein] dise. Aber
 der leib ist nit vndergeworffen (vnderworffen S) der Z—Oa. 1 wann
 funder Z—Oa. Wann] Aber Z—Oa. 2 der do — vns] hat auch
 erkücket den herren vnd wirt vns erkücken Z—Oa. den] dem P.
 4 ich] + denn Z—Oa. 5 Das geschehe nit Z—Oa. 6 do anhanget
 der gemeinen der (fehlt K—Oa) wirt mit (nit OOa) ir ein leyb. Wann
 es spricht die geschrift Z—Oa. 8 Aber der do anhanget dem
 herren der ist ein geist mit im. Darumb Z—Oa. 10 sünde] funder P.

*

51 trunken TF. 52 Wann] vnd F, fehlt T. 54 wann
 (erstes)] vnd F. 57 die] fehlt TF. 60 gott] + der TF. 7 er
 spricht TF. 9 geift] + ist TF.

aufwendig des leibs: wann der do gemein vnkeufscht
 der sündet in seinem leibe. Oder wiſſt ir nit daz eu-
 were glider fein ein tempel des heiligen geiſts der in
 euch iſt den ir habt von got: vnd ir feyt nit euwer?
 15 Wann ir feyt gekauſſt mit michelm werd: wun-
 niclīch vnd tragt gott in euwerem leib.

v. 19.

20. *vij*

Wann von den dingen ir mir ſchreibt: güt
 ist den mannen nit zerüren daz weyp. Wann
 vmb die gemein vnkeufsche ein ieglicher hab
 20 ſein weyp: vnd ein ieglich hab iren man. Der man
 geb das gelte dem weyp: wann auch zeglicherweys:
 die frauw dem man. Die frauw hat nit gewalt irs
 leibs wann der man: wann auch zü gleicherweyß der
 man hat nit gewalt feins leibs wann das weyp.
 25 Nit enwelt betriegen einander neuer villeicht von
 der gehellungen zü dem zeyt das ir müſſigt dem ge-
 bette: wann aber wider bekert in ditz felb: das euch
 fathanas icht verſüche vmb euwer vnenthabikeit.
 Wann ditz ſag ich nach vergebung: vnd nit nach

1.

2.

3.

4.

5.

6.

11 außwendigs S. *wann — gemein]* wer aber Z—Oa. *vn-*
küscheſt A. 12 feynem ZcSaG. 15 kaufft P. *michelm]*
großſem P, einem groſſen Z—Oa. *glorificzirend Z—Oa.* 17 Aber
Z—Oa. *ir]* von M, von den ir E—Oa. *mir habent geschriben*
Z—Oa. 18 dem mann nit zü berüren OOa. aber von der
vnkeufschen wegen Z—Oa. 19 ein yeder OOa. 21 *geb — 22 frauw]*
widergellte das er foll dem weyb. (+ vnd SbOOa) defgleychs (des
gleychen ASK—Oa, des gleych ZeSa) auch das weyb Z—Oa. 23
wann (erſtes)] funder P, Aber Z—Oa. *wann auch zü gleicher-*
weyß] Deßgleychs (des gleichen ASK—Oa, des gleich ZeSa) auch Z—Oa.
 24 *funder P—Oa.* 25 nit wöllend Z—Oa. *beriegen OOa.* *neuer]*
nun ZcSa. *von — 27 felb]* auß verhengknuß auff ein zeit das ir
mügend warten dem gebet vnd darnach kerend wider in daffelb Z—Oa.
 28 fathanas nit werde verſüchen Z—Oa. *vnentheltnuß Z—Oa.*
 29 Aber Z—Oa. *vergebung]* verhencknuß OOa.

*

16 *-niclīch]* + euch TF, unterſtrichen T. *trag T.* 21 *gelte]*
leſtunge F, gestrichen, gelt fa. 22 *die frauw]* daz weip TF. *man]*
 + wan auch F, gestrichen. *Die frauw]* daz weip TF. 23 mane TF.
 24 viep T. 25 welt TF. 26 gehellung TF. muczigt TF.
 27 *wann — bekert]* vnd aber kert wider TF.

gebotte. Wann ich wil all menschen zesein als mich
 felber. Wann ein ieglicher hat ein eigen gab von
 v. 7. 8. got: ernstlich einer alfsuft: wann der ander also Wann
 ich sag den vngemehelten vnd den witwen: güt ist
 9. in ob sy beleiben also als auch ich. Vnd ob sy sich nit
 enthaben· sy gemehelent. Wann besser ist zegemehe
 10. len denn zebrinnen. Wann die do feint gefügt zu der
 ee den gebeut ich nit wann der herre: dem weyp sich
 11. nit zescheiden von dem mann. Vnd ob sy sich scheit·
 sy beleib vngemehelt oder verfön sich mit irem mann.
 12. Vnd der man lasse nit das weyp. | Wann den andern
 sag ich nit der herr. Ob etlich brüder hat ein vngetrew-
 es weyp · vnd dise gehilt zewonen mit im · er laß ir
 13. nit. Vnd ob etlich weyp hat ein vngetrewen man
 vnd dirr gehilt zeentwelen mit ir · sy laß nit den man.
 14. Wann der vngetrewe man wirt geheiligt durch
 das getrewe weyp : vnd das vngetrew weyp wirt
 geheiligt durch den getrewen man. In einer andern
 weyß ewer fún die werdent vnrafn: wann nu feint

30

35

40

45

*

30 fein Z—Oa. 31 Aber Z—Oa. 32 ernstlich] gewiflich
 P, fehlt K—Oa. alfsuft : wann] also vnd Z—Oa. Wann] Aber
 Z—Oa. 33 wittiben SbOOa. 34 ob sy beleiben] beleybent sy
 S, ob sy behalten OOa. 35 enthalten K—Oa. sy gemehelent]
 so nemen (+ sie K—Oa) man Z—Oa. ist — 36 Wann] ist ge-
 mächelen denn gebrennt werden. Aber den Z—Oa. 36 Wann]
 Vnnd P. 37 wann — 38 von] ich. aber der herr daz sich daz
 weyb nit scheyde von Z—Oa. 40 Wann] Aber OOa. den] die
 MEP. 41 etlich] ein Z—Oa. vngetrewes] getrewes MEP,
 vngelaubig Z—Oa. 42 zewonen bey im. Er soll sy nit lassen Z—Oa.
 43 etlich] ein Z—Oa. vngelaubigen Z—Oa. 44 dirr] der P,
 fehlt Z—Oa. zewonen bey ir Z—Oa. 45 vngelaubig ist gehey-
 liget durch die gelaubigen frauwen. vnd daz weib ist geheiligt worden
 durch den gelaubigen man. Anderft ewer Z—Oa. 48 die] fehlt
 K—Oa. wären vnrain. aber Z—Oa.

*

30 leut TF. 35 sy] so TF. 36 Wann] + den TF. 41
 etlicher TF. 44 zewonen TF. 47 vngetrewenT, vn- gestrichen.
 48 fun wern vnrain TF.

fy heilig. Vnd ob sich der vngetrewen schaid· er schaid v. 15.
 50 sich. Wann der brüder oder die schwester ist nit vnder legt dem dienst in diese weyß. Got der rieff vns in fride. Wann wo von waist du weyp ob du macht behalten den man. Oder wo von waitstu man ob du macht behalten das weyp? Neuer als gott hat ge 16.
 55 teilt eim ieglichen. Vnd als gott hat gerüffen eim ieglichen also gee er: vnd als ich lere in allen kirchen. Ist etlicher gerüffen beschritten: der züfür nit die vberwachung. Ist etlicher gerüffen in der vberwachung: der wirt nit beschritten. Wann die be- 17.
 60 schneidung: die ist nit· vnd die vberwachung ist nit· wann die behütung der gehot gotz. Ein ieglicher 18.
 [362 c] beleib in der rüffung. in der er ist gerüffen bey got. 19.
 | Bistu gerüffen ein knecht: dir sey nit sorg. Wann 21.
 ob du ioch macht werden frey: dez gewon mer Wann 22.
 der da ist gerüffen ein knecht im herrn: der ist frey
 5 des herren. Vnd zegeleicherweys der da ist gerüffen
 frey: der ist ein knecht cristi. Mit wert seyt ir gekauft: 23.

*

49 **Vnd** — 52 **fride**] vnd (*fehlt K—Oa*) ist daz der vnglaublich abschaidet, so schaide (+ er K—Oa) ab. wann der brüder ist nit vndergeworfen (vnderworffen G) dem dienst oder die schwester in dem selben. Aber in dem frid hat vns got geuodert Z—Oa. 51 **dem**] den P. 52, 54 mügesf Z—Oa. 54 **Neuer**] Nun ZcSa. 55 geuodert einen Z—Oa. 56 lerne Sb. 57 Ist ein beschritner geuodert. der Z—Oa. 58 Ist einer geuodert in Z—Oa. 59 der soll nit beschritten werden Z—Oa. 60 die (*erstes*) fehlt AK—Oa. 61 auch (*fehlt Sc*) nichts. aber die behaltung der Z—Oa. ieglicher] + der ZeSa. 1 berüffung Z—Oa. berüffet Z—Oa. 2 geuodert Z—Oa. Wann — 3 gewon] magstu aber frei werden daz gebrauch Z—Oa. 4 gerüffet Z—Sc, berüffet OOa. knethet M. in dem Sc. 5 geuodert Z—Oa. 6 ift] sey S. Mit — 7 enwelt] ir seind gekauft vmb einen werd. Ir füllend nit Z—Oa. 6 wert] wer MEP.

*

49 **Vnd**] Wan TF. 51 **dienst**] + dem TF. difer TF.
 52 **von**] won T, fehlt F. waistu TF. machst TF. 53 -ten
 den — 54 **behal-**] nachgetragen T. 54 **macht**] machst F, mugesf T.
 als] fehlt TF. 58 die — **gerüffen**] nachtr. T. Ist — vberwachung] fehlt F, nachtr.: in der vberwachung etlicher gerufen ist.
 60 **die ift**] ift TF. vnd — 61 nit] nachtr. T. 3 machst T.
 4 in dem TF. ain freyer TF.

- v. 24. nicht enwelt werden knecht der menschen. Ein ieg-
licher brüder beleib bey gott in der rüffung: in der er ist ge-
25. rüffen. Wann von den maiden hab wir nit das gebot
des herren: Wann ich gib rate als ich hab begriffen
die derbarmd vom herren: wie das ich bin getrew.
26. Dorumb ich maß ditz zesein güt vmb die anstende
notturfft: wann güt ist den menschen zesein also.
27. Bistu gebunden dem weip: nicht enweltl sūchen die
entpindung. Bistu derlöst von dem weip: nicht
28. enweltl sūchen das weip. Wann ob du enphechst das
weip du sündest nit: vnd ob die maid gemechelt sy
sündt nit. Iedoch werdent sy haben das trübsal des
29. fleischs in diſe weys. Wann ich vergibs euch. | Dor
umb brüder ditz sag ich. Daz zeyt ist kurtz. Gelassen
ist: das die habent die weip feint als die ir nit ha-
30. bent: | vnd die do wainent: als sy nit wainent: vnd
die sich frewen: als sy sich nit frewent: | vnd die do
31. kauffent: als sy nit besitzen: vnd die do nyeffent dirr
werlt: als sy ir nit nyeffent. Wann das pild dirr

10

15

20

25

*

8 ist berüfft. Aber von den iunckfrawen hab ich kein gebot Z—Oa.
10 Aber Z—Oa. 11 von dem K—Oa. wie — 12 güt] das ich
seye getrew. wann ich schätze das daz güt seie Z—Oa. 13 ist zu
sein den menschen also SbOOa. den] dem AS. 14 verpunden S.
wölfst Z—Oa. 15 entpfindung EP, erlösung Z—Oa. 16 wölleſt
Z—Oa. Wann — das] Ob du aber nympft eyn Z—Oa. 17 ob]
+ du A. iunckfraw K—Oa. gemächelſt ZA, vermähelſt S.
fy] fey M. 18 das] die Z—Sc, fehlt OOA. 19 in diſe weys]
fehlt Z—Oa. vergihe es OOA. 20 Daz] das die A, Die K—Oa.
Gelaffen — 21 weip] Es ist aber über daz auch die, die do (fehlt OOA)
haben weib Z—Oa. 21 die (zweites)] daz P. 22 nit weynet A.
24 do gebrauchen diſe Z—Oa. 23 dirr] der P. 25 ir] der K—Oa.
wann (+ nun auch Sb) die figur dizer Z—Oa. der P.

*

7 nit wellt TF. 8 gerüffen] gerufung F. 9 wir] ich TF.
11 die] fehlt TF. swie TF. 13 den] dem TF. 14 dem]
zu dem TF. nit welleſt TF. 15 nit wellt TF. 16 enphechſt
das] nimſt ain TF. 19 dizer TF. vergib euchz TF. 20 kurtz]
+ vnd ist TF. 21 ist — weip] daz di da habent weip TF. nit
enhabent TF. 23 frewen] + alz sy sich nit frewen T, gestrichen.
24 die] + di F. genyefen TF. 25 fy] fehlt F. genyefen TF.

werlt zerget. Wann ich wil euch zesein on furg. v. 32.
 Der do ift on das weip · der ift forgsam der ding die
 do feint des herren: in welcherweys er geuale gott.
 Wann der do ift mit dem weip: der ift besorgt der 33.
 30 ding die do feint der werlt · in welcherweys er geuale
 dem weip: | vnd er ift geteilt. Vnd das weip vnge-
 mechelt vnd die maide die gedenckt der dinge die do
 feint des herren: das sy fey heilig mit dem leib vnd
 mit dem geist. Wann die do gemechelt die gedenckt 34.
 35 der ding die do feint der werlt: in welcherweys sy ge-
 ualle dem mann. Wann ditz sag ich zu euwrem
 nutze · nit das ich euch lege einen strick: wann das
 ich euch bewege zu dem das do ift erfam vnd das es
 gebe zimlikeit on bekumerung: wann das ich euch
 40 beweg zu dem zebitten den herrn. Wann ob sich et-
 licher mafft werden gesechen zesein vnrain vber fein
 meide daz sy sei vberwachsen vnd es gezimt also wer
 den gethan: das er thü das sy wil. Ob er sy gemechelt
 er sündt nit Wann der do hat geordent vest in feim 35.
 45 hertzen nit habent die noturft: wann habent den gwalt
 *

26 aber ich will das ir feind on Z—Oa. 28 in welcherweys]
 wie Z—Oa. 29 Der aber bey dem weyb ift. der ift forgeltig der
 Z—Oa. mit] von P. 30 in welcherweys] wie Z—Oa. 31 er]
 es MEP. 32 maide die] iunckfraw K—Oa. 34 Aber die do
 gemähelt ift die Z—Oa. 35 werlt] + Vnnd Sc. in welcher-
 weys] wie Z—Oa. geualen P, wolgefally Sc. 36 Wann] vnd
 Z—Oa. 37 lege] anwerff Z—Oa. Aber Z—Oa. 38 es] er
 MEP, do Z—Oa. 39 gebe — 41 mafft] gebe die macht zebitten
 den herren on hindernuß. Ob aber einer schätzet Z—Oa. 41 werden
 — vnrain] das er fehe ein schnödigkait Z—Sa, daz er schnöd gesehen
 werd K—Oa. vber fein] von seiner Z—Sa. 42 meide — 43
 gethan] iunckfrawen das sy vber allt seye. vnd also müß es (+ wer-
 den oder Z—Sa) beschehen (geschehen A) Z—Oa. 43 das — das]
 der thüe (thüt S) was Z—Oa. er (zweites)] fehlt M—Oa. ge-
 mechelt] + wirt Z—Oa. 44 hat gesetzet Z—Oa. 45 hertzen.
 vnd nit hat die notdurft. Aber er hat den (fehlt A) gewalt Z—Oa.

*

26 zeget TF. on] fehlt F, nachtr. fc. 29 gesorgt TF. 33
 das] + sey T, gestrichen. 34 do] da ift TF. 39 wann — 40
 dem] fehlt TF. 40 Wann] vnd F. 41 meide] + darum TF.
 43 feftlich TF.

irs willens: vnd der ditz hat geurteilt in feim hertz
 v. 38. en zebehüten fein meide: wol thüt er. Vnd dorumb
 der sein maid fügt zu der ee wol thüt er: vnd der ir
 39. nit züfügt bas thüt er. Das weip ist gebunden der
 ee: alsuil zeytz ir man lebt. Vnd ob ir man stirbt:
 40. sy ist derlöft von der ee des manns. Sy gemehelt wen
 sy wil: allein im herren. Wann sy wirt feliger: ob
 sy beleibt alfsuft nach meim rate. Wann ich wen:
 das ich hab den geist gottes. vijj

1. **W**ann von den dingen die do werdent geopffert
 den abgöttern wir wissen: das wir all haben
 wissentheit. Wann die wissentheit die ble-
 2. et: wann die lieb die pauwet. Wann ob sich etlicher
 mafft zewissen etwas: fo er noch nit hat derkannt
 3. in welcherweys im gezimt zewissen. Wann ob et-
 4. licher gott liebhat: dirr ist erkannt von im. Wann
 von den essen die do werdent geopffert den abgöttern: [362 d]
 wir wissen das daz abgott ist kein ding in dirr welt:
 5. vnd das kein got ist neuer einer. Wann noch ob do
 find die do werdent gesagt götter es fey im himel
 oder auf der erde: ernstlich es feint manig gött vnd 5

*
 47, 48 iunckfrawen K—Oa. 48 ir] sie K—Oa. 49 züfügt
 der tüt beefjrs Z—Oa. 50 zeyt P—Oa. ir (erstes)] der G.
 51 wem Z—Oa. 52 in dem Sc. Aber Z—Oa. 53 also Z—Oa.
Wann] + auch S. 54 das] + auch Z—Oa. viijj xij ZK, xvi G.
 55 Aber Z—Oa. 57 **Wann** fehlt Z—Oa. 58 **wann**] aber Z—Oa.
 die (zweites)] fehlt K—Oa. Wann — 59 hat] ob sich aber einer
 schäczet (schäcze Sc) das er etwaz wisse. vnd hat noch nit Z—Oa.
 59 im — etlicher] er müsse wissen. Wer aber Z—Oa. 61 dirr] der
 P—Oa. Aber Z—Oa. 1 den (erstes)] dem PZSZcSaSc. 2 der
 abgott Z—Oa. ißt ZcSa. ist kein ding] nichts ist K—Oa.
 dirr] der P—Oa. 3 neuer]; dann allein ZS—Oa, nun allein A.
 noch — 4 find] ob schon seien Z—Oa. 4 werdent gehaiffen Z—Oa.
 in dem Sc. 5 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa.

*
 46 zebehalten TF. 48 der] zu der TF. 52 pleib also TF.
 55 apgoten TF. 57 die pauwet] pawet TF. 1 apgoten TF.
 2 daz] der T. dirr] der TF. 3 noch — 4 götter] ob ioch di wern
 got di da fint gesagt TF; di wern got di gestrichen T, gesagt gestrichen
 u. von ta ersetzt durch: die da werdent gesagt götter. 5 feint] wern TF.

manig herrn: | vns ist allein ein got der vatter von dem alle v. 6.
 dinge vnd wir in im· vnd ein herre ihesus cristus
 durch den alle ding vnd wir durch in. Wann die
 wiffenheit ist nit in allen. Wann etlich die haben
 10 die gewissen des abgottz vntz nun· als sy effent die
 geopfferten ding der abgötter: vnd ir gewissen wie
 das sy sey kranck sy wirt entzeubert. Wann das essen
 lobt vns nit zü got. Wann ob wir essen wir begnúg
 en nit· ob wir nit essen wir gebresten nit. Secht:
 15 daz villeicht ditz ewer vrlaub icht wert ein ergrung
 den liechen. Wann ob etlicher ficht den der do hat die
 gewissen rüen in dem hauf des abgotts: sein gewissen
 wie das sy sey kranck wirt sy denn nit gebauwet ze
 essen die geopfferten ding der abgötter. Vnd der
 20 liech brüder verdirbt in deiner gewissen: vmb den
 cristus ist tod. Wann alsuft sündt ir an die brüder
 vnd schlacht ir kranck gewissen: ir sünd in cristo.
 Vmb waz dings ob daz essen betrübt meinen brüder
 ich esse nit fleisch ewiclich: das ich icht betrübe mei
 25 nen brüder

ix

*

6 vns ist] vnd ist P, Doch ist vns Z—Oa. ein] fehlt G. 8
 Aber Z—Oa. 9 Wann — 10 gewissen] aber etlich (+ die Sb)
 feien mit (in OoA) der wiffenheyt Z—Oa. 10 biß Sb—Oa. 11 wie
 — 12 wirt] so es kranck ist. wirt Z—Oa. 12 vermayliget ZSzCsSaSb
 —Oa, vermaßget A, verwayliget KG. 13 lobt — zü] beulicht vns
 nit Z—Oa. beginügen nit] werden nit reich noch auch Z—Oa.
 14 wir gebresten nit] werden wir manglen Z—Oa. 15 ewer]
 vnser Z—Oa. icht] nit AOOa. ergrung] belaydigung ZS—Oa,
 beladung A. 16 ficht] siecht ME. 18 wie — gebauwet] so
 es kranck ist wirt gebawen Z—Oa. 19 geopfferten] geschöpfsten
 P, opfferten ZS. 20 Wann — an] Vnd wenn ir also fundent
 wider Z—Oa. 21 Criftum Z—Oa. 23 Darumb ergert nun die speyß
 meinen brüder So will ich nit essen das fleyfch Z—Oa. 24 weic-
 lich EP, ewenklich A. ich nit erger Z—Oa.

*

8 durch in] in im TF. 11 wie] fwie F, fehlt T. 12 sey]
 ist TF. 13 wir] + wiffen F, gestrichen. 16 den (zweites)]
 der TF. hat] nachgetragen T. 17 hauf des abgotts] abgotz-
 hauf T, apgot F. 18 fwie TF. denn] fehlt TF. 19 ap-
 got TF. 21 ir an] wan F.

v. 1. **B**in ich denn nit ein frey? Bin ich denn nit
 2. ein botte? Sach ich denn nit den herren ihe-
 sum criftum? Seyt ir denn nit mein werck
 3. in dem herren? Vnd ob ich den andern nit bin ein
 4. bott: wann iedoch ich bin euchs. Wann ir feyt ein
 5. zeichen meiner botheit im herren. Ditz ist mein be-
 6. schirmung bey den die mich fragent. Hab wir nit
 7. gewalt zeeffen vnd zetrincken? Hab wir nit den ge-
 8. welt ein schwester ein weip vmbzefüren: als auch die
 9. andern botten vnd die brúder des herren vnd cephias?
 10. Oder ich allein vnd barnabas · hab wir nit den ge-
 11. walt zewircken diſe ding? Wer ritterschafte im-
 12. mer feiner zerungen? Wer pflanzet den weingarten:
 13. vnd ifft nit von feim wúcher? Wer waidet die her-
 14. ten: vnd ifft nit von der milch der herde? Sag ich
 15. denn diſe dinge nach dem menschen? Oder spricht nit
 16. die ee diſe ding? Wann es ift geschriben in der ee
 17. moyſes. Nit verbind den mund dez ochſen des tret-
 18. tenden. Iſt denn gott forge von den ochſen? | Oder
 19. spricht er nit diſe dinge vmb vns? Wann ernſtlich
 20. fy feint geschriben vmb vns: das der do eert fol eren

*
 27 apostel K—Oa. Sag S. 29 den] dem ZSZcSa. 30 apostel
 K—Oa. wann — euchs] So bin ich doch euch (do eüwer ZcSa,
 doch ewer G) einer Z—Oa. 31 meiner fendung Z—Oa. in dem Sc.
 32 wir] + denn Z—Oa. 33 wir] + denn SbOOa. nit den]
 dann nit S. 35 apostel K—Oa. cephias] + daz ift petrus
 Z—Oa. 36 vnd] oder Z—Oa. 37 wer treybet ritterschafft ye
 mit feynem foldt Z—Oa. immer] i mer E, in mer P. 39 feim
 — 40 von] fehlt P. 39 feiner frucht Z—Oa. hert Z—Oa. 41
 denn] dann nit OOa. 43 moyfi Z—Oa. dez — trettenden]
 dem (den K—Sc, der SbOOa) trefchenden (trefthenden Z, tröfthen-
 den S) ochſen Z—Oa. 44 Iſt — ochſen] fehlt S. gott] + die
 ZZc—Sb, diſe A, nit die OOa. den] dem AZcSa. 45 ernſtlich]
 gewiflich P, fehlt K—Oa. 46 eert — 47 ziuuerſicht] agkert der
 (fehlt K—Oa) foll agkeren in der hoffnung Z—Oa.

*
 27 den] vnßer TF. 30 euchs] + ain pot TF. 32 wir] +
 den TF. 33 wir den nit gewalt ain weip ain fwester vm zu furen
 TF. 36 alain ich TF. 37 ritterschafet TF. immer] +
 mit TF. 38 pflanz TF. 39 hert TF.

in züuerficht: vnd der do trifcht· der tresch zeenphachen
 die wücher in züuerficht. Ob wir euch haben geset
 die geistlichen ding: ist es michel ob wir schneiden
 50 euer fleischlich Ob die andern feint gemacht teilhaft
 tig ewers gewalts· worumb wir nit mer? Wann
 wir haben nit genützt in disem gewalt. Wann alle
 ding enthab wir: das wir icht geben ein ergrung
 dem ewangelium cristi. Wifst ir nit daz die do wirck
 55 ent in der heilikeit: die effent die dinge die do feint
 von der heilikeit? Vnd die do dienent dem alter die
 werdent gemacht teilhaftig mit dem alter: | vnd also
 hat geordent der herre den die do derkündent das ewan
 gelium: zeleben von dem ewangelium. Wann ich
 60 hab nit gewont keins dirr ding. Wann ich schreib
 nit dise dinge: also das fy werden gethan an mir
 [363 a] Wann güt ist mir mer zesterben: denn das yemant
 verüppig mein wunnlich. Wann ob ich bredig:
 mir ist nit wunnlich. Wann notturfft ligt mir
 an. Wann we ist mir: wo ich nichten bredige:
 5 Wann ob ich ditz tüñ willicklich ich hab den lon:
 wann ob ich vngern · die teilung ist mir erlaubt.

*

47 *trifcht*] tritt MEP. *zeenphachen* — 48 *züuerficht*] in der
 hoffnung zu empfahen die frucht Z—Oa. 49 *michel*] groß PAZc—Oa.
 50 *fleischlich*] leypliche ding Z—Oa. *gemacht*] *fehlt* Z—Oa. 51
 nit] *fehlt* S. mer? *Wann*] billicher. aber Z—Oa. 52 nit ge-
 brauchet disen Z—Oa. 53 *enthab*] dulden Z—Oa. icht] nit
 AOOa. 54 *ewangelio* OOa. 56 von] in SbOOa. 57 *gemacht*]
fehlt Z—Oa. 58 verkündent Z—Oa. 59 *ewangelio*. Aber ich
 hab keins der ding gebrauchet. aber ich hab dise ding nit geschrieben.
 also das Z—Oa. 60 *dirr*] der EP. 61 an] in Z—Oa. 2 ver-
 nichte mein glori Z—Oa. 3 es ist mir kein glori. wann die not-
 durfft Z—Oa. 4 we mir. ist daz ich nicht Z—Oa. 5 *Wann*]
 Vnd P. willenklich A. 6 ob ich] ob tü ichs aber Z—Sa, thu
 ich es aber K—Oa. außstaylung ist mir beuolhen Z—Oa.

*

47 *trifcht der*] dresch der F; *fehlt* T, dreschet der nachtr. corr.
 49 es] + den TF. 50 fleischlichen TF. 51 nit] + noch TF.
 53 ein] *fehlt* TF. 1 mer] *fehlt* T. 2 meinen T. 4 wo]
 ob TF. nit enpredig TF. 5 ob ich] ob F. 6 ich] *fehlt* TF.
 teilung] zerung TF; gestrichen T, teilunge ta.

- v. 18. Dorumb welchs ist mein lon? Daz ich bredig daz ewangelium · on zerung ich setz das ewangelium: das ich nit gewon meins gewalts in dem ewangelium. Wann do ich waz frey von allen · ich macht mich ein knecht aller: das ich gewúnn manig. Vnd ich bin gemacht als ein iude den iuden: das ich gewünne die iuden. Den die do warn vnter der ee · als ich were vnter der ee · das wie daz ich nit was vnder der ee daz ich gewynn die do waren vnder der ee. Den die do waren on ee als ich wer on ee: wie das ich nit was on die ee gots · wann ich was in der ee cristi: daz ich gewúnn die die do warn on ee. Ich bin gemacht ein siecher den siechen: das ich gewúnn die siechen. Allen bin ich gemacht alle ding: das ich sy all macht behalten. Wann alle ding thü ich vmb das ewangelium: das ich sein wurd gemacht teilhaftig. Wissit ir nit das die do lauffent zü dem zyl ernstlich alle lauffent sy: wann einer emphecht den lon? Alſuft laufft: das ir begreift. | Wann ein ieg-

10

15

20

25

7 Daz] + fo Z—Oa. 8 on — setz] ich (*fehlt* Z—Sa) setze on

(+ die G) zerung (zierung ZcSa) Z—Oa. 9 nit mißbrauch meinen gewalt in dem ewangeliö Z—Oa. 10 Wann] Vnd P. von — macht] auf allen do macht ich Z—Oa. 11 ich vil menschen gewúnn Z—Oa. Vnd] fehlt OoA. 12 gemachte] worden Z—Oa.

13 warn] feyen Z—Oa. 14 als wär ich Z—Oa. das — ich] So ich doch selb Z—Oa. 15 der ee (erstes)] ee Z. 16 on (erstes)] + die Z—Oa. als — ee] als wer ich on die ee (vnnd Sc) Z—K Sb—Oa, fehlt G. wie das — 17 gots] So ich doch on die ee gottes nit waz Z—Oa. 18 die die] die P. on] + die Z—Oa. 19, 20 gemacht] worden Z—Oa. 22 gemacht] fehlt Z—Oa. 23 zü] in Z—Oa. 24 ernstlich] gewiflich P, fehlt Z—Oa. Aber Z—Oa. 25 alſo Z—Oa. Wann] Vnnd P.

9 das — ewangelium] fehlt T, das ich nicht mißbrauche meinen gewalt in dem ewangeliö nachtr. th. nit] icht F. 11 manig] + nach dem gelauben TF (unterstrichen T). 14 das wie] fwie TF. der (erstes)] fehlt TF, nachgetragen fa. ich] fehlt F, nachtr. fa. die] di di TF. 16 fwie TF. 19 gemacht] + alz TF. 23 dem] + zem F, gestrichen. 25 lauf ich daz ich begreif TF; ein corr. T stellt die lesart von M wieder her.

licher der do streyt am streyt der enthabt sich vor allen:
 vnd ernftlichen daz sy emphacent die zerbrochenlichen
 kron: wann wir die vntzerbrochen. Dorumb alsuft
 lauff ich nit als in vngewys: alsuft streyt ich nit
 30 als schlachent den luftt. Wann ich keftige meinen
 leib· vnd kere in in dienst: so ich den andern bredig:
 daz ich vielleicht icht werd gemacht versprochen. x

v. 26.

27.

W Ann brüder ich wil euch nit miffkennen: 1.
 wann vnfer vetter die waren all vnder dem
 35 wolcken vnd alle vbergingen sy das mer:
 vnd all feint sy getaufft in moyes in dem wolcken 2.
 vnd in dem mere. Vnd all affen sy das felbe geift-3.
 lich essen: | vnd all truncken sy den selben geiftlichen
 tranck. Wann sy truncken von dem geiftlichen der stain 4.
 40 nochuolgt in: wann der stain was criflus. Wann 5.
 got dem waz nit wolgeuallent in ir manig. Wann
 sy vielen in der wüste. Wann dife ding feint gethan 6.
 in vnferm bilde: das wir nit sein begeitiger der vbelen
 ding: als auch sy begeitigten. Noch werden gemacht 7.
 45 diener der abgötter als etlich von in: als gefchriven

*

26 **vor allen**] von allen dingen Z—Oa. 27 gewiflichen P,
 ernftlich Z—Sa, **fehlt** K—Oa. 28 **daz**] die daz Z—Oa. 29 zerftörlichen
 kron. aber wir die vnzerftörtenn Z—Oa. 30 also Z—Oa. 31
 in in] + den Z—Oa. 32 villeicht nit werde verworffen Z—Oa.
 33 **wil — miffkennen**] würd euch miskennen P, will nit daz ir nit (**fehlt**
 ZeSa) wiffent Z—Oa. 34 **die**] **fehlt** K—Oa. 35 **dem**] den K—Oa.
 35 **wolcken**] völckern G. 36 moyfzen Z—Sc, moyfe OoA. 37 **den**] den
 PK—Oa. 38 **das felbe**] ein Z—Oa. 39 **Wann**] Vnd P. 40 **trincken** MEPZS.
 41 **den**] ein Z—Oa. 42 **geystlichs** Z—Oa. 43 **Wann**] Vnd P. 44 **trincken**
 MEPZSZcSa. 45 **dem**] den S. 46 **der stain**] der stamm P, felßen
 der in Z—Oa. 47 **in — stain**] in vnd der stamm P, Aber der felß
 Z—Oa. 48 **Wann**] Vnd P, aber Z—Oa. 49 **ir manig**] manigen
 auß in Z—Oa. 50 **Wann**] Vnd P. 51 **aber** Z—Oa. 52 geschehen
 OoA. 53 **vnfer** figur Z—Oa. 54 **begerer** Z—Oa. 55 **fy** begeret
 haben. noch füllend ir werden diener Z—Oa. 56 **von**] auß Z—Oa.

*

26 **am**] ain T. 27 **die**] + da F. 28 **vnd**] wann TF. 29
 Vnd — 30 **essen**] **fehlt** TF, nachtr. ta. 31 **stain**] + daz TF. 32
dem] **fehlt** TF. 33 **gethan**] + zu in oder in TF. 34 **in**]
 rasur F. 35 fint TF. 36 **Noch**] nit TF. 37 apgot TF.

- ift. Das volck saß zeeffen vnd zetrincken: vnd stünd
 v. 8. auff zespielen. Nach gemein vnkeuschen als etlich
 von in gemein vnkeuschten: vnd es vieln an eim
 9. tag ·xxij· M. Noch versüchen criftum als in ir
 etlich verfüchten: vnd verdurben von den schlangen. 50
 10. Noch enmurmeln als ir etlich murmelten: vnd ver
 11. durben von dem verwüster. Wann alle diese ding
 geschachet in zü eim bilde: wann sy feint geschriften
 zü vnser beffierung: in die die enden der werlt feint
 12. komen. Dorumb der sich wene zeften: der seche daz er 55
 13. icht vall. Die verfüchung begreiff euch nit neuer
 die menschlich. Wann got der ist getrew · der euch nit
 leidet züuersüchen vber das das ir mügt: wann er
 thüt ioch hilff mit der verfüchung: vber das das
 14. ir mügt erleiden. Dorumb aller liebsten: fliecht die
 15. dienst der abgötter. Ich rede als den weyßen: ir 60
 16. selb vrteilt was ich sag. Den kelch des legens den
 wir gesegen: ift er nit ein gemainfamung des blütz
 crifti? Vnd das brot das wir brechen: ift es nit ein
 17. tailung des leibs des herren? Wann wir manig fein
 ein brot vnd ein leib: all werd wir gemacht teilhaf 5
 *

46 essen vnd trincken ZSZcSa, effent vnd trinckent A. stunde
 Sb, stünden OOa. 47 gemein] füllen wir Z—Oa. 48 auß in geun-
 keuschet haben. vnd vieln Z—Oa. 49 Noch] + füllen wir Z—Oa.
 in ir etlich] etlich auß in Z—Oa. 51 Noch füllen ir (wir A) murme-
 len Z—Oa. 52 den P. den verwüstern Zc—Oa. Aber Z—Oa. 53
 feien geschehen in der (difer A) figur. aber sy Z—Oa. 54 zü] in A.
 55 der do maynet das er stee. Der Z—Oa. 56 icht] nicht Z—Oa.
 begreyfft Z—Sc. 57 der (erstes)] fehlt
 K—Oa. 59 ioch hilff] auch merung der tugenden Z—Oa. mit]
 nur Sc. vber das] das Z—Sc, fehlt OOa. 60 ir] + sy Z—Oa.
 leyden SbOOa. diej] von dem Z—Oa. 61 abgöttern MEP. als]
 mit euch. Als mit Z—Oa. ir — b 1 was] vrtaylend (vrtayle KSB,
 vrtayl G) ir das Z—Oa. 4 tailung] + oder gemainfamung OOa.
 manig fein] feien vil Z—Sc, vil find OOa. 5 all — 7 crifti] wir
 all. Die wir taylheftten (teylnemen K—Oa) von einem brot Z—Oa.

*
 51 enmurmelen F. 55 der] wer T. went TF. zeftain T.
 56 begreyfft TF. 59 mit] in TF. vber das das ir] daz irz TF.
 60 die] den TF. 61 apgot TF. als] zu euch alz zu TF. 1 ge-
 fegens T. 2 ein] fehlt TF, di nachtr. fa.

tig von eim brot vnd von eim kelche: wir sein ein
leib cristi. | Secht jſrahel nach dem fleisch. Die do effent v. 18.
die opffer· feint sy denn nit teilhaftig des alters?
Dorumb waz sag ich? Das do wirt geopffert den 19.
10 abgöttern ley kein ding: oder das das abgot ley kein
ding? Wann die ding die die heiden opffernt: die 20.
opffernt sy den teufelen: vnd nit gott. Wann ich
wil euch nit zewerden gesellen der teufel. Ir mündt
nit getrincken den kelch des herren· vnd den kelch der 21.
15 teufel: ir mündt nit gesein teilhaftig des tſchs dez
herren: vnd des tſchs der teufel. Oder neyde wir den 22.
herrn? Sey wir denn nit ſtercker denn er? | Alle ding 23.
fein mir derlaubt: wann alle ding gezymt nit.
Alle ding feint mir erlaubt: wann alle dinge die
20 bauwent nit. Keiner ſücht das fein ift: wann das 24.
do ift eins andern. Alles das do wirt gekauft vn-
der den tischen: das effet nit fragt vmb die gewif-
fen. | Die erde ift dez herren: vnd ir erfüllung. | Ob 25. 27.
euch etlicher der vngetrewen rüfft zu dem abentef-
25 fen vnd ir welt gen: alles das euch wirt fürgesetzt
das efft: nit fragt vmb die gewiffen. Wann ob et
licher ſpricht ditz ift geopffert den abgöttern: nicht 28.
*

7 **dem**] deim Z—Sc. 10 **kein** (2)] ein Z—Oa
das **das**] das der Z—Oa. 12 dem teufel Z—Oa. **Wann**] **fehlt**
Z—Oa. 13 wil aber nit das ir werdent Z—Oa. **Ir**] wann ir
Z—Oa. 15 nit teylhaftig fein Z—Oa. 16 **neyde**] ſehen Z—Oa.
den] dem ZcSa. 18 **fein** — 20 **nit**] gezymend mir. aber nit alle ding
fein nütz. alle ding gezymend mir. aber nit alle ding bawend Z—Oa.
20 ſücht Z—Oa. **wann**] dann Oa. 21 verkauft Z—Oa. 22 **tischen**
— **gewiffen**] fleyschbenken daz effend vnd fragend nichts von des ge-
wiffens wegen Z—Oa. **effet** mit **fragt**] ift nit gefragt MEP. 24
vngelauben ZAS, vngelaubigen Zc—Oa. 25 fürgelegt P. 26 **Wann**
— 27 **ditz**] Spricht aber einer das Z—Oa. 27 **nicht** — 28 **vmb**]
ir füllends (füllt es K—Oa) nit (+ essen K—Oa) vmb Z—Oa.

*

9 **do**] daz TF. 10 apgoten TF. **das das**] daz der T. **fey**]
fehlt T, **nachgetragen** ta. **kein** (**zweites**)] kainer F. 17 **nit**] **fehlt** TF.
18 **mir**] + der T. 19 **die**] **fehlt** TF. 21 verkauft TF. 22 **effet**]
+ vnd TF. 24 ruf T. **dem**] den F. 25 **vnd**] + ob TF.
welt] + dar TF (**getilgt** T). 26 **Wann**] vnd F. 27 apgoten TF.

enwelt essen vmb den der es hat gefagte: vnd vmb
 v. 29. die gewissen. Wann ich sag nit vmb dein gewissen:
 30. wann des andern. Wann worumb wirt geur-
 teilt mein freykeit von einer fremden gewissen? Ob
 31. ich werd teilhaftig mit gnaden: was werd ich ver-
 spott dorumb das ich mache gnade? Dorumb ob ir
 32. ess't oder trinckt' oder tutt kein ander ding: alle ding
 33. tutt zu der wunnlich got. Seyt on schaden den iu-
 den vnd den heiden vnd der kirchen gotz: | vnd alsuft
 35. geuall ich allen durch alle dinge' ich suche nit das
 mir ist nütz: wann das manigen das sy werden ge-
 macht behalten. xj

1. **S**eyt mein nachuolger: als auch ich criftus.
 2. Wann brüder ich lob euch das ir mein seyt
 3. gedenckent durch alle ding: vnd haltet mein
 gebott als ich euchs hab geantwurt. Wann ich wil
 45. euch zewissen: daz criftus ift ein haupt eins ieglichen
 manns. Wann der man ift ein haupt des weibes.
 4. Wann gott ift ein haupt cristi. | Ein ieglich man
 bettent oder weyffagent mit bedecktem haupt: der
 5. entzeubert sein haupt. Wann ein ieglich weip bet-
 tent oder weyffagent mit vnbedecktem haupt: die

*
 29 Aber Z—Sc. **Wann — gewissen]** fehlt OoA. 30 **wann]**
 aber Z—Oa, + vmb Sc. **Wann]** fehlt Z—Oa. **wirt]** + dann
 Z—Oa. 32 ich byn teylhaftig mit der genade. warumb wird ich
 gelöstert 'Z—Oa. 33 **mache gnade]** danckberkeyt fage Z—Oa.
 34 tu ZAS. **kein]** ein Z—Oa. 35 fullend ir tün zu der glori
 Z—Oa. gotz E—Oa. 36 der] den S. **vnd — 37 allen]**
 Als auch ich wolgeuall allen Z—Oa, + den OoA. 38 aber Z—Oa.
 werden — 39 **behalten]** heylsam werden Z—Oa. 40 cristi Z—Oa.
 41 **feyt]** styt M, **fehlt Z—Oa.** 42 **gedenckent]** gedenckt EP, ingedanck
 feynd Z—Oa. 43 úch A, euch K—Oa. hab gegeben. Aber ich will
 das ir wissend Z—Oa. 45 Aber Z—Oa. 46 aber Z—Oa. yeg-
 licher ZcSaSc. 47 **der]** fehlt K—Oa. 48 vermayliget ZS—Oa,
 vermaßget A. **Wann]** Vnnd P, Aber Z—Oa. 49 **die]** fehlt K—Oa.

*
 28 **enwelt]** + es TF. 32 **gnaden]** der gnad TF. 33 macht
 TF. 34 **alle ding]** nachtr. F. 35 **zu]** in TF. schaiden TF.
 45 **Wann]** fehlt T. 46 ieglicher T. 49 **vn-]** vom schreiber nach-
 getragen F.

50 entzeubert ir haupt. Wann ein ding ist: vnd sy werd
 beschorn. Vnd ob sich daz weip nit bedeckt: sy werd
 beschroten. Wann ob dem weip ist lesterlich zebeschro-
 ten oder zebescheren: sy deck ir haupt. Ernstlich der
 man sol nit decken sein haupt: wann er ist ein bilde
 55 vnd die wunnicliche gottz: wann das weip ist ein
 wunnicklich des manns. Wann der man ist nit von
 dem weip: wann das weip von dem manne. Wann
 der man ist nit geschaffen vmb das weip: wann das
 weip vmb den man. Dorumb sol das weip haben ein
 60 bedecksal auff irem haupt: vmb die engel. Iedoch
 noch der man one das weip: noch das weip on den
 [363 c] man im herrn. Wann als daz weip ist von dem mann:
 also ist auch der man durch das weip. Wann alle
 ding feint von gott. Ir selb vrteilt getzympt es dem
 weip vnbedeckt zebitten gott? Sy selb die natur lert
 5 euchs nit. Wann ernstlich ob der man zeucht hare
 es ist im ein laffter: | wann ob ir das weip zeucht har
 es ist ir ein wunniglich: wann die har feint ir ge-
 *

50 beschnödiget ZSZe—SbOOa, fchnödiget A, beschödiget Sc. 50
 Wann] Vnd P. vnd] als Z—Oa. 51 sich] fehlt Z—Oa. weip]
 fehlt OOa. nit] + wirt Z—Oa. bedeckt fy werd] bedöckt.
 So werde sy ZAZc—Oa, fehlt S. 52 beschroten — 53 ir] beschoren.
 Ist denn schnöd dem (daz S) weyb daz sy beschoren werde. oder
 glaczet so döcke (bedecke + sie K—Oa) das Z—Oa. 52 dem] dei
 ME. 53 Ernstlich] Gewiflich P, Aber Z—Oa. 54 bedecken
 ZcSaOOa. fein] das OOa. 55 glori gotz. aber Z—Oa. 56
 wunnicklich] eer Z—Oa. von] auß Z—Oa. 57 wann] funder
 P, aber Z—Oa. von] auß Z—Oa. 58 wann] funder P, aber
 Z—Oa. 60 bedeckung K—Oa. haupt] + vnd Z—Oa. 1 in
 dem Sc. 2 Aber Z—Oa. alle] + die A. 3 auß got. vr-
 taylend ir selb Z—Oa. zymmet OOa. 4 anzebetten got. noch
 auch die natur Z—Oa. lernt Sb. 5 euchs nit] euch nit EP,
 euch Z—Oa. Wann] Vnd P. ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa.
 6 wann] vnd P, fehlt Z—Oa. ir] + aber Z—Oa. 7 ein eer Z—Oa.

*

50 vnd] daz TF. 51 Vnd] Wan TF. bedeck T. 52 be-
 schroten] beschronten T, beschionten F. zebeschroten] zebeschrtoren
 F. 53 deck] bedeckt T, deckt F. 55 die] fehlt TF. 60 deck-
 fal TF. 3 es] fehlt F, nachtr. fa. 4 weip] fehlt F, nachtr. fa.
 5 ob] + im TF. 6 wann] vnd TF.

- v. 16 geben zu eim decksal. Wann ob etlicher wirt gesef-
hen zesein kriegisch vnder euch: fölliche gewonheit
17. hab wir nit: noch die kirchen gottz. Wann ditz ge
beut ich: nit lobent daz ir nit euch sament in beffer-
18. ung wann in ergerung. Ernstlich so ir euch zum
ersten sament in der kirchen ich hör zesein mischel-
19. lung vnder euch: vnd ich glaub fein eins tails. Wann
es getzympt ioch irrtum zesein: das die do feint be-
20. wert werden offen vnder euch. Dorumb so ir euch
sament in ain: ietzunt ist nit zeessen daz herlich abent
21. effen. Wann ein ieglichernympt vor hin fein abent
effen zeessen. Vnd ernstlich einer ist hungerig: wann
22. der ander truncken. Habt ir denn nit heüser zeessen
vnd zetrincken. Oder verschmecht ir die kirchen gotz:
vnd schemlicht die die do nit habent? Was sag ich
23. euch? Ich lob euch: in disem lob ich euch nit. | Wann
ich enpfienge es vom herren das auch ich euch habe
geantwurt: wann der herre ihesus in der nacht in
24. der er wart geantwurt: er nam daz brot: | vnd macht
gnad er brachs vnd sprach. Enphacht und efft. Ditz
ist mein leib: der vmb euch wirt geantwurt. Ditz
25. thüt in meiner gedenckung. Vnd zegleicherweys
den kelch: dornach do er het zunacht geffen fagent.
* 30

8 einer bedeckung. wirt aber einer gesehen daz er kriegisch (kriegisch ZcSa) feye. wir haben nit ein follich gewonhait Z—Oa. 10

Wann] Vnd P. 11 lobet K—Oa. euch nit sament EP, nit ze-
famen kument Z—Oa. 12 wann] vnd P, aber Z—Oa. Gewiflich

P, furwar K—Oa. 13 höre daz zwiträcht vnder euch feien vnd
ich gelaubs auch ein tayl. wann es müffen kätzerey fein Z—Oa. 16

offenbar Z—Oa. ir zufamen kumend. ietzunt Z—Oa. 19 zeessen]
zesein P. ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. aber Z—Oa.

22 schendent Z—Oa. 24 ich hab empfangen vom Z—Oa. 26 der
er] + do Sb. :er] fehlt K—Oa. macht gnad] saget danck

K—Oa. 27 Nemends vnd effends Z—Sa, Nemt vnd effet K—Oa.
27, 28 Das Z—Oa. 29 gedächtnuß Z—Oa. 30 geffen S—Oa.

8 Wann] Vnd TF. 9 fölliche] ain folhe TF. 10, 13 kirch
TF. 11 euch nit TF. 14 ich] fehlt T. eins tails] von
tail TF. 17 nit ist F. 30 ander] + ist TF. 23 in] aber
in TF. 24 von dem TF.

Ditz ift der kelch der newen gezeug in meim blüt.	v. 26.
Wie dick ir in trinckte das thüt in meiner gedenck ung. Wann wie dick ir efft das brot vnd trinckt	
den kelch: den tod des herren derkunt ir vntz das er	27.
35 kumpt. Dorumb der do ifft ditz brot vnd trinckt den	
kelch des herrn vnwirdiglich: schuldig wirt er des	28.
leibs vnd des blüts des herrn. Wann der mensche	
bewere sich selber: vnd esse also von disem brot: vnd	29.
trinck von dem kelch. Wann der do ifft vnd trinckt	
40 vnwirdiglich vrteil ifft er vnd trinckt im felber:	30.
nit vnderschaident den leib des herrn. Dorumb feint	
manig siech vnd kranck vnder euch: vnd sterbent	31.
manig. Vnd ob wir vns felber vrteilen: ernstlich	
wir werdent nit geurteilet. Aber so wir werden	32.
45 geurteilt: wir werden berefpt vom herrn: das wir	
nit werden verdampt mit dirr werlt. Dorumb mein	33.
brüder so ir euch fament zeeffen: bait einander. Ob	
etlichen hungert der esse do heym das ir euch icht fa	34.
ment in daz vrteil. Wann ich orden euch die andern	
50 ding so ich kome.	xij

x_{ij}

31 des newen testaments Z—Oa. 32, 33 **dick**] offt OOa. 32
gedechnuß Z—Oa. 33 **ir**] + in P. 34 **den — ir**] So werdent
ir verkünden den tod des herren Z—Oa. biß Sb—Oa. er] ir
MEP. 35 daz Z—Oa. 37 leydes Sb. des (*erstes*)] fehlt OOa.
Aber Z—Oa. 38 selb P. 40 **vrtyal — felber**] er ißt und trinckt
im daz gericht Z—Oa. 43 vil. **vrtyalen** (*vrteylten* KSbOOa) wir
aber (aber wir SbOOa) vns selber (selb SbOOa) fürwar Z—Oa. ge-
wiflich P. 44 **werden** (*erstes*)] werden ZA, würden K—Oa. 45
gestrafft P—Oa. von dem Sb—Oa. 46 **dirr**] der P. 47 harrend
K—Oa. 48 da **heymen** SbOOa. das ir nicht züfamen kument
Z—Oa. 49 Aber ich will euch orden die Z—Oa.

32 Wie — 33 Wann] fehlt TF, nachgetragen td. 33 dickt TF.
34 ir — 35 kumpt] nachgetragen T. 34 vntz] bis F. 38 disen F.
44 Aber] wan TF. 45 geurteilt wir werden] fehlt TF, nachgetragen ta. 47 bait] so paitt TF. 48 hunger TF.

- v. 1. **W**ann brüder ich wil euch nit misskennen von
 2. den geistlichen. Ir wifst daz do ir wart hei-
 den: ir wurdet gefürt als gend zu den stum-
 3. men abtgöttern. Dorumb ich thün euch kunt: das
 keiner rett in dem geift gotz der do spricht verpannen
 ihesus. Vnd keiner mag gesagen der herr ihesus:
 4. nuer in dem heiligen geift. Dorumb tailungen der
 5. gnaden feint: wann erfelb der heilig geift. Vnd die
 tailungen der ambechtung feint: wann er selb der
 6. herr. Vnd die tailung der wirkung feint: wann
 7. erfelb gott der do wirkt alle ding in allen. Wann
 eim ieglichen wirt gegeben die eröffnung dez geiftz:
 8. zu dem nutz. Ernstlich dem einen wirt gegeben daz
 wort der weyfheit durch den geift: wann dem andern
 9. das wort der wiffenheit nach dem selben geift. Dem
 andern der glaube in dem selben geift: dem andern die
 10. gnad der gesuntheit in eim geift. Dem andern die
 wirkung der tugent dem andern die weyffagung:
 dem andern die vnderscheidung der geift: dem an-
 dern die geschlecht der zungen· dem andern die auf-
 11. legung der wort. Wann alle diſe ding werckt einer
 vnd er selb der geift: teilent eim ieglichen als er wil.
10

*

51 will nit das ir nitt wiffend Z—Oa. von] vor MEP. 52 das
 — 54 abtgöttern] da ir heyden waret wurdet ir zu den stummen ab-
 göttereyen geend gefüret K—Oa. 53 ir — 54 abtgöttern] nach
 dem vnd ir gefüret zu den stumenden abgötteren also giengend ir Z—Sa.
 54 ich thün] thū ich Z—Oa. 55 spricht einen flüch ihefu Z—Oa.
 57 nuer] nun ZcSa. Dorumb] Aber Z—Oa. 58 wann — 61
 gott] aber einer ist der (+ geift OOa) vnd die taylungen der dienft-
 berkait seyen. aber einer ist der herr. vnd taylung seyen der würckun-
 gen. Aber einer ist got Z—Oa. 59 teylung der dienft P. 61 allen]
 + dingen Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. 1 offenbarung
 Z—Oa. 2 Ernstlich] Gewiflich P, fehlt K—Oa. 3 aber Z—Oa.
 dem] den ZAS. 4 die rede der weyßheyt Z—Oa. 5 der glaubt G.
 in den EPZSZcSa. 10 der rede. Aber Z—Oa. 11 selber P. eim] ein M.

*

53 wird T, wurden F. 54 apgoten TF. 57 dem] deim F.
 58 heilig] fehlt TF. 59 tailung TF. 1 ieglichem T. 2 ge-
 ben F. 4 das wort] fehlt T, nachgetragen ta. 5, 7 die] fehlt T.
 11 geift] + ist T.

Wann als der leib ist ein · vnd hat manig glider:
 wann alle die glider des leibs wie daz sy feint manig
 sy feint ein leib: als auch criftus. Wann alle sey
 15 wir getauft in eim geist in einem leib: es feint iu-
 den oder heiden oder aygen oder freyen: vnd all sey
 wir getrenckt in eim geist. Wann ioch der leib ist
 nit ein glid wann manige. Wann ob der füß spricht ·
 ich bin nit die hand · ich bin nit vom leib: ist er denn
 20 dorumb nit vom leib? Vnd ob daz ore spricht: wann
 ich bin nit das auge · ich bin nit von dem leib: ist
 es dorumb nit vom leib? Ob aller der leib were das
 aug: wo ist die gehörd? Ob er aller wer die gehörd
 Wo wer der geschmack? | Wann nu hat got gesetz
 25 die glider am leib ir ieglichs als er wolt. Vnd ob
 sy all wern ein gelid: wo wer der leib? Wann ernst-
 lich nu feint manig glider: wann ein leib. Wann
 das aug mag nit gesprechen zu der hand · ich bedarff
 nit deiner werck: oder aber das haupt zu den füssen:
 30 ir seyt mir nit noturfftig. Wann wieuil mer die
 do werdent gefehlen zesein die krenckern glider dez leibz:
 die feint notturftig. Vnd die wir maffen zesein die
 vnedelsten glider des leibs: disen vmb geb wir be-
 gnúglich ere. Vnd die do feint vnfer vnerbern: die

v. 12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

*

12 ainr O, ainer Oa. vil Z—Oa. 13 aber Z—Oa. die]
fehlt K—Oa. wie] *fehlt* ZA. daz — 14 feint] wol ir vil feynd
 doch feind sy Z—Oa. 15 einem] einen KSbO. 16 oder (zweites)]
fehlt S. aygen] knecht Z—Oa. 17 ioch] *fehlt* Z—Oa. 18 wann]
 funder P, aber Z—Oa. manige] vil gelid Z—Oa. 19 von dem
 SbOOa. 20 von dem Sb—Oa. 21 vom leib E—SbO. 22 von
 dem Sc. Ob aller der] wenn der gantz Z—Oa. 23 die gehörd
 (erstes)] das gehör Z—Sc, das gehörde SbOOa. 25 an dem Sc.
 26 wern] wer EP. ernstlich] gewiflich P, *fehlt* Z—Oa. 27 vil
 gelider, aber ein Z—Oa. 30 Aber Z—Oa. 31 feint die not-
 dürfftigern Z—Oa. schätzen Z—Oa. 33 die Z—Oa. über-
 flußiger ere Z—Oa. 34 vnfer] vns MEP. vnerbere Z—Oa.

*

18 fwi TF. 18 ob] + fi F. 20 von dem TF. wann]
fehlt TF. 21 von dem] vom TF. 24 gesamk F. 33 be-
 gunliche TF.

- v. 24. haben begnúglich erfamkeit. Wann vnser erbern 35
bedürffen keins. Wann gott der tempert im den leib
25. dem do gebrast· zegeben begnúglich ere: | das nit sey
schaidung am leib: wann die glider seyen forgsam
26. vmb ein ander in disem selben. Vnd ob ein glid leid- 40
det· alle die glider leident entzamt: ob sich ein glid
wunniglicht: alle die glider frewent sich entzamt.
27. Wann ir seyt der leib cristi: vnd glider von dem glid.
28. | vnd ernstlich gott der satzt etlich in die kirchen· zu
dem ersten die botten· zu dem andern mal die weyssag-
en: zu dem dritten mal die lerer: dornach die krefft· 45
dornach die gnaden der gesuntheit: helffer berichter·
29. geschlecht der zungen: aufleger der wort· | seint sy
denn all botten. Seint sy denn all weyssagen? Seint
30. sy denn all lerer? Seint sy denn all krefft? | Habent
sy denn alle die gnad der gesuntheit? Redent sy denn
31. all in zungen? Legent sy denn all auf? | Wann habt
lieb die beffern geiftlichen gaben· vnd ich zeyge
euch noch einen höheren weg. xiiij

1. **O**b ich rede in zungen der engel vnd der leút:
wann hab ich der lieb nit: ich bin gemacht 55
als ein ere lautent oder als ein schell klingent
2. Vnd ob ich hab die weyssagung· vnd erkennen all

*
35 begnúglicher erfamkait. Aber vnser erfame ding bedürffen keins.
Aber got der (*fehlt* K—Oa) hat temperiret den leib Z—Oa. 37 *dem*] + dem Z—Oa. 38 *am*] ein P, im Z—SbOOa, in dem Sc. Aber Z—Oa. 39 *disem felben*] in selb Z—Oa. 40 *entzamt* — 41 *wunniglicht*] mitt im. Oder gloriret ein glid Z—Oa. 41 *die] fehlt* K—Oa. *entzamt*] mit im Z—Oa. 42 *ernstlich*] gewiflich P, *fehlt* Z—Oa. 43 *die*] der Z—O. 44 *die apostel* OOa. 46 helfungen regirung Z—Oa. 48 *apostel* OOa. 50 *gefuntmachung* Z—Oa. 51 *in*] mit den Z—Oa. aber Z—Oa. 52 *lieb*] die lieb MEP. 54 *in*] + der Z—Oa. der menschen. Aber hab Z—Oa. 56 *ere*] *glockspeys* ZASKSbO, *glockenspeyß* ZcSaGScOa.

*
35 *erbern*] + di TF. 38 *am*] im TF. 42 *vnd*] + di TF.
43 *zu dem*] zum TF. 44, 45 zum TF. 46 *gnad* TF. 49 *lerer* — 50 *alle*] kreft zehaben fint si den all lerer habent si den all TF. 52 *gaben*] dink TF. 54 *leút : wann*] menschen oder leut vnd TF. 57 *hab*] + alle TF. all] *fehlt* TF, *nachtr.* fa.

- tugent vnd all wiffenthiet vnd ob ich hab allen den
glauben also das ich vbertrag die berg· wann hab
60 ich der lieb nit ich bin nichtz. Vnd ob ich tail alles
mein güt an die essen der armen · vnd ob ich antwurt
[364 a] meinen leib also das ich brinne: wann hab ich der
lieb nit: es verfecht mir nichtz. Die lieb ist gefrid-
sam: sy ist gütig. Die lieb die neit nit· sy thüt nit
widerwertigs: sy zerbleet sich nit· | sy ist nit geitig:
5 sy fücht nit die ding die ir feint. Sy raitzt nit· sy
gedenckt nit daz vbel: | sy frewet sich nit vber die vn-
gangkeit: wann sy entzamt frewet sich der warheit.
Alle ding vber tregt sy · alle ding gelaubt sy · alle
ding versicht sy sich · alle ding derleidt sy. Die lieb
10 geuiel nye. Es sey das die weyffagungen werden
verüppigt: es sey das die zungen aufhören: es sey
das die wiffenthiet werde verwüst. Wann wir er-
kennen vom tail: vnd weyffagen vom tail. Wann
so das kumpf das do ist durnechtig: so wirt ver-
15 üppigt das daz do ist vom tail. Do ich was ein lützler
ich rett als ein lützler: ich wifst als ein lützler: ich

*
 58 **tugen**] heymlikait Z—Oa. **wiffenthiet**] kunft Z—Oa.
 den] **fehlt** K—Oa. 59 übertraff S. **berg**. hab ich aber der (die
 SZcSa) lieb Z—Oa. 60 außtail Z—Oa. 61 güt in die speyß
 Z—Oa. 1 meinem Sc. brinne. hab ich aber Z—Oa. 2 es
 ist mir nichts nütz. Die lieb ist duldig Z—Oa. 3 die] **fehlt** AK—Oa.
 4 **widerwertigs**] vnrecht Z—Oa. **geitig**] + auf eer Z—Oa. 5 sy
 wirt nit gerayzet Z—Oa. 6 **vber**] **fehlt** P. **vngangkeit**] boß-
 heyt P—Oa. 7 aber sy mit freuet Z—Oa. 9 ding hoffet sy.
 alle ding duldet sy Z—Oa. Die] Dife P. 11 **verüppigt**] ge-
 raumet Z—Sa, außgeleret K—Oa. es sey (2)] oder Z—Oa. 13
 vom (erstes)] von P. vom tail (2)] vnuolkumenlich Z—Oa. Wann
 so das] So aber Z—Oa. 14 **ist durnechtig**] volkumen ist Z—Oa.
 verüppigt] außgeraumet Z—Oa. 15 das — tail] daz do vnuol-
 kumen ist Z—Oa. was ein lützler] was ein kind P, klein was
 Z—Oa. 16, 17 lützler (3)] kind P, kleiner Z—Oa.

*
 58 **taugen** TF. ich] **nachgetragen** F. den] **fehlt** TF. 59
 vbertruge T, vbertraige F. 61 an die] in daz TF. 1 der lieb
 nit] nit der lieb TF. 8 **vber tregt**] vertregt TF. 9 **derleidt**
 enthabt TF. 11 veruppig TF. 16 ich wifst als ein lützler
fehlt TF, **nachgetragen** ta.

gedacht als ein lützler. Wann do ich wart gemacht
ein man: ich verüppiget die ding die dō waren des
v. 12. lützeln. Wann nu sehen wir durch den spiegel in
bedeckung: wann denn von antlütz zū antlütz. Wann
nu erkenn ich vom tail: wann denn erkenn ich: als
13. ich auch bin erkannt. Wann nu beleibent dise drey
ding der gelaub die züuerficht die lieb Wann daz merer
dirr ding ift die liebe. xiiiij

1. **N** achuolgt der lieb: habt lieb die geistlichen
2. ding: wann mer das ir weyffagt. Wann der
do rett in der zungen: der rett nit den mensch-
en: wann gott. Wann keiner hört es. Wann der geist
3. rett taugne ding Wann der do weyffagt: der rett
den menschen zū der bauwunge vnd zū der vnter-
4. weyfung vnd zū der tröstung. Der do rett in der
zungen der bauwet sich selber: wann der do weyffagt
5. der bauwet die kirchen. Wann ich wil eich all zere
den in zungen: wann mer zeweyffagen. Wann er
ift merer der do weyffagt denn der do rett in zungen:
nuer villeicht er vnderschait es: das die kirch ent-

*

17 **Wann** — 18 **ding**] so ich aber bin ein man (ein man bin A) worden do (so A) han ich außgeraumet (außgereütt OOa) die ding Z—Oa. 18 **des lützeln**] der kinder P, dez kleinen Z—Oa. 19 **Wann**] vnd P. 20 **wann**] aber Z—Oa. vom E. **Wann**] fehlt Z—Oa. 21 ich vnuolkumenlich (-lichen SbOOa) Aber denn (+ fo Sb) wird ich erkennen als Z—Oa. 22 auch ich E—Oa. aber Z—Oa. 23 Die hoffnung. die liebe. Aber die grōffer auß den ift Z—Oa. 24 der ding P. 26 **wann**] Aber vil Z—Oa. 27 **nit**] mit S. 28 aber (2) Z—Oa. 29 heimliche ding Z—Oa. 32 **wann** der do] wer aber Z—Oa. 33 **Wann** — 34 **zeweyffagen**] aber daz ir all (fehlt OOa) redent. in zungen. aber doch mer daz ir weyffagent Z—Oa. er] der Z—Oa. 35 mer K—Oa. 36 **nuer**] nun ZcSa. **vnderschait** es] lege auß es ZAKGSbOOa, lege es auß SZcSaSc.

*

19 fecht wir TF. 20 **bedeckung : wann**] gelichsam aber TF.
22 derpleibent TF, der- *getilgt* T. 23 **züuerficht**] + vnd TF. 24
ding] + daz TF. 25 **habt** — 26 **ding**] die geistlichen ding habt
lieb T. 27 **in der**] in TF. **den**] dem TF. 28 nymant TF.
34 **zeweyffagen**] daz ir weyffagent TF. 35 mer TF. 36 emphacht TF.

phach die bauwung. Wann brúder ob ich nu kum
zù euch zù reden in zungen waz nütz ich euch: nuer
ich rede zù euch aintweder in der eroffnung oder in
40 der wissentheit oder in der weyssagung oder in der
lere? Idoch die ding die do feint on fele die feint ze-
geben die stymm es fey das horn oder die herpfie nuer
sy geben vnderscheidunge der döne in welcherweys
wirt zewissen was do wirt gesunken oder was do
45 wirt geherfft? Wann ob daz horn gibt ein vngewiß
stymm wer bereit sich zù dem streyt? Also auch ir
nuer ir gebt ein offens wort durch die zungen: in
welcherweys wirt zewissen was do wirt gesagt.
Wann ir wert reden in lüfften. | Ich wene das vil
50 geschlecht der zungen feint in dirr werlt: vnd keins dirr
ding ist on stymm. Dorumb ob ich misskenn die kraft
der stymm ich werd frembd dem zù dem ich rede: vnd
der zù mir rett der wirt mir fremd. Also auch ir
do feyt nachuolger der geistlichen ding: fücht daz ir
55 begnúgt zù der bauwung der kirchen. Vnd dorumb
der do rett in der zungen: der bett das er vnterschaid.
Wann ob ich bett mit der zungen mein geift der bet:

*

37 Aber Z—Oa. 38 euch redend in den zungen. wird ich euch
nutz sein Z—Oa. in] + der EP. nuer] nun ZcSa. 39 eint-
weders ZcSa. 41 lere — 42 stymm] le | re. dy feynd geben dye
ftymme. | Idoch die ding die do feind on fele | G. 41 feind geben
Z—Oa. 42 nuer] nun ZcSa. 44 wirt gewissen M, wirt man
wissen Z—Oa. 45 gibt] wirdt geben Z—Oa. 46 wär wirt sich
beraiten Z—Oa. 47 nuer] nun ZcSa. offen rede Z—Oa. 48
wirt gewissen M, wirt man wissen Z—Oa. 49 in die luft Z—Oa.
50 dirr (2)] der P—Oa. 51 misskenn] nit wissen wird ZAZc—Oa,
nit wirt wissen S. 52 werd] wird ein barbar oder Z—Oa. frembd
dem] frembd | den Z, frembden AS, frembd dē ZcSa. 54 do] die
ir Z—Oa. geistlichen ding] gaift Z—Oa. 55 begnúgt] über-
flüssig feynd Z—Oa. 56 der do] der der do ZcSa. der sol
betten Z—Oa. 57 der (letztes)] fehlt K—Oa.

*

38 zù reden] redent TF. 44 wirt gewest TF. 46 Also]
+ vnd TF. 48 was] daz F. 49 in] + den TF. das] +
alz TF. 50 vnd] + ir TF. 51 ist] fint TF. 56 das —
57 bett] fehlt TF, nachtr. corr. T, fc. 56 er] + ist TF.

- v. 15. wann mein geift gemút ist on wücher. Dorumb
waz ist es? Ich bette mit dem geift: vnd bett mit
dem gemút. Ich lob mit dem geift: vnd lob mit dem ge- 60
16. müt. Ob du wol sagst eim andern mit dem geift: wer
derfüllt die stat des leyen? In welcherweys spricht
er amen vber den segen? Wann er waist nit waz
17. du sagest. Wann ernstlich du machst wol gnade:
18. wann der ander wirt nit gebauwen. Ich mach gnad'
19. meim gott daz ich rede in euer aller zungen. Wann 5
ich will reden fünff wort meins finns in der kirchen:
daz auch ich lere die andern: denn 'x' tausent wort
20. in der zungen. Brüder: nicht enwelt werden kinder
der finnen: wann seyt lützel in dem vbel: wann seyt
21. durnechtig in den synnen. Wann es ist geschriben
in der ee. Wann ich rede zü disem volck in andern
zungen vnd in andern lespen: vnd alsuft hörnt sy mich
22. nit spricht der herre. Dorumb die zungen feint in
zeichen nit den getrewen: wann den vngetrewen:
wann die weyffagung feint nit den vngetrewen: 15

*

58 Aber mein gemüt ist on frucht Z—Oa. 59 bett — 60 vnd]
fehlt P. 60 vnd lob] vnd wird auch loben Z—Oa. 61 wol —
andern] wol redest Z—Oa. 1 leyen] vnweysen Z—Oa. 2 amen]
einen P. 3 den] deinen Z—Oa. wayß S, west K—Oa. 3 ernst-
lich] gewiflich P, fehlt K—Oa. du würckeſt wol danckberkait. Aber
Z—Oa. 4 mach gnad] mach gnad würck gnad Z—Sa, sag danck
K—Oa. 5 mein E. Aber Z—Oa. 6 fünff] ·v· Z, úwer A.
wort in meinem lynn Z—Oa. 7 lerne Sb. 8 in] fy EP. nicht
wölt Z—Oa. 9 in den synnen. Aber seyend klein in der boßheyt.
vnd volkumen in Z—Oa. lützel] kinder P. 11 Wann] Vnnd P.
12 lefftzen PASOOa, lebſen Zc—Sc. also Z—Oa. 13 in] jnen OOA.
14 nit dem Sc. gelaubigen. aber den vngelaubigen. Aber die weif-
fagungen Z—Oa. 15 wann] funder P. 15 vngetrewen — 16 ge-
trewen] vngelaubigen. Aber den gelaubigen Z—Oa.

*

58 geift] fehlt TF. 59 waz] + dingz TF. 60 Ich — gemüt]
fehlt T, nachgetragen ta. 2 den] deinen TF. 7 daz auch ich]
do mit ich auch TF. 8 in — enwelt] in verborgen (verberger T)
zungen mein bruder nit weld TF; verberger unterstrichen und durch der
ersetzt corr. T. 9 vbeln TF. 10 wann] vnd F. 11 dem finne TF.
in ainer andern TF. 15 die — 16 wann] fehlt F.

- wann den getrewen. Dorumb ob sich alle die kirchen v. 23.
 fament in ain vnd sy all redent in zungen: wann
 gend dor ein leien oder vngetrewen sprechen sy denn
 nit was vnsynnt ir? Wann ob sy all weyffagen: 24.
- 20 wann get dor ein ain vngetrewen oder ein leye er wirt
 vberwunden von allen: er wirt geurteilt von allen.
 Wann die heimlichen ding seins hertzen werdent of- 25.
 fen: vnd alsoft vellet er auf das antlitz er anbettel
 gott: er derkunt gewerliche das gott sey in euch?
- 25 | Dorumb brüder waz ist es? Da ir seyt gefament · 26.
 euwer ieglicher hat den psalm · er hat die lere · er hat
 die eröffnung · er hat die zungen · er hat die aufle-
 gung · alle ding werden gethan zu der bauung.
 Wann ob etlicher reit in der zungen · nach zwayen · 27.
- 30 oder vil nach dreyen · vnd durch die tail : vnd einer
 vnderschaid es. Wann ob der vnderschaider nit wirt : 28.
 er schweig in der kirchen: wann er rede im selb vnd
 gott. Wann zwen die weyffagen oder drey fagent: 29.
 vnd die andern die vrteilten. Vnd ob eim andern 30.
 35 sitzenden wirt eröffnet: der erste schweig. Wann ir 31.

*
 16 funder P. die] fehlt K—Oa. 17 samment ZSZcSa, samment
 A, sameln K—Oa. in] + der EP, den Z—Oa. wann — 18
 vngetrewen] aber geend auch darein die groben vnweisen. oder die
 vngelaubigen Z—Oa. 20 wann — wirt] Geet aber ein. eyn vngel-
 aubiger oder ein vngewyser (+ der K—Oa) wirt Z—Oa. 21 über-
 künden S. 22 Wann] Vnd ob P, fehlt Z—Oa. werdent] seind
 Z—Oa. 23 alsoft] alsoft ZA, alsoftt S, also ZcSa, als oft K—Oa.
 antlitz. vnd würt got anbetēn verkündent das werlich got Z—Oa. 24
 verkunt P. in ewch sey S. 25 Da] Das MEP, So Z—Oa. ir]
 ist Oa. zäfamen kumend Z—Oa. 26 den] fehlt ZcSa. palm
 MEP. 27 die heymlichen offenbarung Z—Oa. 30 vil nach]
 schier K—Oa. 31 Wann ob] Vnd ob P, Ob aber Z—Oa. vnd-
 schaydet A. 32 wann er] vnd Z—Oa. 33 aber zwen oder drey
 weyffagen fullen fagen Z—Oa. 34 andern fullen vrtaylen Z—Oa.
 35 der] die OOa. Wann] vnd P.

*
 16 kirch TF. 18 dor] darin TF. oder] + ain TF. 19
 Wann] aber TF. 20 wann] vnd TF. 23 vellet nachtr. T. 24 er]
 vnd TF. derkunt] der hunger (hunger gestrichen) kunt F. 25 Da]
 fo TF. 28 alle ding] er hat alle dink di da TF. 30 vil] +
 auch TF. 33 drey] + di TF. 35 fitzenden] + etwas TF.

múgt weyffagen durch alle: das sy all lern: vnd

v. 32. all vnderweyßen. Vnd die geift der weyffagen feint

33. vndertenig den weyffagen. Wann gott der ist nit
der misshellung wann des frides: also lere ich in al-

34. len den kirchen der heiligen. Die weib schwigent in
den kirchen. Wann in wirt nit gefstatt zereden wann

35. zesein vndertenig: als die ee spricht. Wann ob sy
etwas wellent lern: sy fragent do heym ir mann.

Wann es ist lesterlich dem weip zereden in der kirchen.

36. Oder ginge das wort gotz aus von euch: oder volkam

37. es allain in zü eúch? Ob etlicher wirt geslechen zesein
ein weyffag: oder ein geiftlicher: der derkennt die
ding die ich eúch schreib: wann es feint die gebott

38. des herrn. Wann ob etlicher misskennt: der wirt

39. misskannt. Dorumb brúder habt lieb zeweyffagen:

40. vnd nicht enwellt weren zereden in zungen. Wann
alle dinge werden gethan vnder eúch zymlich vnd

nach ordnungen.

xv

1. **W**ann brúder ich thün eúch kunt das ewan-
gelium das ich eúch breditet· vnd das ir
2. enpfingt in dem ir auch stet· | durch das ir

55

*
 36 mügt] + all Z—Oa. leren Z—GScOOa, lernen Sb. 37
 die] der Zc—Oa. feint] ift Z—Oa. 38 den weyffagen] den
 weyffagung MEP, der weyffagung Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 39
 funder P, aber Z—Oa. als ich auch lere. in allen kirchen Z—Oa.
 40 schwigent] füllen schweygen Z—Oa. 41 in] nu MEP. wann]
 funder P, aber Z—Oa. 42 daz sy vñdertänig feien als Z—Oa.
 Wann] vnd P, fehlt Z—Oa. fy] + aber Z—Oa. 43 lernen SbSc,
 leren OOa. so füllen sie fragen Z—Oa. iren EP. 44 weib
 daz sy rede Z—Oa. 45 volkam] kam Z—Oa. 46 zü] fehlt Z—Oa.
 geslehen daz er seye Z—Oa. 47 der fol erkennen Z—Oa. 49 Ob
 aber etlicher nit wayß (weyß AZcSaOOa) der wirt nit gewiffet Z—Oa.
 51 nicht wölt Z—Oa. in] + der EP, den Z—Oa. Aber Z—Oa.
 52 ding füllen geschehen in euch erberklichen (-lich OOa) vnd Z—Oa.
 54 Aber Z—Oa. 55 gepredigt hab Z—Oa. 56 das ir] + auch Z—Oa.

*
 36 mügt] + alle TF. alle] + vnd TF. 37 all] fehlt TF.
 die] der TF. weyffagung TF. 38 der] fehlt TF. 43 ler-
 nen TF. 46 zü] fehlt TF. 47 erkenne TF. 51 nit welt TF.
 53 ordenung TF. das ir] + auch TF.

wert behalten: vnd ob irst habt mit der beschaidenheit ichs euch hab gebredigt: ir gelaubeten nit vppig. Wann ich antwürt euch zum ersten das auch v. 3.
 60 ich enphinge: das criftus ist tod vmb vnser sünden nach den geschriften: | vnd das er ist begraben vnd 4.
 [364c] das er erstünd am dritten tag nach den geschriften: vnd das er ist gesehen cephias: vnd dornach den xj 5.
 Dornach ist er gesehen mer denn 'v' hundert brüder entzamt: von den manig beliben vntz nu: wann 6.
 5 etlich die sturben. Dornach ist er gesehen iacob: dor 7.
 nach allen den botten. Wann zu iungft aller ist er 8.
 auch mir gesehen als eim verdürbling. Wann ich der minst bin der botten: ich bin nit wirdig zewerden 9.
 ein bote gerüffen: wann ich iagt die kirchen gots.
 10 Wann das ich bin das bin ich vmb die gnad gotz: 10.
 wann sein gnad was nit vppig in mir: wann ich hab gearbeit beginnlicher denn difz all. Wann nit ich: wann die gnad gotts mit mir. Wann ob ich oder sy: alsuft haben gebredigt: vnd ir es also habt
 *

57 vnd — 58 vppig] in waz vrsach (vrsachen SbOOa) ich euch hab geprediget. Ist das irst (ir es KSb—Oa, ir G) behaltet. nur (nun ZcSa) allein ir habend vmbfunkt gelaubet Z—Oa. 59 zu dem Sc. 1 an dem G—Oa. 2 cephias] worden cephe. das ist petro Z—Oa. aynlffen ZS, eylffen AZc—Oa. 4 miteinander auß den vil Z—Oa. beleytend ZSZcSa, beleybend AK—Oa. biß Sb—Oa. Aber Z—Oa. 5 etlich find gestorben K—Oa. iacobo Z—Oa. 6 allen zwölfboten. Aber Z—Oa. zu] czu dem Sc. 7 gesehen] + worden Z—Oa. ein PS. ich bin der minst vnder den zwölfboten (aposteln OOa) der ich nit wirdig bin genennet zewerden (werden Sc) ein zwölfbot (apostel OOa). wann ich hab durchächtet die Z—Oa. 10 aber Z—Oa. 11 vppig] lär Z—Oa. 12 Aber Z—Oa. nit] mit P. 13 wann] Sunder Z—Oa. 14 Also Z—Oa.

*

57 vnd] fehlt TF. behabt TF. 58 ich TF. gelaubt TF. 61 schriften TF. 1 er] + ist T, unterstrichen. tagz TF. schriften TF. 2 gesehen] + von TF. xj] ailfen vnd TF. 3 ist er gesehen mer denn] fehlt TF, nachgetragen ta. 4 pleiben TF. 7 ain TF. ich bin der minst der TF. 9 gerufen ein pot TF. 10 das bin ich] bin daz T, daz bin F. 12 denn] den | den F. nit ich] ich nit TF. 13 mit] in TF. 14 vnd ir es] wan ir TF.

- v. 12. gelaubt. Wann ob criftus wirt gebredigt das er erftünd von den toten: in welcherweys sprechent etlich vnder euch das die auferstendung der toten nit
 13. ensey? Wann ob die auferstendung der toten nit
 14. enist: criftus erftünd nit. Wann ob criftus nit erftünd: vnser bredig die ist vppig: vnd euer glaub
 15. ist eitel. Wann wir werden auch funden valsch ge
 zeügen gots: daz wir haben gesagt valsche gezeüng
 16. wider gott das er criftus derftünd den er nit er
 17. ftünd ob die toten nit erftend. Ob die toten nit derftend noch criftus derftünd. Wann ob criftus nit
 18. erftünd: euwer gelaub ist vppig. Wann noch feyt
 19. ir in euweren fünden. Vnd dorumb die do sturben
 20. in cristo die verdurben. Ob wir vns allein in dissem
 leben sein zeuersehen in cristo: wir sein ermer denn
 21. all leüt. Wann nu criftus ist erstanden von den toten
 22. züm ersten der schlaffenden: | wann ernftlich der tod
 ist durch den menschen: vnd die auferstendung der
 23. toten durch den menschen. Vnd als sy all sturben in
 adam: also werdent sy auch alle geleblicht in cristo
 24. Ein ieglicher in seim orden: zù dem ersten criftus.

*
 15 erftünd] seye erftanden Z—Oa. 17 auffersteeung K—Oa.
 18 ensey] feyt Z—Oa. ob] fehlt P. aufsteeung KGSc, auffersteeung SbOOa. 19 ist. So ist auch criftus nit erftanden. Ist aber criftus nit erftanden. So ist vmbfunkt vnser predig. vnd Z—Oa. 21
 eitel] vnnütz A. Wann] fehlt Z—Oa. erfunden Z—Oa. 22
 valsche gezeügnuß Z—Oa. 23 christum erkücket hab den er nit hat erkucket Ist das die todten Z—Oa. 25 noch — ob] So ist auch criftus nit erftanden. Ift dann Z—Oa. 26 erftanden. So ist euwer gelaub eytel (vnnütz A, fehlt S). Wann ir feyent noch in Z—Oa. 28
 die sind verdorben Z—Oa. vns] fehlt Z—Oa. 29 sein (erstes)] fehlt K—Oa. zeuersehen] hoffnung haben Z—Oa. ermer] dürftiger K—Oa. 30 all menschen Z—Oa. 31 zù dem Sc. der (erstes)] den S. ernftlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 32 auffersteeung K—Oa. 33 als all menschen sterben in Z—Oa. 34 lebendig Z—Oa.

*
 19 criftus erftünd nit] so ist auch criftus nit (+ der F) derftanden TF. 21 gezeug TF. 22 valschen gezeug TF. 24 Ob] Wan ob TF. 25 Wann] nit vnd TF. 28 criftus T. difen F. 29 leben verfechten an cristo TF. zù dem] zum TF.

Dornach die die do feint criftus: die do gelaubent an sein zükunft. Dornach das ende so er antwurt das reich got vnd dem vatter: so er verüppigt allen fü- stenthüm vnd gewalt vnd krafft vnd herschafft.	v. 21.
40 Wann im gezympt zereichsen: vntz das er legt all sein feinde vnder sein füsse. Wann zeiungft der tot feind wird verwüst. Wann alle ding vnderlegt er sein füffen. Wann so er spricht alle ding feint im vnderlegt: on zweyfel on den der im vnderlegt al	25.
45 le ding. Wann so im werden vnderlegt alle ding: denn auch erfelb der fun wirt im vnderlegt der im vnderlegt alle ding: daz er sey gott alle ding in al- len. In einer andern weys waz tünd die die do wer- den getaufft vmb die toten? Ob die toten mit all	26.
50 nit erftend: waz werdent fy auch getaufft vmb fy? Worumb verderben auch wir in einer ieglichen stund?	27.
Brúder ich stirb teglich vmb euwer wunniglich: die ich hab in ihesu cristo vnferm herrn. Ob ich hab	28.
gestritten nach dem menschen wider die tier zeephefi:	29.
55 waz verfecht es mir ob die toten nit derftend? Wir essen vnd trincken: morgen sterben wir. Nicht en-	30.

*

36 christi Z—Oa. 38 dem] den G. er außilget Z—Oa.
allem P. 39 vnd herschafft] fehlt Z—Oa. 40 Aber der müß
regniren Z—Oa. im] nu MEP. biß Sb—Oa. löge Z—Oa.
41 Aber zum (zü dem SSc) lötzen wirt der veindlich tod zerknyfchet
Z—Oa. 42 ding hat er vndergeworffen Z—Oa. 43 So er aber
spricht Z—Oa. feint] werden G. 44 im vnderlegt] im hat
vnderworffen Z—SbOOa, im hat vndergeworffen Sc. 45 werden]
feind G. vndergeleget ZcSaSc. 46 denn — 47 gott] So wirt
im auch denn der fun vndergeworffen. der im hat alle ding vnderge-
worffen. das got seye Z—Oa. 48 In — tünd die] dingen. anderſt
waz werden die thün Z—Oa. 49 mit all] gantz Z—Oa. 52 täg-
lichen SbOOa. ewer glori Z—Oa. 55 was ift es mir nutz. ift
daz die todten Z—Oa. Wir] + füllen Z—Oa. 56 morgen
werden wir sterben. Nicht füllent ir verfüret werden Z—Oa.

*

38 alle TF. 41 der] aller der TF. 42 ding] + feint im
T, gestrichen. vnderlegt] + an zweifel an dem der im vnterlegt
alle dink T, gestrichen. 44 vntergeleget T. 45 Wann — ding]
fehlt TF, nachtr. ta. 47 sey] + ainTF. 55 waz] + verfeck
T, gestrichen. 56 trincken] + wan TF.

welt werden verlait. Wann die bösen rede zerprech-

v. 34. ent die gütten fitten. Gerechten wachte: vnd nicht
enwelt sünden. Wann etlich die habent die missken-
35. nung gotts. Ich rede es eúch zu der schame. | Wann
etlicher spricht. In welcherweys erftand die toten?
36. Oder mit wie getan leib koment sy? | Du vnwey-
fer daz du sehest es wirt nit geleblicht: nuer es sterb
37. zum erften. | Vnd das du sehest? Du sehest nit den
leib der do ist künftig: wann ein bloß korn: als des
38. waitzen· oder eins der andern. Wann gott gibt im
den leib als er wil: vnd eim ieglichen famen einen
39. eigen leib. Alles fleisch ist nit das selb fleisch: wann
die einen der menschen die andern der vich: vnd die
40. andern der vogel: wann die andern der vische. Vnd
es feint leib himlisch: vnd leib irdisch. Wann ernst-
lich ein andre wunniglich ist der himelischen: wann
41. ein andre der irdischen. Ein ander clarheit des funns:
wann ein andere clarheit der menin: wann ein ander
clarheit der stern. Wann als sich der stern vnderfchaidt
42. von dem stern in der clarheit: | also ist auch die auff

60

[864 d]

5

10

15

*

58 fitten] + Ir Z—Oa. 59 wölt Z—Oa. Wann] + auch Sc.
die (erstes)] die || vnd nit wölt sünden/wann etlich die | ZcSa; letzte
zeile der seite zu anfang der folgenden wiederholt. die haben]
K—Oa. die vnwissenheit Z—Oa. 60 rede — 61 toten] fag
euch zu eren. Aber spricht eyner wie werden die todten erftaan Z—Oa.
1 wie — fy] wölcherlay leib werden fy komen Z—Oa. 2 es
(erstes)] das ZcSa. nit lebendig. nur (nun ZcSa) allein es sterbe
vor. vnd was fäest du. Du fäest Z—Oa. 4 aber Z—Sa, oder K—Oa.
korn] horn MEP: so das Wernigeröder ex. von M., das Rosenthal'sche
jedoch richtig korn. des] das Z—Oa. 7 nit eyn flaisch Aber eins ist
der mensch. das ander der vich Z—Oa. 9 wann] vnd Z—SbOOa,
vns Sc. 10 feind hymelisch leib vnd (vnd | vnd Z) irdisch leib. Aber
ein andere ist die glori der himelischen. vnd ein Z—Oa. irdlich.
Wann gewiflich P. 12 der funnen vnd ein Z—Oa. 13 des mons
vnd ein Z—Oa. 14 als] + ich ZcSa. 14 auffersteeung K—Oa.

*

57 Wann] fehlt TF. 1 getanem TF. 6 den] ainem TF.
eim] ain TF. 8 vnd] fehlt TF. 10 vnd] + der TF (getilgt T).
11 himelisch TF. 12 funen TF. 13 wann] fehlt TF. clarheit]
+ dez funen T, gestrichen.

erftendung der toten. Er wirt gefeet in zerbrochen-
keit: er stet auff in der vnzerbrochenheit: | er wirt gefe- v. 43.
et in vnedelkeit er derfstet in wunniglich: er wirt
gefeet in kranckheit: vnd erftet in kraft. Er wirt
20 gefeet ein leib vihlich: er derfstet ein leib geiftlich. 44.
Ob der leib ist vihlich: er ist auch geiftlich: | als ge
schriben ist in genesz. Der erft mensch adam ist ge
macht in ein lebentig fele: der iungft adam in eim
geift der do leblichte. Wann nit zum ersten das do 45.
25 ist geiftlich: wann das do ist vihlich: dornach das
do ist geiftlich. Der erft mensch von der erde irdisch: 46.
der ander mensch von dem himel himelisch. Wie ge-
tan der irdisch also gleich feint auch die irdischen:
vnd wie gethan der himelische also gleich feint auch 47.
30 die himelischen. Dorumb als wir haben getragen
das bilde des irdischen: also trag wir auch das bild
des himelischen. Wann brüder ditz sag ich: das daz 48.
fleisch vnd das blüt nit mügen besitzen das reich gotz:
noch die zerbrochenkeit besitzen die vnzerbrochenheit.
35 Secht ich sag euch ein taugen. Ernstlich all erftee 49.
50. 51.

*

16 in — 17 in] in der zerftörlikayt vnd wirt auff steen in Z—Oa.
17 vnzerbrochenheit] zerbrochenheit MEP, vnzerftörlikayt Z, vnzerftö-
lichkeyt A, zerftörligkeyt S, vnzerftörlichkeyt Zc—Oa. 18 in (erstes)]
+ der SOa. er — er] vnd erftet (erftet Z, erftört KSc, erftört
G) in der glori. er Z—Oa. 19 in der kraft Z—Oa. Er] Es
Z—Oa. 20 gefeet ein (in A) tierlicher (vilichem A, zyerlicher S)
leyb vnd erftet Z—Oa. leib (zweites)] leyde Sb. 21 Ob] oder G.
vihlichen Sb, vichisch OOA. 22 in geneß] fehlt Z—Oa. 23 eim]
ein A, ainē O, ain̄ Oa. 24 lebentig machet Z—Oa. zu dem SSc
das] der Z—Oa. 25 aber Z—Oa. 26 der] fehlt ZASK—Oa.
28 der] ist der OOA. 31 also füllen wir auch tragen Z—Oa.
32 Aber Z—Oa. 34 Noch die zerftörung die vnzerftörlichkeit wirt
besiczen Z—Oa. 35 taugen] haimlich ding Z—Oa. Ernstlich]
Gewiflich P, fehlt K—Oa.

*

16 toten] gerechten TF; unterstrichen T, toten ta. 17 er stet
auff] vnd derfstet TF. der] fehlt TF. 19 kranckheit] klarheit F.
vnd] er TF. 22 genefis T. 24 leblicht TF. 26 irdische TF.
28, 29 also gleich] alſuft TF. 31 trag wir] tragte TF, + wir ta.
34 besiczt TF.

v. 52. wir: wann all werde wir nit verwandelt. In der bewegung eins plicks des augen: in dem iungfsten horn. Wann er singt mit dem horn: vnd die toten erftend in dem vnzerbrochen: vnd wir werden verwan delt. Wann es gezympt ditz zerbrochlich zeuaffen die vnzerbrochenkeit: vnd ditz tödlig zeuaffen die vntödikeit. Wann so ditz tödlig vasst die vntödikeit: denn wirt das wort das geschrieben ift· in osee. Der 40
 53. tod ift besoffen in der vberwindunge. O tod wo ift dein vberwindung? O tode wo ift dein garte?
 54. Wann der garte des todes ift die sünde · wann die 45
 55. kraft der sünde ift die ee. Wann genad gott: der vns gab die vberwindung durch vnfern herrn ihe
 56. sum cristum. Dorumb mein lieben brüder feint stet vnd vnbeweglich: begnügenget ze allen zeyten in dem werck des herrn: wifst daz euer arbeit nit ift vppig im herren.
 57. *Das xvij Capitel.*

1. **W**ann von den lesungen die do werden getan
 2. vnder den heiligen: als ich hab geordent den kirchen zu galath: also thüt auch ir | durch

55

45

50

55

*
 36 **wann** — 37 **iungfsten**] aber nit werde wir verwandelt. In einem punkt in einem augenblick in dem letzten Z—Oa. 38 er wirt fingen Z—Oa. 39 in dem vnzerftörret ZASK—Oa, in dem vnzerftörten ZcSa. 40 es — 44 **besoffen**] es müß der zerftörlich leyb anlegen die vnzerftörlichkayt. vnnd der tödtlich leyb anlegen die vntödtlickait. wenn aber der tödtlich leyb anleget die vntödligkait. Denn so (*fehlt* OOa) wirt die red die geschrieben ift. verzäret ift der tod Z—Oa. 42 **Wann**] Vnd P. 43 **denn**] dem P. 44 beschaffen MEP. 44,
 45 **O**] *fehlt* Z—Oa. 45, 46 **garte**] angel Z—Oa. 46 **wann**] vnd P, aber Z—Oa. 47 **Wann**] aber die Z—Oa. 50 **begnügenget**] vnd überflüssig Z—Oa. 51 **vppig**] eytel ZS—Oa, groß A. 52 in dem Sc. 53 Aber OOa. losungen K—Oa. **do]** *fehlt* A. 54 in die haylichen Z—Oa. 55 **zu]** *fehlt* Z—Oa. galach M, galathie Z—Oa.

*

37 **dem**] den F. 38 **Wann**] + fo TF. 39 **dem**] *fehlt* TF.
 40 zeprochenlich TF. 43 **wort**] + derfult TF. 47 **genad**] + zu TF. 49 **lieben**] *fehlt* TF, nachtr. ta. 55 galat TF.

einen des sambstags wann euwer ieglicher leg bey
im selber verporgen das im wol geuall so ich kum
das denn icht lesungen werdent gemacht. Wann so v. 3.
ich werd gegenwúrtig: die ir habet bewert durch
60 die episteln dise sende ich zetragen euwer genad in
jherusalem. Vnd ob es wirt wirdig das auch ich gee: 4.
[365 a] fy gend auch mit mir. Wann ich kum zü euch: so 5.
ich vbergee macedon. Wann ich vbergee macedon.
Wann villeicht ich beleib bey euch oder ioch ich win- 6.
ter: daz ir mich fürt wo hin ich gee. Wann ich wil 7.
5 euch nu nit gesechen in dem vbergang. Wann ich
verfiche mich etweuil zeyts zebeleiben bey euch: ob
es der herre gestatt. Wann ich wird beleiben zü ephesi 8.
vntz zü pfingsten. Wann ein michel túr ift mir auf 9.
gethan vnd ein offen: vnd manig widerwertigen.
10 Wann ob thimotheus kumpt zü euch: fecht das er 10.
sey bey euch on vorcht. Wann er wirckt das werck
des herrn als auch ich. Dorumb keiner verschmec-
in. Wann fürt in her in fride: das er kum zü mir 11.
Wann ich bait sein mit den brúdern. | Wann ich tū 12.
15 euch kunt von appoln dem brüder: das ich in vil batt

*

56 sabbaths K—Oa. wann] fehlt Z—Oa. 57 verbergend
ZAZc—Oa, übergend S. 58 icht] nicht Z—Oa. losungen K—Oa.
60 ich das fy tragen Z—Oa. 1 mir] + fo werden fy mit mir geen
Z—Oa. kam G. 2 vbergee (*erstes*) — macedon] wird durch-
gegen Macedoniam. dann (wann Oa) ich wird durch Macedoniam geen.
vbergee (*zweites*) aber gee P. 3 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. ioch
ich] auch ich beleyb bey euch den Z—Oa. 5 sehen in dem gang
Z—Oa. 6 zeyt P—Oa. 7 Vnd ich will P. ephesum Z—SaOOa,
ephestum KGScBSc. 8 biß Sb—Oa. groß P, große Z—Oa. 9
offen] offen war Z, offenwar S, offen | war ZcSa, offbare A, scheyn-
perliche K—Oa. vil Z—Oa. 10 Wann ob] Vnd P, Ob aber
Z—Oa. 12 verschmächt Z—Sa. 13 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
im Z—SbO, in dem ScOa. 14 ich harr K—Oa. Wann (*zweites*)
Vnd P, Aber Z—Oa. 15 euch] + do Sb. Appollo Z—Oa.

*

56 des sambstags] ieglichen samstag TF; vom corr. ta ersetzt durch:
dez samstagz. 60 die] + durch TF, in beiden gestrichen. epistel TF.
1 auch] fehlt TF. 3 ich (*erstes*)] fehlt TF. 15 appollo TF.

das er kem zu euch mit den brüdern: vnd ernstlich
es waz nit fein wille daz er nu kem. Wann er kumpt:
v. 13. so es im wirt fügen. Wacht und stet im gelauen.
14. thüt menlich vnd wert gestercket im herren: | alle
15. eúwere ding die werden gethan in der lieb. Wann 20
brüder ich bitt euch · ir erkennt das haus stephane
vnd fortunati vnd achaici die do waren die ersten zu
achaie · vnd sich selb ordenten in die ambechtung der
16. heiligen: | daz auch ir feyt vndertenig den in difeweys.
vnd eim ieglichen entzamt werckenden vnd arbeitenden 25
17. vnder euch. Wann ich frewe mich in der gegenwürt
steffans vnd fortunati vnd achaici: wann sy felbe
18. erfüllten das daz euch gebrast. Wann sy widermach-
ten meinen geist vnd den euweren. Dorumb erkennt
19. die die do seint in dise weys. Euch grüssent alle die 30
kirchen zu afie. Euch grüssent vil im herrn aquila
vnd priscilla mit ir haimlichen kirchen: bey den ich
20. auch herberg. | Euch grüssent alle die brüder. Grüßt
21. einander: in dem heiligen kusse. Mein grüß: in der
22. hand paulus. Ob etlicher nit liebhat vnfern herrn jhesum 35

*

16 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 17 Vann M, Aber Z—Oa.
er (zweites)] ir G. 18 in dem gelauen Sb—Oa. 19 männliche
ZeSa. in dem Sc. 20 die] fehlt PK—Oa. Aber Z—Oa.
22 vnd (zweites) — zu] wann sy feyen die ersten Z—Oa. 23 vnd
haben sich selb (fehlt OoA) geordent in den dyenft Z—Oa. die
dienft P. 24 daz auch] dzoch A. feyt — difeweys] den selben
seyt vndertanig Z—Oa. 25 ein EP. entzampf] fehlt Z—Oa.
26 Wann] Vnd P. 27 stephane Z—Oa. achaci Z—Oa. fy
— 30 weys] das das euch gebrast haben sy erfülltet. wann sy haben
widerbracht meinen vnd euwern geyst. Darumb erkennends (erkennet
K—Oa) wer sy feyen Z—Oa. 28 euch] auch MEP. 30 die
(letztes)] fehlt K—Oa. 31 zu] fehlt Z—Oa. in dem GScOa.
32 pristica MEP. ir] fehlt EP. haimlichen] hailigen MEP,
haußgenoffen Z—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. Grüßt] + an Sc.
35 pauli Z—Oa.

*

16 vnd] wan TF. 17 kem] + zu euch mit den brudern T, ge-
strichen. 22 achayam F. 23 achaya TF. 24 vntertedig T.
difer weiz TF. 25 vnd (zweites)] + den TF. 27 stephane TF.
28 Wann — 29 geist] fehlt TF, nachgetragen ta. 30 die die] di T.
difer weiz TF. 32 prisca TF. auch ich TF.

criftum: der fey verpannen maranatha. Die gnad
vnsers herren ihesu cristi fey mit euch. Mein lieb
fey mit euch allen in ihesu cristo. Amen. *Hie endet*
die erste epistel zu den Corintern Vnd hebt
40 *an die vorrede über die ander epistel zu den Corintern.*

v. 23.
24.

45 **N**ach der getanen büsz von in schreibet er
in ein trößlich epistel von troade durch
tytum vnd entzampt lobt sy vnd vnder
weyft sy: zü besser: gewer lere zeygt sy
zelein betrübt lunder gebeffert. *Hie endet*
die vorrede Vnd hebt an die ander Epistel
zu den Corintern. Das erste Capittel.

50 **P**aulus bott ihesu cristi durch
den willen gots vnd thimo-
theus der brüder: der kirchen
gotz die do ist zü corinth mit
allen den heiligen die do feint
in allem achaia. Gnad fey mit
euch vnd frid von got vnserm
vatter vnd von dem herrn ihesu
cristi. Gott der ist gesegnet vnd der vatter vnsers
herren ihesu cristi ein vatter der erbermd vnd ein got
alles trostes | der vns tröst in allem vnserm durech

1.

2.

3.

4.

*
36 **verpannen maranatha**] ge teylet von dem herren Z—Oa. 38
christo ihesu Z—Oa. A M E N KG. 41 Nach — 42
in] Paulus schribt den Corinthiern nach der volbrachten büß A. 41
getanen] volbrachten ZS—Oa. in] den Corinthiern ZS—Oa. 42 in]
im ZcSa. 43 entzampt] fehlt Z—Oa. vnderweyft — 45 gebeffert]
ermanet sy czü Befferen dingē vnd erzeyget auch darinnen daz sy feyen
betrübēt worden aber gebeffert Z—Oa. 48 bott] ein bot Z—Sa, eyn
apostel K—Oa. 52 den] fehlt K—Oa. 53 allen PZS, fehlt ZcSa.
achaia] + die Z—Oa. 54 vnd] + der Z—Oa. 56 christo Z—Oa.
der (erstes)] fehlt K—Oa. 58 in aller vnfer (fehlt Sb) trübsal das Z—Oa.

*
36 maranatha] fehlt F. 37 Mein — 38 euch] fehlt TF, nach-
getragen corr. T. 41 Diese vorrede bieten BNgWr in anderer fassung.
48 durch den] nach dem TF. 57 vatter] fehlt TF, nachgetragen ta fc.

ten: das auch wir selb mügen trösten die die do feint
in aller bedruckung durch die vnderweyfung mit
der auch wir selber werden vnderweyst von gotte:

- v. 5. | wann als die marter cristi begnúget in vns also be [365 b]
 6. gnúgt auch vnfer troft durch cristum. Wann es sey
daz wir werden betrübt vmb euwer vnderweyfung
vnd vmb euwer behaltsam· es sey das wir werden
getröft vmb euwer tröstung· es sey das wir werden
vnderweyset vmb euwer vnderweyfung vnd vmb
die behaltsam· die do wirkt die treglikeit der selben
 7. leidungen die auch wir leiden · | daz vnfer züuerficht
sey vest vmb eúch: wann wifst als ir seyt gefellen
 8. der leidungen · also wert ir auch des trostes. Wann
brúder wir wellen eúch nit misskennen von vnfern
durechten das do ist getan in afya: wann wir feint
beschwert vber die maß vnd vber die kraft · also daz
 9. vns ioch verdroß zeleben. Wann wir selb hetten in vns
selber die antwurt des todes · das wir vns nit sein
verfechen in vns wann in gott der do erftet die toten ·
 10. | der vns hat derlöst von alsuil trübsal vnd derlöst:
 5
 10
 15

*

59 mirselb ZcSa. 61 der wir auch S. 1 begnúget — 3
betrübt] überflüssig seyen in vns. also auch durch christum ist über-
flüssig vnfer troft. Ob wir aber betrübet werden Z—Oa. 2 vnfer]
vns MEP. 3 vnderweyfung] ermanung Z—Oa. 4 vmb — 7
behaltsam] heyl oder getröftet vmb euwern troft (+ vnnd heyl Sb)
oder ermanet werden vmb euwer ermanung (manung K8b—Oa) Z—Oa.
6 vnderweyset] vnderweyser MEP. 7 treglikeit] triegkeyt P, ge-
dultigkeit Z—Oa. 8 züuerficht — 9 als] hoffnung stätt seye für
euch wissend das, wie Z—Oa. 10 auch] + gefellen Z—Oa. 11
eúch — 12 getan] nit das ir nit wissendt von vnfer trübsale die da ge-
schehen ist Z—Oa. vnfern MEP. 12 afaya ME. 14 auch Z—Oa.
selbs SbOOa. 15 vns — 16 aber] nit seyen in vns vertrauwend. aber
Z—Oa. 16 erkücket Z—Oa. 17 derlöst :] + vns A.

*

59 getroffen TF. 60 die vnderweyfung] vnterwerfung T. 61 felb
TF. 1 martern cristi begnugent TF. beginug T. 4 euwer] di TF.
wir] fehlt F. 5 euwer] er TF. 8 leidung TF. 9 wann
wifst] wifset wan TF. 10 leidung TF. auch der trostung TF.
11 brúder] fehlt T. eúch] fehlt TF. 12 feint] warn TF.
17 trubfahn TF.

an den wir vns verfechen wann er derlöst ioch noch
 | seyt auch helfent in eich in dem gebette vmb vns. v. 11.
 20 das die genaden werdent gemacht vmb vns durch
 manige von den bilden maniger antlütze des gibs
 der do ist in vns. Wann ditz ist vnser wunniglich
 der gezeug vnser gewissen: daz wir haben gewandelt
 in dirr werlt in der ainfalt vnd in der rainikeit gottz
 25 vnd nit in der fleischlichen weyheit wann in der ge-
 nad gottz' wann begnúglicher zu eich. Wann wir
 schreiben eich nit andre ding denn die ir habt gele-
 fen vnd erkannt. Wann ich verfich mich das ir sy
 derkennt vntz an das ende | vnd als ir vns habt er-
 30 kannt vom tail: wann wir sein euwer wunniglich
 als auch ir die vnser an dem tag vnsers herrn ihe-
 fu cristi. Vnd mit dirr zübericht wolt ich zum ersten
 kumen zu eich das ir hett die andern genade | vnd
 durch eich vbergeen in macedon vnd aber von ma-
 35 cedon kumen zu eich vnd von eich werden gefürt
 in iude. Dorumb do ich ditz wolt: gewont ich denn
 der leichtikeit. Oder gedenck ich nach dem fleisch die
 ding die ich gedenck daz bey mir sey ia vnd nein. Wann
 gott der ist getrewe wann vnser wort das do was

*
 18 an — 19 vns] in den wir hoffen vnd er wirt vns auch noch
 erlösen ist das ir helfend mit euwrem gebett für vns Z—Oa. 20
 die — 22 vns] auß vil menschen angeſicht der gabe. dy in vns ist.
 durch vil menschen genaden gewürcket werden für vns Z—Oa. 21
 antlützer P. 22 das ist vnser glori die gezeugknuß vnsers gewissens
 Z—Oa. 23 gewandert K—Oa. 24 dirr] der P. 25 wann]
 funder P, Aber Z—Oa. 26 wann begnúglicher] sein wir gewandelt
 (gewandert K—Oa) in der welt. doch überflüssiger Z—Oa. 27 die]
 fehlt ZcSa. 28 Wann — derkennt] Aber ich hab hoffnung das irs
 (ir es ZcSa, ir K—Oa) werdent erkennen Z—Oa. 29 biß Sb—Oa.
 30 vom] von P, auß eyнем Z—Oa. euwer glori Z—Oa. 32 mit]
 in Z—Oa. der P. zu dem Sc. 34 geen in macedoniam
 vnd aber von macedonia Z—Oa. 35 wurden M. 36 iudeam
 Z—Oa. gewont — 37 der] hab ich denn nit gebrauchet die Z—Oa.
 38 mir] in MEP. 39 der] fehlt K—Oa.

*
 18 an dem TF. auch TF. 19 in euch] euch TF (unter-
strichen T). 22 der] fehlt F. 24 in dirr werlt] fehlt TF, nach-
 getragen ta. 24 in dirr werlt] fehlt TF, nach-
 rainikeit] lauter TF.

- bey eúch · nit was inn ime ia vnd nein wann in
 v. 19. im was ia. Wann ihefus der sun gottz der do ist
 gebredigt durch vns in eúch durch mich vnd filua-
 num vnd thimotheum nit was in im ia vnd nein ·
 20. wann ia was in im. Wann alsuil der gehaiffung
 gotz feint ia · waz in im. Vnd dornach sprechen wir
 21. durch in amen zú got zú vnser wunniglich. Wann
 der vns hat geuestent mit eúch in cristo · vnd gott
 22. der vns fielbe: | vnd der vns hat gezeichnet vnd gab
 23. vns das pfand des geists in vnfere hertzen. Wann
 ich anrúffe gott zú eim gezeúg in meiner sele daz ich
 24. fúrbas nit kam zú corinth eúch zefchonen · nit das
 wir herschen euwerem gelauen wann wir sein helffer
 euwer freuden: wann stet im gelauen.

1. **W**ann ditz selb hab ich geordent bey mir: daz
 ich aber icht keme zú eúch in traurigkeit.
 2. Wann ob ich eúch betrúbe vnd wer ist der
 der mich derfrewet nuer der do wirt betrúbt von mir?
 3. Vnd ditz selb schreibe ich eúch so ich kum daz ich nit
 enhab die traurigkeit vber die traurikeit · von den
 dingen mir do gezympt zefrewen ich versich mich in

*
 40 nit — 41 ia] ist nicht in im. Es ist. vnd neyn Aber im ist. Es
 ist Z—Oa. 43 nit — 45 dornach] in dem ist nit gewesen ia vnd
 neyn Aber in im ist gewesen. Es ist. Wann wie vil der verheyffungen
 gottes seind. so ist (ich S) doch in im. Es ist. Vnd darumb Z—Oa.
 44 Wann] Vnd P. 46 durch — 47 geuestent] amen. got zú vnser
 (einer A) glori. Der (Die A) aber vns bestättet Z—Oa. 47 gott —
 48 fielbe] der vns hat gefalbet got Z—Oa. 48 bezaichent PZcSa.
 49 vnferm Z—Oa. 51 bin kumen K—Oa. zú corinthen euwer
 schonend Z—Oa. 52 eüweren P. Aber Z—Oa. 53 eüwern ZcSa.
 wann] + ir Z—Oa. in dem Sc. 54 Aber dasselb (da selb A) han
 ich gefeczet daz ich nit aber (fehlt Sc) käme Z—Oa. ich] wir P.
 57 nuer] nun ZcSa. von] auf Z—Oa. 58 selb han ich geschriben
 euch Z—Oa. 59 hab Z—Oa. 60 mir — in] ich mich müßte
 freúwen. Vertrauwend (getrawende K—Oa) in Z—Oa.

*
 40 wann in im was ia] fehlt TF. 41 ihefus] + cristus TF.
 45 in in T. Vnd darum durch in sprech wir amen TF. 47 cristus TF.
 48 gezaigent TF. 49 vns] fehlt TF. 50 in] wider TF, gestrichen
 T, in nachtr. ta. mein fel TF. 56 der] fehlt TF. 58 selb] fehlt F.

v. 4.

- [365 c] eúch allen das mein freud ift ewer aller. Wann
 1 ich schreib eúch von manigen durechten vnd von der
 angst des hertzen durch manig treher daz ir icht wert
 betrúbet: wann das ir wiffet wiethan lieb ich hab
 begnúglich in eúch. Wann ob mich etlicher hat be-
 5 trúbt· der hat mich nit betrúbt· wann vom tail: das
 ich eúch icht all beschwere. Díse straffunge die do
 wirt gethan von manigen die begnúgt dem der do
 ift in diseweys · | also daz ir do wider mer vergebt vnd
 in tröftet: das villeicht der do ift in diseweys icht
 10 werde besoffen mit begnúglicher traurikeit · | dorumb
 ich bitt eúch · das ir vestent die lieb in im. Wann
 dorumb schreib ich eúch das ich derkenne euwer be-
 werunge: oder ob ir seyt gehorsam in allen dingen.
 Wann ob ir yemant habt vergeben etwas: vnd ich
 15 Wann auch ich das ich hab vergeben · das hab ich
 vergeben vmb eúch · in dem pild cristi · | das wir nit
 werden betrogen von sathanas. Wann wir miff-
 kennen nit sein schalckhaftigen gedancken. Wann
 do ich was kumen zu troade vmb das ewangelium
 20 cristi vnd mir ein túr was aufgetan im herrn: | ich

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

*

61 allen] aller EP. das] wann Z—Oa. frúnd A. ift]
 dye ift Sb. 1 eúch — der] euch auß vil trübsale vnnd Z—Oa. 2
 durch vil záher nit das ir betrúbet werdent aber das ir wiffent was
 liebe Z—Oa. 3 wie gethan EP. 4 überflússiger Z—Oa. Wann]
 vnd P. Aber Z—Oa. 5 aber Z—Oa. vom] von P, auß eim
 Z—Oa. 6 icht] nit Z—Oa. 7 dem] den M. 8 mer] mir
 MEP. 9 in tröftet] werdent getröftet Z—Oa. ift — 10 trau-
 rikeit] ein sollicher ift nit werde mit mer (mir S) überflússiger traurig-
 keyt (+ werde ZSZcSa, spatium A) verzeret K—Oa. 11 im] in Z—Oa.
 14 Wann — ich] Wenn ir aber etwas nachgelassen habent das han
 auch ich vergeben Z—Oa. 15 das hab ich] hab K—Oa. 16 dem
 pild] der person Z—Oa. 17 sathanas. wann vns seyen nit vnwissend
 sein gedancken Z—Oa. 19 troadem Z—Oa. 20 in dem Sb—Oa.

*

61 das — aller] fehlt TF; wan mein freud ift di ewer aller nachtr. th.
 3 wiegetan TF. 5 der — betrúbt] fehlt TF, nachgetragen ta. vom]
 fehlt T, nachgetragen ta. 6 icht] nit TF. 8, 9 diser weiz TF.
 11 pit ich euch daz ir in vestent in der lieb wan TF. 15 auch]
 fehlt TF, nachgetragen th. vergeben] + etwas F.

het nit rüe meim geist· dorumb daz ich nit vand ty-
tum meinen brüder: wann ich gesegent sy ich gieng

- v. 14. zü macedon. Wann gnad zü gott der vns zü allen
zeyten macht zeüberwinden in ihesu cristo· vnd der-
offent durch vns den geschmack seiner derkennung 25
15. an einer ieglichen statt: | wann wir sein ein güter
geschmack crists zü got in den die do werdent behalt-
16. en: vnd in den die do verderbent. Ernstlich den einen
ein geschmacke des todes zü dem tod: wann den
andern ein geschmack des lebens zü dem leben. Vnd 30
17. wer ist also zymlich zü disen ding? Wann wir sein
nit als manig die do felschent eebrechent das wort
gotts: wann wir reden vor gott in kriſt von der
traurigkeit als von gott. ijij

1. **B** Eginnen wir aber zeloben vns selber: oder
bedürffen wir etwas als etlich mit loblichen
2. episteln zü eſich oder von eúch? Ir feyt vnſer
epiftel geschriven in vnſern hertzen· die do wirt ge-
wiſſen vnd gelesen vnd erooffent von allen leúten:
3. | wann ir feyt die epiftel cristi geambecht von vns vnd 40

*

21 rew MEP. mein MP, in meinem G. 22 meinem Sc.
aber Z—Oa. ich (zweites)] vnd Z—Oa. 23 in macedoniam.
Aber die genad seye got Z—Oa. 24 überwinden Z—Oa. 25 er-
kanntnuß Z—Oa. 27 criftus EP, cristi Z—Oa. in dem P. 28
Ernstlich] Gewiflich P, doch K—Oa. 29 ein] fehlt SbOOa. Aber
Z—Oa. den] + ein MEP. 30 einen K—Oa. Vnd] Wann S.
32 felschent] fleischent M, fehlt E—Oa. erbrechent S. 33 wann
— 34 gott] Aber auß der reynigkeit als auß gott. vor got in (er ZcSa)
cristo reden wir Z—Oa. 33 cristo EP. 35 Wir heben widerumb
an vns selb ze loben. oder Z—Oa. 36 etwas — loblichen] nicht als
etlich lobsam Z—Oa. 37 von] auß Z—Oa. 38 do — 39 erooffent]
man wayß (wayßt AZc—GScOOa) vnd lißt erooffent Z—Oa.. 39 men-
fchen Z—Oa. 40 geambecht] gedienet P, gegeben Z—Oa.

*

21 daz] nachtr. T. nit (zweites)] nachtr. F. thyten TF.
22 ich (zweites)] vnd TF. 23 zü] in TF. 27 cristi TF. 28
Ernstlich — 29 geschmacke] fehlt TF, ernstlich andern ein geschmack
nachtr. ta F. 32 felschent] fehlt TF. 33 cristo TF. 34
traurigkeit] klarheit TF. 38 vnſer TF.

nit geschriften mit tynten wann mit dem geift gotz
des lebentigen: nit in den stainen tafeln: wann in
den fleischlichen tafeln des hertzens. Wann wir ha
ben ein fölich zlüuersicht durch cristum zu gott: | das v. 4.
45 wir nit sein begnügen zegedencken etwas von vns
als von vns· wann vnser begnügen ist von got:
| der vns auch macht zymliche ambechter des newen
gezeügs nit mit den büchstaben wann mit dem geift
Wann der büchstab der erschlecht: wann der geift
50 der leblicht. Vnd ob die ambechtung des todts gebil
det mit den büchstaben in den stainen waz in wun
niglich· also das sich die sün jſrahel nit mochten ver
nemen an das antlütz moyſes· vmb die wunniglich
feines antlütz die do wart verüppiget: | in welcher-
55 weys die ambechtung des geifts wirt fy nit mer in
wunniglich? Wann ob die ambechtung der ver
dampnúſz ist in wunniglich: wieuil mer die am
* 8.
9.

41 nit — wann] geschriften nit mit tinten aber Z—Oa. 42 Aber
Z—Oa. 44 das — 45 begnügen] nit das wir seyen genügsam Z—Oa.
46 von (2)] auß Z—Oa. Aber Z—Oa. 47 auch hat gemacht
tauglich Z—Oa. diener P—Oa. 48 testaments Z—Oa. aber
Z—Oa. 49 büchstab der (*fehlt K—Oa*) tödtet. Aber der geyft der
(*fehlt K—Oa*) macht lebentig. Ist nun die reychung oder dienung des
todes mit büchstaben geformet. in den steynen gewesen in der glori.
Also Z—Oa. 50 die dienft P. 52 *fich*] *fehlt* Z—Oa. 52 ver
nemen — 61 wunniglich] sehen in das antlütz moyſi von der glori
wegen seines angeſichts. die da wirt außgeläret. Wie wirt nit mer die
dienung oder raychung des geyftz fein in der glori. Wann ist nun die
dienung der verdampnuß. die glori vil mer ist überflüssiger die dienft
berkeyt der gerechtigkeyt in der glori. wann das da ist erschynen in
dem tayl das ist noch nit glorificieret. von der überträffenlichen glori
wegen. wann ist nun das außgerewt wirt. durch die glori Z—Oa. 55,
56, 57 die ambechtung] die dienft P.

*
41 geschriften nit mit TF. 45 begnügen ze-] *fehlt* TF, begnü
gende ta, + ze (*von einem späteren corr.*) 46 als von vns] *fehlt* T.
48 wann — 51 mit] vom schreiber nachgetragen F. 48 wann — 49
Wann] *fehlt* T, funder dez geiftz wen nachtr. te. 49 Wann] *fehlt* TF.
büchstab der] puchstaben TF. 53 an] in T. 56 wunniglich]
+ wie vil mer F; wan ob, nachtr. vom schreiber: er setzte also zuerst
bei wunniglich (57) an, bemerkte dann das versehen, ohne das plus zu
streichen.

- v. 10. bechitung des rechts begnúgt in wunniglich. Wann
es ist noch nit gewunniglicht daz do erschain in disem
11. tail: vmb die vbersteigent wunniglich. Wann ob
daz wirt verúppigt daz do ist durch die wunniglich:
wieul mer das do beleibt das ist in wunniglich.
12. Dorumb wir haben föllich trofste wir gewonen vil
13. züuersicht. Vnd nit als moyses legt daz deckfal auf
fein antlütz: also das sich die fún jſrahel nit vernemen
14. an sein antlütz das do wart verúppigt | wann ir finn
feint dertunckelt: vntze an disen heútigen tage das
selb deckfal in der lece der alten ee beleibt es vngeof-
15. fenbart: wann es wirt verúppigt in cristo: | aber vntz
auff disen heútigen tag so moyses wirt gelesen daz
16. deckfal ist gelegt auff ir hertze. Wann so fy werdent
bekert zü dem herren das deckfal wirt abgenomen.
17. | Wann der herre ist ein geift. Wann wo der geift des
18. herren ist do ist freykeit. Wann wir schauwen all
mit offem antlütze die wunniglich des herren vnd
wir werden vbertragen in das selb bild von der klar-
heit in die klarheit: als von dem geift des herrn. *iiij*

1. **D**orumb wir haben diſe ambechtung nach dem
2. das wir haben begriffen die derbermde wir
gebreſten nit: | wann wir ſchaiden von vns

*
58 des rechte MEP. 1 **das ift**] ift OOa. in der glori
Z—Oa. 2 haben wir ſollichen troft. So gebrauchen wir vil Z—Oa.
4 **also — 5 an**] das nicht die fún ifrahel ſehen in Z—Oa. 5 wirt
Z—Oa. **verúppigt**] außgeraumet Z—Sc, außgereut OOa. fün P.
6 biß SbSc. 7 felbig Sc. lece] lere MEP, letzen Z—SbOOa,
letften Sc. es nit geoffenbart Z—Oa. 8 außgetilget Z—SbOOa,
außgeteilt Sc. biß Sb—Oa. 10 **fo]** fehlt Z—Oa. 12 **ein**] der
Z—Oa. **Wann wo**] Vnnd wo P, wa aber Z—Oa. 14 die glori
P—Oa. 15 **wir — vbertragen**] werden geformet Z—Oa. 17 diſe
dienſt P, diſe dienſtberkeit Z—Oa. 19 aber Z—Oa.

*
60 vberſteigenden TF. 2 fulhen troft TF. 5 **fein**] daz TF.
wann] vnd F. 7 **in — 8 wann**] pleibt vnderoffent in der lecz dez
alten gezeugz daz TF. 8 **aber**] wan TF. 9 **auff**] an TF. 10
ift] wirt TF. 14 **vnd**] wan TF. 17 **wir haben**] habende) T,
auf rasur. 18 **wir (zweites)**] nit T, **auf rasur.** 19 **nit**] wir T,
auf rasur. **wir**] teilweſe getilgt T. ſchaiden] + wir ta.

- 20 die verborgen ding des lasters· wir geen nit in der kündikeit noch eebrechend velschen das wort gots:
wann in der eröffnung der warheit lobent vns selber
zü einer ieglichen gewissen der leút vor gott. Vnd
ob ioch vnser ewangelium ift bedeckt es ift bedecket
v. 3.
25 in den die do verderbent: | in den got dirr welt hat er-
plennt die hertzen der vngetrauwen· das do nit er-
schein die entleuchtung des ewangelium der wun-
niglich crists: der do ift ein bilde des vngesichtigen
gotts. Wann wir bredigen nit vns selber wann
5.
30 ihesum criftum vnferrn herrn. Wann wir sein euwer
knecht durch ihesum: | wann gott der do sprache das
liecht zü erscheinen von den vinstern: der leúcht in
euwerm hertzen zü der entleuchtung der wiffenthheit
der klarheit gotts an dem antlitz ihesu cristi. Wann
6.
35 wir haben disen schatz in den irdischen vassen: daz
die höch sey der krefft gots: vnd nit von vns. Wann
wir derleiden das durechten in allen dingen: wann
7.
wir werden nit geengstiget. Wir werden arme:
vnd wir werden nit entsetzt. Wir erleiden iagung:
8.
40 wann wir werden nit gelassen. Wir werden ver-

*

20 **wir geen nit**] nit wandlendt Z—Oa. 21 liftigkeit Z—Oa.
erbrechent S. **velschen]** fehlt Z—Oa. 22 **wann]** funder P, Aber Z—Oa.
lobet MEP. 23 täglichen Sb. menschen Z—Oa. 24 auch
Z—Oa. 25 **den (sweites)]** dem Z—Oa. der welt P. 26 vng-
gelaubigen Z—Oa. 27 erleuchtung Z—Oa. ewangeliums ZcSa.
der glori P—Oa. 28 Criftus P, christi Z—Oa. **des vngesich-
tigen]** fehlt Z—Oa. 29 **wann]** Aber Z—Oa. 30 **Wann wir]**
Aber vns Z—Oa. 32 **zü]** fehlt Z—Oa. vinsternußen der hatt
erleucht (erreacht S) in vnferrn herczen Z—Oa. 33 erleuchtung
Z—Oa. 34 got in dem Z—Oa. **Wann]** Vnd P. 36 **von]**
auß Z—Oa. 37 leyden trübsal Z—Oa. Aber Z—Oa. 39 **vnd]**
aber Z—Oa. erleyden durchächtung aber Z—Oa. 40 verlassen
Z—Oa.

*

20 **wir geen nit**] nit gende T, auf rasur. 21 eebrechend] fehlt
TF, ebrechende ta. enfelschen TF. 25 derplendet TF. 28
cristi TF. 29 **gotts]** fehlt TF. 31 **das]** ain TF. 33 euren TF.
34 ihesu criftus TF. 36 **der]** di T, rasur. kraft TF. 39
vnd] wan TF. leiden TF. 40 **gelassen]** + wan wir werden
gediemutiget wan wir weren nit geschemlicht, nachgetragen F.

- v. 10. worffen: wann wir verderben nit. Zeallen zeiten vmb
trag wir die tödigung cristi in vnfern leibe: das
auch daz leben ihesu wird eroffent in vnfern leiben.
11. Wann wir do zü allen zeyten leben wir werden ge-
antwürt in den tod vmb ihesum: das auch daz leben
12. ihesu wirt eroffent in vnfern tödigen fleisch. Dor
umb der tod wirckt in vns: wann das leben in euch.
13. Wann wir haben den selben geist des gelauben als
geschrieben ist ich gelaub dorumb hab ich geret: vnd
14. wir gelauben · dorumb so reden auch wir: | wir wi-
fen das der der do erstünd ihesu der erstet auch vns
15. mit ihesu: vnd schickt vns mit euch. Wann alle
ding feint vmb euch: das die begnügen gnad be
gnüg durch manig machung der genad zü der wun-
16. niglich gotz. Dorumb vns gebrist nit: wann wie
das dirr vnser mensch der do ist aufwendig wirt zer-
brochen: idoch der do ist inwendig der wirt ernewert
17. von tag zü tag. Wann disz vnsers durechtens daz
do ist in der gegenwurt daz ist kurtz vnd leicht: vnd
wirckte in vns die ewigen bürd der wunniglich in
die höch vber die masz: nit enschawent vns die ding

* 41 Aber Z—Oa. nit zeallen zeiten. Vmb MEP. Zeallen — 42
tödigung] Wir tragen all zeyt vmb die töttung Z—Oa. 42 cristi in]
Ihesu in Z—SaG, Ihesuin K, Ihesum Sb—Oa. 43 ihesu werd Z—Oa.
44 do] fehlt Z—Oa. leben wir] die wir leben Z—Oa. 46 werd Z—Oa.
tödtlichen leyb Z—Oa. 47 wann] vnd P, aber Z—Oa. 48 Wann]
Vnd P. 49 Ich hab gelaubet Z—Oa. 51 erstünd — 52 mit]
erkücket ihesum. Er (fehlt K—Oa) wirt auch vns mit ihesu erkücken
vnnd wirt (fehlt K—Oa) feczen mit Z—Oa. 53 die überflüssig gnad
durch vil in der würckung der genad seye überflüssig in die glori gottes
Z—Oa. 54 glori P. 55 wie] + wol Z—Oa. 56 dirr] der P.
wirt zerstört Z—Oa. 58 Wann] Vnd P. ditz (dise Sb—Oa) vnser
trübsale die da ist in disem (difer K—Oa) zeyt augenblicklich vnd
leucht Z—Oa. 60 glori P—Oa. 61 die (erstes)] der Z—Oa.
nit — vns] so wir nit anschauend Z—Oa.

* 42 cristi] ihesus TF. 44 do] di T, daz F. 45, 46 ihesus TF.
49 gelaubt TF. 50 redt F. 51 der der] der TF. ihesum TF.
52 ihesus TF. 54 genaden TF. 55 wann] + daz T, gestrichen.
fwi TF. vnfern TF. 56 wirt] w' F. zeprechen T. 58
vnser (vnfern F) durechten TF.

[386 a] die do werden gefehen wann die ding die do nit werden gefechen. Wann die ding die do werden gefechen die feint zergencklich: wann die do nit werden gefechen die feint ewig. v. 18.

5 **W**ann wir wissen daz: ob vnser irdisch haus
distr entwelung wirt verwüst: das wir ha
ben ein pauwung von gott ein haus nit ge
macht mit der hand wann ewiges in den himeln.
Vnd in disem derseúftzen wir wann wir begeren
10 vber züuassen vnser entwelung die do ist von dem
himel: | idoch ob wir werden gevaußt vnd nit ge-
funden nackent. Wann wir do ioch sein in disem
tabernackel wir seúftzen beschwert: dorumb daz wir
nit wellen werden nackent. Wann vberuaßt: das
15 das do ist tödig werde besoffen von dem leben. Wann
der vns volmacht in disem das ist got: der vns gab
das pfand des geifts. Dorumb wir dürren ze allen
zeyten vnd wissen: das die weil wir sein in disem
leib wir werden gefrembdet vom herren. Wann wir
20 geen durch den geläuben: vnd nit durch das bilde·
Wann wir dürren vnd haben einen gütten willen mer
werden gefrembdet vom leib vnd zesein gegenwürtig
zü got: | vnd dorumb wir fleissen vns im zegeualen

*

1 aber Z—Oa.	do (zweites)] fehlt Oo.	3 zergängklien Sb.
wann] vnd P, fehlt Z—Oa.	do] aber Z—Oa.	5 irdischer ZAS,
irdisches Zc—GSbOOa, jrrdisch Sc.	6 der P.	difer wonung
wirt auffgelöſet Z—Oa.	7 von] auf Z—Oa.	8 wann] ein Z—Oa.
9 Vnd] wann auch Z—Oa.	befüſſtzen P.	wann — 12 nackent]
vnſer wonung die von hymel ift überangeleget zewerden begerend. ob		
wir aber werden erfunden bekleydet vnd nit nackent Z—Oa.		12 wir]
wer M.	do ioch] die wir Z—Oa, + funden Sb.	13 wir (erstes)]
fehlt Z—Oa.	14 werden — 15 beſoffen]	aufgezogen werden. aber
überangeleget. das verzeret werde das da tödtlich ift Z—Oa.		15
Wann — 16 das] Der vns aber macht in das felb der Z—Oa.		19
wir — gefrembdet] ellenden Z—Oa.	von dem Sc.	22 werden
gefrembdet] ellenden Z—Oa.	von dem Sc.	vnd feind Z—Oa.
23 in M—Sc.		

5 daz] + ob T, gestrichen. 6 wonung TF. 11 vnd nit
ge-] wir werden nit TF. 14 vbervassent TF. 23 zu] fehlt TF.

- v. 10. es fey abewesent oder gegenwirtig. Wann all müsz
25 wir werden offen vor dem gericht cristi: das ein ieg-
licher wider bring daz aigen ding des leibs als er hat
11. getan es fey das güt oder daz vbel. Dorumb wir wissen
die vorcht des herrn wir raten den leúten: wann wir
fein offen zü got. Wann ich verlich mich auch vns
12. zesein offen in eúweren gewissen. Wir loben vns
30 nit aber euch: wann wir geben euch die vrfache ze-
werden gewunniglicht vmb vns: das ir euch habt
zü den die sich wunniglichen am antlutz vnd nit im
13. hertzen: Wann es fey ob wir mit dem gemüt vber
14. steigen zü got: oder seyen getempert zü euch. Wann
35 die lieb cristi die zwingt vns: maffent das: wann
ob cristus ist eins tod vmb alle feind sy dorumb alle
15. tod. Wann cristus ist tod vmb all: das die die do
lebent ietzunt nit leben in selber: wann dem der do
16. ist tod vmb sy vnd derstünd. Dorumb von des hin
derkenn wir keinen nach dem fleisch. Vnd ob wir
cristum hetten erkannt nach dem fleisch: wann nu
17. ieezunt erkenn wir sein nit. Dorumb ist keinerhand

*

24 es fey] wir feyent Z—Oa. 25 offengebaret ZS—Sc, offenbaret
A, geoffenbaret OOa. 26 -licher fage die eygen werck Z—Oa. 27
das — daz] güt oder Z—Oa. 28 orcht M, v *ausgefallen*. aber
Z—Oa. 29 offenbar got Z—Oa. vns zesein offen] daz wir
offenbar seyen Z—Oa. 30 eúwer P. 31 nit widerumb euch.
Aber Z—Oa. die — 32 vmb] vrfach das ir gloryerendt vmb (vnd
A) Z—Oa. 33 zü dem P. die da gloryeren in dem angeſicht
Z—Oa. in dem ScOa. 34 übertreffend got Z—Oa. 35 ge-
tempert zü] getemperiert zü EP, mächtter ZAS, mächtiger ZcSa, nüch-
ter K—Oa. euch] e wch ZcSa. Wann] Vnnd P. 36 die
(zweites)] fehlt K—Oa. schäczend das. wann ist einer tod für all
menschen. darumb seyen sy all gestorben Z—Oa. 38 Wann] Vnd
P—Oa. 39 in] in jne SbOOa. funder P, aber Z—Oa. 40 vnd
ift erstanden. vnd also auß dem erkenn Z—Oa. 43 keinerhand —
45 Wann] eyn neuwe creatur in chrisio. so seyen die alten vergangen.
fich sy seyen gancz new worden. Aber Z—Oa.

*

26 wider bring] furpring TF. des] feines TF. 28 herrn]
fehlt TF, nachgetragen ta, fc. raten] + fi F, rasur T. 31 die]
fehlt TF. 33 die] nachtr. T. 36 twinget TF. 37 cristus ist
eins] ainer ist TF. 38 Wann] vnd TF. 39 felb TF.

new geschöpffd die ist in cristo: die alten vbergieng
 45 en: vnd fecht alle ding feint gemacht new. Wann v. 18.
 alle ding feint von gott der vns im hat versönt durch
 cristum: vnd gab vns die ambechtung der verfönnung
 Wann ernstlich gott der was in cristo verfönnet im 19.
 die werlt: nit achtent in ir missstate: vnd er satzt
 50 in vns das wort der verfönnung. Dorumb wir ge- 20.
 wonen der botheit in cristo als got vnderweiset durch
 vns: wir flechen euch vmb cristum · wert verfönt
 zü gott. Der do nit erkannt die sünd got der macht 21.
 in ein sünde vmb vns: das wir wurden gemacht
 55 das recht gotts in im. Das vij. Capitel

Wann helfent: vnderweyse wir euch das ir 1.
 icht entphacht die genad gotts in vppig.
 | Wann er spricht in yfaia. Ich derhort dich 2.
 in anenphencklich zeyt: vnd halff dir an dem tag der
 60 behaltsam. Secht nu ist das anenphencklich zeyt:
 fecht nu feint die tag der behaltsam. Niemant gebt 3.
 [366 b] keinen schaden: das vnser ambechtung nit werd ge
 strafft. Wann wir geben vns selber in allen dingen 4.

*

46 von] auß Z—Oa. 47 dienung P, dienftberkeit Z—Oa. 48
 ernstlich] gewislich P, fehlt K—Oa. der] fehlt K—Oa. verfönet E.
 50 wir — 55 recht] wir gebrauchen (gebrauchten G) die fendung für
 christo. als ermane got durch vns. wir bitten euch für christo. wer-
 dent got verfönet in (den K—Oa) der da nit hat erkennet die sünde.
 den (fehlt K—Oa) hatt gott (got hat S, + der vater K—Oa) gemachet die
 sunde das wir wurden die gerechtigkeit Z—Oa. 52 wert] wirt
 MEP. 55 das reich MEP. 56 Wann — 57 vppig] Aber helfend
 bitten vnd ermanen (manen OOa) wir euch das ir nit nemend vmb funst
 die genad gottes Z—Oa. 58 in — 60 zeyt] in der angenommen zeyt
 han ich dich erhöret. vnd in dem tag des hayls han ich dir geholffen.
 Sechend nun ist die auffnemlich (annämlisch OOa) zeyt Z—Oa. 61 der
 behaltsam M, des heyls Z—Oa. 1 keinen — 4 nöten] ein beley-
 digung. das vnser dienft nicht werde gelösteret. Aber in allen dingen
 füllen wir vns erzeygen. als die diener gottes. In vil gedult in trübsa-
 len. in nottürfften Z—Oa. 3 die diener P.

*

52 verfönt] + got T, gestrichen. 54 in] en T, fehlt F. 56
 Wann] + bruder TF. 57 vuppig T. 58 yfaias TF. 59 in
 dem an enphencklichen TF. 61 fecht] fehlt TF. 1 nit] icht TF.

- als die ambechter gotz in vil gefridsam: in durech-
 v. 5. ten · in nöten · in engsten · | in schlegen · in karkern ·
 in widertailn · in arbeiten · in wachen · in vassfen · 5
 6. | in keüsch · in wiffentheit · in langer volendung · in
 senfte · in dem heiligen geift · in der lieb on gleichsen:
 7. | in dem wort der warheit: in der kraft gotz. Durch
 die geweffen des rechts: zü der zefwen vnd zü der win
 8. ster. Durch wunniglich vnd vnedelkeit: durch vbel
 benemung vnd güt benemung. Als verlaiter vnd 10
 9. gewere · | als vnderkannt vnd erkannt. Als sterbent
 vnd fecht wir leben als gekeftigt vnd nit getödigt.
 10. Als traurig wann zeallen zeyten frewent: als ge
 breftig: wann vil gereicht: als nit habent vnd alle
 11. dinge besitzend. O ir von corinth vnser mund ift
 12. offen zü eúch: vnser hertz ift geweitert. Nichten
 seyt geengstigt in vns. Wann seyt geengstigt in
 13. eúweren inedern. Wann wir haben die felben wi-
 dergeltung des lones: ich rede als zü eúch súnen: vnd 20
 14. ir seyt geweitert. Nicht enwelt füren daz ioch mit
 den vngewetren. Oder was tailung ift der gerech-
 tikeit mit der vngangkeit: oder was geselschaft ift
 15. dem liecht zü der vinster? Oder waz gemainsamung
 ift cristus zü belial? Oder waz tails ift dem getrewen 25

*
 5 in vachen S. 7 senfftigkeit K—Oa. in einer vngedichten
 liebe Z—Oa. 9 waffen der gerechtigkeit Z—Oa. gerechten vnd zü
 der lincken (gelincken Sc) EZ—Oa. [winster] vinster P. 10 wun-
 niglich] glori P, die glori Z—Oa. 10 durch vbel gerüchte vnd güt
 gerüchte K—Sc, durch bößen leümbden oder guten leümbden OOa.
 11 Als die verfurer vnd warhaften Z—Oa. 13 keftiget ZcSa. 14 aber
 Z—Oa. als dürftig aber vil reichmachtent Z—Oa. 15 gerecht MEP.
 16 corintho Z—Oa. 17 Nicht Z—Oa. 18 aber Z—Oa. 19 inedern]
 inwendigen (eynw- ZcSa) gelidern Z—Oa. 20 des — 21 geweyttert]
 Ich fags (fag K—Oa) euch als den funen werdendt auch ir geweyttert
 Z—Oa. 21 wölt Z—Oa. 22 vngelaubigen Z—Oa. mittaylung
 Z—Oa. 23 vngangkeit] boßheyt P—Oa. 24 winster M, ling-
 ken E, vinsternuß Z—Oa. 25 cristi Z—Oa. dem gelaubigen
 mit dem vngelaubigen Z—Oa.

*
 7 gelichfen T, gelichen F, + fzen fa. 11 benenung (2) F, be-
 wenung (2) T. 14 zeitent F. 15 wann] vnd TF. gericht TF.
 17 nit TF. 19 den felben widergelt TF. 20 eúch] den TF.

mit dem vngetrewen? Oder welhe gehellung ist dem
tempel gotts mit den abtgöttern? Wann ir seyt der
tempel gotz des lebentigen: als der herr spricht: wann
ich entwel in in vnd gee vnder in: vnd ich wird ir
30 got vnd fy selb werdent mir ein volck. Dorumb geet
aus von mitzt ir vnd wert vnderschaiden spricht der
herr: vnd nicht enwelt rüren das vnrain: vnd ich
enphach eúch | vnd ich wird eúch zü eim vatter: vnd
ir wert mir zü súnen vnd zü töchtern spricht der herr
35 gott als gewaltiger. vij

DOrumb aller liebsten wir haben diſe gehaif-
fungen wir gerainigen vns von aller ent-
zeüberkeite des fleisches vnd des geifts: vol
bringt die heiligkeit in der vorcht gotz. Facht vns
40 Vnd wir schatten keim: wir zerbrachen keinen:
wir betrugten keinen. Ich sag es nit zü eúwer ver-
dampnung. Wann ich vor sagt es das ir seyt ent-
zampt zeſterben vnd entzamt zeleben in vnfern hertzen
Wann vil troftes ist mir bey eúch: vil wunniglich
45 ist mir vmb eúch. Ich bin derfüllt mit tröſtung:

*

29 ich will wonen in in. vnd wandlen (wandern K—Oa) in in Z—Oa.
ich (*letstes*) fehlt Sb. 30 felb] felbs P, fehlt Z—Oa. 31 von
mitten ir P, von irer mitt Z—Sc, von irer mitten OoA. geschaiden
Z—Oa. 32 wölt Z—Oa. 35 got der allmächtig Z—Oa. 36 diſe
verheyffungen . Wir füllen vns reynigen von aller vermayligung (ver-
maßunge A) des Z—Oa. 40 Vnd — keinen] wir haben niemant
belaidiget. wir habent niemant zerftört Z—Oa. 41 betrigen PAZcSa.
eúwern MEP. verdamnuß. Wann wir haben euchs (euch ZcSa, euch
es KGSc, es euch SbOOa) vor gefaget das ir seyent in vnfern hertzen
mit vns zeſterben (ze ſtreben G) vnd mit vns zeleben. wann vil Z—Oa.
42, 43 entzampt] miteinander P. 44 vil:glorirung Z—Oa. 45 vmb]
bey P.

*

27 abgoten TF. 29 enwelt TF. 31 geschaiden TF. 32 den
vnrainen TF. 33 enphacht TF. ich] fehlt TF. 34 vnd]
fehlt TF. 35 alles TF. 36 wir haben] habend T, durch rasur.
gehaiffung TF. 37 wir gerainigen] gerainigen wir T, durch rasur.
38 volpringent TF. 42 ich] wir T, auf rasur. feytf] fehlt TF,
nachgetragen T.

- ich vberbegnug mit freuden in allem vnferm dur-
 v. 5. echten. Wann do wir ioch warn kumen zu ma-
 cedon · vnfer fleisch het kein rüe: wann wir erleiden
 alles durechten. Wann aufwendig die streyt: in-
 6. wendig die vorcht. Wann gott der do tröft die de-
 mütigen: der hat vns getröst in der zukunft tyten. 50
 7. Wann nit allain in seiner zukunft: wann ioch in
 der tröstung mit der er ist getröst in vns · wider
 bringent vns eúwer begirde eúwer wainen eúwer
 klagen vmb mich · also das ich mich mer frewet. 55
 8. Wann ob ich euch hab betrübet in der episteln: es
 rewet mich nit. Vnd ob es mich rewet sechent das
 nachuolgen dise epistel euch hat betrübt zu der stund:
 9. | vnd nu frewe ich mich nit daz ir seyt betrübt zu der
 rewe. Wann ir seyt betrübt nach got: das ir icht 60
 10. leidet den gebresten von vns in kein ding. Wann
 die traurikeit die do ist nach gott die wircket stete
 büß in behaltsam: wann die traurikeit der werlt die
 11. wirckt den tod. Wann secht ditz selb macht euch ze
 betrüben nach gott wiegethane furg sy wircket in

*

46 ich bin überflüssig mit freudern in aller (all Sb) vnfer trübsal
 Z—Oa. 47 ioch] doch K—Oa. 48 fleisch] leib Z—Oa. wann
 — 49 Wann] aber alle trübsal haben wir erlitten Z—Oa. 51 titi
 Z—Oa. 52 Wann] aber doch Z—Oa. wann ioch] funder auch
 Z—Oa. 53 vns] euch Z—Oa. 56 es] ir MEP. 57 sechent]
 so ich sich Z—Sa, sehende doch K—Oa. 58 nachuolgen] fehlt
 Z—Oa. euch — stund] Vnnd ob es euch schon auf ein zeit hat
 betrübet Z—Sa, euch schon auff ein stund hat betrübt K—Oa. 59
 vnd — 60 rewe] So frewe ich mich doch nun nit darumb. das ir be-
 trübet seiend. Aber darumb daz ir betrübet seiend zu der (fehlt Oo)
 büßwertigkeit Z—Oa. 60 icht] in nichte ZAS, im nit ZcSa, in
 nichten K—Oa. 61 von] auß Z—Oa. in kein ding] fehlt Z—Oa.
 1 stete — 2 wann] die büß in das beständlich heyl. Aber Z—Oa. 2
 die (zweites)] fehlt K—Oa. 3 dasselb K—Oa. 4 wie vil furg Z—Oa.

*

47 wir ioch warn] ich ioch waz TF, unterstrichen T, wir waren ta.
 48 vnfer] mein TF, vnfer ta. wann] vnd T. 49 Wann] fehlt TF.
 streyt] + vnd TF. 50 vorchten T. .51 tyti TF. 55 klag TF.
 freudt TF. 58 nachuolgen — euch] euch dise epistel TF. 59
 betrübt] + wan daz ir seit betrubt TF. 60 rewe. Wann] puz TF.
 61 den] + den F. keinen dingen TF.

5 eúch: wann auch die beschirmung: wann die vn-
wirdigkeit · wann die vorcht · wann die begird ·
wann die nachuolgung · wann die rachung. In
allen dingēn gabt ir eúch zesein vnenzeúbert in dem
gescheft. Vnd dorumb ob ich eúch schraib ich schraib v. 12.
10 nit umb den der do tet das vnrecht noch vmb den der
es hat erlitten: wann zu eroffen vnser forg die wir
haben vmb eúch vor got. Vnd dorumb wir sein ge-
tröft. Wann mer begnúglicher sey wir erfrewet in
vnser tröftung vber die freud tyti: wann sein geist 13.
15 ist wider gemacht von eúch allen. Vnd ob ich mich
etwaz hab gewunniglicht bey im von eúch · ich scham
mich sein nit: wann als wir haben gerett von eúch
alle ding in der warheit: vnd also vnser wunnig-
lich die do was zu thyten ist gemacht die warheit. 14.
20 Vnd sein ineder die feint begnúglich in eúch: gedenck
ent eúwer aller gehorsam in welcherweys ir in ent
pfiegt mit vorchte vnd mit klopffen. Ich frewe 15.
mich: das ich mich versich in eúch allen. 16. viij

25 **W**ann brúder ich thün eúch kunt die genade 1.
gotz die do ist gegeben in den kirchen zu ma-
cedon: | das die begnúgung irr freude was 2.
in maniger bewerung des trúbsals vnd ir hóchste

*

5 **wann** (*erstes*)] vnd Z—Oa. **wann** (*zweites*)] aber Z—Oa.
vnwirde Z—Oa. 6 **wann** (2)] aber Z—Oa. 7 **wann** (*erstes*) —
rachung] Aber die liebe. aber die rach Z—Oa. 8 **gabt** — **in**] ha-
bendt ir euch erzeigte das ir seind vnuermayliget Z—Oa. 11 Aber
Z—Oa. 12 **getröft** — 14 **freud**] getröft worden. Aber in vnser
tröftung seyen wir mer überflüssiger erfrewet von der freud wegen
Z—Oa. 13 **mer**] mir MEP. 16 hab geeret P, hab gloriret Z—Oa.
im] in ME. **ich**] fehlt P. 17 aber Z—Oa. 18 vnser ere P,
vnser glorirung Z—Oa. 19 tytun Z, tytum A—Oa. ist worden
Z—Oa. 20 **ineder die**] die ineder MP, inwendige gelider Z—Oa.
feint] die seind Z—Sa. überflüssiger Z—Oa. 22 **kloppfen**] zittern
Z—Oa. 24 Aber brúder wir thün Z—Oa. 25 macedonie Z—Oa.

*

7 rach TF. 8 vnczebert F, -en- übergeschrieben. 11 derliden TF.
13 derfreudt TF. 14 tröftung] freud TF. thyten TF. 19 **do**
fehlt T. 25 **in**] fehlt TF, nachgetragen tc. 26 freuden TF.

- armkeit die begnügen in den reichtumen irr einualt
 v. 3. Wann ich gib in gezeüg nach der kraft: das sy warn
 4. willig vber die kraft | flechent: vnd mit maniger
 vnterweysung zu der gnad vnd zu der gemeinsam-
 ung der ambechtung die do wirt gethan vnder den
 5. heiligen. Vnd nit als wir vns versachen: wann sy
 gaben sich felber: zum ersten dem herrn · dornach vns
 6. durch den willen gots: | also das wir batten thyten
 als er anfieng das er auch also volbring dise gnad
 7. in eich. Wann als ir begnütigt in allen dingen in
 dem gelauen vnd in dem wort vnd in der wissent-
 heit vnd in aller forg vnd hierüber mit euwer lieb
 in vns: also das ir ioch begnütigt in dirr genade.
 8. Ich sag nit als gebietend: wann durch die forg der
 andern ich entzampt bewere ioch den gütten finn euer
 9. lieb. Wann wißt die gnad vnsers herrn ihesu cristi:
 das do er waz reich er wart gemacht arm vmb eich:
 10. das ir würdet gereicht in seinen gebresten. Wann
 ich gib rate in disem. Wann ditz ist euch nütz: ir
 do anfiengt vor dem vergenden iar · nit allein zu
 11. thün wann ioch zewellen. Wann auch nu volbringt
 es mit dem wercke: als der müte des willen ist bereit

*
 28 armkeit] eyningkeyt S, armmut K—Oa. 29 gezeugknuß
 Z—Oa. 30 flechent — 32 den] mit vil ermanung vns bittend die
 genad vnnd gemaynsame des dienfts der do geschicht in die Z—Oa.
 32 dienung P. 34 zu dem Sc. 35 tytum Z—Oa. 36 als] das Z—Oa.
 37 aber als ir vberflüssig feyent in Z—Oa. 38 wyßheyt A. 39
 euwer] vnser S. 40 also — genade] Das auch ir in der gnad vber-
 flüssig feyend Z—Oa. dirr] der P. 41 aber Z—Oa. 42 ich —
 ioch] bewäre ich auch Z—Oa. entzampt] miteinander P. 43
 Wann] + ir Z—Oa. 44 das] fehlt K—Oa. do — 45 Wann] wie
 wol er reych was. Ist er dürtig (dürftig OOa) worden vmb euch das
 ir in seiner armüt reych wärend (werdet SbOOa) Vnd Z—Oa. 46 gib]
 + den Z—Oa. ir — 48 ioch] die ir nit allein habend angefangen
 zetün. Sunder auch Z—Oa. 47 vor den P. 48 Wann] Vnd P.
 49 als der müte] das als das gemüt Z—Oa. willen] llmen P.

*
 28 begnugt TF. rechtumen TF. 35 thytum TF. 37 in
 dem] im TF. 39 mit] nachgetragen T. 43 vnsfern F. ihesu]
 fehlt T. ihesu cristus F. 45 sein T, seim F. 48 auch TF.
 49 der müte] daz gemut T (ge- über d. zeile). ift] fehlt TF.

- 50 Also sey er auch z̄u uolbringen von dem das ir habt. v. 12.
 Wann ob der wille iſt bereit: er iſt auch anentphenck-
 lich nach dem das er hat· nit nach dem daz er nichten
 hat. Wann ich wil nit daz den andern fey vergebung· 13.
 wann euch das durechten: wann von gleichheit | in 14.
 55 dem gegenwertigen zeyt das euwer begnūgung er-
 fülle iren gebreſten· das auch ir begnūgung fey ein
 derfüllung eūwers gebreſten: das gleichheit werd
 | als geschriven iſt. Der do vil hett dem begnūgt nit: 15.
 vnd der do ein lūtzel hett· dem gebräſt nit. Wann 16.
 60 gnad z̄u gott der do gab die ſelb forge vmb eūch in
 dem hertzen thyten: | wann ernſtlich er entphieeng die 17.
 [366 d] vnderweyfungen: wann do er was forgfamer mit
 feim willen gieng er z̄u eūch. Wir ſanten auch mit 18.
 im vnffern brüder· des lob do iſt in dem ewangelium
 durch alle die kirchen. Wann nit allein: wann er 19.
 5 iſt ioch geordent von den kirchen ein gefell vnfers
 ellends in der gnad die do wirt geambecht von vns
 z̄u der wunniglich des herren vnd z̄u vnffern vor
 geordenten willen | vermeydent das: das vns keiner 20.

*

51 auch] fehlt A. empfengklichen ZcSa, angeneme K—Oa.
 52 nicht Z—Oa. 54 wann (erſtes) — von] vnd euch die trūſale.
 Aber auß der Z—Oa. wann (zweites)] vnd P. 55 dem] der
 K—Oa. 57 das] + die Z—Oa. 58 dem] den P. dem —
 60 gott] der iſt nit reich geweſen. vnd der do wienig het. dem (den
 KGſbOOa, der Sc) minderet es nit. Aber die genad ſeie got Z—Oa.
 59 lūtzel] kind P. 61 tyti Z—Oa. ernſtlich] gewiſſlich P,
 fehlt K—Oa. 1 ermanung. aber do Z—Oa. was forgfamer]
 was forgsam er MEP, forgfeltiger was Z—Sc, forgfältig was OOA.
 mit — 2 euch] do gieng er mit feim willen cz̄u euch Z—Oa. 2 er]
 fehlt EP. 4 die] fehlt Z—Oa. Wann] aber Z—Oa. 5 auch Z—Oa.
 den] der SbOOa. 6 der] die Z—Oa. wirt gedient P—Oa.
 7 glori P—Oa. vngeordenten S.

*

51 bereit] + Also sey er auch zevolpringen von dem das ir
 habt wan ob der wille iſt bereit T, gestrichen. er] es F. auch]
 fehlt TF. 52 nit enhat TF. 53 fey] + di TF. 54 dur-
 echten] trubſal TF. 57 eūwers] etwaz TF; gestrichen T, ewers ta.
 58, 59 do] fehlt TF. 60 felben TF. 61 thyti F, titi T. 1 vnu-
 terweyfung TF. forgsam TF. 3 vnffern] den TF. 5 auch
 TF. 6 von] fehlt TF, nachtr. ta.

- lestere in dirr derfüllung die do wirt geambecht von
 v. 21. vns zu der wunniglich des herren. Wann wir für-
 fechen die gütten ding: nit allein vor gott: wann
 10
 22. auch vor den leüten. Wann wir fanten auch mit in
 appollen vnfern brüder den wir dick bewerten zesein
 forgsam in manigen dingen: wann nu ist er vil forg
 23. samer: vil trosts ist mir in euch | es sey vmb thyten
 der do ist mein geselle vnd ein helffer in euch: oder
 15
 24. vnser brüder die botten der kirchen der wunniglich
 cristi. Dorumb zaigt an in die zaigunge die do ist
 euwer lieb vnser wunnigliche vmb euch: an dem
 antlütz der kirchen.

Das ix. Capitel.

10

15

20

25

1. **W**ann mir ist von begnügen euch zeschrei-
 ben von der ambechtung die do wirt getan
 2. vnder den heiligen. Wann ich wais bereit
 euweren müt vmb den ich mich wunniglich von
 euch bey den macedoniern: wann achaia ist bereit von
 dem vorgenden iar: vnd euwer lieb hat bewegt manig
 3. Wann wir fanten die brüder: das es nit würd ver-
 üppigt von euch das wir vns wunniglichen in disem
 4. taile: als ich sprach seyt bereit: | so die macedonier

*

- 9 dirr] der P—Oa. wirt gedient P—Oa. 10 glori P—Oa.
 11 die gütten] gütte Z—Oa. funder Z—Oa. 12 dem (den Ooa)
 menschen Z—Oa. Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. mit im Ooa.
 13 appollo Z—Oa. dem P. dick bewärt haben das er oft
 forgsam ist in Z—Oa. 14 Aber Z—Oa. 15 ist] fehlt P. titum
 Z—Oa. 16 ist] + der Sb. 17 glori P—Oa. 18 zaigt —
 zaigunge] die erzaigung Z—Oa. ist] + in P. 19 vnser —
 20 antlütz] vnd vnser glori für euch. erzaigend in die. in dem ange-
 ficht Z—Oa. 19 glori P. 21 von] auf ZAZc—Oa, auch S.
 2 der dienunge P, dem dienst Z—Oa. die] der Ooa. 23 vn-
 der den] in die Z—Oa. ich] + es Sb. wais] was MEP.
 wayß daz ewer gemüt bereit ist. vmb wöllichs ich glorir von Z—Oa.
 24 euwerem MEP. mich glori P. 26 vergangen Z—Oa. 27 aber
 Z—Oa. es] fehlt Z—Oa. würde außgetilget Z—Oa. 28 eren
 P, gloriren Z—Oa. 29 als ich sprach] das als wie ich gesprochen
 hab ir Z—Oa.

*

- 12 den] allen T. 14 ist er] fehlt TF. 19 lieb] + vnd TF.
 23 waz F; waiz T, auf rasur. 24 ewerm TF (-n durch rasur T).

- 30 kumen mit mir vnd vindent euch vnberaite wir
schamen vns das wir euch nit sagen in dirr enthab
ung. Dorumb ich gedacht notturftig zebitten die
brüder das sy vor kemen zu euch: vnd vorberaiten
disen vorgehaissen segen zesein berait: also als
35 ein segen: nit als ein arkeit. Wann ditz sag ich. 6.
Das der do feet ein lützel der schneyde auch ein lützel:
vnd der do feet in den segen der schneyt auch von den
segnen. Wann ein ieglicher als er hat geordent in
feim hertzen: nit von traurikeit oder von notturft
40 Wann got hat lieb den frölichen geber. | Wann got 8.
der ist gewaltige zemachen begnügen all genade in
euch: das ir habt all begnügen zeallen zeyten in
allen dingen das ir begnügt in eim ieglichen gütten
werck: | als geschriben ist. Er taitl er gab den armen
45 vnd fein gerechtikeit beleibt ewigklich. Wann der 10.
do ambecht den samen den seenden: vnd gibt daz brot
zeessen. Vnd er manigualtigt ewerden samen vnd
merte die wachfung der frucht ewer gerechtikeit: | daz
ir werdet gereicht in allen dingen vnd begnügt in al-
50 ler einualt: die do wirckt durch vns die machungen 11.

*

30 *wir*] das wir Z—Oa. 31 vns schämen Sc. *nit*] + sullen
Z—Oa. *dirr*] der P. *difer habe* Z—Oa. 32 notturft S.
34 *disen*] den Z—Oa. *vorgehaissungen* MEP, verhaissen Z—Oa.
zesein berait] das der (er Sc) berait feye Z—Oa. 35 *arkeit*] arbeit
MEP, geytigkeit Z—Oa. *aber* Z—Oa. 36 wenig (2) P—Oa.
schneit ZcSaScOOa. 37 *den* (2)] dem P—Oa. *von*] in ZcSa.
38 *fegen* PA—Oa. 39 *von* (2)] auß Z—Oa. 40 *den*] fehlt ZcSa.
41 *der*] *fehlt* K—Oa. *gewaltig* überflüssig zemachen Z—Oa. *genag*
ZcSa. 43 *das ir*] Vnd Z—Oa. 44 *taitl er gab*] hat außgeteylet
vnd gegeben Z—Oa. 45 *ewiglichen* Sb. *Wann der*
do] Der aber Z—Oa. 46 *ambecht*] dient P, raichtet Z—Oa. *dem*
famen P. *dem seenden* Sb—Oa. 47 *er*] *fehlt* Z—Oa. 48 *wirt*
meren Z—Oa. *fürcht* P. 49 *gericht* ZcSa. *aller*] alle Z—Oa.
50 *do* wurcken G. *machungen*] würkung Z—Oa.

*

35 *ein*] *fehlt* TF. 36 *fneidet* TF. 37 *do*] + *fneidet* T,
gestrichen. *fegen* TF. 44 *er*] vnd TF; *gestrichen* T, er ta.
46 *dem seenden* T. 47 *ewerm* TF. 48 *mert* TF. 50 *mach-*
ung TF.

- v. 12. der gnaden zü got. Wann die ambechtung des ampts er
füllt nit allein die ding die do gebraften den heiligen:
wann sy begnúgt auch durch manig machung der
13. gnaden im herrn | durch die bewerung dez amptz: wun
niglicht got in der gehorSAM euer begechung in dem ewan
gelium cristi vnd in der einualt der gemeinsamung in
14. in vnd in allen: | vnd in ir flechunge vmb eúch: be
gernt eúch vmb die vbersteigent gnad gots in euch
15. Wann genad zü gott vber sein vnerkündlich gab

1. **W**ann ich selb paulus ich bit euch x 60
durch die senft vnd durch die maß cristi:
ernſtlich ich do bin demütig an dem antlütz vnder
eúch: wann abwesent verſich ich mich in eúch. [367 a]
2. Wann ich bit daz ich gegenwertig icht entüre durch
die züuersicht mit der ich werd gemafft zetürren vn
der etlich: die vns maffen als wir geen nach dem
3. fleisch. Wann gee wir in dem fleisch wir ritterſcheften
4. nit nach dem fleisch. Wann die geweffen vnſer ritter

*

51 zü got] gotz Z—Oa. ambechtung] straffung P, dienftber
keit Z—Oa. des] diſes Z—Oa. 52 gebreſten Z—Oa. 53 Sunder
auch sy ift vberflüssig durch vill würckung der Z—Oa. 54 in dem
ScOa. die bewären OOa. wunniglicht] eret P, Lobend Z—Oa.
55 veriehung Z—Oa. ewangelio Z—Oa. 56 der (zweites)] ewer
Z—Oa. 57 bittung Z—Oa. 59 Wann — gott] Ich fage die
(dir S) gnade Z—Oa. vnauffprechliche Z—Oa. 61 ſenftmütig
keit vnd mäſſigkeit cristi Z—Oa. 1 ernſtlich] gewißlich P, fehlt
Z—Oa. ich — an] der ich ia demütig bin in Z—Oa. 2 Aber
Z—Oa. abweyſent MEP, in (ym S) meinem abwesen Z—Oa, + fo
SbOOa. 3 Aber Z—Oa. icht] nicht Z—Oa. 4 die] das
MEP, diſe Z—Oa. wird vermaynet daz ich nit türe (getür Oa)
wider etlich Z—Oa. 5 maffen — 6 fleisch (zweites)] ſchätzten. als
wandlen (wandern K—Oa) wir nach dem leyb wir wandlen (wandern
K—Oa) in dem leyb Z—Oa. 7 nit] aber nit Z—Oa. waffen
AZc—Oa.

*

54 dez] dicz TF. 56 der (zweites)] fehlt TF, nachtr. T. 57 in
ir] in iir T, irr F. 58 eúch] + zeſechen fc. eúch] + wan gnade
gotz in euch T, gestrichen. 5 etlichen TF. 6 Wann — fleisch]
fehlt TF, nachtr. ta.

- schaft die feint nit fleischlich: wann der gewalt ist
von got zü der verwüstung der vesten · züberwüsten
- 10 die rate · | vnd ein ieglich höch sich zü derheben wider v. 5.
die wiffenheit gotz: vnd kerent in geuangenschaft
ein ieglich vernunft in dem dienst cristi: | vnd habent 6.
in berait zerechen all vngehorfam: wann so euer
gehorsam wird derfüllt. Secht die ding die do feint 7.
15 nach dem antlütz. Ob sich etlicher versicht zesein cristus:
der gedenck aber des bey im selber: wann als er selb 8.
ist cristus · also auch wir. Wann ob ich ioch fürbas icht
werde gewunniglicht von vnferm gewalt den vns
der herr gab in bauung vnd nit in vnser verwüst
- 20 nungen: ich schem mich sein nit. Wann das ich nit 9.
werde gemaufft als euch zü derschrecken durch die
epistel: | wann ernstlich sy sprechent die episteln feint
schwer vnd starck: wann die gegewertigen ding 10.
des leibs die feint kranck vnd daz wort verschmech-
25 lich: | dorumb der do ist in diseweys der gedenck des: 11.
wann wiegethan wir sein abewesent in dem wort

*
 8 die] fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. der] fehlt Sb. 9 vesten ·
 züberwüsten] warnungen verwüstend Z—Oa. 10 zü derheben]
 vberhebend Z—Oa. 11 die — geuangenschaft] die kunst gottes.
 vnd in die gefengknuß fürend Z—Oa. 12 In MEP stehen die zeilen
 13, 14 vor 12. ein — vernunft] alle verftänkuß Z—Oa. dem]
 den ZASK—Oa. 13 berait] beraitshafft Z—Oa. zerechnen
 MEP. vngehorfamkeit Z—GScOa, vngbhorfamigkeit SbO. wann
 — 14 Secht] So erfüllt wirt euwer gehorsame. Schauwend Z—Oa.
 15 antlütz — 17 cristus] angelicht. ob einer im (in ZcSa, fehlt Sc)
 vertrauwet das er seye christi. so sol er widerumb bedencken bey
 im selber. daz wie er christi ist Z—Oa. 17 ob — 18 gewunnig-
 licht] auch ob ich weyter würd glorieren Z—Oa. 17 fürbas icht]
 fürbrich MEP. 18 werde geeret P. von] in Sb. 19 gab]
 in] hatt geben in der Z—Oa. verwüstung — 21 zü zerstörung
 Ich wird mich nit schämen. das ich aber nit geschäcket werde als wöll
 ich euch Z—Oa. 22 wann—episteln] sprechent fy Z—Oa. ernst-
 lich] gewißlich P. 23 aber Z—Oa. 24 die] fehlt K—Oa. 25
 in diseweys] ein follicher Z—Oa. 26 wann] fehlt P—Oa. wie-
 gethan] das wie Z—Sa, wie K—Oa.

*
 8 die] fehlt TF. wann] vnd T, auf rasur. ift] gestrichen F.
 10 rett TF. 19 in] zu TF. 25 der] daz TF; umgeändert: der
 T, diser weiz TF.

- durch die episteln: alſölich fey wir auch gegenwür
 v. 12. **tig** in dem werck. Wann wir türren vns nit in ge
 zweyen oder geleichen etlichen die ſich felbe lobent:
 wann wir ſelb loben vns felber in vns: vnd ent- 30
 13. zampt geleichen vns ſelb vns. Wann wir wunnig
 lichen vns nit vber die maß: wann nach der maß
 der regel die vns got maſſe das maß zeraichen vntz
 14. zü eúch. Wann wir vberſtrecken vns nit als nit
 raichen vntz zü eúch. Wann wir volkumen vntz 35
 15. zü eúch in dem ewangelium crifti: | nichten wunnig
 licht vber die maß in den frembden arbeiten. Wann
 habent die záuerſicht eúwer gewachſen trewe · ze-
 werden gewunniglichet in eúch nach vnſer regel
 16. ioch in der begnúgung: | in die ding die eúch für- 40
 bas ſeint zebredigen: nit in einer frembden regel in
 den dingen die do ſeint vorberait zewunniglichen.
 17. Wann der ſich wunniglicht der wirt gewunniglicht
 18. im herren. Wann der ſich ſelb lobt der wirt nit be-
 wert: wann den gott lobt.

Das · xj · capitell

30

35

40

45

*

27 Söllich Z—Oa. 28 getüren SbOOa. in gezweyen]
 einmüschen Z—Oa. 29 ſelbs P, felbert Sb, felber Ooa. 30 **felb**]
 ſelbs SbOOa. **vns** (*erſtes*) + auch Sb. **entzampt**] miteinander P,
fehlt Z—Oa. 31 aber wir werden nicht gloryeren über Z—Oa. wir
 eren P. 32 Aber Z—Oa. 33 die — **maſſe**] mit der vns got
 gemeffen hat Z—Oa. biß Sb—Oa. 35 biß (2) Sb—Oa. wir
 kumen Z—Oa. 36 ewangelio Z—Oa. nichten eret P, nit gloryerend
 Z—Oa. 37 **Wann**] Vnd P, aber Z—Oa. 38 wir haben Z—Oa.
 ewers gewachſen gelaubens großmechtiget (-tig K—Oa) czü werden in
 euch Z—Oa. 39 geeret P. 40 **ioch**] **fehlt** Z—Oa. in (*zweites*)
 Ia auch in Z—Oa. 42 **zewunniglichen** — 43 **gewunniglicht**] zeeren.
 Vnd der ſich eret der wirt geeret P, zeglorieren. Wer aber glorieret.
 der fol glorieren Z—Oa. 44 in dem SScOa. ſelbs P. 45 aber Z—Oa.

*

27 fulch TF. 28 in zu zweigen TF. 29 **oder**] + vns TF.
 etlichen — 31 geleichen vns] **fehlt** T, *nachtr.* ta. 31 **felb** vns]
 vns ſelb T. 32 **wann**] + och T. **wann nach der maß**] **fehlt** F.
 33 **das maß**] **fehlt** F. **raichen** TF. 35 **wir**] + vberſtrecken
 vns T, *gestrichen*. **volkumen**] kommen TF. 36 ewangelio TF.
 nit enwunniclichent TF. 37 **Wann**] + wir TF. 38 **die**] **fehlt** T.
 39 **gewunniglichet**] gemichellicht TF.

WOlt got das ir erlitten ein lützel meiner vn
weyfheit: wann ioch vndertraget mich.

v. 1.

Wann ich hab euch lieb in der lieb gotz: wann
ich hab euch gemechelt eim man criftum ze-
50 geben ein keuschen maid. Wann ich vörcht villeicht
als der schläng betrog euia mit seiner kündikeit: daz
also werden zerbrochen euwer finn vnd vallent aus
von der einualt die do ist in cristo. Wann ob der
kumpt der do bredigt einandern criftum den wir nit
55 haben gebredigt: oder entphacht ir einen andern geist
den ir nit entphiengt oder ein ander ewangelium daz
ir nit entphiengt: ir derleit mit recht. Wann ich
masse mich nit minner haben getan von den maisten
botten. Wann ob ich ioch bin vngelert in dem wort:
60 funder nit in der wissentheit. Wann ich bin euch
offen in allen dingien. Oder thet ich denn die sünde

2.

3.

4.

5.

6.

7.

[367 b] zegedemütigen mich selber: daz ir würdet erhöch't?

8.

9.

Wann ich bredigt euch das ewangelium gotz ver-
geben: | ich beraubt die andern kirchen züenphachen
die zerung zü euwer ambechtung: | vnd do ich was
5 bey euch vnd mir gebrast ich was keim ein pürde.

*

46 duldetend Z—Sa, gedultet K—Oa. ein wenig P—Oa. mein
K—Oa. 47 Sunder auch vbertragend Z—Oa. 49 man] + wann
MEP. erbietten (zeerbitten K—Oa) cristo ein keusche iunckfrauwen.
aber das nit als die schläng betrog euam mit irer arglistigkeit. also
werden auch zerstöret euwer Z—Oa. 50 Wann] Vnd P. 51 der]
die P. 53 Wann] Vnd P. 54 kumpt der do] da kumpt Z—Oa.
eyn ander ZcSa, einen andern K—Oa. 55 ir] fehlt Z—Oa. 57 Ir
würdend recht leyden. wann ich schäcze das ich nichts minder gethan
hab von Z—Oa. 58 minner] in mir MEP. den] dem AZcSa.
59 ioch bin] ia bin ZAZc Oa, bin Ia S. 60 funder] aber Z—Oa.
wissentheit] kunst Z—Oa. 61 offenbar Z—Oa. oder hab ich
denn sünde gethan Z—Oa. 1 zegedemütigen — felber] das ich
mich felb diemütiget Z—Oa. das ich würd Sc. 2 hab euch
geprediget Z—Oa. 3 vnd hab beraubet Z—Oa. 4 den fold Z—Oa.
euwer dienung P, euwerem dienst Z—Oa. 5 was euwerem keynen
(ewer keinem K—Oa) schwer Z—Oa.

46 derlidt TF. 50 keusche TF. 54 gepredigt TF. 56 nit
habt enphangen TF. 61 offent T. die] fehlt T. 2 Wann]
fehlt TF.

- Wann das mir gebrachte das derfüllten die brüder
die do kamen von macedon: vnd ich behüte mich
 v. 10. euch on pürde in allen dingen: vnd behüt. Die war
heit cristi ist in mir: wann dise wunniglich wirt
 11. nit zerbrochen in mir in den gegenten achaie. Wor
umb? Das ich euch nit liebhabe? Got der waif.
 12. Wann was ich thū· das thū ich das ich abhauwe
ir vrfach· der die do wellent die vrfachen: daz sy alßlich
werden funden in dem sy sich wunniglichen als auch
 13. wir. Wann valsche botten in diseweys feint trieck
lich wircker: vnd verwandelnt sich in die botten cristi
 14. | Vnd es ist nit wunder. Wann er selb fathanas
 15. verandelt sich in einen engel des liechts. Dorumb
ist es nit michel· ob sein ambechter werden verwan-
delt als die ambechter des rechts: der ende wirt nach
 16. iren wercken. Aber sag ich· das mich keiner masse
zesein ein vnweyßen In einer andern weyse entphacht
mich als ein vnweyßen: das auch ein lützel ist das
 17. ich mich wunniglich. Das ich rede ich rede es nit
nach got wann als in der vnweyfheit: in dirr ent-
 18. habung der wunniglich. Wann manig wunnig-
lichten sich nach dem fleisch: vnd ich werd gewun-
 19. niglich. Wann gern vertragt ir die vnweyßen:

*
 6 **Wann]** Vnd P. 7 macedonia Z—Oa. 8 **behüt]** will mich
behüten Z—Oa. 9 glori P, gloryerung Z—Oa. 10 vnderbrochen
Z—Oa. 11 weyßt AZc—Oa. 13 fy — 14 **als]**
warinn (warn A) fy gloryeren werden erfunden als Z—Oa. 14 in den P.
glorieren P. 15 Wann föllich valsch apostelen feind trugenhaftt
(trüghafft K—Sc, trüghafftig OOA) werckleüt verwandlend sich in die
aposteln Z—Oa. 16 verwandelt EP. 19 es ist A. nit groß ob
sein diener P—Oa. 20 diener P—Oa. der gerechtigkeyt Z—Oa.
 21 keiner schäcke Z—Oa. 22 **In — 24 wunniglich]** Anderft als eynen
vnweyßen nemendt mich auff das auch ich ein wenig gloryere Z—Oa.
 23 ein wenig P. 25 **wann als]** aber Z—Oa. **dirr]** der P.
difer habe der glori. wann vil (+ die Sb) gloryeren nach dem leyb vnd
ich will gloryeren Z—Oa. 28 vbertraget Z—Oa.

*
 11 **waif]** + es TF. 12 **das]** + vnd ta. ich (*zweites*)
getilgt T. 13 **ir]** di TF. 15 Wann di in differ weiz fint valsch
poten trieklich TF. 23 **das]** + daz TF. 24 **ich rede ich rede]**
ich red F.

so ir selb seyt weyse. Wann ir erleit es ob eúch ye- v. 20.
 30 mant kert in dienst: ob eúch yemant verwüst · ob
euch yemant entphecht · ob euch yemant erhebt: ob
euch yemant schlecht an das antlütz. Ich sag nach
der vnedelkeit: als wir wern siech in disem teil. In
dem yemant tar: ich sag in der vnweysheit: vnd
35 ich tar. | Seint sy hebreisch: vnd ich. Seint sy jfrahe- 22.
lich: vnd ich. Seint sy famen abrahams: vnd ich.
| Seint sy ambechter cristi: vnd ich. Ich sag minner
weyse: vnd mer ich. In vil arbeiten in karkern be- 23.
gnüglich: in schlegen vber die maß: dick in den
40 töden · Zü · v · malen entphieng ich von den iuden 24.
ains minner denn · xl. Zü · iij · malen bin ich geschla- 25.
gen mit rüten: zü eim mal bin ich gesteint: zü · iij
maln leid ich schiffbrechung. Tags vnd nachts
was ich in der tieff des meres. Dick in den wegen:
45 in verderbung der dieb · in der verderbung der floß ·
in verderbungen von geschlecht · in verderbungen von
den heiden · in verderbungen in der stat · in verder-
bungen in der einöden · in verderbungen in dem mere ·
in verderbungen vnder den valschen brüdern.. In 26.
27.

*

29 felbs P, selbert SbOOa. 30 in] + den Z—Oa. ver-
wüst] + oder frißt Z—Sa. 31 entphecht] nympt Z—Oa. 31 euch
(zweites)] sich M—Oa. 32 an] in Z—Oa. fag] + do Sb. 33 Als
wären wir Z—Oa. 34 nyemand ZcSa. 35 tar] + auch Z—Oa.
hebrysch Z. Seint (zweites) — 36 ich (erstes)] fehlt Sc. 36 fy]
+ der ZASK—Oa, des ZcSa. 37 diener P—Oa. fag] + als
eyn Z—Oa. 38 weyfer OOA. kårckern überflüssigklicher Z—Oa.
40 han ich empfangen Z—Oa. 41 denn vierczig schläg Z—Oa.
42 versteynet worden. Drey mal han ich erlitten den schiffbruch Z—Oa.
44 Dick] Offt OOA. 45 in (erstes)] + den K—Sc, der OOA. dieb]
die S, mörder OOA. 46 in (erstes)] + den Sc. verderbungen
(erstes)] der verderbung A. von (erstes)] auß dem Z—Oa. 48 in
(zweites)] + den Sc. 49 vnder] in Z—Oa.

*

30 kert — 31 yemant (erstes)] nachtr. F. 33 als] + ab F. disen F.
40 töden] noten T, t- vom corr. übergeschrieben; toten F, das erste t auf
rasur. 41 ains] + iuden T, gestrichen. 42 bin] wart TF. 43
schifpruchunge TF. 45 in der] in TF. 46, 47, 48 verderbung TF.
48 ainod TF.

- arbeyte vnd in gebreften: in vil wachen. In hunger vnd in durft: in vil vafften. In kelte vnd in
 v. 28. nackenthheit: | on die ding die do feint aufwendig:
 29. mein teglich ansteung die sorg aller kirchen. Wer
 ist siech: vnd ich nit bin siech? Wer wirt betrübt:
 30. vnd ich nichten prinne? Ob es gezympt zewunnig-
 lichen: ich wunniglich mich in den dingen die do feint
 31. meins siechtums. Got vnd der vatter viuers herrn
 ihesu cristi der do ist gesegent in der werlt der waß
 32. daz ich nit enleūg. Der brobst von damasti dez volcks
 zü areth des künigs behüt die statt der damaftier das
 33. er mich vieng: | vnd durch ein venster wart ich gelassen
 in eim korb durch die maur: vnd also entpfloch ich
 feinen henden.

50

55

60

[367 c]

Das xij. capitell

1. **O**b es gezympt zewunniglichen: ernstlich es
 gezympt nit. Wann ich kum zü den ge-
 fichten vnd zü den eroeffnungen des herren.
 2. Ich wais einen man in cristo vor 'xiiij' iarn es fey
 imm leib oder aufwendig des leibs ich enwaß got der
 waß: er wart gezuckt in diseweys vntz zü dem drit-
 3. ten himel. Vnd ich waß ein menschen in diseweys
 es fey imm leibe oder aufwendig des leibs ich enwaß

5

10

50 in den gebreften Vnnd in vil Sc. 52 do] *fehlt* OoA. 54 ich
 bin nicht Z—Oa. *betrübt* — 56 mich] geschendet vnd (+ ich K—Oa)
 wird nit (*fehlt* Sc) gebrennet. Ob man fol glorieren so wil ich gloryeren
 Z—Oa. 56 wunniglich] ere P. 57 der] *fehlt* Z—Oa. 58 weyßt
 AZeSaOOa. 59 leug Z—Oa. von] *fehlt* Z—Oa. damaſci
 E—Oa. 60 zü — künigs] des künigs arethe Z—Oa. damaſcener
 Z—Oa. 3 Ob man müß gloryeren Z—Oa. gewunniglichen MEP.
 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* Z—Oa. 4 gezympt] ift gezympt M.
 Aber Z—Oa. 7 in dem Sc. ich — 8 diseweys] das weyß ich
 nicht got der (*fehlt* K—Oa) weyß (weyſts AZeSa, weyß es K—Sc, weyßt
 es OOa) dife verzuckung Z—Oa. 8 biß Sb—Oa. 9 ein föllichen
 menschen. es fey Z—Oa. 10 in dem ScOa. ich enwaß] ich weyß
 es nit ZAZc—Oa, das weyß ich nicht S.

*

55 nit enprinne TF. Ob] *anfang des 12. cap.* TF. 58 den werl-
 ten TF. 60 damaſcener TF. 8 waß] + es T. 8, 9 difer
 weiz TF.

gott der waif: | wann er wart gezuckt in das para-
 deyf: vnd er hort taugne wort die nit gezymt ze
 reden zu den menschen. Vmb ditz ding in difeweys
 wunniglich ich mich: wann ich wunniglich mich
 15 nit vmb mich nuer in meinen siechtumen. Wann
 ob ich mich ioch wil wunniglichen: ich werd nit vn
 weyse. Wann ich sag die warheit. Wann ich ver-
 gib es: das mich keiner maß vber das daz er fech an
 mir: oder etwas hort von mir. Vnd mich villeicht
 20 die michelich der eroffenungen icht derhebe: der garte
 meins fleichs ist mir gegeben der engel fathanas der
 mich halffschlegt. Dorumb ich batt den herren zu
 dreyen malen das er scheide von mir: | vnd er sprach
 zu mir. Dir beginug meiner genade. Wann die
 25 kraft wirt volbracht imm siechtum. Dorumb gern
 wunniglich ich mich in meinen siechtumen: daz die
 kraft cristi entwel in mir. Dorumb geuall ich mir
 in meinen siechtumen: in den lastern in den nothen
 in iagungen: in engsten vmb cristum. Wann so ich
 30 bin siech denn bin ich gewaltig. Ich bin gemacht vn
 *

11 der waif] der weyßts AZcSa, weyß es KSBSc, weyß G, wayßt
 es OOA. 12 taugne] hymliche Z–Sc, haymliche OOA. 13 zu
 den] dem Z–O, den Oa. 14 — 15 mich] wird ich gloryeren, aber
 für mich nichts Z–Oa. 14 ere (2) P. 15 nuer] nun ZcSa.
 16 auch Z–Oa. will eren P, will gloryeren Z–Oa. 18 schäcze
 Z–Oa. 19 mich — 21 gegeben] das mich nit die gröfse der offen-
 barung überhebe ist mir geben worden die anfechtung meines leybs
 Z–Oa. 20 die gröfse P. 21 Sathane Z–Oa. 22 halffschlache.
 Darumb bat ich Z–Oa. czedrey ZcSa. 23 er wiche Z–Oa.
 24 mein Z–Oa. 25 tugent wirt volkummen in der (fehlt OOA)
 blödigkeit. Darumb Z–Oa. wirt] wart MEP. gern — 26 mich]
 gern will ich (wil ich gern S) gloryeren Z–Oa. 26 ere ich P.
 meinen blödigkeiten Z–Oa. 27 cristi] fehlt S. entwon P, wone
 Z–Oa. 28 meinen blödigkeiten Z–Oa. 29 iagungen] durch-
 ächtungen Z–Oa. christo Z–Oa. fo] fehlt S. 30 Ich bin
 gemacht] Bin ich worden Z–Oa. *

11 waif] + es TF. 13 dem TF. difer weiz TF. 16
 wird F, wurd T. 18 daz] fehlt TF. ficht TF. 19 mich]
 + icht T. 20 der — icht] der offnung T, fehlt F. 24 mein TF.
 26 meim siechtum TF. 29 in (erstes)] + den TF. 30 bin ich] bin TF.

weyfe: ir zwungt mich sein. Wann ich solt werden
gelobt von euch. Wann ich hab nit minner getan
von den die do waren botten vber die maß. Wann
v. 12. ob ich ioch nichten bin: | idoch die zaichen meiner bot-
heit feint gemacht vber euch in aller gefridsam in 35
13. zaichen vnd in wundern vnd in krefften. Wann was
ift es daz ir minner habt gehabt vor den andern kirch-
en: nuer daz ich euch selb nit beschwerte? Vergebt
mir das vnrecht. xij

14. **S** Echt all hie zum dritten mal bin ich bereit 40
zekumen zu euch: vnd ich werde euch mit
schwere. Wann ich füch nit die ding die
eúwer seind: wann euch. Wann die sün füllen nit
15. schatzen den vettern: wann die vetter den súnen Wann ich
gib mich vil gern vnd ich selb werd vergeben vmb 45
eúwer feln: wie das ich euch mer liebhett ich werd
16. minner lieb gehabt von euch. | Wann seyt das. Ich
euch nit beschwert: wann do ich was listig vieng
17. ich euch mit triekeit. Oder betrog ich euch durch der
18. keinen die ich sante zu euch. Ich batt thyten: vnd 50

*
 31 zwingt mich darzu Z—Oa. solt gelobet werden Z—Oa.
 32 Wann] Vnd P. 33 da feyen apostel Z—Oa. 34 ia nichts bin
Z—Oa. meiner sendunge feind worden Z—Oa. 35 aller geduldt
Z—Oa. 36 krefften] tugenden Z—Oa. 37 andern] fehlt Sc.
 38 nuer] nun ZcSa. ich selb (selber SbOOa) euch nit hab beschwaret
Z—Oa. felbs P. 40 zu dem Sc. 43 wann] aber Z—Oa.
 44 schatzen] schetz fameln K—Oa. den (erstes)] fehlt K—Oa.
 vetter — vetter] vatter vnd die (fehlt S—Oa) müter, aber vatter vnd
müter Z—Oa. den (zweites)] der AZcSa. Wann] vnd P. 45 werd
gegeben Sc. 46 das] fehlt P, wol Z—Oa. lieb hab Z—Oa. 47
 Wann — 48 euch] Das feyt nun also. ich han euch doch Z—Oa. 47
 Ich] fehlt EP. 48 Aber Z—Oa. 49 mit — ich] denn mit falsch.
 Han ich denn ye betrogen Z—Oa. der keinen] den keinen P,
 einen der dasigen ZZcSa, einen der da syen A, einen der S, einen der
 ihenen K—Oa. 50 die ich sendete] gesandt ward S. tytum Z—Oa.

*
 31 twungt TF. 34 nit enbin TF. 36 vnd (erstes)] fehlt TF.
 37 gehabt vor] von TF. 38 selb euch TF. 45 vbergeben TF.
 46 fwie F. 47 seyt] maz T, unterstrichen, seit ta. 50 die] daz F.

fant mit im den brüder denn thyt betrog er euch gieng
 wir nit in dem selben geift. Vmbkam euch nit thy-
 tus? Wanderten wir nit in dem selben geift? Nach
 uolgt wir nit den selben füßtapphen? Etwenn wont
 55 ir daz wir vns entschuldigen bey euch? Wir reden
 vor gott in cristo. Wann aller liebsten alle dingē
 vmb euwer bauung. Wann ich vörcht so ich kum·
 das ich euch villeicht icht vinde föliche als ich euch
 wil: vnd ich werd funden von euch einen fölichen
 60 als ir mich nichten welt: das villeicht neid vnd krieg
 starck gemüt misshellungen hinderrede raunungen
 [367 a] zerbleungen widertail nit sein vnder euch. So ich
 kum daz mich got villeicht aber icht gedemütig bey
 euch: vnd ich bewaine manig von den die do vor
 sünten vnd machten nit büß vber die vnreinikeit
 5 vnd vber die gemein vnkeuschen vnd vber die vn-
 keusch die sy taten. Secht hie zum dritten mal kum
 ich zu euch· das in dem mund zweyer oder dreyer stee
 gezeugt alles wortz. Ich vorsagt es vnd sag es euch
 als gegenwúrtig vnd nu abwesent den die do vor

v. 19.

20.

21.

1.

2.

51 im — 53 geift?] im eynen brüder. hatt euch denn tytus be-
 trogen. Haben wir denn nit gewandlet (*fehlt ZcSa, gewandert K—Oa*)
 in einem geyft Z—Oa. 51 denn] den MEP. er euch] fehlt EP.
 53 wir] ir MEP. 54 wir] mir S. den] dem Z—Oa. wont] wentet
 K—O, maintet Oa. 57 Wann] Vnd P. ich käme SbOOa. 58
 icht] nit AOOa. 59 ein föllicher Z—Oa. 60 mich] fehlt G. nicht
 Z—Oa. 61 raumungen Sb, raubungen OOA. 1 zerbluungen A.
 erbläuungen SbOOa. widertail] auffleuß Z—Oa. 2 nicht aber
 diemütige Z—Oa. gediemütiget P. 3 bemeyne S. von] auß
 Z—Oa. 4 machten] wirckten ZAZc—Oa, würcken S. büß] fehlt ZcSa.
 5 vnkeusch] vngeschamberen (schampern OOA) wercke Z—Oa. 6
 Sech M. zu dem ASSc. 7 das] fehlt Z—Oa. dreyer wirt steen alles
 wort Z—Oa. 9 nu] im MEP, nun in meinem Z—Oa. abwesen Z—Oa.

*

52 wir] + den TF. Vmbkam — 53 geift] fehlt TF. 54 wont]
 wart F. 58 fulher TF. 59 vnd] wan TF. ain fulher TF.
 60 nit TF. 61 mishelung T, misheltung F. raunung T, ramiung F.
 1 zepleung vnd widertail Fey vnter TF. 2 villicht got TF. 4
 macht F. die] ir TF; gestrichen T, die ta. 5 ir gemain vn-
 keusch TF. 8 sag] vorsag TF.

fünten vnd den andern allen: wann ob ich aber kum
 v. 3. ich vergib nicht. Oder fücht ir fein bewerung cristi
 der do wirckt in mir? Der nit ist siech in euch wann
 4. er ist gewaltig in euch. Wann ob er ioch ist ge-
 kreütziget von der kranckheit: wann er lebt von der
 krafft gotz. Wann wir fein ioch siech in im: wann
 5. wir leben mit im von der krafft gotz in euch. Ver-
 fücht euch selber: ob ir seyt im gelauben bewert euch
 selb. Oder derkennt ir nit euch selb: wann ihesu
 cristus der ist in euch? Nuer villeicht ir seyt ver-
 6. sprochen. Wann ich versich mich das ir derkennt:
 7. das wir nit fein versprochen. Wann wir bitten got
 das ir thüt kein ding des vbels nit das wir scheinen
 bewert wann das ir thüt das do ist güt. Wann wir
 8. fein als versprochen. Wann wir mügen nit etwas
 9. wider die warheit: wann vmb die warheit. Wann
 wir freuen vns so wir fein siech: wann ir seyt ge-
 waltig. Vnd ditz betten wir zü euwer vollendung:
 10. | wann dorumb abwesent schreib ich diese ding: das
 ich gegenwertig icht thü hertigklich nach dem ge-
 walt den mir der herr gab zü der bauung vnd nit
 11. zü euwer verwüstung. Von des hin brüder frewet

10

15

20

25

30

*

11 fein erfahrung der da redet in mir cristus. Der Z—Oa. 13 ob]
 fehlt K—Oa. auch Z—Oa. 14 von (2)] auf Z—Oa. aber Z—Oa.
 15 wann (zweites)] Aber Z—Oa. auch Z—Oa. 16 von] auf Z—Oa.
 17 in dem Sc. 18 selb (erstes)] selber A. selb (zweites)] selber SbOOa.
 19 der] fehlt K—Oa. Nuer] nun ZcSa. verworffen Z—Oa. 21
 verworffen Z—Oa. 23 wann] aber Z—Oa. ist güt] güt ist A.
 Wann] Aber Z—Oa. 24 verworffen Z—Oa. Wann] vnd P.
 25 wann] aber Z—Oa. Wann] Vnd P. 26 aber Z—Oa. 27
 betten] hetten Z—Oa. wer A. zü] fehlt Z—Oa. 28 wann
 dorumb] darumb in Z—Oa. abweisen MEP, abwesen Z—Oa. 29
 nicht hertigklicher thü Z—Oa. 31 Von des] Füro Z—Sa, Füran
 K—Oa.

*

12 wirkt F, gestrichen, rett fc. 16 wir lebt TF. 18 selb
 (erstes)] + ob ir seit T, gestrichen. 19 der] fehlt T. 22 vbeln TF.
 nit] auf T, auf rasur; nit ta. 23 bewert] versprochen F; bewert
 T, auf rasur.

euch: feyt durnechtig: vnderweyset euch · entphint
ditz selb. Habt den frid: wann gott des frides vnd der
lieb der wirt mit euch. Grússt einander im heiligen
35 kusse. Eúch grússtent all heiligen. | Die gnad vnsers
herrn ihesu cristi · vnd die lieb gotz · vnd die gemein-
famung dez heiligen geiftz die sei mit euch allen Amen
Hie endet die ander epistel zu den Corintern
Vnd hebt an die vorrede über die epistel zu den Gallatern.

v. 12.

13.

40 **D** ie gallater sein kriechen. Die entphien-
gen zum ersten das wort der warheit von
dem bottēn: funder nach seiner abwesung
feint fy verſucht von den valschen bottēn:
das fy nit werden gekert in das gesetze
45 vnd in die beschneidung. Dife widerrúfft der bott
zum gelauben der warheit schreibend in von epheson
Hie endet die vorrede Vnd hebt an die
Epistel zu den Gallatern das erste capitel.

1.

50 **P** aulus bot nit von den mensch
en noch durch den menschen
wann durch ihesum cristum
vnd gott dem vatter der in er-
ftünd von den toten: | vnd alle
die brüder die mit mir feint:
den kirchen zum galath. Gnad
fey mit euch vnd frid von got
*

2.

55 32 feyt volkummen. ermanent verstantent daffselb (das felbig
SbOOa). Habt frid Z—Oa. 34 der] fehlt AK—Oa. in dem Sc.
37 die] fehlt K—Oa. 40 Die (erstes)] fehlt Z—Oa. 41 zum
Z—Oa. 42 den MZASKSb. aposteln K—Sc, apostel OOA. Aber
nach seinem afschid Z—Oa. 43 aposteln K—Oa. 44 nit —
gekert] gekeret (bekeret Sc) würden Z—Oa. 45 apostel Z—Oa.
46 ephelo Z—Oa. 49 bot] ein bot Z—Sa, ein apostel K—Oa. 51
aber Z—Oa. 52 der] den ZS. erkückte Z—Oa. 54 die
(erstes)] fehlt K—Oa. 55 Gnad] Die genad Z—Oa. 56 frid] der
frid Z—Oa.

3.

*
33 wann] vnd TF. 34 der] getilgt F. 36 vnd (zweites)]
wan F; vnd T, auf rasur. 40 Diese vorrede in BNgWr in anderer
fassung. 49 dem TF. 52 dem] den TF.

- v. 4. vnserm vatter vnd von dem herrn ihesu cristo: | der
fich selb gabe vmb vnser sünden das er vns derlöst
von der vngengen gegenwúrtigen werlt nach dem
5. willen gotz vnd vnfers vatters: | dem sey wunnig-
6. lich in den werlten amen. Mich wundert das ir seyt
als schier vbertragen von dem der euch rieff in die
7. gnad cristi in einander ewangelium | daz nit ist anders:
nuer es feint andern die euch betrüben: vnd wellent
8. verkeren das ewangelium cristi. Wann wie daz wir
oder der engel vom himel euch predigt on das daz ir
entphiengt wir euch haben gebredigt: der sey ver-
9. pannen. Als wir euch vorfragten vnd nu aber sag
ich: ob eúch iemant bredigt on daz daz ir entphiengt:
10. der sey verpannen. Wann rate ich nu den leúten·
oder got? Oder fúch ich zegeualen den leúten? Ob
ich noch geuiel den leúten: ich wer nit der knechte
11. cristi. Wann brúder ich thün euch kunt daz ewan-
gelium das do ist gebredigt von mir: wann es ist
12. nit nach dem menschen. Wann ich entphieng es nit
von dem menschen noch enlernt es: funder durch die
13. eroöffnung ihesu cristi. Wann ir hort etwen mein
wandlung in der iudischeit· das ich iagt die kirchen

*

58 felbs SbOOa. 59 der gegenwúrtigen schalckhaftigen welt
Z—Oa. vngengen] bößen P. 60 feyt] da ift Z—Oa. glori
P—Oa. 1 rieff] hat gerüffet ZAZc—Oa, hat berüffet S. 3 nuer]
nun ZcSa. ander E—Oa. 4 Aber ob wir Z—Oa. 5 von
P—Oa. predige Z—Oa. ir — 6 verpannen] wir euch warlich
verkündet haben. daz seye verflucht Z—Oa. 8 predige Z—Oa.
empfangen habent Z—Oa. 9 verflucht Z—Oa. 12 euch] + do Sb.
13 gebredig M, warlich gebrediget Z—Oa. 14 ich han es auch nit
empfangen Z—Oa. 15 von den SbOOa. enlernt es] auch ge-
lernet Z—Oa. 17 iagt] durchächte Z—Oa.

*

58 das er] der TF. 61 werlten] + der welt TF. feyt]
fehlt TF. 1 schier] + seit TF. dem] den TF. 2 aim
andern F. 4 swie TF. 5 der] fehlt TF. on das] anderz F.
daz] nachgetragen T. ir — 6 gebredigt] wir euch predigen TF.
8 ichz TF. on daz] anderz F. 9 nu] fehlt TF. 10 ich]
fehlt F. leúten] + wan TF. wird TF. 13 gepredigt TF.
es] er F. 15 durch die] nachtr. T.

- gots vber die maſſ· vnd anſtreit fy: | vnd ich zünam v. 14.
 in der iudischeit vber manig meins entzampt alters
 20 in meim geschlecht: zefein ein begnūglicher nach- 15.
 uolger meiner vetterlichen fitten. Wann do es dem
 geuel der mich fundert von dem leib meiner mütter
 vnd mich rieff durch ſein genad | das er eroffent ſein 16.
 fun durch mich das ich in bredigt vnder den heiden:
 25 wann zehant gehal ich nit dem fleiſch vnd dem blüt. 17.
 Noch enkam zü jherufalem zü meinen fürgenden botten:
 wann ich gieng hin in arabia: vnd aber kert ich
 wider zü damasch. Dornach nach ·ij· iaren kam ich 18.
 zü jherufalem zegeſechen petern: vnd ich belaib bey im ·xv·
 30 tag. Wann einander der botten ſach ich keinen: nuer 19.
 iacoben den brüder des herrn. Wann die ding die ich 20.
 iu ſchreib: fecht vor gott wann ich leūg nit. Dor- 21.
 nach kam ich in die tail zü ſiri vnd cylici. Wann ich 22.
 was vnderkannt dem antlütz· der kirchen zü iudee·
 35 die do warn in crifo. Wann allein daz fy hetten ge 23.
 hort von mir: wann der vns etwen iagt nu bredigt
 er den gelauen den er etwen anſtraiſt: | vnd fy wun- 24.
 ninglichten gott in mir. *Das ·ij· Capitel*

*
 18 anſtreit fy] facht fy auß Z—Oa. 19 manig EP. manig
 — alters] vil mein mit genoffen Z—Oa. entzampt] fehlt P. 20
 zefein — begnūglicher] vnd war (was SbOOa) ein vberflissiger Z—Oa.
 21 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 23 rüffet P—Sc, berüffet Ooa.
 verkundet Z—Oa. 25 wann] fehlt Z—Oa. 26 enkam] er kam
 Z—Sc, ich kam Ooa. zü] gen Z—Oa. zwelfboten Z—Oa.
 27 wann] Aber Z—Oa. 28 damascum Z—Oa. nach] in P.
 29 zü] in Z—Oa. zufehen K—Oa. petrum E—Oa. xv] lv MEP.
 30 aber keinen andern zwelfboten han ich geſehen Z—Oa. nuer] nun
 ZcSa. 31 iacobum E—Oa. aber Z—Oa. 32 in] in MEP, euch Z—Oa.
 33 zü] fehlt Z—Oa. Syrie Z—Oa. cilicie E—Oa. aber Z—Oa.
 34 dem] mit dem ZS—Oa, mit A. den kirchen Iudee Z—Oa. 35 Aber
 Z—Oa. 36 iagt] durchächtet Z—Oa. 37 ettwen außfacht Z—Oa.
 fy ereten P, fy erklärten Z—KSB—Oa, fy erklärt G. 39 ich ſtaig]
 gieng ich Z—Oa. auff] fehlt Sc.

*
 18 aus ſtreit T. 28 ich kam TF. 29 zufehen T. 30
 einander der] der andern TF. 31 iacobum TF. den] der F.
 32 in] euch TF. 33 vnd] + zu TF. 38 mir] + O ir vnsynigen
 von galath wer hat euch betrogen T, gestrichen. auff] + nach der
 eroſnung T, gestrichen.

v. 1. D ornach nach 'xiiij' iaren ich staig aber auff
 2. zü jherusalem mit barnabas: vnd nam tyten. Wann 40
 ich staig auff nach der eröffnung: vnd ent-
 zampt trüg ich mit in daz ewangelium das ich bre-
 digt vnder den heiden. Wann einhalb disen die do
 wurden gesechen zesein etwas: das ich vielleicht icht
 3. lüffe in vppig oder hett gelauffen. Wann noch thyt 45
 der do was mit mir wie das er was ein heiden er
 4. wart nit bezwungen zebeschneiden: | wann vmb die
 vnterein gefürten valsche brüder die vnder in gieng
 en zeuerfprechen vnser freykeit die wir haben in ihe
 su cristo: daz sy vns kerten in dienst der vnderlegung
 5. Gehull wir nit zü der stund: daz die warheit des ewan-
 6. gelium beleib bey vns. Wann von den die warn ge-
 sechen zesein etwas: wiegetan sy etwen warn mir
 ist nit dorumb oder es verfecht mir nit. Got der ent
 phecht nit das pilde des menschen. Wann die mir 50
 waren gesechen zesein etwas sy entzampt trügen mir
 7. kein ding. Wann dorwider do sy gefachen das mir
 was gelaubt daz ewangelium der vberwachlung als
 *

40 barnaba. Vnd nam auch tytum. Aber ich gieng auff Z—Oa.
 41 entzampt] miteinander P, fehlt Z—Oa. 42 trüg ich] redt ich
 Z—Sa, ich redt K—Oa. predig Z—Oa. 43 vnder] fehlt Z—Oa.
 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. ienhalb K—Oa. difem EP. 44
 icht] nicht Z—Oa. 45 vmbfunkt Z—Oa. tytus E—Oa. 46 das]
 wol Z—Oa. er wart nit] ist Z—Oa. 46 zebeschneiden : wann]
 worden das er würde beschnitzen. aber Z—Oa. 48 valschen Z—Oa.
 brüde EP. in giengen] eingangen seyen Z—Oa. 50 kerent Oa.
 51 Gehill M. Gehull — stund] den (dem Sb) haben wir zü keyner
 stund gewichen Z—Oa. 52 vns. Wann] euch. Aber Z—Oa. die]
 + da Z—Oa. 53 wiegetan — 55 pilde] wer sy ettwan gewesen
 feyen gehört mir (jn jr ZcSa) nit zü. wann gotnympt nit auf die
 person Z—Oa. 53 sy] Fey MEP. 56 sy — 57 ding] die (haben
 K—Oa) mit mir nichts geredet Z—Oa. 56 entzampt] miteinander P.
 57 fachen E—Oa. 58 gelaubt] beulchen Z—Oa.

*
 40 Wann] vnd TF. 41 entzampt] fehlt TF, nachtr. ta. 42 trüg
 ich] trug TF. predig TF. 45 lief TF. thyten TF. 46 swie TF.
 47 betwungen TF. die] + di T, umgeändert der. 48 die] + da TF.
 49 ihefu] fehlt TF, nachtr. ta. 51 der] keyn F, auf rasur. ewan-
 gely TF. 52 die] fehlt T, nachtr. ta. warn] da warn TF.

- auch petern der beschneidung | wann der do wirckte v. 8.
 60 peter in der boheit der beschneidung der worcht auch
 mir vnder den heiden: | vnd do sy derkanten die gnad 9.
 [ses b] die mir ist gegeben: vnd iacob vnd peter vnd iohannes die do waren gesechen zesein ein seüle do sy hetten
 derkannt die gnad gotz die mir ist gegeben sy gaben
 auch mir vnd barnabas die zefwen der geselschaft daz
 5 wir vnder den heiden wann sy inn der beschneidung:
 | daz wir wern allein gedencken der armen. Vnd ditz selb 10.
 was ioch mir forgsamlich züthüne. Wann do pe- 11.
 ter waz kumen zu anthiochia ich widerstünd im am
 antlütz: wann er was strefflich. Wann ee etlich kamen 12.
 10 von iacob er affe mit den heiden: wann do sy waren
 kumen er hinderzoch sich vnd fundert sich er vorcht
 die do warn von der beschneidung. Vnd die andern 13.
 iuden gehullen seiner gleichschein: also das auch
 barnabas wart gefürt von in in die selben gleich-
 15 senheit. Wann do ich hett gesechen das sy nit recht
 giengen nach der warheit des ewangelium: ich sprach 14.

*

59, 60 petro E—Oa. 60 in die fendung Z—Oa. der hat
 auch mir gewircket vnder Z—Oa. 61 derkunten ME, verkunten P.
 1 gegeben. Iacobus vnd Petrus Z—Oa. 2 ein] die Z—Oa. feülen
 SbOOa. do (zweites) — 3 gegeben] fehlt Z—Oa. 4 auch] fehlt Z—Oa.
 barnabe Z—Oa. gerechten E—Oa. geselschaft] schar P. 5
 aber Z—Oa. der] die Z—Oa. 6 wern gedencken allein Z—Oa.
 7 auch Z—Oa. zu | zu thün O. Wann] Vnd P. petrus
 Z—Oa. 8 anchiochia M, antiochiam Z—Oa. am] in das Z—Oa.
 9 ee] fehlt MEP, ee das Z—Oa. 10 Iacobo Z—Oa. wann] vnd P,
 fehlt Z—Oa. sy] + aber Z—Oa. 11 er vorcht] vnd vorcht
 Z—Oa. 12 do] die do E—Oa. 13 gehellen MEP, verhengten
 Z—Oa. seinem (seinen Sc) vnrechten erzeygen alfo Z—Oa. 14 in
 daffelb vnrechtlich erzeygen. Aber da Z—Oa. 16 ewangeliums
 Z—Oa. sprich Sb.

*

59 wann — 60 beschneidung] fehlt T; wan der (+ do von einem
 späteren corr.) werkete peter in der potheit der beschneidung nachtr. ta.
 der (zweites)] + werk fa. 61 vnd — b 1 gegeben] fehlt TF. 4
 zefem TF. 5 wir] + predigten fa. 6 alain wern TF. Vnd]
 wan TF. 7 mir ioch TF. 8 anthiochia] anchyoch T; rasur +
 ioch F, antioch fa. 10 affe] waz T, w getilgt. wann] vnd TF.
 12 die] + di TF. 14 in (zweites)] nachgetragen T.

zu peter vor allen. Ob das du bist ein iude du lebst
 heidenlich vnd nit iudischlich: in welcherweys zwin-
 v. 15. gest du die heiden zeiudischen? Wir seyen iuden von
 16. natur vnd nit sünden von den heiden: | wann wir
 wissen das der mensch nit wirt gerechthaftigt von
 den wercken der ee· nuer durch den gelauben ihesu
 cristi: vnd wir gelauben in ihesu cristo · das wir
 werden gerechthaftigt von dem gelauben cristi vnd
 nit von den wercken der ee. Dorumb alles fleisch wirt
 17. nit gerechthaftigt von den wercken der ee. Vnd ob
 wir sūchen zegerechthaftigen in cristo wir selb wer-
 den ioch funden sünden: ist denn cristus ein ambech-
 18. ter der sünden? Nit ensey. | Wann ob ich aber wider
 bauw die ding die ich hab verwüst: ich orden mich
 19. ein vbergeer. Wann ich bin tod der ee durch die ee
 das ich lebe zu gott: mit cristo bin ich geschteckt an daz
 20. kreütz. Wann ietzunt leb ich nit: wann cristus lebte
 in mir. Wann das ich nu leb in dem fleisch · do leb
 ich in dem gelauben des fun gots: der mich liebhet
 21. vnd sich selb antwurt vmb mich. Ich verwirff nit
 die gnad gotz. Wann ob das recht ist durch die ee:
 dorumb cristus der ist tod vergeben. ijj

*

17 petro Z—Oa. das] du der Z—Oa. du (letztes)] fehlt
 Z—Oa. 18 heydenisch vnd nicht iudisch Z—Oa. 20, 21 von]
 auß Z—Oa. 21 gerechtuertigt K—Oa. 22 nuer] nun ZcSa.
 24, 26 gerechtuertigt K—Oa. 24, 25 von] auß Z—Oa. 27 sūchen
 — 28 sünden] sūchen daz wir werden gerecht gemacht in christo. so
 seyen wir sünden erfunden worden Z—Oa. 27 selbs P. 28 ein
 diener P—Oa. 29 Nit ensey] das seye nit Z—Oa. 30 ich orden
 — 31 vbergeer] fehlt P. 30 ich orden] so stöll ich Z—Oa. 32
 zu] fehlt Z—Oa. geschteckt] genaglet Z—Oa. 33 wann] aber Z—Oa.
 35 funs K—Oa. 37 das recht] das reich MEP, die gerechtigkeit
 Z—Oa. 38 dorumb — ist] so ist cristus OoA. der] fehlt K—Oa.
 tod vergeben] vmb funst gestorben Z—Oa.

*

17 zu] fehlt T. petern TF. ob] + du swie T, du wie F.
 18 twingstu TF. 19 zeiudischen] ze sein iudischlich TF; + so nachtr. fc.
 20 wann] fehlt TF. 22 nuer durch den] wan von dem TF. 23
 an ihesum cristum TF. 32 geschteck T, r nachgetragen (= gesprengt).
 36 mich] + wan TF. 38 der] fehlt TF. vergebenz TF.

40 O ir vnsinnigen von galath: wer hat euch be v. 1.
 trogen mit zeglauben der warheit? Vor der
 augen ihesu criftus ist verdampt: vnd gekreutz
 ige in euch. Ditz allein wil ich lernen von euch. 2.
 Entphiengt ir den geist von den wercken der ee: oder
 von der gehörd des gelauben? Alsfuft seyt ir tump: 3.
 45 das ir anfiengt mit dem geist: wann nu volendet
 ir in dem fleisch. Alsfouil habt ir derlitten on fach: 4.
 idoch ob on sache. Dorumb der euch gab den geist vnd
 wirckt er die krefft in euch: von den wercken der ee' 5.
 oder von der gehörde des gelauben? Als geschriven 6.
 50 ist: abraham gelaubt gott vnd es ist im gezalt zu
 dem rechten. Dorumb derkennt: das die do feint von
 dem gelauben: diese feint die sun abrahams. Wann 7.
 fürsehent die geschrift das got gerechthaftigt die
 heiden vom gelauben: er vor derkunt es abraham 8.
 55 wann all leut werdent gesegent in dir. Dorumb die
 do feint vom gelauben: die werdent gesegent mit
 dem getrewen abraham. Wann die do feint von den
 wercken der ee: die feint vnder dem fluch. Wann es
 ist geschriven. Verflucht ist ein ieglicher der do nit 9.
 60 beleibt in allen den dingen die do feint geschriven in
 dem buch der ee: das er sy thü. Wann keiner wirt
 [368 c] gerechthaftigt bey gott in der ee' wann es ist offen: 10.
 11.

*

39 vnbefynten (-ter Sb) Galather Z—Oa. 40 nit zeglauben]
 das ir nicht seyend gehorcam Z—Oa. der (zweites) den MEP. 41 ihesu
 crifti MEP. 43, 44 von] auß Z—Oa. 44 Also P—Oa. toren
 Z—Oa. 45 wann] vnd Z—Oa. 46 Alsfouil — 47 ob] Habent
 ir so vil erlitten on vrfach. Ob aber Z—Oa. 48 er] fehlt Z—Oa.
 48, 49 von] auß Z—Oa. 50 bezalet Sb. 51 der gerechtigkeit
 Z—Oa. 53 fürsehent] daz (der S) fürsicht Z—Oa. gerecht-
 uertigt K—Sc, rechtfertiget Oo. 54 vom] auß dem Z—Oa. Er
 verkündet vor Abrahe Z—Oa. 55 völcker Z—Oa. 56 vom] auß
 dem Z—Oa. 57 die do] wöllich Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 60 den] fehlt K—Oa. 61 wirt] hett Z—Sc. 1 gerechtuertigt
 K—Oa. offenbar Z—Oa.

*

42 wil] wolt TF. 48 wirkten T, wirken F. 53 schrift TF.
 54, 56 von dem TF. 58 flucht F. Wann — 59 geschriven]
 alz geschriven ist TF. 59 Verflucht ist] fehlt T, nachtr. te.

10 *

- v. 12. das der gerecht lebt von dem gelauben. Wann die ee
ist nit vom gelauben: wann der sy thüt der lebt in
13. ir. Criftus hat vns derlöst von dem flüch der ee er
ist gemacht verflucht vmb vns: wann es ist ge-
schriben verflucht ist ein ieglicher der do hanget am
14. holtze: | daz der segen abrahams were vnder den heiden
in ihesu cristo· das wir entphachen die gehaiffung
15. des geifts durch den gelauben. Brüder ich sag nach
dem menschen: idoch keiner verschmeche oder vber or-
16. dent den geuestenten gezeūg des menschen. Abra-
ham dem feint gesagt die gehaiffungen: vnd feim
famen. Er spricht nit in famen als in manigen wann
17. in eim: vnd den famen der do ist in cristo. Wann
disen gezeūg den sage ich geuestent von gott: das
nach ·cccc· vnd ·xxx· iaren wart gemacht die ee: er
macht ir nit vppig zeuerüppigen die gehaiffung.
18. Wann ob das erbe ist von der ee: ietzunt ist es nit
von der gehaiffung. Wann got der gab sy abraham
19. durch die gehaiffung. Dorumb was ist gesetzt die
ee? Vmb den vbergeer ist sy gesetzt: vntz das der
same kem den er gehieß: geordent durch die engel

*
 2 von] auß Z—Oa. 3 vom] auß dem Z—Oa. 4 ir] in Z—Oa.
 5 gemacht] worden Z—Oa. ist schriben Sc. 6 an dem SScOa.
 7 were] würde ZAZc—Oa. wirt S. 8 verheyffung Z—Oa. 10 dem]
 den ZcSa. idoch — 11 Abraham] yedoch die bestätt zeugknuß der
 menschen verschmähet nyemandt. oder ordet darüber. Abrahe Z—Oa.
 10 kein MEP. 12 dem] fehlt K—Oa. verheyffung K—Sc, ver-
 haiffungen OOa. sein ZZcSa. 13 in (erstes)] im EP, vnd den
 Z—Oa. manigen — 14 famen] vil. aber als in einem. Vnd deinem
 (deinen OOa) famen Z—Oa. 14 in — 15 das] christus. aber ich
 sag das die gezeugknuß ist bestätet von got. die dann Z—Oa. 16
 wart — 17 gehaiffung] ist worden die ee. Sy macht nit eytel (vnnütz
 A) züertilgen dy verheyffung Z—Oa. 18, 19 von] auß Z—Oa.
 19, 20 verheyffung Z—Oa. 19 der (zweites)] fehlt KGScOOa. 20
 gefetzt] fehlt Z—Oa. 21 vmb die übergeung Z—Oa. biß Sb—Oa.
 22 den er] deiner MEP, dem er Z—Sa. gehieß] geheiß EP, in
 verheyffen het Z—Oa.

2 vom TF. 4 krift TF. * 7 were] wurd TF. 10 oder]
 noch TF. orden TF. 11 des] der TF. 12 gehaiffung TF.
 14 den] deim TF. in cristo] criftus TF. 19 sy] + es TF
 (getilgt T). 21 den] di TF. ist sy gesetzt] fehlt TF.

inn der hande des mitlers. Der mitler ist nit eins: v. 20.
 wann gott ist ein. Dorumb ist die ee wider die ge- 21.
 25 haiffung gots? Nichten sey. Wann ob ein ee wer
 gegeben die do mocht geleblichen· gewerlich daz recht
 were von der ee. Wann die schrift beschleūft alle ding 22.
 vnder der stände: das die gehaiffung würde gegeben
 den geleubigen von dem gelauben ihesu cristi. . Wann 23.
 30 ee das der gelaub kam wir wurden behüt vnder der
 ee: beschlossen in dem selben gelauben der do was zü 24.
 eroffen. Dorumb die ee was vnser laiter in cristo:
 das wir werden gerechthaftigt von dem gelauben.
 Vnd do der gelaub kam: ietzunt sey wir nit vnder 25.
 35 dem laiter. Wann all seyt ir die sün gotz: durch den 26.
 gelauben der do ist in ihesu cristo. Wann all ir do seyt 27.
 getaufft in cristo: cristum habt ir geuaßt. Nit en 28.
 ist iude noch kriech: nit ist eigen noch frey: nit ist
 man noch weip. Wann all seyt ir ein ding in ihe
 40 fu cristo. Wann ob ir seyt krifts: dorumb ir seyt der
 fame abrahams vnd erben nach der geheissungen. 29.

*

22 den er] deiner MEP, dem er Z—Sa. 23 gehieß] geheiß EP,
 in verheyffen het Z—Oa. 24 Der] Aber der Z—Oa. 25 aber
 Z—Oa. einer Z—Oa. verheyffung K—Oa. 26 Nichten
 27—26 gegeben] Das seye nicht. Wann wäre gegeben worden die ee
 Z—Oa. 28 macht MEP. 29 geleblichen — 27 Wann] lebentig
 machen. fürwar auß dem gesetz wäre die gerechtigkeyt. Aber Z—Oa.
 27 geschrifft P—Oa. 30 hat beschlossen Z—Oa. 28 die — 29 cristi]
 die verheyffung auß dem gelauben ihesu christi würde gegeben den
 gelaubigen Z—Oa. 31 in] vnder E—Oa. 33 gerechtuertigt
 K—Oa. von] auß Z—Oa. 34 nit] + mer SbOOa. 35 dem]
 den M, der SG. 35 die] fehlt E—Oa. 36 all ir do] wöllich
 ir Z—Oa. 37 ir — 39 man] ir angeleget. Es ist keyn iude noch
 (+ ein Z—Sa) kriech. Es ist kein knecht noch frey. Es ist kein man
 Z—Oa. 40 cristus EP, christi Z—Oa. 41 ir seyt (zweites)] seyt
 ir Z—Oa. 41 der] den AZcSa. verheyffungen Z—Sa, verheyf-
 fung K—Oa.

*

23 der] di T. 24 gott] + der TF. 25 Nyt enfsey TF.
 32 deroffenn F, deroffenung T. 34 Vnd] wan TF. 36 ihesu
 criftus TF. 37 cristum] krift TF. en] fehlt TF. 38 krichen TF.
 aigner noch freier TF. 39 ihesum cristum TF. 40 cristi TF.
 ir seyt] seyt ir TF. 41 gehaiffung TF.

v. 1. **W**ann ich sag. Alsuil zeyts der erbe *iiiij*
 2. ist ein lützeler er vnderschaid kein ding von
 dem knecht. wie daz er sey ein herr aller. | wann
 er ist vnder den hútern vnd vnder den meistern vntz 45
 3. zü dem vorgeordneten zeyt von dem vatter. Als
 auch wir do wir waren lützel: wir waren dienent vnder
 4. den elementen dirr werlt. Vnd do die erfüllung des
 zeyts kam gott der sante seinen fun geborn von dem
 5. weib gemacht vnder der ee: | das er die erlöste die do
 waren vnder der ee: das wir entphiengen die ge- 50
 6. winnung der sün. Wann das ir seyt die sün gotz:
 gott der sante den geist seins funs in vnferne hertzen
 7. zerüffen vatter vatter. Dorumb ietzunt ist er nit
 ein knecht. wann ein fun. Vnd ob fun: vnd erbe zü 55
 8. gott. Wann entzampt erben cristi. | Wann ernstlich
 do misskannt ir got: vnd dienten den die do nit feint
 9. got von natur. Vnd nu so ir got derkennt ir seyt
 auch erkannt von got: dorumb in welcherweys wert
 ir abgekert zü den krancken vnd zü den gebrestigen 60
 10. elementen den ir anderweid welt dienen? Behút die
 11. tag vnd die moned vnd die zeyt vnd die iar. Wann [368 d]
 ich vörcht: daz ich villeicht hab gearbeit vnder euch

*
 42 wieuel zeyt der erbe klein ist Z—Oa. 43 ein kleiner P.
 kein ding] nichts Z—Oa. 44 daz] fehlt P, wol Z—Oa. aber
 Z—Oa. 45 er] fehlt Sb. meynstern A, meyßten Sb. biß
 Sb—Oa. 46 dem geordneten SbOOa. 47 kinder P, klein
 Z—Oa. 48 dirr] der P. der zeyt Z—Oa. 49 der] fehlt
 K—Oa. fun gemachet auß dem Z—Oa. 51 gewinnung] auß-
 erwelung Z—Oa. 54 zerüffen] schreyend Z—Oa. 55 aber Z—Oa.
 Vnd — 57 got] Vnd ist er (er ist Sc) ein fun So ist er auch ein erb
 durch got. Aber da zemal wißtent ir got nit Z—Oa. 55 vnd] fehlt P.
 56 entzampt] miteinander P. gewißlich P. 57 die — 58 Vnd]
 die von natur nit götter seind. Aber Z—Oa. 60 gekert Z—Oa.
 61 Behút] Ir vermerckend Z—Oa. 1 vnd (sweites)] fehlt P. 2
 vörcht] + euch Z—Oa.

*
 43 ein] fehlt TF. luczel F. 44 swie TF. 51 das] fehlt T.
 gewunnung TF. 52 das] fehlt TF. gotz] + wan TF. 54
 vatter (erstes)] gestrichen T, aba nachtr. ta. 56 Wann (erstes)] fehlt TF.
 57 dient TF. 60 aber bekert TF. 61 andern wait F. dienen]
 + dem (durch rasur den) ir F, wen ir T.

12. on sache. | Seyt als ich: wann auch ich als ir. Brú
 13. der ich bit eúch: ir schatt mir kein ding. Wann ir
 wifst das ich eúch ietzunt zum ersten bredigt durch
 14. die kranckheit des fleischs: | ir habt nit verschmecht
 noch vervnwendigt eúwer verfuchungen inn meim
 fleisch: wann ir entphiengt mich als den engel gotz:
 15. vnd als ihesum cristum. Dorumb wo ist eúwer fe-
 likeit: wann ich gib eúch gezeúg: das ob es mocht
 werden gethan ir hett aufgesprochen eúwere augen:
 16. vnd het mirs gegeben. Dorumb ich bin euch gemacht
 17. ein feinde fagent euch die warheit. Sy habent euch
 lieb vnd nit wol: wann sy wellent euch aufbeschließ-
 18. sen: das ir sy lieb habt. Wann zeallen zeyten habt lieb
 daz güt in güt: vnd nit allein so ich bin gegenwür-
 19. tig bey euch. Mein fünlín die ich anderweyd gebir:
 20. vntz cristus wirt gepildet in euch. Vnd nu wolt
 ich sein gewesen bei euch vnd verwandeln mein stymm:
 21. wann ich wird geschemlicht vnder euch. Sagt mir:
 22. ir do welt sein vnder der ee. Laſt ir nit die ee? | Wann
 es ist geschriben daz abraham hat zwen fún: einen von
 23. der dirn: vnd einen von der freyen. Wann der von
 der diern was geborn nach dem fleisch: wann der
 24. von der freyen durch die geheiffung. Wann diß feint
 zwen gezeúg' die do feint gefagd durch geiftlichen

*
 4 ir habt mich nichts beleydiget. wann Z—Oa. schait M.
 5 zum nächſtēn hab geprediget Z—Oa. 8 aber Z—Oa. 10 ge-
 zeugknuß Z—Oa. 12 mirs] mir es A, mir die K—Oa. bin jch
 ZcSa. gemacht] worden Z—Oa. 14 beschlieffen S, außschlieffen
 OoA. 15 liebhat G. zu aller zeyt SbOOa. 16 in güt]
 fehlt P. 17 Mein] Ir mein Z—Oa. die] so S. ich] fehlt
 P, + euch Z—Oa. 18 biß Sb—Oa. 19 fein gewefen] geren seyn
 Z—Oa. 20 geschendet in euch Z—Oa. 21 ir do] die ir Z—Oa.
 laſſet Sb—Oa. 22 hat] + gehabt Z—Oa. 23 vnd] + den ZcSa.
 freyen] eefrauen Z—Oa. Wann] fehlt OoA. 24 aber Z—Oa.
 25 der eefrauen Z—Oa. verheyffung. aber Z—Oa. 26 zwey
 teftament Z—Oa.

*
 4 Wann ir] wan TF. 7 verfuchung TF. 9 Dorumb] fehlt TF.
 12 mir fi F, mir fey T. 15 zeyten habt] + ir T, getilgt.
 16 güt] dem guten TF. 18 vntz] + daz TF. Vnd] wan TF.
 19 bei] mit TF.

finn. Ernstlich den ein an dem berg syna gebernt in
 v. 25. dienst: die do ist agar. Wann syna ist ein berg in
 arabia der do ist gefügt zu der die nu ist jherusalem: vnd
 26. dient mit iren súnen. Wann die jherusalem die do ist oben 30
 27. die ist frey: die do ist vnser müter. Wann es ist ge
 schriben. Frew dich vnperhaftige du do nit gebirst:
 briche aus vnd ráuff du do nit gebirst: wann vil mer
 feint sún der gelaffen: denn der die do hat den man.
 28. Wann brúder wir sein súne der geheissung nach yfa- 35
 29. ac. Wan in welcherweys denn der der do ist geborn
 nach dem fleisch der iagt den der do ist geborn nach
 30. dem geist: als auch nu. Wann waz spricht die schrift?
 Wirff aus die diern vnd iren fun. Wann der fun
 der diern der wirt nit erbe: mit dem fun der freyen
 31. Dorumb brúder wir sein nit súne der diernen wann 40
 der freyen: mit der freykeit mit der vns cristus hat
 derlöst.

v

1. **D** Orumb stet: vnd nicht enwelt anderwaid
 behalten werden mit dem ioch des dienftes 45
 2. Secht ich paulus ich sag eúch: wann ob ir
 3. wert beschnitten cristus verfecht euch kein ding. Wann
 ich bezeúg eim ieglichen menschen der sich beschneit:
 4. das er ist schuldig zethün alle die ding der ee. Ir
 seyt verúigt von cristo. Ir do wert gerechthafftigt 50

*

27 Ernstlich] Gewißlich P, Dann K—O, Wann Oa. den] dem
 P. geprennt in dem dienst ZcSa. 29 nu ist] + in E—Oa.
 31 Wann] Vnd P. 32 du do] da du Z—Sc, die du OoA. 32,
 33 gebirst ZcSa. 33 würffe Sb. du do] die du K—Oa. 35
 Aber Z—Oa. verheyffung Z—Oa. 36 Aber wie denn Z—Oa.
 der der] der P. 37 der iagt] durchächte Z—Oa. 38 also Z—Oa.
 gefchrift E—Oa. 40 der (zweites)] fehlt SK—Oa. nit] + ein
 Z—Oa. 41 aber Z—Oa. 44 entwelt M, wölt Z—Oa. 46 ich
 (zweites)] fehlt Z—Oa. 47 cristi MEP. wirt euch nicht nütz
 fein. Aber Z—Oa. 48 ainem OoA. 49 die] fehlt K—Oa. 50
 feyt außgetilget Z—Oa. do] die ir Z—Oa. gerechtaert K—Oa.

*

29 nu ist] + in F. 34 hat] haben TF. 36 der der] der TF.
 39 schrift] spricht F. 40 erben TF. 43 derlostet F. 45 behalten
 werden] werden gehabt T, werden behabt F. 46 ich fag] fag TF.
 49 das er] der F. 50 wert] da werd T, wer di F.

in der ee: ir seyt aufgeallen von der genad. Wann v. 5.
 wir baiten mit dem geiste der züuerfichte des rechtz
 vom glauben. Wann die beschneidung verfecht 6.
 kein ding noch die vberwachfung in iheſu crifti:
 55 wann der glaub der do wirckt durch die liebe. Ir luſt 7.
 wol. Wer hat eūch betrogen nit zegehorſamen der
 warheit | Niemant gehellt. Dife vnderweyſung ift 8.
 nit von dem der eūch rieff. Ein lützeler hefel zerbricht 9.
 allen ſamnung. Ich verſich mich von eūch im 10.
 60 herrn daz ir wiſſt kein ander ding. Wann der eūch be- 11.
 trüb̄t: der tregt daz vrteil wer er ift. Wann brüder
 [369 a] ob ich noch predig die beschneidung: was leide ich 12.
 noch die iagung? Dorumb daz trübfal des kreūtzs
 crifti ift verüppigt. Vnd mit meinem willen ſy 13.
 werdent abgehauwen die euch betrüb̄ent. Wann brú
 5 der ir seyt gerüffen in freykeit: allein das ir iche
 gebt eūwer freykeit in die ſchuld des fleiſches· wann 14.
 dient an einander durch die lieb des geiſts. Wann
 alle die ee wirt derfüllt in eim wort: hab lieb deinen 15.
 nechſten als dich ſelber. Vnd ob ir peiſſt vnd eſſt
 10 an einander: fecht das ir icht wert verwußt von ein 16.
 ander. Wann ich ſag in crifti: geet im geiſt vnd
 nit volbringt die begirden des fleiſches. Wann das 17.
 fleiſch begeitigt wider den geiſt: vnd der geiſt wider
 das fleiſch. Wann dife feint in widerwertig an ein

*
 52 wir harren K—Oa. der gerechtigkeit auß dem gelauben
 Z—Oa. 53 Wann] + noch ZASK—Oa. verſchneidung MEP.
 verfecht — 54 ding] ift zu ettwem (ettwen SK—Sb, etwas OOa) nütz
 Z—Oa. 54 crifti E—Oa. 55 aber Z—Oa. 56 gehorſamen P.
 57 gehellt] verhengent Z—Oa. 58 euch hat gerüfft. Ein wieniger
 hefel zerſtōret den ganczen teyg Z—Oa. kleiner P. 59 von]
 + herren M. 61 Aber Z—Oa. 2 iagung] durchechtung Z—Oa.
 daz trübfal] die ſchande Z—Oa. 3 ift vertilget Z—Oa. 5 geuodert
 Z—Oa. iche] nit AOOa. 6 Aber Z—Oa. 8 die] fehlt K—Oa.
 wort] weg MEP. 9 felb OOa. 10 an] fehlt OOa. icht] nit AOOa.
 wert verzeret Z—Oa. 11 im] in dem Sc. 13 begeret Z—Oa.
 14 in] fehlt Z—Oa. an] fehlt AOOa.

*
 55 liefet TF. 57 gehellt TF. 59 verſicht F. 3 crifti]
 fehlt T. 7 an] fehlt TF. 9 peiſet TF. 10 an] fehlt TF.
 11 in crifti] fehlt TF. 12 begird TF. 14 das] fehlt T. an] fehlt TF.

- v. 18. ander: daz ir nit thüt welhe ding ir wollt. Vnd ob
ir wert gefürt vom geist: ir seyt nit vnder der ee. 15
 19. Wann die werck des fleisches feint offen: welche do
feint gemein vnkeusch· vnreinikeit· arkeit· vn-
 20. keusch· | dienst der abtgötter· zaubernis· feintschaft·
neide· krieg· zorn scheltwort· missstellungen· irrtum· 20
 21. | haf· manschlacht· frasheit· trunkenheit· vnd die
disen feint geleich: die ich euch vorsage als ich euch
vorsagt: wann die sölliche ding thünd die gewin-
 22. nent nit das reich gotz. Wann der wücher des geists
ift die lieb· freude· frid· gefridsam· lang volendung· 25
 23. gütigkeit· senfte· gelaupe· | meßlikeit· enthebiket·
keuschheit. Wann wider die in difeweys ift nit die
 24. ee. Wann die do feint criflus: die kreutzigent ir
fleisch mit den sünden vnd mit den geitikeiten. vj

25. **O**b wir leben im geist: vnd wir geen im geist 30
 26. Wir werden nit gemacht geitig der vp-
pigen: wunniglich bewegent an einander:
 6, 1. neident an einander. Vnd brüder: vnd ob der mensch
wirt bekümet in etlicher missitat· ir do seit geiftlich

*
 16 von dem Sc. 17 Aber Z—Oa. offenbar die dann feyen
 eebrechung vnreynigkeit. vngeschämige (vnschämige ZcSaOOa) werck.
 vnkeusch Z—Oa. 22 als — 23 vorsagt] fehlt P. 24 Aber die
 frucht des Z—Oa. 25 frid — 26 senfte] frid. geduldt. langkmütig-
 keit. gütigkeit. fenftmütigkeit Z—Oa. 26 enthebiket] behäbig-
 keyt OOa. 27 Wann — ift] wider dife ift Z—Oa. 28 crifti
 Z—Oa. 29 geitikeiten] begirlichkeyten Z—Oa. 30 in dem (2) Sc.
 vnd wir] so füllen wir auch Z—Oa. 31 Wir — 32 einander] wir
 füllen nit werden begirlich eytler (vnnützer A) ere an (fehlt OOa) ein-
 ander reiczend (yeczund Sc) Z—Oa. 31 vppigen] gee vppigen M,
 geüppigen EP. 32 glori P. 33 an] fehlt OOa. Vnd] fehlt
 Z—Oa. 34 etlicher] einer Z—Oa. do] die ir Z—Oa.

*
 15 fwelhe TF. Vnd] wan TF. 16 vom] im TF. 17 do]
 fehlt TF, nachtr. corr. T. 18 feint] + si TF (getilgt T). vnkeuch
 (2) T. 19 apgot TF. 27 keusch TF. difer weiz TF. 28
 crifti TF. 30 vnd] fehlt TF. wir geen im geist] fehlt T; wir
 ioch gen im geist nachtr. td. 31 veruppigen F. 32 einander]
 + vnd TF. 33 an] fehlt TF. Vnd] wan TF. vnd] fehlt TF.
 der] ain TF. 34 in] mit TF.

- 35 vnderweyst den in diseweys inn dem geift der senft
merck dich selber daz auch du icht werdest verſucht.
Einer trag die bürd des andern: vnd alſuft erfüllt v. 2.
ir die ee crifti. Wann ob ſich etlicher maſſt zefein et- 3.
was fo er iſt kein ding: erſelb verlaſt ſich. Wann 4.
40 ein ieglicher bewer ſein wercke: vnd alſuft wirt er
haben wunniglich in im ſelber: vnd nit in eim an- 5.
dern. Wann ein ieglicher wirt tragen ſein bürde. 6.
Wann der do iſt gelert in dem wort: der gemeinsam 7.
ſich zu dem der in lere in allen guten dingen. Nicht
45 enwelt irren. Gott wirt mit verſpott. | Wann die 8.
ding die der mensch ſeet: ioch diſe ſchneit er. Wann
der do ſeet in feim fleiſch· der ſchneit auch von dem
fleiſch die zerbrochenkeit: wann der do ſeet in dem
geift: der ſchneit auch von dem geift das ewig leben.
50 Wann tūn das güt wir gebreſten nit: wann wir 9.
ſchneiden in feim zeyt vnd vns gebrift nit. Dorumb 10.
die weil wir haben daz zeyt ſo wircken wol zu allen:
wann aller meiſt zu den heimlichen des gelauben.
Secht mit wiegetanen buchſtaben ich euch ſchraib
55 mit meiner hand. Wann die do wellent geualen
in dem fleiſch diſe zwingent euch zebefchneiden: das 11.
12.

*

35 in *diseweys*] in diſer weis P, *fehlt* Z—Oa. inn dem] im A.
geift : der ME. fenftmütigkeit Z—Oa. 36 icht] nicht Z—Oa.
37 alſo P—Oa. 38 ir] er Oa. ſchäczet das er etwas feye fo
er nichts iſt. er verſürt ſich. aber Z—Oa. 39 er ſelbs P. 40 alſo
P—Oa. er] *fehlt* A. 41 glori P—Oa. 43 Wann] Vnd P.
iſt gelert] wirt vnderwifen Z—Oa. : der] *fehlt* Oo. 44 lerne Sb.
45 wölt Z—Oa. 46 ioch] idoch MEP. ioch — er] die (*fehlt*
Oo) wirt er auch ſchneyden Z—Oa. 48 zerftörigkeit. Aber Z—Oa.
50 Wann — nit] Wir ſüllen aber güts thün vnd nit auffhören Z—Oa.
51 gebricht Sc. 52 die zeyt Z—Oa. wircken] + wir E—Oa.
53 aber Z—Oa. den] dem GSc. heimlichen] haußgenoffen Z—Oa.
54 wiegetanen] was Z—Oa.

*

35 diſer weiz TF. 36 felb TF. 37 alſo TF. 38 mas TF.
39 derselb T, d *getilgt*; er ſelber F. 40 alſo TF. 41 felb TF.
45 wellt TF. 46 ſchneit] fned T, i *nachtr.*; ſnet F. 50 güt] + vnd TF.
52 die weil] wie vil T. daz] di F. wircken] + wir corr. T.
56 diſe twingent TF. zefneiden F. alain daz fi nit T.

sy allein nit leiden die iagung des kreützes cristi.

- v. 13. Wann die do werdent beschnitten die behütent nit
die ee: wann sy wellent euch beschneiden daz sy werden
14. gewunniglicht in eúwerem fleisch. Wann mir ist
nit zewunniglichen nuer in dem creütz vnsers herrn
ihesu cristi: durch den mir die werlt ist gekreützt:
15. vnd ich der werlt. Wann die beschneidung verfecht
kein ding noch die vberwachung in ihesu cristo
durch den gelauben ihesu cristi: wann die new ge-
16. schöpfid. Vnd alle die do nachuolgend dirr regel:
17. frid vnd derbarmde vber sy vnd vber israhel gotz. Von
des hin brüder keiner sey mir laidig. Wann ich trag
18. das zeichen des herren ihesu in meim leibe. Brüder
die gnad vnsers herrn ihesu cristi sey mit eúwerem
geiste Amen. *Hie endet die Epistel zu den
Gallatern Vnd hebt an die Epistel zu
den Laodociern.*

1.

aulus bott nit von den menschen
noch durch den menschen: wann
durch ihesum cristum. Den brü-
dern die do feind zu laodoci. Gnad
sey mit euch vnd fride von gott
vnferm vatter vnd von dem herrn
ihesu cristi. Ich mach gnad meim

2.

P

3.

15

*
57 iagung] durchächzung Z—Oa. 59 Aber sy wöllen das ir
beschniten werdent das sy mügen gloriern in Z—Oa. 60 geeret in P.
Aber Z—Oa. 61 zeeren P, zu glorieren Z—Oa. nuer] nun ZoSa.
2 die — 4 geschöpfid] in christo ihesu ist nit etwas nütz die be-
schneydung noch auch (fehlt Sb) die überwachung aber die new creatur
Z—Oa. 5 dirr] der P. 6 derbarmde] + seye Z—Oa. Von
des] Furo Z—SaSbOOa, Furian KGSc. 13 bott] ein bot A, ein
apostel K—Oa. 14 aber Z—Oa. 16 laodici ZcSaG. Die
genad Z—Oa. 17 vnd] + der Z—Oa. 19 christo Z—Oa. wirck
gnad Z—Sa, sag danck K—Oa.

*

59 zebefneiden TF. 60 wunniglichen TF. 4 durch — cristi]
fehlt TF. newen TF. 5 die] + di TF. 8 das] die TF.
ihesu TF. 13 Der brief an die Laod. steht in TF zwischen 2. Thess.
u. 1. Tim. dem F. 16 laodicz TF. 19 christo TF. macht TF.

20 gott: durch alles mein gebett. Dorumb das ir seyt
zebeleiben in im: vnd zu volenden in guten wercken.
Baitent der gehaiffung an dem tag des vrteiles:
| euch nit verwüstent mit etlicher vppiger rede: die v. 4.
das deroffent das euch abkerte von der warheit des
25 ewangelium: das do wirt gebrediget von mir. Vnd
nu gott der mache die ding: die do feint von mir:
feint dienent zu dem nutze der warheit des ewange
ly. Vnd thünd die gütigkeit der wercke die do feint
der behaltsam des ewigen lebens. Vnd nu meine 5.
30 band die feint offen: die ich derleide in cristo: vmb
die ich mich frewe: vnd drew mich: | vnd ditz ist mir
zu der ewigen behaltsam. Das selb ist getan euch ze
helffen in eueren gebetten: vnd von der ambechtung
des heiligen geists. Es sey durch daz leben: oder durch 6.
35 den tod. Wann mir zeleben ist ein leben in cristo: vnd
sterben ein gewinn. Vnd ersetzt thū sein erbarmd in
euch: das ir habt die selben lieb vnd seyt einhellig. 7.
Dorumb aller liebsten: als ir habt gehort die vor
wissentheit des herren: also behabt sy: vnd thū sy
40 in der vorcht gotz: vnd euch wirt das leben ewiglich. 8.
Wann got ist der do wirckt in euch: | vnd welch ding
ir thū die tut on hinderrede: oder on sünde. Vnd 9.
aller liebsten es ist das beffte: drewet euch im herrn:
vnd hüt euch vor aller vnreiner gewennung. All 10.
45 eüwer eischung feint offen bey gott: vnd seyt vesft

*

21 beleybent Z—Oa. 22 Harrend K—Oa. verheyffung Z—Oa.
23 verwüstendt euch nit mit Z—Oa. üppigen A. die das]
das die Z—Oa. 25 ewangeliums Z—Oa. 26 der] fehlt K—Oa.
macht E—Oa. 27 feint] fehlt Z—Oa. ewangeliums ZeSa.
29 des heyls K—Oa. 30 die (erstes)] fehlt K—Oa. 32 behalsam M.
ist geschechen A. 33 der dienung P—Oa. 35 mir] wir Sc. 39
gehabt G. 40 ewenklich A. 43 in dem ASc. 45 offenbar Z—Oa.

*

23 verwuftent nit etlicher vppigen TF. 24 das si euch abe
rent TF. 25 ewangelii TF. 26 mache] + das TF. 27 feint]
fehlt T, fint ta. ewangelis F, ewangelumcz T. 28 tut T.
33 ambechtungen TF. 35 leben] + in di F, gestrichen. kriſt TF.
vnd] + leben F, gestrichen. 42 an fund oder an hinderred TF. 43
freud TF. 45 sey TF. vesft] feifte TF.

- v. 15. in dem sinn cristi. Vnd die ding die do feint gantz
vnd gewer vnd keusch vnd zymlich vnd recht vnd
16. lieblich: die thüt. Vnd die ding die ir habt gehort
vnd entphangen: die behabt im hertzen: vnd der frid
18. gotz der wirt mit euch. Euch grüssent alle heiligen.
19. Die genade vnsers herren ihesu cristi: die sey mit
20. eūwerem geist: | vnd macht diese epistel zelesen den von
colofenes* zu euch Amen. *Hie hebt an die vor-*
rede über die Epistel zu den Ephesiern.

E phefy feint afiani· dīse do sy entphiengen
das wort der warheit do beständen sy vellst
in dem gelauben. Dīse lobt der apostel
vnd schreibt in von rom aus dem kercker
bey dem dyacon tytitum. *Hie endet die vorrede*
Vnd hebt an die Epistel zu den Ephesiern
Das erste Capittel.

1. aulus bott ihesu cristi durch [869 c]
den willen gotz allen den hei-
ligen die do feint zu ephesi:
vnd den getreuwen in ihesu
cristo. Genad sey mit euch
vnd fride von gott vnfern
vatter: vnd von dem herrn ihe-
su cristo. Got der ist gesegnet
vnd der vatter vnsers herren ihesu cristi der vns hat
gesegnet in allem geistlichen segen in den himelischen

* 49 habt G, behalt Sc. in dem Sc. 50 der] fehlt K—Oa.
51 : die] fehlt K—Oa. 52 dīse] die Z—Oa. von] fehlt Z—Oa.
53 tolofenes M, colofensern Z—Oa. 55 afiam MZcSa. 56 do —
sy] bestunden K—Oa. 59 bey] fehlt G. dem ewangelier Z—Oa.
tyticum E—Sc, tytico Oo. 1 bott] ein apostel Z—Oa. 2 den
(zweites)] fehlt K—Oa. 3 zu] fehlt Z—Oa. 4 vnd] von MEP.
gelaubigen Z—Oa. 8 der] fehlt K—Oa. ist] seye Z—Oa.
*

50 gotz der] fehlt TF. 51 vnser F. 52 episteln TF. 53
* colofens vnd di von colofens zu euch TF. Amen] fehlt TF. 55
Ephefy] + das B, die NgWr. 58 den kerkern BNgWr. 59 bey]
die Wr. 2 allen den] vnd allen TF.

dingēn in cristo: | als er vns hat derwelt in im selber
 vor der schickung der werlt: das wir sein heilig vnd
 vnfleckhaftig in seiner bescheūd in der lieb. Der vns
 vor ordent in die gewinnung der füne durch ihesum
 15 cristum in im selber nach dem fürsatz seins willen
 | in dem lobe der wunniglich seiner gnaden: in der er
 vns liebhett in seim lieben fun: | in dem wir haben
 derlöſung durch sein blüt in die vergibung der sünden
 nach den reichtumen seiner gnad | die do vberbegnūgt
 20 in vns in aller weyfheit vnd in der fürschung gots:
 | daz er vns machte zeerkennen die heilikeit seins willen
 nach seiner wolgeuallung die er fürsatzt in im | in der
 tailung der erfüllung der zeyt zü widerorden alle ding
 in cristo die do feint in den himeln vnd die do feint
 25 auf der erde in im. In dem auch wir sein gerüffen
 nach loß: vor geordent nach dem fürsatz des der do
 wirckt alle dinge nach dem rate seins willen: | das
 wir sein in dem lobe seiner wunniglich wir vns vor
 versachen in cristo. Aller liebsten in dem auch so ir
 30 habt gehort das wort der warheit das ewangelium
 ewer behaltsam: in dem auch ir geleubigen seyt ge-
 zaichent mit dem heiligen geift der gehaiffung: | der
 do ist ein pfant vnsers erbs in die erlöſung der ge-
 winnung in dem lob seiner wunniglich. Vnd dor-
 15.

*

12 schickung] satzung Z—Oa. 13 vnuermeyliget (vnvermaß-
 get A, vnvermälget ZcSa) in seinem angeſicht Z—Oa. 14 vor ge-
 schäczet hat in die erwölung der fün Z—Oa. 16 in] zü Z—Oa.
 glori P—Oa. 17 liebhett] danckber gemacht hat Z—Oa. 18 in]
 fehlt Z—Oa. 19 den] dem ZSK—Oa. reichtumb SbOOa. da
 überflüssig ist gewesen Z—Oa. 20 fürſichtigkeit Z—Oa. 21 machte
 zeerkennen] tät offenbar Z—Oa. 22 fürſatz M. 23 zü beſtät-
 ten Z—Oa. 25 der] fehlt Sc. berüffet Z—Oa. 26 nach]
 + dem Z—Oa. 28 in] czü Z—Oa. glori P—Oa. wir vns]
 die wir Z—Oa. 29 hoffnung haben in Z—Oa. dem] den MP.
 31 ewers heyls Z—Oa. 32 verheyſung Z—Oa. 33 in die] in
 der EP, zü der Z—Oa. 34 in] zü Z—Oa. glori P—Oa.

*

12 heilige TF. 14 gewunnung TF. 16 genad TF. 18
 funden TF. 19 gnaden TF. 26 nach loß] fehlt TF, nachtr. ta.
 29 auch] + ir TF. 33 gewunnung TF.

- umb ich do hör euer treuwe die do ist in ihesu cristo
v. 16. vnd die lieb vnder allen heiligen: | ich hör nit auf ze-
machēn gnad vmb euch ich mach euer gedenckung
17. in meinen gebetten: | das got der wunniglich der vat-
ter vnsers herren ihesu cristi euch gebe den geift der
weyfheit vnd der eroffenung in seiner derkennung
18. | zeentlūchten die augen ewigers hertzen: daz ir wißt
welch do sey die zduerficht seiner rüffung vnd welch
do feind die reichtum der wunniglich seins erbs in
19. den heiligen: | vnd welche do sey die vbersteigent miche-
lich seiner kraft in vns wir do gelauen nach der werck
20. ung des gewaltz seiner kraft | die er worcht in cristo:
er erstünd in von den toten vnd schickt in zu seiner
21. zefwen in den himelischen dingēn | vber alles fürsten
thüm vnd gewalt vnd kraft vnd herschaft vnd ein
ieglich name der do wirt genante nit allein in dirr
22. werlt wann auch in der künftigen: | vnd alle ding
vnderlegt er seinen füssen. Vnd er gab in ein haubt
23. vber alle die kirchen | die do ist sein leib: vnd sein er-
füllung: wann er erfüllt alle die ding in allen

35 ich — die] ich der ich hör euweren gelauben der Z—Oa. cristo
jhesu Sc. 36 lieb in all Z—Oa. czü wircken genad Z—Sa,
danck zu sagen K—Oa. 37 ich mach] habend Z—Oa. gedächt-
nuß Z—Oa. 38 wunniglich der vatter] glori den vatter P, vatter
der glori Z—Oa. 40 der offenbarung Z—Oa. feyn Z—Sc.
41 zuerleuchten K—Oa. 42 welchs (2) E—Oa. hoffnung Z—Oa.
rüssungen SbOOa. 43 glori P—Oa. 44 wölliches Z—Oa. groß-
lich P, grösse Z—Oa. 45 in vns die wir gelaubet haben Z—Oa.
46 worcht] gewürcket hat Z—Sc, gewurcket OOa. 47 er erftünd]
Erkückendt Z—Oa. vnd feczend Z—Oa. 48 gerechten E—Oa.
50 yegklicher PSbOOa. dirr] der E—Oa. 51 wann] Sunder
Z—Oa. der] den EP. 52 ein] zu eim Z—Oa. 53 die (erstes)]
fehlt K—Oa. fein volkummenheit Z—Oa. 54 wann er] vnd wann
er MEP, der Z—Oa. die] fehlt AK—Oa. allen] + dingen Z—Oa.

35 horte T, hort F. 36 hort T. zu gemachen T, czu machen F. 37 macht TF. 38 wunniglich] + vnd TF. 42 welch(2)] welches TF. 48 zefem F, fehlt T; zefwen ta. 49 vnd (letztes) + vber TF, gestrichen T. 54 die] fehlt TF.

- 55 **U**nd ir do ir wart tode inn den missstaten vnd in eueren sünden | in den ir etwenn giengt nach der werlt dirr werlt: nach dem fürsten des gewalts des lufts · der geist der do nu wirckt in die sün der vngeliebigen : | in den wir auch etwenn 1.
 60 all wandelten in den begirden vnsers fleisches tünd den willen des fleischs vnd der gedancken : vnd wir 2.
 [369 d] waren sün des zorns von natur als auch die andern. 3.
 Wann gott der do ist reich in der erbarmd vmb sein 4.
 michel lieb mit der er vns liebhet: | vnd do wir waren 5.
 tod in den sünden entzampt leblicht er vns in cristo · 6.
 5 vmb des gnad feyt ir gemacht behalten: | vnd entzampt 7.
 erstünd er vns in cristo vnd entzampt macht er vns 8.
 zeſitzen in den himelischen dingien in ihesu cristo: | daz 9.
 er zaigte in den vberkumenden werlten die begnū- 10.
 gent reichtum seiner gnad in gütē vber vns in ihe 11.
 10 fu cristo. Wann vmb sein genad feyt ir gemacht be- 12.
 halten durch den gelauben: wann ditz ist nit von vns 13.
 Wann es ist der gib gotz: | nit von den wercken: daz 14.
 sich keiner wunniglich. Wann wir sein die geschöpfd 15.
 sein selbs: geschaffen in ihesu cristo in gütē werck-
 en: die got vorberait das wir geen in in. Dorumb
 seyt gedenckent daz ir etwenn wart heiden in dem fleisch

*
 57 dirr] der P. dem] den SbOOa. 58 des lufts MEP, dieses
 lufts Z—Oa. 59 vngeliebigen] misztrawung Z—Oa. 60 vnfer
 fleyfch S. 2 Aber OOA. 3 grosse P—Oa. 4 entzampt]
 miteinander P, fehlt Z—Oa. machet er vns lebendig Z—Oa. 5
 vmb] durch Z—Oa. gemacht — 7 zeſitzen] behalten vnd hat
 vns mit erkücket vnd machen (machet SbOOa) mit fliczen Z—Oa. 5,
 6 miteinander P. 9 gütē] der gütheit Z—Oa. 10 vmb sein]
 durch die Z—Oa. gemacht behalten] behalten worden Z—Oa.
 11 wann] vnd Z—Oa. von vns] auß euch Z—Oa. 12 die gabe Z—Oa.
 von] auß Z—Oa. 13 flich keiner wunniglich] sy keiner ere P,
 keiner gloryere Z—Oa. 13 die — 14 geschaffen] sein werck be-
 schaffen Z—Oa. 16 seyt ingedenck Z—Oa.

*
 59 den sunen TF. 2 reicht F. 4 er enczant leiblicht
 (leiblicht T) vns TF. 6 in cristo] fehlt TF. 7 fliczen TF.
 ihesu] fehlt TF; ihesum ta. 8 begnugenten TF. 12 die gab TF.
 13 die] fehlt T. 14 seines TF. 15 in im T.

- ir do wart gesagt ein vberwachung von den do wirt
gesagt die beschneidung in dem fleisch gemacht mit
 v. 12. der hand: | ir do in dem zeyt wart on criftum gefremdet
von der wandelung ifrahel: vnd geste der gezeuge nit
habend die zduersicht der gehaiffung: vnd on got in
 13. ddir werlt. | wann nu in ihesu cristo ir do etwenn wart
 14. verr ir seyt gemacht nahen: in dem blüt cristi. Wann
er selb ist vnser frid der do ietweders macht eins: vnd
verwüst die mittlen wand der maure die feintschefft
 15. in feim fleisch: | er verüppigt die ee der gebot mit ge-
botten das er verberg zwai in im selbe machent den
 16. frid in eim newen menschen: | das er sy baide versünft
in eim leib zu got durch daz kreutz derschlachent die
 17. feintschaft in im selber: | er kam vnd breditget euch
den frid ir do wart verr. vnd den frid den die do waren
 18. nachen: | wann durch in hab wir baide genachung
 19. in eim geift zu dem vatter. Dorumb ietzunt seyt ir
nit geste vnd frembde wann ir seyt burger der hei-
 20. ligen vnd haimlichen gotz: | vberpaute auf die grunt
ueste der bottten vnd der weyffagen ihesu cristi dem
 21. obersten winckelstein: | in dem alle die gemacht pau-
 22. ung wechst in dem heiligen tempel im herrn. In dem

*
 17 ir — gesagt] die ir wardent (wurden S, werdet K—Oa) ge-
nennet Z—Oa. von dem PZcSa. do] daz da Z—Oa. 18
besagt P, genennet Z—Oa. 19 hand. die ir warn in dem (der K—Oa)
zeyt on christo Z—Oa. 20 von] in Sb. gezeugknuß Z—Sc,
zefügknuß OOa. 21 habt SbOOa. verheyffung Z—Oa. 22 ddir] 30
der P. wel EP. aber Z—Oa. ir do] die Z—Sa, die ir K—Oa.
 23 ir] fehlt K—Oa. seyt worden Z—Oa. 25 verwüst] fehlt Z—Oa.
wand der] wander SbOOa. maure] + Aufflösend Z—Oa. 26 er
verüppigt] Vertilgend Z—Oa. gebotten] den vrteylen Z—Oa. 27
verberg] bawe Z—Oa. im] sich Z—Oa. selber P. 30 felb
SbOOa. er] vnd Z—Oa. 31 frid die ir verr warend. vnd Z—Oa.
die] ir P. 32 wir] + vil S. beyde einen zügang Z—Oa. 33
in] im ZAS. 34 aber Z—Oa. 35 vnd haßgenoffen gottes über
gebauwet Z—Oa. 36 apostel K—Oa. 37 die] fehlt K—Oa.
38 in dem] zu einem Z—Oa.

*
 18 in dem] im TF. 19 krift TF. 23 nach TF. 27 ver-
purg TF. felbe] selben T, selb. er F. machtent TF. 28,
29 ain TF. 30 felb TF. 32 genachenung TF. 36 cristo TF.
37 vbersten TF. 38 dem] aim TF.

auch ir entzampt seyt gepauwen in der entwelung
 40 gots: in dem heiligen geist.

ijj

Umb die gnad des dings ich paulus geuang-
 ner ihesu cristi vmb euch heiden: | iedoch ob
 ir habt gehort die tailung der genad gotts
 die mir ist gegeben in euch: | wann nach der eroffe-
 45 nunge ist mir gemacht kunt die heiligkeit als ich
 vor kurtzlich schreib | daz ir lefenden mügt vernemen
 mein weysheit in der ambechtung cristi: | das auch
 den andern geschlechten den sūnen der leute nit ist
 erkannt· als es nu ist deroffent feinen heiligen bot-
 50 ten und den weyssagen zesein im geist: | die heiden ent
 zampt erben vnd entzampt leiplich vnd entzampt teil
 hafftig feiner gehaiffung in ihesu cristo durch das
 ewangelium | des ich bin gemacht ein ambechter nach
 der gab der genad gotz die mir ist gegeben nach der
 55 wirckung seiner kraft. Wann mir minsten aller
 der heiligen ist gegeben dise genad: zu bredigen vn-
 der den heiden die vnderfūchlich reichtum cristi: | vnd
 zu entleūchten all welche do sey die tailung der heilig-
 keit verborgen vor den werlten in got der do beschüff
 60 alle ding: | das er sy machte zu erkennen den fürsten
 vnd den gewelten in den himelischen dingen durch

v. 1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

*
 39 entzampt] miteinander P, fehlt Z—Oa. seyt gepauwen]
 seyt zepauwen MEP, füllend mit gebauwet werden Z—Oa. zu einer
 wonung Z—Oa. 45 gemacht kunt] kunt thūn (gethan K—Oa)
 worden Z—Oa. 46 lefend Z—Oa. 47 der dienung P, dem
 dienst Z—Oa. 48 menschen Z—Oa. 50 zesein — heiden] im
 geyst das die heyden seyen Z—Oa. 50, 51 entzampt (3)] miteinan-
 der P, mit Z—Oa. 52 verheyffung Z—Oa. 53 bin worden Z—Oa.
 ein diener P—Oa. 55 mir] wir M, mit ZcSa. dem minsten
 Z—Oa. 56 der] fehlt Z—Oa. 57 vnerfarlich Z—Sc, vnerfarlichen
 SbOOa. reichtumben Z—Oa. 58 erleuchten K—Oa. 60 fy
 — erkennen] bekant würde Z—Oa.

*
 40 in dem] im TF. 41 paulus] + ain TF. 45 mir] nachtr. F.
 50 di haiden zesein im geist TF. 51 lieplich T. 56 der] fehlt TF.
 heiligen] + vns TF (gestrichen T). 58 welhz TF. do sey]
 fehlt T; da sei nachtr. ta.

11 *

[370 a]

- v. 11. die kirchen manigs pildes in der weyfheit gotz · | nach
der volendung der werlten die er macht in ihesu cristo
12. vnferm herrn: | in dem wir haben trost vnd genach-
13. ung in der züuerſicht durch fein trewe. Dorumb ich
bitt das ir nit gebreſtet in meinem durechten vmb
14. eūch: daz do iſt euwer wunniglich. Vmb die gnad
ditz dings valte ich meine knye zü dem vatter vn-
15. fers herren ihesu cristi | von dem alles vetterlich wirt
16. genant in den himeln vnd auff der erde: | das er eūch
geb kraft nach den reichtumen feiner wunniglich.
zeſtercken durch feinen geiſt in eim innern menſchen
17. | macht criftum zü entwelen durch den gelauben in
eueren hertzen: in der lieb gewurtzelt vnd gegrunt-
18. fest: | das ir mügt begreiffen mit allen den heiligen
welchs fey die weite vnd die lenge vnd die höch vnd
19. die tieff. Auch zewiffen die vberſteigent lieb der wiſ-
ſenheit cristi: daz ir wert derfüllt in aller derfüllung
20. gots. Wann dem der do iſt gewaltig zemachen alle
ding vberbenüglicher denn wir eischen oder vernemen
21. nach der kraft die do wirckt in vns: dem fey wun-
niglich in der kirchen vnd in ihesu cristo in allen den
geschlechten der werlten der werlten

5

10

15

20

iiiij

1. **D** Orumb ich geuanger im herrn ich bitte
2. eūch: das ir get wirdiglich in der rüffung
in der ir feyt gerüffen | mit aller demütigkeyt

25

1 manigs — der] die vil geformet Z—Oa. 2 werlte E, welte
P—Oa. 3 den S. genachung] einen zugang Z—Oa. 4 feinen
gelauben Z—Oa. 5 meinen trübfalen Z—Oa. 6 daz] die Z—Oa.
glori P—Oa. 7 valte] naige Z—Oa. 8 auß dem alle vetter-
licheyt Z—Oa. 9 eūch] + da SbOOa. 10 glori P—Oa. 11
zeſtercken] + die tugend Z—Oa. eim] dem Z—SbOOa, den Sc.
12 macht — entwelen] das criftus wone Z—Oa. zü inwonē P.
14 den] fehlt K—Oa. 16 die (erstes)] fehlt Z—Sc. 17 all Z—Oa.
erfüllungen Sb. 19 bitten Z—Oa. oder vermeynen S. 20
wirckt] wirt Z—Oa. ere P, glori Z—Oa. 21 allen] fehlt P.
den] fehlt K—Oa. 22 werlten (erstes)] welte EP, welt Z—Oa.
werlten (zweites)] + Amen Z—Oa. 23 geuagner ZcSa. bitte] +
auch Sc. 25 gerüffet Z—Oa.

2 werlt TF. 5 vmb eūch* fehlt TF, nachtr. corr. T. 9 im
himel TF. 10 dem TF. 13 gewurczel F. 15 welchs] +
da TF. 22 werlt der werlt TF.

vnd mit senft: vnd mit gefridsam vndertragt ein
 ander in der lieb: | seyt forgsam zü behütien die eini-
 keit des geists in dem bande des frides. Ein leib · vnd
 ein geist: als ir seyt gerüffen in einer züuersicht eú-
 30 wer rüffung. Ein herr: vnd ein gelaube: ein tauff. v. 3.
 Ein got vnd ein vatter aller: der do ift vber all vnd
 durch alle ding: vnd in vns allen. Wann vnser
 ieglichem ift gegeben die gnad nach der maß der gab
 cristi. | Dorumb das er spricht. Criftus steig auff in
 35 die höch das er fürt die geuangenschaft geuangen:
 er gab gab den leüten. Wann das er auffsteig: waz
 ift es nuer das er auch nider steig züm ersten in die
 nidersten teil der erde? Der do absteige: erselbe ift
 auch der do auffsteig vber alle die himel: das er der-
 40 füllt alle ding. Vnd ernstlich er gab etlich botten ·
 wann etlich weyssagen · vnd die andern ewangeli-
 sten wann die andern hirten vnd lerer | zü der vollen
 dung der heiligen in das wercke des hantwercks in
 die pauwung des leibs cristi: | vntz das wir im all
 45 engegen lauffen in der einikeit des gelauben vnd der er
 kennung des sun gotz: in eim durnechtigen mann
 in der maß der erfüllung des alters cristi: | das wir
 ietzund nit sein lützel vnten vnd werden vmb- 10.
 11. 12. 13. 14.

*
 26 mit senftmütigkeit. mit gedulde vbertragend Z—Oa. 28 leib]
 liebe OOa. 29 gerüfft ZAZc—Oa, berüfft S. hoffnung Z—Oa.
 eüwer rüffung] fehlt Sc. 34 das er spricht] spricht er Z—Oa.
 35 das — 36 Wann] vnd hat gefüret die gefangen gefängknuß. vnd
 gegeben die gaben den (dem G) menschen. Aber Z—Oa. 36 gab
 gab] gab P. 37 auch herabgeftigen ift Z—Oa. zü dem Sc.
 38 er selbs P. 39 auch] fehlt SbOOa. die] fehlt Z—Oa. er-
 fülle Z—Sa. 40 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 41, 42
 wann] aber Z—Oa. 43 hantwercks] dienfts Z—Oa. 44 biß
 Sb—Oa. 46 funs K—Sc. eim volkumen Z—Oa. 47 der
 (erstes)] die SOa. maß der] fehlt S. 48 lützel vnten] lützel
 vntreuw ME, kinder vntreuw P, klein zweyflend Z—Oa.

*
 29 einer] + zever T, gestrichen. 30 rüffung] fehlt T, nachtr. te.
 32 vnd] fehlt TF. 34 Criftus] krift TF. 36 das] fehlt T, daz nachtr. td.
 38 derselb T. 41 vnd] wan TF. 44 all engegen] alkeggen F,
 all eggehen T. 47 des] + at T, gestrichen. 48 vmgetragen TF.

- tragen mit eim ieglichen wind der lere in der schalckheit der menschen in der kündigkeit zu der vmbfürung des irrtums. Wann wir thān die warheit in der liebe wir wachsen in im durch alle ding criftus der ist ein haupt: | von dem aller der leib ist * zefamen gestrickt durch ein ieglich fügung der vndern ambechtung nach der wirkung in der masse eins ieglichen gelides er tüt die merung seins leibs: in der pauwung in der lieb. Dorumb ditz sage ich vnd bezeug in dem herren: das ir ietzund nit geet als die heiden gend in der vppikeit irrs finns | haben ertunck elt vernunft der vinster: gefremdet von dem weg gotz durch die misskennung die do ist inn in vmb die blintheit irs hertzen: | die do verzweifelten vnd sich felb antwurten in die vnkeusche in die wirkung der vnreinigkeit: in aller arkeit. Wann also habt ir nit gelert criftum: | iedoch ob ir in etwenn habt gehort vnd feyt gelert in im als die warheit ist in cristo: | legt von eich den alten menschen nach der ersten wandelung der do wirt zerbrochen nach den begirden des irrtums. Wann wert derneuwert mit dem geift eu wers gemûts: | vnd vaffst einen neuwen menschen

*

50 -heit] + der maß O. 51 der (zweites)] fehlt ZcSa. arg-
lißtikeyt Z—Oa. der irrfale Z—Oa. 52 wir] vnd füllen Z—Oa.
criftus der ist] der do ist criftus Z—Oa. 53 auß dem der gantz
leyb Z—Oa. 54 vndern dienung P, vnderdienung Z—Oa. 56 der]
fein Z—Oa. 58 ir] er ZcSa. 59 eytelkeit K—Oa. irs funs
K—Sc. habend ein verfünfzterte verftäntnuß gefremdet Z—Oa.
2 in die (erstes)] der Z—Oa. 3 der — 5 im] aller vnreinigkeit in
die geitigkeyt. Aber ir habend nit also gelernet criftum. Ist sach anderst
das ir in gehöret habend. vnd feiend in im vnderweiset Z—Oa. 5
cristo — 6 wandelung] ihesu. Das ir von euch legendt nach dem alten
wandel den alten menschen Z—Oa. 7 zerstöret nach den begerungen
der irrfale. Aber Z—Oa. 9 vaffst] legendt an Z—Oa.

*

49 der] die TF. 52 krift TF. 53 * zefamen] + gefugt
vnd zufamen TF. 56 die] fehlt TF. 58 -zeug] + es TF. 59
habent TF. 61 durch die] von der TF. 1 verzweifeln TF.
3 vrainincket T. 4 gelernt TF. 5 cristo] ihesus TF. 8 wert
derneuwert] dernewert euch TF.

10 der do ist geschaffen nach got in den rechten vnd in
der heiligkeit der warheit. Dorumb legt von euch die
luge ret die warheit ein ieglicher mit feim nechsten:
wann wir sein gelider einer des andern. Zúrnt: v. 25.
vnd nichten welt fünden. Der sun der neig sich nit
15 vber eüeren zorn. | Nit gebt stat dem teúfel. | Der do stal 27. 28.
der stele ietzund nit: wann er arbeit mer zewercken
mit feinen henden das do ist güt: das er hab douon
er gebe den die do leident gebresten. Ioch alles vbel
wort gee nit aus von eüerem munde: wann das do
20 ist güt zu der pauwung des gelauben: das es gebe
genade den die es hörn. Vnd nit enwelt betrüben
den heiligen geist gots: in dem ir seyt gezeichnet an
dem tag der erlöfung. All bitterkeit vnd zorn vnd
vnwirdikeit vnd rüff vnd spott werd genomen von
25 euch: mit allem vbel. Wann seyt gütig an einander:
vnd barmhertzig vnd vergebt einander: als euch auch
gott vergabe in cristo. v

DOrumb seyt nachuolger gots als die aller 1.
liebstn fün: | vnd get in der lieb als vns auch 2.
30 cristus liebhett: vnd sich selb antwurt vmb
euch ein opffer vnd ein oblat zu eim geschmack der
fenft. Wann gemein vnkeusch vnd all vnreinikeit 3.

*

10 do geschaffen ist A. in der gerechtigkeit Z—Oa. den]
dem P. 13 gelider] + der P. 14 nicht enwölt A, nichtt wölt S.
Die funn (fynn ZcSa) gang (gee K—Oa) nit vnder vber Z—Oa. 16
Aber er soll merer arbaiten würkend Z—Oa. 18 den] dem P. ge-
bresten — 20 güt] die notdurfft kein vbel rede soll außgeen auß
ewerm munde, aber ein güt rede Z—Oa. 20, 21 es] fy Z—Oa.
21 dem P. wölt Z—Oa. 24 vnwirdikeit] vnvirßkeyt AOOa.
rüff] geschray Z—Oa. wird] + auch Sc. 25 Aber Z—Oa. an]
fehlt OOA. 26 auch] fehlt Z—Oa. 30 liebheit M. felbs P.
32 fenftigkeit K—Oa. Aber Z—Oa. all] fehlt P.

*

10 in der] nachtr. T. 12 luge] + vnd TF. 14 nit TF.
der] fehlt TF. 18 leident] + den TF. Idoch TF. 20 es]
er TF. 21 wellet TF. 23 erlöfung] + wan TF. aller F.
24 genunen F. 27 cristus TF. 28 aller] fehlt TF. 29 lieben F.
vns] euch TF. 31 oblat] + got TF.

- v. 4 oder argkeit | oder entzeuberkeit: oder tump rede oder böser schimpff der nit gehört zu dem ding werd nit genant vnder euch: wann mer die machung der gna-
 5. den als es gezympt den heiligen. Wann ditz wißt vnd vernement: daz ein ieglicher gemein vnkeuscher oder ein vnreiner oder ein arger das do ist ein dienst der abgötter nit habt erb an dem reich cristi vnd gotz
 6. Keiner verlait euch mit vppigen worten: wann vmb ditz ding kam der zorn gotz auff den sun der vnge-
 7. leubig. Dorumb nit enwelt werden gemacht teil-
 8. haftig ir. Wann ir wart etwenn vinster: wann nu ein liecht im herren: geet als die sün des liechts.
 9. Wann der wücher des liechtes ist in aller güt vnd
 10. in der gerechtigkeit vnd in der warheit. Bewert was
 11. do sey wolgenallung gott: | vnd nit enwellt euch gemeinsamen den vnwücherhaftigen wercken der vin-
 12. ster: wann mer brespt sy. Wann die dinge die do werden gethan in verborgen von in: die feind ioch
 13. lesterlich zefagen. Wann alle ding die do werden brespt vom liecht die werdent eroffent. Wann alles

*

33 argkeit — oder (*letstes*)] fehlt K—Oa. 34 böser — 36 heiligen] geytigkeit werde nit genennet vnder euch als gezymet den heiligen oder schnödikeyt. oder toret rede. oder búbisch vmblauffung die nit gehören zu dem ding Aber mer wirkung der gnaden Z—Oa. 35 mer] mir ME, nur P. 37 wernemendt ZA. gemein] fehlt Z—Oa. 38 arger] geytiger Z—Oa. 39 hat AKSb—Oa, hab G. an dem] in dem Z—Sc, im Oo. 40 verfüre euch mit eyteln K—Oa. 41 fun des mißtrawens Z—Oa. 42 wölt Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 43 ir (*erstes*)] derfelben K—Oa. wann] Aber Z—Oa. 45 Aber die frucht Z—Oa. gúthait Z—Oa. 46 Bewert] Nuer MEP. 47 feye ein wolgeuallen Z—Oa. nit gemeynsamet euch den S. wölt ZAZc—Oa. 48 vnfruchthaftigen Z—Sa, vnfruchtpern K—Oa. vin-ßternussen Z—Sc, finsternuß SbOOa. 49 aber straffend sy mer Z—Oa. strafft P. 50 von jm SbSc. ioch] ye K—Oa. 51 werden gefrafft P—Oa. 52 vom] von P. vom — eroffent] die werden offengebaret (offenbaret A, geoffenbaret SbOOa) vom (von dem ZcSa) liecht Z—Oa.

*

34 den dingen T. 35 genad TF. 39 abgot TF. 41 dife TF. den] di TF. vngelieubigen TF. 47 wolgeuallent TF. 52 von dem TF.

- v. 14. das do wirt eroffent das ist das liecht. Dorumb daz
 er spricht. Stee auf du do schlefft vnd stee auf vom
 15. tod: vnd cristus der entleucht dich. Dorumb brüder 55
 fecht in welcherweys ir geet weyfliche: nit als die
 16. vngengen wann als die weyfzen: | erlöst das zeyt wann
 17. die tag die seind vbel. Dorumb nit enwelt werden
 vnweyfe: wann vernempt welchs do sey der will gotz
 18. Vnd nit enwelt werden truncken des weins in dem 60
 do ist die vnkeusch: wann wert derfüllt mit dem
 19. heiligen geist | redt euch selber in psalmen vnd in loben [370 c]
 vnd in geistlichen gesengen singt vnd psalmpt dem
 20. herrn in eueren hertzen: | macht genad zu allen zeyten
 vmb all in dem namen vnfers herrn ihesu cristi gott
 21. vnd dem vatter. Seyt vndertenig einander: in der 5
 22. vorcht cristi. Die weib seyen vndertenig iren man-
 23. nen als dem herren: | wann der man ist ein haubt des
 weibs als cristus ist ein haubt der kirchen: erfelb ist
 24. ein behalter irs leibs. Wann als die kirch ist vnder- 10
 tenig cristo: also füllen auch die weib sein vnder-
 25. tenig iren mannen in allen dingen. Mann habt lieb
 eiuere weibe als cristus hett lieb die kirchen: vnd
 26. sich selb antwurt vmb sy | daz er sy geheiligt zegereini-
 gen mit der waschung des wassers in dem wort des

*
 53 daz er spricht] spricht er Z—Oa. 54 du do] der du AK—Oa,
 du der do S. schläfft SZc—Oa. von dem K—Oa. 55 der] fehlt
 K—Oa. wirt dich erleuchten Z—Oa. 56 weyßlichen SbOOa. 57
 vngengen] bößen P, vnweisen Z—Oa. wann (erstes)] funder P, Aber
 Z—Oa. das] die Z—Oa. 58 die (zweites)] fehlt Z—Oa. vbel]
 böß Z—Oa. wölt Z—Oa. 59 funder P, Aber Z—Oa. verstandent
 Z—Sa, versteend K—Oa. 60 wölt Z—Oa. von dem wein Z—Oa.
 61 Aber Z—Oa. wirt M. 2 gefegen ZSKGSc. psallirent Z—Oa.
 3 würkent genad Z—Sa, danck fagend K—Oa. 6 cristi] gotef S.
 9 Wann] Vnnd P. 10 vndertenig] fehlt Sb. 11 ding] + ir
 Z—Oa. 13 sy] sey P. geheiligt zegereinigen] haylig machte
 vnd rainigte OOa. 13 reynigent Z—Sc. 14 der] dem GOOa.
 waschung] wachfung EP, tauff Z—Oa.

*
 54 schlefft vnd] slefest TF. 57 vngengen] vnweisen TF.
 derlefft T. 58 die feind] fint TF. wellt TF. 1 felmen TF.
 12 lieb het TF. 13 zu rainigen T. 14 waschung] wachfung
 F, wachf (gestrichen) waschung T.

- v. 27. lebens: | das er im felbe geb ein wunniglich kirchen
nit habent flecke oder runtz oder etlich ding in dife-
weys: wann das sy fey heilig vnd vnfleckhaftig. 15
28. Vnd also füllen die mann liehaben ire weib: als
ire leibe. Wann der sein weip liebhat: der hat sich
29. felber lieb. Wann keiner het in haß nie sein fleisch:
wann er derzeuchts vnd fürt es als auch criftus die
30. kirche: | wann wir sein gelider irs leibs von irem
31. fleisch vnd von iren beinen. Vmb ditz ding lefft der
man den vatter vnd sein mütter: vnd zähhaft feim
32. weip: vnd es werdent zwey in eim fleisch. Dife hei-
ligkeit die ist michel. Wann ich sag: in cristo vnd 20
33. in der kirchen. Vnd ir idoch funderlich ein ieglich-
er habe lieb sein weip als sich selber: wann das weip
vörcht iren man. 25

vj

1. **S** úne gehorsampt eúweren vettern im herrn.
2. Wann ditz ift gerecht. | Ere deinen vatter
vnd dein mütter: das do ift das erste gebot
3. in der gehaiffung: | daz dir fey wol vnd seyeſt lengers
4. lebens auff der erden. Vnd ir vetter nichten welt
bewegen eúwer sún zù dem zorn: wann ziecht sy in 35

*
 15 felber Z—Oa. 16 die do kein magkel oder runfel hat oder
Z—Oa. 17 Aber Z—Oa. vnuermayliget ZS—Oa, vnuer-
maßgett A. 20 felb E—Oa. Wann] Vnd P. 21 Aber Z—Oa.
erzeucht SK—Oa. fürt] erneret Z—Oa. auch] fehlt S. 22 irs
— irem] crifti von feinem Z—Oa. 23 iren] feinen Z—Oa. 24
den] fehlt Z—Oa. fein] fehlt S. vnd wird anhangen Z—Oa.
feim] fein P. 26 die ift] ift die S, ift K—Oa. groß P—Oa.
Aber Z—Oa. 28 felbert Sb. aber Z—Oa. 29 soll furchten
K—Oa. 30 seyt gehorsam Z—Oa. 31 das Z—Oa. 33 ver-
heyffung Z—Oa. seyeſt langwierdig auff Z—Oa. 34 nicht Z—Oa.
35 Aber Z—Oa. ziecht] reicht MEP, erziechent Z—Oa.

*
 16 oder runtz] noch runczel TF. difer weiz TF. 20 het
nye in haffe sein TF. 22 kirchen TF. 23 beinen] + vnd T.
24 den] rasur F. fein] di TF. 26 die] fehlt T. 30 im herrn]
nachgetragen T. 31 recht TF. 33 dir] ir F, d nachtr. fa. 34
erd TF. nit enwelt T, nit wellt F.

der lere vnd in der berespung des herren. Knecht ge- v. 5.
 horsampt den fleischlichen herrn mit vorcht vnd mit
 klopffen vnd in der einualt eūers hertzen als cristus:
 | nit dient zū den augen als geuallent den leūten: wann 6.
 40 als die knecht cristi tūnd den willen gotz: von dem
 gemūt | mit gūtem willen dient als dem herrn vnd 7.
 nit den leūten: | wann wiſſt das gūt das ein ieglicher
 tūt er entphecht es vom herren es fey der aigen oder 8.
 der frey. Vnd ir herren thāt in die selben ding ver
 45 gebt in die droe: wiſſt das eūwer herr vnd der ir ift 9.
 in den himeln: vnd die entphachung der person ift
 nit bey got. Von des hin brüder wert gesterckt im
 herren vnd in dem gewalt seiner kraft. Vafft eūch 10.
 mit dem geweffen gotz das ir mūgt steen wider die
 50 lagen des teūfels: | wann eūch ift nit streyt wider 11.
 das fleisch vnd das blüt wann wider die fürsten vnd
 die gewelte: wider die richter der werlt dirr vinster: 12.
 wider die geiftlichen schalckhaftigen in den hime-
 lischen. Dorumb nempt das geweffen gottz das ir
 55 mūgt widersteen an dem vbelen tag: vnd zelsteen 13.
 durnechtig in allen dingen. Dorumb stet begurtet
 eūwer lancken in der warheit: vnd vafft eūch mit 14.
 dem halfperg des rechts: | vnd schūchd die fūß in der 15.

*

36 lere] zucht Z—Oa. in der] fehlt OOa. straffung P,
 straff Z—Oa. Knecht — 37 fleischlichen] ir seyent gehorsam den
 (dem G) leyplichen Z—Oa. 37 mit (zweites)] fehlt OOa. 38
 klopffen · vnd] zittern Z—Oa. Cristo Z—Oa. 39 Aber Z—Oa.
 40 von] auß Z—Oa. 41 gūten G. 42 menschen. wiſſent Z—Oa.
 43 thāt daz wirt er nemen von dem herren. er feye ein eygen mensch
 oder Z—Oa. 44 der] fehlt E—Oa. ding] + vnd Z—Oa. 45
 die trāung Z—Oa. wiſſ P. 46 auffnemung Z—Oa. 47 Fūro
 hin Z—Sa, Füranhin K—Oa. 48 an legend euch daz wappen kleyd
 gots Z—Oa. 49 die lagen] den heymlichen neyd Z—Oa. 50 wann]
 vnd P. 51 wann] vnd P, aber Z—Oa. 52 dirr] der P. vinster-
 nussen Z—Oa. 54 das wappen kleyd Z—Oa. 55 zelsteen durnechtig]
 volkummen steen Z—Oa. 56 steeft vnd gūrtendt euwer lenden Z—Oa.
 57 vnd legend an daz banczer der gerechtigkeit Z—Oa. 58 beschuht
 K—Oa.

46 person] leib TF. 49 gesten TF. 51 vnd das] vnd wider
 daz TF. 52 gewaltigen TF. 55 vnd sten TF. 56 stet] +
 vnd TF. 57 euch mit] fehlt TF.

- v. 16. vorberaitung des ewangely des frides. In allen dingen
nempt den schilt des gelauben in dem ir mügt ver- 60
leschen alle die feürein geschoß des schalckhaftigen:
17. vnd entphacht den helm der behalsam vnd daz waf- [370 d]
18. fen des geiftes das do ift das wort gottz: | durch ein
ieglich gebett vnd flechung bett in eim ieglichen zeyt
im geift vnd wacht in im in aller stetikeit vnd in
19. flechung vmb all heiligen | vnd vmb mich: daz mir 5
werd gegeben das wort in der auftüng meins mun-
des zemachen kunt mit troft vnd hantwerck des ewan
20. geliums | vmb das ich gewon der botheit in dirr ket-
ten: also das ich túre gereden als es mir gezympt.
21. Wann ir auch wifst die ding die bey mir find vnd 10
was ich thü: thiticus der lieb brüder vnd der ge-
trew ambechter: wann das wort gotz mag nit fein
22. gebunden im herren: | den ich sante zü euch in disem
selben der macht euch kunt alle ding das ir erkennt
die ding die bey vns feind: vnd euwer hertzen wer- 15
23. den getröft | frid sey den brúdern vnd die lieb mit der
trew von gott vnserm vatter: vnd von dem herren
24. ihesu crifto. Die genad sey mit allen den die do lieb

*

60 erlöfchen Z—Oa. 61 die] fehlt K—Oa. schalckhaftigisten
ZS—GSc. 1 des heyls vnd daz schwert Z—Oa. 3bett]bettend
ZASK—Oa, hetten ZcSa. in einer K—Oa. 4 geift] fehlt Z—Oa.
in flechung] emfig (emffiger K—Oa) bittung Z—Oa. 7 vnd hant-
werck] die heimlichkeit Z—Oa. des ewangelium S. 8 vmb —
botheit] darumb ich gebrauch die botschafft Z—Oa. dirr] der
E—Oa. 9 reden K—Oa. 10 Vnd daz auch ir wiffend Z—Oa.
die geding P. 11 thithitus M. 12 diener P—Oa. wann]
vnd P. wann — 13 gebunden] fehlt Z—Oa. 13 im] in dem
Z—Oa. in daz selb Z—Oa. 14 der] fehlt K—Oa. mach-
end Sb, mach | esd O, mache Oa. 15 vns] euch P. 16 mit]
mt K, nit G, nicht Sc. dem gelauben Z—Oa.

*

59 ewangelium TF. 59 feureinen TF. 7 vnd] daz TF.
ewangelium TF. 10 Wann] + daz TF. 12 ambechter —
13 herren] fehlt TF; Sünder daz wort gotez nicht mag werden gepun-
den nachtr. te, hinter gezympt (z. 9); ta trug dann das noch fehlende
ambechter nach. 14 mach TF. 15 hertzen] + di TF.

habent vnseren herren ihesu crift in vnzerbrochen-
 20 keyte Amen. *Hie endet die epistel zu den Ephesiern Vnd hebt an die vorrede über die Epistel zu den philippensern.*

25 **D**ie philipenser feint macedonier. Die so
 fy hetten entphangen das wort der war-
 heyt fy bestünden in dem gelauen: noch
 fy aufnamen die valschen botten. Dife
 entzampt lobt der bott: schreibende in von rom von
 dem karker durch epafroditen. *Hie endet die vorrede Vnd hebt an die Epistel zu den*
 30 *philippensern das erste capitel.*

35 **P**aulus vnd thimotheus knecht
 ihesu cristi: mit allen den hei-
 ligen in ihesu cristo die do seind
 zu philipenses mit den bischof-
 fen vnd mit den dyaken am-
 bechtern. Genad sey mit euch
 vnd frid von got vnferm vat-
 ter: vnd von dem herren ih-
 su cristo. Ich mach gnad meim gott in aller euwer
 40 gedenckung | in allen meinen gebetten zu allen zeyten
 vmb euch alle ich mach gebet mit freuden | vber eu-
 wer gemeinsamung in dem ewangelium cristi von
 dem ersten tag vntz nu: | ich versich mich ditz selv der

v. 1.

2.

3.

4.

5.

6.

*
 19 ihefum Z—Oa. cristi EP, christum Z—Oa. in der vn-
 zerstörlichkeit Z—Oa. 20 Amen] fehlt S. 23 Die (erstes)] fehlt
 Z—Oa. fo] als Z—Oa. 25 fy] fehlt K—Oa. noch — 26 botten]
 noch (fehlt K—Oa) vnd namen nit auf die (fehlt Oo) valschen (falsch
 Oo) apostel Z—Oa. 27 entzampt] fehlt Z—Oa. apostel Z—Oa.
 von (zweites)] auß Z—Oa. 28 epafirditen M, epafroditum Z—Oa.
 31 dy knecht K—Oa. 32 den] fehlt K—Oa. 34 zu philipenses]
 philipis Z—Oa. 35 dyaken] ewangeliern Z—Oa. ambechtern]
 dienern P, fehlt Z—Oa. 39 wirck gnad Z—Sa, sag danck K—Oa.
 41 mach] thū Z—Oa. 42 ewangelio Oo. 43 biß Sb—Oa.
 ich — ditz] vertrawent daz Z—Oa. der] daz Z—Oa.

*
 19 ihefum cristum TF. 23 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.
 34 in philipens TF. 35 dyaken] fehlt TF. 39 macht TF. mein F.

- do anuieng das güt werck in euch das ers volbring
 v. 7. vntz an den tag ihesu cristi. Als mir ditz ist recht
 zeentphinden vmb euch all: dorumb daz ich euch hab
 in dem hertzen vnd in meinen banden vnd in der be
 schildigung vnd in der vestenkeit des ewangelium:
 8. euch all zesein gesellen meiner freude. Wann gott
 der ist mir gezeüg in welcherweys ich euch all beger
 45
 9. in den inedern ihesu cristi. Vnd ditz bett ich: das
 euwer lieb begnug mer vnd mer in der wiffenthheit
 10. vnd in allen finnen: | das ir bewerte die nutzsfamen
 ding das ir seyt reine vnd on schadung vntz an den
 11. tag cristi: | erfüllt mit dem wücher des rechts ihesu
 12. cristi zu der wunniglich vnd zu dem lob gotz. Wann
 brüder ich wil euch zewissen: das die dinge die bey
 mir feind mer kamen zu dem nutz des ewangeliums.
 13. | also das mein bande werdent offen in cristo · in eim
 14. ieglichen ding haufe vnd in den andern allen: | das
 manige von den brüdern die sich versachen an dem
 herren: torsten begnuglicher reden das wort gotz on
 15. vorcht in meinen banden. Ernstlich etlich die bre-
 digen cristum vmb den neyde vnd vmb krieg: wann
 16. etlich vmb den gütten willen. Etlich von der liebe:
 [371 a]

*

45 biß Sb—Oa. an dem ZSZeSa. 48 der bestätigung Z—O,
 der bestätigung Oa. ewangeliums ZAZc—Oa, ewangely S. 49
 daz ir all feind gesellen Z—Oa. 50 der] fehlt K—Oa. all be-
 gert A, beger all ZcSa. 51 inedern] inwendigen gelidern Z—Oa.
 52 mir vnd mir M. der wiffenthheit] aller kunft Z—Oa. 53 nutz-
 sfamen] beffern Z—Oa. 54 on verletzung K—Oa. biß Sb—Oa.
 55 mit der frucht der gerechtigkeit Z—Oa. 56 wunniglich] glori-
 Z—Oa. Aber Z—Oa. 57 will das ir wissendt Z—Oa. die
 (letzes) + do ZcSa. 58 ewangeli S. 59 wurden offenbar Z—Oa.
 60 gerichthauß Z—Oa. 61 manige — 371 a 2 banden] vil auß den
 brüdern in dem (den ZcSaSbOOa) herren getrauwend in meinen ban-
 den überflüssiger dörften (getorsten K—Oa) on vorcht reden das wort
 gotes Z—Oa. 2 Ernstlich] Gewiflich P, Dann K—Oa. die] fehlt
 K—Oa. 3 wann] aber Z—Oa.

*

44 er es TF. 45 ihesu] fehlt TF. 50 der] fehlt TF. ge-
 zeüg] + vnd TF. 53 allem fynne TF. 53 bewert TF. nucz-
 famz TF. 55 ihesu cristus TF. 57 euch ze-] rasur F, dz ir fb.
 58 ewangelium TF. 61 dem] den F. 8 den] fehlt TF.

5 wiffent das ich bin gesetzt in der beschirmung des ewangeliums. Wann etlich die derkunden criftum vom krieg nicht reine: sy maffent sich die bedruckung zeersten in meinen banden. Wann was ist es? v. 17.
 So criftus wirt derkunt in allerweyfe es fey durch
 10 die schulde oder durch die warheit: vnd in disem frew ich mich · wann ich wirde mich sein auch freuen.
 Wann ich waif daz mir ditz kumpf zü der behaltsam. 18.
 durch eúwer gebet vnd durch die vnder ambechtung des geifts iheſu crifti · | nach der baitung vnd nach
 15 meiner züuersicht wann ich wirde geschemlicht in
 keim: wann in allem troft als nu vnd zü allen zeyten so criftus wirt gemichelicht in meim leibe: es fey
 durch daz leben oder durch den tod. Wann criftus ift
 mir zeleben: vnd sterben ift mir ein gewinnen. Wann 21.
 20 ob hie zeleben in dem fleisch: ift mir ein wücher des
 werckes: vnd ich misskenne was ich erwele: | wann
 ich wird bezwungen: von zweyen ich hab die bege-
 rung. Zeenbinden vnd zefein mit cristo es ift vil bef
 fer: | wann zebeleiben in dem fleisch · ift notturftig
 25 vmb eich. Ich verſich mich ditz vnd weyß das ich
 beleib vnd wird beleiben eich allen zü euerem nutz vnd
 zü der freude des gelauben: | das euwer freud begnūg 26.
 *

6 ewangely S. Wann — 8 in] Aber etlich auß kriege ver-
 künden christum nit lauter meynend. das sy erkücken zwangſale Z—Oa.
 9 verkunt Z—Oa. 10 erfreuw Ooa. 12 zü dem heyl Z—Oa.
 13 ambechtung] dienft P, dienung Z—Oa. 14 geifts] fehlt S.
 harrung K—Oa. 15 wirde in keinen dingen geschendet Z—Oa.
 16 wann] vnnd P, aber Z—Oa. vnd] vns EP. 17 großgemacht P,
 großmechtiget Z—Oa. 18 Wann] Vnd P. 19 sterben — ge-
 winnen] ein gewin zelterben Z—Oa. Wann] Vnnd P. 20 frucht
 Z—Oa. 21 vnd wayß nit was ich fol erwelen Z—Oa. 22 hab
 ich Z—Oa. 23 Zeenbinden] aufgelöſet zewerden (werden K—Oa)
 Z—Oa. 24 funder P, Aber Z—Oa.

*

5 der] di TF. 6 ewangelium TF. verkunden F, ver- auf
 rasur. 7 vom] von F, vom T. 8 zerefen T. 14 pawung
 T, umgeändert paitung. 19 gewin TF. 20 ein] + vns T, ge-
 strichen. 22 betwungen TF. 23 criftus TF. 24 in dem]
 im TF. 25 vmb] + ich T, gestrichen.

- in ihesu cristo in mir: durch mein zukunft aber zu
 v. 27. euch. Wandelt allein wurdiglich in dem ewangelio
 cristi: es fey so ich kum vnd euch gefich· oder das
 ich abwesent hore von euch: das ir steet einhellig·
 in eim geift· entzampf arbeit in dem gelauben des
 28. ewangely: | vnd derschreckt in keim von den wider-
 wertigen das in ist ein fache des verleufes: wann
 29. euch der behaltsam. Vnd ditz von gott. | Wann euch
 ist gegeben vmb cristo · nit allein das ir gelaubt an in
 wann das ir auch derleidet vmb in: habt den selben
 streyt den ir habt gesechen an mir: vnd nu gehort
 von mir.

Das ij. Capitel

1. **D** Orumb was trostes der ist in cristo · was
 freude der lieb· was geselschaft des geifts·
 2. was ineder der erbarmd: | erfüllt mein freud·
 das ir wifst ditz selb· habt die selben liebe: einhellig·
 3. entphint ditz selb. Nichten thüt durch neyde noch
 durch die vppigen wunniglich: wann maffet vn-
 4. der einander die obersten in der demüt: | all merckent
 fy nit die ding die ir seind· wann ioch die do seind
 5. der andern. Wann ditz entphint in euch: das auch
 6. in ihesu cristo. Wie das er was in dem bilde gotz er

*
 .31 euch das : ir ME. 32 miteinander arbeitent Z—Oa. 33 kein ZcSa.
 von dem P. 34 fache der verdamnuß. aber euch des heyls. vnd
 ZcSa. daz Z—Oa. 36 vmb] in M—Oa. 37 Aber Z—Oa.
 leyden Z—Oa. 40 der] fehlt Z—Oa. 42 ineder] inwendige ge-
 lider Z—Oa. 43, 44 ditz] das Z—Oa. 43 einhelliglich Z—Oa.
 44 Nicht Z—Oa. noch] oder SbOOa. 45 eyttlen ZS—Oa, vn-
 nützen A. glori. Aber schäczend vnder Z—Oa. 46 oberern
 Z—Oa. all — 47 ioch] nit merckent yeglich (yeglichen K—Oa)
 die ding die ir seind aber Z—Oa. 48 Aber das Z—Oa. 49 in
 christo ihesu. wie wol er Z—Oa.

*
 29 ewangelium TF. 30 geficht TF. 31 hort TF. 33
 ewangelium TF. 36 geben F. 40 der ist] getilgt T. 41 freu-
 den TF. 44 nit entut TF. 45 maffet] + im TF; gestrichen T,
 umgeändert: in F. 46 obersten] hochsten TF. 47 ir] rasur F,
 nachtr. fb. 49 Wie] swie F, Ez wie T.

- 0 mafft nit den raube wesent sich gleich got: | wann v. 7.
 er verüppigt sich selber er nam an sich das bilde des
 knechts er ist gemacht in die gleichsam der mann:
 vnd ist funden in der wandelung als ein man | er ge
 demütigt sich selber er ist gemacht gehorsam got dem
 5 vatter vntz an den tod: wann vntz an den tode des 8.
 kreützes. Dorumb gott erhöcht in vnd gab im einen
 namen der do ist vber ein ieglichen namen: | das in 9.
 dem namen ihesu cristi wurd genaigt alles knye der
 himelischen vnd der irdischen vnd der hellischen: | vnd 10.
 10 ein ieglich zunge begeche das der herre ihesus cristus
 ist in der wunniglich gotts des vatters. Dorumb 11.
 b) mein aller liebsten als ir zu allen zeyten habt gehor-
 sampt: nit allein in meiner gegenwurt wann wie 12.
 uil mer nu in meim abwesent: mit vorcht vnd mit
 klophen wirkt euwer behaltsam. Wann gott ist der
 5 do wirckt in euch vnd den willen vnd zeuolbringen 13.
 vmb den guten willen. Wann alle dinge thüt an
 murmelunge vnd on zweyffelung: | das ir seyt on 14.
 klag vnd einfältig sün gotz vnbereßlich in mitzt dez
 bößen geschlechtes vnd des verkerten: vnder den ir 15.
 10 leúcht als die liechtaß in der werlte | enthabent das
 wort des lebens zu meiner wunniglich zu dem tage 16.

*
 50 mafft — 51 nam] gedacht daz er got gleich wäre. aber er hatt
 sich felb (selber G) vernichtet vnd nam Z—Oa. nit] mit EP.
 52 er ist] vnd ward Z—Oa. gleychnuß der menschen Z—Oa. 53 wan-
 derung K—Oa. ein mensch Z—Oa. gedemtiugt M, demutigt K—Oa.
 54 selber vnd ist worden Z—Oa. 55 biß (2) Sb—Oa. an (2)]
 in Z—Oa. aber Z—Oa. 56 erhöch MEP, erhöret OOA. 57
 ein ieglichen] all Z—Oa. das — 58 namen] fehlt Sc. 59 der
 (erstes)] fehlt Oa. 60 bekannte Z—GSc, bekennet SbOOa. 61 glori
 Z—Oa. 1 seyend gehorsam gewesen Z—Oa. 2 wann wie] aber
 Z—Oa. 3 nu] fehlt ZcSa. 4 zittern wirkt euwer heyl Z—Oa.
 5 den] der Sc. 6 Aber Z—Oa. 8 vnstrafflich P, on straff Z—Oa.
 in der mitt Z—Oa. 9 vnder] vnd er KGSc. dem SbOOa.
 ir] ich P. 10 liechter Z—Sa, liechte K—Oa. behaltend Z—Oa.
 11 glori an dem Z—Oa.

*

56 gott] + der TF. 59 vnd (erstes)] fehlt TF. 2 wie] fehlt
 TF. 3 meinem abwesen TF. 5 willen vnd] wiln TF. 9 ver-
 kerten] + vnd des TF (gestrichen T). 11 zu] an TF. vppig] + wan TF.

- christi: wann ich lieff nit in vppig noch hab gearbeit
 v. 17. in vppig: | wann ob ich ioch wird geopffert vber das
 opffer vnd vber den dienst eūwers gelauben: ich freu
 mich vnd wird entzampt erfreuwet in euch allen. 15
 18. Wann desselben freuwet auch euch: vnd entzampt
 19. freuwet euch mein. Wann ich versich mich in dem
 herrn jhesu thimotheum schier zefenden zū euch: das
 20. auch ich sey güttes mūtes derkennent die ding die
 bey euch feind. Wann ich hab keinen als einhellig: 20
 21. der mit reiner begerung sey fergsam vmb euch. Wann
 all sūchent sy die ding die ir feind: nit die do feint
 22. ihesu christi. Wann derkennt sein bewerung: wann
 er dient mit mir in dem ewangelium als der sun dem
 23. vatter. Dorumb disen versich ich mich schier zefen-
 den zū euch: daz ich seche die ding die bey mir feind. 25
 24. Wann ich versich mich im herrn: das auch ich selb
 25. schier kum zū euch. Wann ich gedacht notturftig
 epafroditum den brüder vnd entzampt wercker vnd
 entzampt mein ritter· wann eueren bottēn· vnd ein
 ambechter meiner notturft· schier zefenden zū euch: 30
 26. | wann ernftlich er begirt euch all: vnd was traurig
 27. dorumb das ir hett gehört in zū siechen. Wann der
 siechtum was vntz zū dem tode: wann gott der er-
 barmt sich·sein. Wann nit allein sein: wann auch 35

*
 12 in vppig] eytel ZS—Sc, vnnutz A, lär OOa. 13 in — wann] vmb funst. Vnnd Z—Oa. ioch] ia S, auch K—Oa. geopffer M.
 15 wird — in] mit frolock Z—Oa. 16 entzampt — 17 mein] fro-
 locket mit mir Z—Oa. 17 Wann] Vnd P. 18 ihesu] fehlt S.
 zefenden] zefehn S. 19 gemütēs OOa. 23 Wann] Vnnd P, Aber Z—Oa.
 24 er hat gedienet Z—Oa. ewangelio OOa. 27 versich] + auch Sc.
 29 vnd (erstes)] + auch Sc. den mithelffer vnd meinen mitritter. Aber
 euweren apostel vnd diener meiner Z—Oa. 30 meim P. 31 die-
 ner P. 32 ernftlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 33 in zū sūchen
 MEP, das er kranck wer Z—Oa. der — 34 was] er ist kranck ge-
 wesen Z—Oa. 34 biß Sb—Oa. aber got hat sich sein erbarmet.
 Aber nit Z—Oa. 35 Wann] Vnd P. wann] funder P, ia Z—Oa.

*
 13 wann] fehlt TF. 17 euch] nachtr. F. 18 ihesus TF.
 19 sey] nachtr. T. derkent TF. 20 kain TF. 21 begerung]
 gewifsen TF; begerung ta. 22 sūchten TF. 25 disen] in disen TF.
 29 epfroditum TF. 30 meinen enczamt ritter TF. ainen TF.

mein: daz ich nit hett die traurikeit vber die traurikeit. Dorumb eygent fante ich in: so ir in gesecht das ir euch aber freuwet: vnd das ich sey on traurigkeit. Dorumb entphacht in mit aller freude im her-
 40 ren: vnd habt mit eren den in diseweys: | wann er genacht sich vntz an den tod vmb das werck cristi: zeantwurten sein sele: das er derfüllt das das do ge-
 breste von euch vmb meinen dienst.

v. 28.
29.
30.

ijj

M Ein brüder von des hin freuet euch im her-
 45 ren. Ernftlich mir ist nit treg euch zeschrei
 ben die selben ding: wann euch notturftig.
 Secht die hund: fecht die vbelen wercker: secht die
 beschneydung. Wann wir sein die beschneydung
 wir do gott dienen mit dem geist: vnd wunniglichen
 50 vns in ihefu cristo vnd nit habend die züuerficht in
 dem fleische | wie wol vnd ich habe die züuerficht in
 dem fleisch. Ob einander wirt gesechten sich züuersechen
 in dem fleisch: ich mer | beschnitten an dem achten
 tag von dem geschlecht jfrahel von der geburt benia-
 55 min: ein hebreer von den hebreern ein phariseer nach
 der ee: | ich iagt die kirchen gotz nach dem neyde: vnd
 ich wandelt on klag nach dem rechten das do ist in
 der ee. Wann die ding die mir waren gewinn: dese

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

*

39 im herczen Z—Oa. 40 mit—er] in mit eren wann es Z—Oa.
 41 biß Sb—Oa. 43 von] auß Z—Oa. dienst] geyft Z—Oa.
 44 von — hin] fürohin Z—SaSbOOa, füranhin KGSc. 45 Gewis-
 lich P, wann K—Oa. 46 wann] Aber ZAZc—Oa, auch S. 47 bösen
 werkleut Z—Oa. 49 wir do] die wir Z—Oa. dem] + hey-
 ligen Sc. gloryeren (+ auch Sc) in Z—Oa. 51 vnd] das Z—Oa.
 52 Ob] + auch Sc. 53 zebeschneyden MEP. achtenden Sc.
 54 von (erstes)] auß Z—Oa. 55 hebreern] hebreerin E—Oa, + vnd
 auch Sc. 56 ich iagt] Durchächtent Z—Oa. 57 der gerechtigkeit
 die da Z—Oa. 58 dese] die Sb, fehlt OOa.

*

38 ich] auch ich TF. 40 diser weiz TF. 41 genachent TF.
 50 ihefus criftus TF. 51 wie wol] fehlt TF. die] kain TF.
 gesechten sich zefechten TF. 53 aichten F. 55 den hebreern]
 hebreer TF.

- v. 8. hab ich gemafft ein verwüstnung vmb cristum. Iedoch
ich maß alle ding zesein ein verwüstnung vmb die 60
vbersteigent wiffenheit vnsers herren ihesu cristi
meins herren: vmb den maßt ich alle ding ein ver-
wüstung· vnd ich maß sy als mißt daz ich gewinn cristum· [371 c]
9. | vnd würd funden in im nicht habend mein recht daz
do ist von der ee: wann das do ist von dem gelauben
ihesu cristi· das recht das do ist von gott in dem ge · 5
10. lauben | in zu erkennen· vnd die kraft seiner auffer-
stendung· vnd die gesellschaft seiner leidung· ent-
11. zampt gebildet zu seim tod: | ob ich in in etlich weyse
engegen lauff zu der aufferstendung die do ist von
12. den toten: | nit das ich ietzund hab entphangen oder
daz ich ietzund bin volkumen. Wann ich nachuolg:
ob ich in etlicherweys begreiff in dem auch ich bin be-
13. gryffen von ihesu cristo. Brüder: ich maß mich
nit habend begriffen. Wann eins: ich vergiffe der
ding die do feind do hinten wann ich streck mich sel- 15
14. ber zu den die do feind do vor: | ich nachuolg dem vor
geordtenten lon: der obersten rüffung gotz in ihesu
cristo. Dorumb welh wir do sein durnechtig wir ent

*
 59 gemafft — 60 vmb] geschäczet abgeng (schaden K—Oa) vmb
christum. Aber doch ich schäczte das alle ding seyen abgeng (schaden
K—Oa) vmb Z—Oa. 61 wiffenheit] kunft Z—Oa. vnsers]
+ lieben Sc. 1 maßt — 2 maß] han ich alle ding zenichte ge-
macht vnd schäczte Z—Oa. 1 ein verwüst MEP. 2 als] + den Sc.
3 funden] erfunden Z—SaOOa, funden er KGStBSc. mein gerech-
tigkeit die da ist auß der ee. Aber die da ist auß dem Z—Oa. 4
wann] funder P. 5 die gerechtigkeit die da ist auß got Z—Oa.
6 auffersteeung K—Oa. 7 vnd] + auch Sc. leydungen Z—Sa.
entzampt] fehlt Z—Oa. 8 in in] in Z—Oa. 9 auffersteeung
K—Oa. do] fehlt ZcSa. von] auß ZAZc—Oa, zu S. 11 bin]
sey Z—Oa. Aber Z—Oa. 12 ich (erstes)] + auch Sc. auch
ich] ich auch S. 13 ich meyn nit das ich hab begriffen Z—Oa.
15 Aber Z—Oa. stercke ZcSa. 16 nachuolg] + auch Sc.
den Z—Sa. 18 welh] well MEP. do — 19 ditz] seyen vol-
kummen das füllen wir empfinden Z—Oa.

*
 59 cristus TF. 1 meins herren] fehlt TF. 5 ihefus cri-
stus TF. 8 in in] in TF. 12 begriffent TF. 17 gevor-
dienten T, gevorderenten F. 18 welh] swelhe TF.

phinden ditz: vnd ob ir wifst kein ander ding· vnd
 20 ditz hat eūch got eroffent. Idoch zū disem volkum v. 16.
 wir das wir wiffen ditz selbe: vnd beleiben in dem
 selben orden. Brúder seyt mein nachuolger: vnd
 behút die die also geend als ir do habt vnser bilde. 17.
 Wann manig geend die ich eūch dick sagte: wann 18.
 25 auch nu weinent sag ich feinde des creützes cristi: | der 19.
 ende ift der tod: der bauch ift ir gott: vnd ir wun-
 niglich in ir schand die do wiffent die irdischen ding
 | Wann vnser wandelung ift in den himeln. Douon 20.
 wir beyten des behalters vnsers herren ihesu cristi:
 30 | der do widerbildet den leib vnser demüt entzampt ge 21.
 bildet dem leibe seiner lauter: nach der wirckung
 seiner krafft mit der er im auch mage vnderlegen
 alle ding.

Das · iiij· Capittel

D Orumb mein aller liebstn brúder vnd beger 1.
 35 lichsten: mein freud vnd mein kron: alsuft 2.
 stet im herren vil lieben. Ich bit euchodiam
 vnd flech sinthicen ditz selb zewissen im herrn.
 Ich bitt auch dich gesell germon: hilff den die mit 3.
 mir haben gearbeit in dem ewangeliu mit clementen
 40 vnd mit den andern meinen helffern: der namen do
 feind geschriben in dem büche des lebens. Zū allen 4.

*

20 volkum] kumen Z—Oa. 21 daffelb Z—Oa. 23 behút]
 merckend Z—Oa. 22 do] fehlt Z—Oa. 24 vnser form Z—Oa.
 wann — 25 ich] Aber nun sag ich weynend die Z—Oa. 26 ir glori
 P, die glori Z—Oa. 28 Aber Z—Oa. 27 wanderung K—Oa. 29
 harren Z—Oa. 30 vnsers P. 29 entzampt] zū Z—Oa. 31 seiner
 clarheit Z—Oa. 33 lale M. 35 Also Z—Oa. 36 ir lieb-
 sten Z—Oa. 37 bitt sinthicem Z—Oa. 38 ditz] durch sy MEP,
 daz Z—Oa. 38 auch dich] fehlt Sc. 39 gefell germon] mein mit
 geleycher brúder Z—Oa. 40 den] fehlt K—Oa. 41 do] fehlt OOa.

*

19 andern TF. 23 do] fehlt TF. 28 Wann] Aber TF.
 29 wir beyten] paitt wir auch (och T) TF. 31 seiner] fehlt T,
 nachtr. ta. 36 euchodiam] euch (unterstrichen) euchodyam T, euch
 Odyam F. 37 synticem TF. 39 ewangelium TF. 40 dem F.
 41 Frewt euch im herren zu allen zeiten vnd aber TF.

- zeyten freuwet eúch im herren: aber sag ich freuwet
 v. 5. eúch. | Eúwer maß sey derkannt allen leüten. Der
 6. herre ist nachen. Vnd seyt nit forgsam: wann in
 allen gebetten vnd flechunge mit der machung der
 7. gnaden eúwer eischung feint erkannt bey got. Vnd
 der fride gotz der do vbersteigt allen finn: der behút
 eúwer hertz vnd eúwer vernunft in ihesu cristo vn-
 8. ferm herren. Von des hin brúder Welch ding feind
 gewer· Welch feind gerecht· Welch feind keusch· Welch
 feind heilig· Welch do feind lieblich· Welch do feind
 güter benennung· ist keiner hand tugent· ist keiner
 9. hand lob der zucht· dirr ding gedenckt: | die ir habt
 gelernet· vnd entphangen· vnd gehort· vnd gesechen
 an mir. Dorumb dife thåt: vnd got des frides wirt
 10. mit eúch. Wann ich bin gröslich erfreuwet im her-
 ren das ir zu etlichem zeyte habt wider bluet zeent-
 phinden vmb mich als ir auch habt entphunden. Wann
 11. ir wart bekümert. Ich sag es nit vmb den gebresten.
 Wann ich habe gelernt in den ich bin begnügen.
 12. | Ich kan gedemütigen: vnd kan begnügen. Vnd ich
 bin geschickt allenthalben in allen dingen: vnd sat-
 ten vnd hungern vnd begnügen vnd armkeit zelei-
 13. den. Ich mag alle ding: in dem der mich stercket.

*
 42 fruewet M. 43 meßigkeit Z—Oa. 44 seyt] fehlt Z—Oa.
 funder P, aber Z—Oa. 45 flechunge] fleyßig (-ger K—Oa) bittung
 Z—Oa. 46 begerung P, heyschung
 Z—Oa. 47 allem Z—O. 48 vnd] von S. 50 war Z—Oa.
 51 leiblich MEP. 52 güter benemung P, gutes lobes Z—Oa. kei-
 nerley (2) K—Oa. 53 dirr] die Z—Oa. 55 in mir Z—Oa.
 56 gröslichen SbOOa. 57 ir] er S. zu — bluet] darnach züzeysten
 habend wider gebronet Z—Oa. zeentphinden vmb] zeentphachen P.
 58 mich] euch MEP. Wann] Vnd P. 61 kan diemütig wer-
 den Z—Oa. 1 allenthalb ZcSa. 62 fatten] erfattet werden (wor-
 den S) Z—Oa. 2 armut K—Oa. 8 in den ZAS.

*
 44 Vnd seyt nit] Nit seit TF. 45 gepet vnd in flehung TF.
 49 fwelhe TF. 50 fwelhe dink fint gerecht welhe da fint keusch
 fwelhe TF. 51 fwelhe fint lieblich fwelhe TF. 58 habt ent-
 phunden] emphundt TF. 60 bin begnug TF. 61 kan — kan]
 kan T, kam F; kan demütig werd ich nachtr. td.

Idoch ir thet wol: ir gemeinsampt eúch meim dur
5 echten. Wann auch ir von philipens̄ ir wifst das v. 14.
an dem anfang des ewangeliums do ich gieng von
macedonia· kein kirch gemeinsampt sich zü mir in
der redlikeit der gab vnd der entphachung· nuer ir al
lein: | wann ir sanctet mir auch zü thesalonicam zü
10 eim mal vnd zwir zü dem nutz. Wann ich stüch nit v. 15.
die gabe: wann ich lüch den begnügenlichen wücher
in eúwer redlikeit. Wann ich hab alle ding: vnd
begnügen. Ich bin erfüllt mit entphachungen von
epafrodithen: die ir fant zü eim geschmack der senft
15 ein anentphencklichs opffer geuellichs gott. Wann v. 19.
mein gott der erfüllt all eúwer begerung nach seinen
reichtumen in wunniglich in ihesu cristo. Wann
got vnd vnserm vatter sey wunniglich: in den werlt
en der werlt amen. Grüssst einen ieglichen heiligen
20 in ihesu cristo. Eúch grüssent alle die brüder die mit v. 22.
mir seind. Eúch grüssent alle heiligen: wann aller
meiste die do seind von dem haus des keyfers. Die
genade vnsers herren ihesu cristi sey mit eúwerem
geift Amen. v. 23.

25 *Hie endet die epistel zü philippensern Vnd hebt an die vorrede über die epistel zü den Colosensern.*

*

4 : ir — durechten] gemaynsamend meiner trübsal Z—Oa. mein P.
5 von] fehlt Z—Oa. philipenser ZcSa. 6 ewangelium SbOOa.
8 redlikeit] rechnung Z—Oa. gaben SbOOa. ir] du ZcSa.
9 zü (erstes)] fehlt Z—Oa. 10 zwiren E—GSc. 11 wann — 12 red-
likeit] aber ich lüch die überflüssigen frucht in euwer rechnung Z—Oa.
13 Bin ich MEP. 14 senftigkeit ein angenemes opfer K—Oa. 15
vnd got wolgefellig. aber Z—Oa. 16 begerung] begnügen MEP, be-
gir Z—Sc, begierde SbOOa. 17 in der glori Z—Oa. Aber Z—Oa.
18 glori Z—Oa. 20 die (erstes)] fehlt K—Oa. mit] bey Z—Sc,
do bey SbOOa. 21 alle] allen S, auch alle Sc. aber Z—Oa.

*

4 meim] mein in TF. 6 ewangelij T, ewangelium F. 9
theeffalonicam TF. 18 emphanchunge F. 14 epfroditen den
ir TF.

D

Ie colosenser: die feint afiani als auch die laodicenser: vnd sy waren vorkumen oder betrogen von den valschen botten. Noch 30 erselbs der bott genacht sich nit zu in funder vnd dise strafft er durch die epistel. Wann sy horten das wort von arcippo: der do entphienge das ambecht in in. Dorumb der bott ietzund gebunden schreibt in von epheso durch tyticum den dyacken vnd onesimum den accoliten. *Hie endet die vorrede. Vnd hebt an die epistel zu den Collosensern.*

I

. 1.

aulus bot ihesu cristi durch den willen gotz· vnd thimotheus 40
der brüder: | den heiligen vnd den getreuwen brüdern· die do feint zu colosenses in ihesu cristo. Gnad sey mit euch vnd frid von got vnferm vatter:
vnd von dem herrn ihesu cri-

3. Isto. Wir machen genade gotte vnd dem vatter
vnfers herrn ihesu cristi zu allen zeyten betent vmb
4. euch: | wir horten ewiger treuwe in ihesu cristo vnd
5. die lieb die ir habt vnder allen heiligen | vmb die zu
uerficht die euch ist gesetzt in den himeln: die ir habt

50

*
27 die] fehlt K—Oa. 28 lodicenser ZcSa. 30 aposteln K—Oa.
erselbs — 32 er] czu den (dem A) kam der apostel. Aber er strafft auch die (sye K—Oa) Z—Oa. 34 artippo M. die dienst P, die dienstberkeyt Z—Oa. in sy Z—Oa. 35 apostel Z—Oa. 36 tytum M, Thitum Oa. onesunum M, onesinum E, onesium P.
37 accoliten] + berüffend sy zu der warheit des gelaubens K—Oa.
39 bot] ein apostel Z—Oa. 43 feind colosis Z—Oa. 47 würcken genad Z—Sa, sagen danck K—Oa. 48 bittent P. 49 euweren gelauben Z—Oa.

*

27 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 42 brüdern] + in ihesu cristo ta. 43 feint] + di da fint T, gestrichen. colosens TF. in ihesu cristo] fehlt TF. 48 betent — 50 heiligen] fehlt T, nachtr. ta.

gehort in dem wort der warheit des ewangeliums | daz v. 6.
 do ist kument zü euch als es ist in aller der werlte.
 vnd wüchert vnd wechselt als in euch von dem tage
 55 an dem ihs habt gehort vnd erkannt die genad gotz
 in der warheit: | als ir habt gelernet von epafroditen 7.
 vnferm liebsten entzampt knechte: der do ist ein ge
 treuwer ambechter ihesu cristi vmb euch. Der vns
 auch hat erooffent eüwer lieb im geist. Vnd dorumb
 60 von dem tag wir haben gehort wir horten nit auf 8.
 zebetten vnd zeeischen vmb euch: das ir wert erfüllt
 [372 a] in der erkennung seins willen in aller weyheit vnd 9.
 in geistlicher vernunft: | das ir geet wirdiglich ge
 uallent got durch alle ding: wüchert vnd wachst
 in eim ieglichen gütten werck in der wiffenthheit gotz:
 5 | gesterckt in aller kraft nach dem gewalt seiner lauter 10.
 in aller gefridsam vnd in langer vollendung vnd
 mit geistlicher freuden: | wir machen genad got vnd
 dem vatter: der vns macht wirdig in dem teil des
 losses der heiligen in dem liecht der warheit. Der vns
 10 erlöst von dem gewalt der vinster: vnd vns vber- 11.
 trug in das reich des funs seiner liebe: | in dem wir
 haben erlösung in die vergibung der sünden. Der 12.
 do ist ein bild des vngesichtigen gotz: ein erstgebor-
 ner aller der geschöpff: | wann in im feind geordent
 15 alle ding in den himeln vnd auff der erde die gesich- 13.
 14.
 15.
 16.

*

53 es] er ZcSa.	der] fehlt K—Oa.	56 epafra Z—Oa.	57
entzampt] mit Z—Oa.	58 diener P—Oa.	60 tag] + an dem	
Z—Oa.	hören wir nit Z—Oa.	3 got] von got MEP.	4 wiffenth-
heit] kunft Z—Oa.	5 lauter] klarheit Z—Oa.	6 gefridsam	
— vnd] gedult vnd langkütigkeit Z—Oa.	7 wir machen genad]		
wirckend gnad Z—Sa, sagend danck K—Oa.	8 hat gemacht Z—Oa.		
teil] tal G.	10 vinsternuß K—Oa.	11 seiner] in der ZcSa.	
12 die] der S.	13 vnsihtigen K—Oa.	der erstgeboren Z—Oa.	
14 der] fehlt K—Oa.	geschöpff Z—Sc.	15 sihtigen K—Oa.	

*

52 ewangelium TF. 53 kumen TF. 55 ir TF. 56 gelert
 T, verwischte daher von ta wiederholt. epafroditio TF. 60 wir
 es haben TF. 4 ieglichem T. 6 gefridsam] weifheit TF; un-
 terstrichen T, gefridsam ta. 10 vnd] + der F. 11 des — liebe]
 seins lieben funs TF; unterstrichen T, dez funs seiner liebe ta.

- tigen vnd die vngefichtigen. Es feyen die tron oder
die herschaft oder die fürstenthüm oder die gewelt:
 v. 17. durch in vnd in im feind geschaffen alle ding. Vnd
er selb ist vor allen: vnd alle dinge die besteend in
 18. im. Vnd er selb ist ein haupt des leibes der kirchen der 20
do ist ein anuang ein erstgeborner von den totten:
das er selb fey haltent die herschaft in allen dingen.
 19. Wann in im entzampt geuiel zeentwelen leiplich aller
 20. erfüllung der gotheit: | vnd durch in feind zeuersfünen
alle dinge: zesein gefridsam in im durch das blüt 25
seins creftzes es feyen ding die do feind in den himln
 21. oder die do feind auff der erde. Vnd ir do ir etwenn
wart gefremdet von dem gelauben vnd feinde des
 22. finns: in den bösen wercken: | wann nu hat er verfü- 30
net in dem leib seins fleisches durch seinen tod· eúch
zegeben heilig vnd vnfleckhaftig vnd vnbereßlich
 23. vor im: | idoch ob ir beleibt gegruntueßt in dem ge-
lauben vnd stete vnd vnbeweglich von der züuerficht 35
des ewangeliums das ir habt gehort: das do ist ge-
brediget in aller geschröppfd die do feind vnder dem
 24. himel: des ich paul bin gemacht ein ambechter: | nu
freuwe ich mich in den martern vmb eúch: vnd er
fülle die ding die do gebraften der leidunge cristi in
 25. meim fleisch vmb seinen leib der do ist die kirch. Des

*
 16 vnfichtigen K—Oa. 19, 20 er selb] er Z—Oa. 19 die] fehlt
K—Oa. 21 der erstgeborene auß den Z—Oa. 23 in — 24 got-
heit] got geuiele das in im wonten (wonete SbOOa) alle volkummen-
heyt Z—Oa. 24 feind — 25 im] wurden (würde SbOOa) verfönet
alle ding in im gefridsamendt Z—Oa. 26 ding] fehlt Z—Oa. 27
do (zweites)] die Z—Oa. ir (zweites)] nit S. 28 des finns] mit
den synnen Z—Oa. 29 Aber Z—Oa. 31 vnuermeyliget ZS—Oa,
vnuermaßget A. vnstrafflich P, onstraffber Z—Oa. 35 geschröppff
Z—Sc. 36 paulus bin gemacht worden ein diener. der ich mich
nun freuwe (erfreue SbOOa) in den leydungen Z—Oa. diener P.

*
 16 vnd die] vnd T. 19 die] fehlt TF. 20 des leibes] fehlt
TF, nachtr. ta. 22 fey habent T. 23 Wann] vnd TF. aller]
all T, + der TF. 26 feyen] + di TF. 29 den] fehlt TF.
33 verficht TF, zu nachgetragen ta fa. 35 feind] ift TF. den F.
36 paulus TF.

40 ich bin gemacht ein ambechter nach der teylung gotz
die mir ist gegeben in eúch: das ich erfüllé daz wort
gotz | die taugen cristi die do was verborgen vor den
werlten vnd vor den geschlechten: wann nu ist sy
eroffent seinen heiligen | den sy got nit wolt machen v. 26.
45 zeerkennen die reichtum der wunniglich dirr taugen
vnder den heiden: die do ist cristus ein züuersicht der
wunniglich in eúch: | den wir erkunden: zeberepsen
einen ieglichen menschen vnd zelernen einen ieglichen
menschen in aller weysheit: das wir geben einen ieg-
50 lichen menschen durnechtig in ihesu cristo: | in dem
auch ich arbeit zefreyten nach seiner wirkung die
er wirckt in mir in der kraft. 27.
28.
29.
ij

Wann ich wil eúch zewissen wiegethan forge 1.
ich habe vmb eúch vnd vmb die do seind zu
55 laodici vnd die do nit sachen mein antlutz
in dem fleisch: | das ir hertzen werden getróftet ge-
vnderweyst in der lieb vnd in allen reichtum der er-
füllung der vernunft in der erkennung der taugen
gotz des vatters vnsers herren ihesu cristi: | in dem do 2.
60 feind verborgen alle die schetze der weyshet vnd der
wiffenthiet. Wann ditz sag ich: daz eúch keiner betrieg 3.
4.

*
40 bin worden Z—Oa. diener P—Oa. 42 taugen] heym-
licheit Z—Oa. 43 Aber Z—Oa. 45 zeerkennen] bekant Z—Oa.
der glori diser heymlicheit in den Z—Oa. dirr] der P. 46 christus
die hoffnung der glori Z—Oa. 47 den] dem P. verkunden Z—Oa.
straffen P, straffendt Z—Oa. 48 vnd vnderweyfend Z—Oa. 49
geben] erzeygen Z—Oa. 50 durnechtig] volkummen Z—Oa. 51
streyttendt Z—Oa. 52 in der] der Sc. 53 will daz ir wiffent
wölche forg Z—Oa. 55 laoici P, laodoci Z—Oa. do] fehlt SbOOa.
56 ge-] get M, gett P, fehlt Z—Oa. 57 allem S. zeichtum
M, reichtummen Zc—Oa. 58 heymlicheit Z—Oa. 59 gotz] got
Z—Sa, vnd gotz Sc. 60 die] fehlt K—Oa. 61 wiffenthiet] kunft
Z—Oa. Wann] Vnnd P, Aber Z—Oa. ditz] das Z—Oa. daz]
+ auch Sc.

*
40 bin] fehlt F, nachtr. fb. 43 vnd] fehlt TF. 44 den —
nit] dem got TF. 45 zekennen TF. 48 zeleren TF. 53 Wann]
+ bruder TF, unterstrichen T. 54 het TF. die] + di TF.
56 getróftet] fehlt TF, getróft ta.

- v. 5. in der höch der rede. Wann ob ich ioch bin abwesent
 mit dem leib: wann mit dem geist bin ich mit euch
 ich freuwe mich vnd sich ewiger ordnung· vnd sein
 vestenkeit· die do ist in cristo vnd erfüll das do ge-
 6. bracht dem nutze ewigers gelauben. Dorumb als ir
 habt entphangen vnfern herrn ihesum cristum geet
 7. in im· | gewurtzelt vnd vber bauwet in im· vnd ge-
 ueftent in dem gelauben vnd als ir habt gelernt: also
 8. begnugt in im in der machung der genaden. Secht
 das euch keiner betrieg durch die werltlichen weyf-
 heit: vnd durch die vppigen triegkeit nach den fitten
 der menschen· nach den elementen dirr werlt: vnd
 9. nit nach cristum. Wann in im entwelt leiplich alle
 10. die erfüllung der gotheit: | vnd ir seyt erfüllt in im
 der do ist ein haupt alles fürstenthums vnd des ge-
 11. walt. In dem auch ir seyt beschritten mit der beschnei-
 dung nit gemacht mit der hand in der beraubung
 des leibs des fleisches: wann in der beschneidung cristi
 12. | wann ir seyt entzampt begraben zu im in den tauff:
 in dem auch ir seyt derstanden durch den gelauben der
 13. wirckung gotz der in erstünd von den toten. Vnd
 ir do ir wart tod in den missstaten vnd in der vber-
 wachung euers fleisches er entzampt leblichet euch

[372 b]

5

10

15

20

*
 1 Wann] vnd P. ioch] ja SbOOa. 2 aber Z—Oa. mit]
 bey Z—Oa. 4 vestigkeit Z—Oa. 5 dem] den A. jres ge-
 laubens SbOOa. 7 vber] aber MEP. vnd (zweites)] + aber P.
 beftättet Z—Oa. 8 vnd als] als auch Z—Oa. also] fehlt Z—Oa.
 9 wirkung Z—Oa. 11 den] dem E—Oa. 12 dirr] der P.
 13 entwelt — 14 erfüllung] inwonet alle volkummenheit Z—Oa. 18
 des] vnd Sc. Aber Z—Oa. 19 seyt mit (nit K—Oa) begraben
 in dem tauff Z—Oa. den] dem P. 21 in hat erkücket Z—Oa.
 22 ir do] euch die Z—Oa. 23 er — 24 er (erstes)] hat er mit le-
 bentig gemacht mit im vnd Z—Oa.

*

2 dem (zweites)] fehlt F. nachtr. fa. 3 ich] fehlt F. 4 der-
 fullt TF. do gebracht] daz da pracht T. 11 dem TF. 17 macht
 F, ge-nachtr. fa. 18 beschneidung] + dez leibz TF, unterstrichen T.
 19 den] dem T, der F. 22 in den — 23 fleisches] fehlt TF, nach-
 getragen td. 23 leblich F.

mit im er vergab eūch all missstat | er vertiligt die v. 14.
 25 hantueſt des gebottes wider eūch die eūch was wi-
 derwertig. Vnd er nams im selber von mitzt zehefften
 dem creutz : | er beraubt die fürſtenthūm vnd die ge- 15.
 welt der vberfūrt dūrftiklich : offenlich fy zeüberwin-
 den in im selber. Dorumb keiner vrteil eūch in dem 16.
 30 essen oder in dem trincken oder in dem teyl des meſſ-
 tages oder in der monfeier oder der fambltag | die do 17.
 feind ein ſchattē der künftigen dinge: wann der leib
 crifti. Keiner verleyt eūch wellent in der demüt vnd 18.
 in der geiſtlikeit der engel die er nit ſicht: vppigklich
 35 zerbleetes finns feins fleiſchs: | vnd nit helt das haubt 19.
 von dem aller der leibe iſt zefamen geknūpphet vnd
 gemachet die fügungen mit der ambechtunge vnd
 wechſt im herren in der merung gotz. Dorumb ob 20.
 ir feyt tod in cristo von den elementen dirr werlte:
 40 was vrteylt ir noch als die lebentigen in dirr werlt.
 | Nit enrūrt noch bekort noch begreiffet: | alle ding 21. 22.
 die do feind in die verderbung in der felben gewon-
 heit nach den geboten vnd nach den leren der mann:

*
 24 mit in MEP. er (zweites) — 27 er] Abtilgent die handge-
 ſchrift des vrteyſ die da was wider vns. vnnd das vns wider was hatt
 er enthebet von der mitte vnd genaglet an das kreuz Vnd hatt Z—Oa.
 25 gebettes MEP. 26 von mit P. 28 er — zeüberwinden] vnd
 übergefūrt getrewlich. vnnd fy offenbar überwunden Z—Oa. 30 des
 hochzeſtlichen tages Z—Oa. 31 oder an (in K—Oa) dem ſabbath
 Z—Oa. 32 aber Z—Oa. 33 wellend] wonend MEP, willigklich
 Z—Sc, willig SbOOa. 34 die] der SbOOa. vppigklich — 35
 finns] wandlend vmb funſt zerbleet in dem finn Z—Oa. 36 von —
 38 in] auß (+ dem A) der gancz leyb durch zufamen knūpfung vnd
 (+ auch Sc) zufamenfügung (zāmenfügung ZS, zemanfügung A) vnder-
 gerychet vnd gebawen wöchſt zu Z—Oa. 37 der dienſt P. 39,
 40 dirr] der P. 40 was] das M—Oa. 41 enrūre EP, rūrend
 Z—Oa. noch verſchent Z—Oa. 42 felben gebrauchung Z—Oa.
 43 den (zweites)] fehlt ZcSa. menschen Z—Oa.

*
 25 hantfeſten TF. wider] vnter F; wider T, auf rasur. 26
 Vnd] fehlt TF. nam fi TF. zeheffen von miczt TF. 27 dez
 kreuczes TF; (dem kreucze T, durch rasur). 33 kriftz T. 34 er]
 gent TF; unterſtrichen T. ſicht] ſich TF, + gent ta. 35 zer-
 bleetes] der zerpleet TF. 37 di fugung gemacht TF. 41 be-
 kost F. 43 mannen F, maiā T.

- v. 23. | ernſtlich die do feind habend die redlikeit der weyfheit in der vberflüſſigkeit oder hochfart vnd in der demüt vnd nit zefchonen dem leib: noch in etlicher eren zu der fattheit des bauches vnd zu dem fleische des fleiſches.

Das · iii · Capitel.

1. **D** Orumb ob ir feyt entzampt erstanden mit cristo flucht die ding die do feint oben do criftus 50
2. ist fitzent zu der zefwen gotz: | entphint die ding die do feind oben: nit die do feind auf der erden.
3. Wann ir feyt tod vnd euer leben ist verborgen mit
4. cristo in gott: | wann fo criftus euer leben erscheint: denn derscheinent auch ir mit im in wunniglich.
5. Dorumb tödget eūwer gelider die do feind auff der erd: die gemein vnkeufchung · die vnreinikeit · die geluft · die böſe begerung · vnd die argkeit · die do ist
6. ein dienſt der abgötter · | vmb diſe ding kam der zorn
7. gotts auff die fún des vngelauben: | in dem ir auch 60
8. etwenn wandelten do ir lebten in in. Wann nu legt auch von eūch alle ding: den zorn die hinderrede die vnwirdikeit des vbeln den spot das ſchemlich wort
9. laſſt nit aus von eūwerem munde. Nichten welt ligen einander: ziecht aus den alten menschen mit

*

44 ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa. feind] + vnd Z—Oa.
 redlikeit] vrsach Z—Oa. 45 vberflüſſigkeit oder hochfart] hofflichen vermerckunge Z—Oa. vnd] + auch Sc. 46 dem] den Z—Oa. in] an Oa. etlicher] einer Z—Oa. 47 fattheit — fleiſche] erfattung Z—Sc, fattung OOa. 49 entzampt] mit Z—Oa.
 50 obnen SbOOa. 51 gerechten E—Oa. 52 do (zweies)] fehlt Sc.
 55 mit] mir P. in der glori Z—Oa. 56 tödten OOa. 58 argkeit] geyttigkeit Z—Oa. 61 gewandert habt K—Oa. Aber Z—Oa.
 1 den zorn] die vnwürde Z—Sa, den zorn die gramſchafft (vnwirſkait OOa) K—Oa. hinderrede — 3 aus] boßheit. die gotzlöſterung. die ſchnöden rede Z—Oa. 3 Nit Z—Oa. 4 ziecht] + euch Z—Oa.

*

45 oder hochfart] vnd in der hoffart TF; vnd unterſtrichen T, oder nachtr. ta. 47 bauches — fleiſche] unterſtrichen T. fleiſche] fleis F.
 51 zefem TF. 54 wan alſo F. 58 posen TF. 60 auch ir TF.
 61 do] vnd do TF. lebt TF. 3 laz TF. nit enwellt TF.
 4 zeit T.

- 5 seinen wercken | vnd vafst in einen neuwen der do ist
erneuert in der erkennung gotz der in geschüff nach
seinem bild: | do nit ist heide noch iude: der man vnd
das weip · die beschneidung vnd die vberwachsfung ·
der frembd vnd der scita · der eigen vnd der frey: wann
10 cristus ist alle ding in allen. Vafst eúch als die er-
welten gotz heilig vnd liebe ineder der erbarmd: die
gute · die maß · die demütigkeit · die gefridsam · | vnder
tragt aneinander vnd vergebts eúch felber ob etlicher
hat die klag wider den andern: als eúch auch der herr
15 vergab also auch ir. Wann vber alle dese ding habt
die lieb das do ist ein band der durnechtigkeit: | vnd der
frid cristi derfreuwet sich in eúweren hertzen · in dem
ir seyt gerüffen in eim leib: vnd seyt danckbar. Wann
das wort cristi entwelt in eúch begnúglich: in aller
20 weysheit lernt vnd manent eúch felber in gesengen
vnd in loben vnd singt dem herren in geistlichen ge-
fengen in der gnade singend dem herrn in eúweren
hertzen Alles das ir thút in dem wort oder in dem
werck: alle ding thút in dem namen vnsers herrn
25 ihesu cristi: macht gnad gott dem vatter durch in.

*

5 **vafst** — 7 **bild]** leget an den neuwen. der da wirt erneuert in
die erkantnuß nach der bildnuß des der in beschaffen hatt Z—Oa.
7 **der** — 8 **weip]** fehlt Z—Oa. 8 **die (zweites)]** fehlt OoA. 9 Aber
Z—Oa. 10 legend euch an als Z—Oa. 11 **heilig** — 12 **vnder-**
tragt] als die heyligen vnd liebhaber die (der S) inwendigen gelider
der barmherczigkeit. Gütigkeyt. diemütigkeit. Meßigkeit. gedultigkeit.
übertragend Z—Oa. 13 einander EPSSbOOA. 15 Aber Z—Oa.
16 **ein]** fehlt S. der volkumenheyt Z—Oa. 17 **cristi]** + der
Z—Sa. erfreuwe Z—Oa. **dem]** den Z—Oa. 18 geuoderet
Z—Oa. **Wann]** fehlt Z—Oa. 19 **entwelt]** fol wonen Z—Oa.
20 lernet S, lernet Sb, leret OoA. **gesengen** — 21 **gesengen]** den
psalmen vnd ymnen. vnd in (**fehlt** ZcSa) geystlichen lobgesangen (lob-
fängen OoA) Z—Oa. 25 wúrkend gnad Z—Sa, sagt danck K—Oa.

*

7 **noch]** vnd TF. 9 **scita]** erkant TF, scita ta. 14 **wider**
den andern] fehlt TF. 16 **das]** di TF. 17 **frewt** TF. ewerm
TF. 19 **in aller]** fehlt T, nachtr. ta. 20 **mant** TF. 22 **singend**
dem herren] fehlt TF, nachtr. ta. 25 **gott]** + vnd TF.

- v. 18. Weip seind vndertenig den mannen: als es gezimpt
 19. im herrn. Mann habt lieb eūwre·weib: vnd nicht
 20. enwelt sein bitter zū in. Súne gehorsampt den ge-
 21. bereren durch alle ding: wann ditz iſt geuellich dem
 22. herren. Vetter nichten welt bewegen eūwer fún zū
 23. der vnwirdikeit: das sy nit werden lützels gemütz. 30
 24. Knecht gehorsampt eūeren fleischlichen herren durch
 25. alle ding: nicht dient dem augen das ir geuallt den
 26. leüten: wann vörchtent den herrn in der einault des
 27. hertzen. Was dings ir thüt: das werkt von dem 35
 28. gemüt· als dem herren vnd nit den menschen: | wifst
 29. das ir entphacht vom herrn den widergelt des erbs.
 30. Dient dem herren ihesu cristi. | Wann der do thüt daz
 31. vnrecht der entphecht das das er thet vngencklich:
 32. 1. vnd die entphachung der leib iſt nit bey got. Ir herrn 40
 33. tüt den knechten daz do iſt gerecht vnd geleich: wifst
 34. das auch ir habt einen herrn im himel. *iiij*

2. **A** nsteet dem gebet: wacht in im in der
 3. machung der gnaden: | bettet entzampt
 35. vmb vns: das vns got aufthū die túr des 45

*
 26 **Weip** — 27 **Mann**] Ir weip ir füllendt vndertänig sein den mannen als ir füllendt im herren. Ir mann Z—Oa. 28 wölt Z—Oa.
Súne — 29 **ditz**] Ir fún feyend gehorsam euweren vätttern vnd mütern. wann das Z—Oa. 29 **dem**] in dem Z—Oa. 30 nit E—Oa.
 31 dem zoren das Z—Oa. kleines P—Oa. 32 leyblichen OOa.
 33 **dient** — 34 **leuiten**] dienent czü dem (*fehlt* K—Oa) augen (*fehlt* Z—Sa) als gefallend den menschen Z—Oa. 33 den augen P. 34
 funder P, aber Z—Oa. 35 **von**] auß Z—Oa. 37 empfahen werdt K—Oa. von dem E—Oa. **den widergelt**] die widerleczung Z—Sa, die widerlegung K—Oa. 38 christo Z—Oa. 39 **vngencklich**] bößlich P, vnrechtlich ZS—Oa, vredlich A. 40 die aufnemung der perfon Z—Oa 41 **tüt**] gebent Z—Oa. 42 in dem S. 42 **himel** —
 44 **gnaden**] himel : wacht in (nit P) im in der (+ gnad der EP) machung. [Cap. 4] Ansteet dem gebet der gnaden MEP, hymel. Anhangend dem gebet vnd wachend in im in der würckung der genad (genaden S) Z—Oa. 44 **bettet** — 45 **vmb**] [Cap. 4] Betend mit einander auch für Z—Oa. 45 thür der rede Z—Oa.

*
 27 **im**] dem TF. 28 welt TF. **gebereren**] pererern T.
 30 nit enwelt TF. 33 **dem**] zu dē T, zu den F. **das**] alz TF.
 34 furcht TF. 36 **den**] dem F. 38 christo TF. 42 **im**] in dem TF.

- worts zereden die taugen cristi: dorumb bin
 v. 4. ich auch geuangen: | das ich fy eroffent alfo das mir
 5. gezimpt zereden. Geet in der weyfheit zü den die do
 6. feind aufwendig: erlöst das zeyt. Eúwer wort sey
 zü allen zeyten in genade bewart mit der weyfheit:
 daz ir wißt in welcherweys eúch gezimpt zeantwurt-
 7. en eim ieglichen. Thyticus der liebst brüder vnd der
 getrew ambechter vnd der entzampt knecht im her-
 ren der mach eúch kunt alle ding die bey mir feind:
 8. | den ich sante zü eúch zü disem selben das er erkenn die 55
 ding die bey eúch feind: vnd eúwere hertzen werden
 9. getróft | mit honestimo dem lieben vnd dem getrewen
 brüder der do ist von eúch: der thüt eúch kunt alle
 10. ding die hie werden getan. Eúch grússt aristarchus
 mein entzampt geuangner: vnd marcus der nefe 60
 barnaba: von dem ir entphiengt die gebot. Ob er
 11. kumpt zü eúch: entphacht in. Vnd ihesus der do ist
 gesagt gerecht: die do feind von der beschneidung.
 Dife feind allein mein helffer in dem reich gotz: die
 12. mir waren ein trost. Eúch grússt epafraſ der do ist
 von eúch der knecht ihesu cristi: zü allen zeyten ist
 er forgsam in den gebetten vmb eúch: das ir stee-
 13. durnechtig vnd vol in allem dem willen gotz. Ich
 gib im gezeúg: das er hat vil arbeit vmb eúch vnd
 14. vmb die die do feind * zü ierapoli. Eúch grússt lucas
 15. der liebst artzt: vnd demas. Grússt die brüder die do 10
 *

46 heymlichkeit Z—Oa. 47 auch] fehlt Sc. 48 den] den den
 P, dem ZS. 49 die zeyt Z—Oa. 50 bewart] gesprenget Z—Oa.
 52 eim] ein PZS—Sa. vnd] + auch Sc. 53 diener P—Oa.
 entzampt] mit ZAZc—Oa, milt S. im herten S. 54 der — feind]
 fehlt Z—Oa. 55 difem] die M, dē EKGSc, dem P, den Z—SaSbOOa.
 56 eúwere — 57 getróft] tróste euwere herczen Z—Oa. 57 one-
 fimo dem liebsten Z—Oa. dem (zweites)] fehlt G. 58 auß euch. die
 werden euch kundt thün alle ding Z—Oa. 60 entzampt] mit Z—Oa.
 der schwôster fun barnabe Z—Oa. 1 da wirt genennet Z—Oa. 2,
 5 von] auß Z—Oa. 7 durnechtig] volkummen Z—Oa. dem]
 fehlt Z—Oa. gotz] + wan Z—Oa. 8 gezeugknuß Z—Oa.

*

48 Ge TF. die] + di T. 54 macht TF. 4 mir] wir F.
 9 * zü] + laodicie vnd vm alle di da fint zu TF. lucas] nachtr. F.

- feind zu laodicie vnd nimphan vnd die kirchen die
 v. 16. do ist in seim hause. Vnd so dise epistel wirt gele-
 sen bey euch · macht auch das sy werd gelesen der kirch
 en zu laodicie: vnd die von laodici werde euch gele-
 sen. | Vnd sagt arcippo. Sich die ambechtung die
 du hast entphangen im herren: das du sy erfüllest.
 17. Meinen grüsz: in der hande pauls · feyt gedenkent
 meiner bande. Die genad vnfers herren ihesu crifti
 feyt mit euch allen Amen. *Hie endet*
die epistel zu den Colosensern Vnd hebt an die
vorrede über die erste Epistel zu den Theffalonicensern.

15

20

25

30

35

Die theffalonicensern feind mace-
 donier in cristo ihesu: die do sy het-
 ten entphangen das wort der war-
 heit sy bestünden in dem gelauben:
 auch in der veruolgung verborgen
 ir burger. Dorumb noch sy ent-
 phiengen nit die valschen bottten
 noch die ding die do wurden gesagt von den valschen
 bottten. Dife entzampt lobt der bot schreibend in von
 athenis durch thyticum den dyacken vnd onefimum
 den accolitum. Wann sy warn nicht allein volkumen
 in allen dingen: funder auch die andern wurden ge-
 bessert in irem worte. *Hie endet die vorrede*
vnd hebt an die erste Epistel zu den
Theffalonicensern

I

*
 11 zu] fehlt Z—Oa. 12 dise] die P—Oa.
 13 macht] Thünd Z—Oa. 14 zu] fehlt Z—Oa. 15 sagt] + auch
 Sc. die dienst die P, die dienst den Z—Sa, den dienst den K—Oa.
 16 sy] den Z—Oa. 17 pauli Z—Oa. 18 meiner hand S. 22 Die
 theffalonicensern] theffalonicenser ZS—Sc, Paulus schrift den theffa-
 lonicenser die A, Die theffalonicenser OoA. 23 in erifto ihesu] fehlt
 Z—Oa. 25 sy] fehlt K—Oa. 26 der — 28 bottten] der durchächitung
 irer burger. Darumb namen sy auch nit auff die valschen aposteln Z—Oa.
 30 Dife lobet mit andern der apostel Z—Oa. 31 atheni P. one-
 funum ME, efumum P. 32 accoliten OoA. 34 iren wortten S.

*
 11 laodicetz TF. 12 feim] irem F, irem
 feim T. 14 laodicetz TF. 17 paulus TF. 18 erifti] + di
 F. der T. 22 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.

40
P

aulus vnd filuanus vnd thi-
motheus: der kirchen zü thef-
solonicenſeß in got dem vat-
ter vnd dem herrn ihesu cristi:
| genad sey mit eúch vnd fride
von gott dem vatter vnd von
dem herren ihesu cristo. Wir
machen gnad zü gott zü allen

v. 1.

45 zeyten vmb eúch alle | wir machen euwer gedenckung
on vnderloß in vnfern gebetten: vnd wir gedencken
des werks eúwers gelauben vnd der arbeyt· vnd der
lieb· vnd der enthabung der züuerſicht vnsers herren
ihesu cristi: vor gott vnd vnferem vatter. Lieben

3.

50 brüder wiſſt eúwer erwelung von gott: | wann vn-
fer ewangelium was nicht allein zü eúch in dem wort
wann auch in der kraft vnd in dem heiligen geiſte
vnd in maniger erfüllung: als ir wiſſt wiegetan
wir warn mit eúch vmb eúch. Vnd ir feyt gemacht

4.

55 vnfer nachuoſer vnd des herrn: zü entphachen daz
wort in manigen durechten vnd mit der freud des
heiligen geiſts: | also das ir feyt gemacht ein bild al-
len gelaubigen in macedonia vnd in achaia. Wann

5.

60 von eúch ift vermerkt das wort des herren nicht allein
in macedonia vnd in achaia: wann auch eúwer ge-

6.

7.

8.

*

38 der] die MEP. der theffalonicenser K—Oa. 39 dem]
vnferm Z—Oa. 40 cristo Z—Oa. 42 von — 43 cristo] fehlt
Z—Oa. 44 füllen wircken gnad Z—Sa, sagen danck K—Oa. zü]
fehlt Z—Oa. 45 wir machen] thünd Z—Oa. 49 vnd] fehlt OoA.
52 aber Z—Oa. 54 feyt worden Z—Oa. 55 zü — 56 vnd]
Empfachendt (+ auch Sc) das wort in vil trübsale Z—Oa. 60 vnd]
+ auch Sb. Sunder auch Z—Oa.

*

38 teffalonycens TF. 39 vatter] + vnd dem vater T, *gestrichen*.
40 cristo TF. 41 genad—43 cristo] fehlt T, *nachtr. ta.* 44 machten TF.
zü gott] got TF. 53 wiegetan] in welher TF, + weiz T. 54
vmb euch. Vnd] Wan TF. 55 zu enhant T. 56 durnechten
TF, n *getilgt* F.

laube der do ist zü gott der ist durnechtige an einer
ieglichen stat: also das vns nit sey durfft etwas zü
v. 9. reden. Wann sy selb erkundent von vns wiegetanen
eingang wir hetten zü eúch: vnd in welcherweys ir
seyt bekert zü gott von den abgöttern zedienen gott
10. dem lebentigen vnd dem gewern: | vnd zebeyten seins
funs von den himeln ihesu den er derftunde von den
toten: der vns hat erlöst von dem künftigen zorn. ij

1. **W**ann brúder ir selb wifst vnfern eingang zü
2. eúch' wann er was nit vppig: | wann wir er-
litten manig ding: vnd geirret mit lastern
als ir wifst in philipenß: wiegetan züuersicht wir
hetten im herrn zereden zü eúch das ewangelium gotz
3. in maniger fogg. Wann vnfer vnderweyfung die
was nit von dem irrtum oder von der vnreinnigkeit
4. noch in triekeit: | wann als wir sein bewert von got
das vns wurd glaubt daz ewangelium also red wir:
nit als geuallett den leúten: wann gott der do bewert
5. vnfer hertzen. Wann wir waren etwenn nit in dem
wort der geuallung als ir wifst: noch in der schuld
6. der argkeit gott der ist gezeíge: | wir fúchen nit die
wunniglich von den leúten noch von eúch noch von
7. den andern | wie das wir eúch mochten sein ein búrd

*
61 der (zweites)] fehlt K—Oa. ist volkummen Z—Oa. 1 nicht
nottúrftig seye Z—Oa. 2 verkündet Z—Oa. wiegethanem P,
wöllicherley Z—Oa. 5 vnd (erstes)] + auch Sc. dem waren Z—Oa.
vnd zuharren K—Oa. 6 Ihesum den er hat erkücket Z—Oa. von
dem S. 7 von den S. 9 nit] fehlt P. eytel ZS—Oa, vn-
nútz A. Aber Z—Oa. 10 litten] + vor Z—Oa. geirret]
gepeyniget Z—Oa. 11 in philippis. was züuersicht Z—Oa. 13 die]
fehlt K—Oa. 14 von der irrsale. Noch von Z—Oa. 15 in dem
falsch. Aber als Z—Oa. 17 funder PK—Oa, aber Z—Sa. 18 waren]
+ auch Z—Oa. in dem] im OOa. 19 genallung] zütilitung
ZS—Sa, zütilgung A, zuschmaychlung K—Oa. 20 argkeit] geyttig-
keit Z—Oa. der (zweites)] fehlt K—Oa. 21 glori Z—Oa. 22 das]
wol Z—Oa. búrd] bild A.

*
2 derkunten TF. 5 apgoten TF. 6 ihefus TF. 9 wir]
vor TF. derlieden TF. 10 geirret] gequelt TF. 14 oder]
noch TF. 18 Wann] + noch ta. etwenn nit] nit etwen F,
etwen T. 20 die] fehlt TF. 22 swie TF.

als die bottten cristi. Wann wir sein gemacht lützel
in mitzt euer als die amme fürt ir súne: | also begert v. 8.
 25 wir euch geitigklich· wir wolten euch antwurten
nit allein das ewangelium gotts wann auch vnser
sefn: wann ir seyt vns gemachet vil liebe. Wann 9.
brúder seyt gedenckente vnser arbeit vnd der mü-
dung: wirckent tages vnd nachts· das wir eúwer
 30 keinen beschwerten: wir bredigten in euch daz ewan
gelium gotz. Wann ir seyt gezeúg vnd gott: wie 10.
heilig vnd gerecht vnd on klag wir euch waren ir
do habt gelaubt: | wir flechten eúwer ieglichen als der
vatter sein fun als ir wifst: | vnd tröftent bezeúg wir 11.
 35 das ir gienget wurdigklich zü gott der vns rieff in 12.
feim reiche vnd in die wunnigklich. Vnd dorumb
mach wir genad got on vnderloß: wann do ir ent- 13.
phiengt von vns das wort der gehörd gotz ir ent-
phiengt es nit als das wort der menschen wann als
 40 das gewer wort gotz ist: der do wirckt in euch ir do 14.
gelaubt an in. Wann brúder ir seyt gemacht nach
uolger der kirchen gots die do seind in iude in ihesu
cristo: wann ir habt auch erlitten die selben ding von
eúweren geschlechten als auch sy von den iuden: | die 15.
 *

23 aber Z—Oa. sein worden kleyn Z—Oa. kinder in mit P.
 24 euer] + gleich Z—Oa. Als für die amm Z—Sa. begeren
 S. begereten K—Oa. 25 geyttigklichen Sb. 26 ewangeli OOA.
 Sunder auch Z—Oa. 27 vns worden die allerliebsten Z—Oa. 31
 Wann] fehlt Z—Oa. 32 ir do] die ir Z—Oa. 33 wir batten vaft Z—Oa.
 34 tröfteten K—Oa. bezeúg wir] euch vnd habend bezeúget (ge-
 züget A) Z—Oa. 35 der euch hat berüffet in sein Z—Oa. 36 in
 sein glori Z—Oa. 37 würcken wir gnad Z—Sa, fagen wir danck
 K—Oa. 38 des gehörs Z—Sc, des gehördes SbOOa. 39 funder
 P, aber Z—Oa. 40 gewer] war Z—Oa. ir do] die ir Z—Oa.
 41 an] in Z—Oa. Wann] Vnnd P. seyt worden Z—Oa. 42
 iudea Z—Oa.

*

24 ir] di T, ir tc. 28 gedenken TF. muung TF, d nach-
 getragen T. 30 in] vnter TF. 31 vnd] von TF; vnd durch rasur
 corr. T. 32 vnd (erstes)] + wie TF. 34 vnd] vnd || vnd F.
 bezeugt TF. 35 get TF. 36 in] fehlt T. 37 macht TF.
 38 wort] + gotz T, getilgt. 42 seind] ist TF. 44 eurem ge-
 flecht F. 45 den F, auf rasur. ihefus TF.

- 5 auch erschlugen den herrn ihesum vnd die weyffagen
vnd iagten vns: vnd sy geuallent nit gott· sy feind
45 v. 16. widerwertig allen leuten: | vnd werent vns zereden
zü den heiden das sy nit werden behalten: das sy zü
allen zeyten erfüllent ir sünde. Wann der zorn gotz
17. fükam auf sy vntz an das ende. Wann brüder wir
sein gescheiden von eúch zü dem zeit mit dem mund · vnd
mit der gesicht nit mit dem hertzen: wir eilten begnúg-
lich zefechen eúwer antlütz mit maniger begerung:
18. | wann wir wolten kumen zü eúch. Ernstlich ich pau-
lus zü eim mal vnd aber: wann sathanas der bekümert
19. vns. Wann Welch ist vnser züuersicht oder freude
oder ein kron der wunniglich? Seyt ir denn nit vor
20. vnserm herren ihesu cristo in seiner zükunft? Wann
ir seyt vnser wunniglich vnd freude. *iij*

1. **D**Orumb wir enthaben nit von des hin· vns
2. geuiel allein zebeleben zeathen: | vnd wir fanten
thimothe vnfern brüder vnd den ambechter gotz vnd
vnfern entzampft wircker in dem ewangeliu cristi
eúch züuesten vnd zü vnderweysen vmb eúer trew:
3. | das keiner werd bewegt in disen durechten. Wann
4. ir selb wißt: das wir sein gesetzet in disem. Wann

*
46 iagen vns MEP, haben vns durchächtet Z—Oa. **fy** (*erstes*)]
fehlt Z—Oa. **fy** (*zweites*)] vnd Z—Oa. 47 menschen Z—Oa.
48 nit — behalten] heylwártig würden Z—Oa. 49 **Wann**] **fehlt**
Z—Oa. 50 biß Sb—Oa. 52 **der**] dem Z—Oa. begnúglichen
SbOOa. 54 **Ernstlich**] Gewiflich P, **fehlt** K—Oa. 55 **wann**]
aber Z—Sc, **fehlt** Ooa. **der**] **fehlt** K—Oa. irret vns Z—Oa. 56
wólchs Z—Oa. 57 **ein**] die Z—Oa. glori Z—Oa. 58 ihesum
christum Z—Oa. 59 wunni Z—Sa, glori K—Oa. 60 **Dorumb** —
61 **wir**] Do (Ob G) wirs (wir K—Oa) nit mochten gedulden fúro (füran
K—Oa) da gefiel czü beleiben czü Athen alleyn. vnd Z—Oa. 1 thi-
motheum E—Oa. diener P—Oa. **vnd** — 2 **wircker**] **fehlt** Z—Oa.
3 eúch — trew] vnd zebestätten vnd czü (**fehlt** S) ermanend vmb euern
gelauben Z—Oa. 4 trübsalen Z—Oa.

*
48 nit] icht TF. 51 **vnd**] **fehlt** TF. 52 **der**] dem F. 54
kumen] reden TF. 58 ihesum cristum TF. 60 enthabten TF.
61 zu athenen T, zu achenen F. 2 ewangeliu TF. 4 disen TF.
5 disen T.

ioch do wir waren bey eúch wir breditgen euch vns
 zù derleiden die durechten: als es ift gethan vnd ir
 wifst es. Vnd dorumb ich enthabt nit von des hin
 ich fant zù erkennen euwer trewe: das euch vil-
 10 leicht icht verſüch der der do verſüchet: vnd vnfer
 arbeit wirt eitel. Wann nu fo thimothe kumpt von
 euch zù vns vnd vns derkunt euwer treuw vnd die
 lieb: vnd das ir vnfer habt zù allen zeyten güt
 gedenckung: begerent vns zù gefechen als auch
 15 wir eúch: | dorumb brúder wir fein getroßt in euch
 in allem vnferem gebreften vnd in dem durechten
 vmb euwer treuw: | wann nu leben wir: ob ir steet
 im herren. Wann wiegethan machung der genade
 müg wir gott widergeben vmb euch in aller freud
 20 mit der wir vns frewen vmb euch vor vnfern her-
 ren: | wir betten begnúglich tags vnd nachts daz wir
 gefechen euwer antlútz vnd erfüllen die ding die do
 gebreftent euwers gelauen? Wann erselb got vnd
 vnfer vatter vnd der herre ihesu criftus der richte
 25 vnfern weg zù euch. Wann der herre manigueltig
 euch: vnd mach zebegnúgen euwer lieb vnder ein-

*

6 auch da Z—Oa. predigen Sc. vns — 7 durechten] das
 (fehlt Sb) wir würdend leyden trübsal Z—Oa. 7 ift geschehen A.
 8 ich mocht es fúro (furian K—Oa) nit gedulden (dulden A) vnd sendet
 Z—Oa. 9 ewern gelauen Z—Oa. 10 icht] nit AOOa. 11 werde
 Z—Oa. Aber Z—Oa. nu fo] nur P. thimotheus E—Oa.
 12 derkunt] defo | kunt P. verkündt Z—Oa; das fo (P) gehört zu zeile
 11, wo das hierher gehörende r steht. euwern gelauen Z—Oa. 13
 habt] + vnd M—Sa. 14 vns zefechen E—Oa. 16 aller vnfer
 notturfft vnd trübsale durch euweren gelauen Z—Oa. 18 wiegethan
 — genade] was würkunge der genaden Z—Sa, was dancksgung
 K—Oa. 20 vnnfern ZcSa. 21 wir — begnúglich] Bettent über-
 flüssiger Z—Oa. wir (zweites)] + do Sb. 22 sechen Z—Oa.
 23 euwerm Z—Oa. Wann] Vnd P, Er aber Z—Sa, Aber K—Oa.
 erselb] fehlt Z—Oa. 24 got vnd vnfer] vnfer got vnd K—Sc. vnd]
 fehlt Oa. der (zweites)] fehlt KGScOOa. schicke Z—Oa. 25 aber
 Z—Oa. 26 mache überflüssig Z—Oa. ewern S. lieb] leib M—Sc.

*

7 zù — die] zerleiden TF. 10 icht verſucht TF. vnfer]
 eur TF. 11 eitel] veruppigt T, veruppig F. 14 zu fechen T.
 16 vnfern TF. 17 wann] vnd TF. 20 freuten T, freuden F.

- v. 18. ander vnd in alle: als auch die vnser in euch | zeue-
ften euwer hertze on klag in der heiligkeit vor gott
vnd vnferm vatter in der zükunfte vnsers herren
ihesu cristi mit allen seinen heiligen.

iiij

30

1. **D**Orumb brüder von des hin bitten wir vnd
flechen euch in dem herren ihesu: also das ir
habt entphangen von vns in welcherweys
euch gezimpt zegeen vnd also zegeualen got das ir
2. auch also geet: das ir begnúgt mer. Wann ir wißt
die gebott die ich euch gab durch vnfern herrn ihesum
3. cristum. Wann ditz ift der will gotz euwer heilige-
keit das ir euch enthabt von der gemein vnkeusch:
4. | das euwer ieglicher wiffe zebesitzen sein waffe in hei-
5. ligkeit vnd in eren: | nit in der marter der begirden
6. als auch die heiden die do misskennent gott. Vnd daz
keiner vbergee noch betrieg seinen brüder in dem ge-
schefft: wann der herre ift ein recher von allen disen
dingen als wir euch vor sagten vnd haben euch be-
7. zeúgt. Wann got der rieff vns nit in vnreinikeit:
8. wann in heiligkeit. Dorumb der do verschmecht dise
ding der verschmecht nit den menschen wann got:
9. der ioch gabe seinen heiligen geist in eúch. Wann
wir hetten euch nit durft zeschreiben von der lieb der

35

40

45

*
 27 auch] euch ZcSa. vnfern E—Oa. in] fehlt Z—Oa. zü-
 bestäten Z—Oa. 28 herten P—Oa. 31 von des hin] hin furan
 K—Sc, fürohyn OOa. 32 ihesu — das] das (fehlt K—Oa) als wie
 Z—Oa. 33 in — 35 mer] wie ir füllend wandlen (wandern K—Oa)
 vnd got geualen als ir auch (auch ir Oa) wandlendt (wandert K—Oa)
 das ir mer überflüssig seyent Z—Oa. 37 Aber das ift Z—Oa. heil-
 ligmachung K—Oa. 38 euch] mich Sb. 40 der marter] den
 leyden K—Oa. 42 geschefft] gefchlächt Z—Oa. 45 got hat
 vns nit geuderet in Z—Oa. 46 funder P, aber Z—Oa. in] +
 die Z—Oa. 47 funder P, aber Z—Oa. 48 auch hat geben (ge-
 geben ZcSa) Z—Oa. euch — 49 durft] vns. Aber wir hetten nit
 notturfft euch Z—Oa. 49 durff M.

*

29 vnferm] vn | vnferm F. 30 all TF. 32 ihesus TF.
 das] alz T. 36 herrn] + vnfern T, gestrichen. ihesus cristus TF.
 38 von der] vor T. 40 begird TF.

50 brüderschaft. Wann ir selb habt gelernt von gott:
 das ir liebhabt an einander. Ditz thüt auch an allen
 brúdern: in allem macedonia. Wann brúder wir
 bitten euch das ir begnúgt mere: | vnd gebt fleyß daz
 ir seyt senft: vnd das ir thüt euwer geschefft vnd
 55 wirckt mit euweren henden als wir euch gebuten:
 | vnd das ir geet ersamklich zü den die do feind auf-
 wendig: vnd begert keins dings. Wann brúder wir
 wellen euch nit misskennen von den schlaffenden:
 daz ir nit werdent betrúbt als auch die andern die do
 60 nit habende züuerfichte. Wann ob wir gelauben
 das ihefus ift tod vnd erftünd: alfo züfürt auch got
 [373 c] mit im die do schlieffen durch ihefum. Wann dis
 ding sag wir euch in dem wort des herren: wann
 wir do leben wir do fein vbrig: wir fúrkumen nit in
 der zükunft des herren die die do schlieffen. Wann
 5 5 erselb der herr steigt ab vom himel in dem gebot vnd
 in der stymm des ertzengels: vnd in dem horn gotz vnd
 die do feind tod in cristo die erftend züm ersten. Dor
 nach wir wir do leben wir do werden gelaffen wir
 werden entzampt gezuckt mit in in den wolcken cristi

*

51 súllend liebhaben Z—Oa. auch in all brúder Z—Oa. 52
 macedoniam Z—Sc. Aber Z—Oa. 53 ir mer überflüssig feiend
 vnd Z—Oa. 54 senft] gerdet Z—Oa. 55 gebutte EP, haben
 geboten Z—Oa. 57 aber Z—Oa. 58 misskennen] verborgen
 zu fein K—Oa. 60 keyn hoffnung haben Z—Oa. 61 Also wirt
 auch züfüren Z—Oa. 3 do (erstes) — nit] die wir leben. die wir
 vberig feyndt. Wir werden nit furkummen Z—Oa. 4 des herren]
 vnsers herren Ihesu christi Z—Oa. entschlaffen feyen Z—Oa. 5 er-
 selb — ab] der herr selb wirt herabsteygen Z—Oa. 6 dem] den
 Z—Sa. horn] oren S. 7 zü dem Z—Oa. 8 wir (erstes)]
 fehlt E—Sa, die K—Oa. wir (zweites) — do (zweites)] wir leben
 die wir Z—Oa. 9 entzampt] fehlt Z—Oa. mit im Sb—Oa.
 cristo Z—Oa.

*

51 an (erstes)] fehlt TF. 53 gebt] + den TF. 57 vnd] +
 nit TF. dings] + kainz TF. 59 auch] fehlt TF. do] fehlt
 TF. 60 haben TF. gelaubt TF. ihefus] ihefus || daz ihefus F.
 1 die] di di TF. ihefus TF. 3 wir] + wir TF. 4 die
 (zweites)] nachr. F. flafent TF.

engegen in den luften: vnd alsuſt werd wir zu allen
 v. 18. zeyten mit dem herren. Dorumb tröſtend an einander
 in diſen worten. Das · v · Capittel

1. **W**ann ir bedurfft nit daz ich euch schreib von
 2. den zeyten vnd von den bewegungen. Wann
 15 ir felb wiſſt das fleißiglich: das der tag des
 3. herren kumpt alſo in der nacht als der dieb. Wann
 so sy ſagent fride vnd ficherkeit: denn kumpt vber
 sy der gech tod als das fer in dem leib der habenden:
 4. vnd entphfliechent nit. Wann brüder ir feyt nit in
 den vinfatern: das euch der tag begreiff als der dieb.
 5. Wann alle feyt ir ſün des liechtes: vnd ſün des tags.
 6. Wann ir feyt nit der nacht noch der vinfatern. | Dor-
 umb wir ſchlaffen nit als auch die andern: wann
 7. wir wachen vnd fein getempert. Wann die do ſchlaf-
 20 fent nachts ſchlaffent sy: vnd die do feind truncken
 8. nachts feind sy truncken. Wann wir wir do fein des
 tags wir fein getempert: geuaſſt mit dem halſperg
 des gelauben vnd der lieb vnd mit dem helm der zu
 9. uerſicht vnd der behaltsam: | wann got der ſatzt vns

*

10 den luften M, den lüſten EP, die luſt Z—Oa. alſo Z—Oa.
 11 mit] bey Z—Oa. Dorumb] vnd alſo Z—Oa. an] fehlt Ooa.
 einander] aneinder Z. 13 Ir bedürfft aber nit brüder. das wir
 euch ſchreyben Z—Oa. 14 von — bewegungen] augenblicken
 Z—Oa. 15 felbs K—Oa. das (erſtes)] fehlt Sc. fleißig-
 lichen ZcSa. 18 fy] ſich M—AZcSa. gech — fer] ſchmertz
 Z—Sa, tod als (vnd SbOoa) der ſchmertz K—Oa. der habenden]
 des der in hat Z—Sa, habende K—Oa. 19 Aber Z—Oa. 20 den
 vinſter ME, dem vinſter P, den vinſternuſſen Z—Oa. 22 vinſternuſſen
 Z—Sa, vinſternuſſ K—Oa. ~ 23 wir ſüllen nit ſchlaffen Z—Oa. Aber
 wir ſüllen wachen vnd nüchter fein Z—Oa. 26 bei der nacht Z—Oa.
 Aber wir die wir feyen des tages ſüllen nüchter fein angeleget mit
 dem pantzer Z—Oa. wir wir] wir EP. 28 vnd (erſtes)] +
 mit ZcSa. dem] fehlt A. zuuerſicht] hoffnung Z—Oa. 29 des
 heyls wann got hat vns nit geſeczet in den czorn. Aber Z—Oa.

*

11 an] fehlt TF. 15 wiſſt das] wiſſet TF. 18 das] der
 F, auf rasur von dz. fer] fehlt F. der habenden] habende F,
 durch rasur. 19 vnd] + fi TF. 21 ir] + di TF. des tags] gotz TF.

30 nit in einem zorne wann in die gewinnung der behaltsam durch vnsfern herren ihesum cristum | der do ist tod vmb vns: es fey das wir wachen oder schlaffen: wir leben enzampt mit im. Dorumb tröft ein ander vnd pauet einander: als ir auch thüt. Wann
 v. 10.
 35 brüder wir bitten euch das ir erkennt die die do arbeitent vnder euch: vnd euch vorsint im herrn vnd euch manent: | daz ir sy habt begnūglich in der lieb vmb ir werck: habt den frid mit in. Wann brüder wir
 11.
 bitten euch: berefpt die vnsenften: tröft die lützels
 12.
 40 gemütes entphacht die siechen: feyt gefridsam zu allen zeyten. Secht das keiner widergebe vbel vmb vbel: wann zu allen zeyten nachuolget dem das do
 13.
 ist güt vnder einander vnd in all. Zu allen zeyten
 14.
 freuwet euch im herrn: |bettent on vnderloß: | macht
 15.
 45 genad in allen dingen. Wann ditz ist der will gotz
 in ihesu cristo: in euch allen. Nicht enwelt verlesch
 16.
 en den geift: | nicht enwelt verschmechen die weyfflagung. Wann alle ding bewert: das güt ist das behabt: | vnd enthabt euch vor allen bösen bilden. Wann
 17. 18.
 50 erfelb gott des frides geheilig euch durch alle ding: das ewer geift vnd die fel vnd der leib werd behüt
 gentzlich on klage an dem tag der zükunft vnsers
 19.
 20.
 21.
 22. 23.

*

30 des heils Z—Oa. 33 fo füllen wir leben mit Z—Oa. 34
 aber Z—Oa. 35 brüder] fehlt G. 36 verfürnt MEP. in dem S.
 37 manet MEP. 38 Aber Z—Oa.
 39 strafft P—Oa. 40 feydt geduldig Z—Oa. 41 zeyten] fehlt Z—Oa. 42 Aber Z—Oa.
 43 Sagten genad Z—Sa, Sagt danck K—Oa. 44 Nich-
 ten welt P, Nit wölt Z—Oa. 45 gotz] fehlt T. 46, 47 wellt TF.
 48 das] + da corr. T. 49 alle posen pild TF. 50 frides] +
 der TF. 51 vnd fel vnd leib K—Oa.

*

30 in die] di T. 34 vnd] fehlt TF. 35
 die die] di T. 43 einander] euch TF. 44
 freud TF. 45 gotz] fehlt T. 46, 47 wellt TF.
 48 das] + da corr. T. 49 alle posen pild TF. 50 frides] +
 der TF. 52 tag] + der tag TF (*unterstrichen* T).

v. 24. herren ihesu cristi. Wann gott der ist getreue der
 25. eúch rieff: der es auch thút. Brúder: bettent vmb
 26. vns. Grúffet alle die brúder: in dem heiligen kusse.
 27. Ich beschwer eúch bey dem herrn: das die epistel werd
 28. gelesen allen heiligen brúdern. Die genad vnfers
 herren ihesu cristi sey mit eúch allen. Amen. *Hie*
endet die erste Epistel zu den Theffalloni-
censern Vnd hebt an die vorrede über die
ander Epistel zu den Theffallonicensern.

55

60

Die ander epistele zu den theffallonicenseren
 schreibt der bott: vnd thút in kund von
 den letzten zeyten von der zükunfte des
 widersachen vnd von feiner zerstörung.
 Wann er schreibt diese epistel von athenis durch ty-
 tum den dyacken vnd onesimum den accolliten. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die ander
epistel zu den Theffallonicensern.

[373 d]

5

I

1. aulus vnd filuanus vnd thi-
 motheus: der kirchen zu thef-
 salonicenses in gott vnferm
 vatter vnd dem herren ihesu
 cristo: | gnad sey mit eúch vnd
 frid von gott vnferm vatter
 vnd von dem herrn ihesu cristo.
 2. Brúder wir füllen zu allen
 3. zeyten machen genade gott vmb eúch also als es ist

10

15

53 der (erstes)] fehlt K—Oa. 54 rieff] rüfft vnd P, riefft ZA,
 rüft Zc—Oa. auch wirt thün Z—Oa. 55 die] fehlt Z—Oa. 58
 ihesu] fehlt G. 1 Die — zu] Theffafolica. Zu Z—Sc, fehlt OOA.
 den] fehlt ME. 2 der bott] fant Paulus der zwelfbott (apostel OOA)
 die andern epistel Z—Oa. 5 Wann er] Vnnd Z—Oa. diese]
 die S. 6 den ewangelier Z—Oa. onesium M. 10 zu theffa-
 lonica Z—Oa. 13 die gnad Z—Oa. 14 der frid Z—Oa. 17 fagen
 gnad got Z—Sa, got danck sagen K—Oa.

*

54 pett TF. 56 die] diese TF. 58 allen] fehlt TF, nachtr. ta.
 1 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung. 10 teffalonicens TF.
 12 vnd] + in TF. 17 gott] fehlt TF, nachtr. ta.

wirdig: das eúwer gelaube vberwachse vnd die lieb
eins ieglichen eúwer aller begnúg vnder einander:
 20 | also daz auch wir selb werden gewunniglicht in eúch v. 4.
in den kirchen gotz vmb eúwer gefridsam vnd vmb
treuwe in allen eúeren durechten vnd in den trúbs-
falen die ir erleidet | zü der beyschaft des gerechten vr-
tey whole gotz: das ir werdet gehabt wirdig in dem reich 5.
 25 gotz vmb den ir auch erleidet: | ideoch ob es ist recht
bey got widerzegeben daz trúbsal den die eúch betrúb-
ent: vnd eúch ir do wert betrúbt die rüe mit vns in 6.
der eröffnunge des herrn ihesu vom himel mit den
engeln seiner kraft | zegeben die rach in der flammen 7.
 30 des feuers den die do nit derkannten gott vnd die do
nit gehorsampten dem ewangelium vnfers herrn ihe-
su cristi. Die do gebent ewig peine in den tod vor dem 8.
antlütz des herrn vnd vor der wunniglich seiner kraft:
| so er kumpt zewerden gewunniglicht in seinen hei- 9.
 35 ligen. vnd zewerden wunderlich in allen die do ge-
laubten: wann vnfers gezeug ist gelaubt vber eúch
an dem tag. In dem wir auch betten zü allen zeyten 10.
vmb eúch das vnfers got eúch gerüchen zerüffen mit
seiner rüffung: vnd erfüll allen den willen der gütten 11.

*

18 das — 19 vnder] wann es überwöchst ewer gelaub. vnd die
liebe ist überflüssig eins yeglichen auß euch gegen Z—Oa. 20 felbs P.
werden gewunniglicht] werden geeret P, gloriren K—Oa. 21 ewer
gedulde Z—Oa. vmb (zweites)] fehlt K—Oa. 22 durchechtungen
K—Oa. den] die A. 23 leydet G, erkleydet Sc, erlydet SbOOa.
zü eim exempl Z—Oa. vrteil E—Oa. 25 leident Z—Oa. 26
daz] die Z—Oa. betrübten Sb. 27 ir do] die ir Z—Oa. 28
von dem PS. 31 ewangelio Z—Oa. vnfers herren] fehlt Ooa.
32 werden geben Z—Oa. den] dem P—Oa. 33 vor] von ZA
Zc—Oa. der glori P—Oa. 34 geeret P, glorifitziret Z—Oa.
36 gezeugknuß Z—Oa. 38 gerüchen] wurdige Z—Oa. 39 den]
fehlt K—Oa. der gütten] seiner güttheit Z—Oa.

*

20 in] von TF. 22 treuwe] di trewen TF. trubsal TF.
23 die] daz T; unterstrichen, die ta. leidet T. 28 ihesu TF.
31 ewangelio TF. 32 ewig] di ewigen TF. 35 allen] + den T.
36 wann] vnd TF. 37 den tagen F. 38 geruch TF. 39 seiner]
+ heiligen TF. den] fehlt TF. des] der TF, dez ta.

v. 12. vnd das werck des gelauen in güter kraft: | das der
nam vnfers herren ihesu cristi werd geleúert vmb
eúch: vnd ir in im: nach der genad vnfers gotz vnd
des herrn ihesu cristi. *Das ij Capittel.*

1. **W**ann brüder wir bitten eúch durch die zükunft
2. unsfers herren ihesu cristi vnd vnfers
famnungers in disem selben: | daz ir nit schier
werdet bewegt von eúweren finnen noch erschreckt
durch den geist noch durch das wort noch durch die
epistel als gesant durch vns: als der tag des herren
3. ansteet. | Keiner verleyt eúch in keinerweys. Wann
muer es kum zum ersten misshellung: vnd der man
4. der sünde wirt erooffent der fun des verleufes: | der do
ift widerwertig vnd erhaben vber alles das das do
ift gesagt gott oder das do wirt geert: also das er
fitze in dem tempel gotz er zeygt sich als er sey gott.
5. Behabt ir nit daz do ich was bey eúch ich sagt eúch
6. diese ding? Vnd nu wißt ir was do enthabt: das es
7. werd erooffent in seim zeyt. Wann ietzunt wircket
er die taugen der vngangkeit: allein das der do hellt

*
 40 güter] der Z—Oa. 41 nam] man S. 42 wird klarifiziert
 K—Oa. 42 vmb] in Z—Oa. 43 Aber Z—Oa. 45 vnfers fam-
 lung in den selben Z—Oa. 46 schier] bald OOa. 47 erschreck S.
 49 gefat ZcSa, saft Sb. 50 als] + werde ansteen Z—Oa. 51 an-
 steet] fehlt Z—Oa. 51 nuer] nu A. 52 fun der verdamnuß Z—Oa. 53 vnd wirt er-
 höbet Z—Oa. 54 ist genennet Z—Oa. 55 er zeygt] vnd erzaige
 Z—Oa. 56 fehlt Z—Oa. 56 Gehabt Z—Sa, Gehalt
 KGSc, Gehallet Sb, Behalten OOa. 57 daz] + das Z—Oa. 58 eúch
 (erstes)] + das Z—Sa. 59 ich euch faget Z—Oa. 60 euch? (euch.
 EP) Dife ding vnd MEP. 61 nu] nit MEP. 62 do] in Z—Sa, fehlt
 K—Oa. 63 enthab Z—Sa, enthalt K—Oa. 64 fein Sc. 65 taugen
 — 61 vngeng] heymlikeit der boßheyt souil. das. wer ietzunt hellt. der
 hallte als lang vntz (biß Sb—Oa) es werde von der mitte vnd denn so
 (fehlt OOa) wirt offengebaret (offenbaret A, geoffenbaret S) der boß
 mensch Z—Oa. 66 der boßheyt P.

*
 40 güter] der TF. 41 vmb] in TF. 43 ihefus cristus TF.
 45 vnfers (zweites)] vnffern F. 46 famnung TF. 47 ewerm synne
 TF. 50 ansteet TF. 52 fund T, funden F. 53 alles] fehlt TF.
 das das] + daz T, unterstrichen. 55 siczt TF. 57 es] er TF. 58 wirk T.

60 nun behab: biß das es werd getan von mitzt. Vnd v. 8.
 denn wirt eroffent der vngeng den der herre ihesus
 [374 a] erschlecht mit dem geist seins mundes: vnd verwüft
 in in der entleúchtung seiner zükunft | wann des zü 9.
 kunft ist nach der wirkung fathanas in aller kraft
 vnd in zeychen vnd in lúglichen wundern | vnd in allem 10.
 5 widerteyl der vngangkeit den die do verderben: dor-
 umb das daz fy nit entphiengen die lieb der warheit
 das fy wurden behalten. Vnd dorumb gott der fant 11.
 in die wirkung des irrthums das fy gelaubent der
 luge: | daz fy alle werdent geurteilt die do nit glaub- 12.
 10 ten der warheit: wann fy gehullen der vngangkeit.
 Wann lieben brúder von gott wir füllen zü allen 13.
 zeyten machen genad gott vmb euch: das euch gott
 züm ersten hat erwelt in behaltsam in die heiligkeit
 des geistes vnd in dem gelauben der warheit: | in dem 14.
 15 er euch auch hat gerüffen durch vnser ewangelium
 in die gewinnung der wunniglich vnsers herrn ihe-
 fu cristi. Dorumb brúder stet: vnd behabt die fitten
 die ir habt gelernt: es Fey durch das wort oder durch 15.
 vnser epistel. Wann erselb vnser herr ihesus cristus
 20 vnd gott vnser vatter der vns liebhett. vnd vns 16.

*

60 von mitten P. 61 der böß P. 1 vnd wirt in zerftören
 in der erleuchtung (leúchtung Sc) Z—Oa. 2 wann] fehlt Z—Oa.
 3 fathane Z—Oa. 4 in aller verfürung der boßheyt Z—Oa. 5 boß-
 heit P. 6 daz] fehlt Z—Oa. 7 got wirt in fenden die wirkung
 der irrsale Z—Oa. 8 des] daz P. 9 gelaubent Z—Oa. 10 war-
 heit] + vnd der gerechtigkeyt S. aber fy vergünten (verwilligten
 K—Oa) der boßheyt aber lieben Z—Oa. boßheyt P. 11 von
 gott] fehlt Z—Oa. 12 wircken genad got Z—Sa, got danck sagen
 K—Oa. 13 zü dem ZcSa. erwölt zü dem hail in (fehlt Sb) der
 heiligkeit Z—Oa. 14 in (erstes)] fehlt Sb. dem (zweites)] den
 ZAS. 15 gerüffet Z—Sc, berüfft Oo. 16 die] der Z—Oa.
 glori P—Oa. 17 behaltent Z—Oa. 19 die epistel Sb. Wann
 erfelb] Er aber Z—Sa, Aber K—Oa. 20 von gott vnserm MEP.
 gott] + vnd Z—Oa.

*

60 behabt TF; behalt F, durch rasur. 2 in mit der TF. 6 das]
 si TF, getilgt F. 7 fendl TF. 15 auch euch TF. vnfern F.
 16 gewunnung TF. 20 vnfer] der TF; unterstrichen T, vnfer ta.

v. 17. gab den ewigen troft vnd güt züuerficht | der vnder
weyse eúwere hertzen in genad: vnd vestens in eim
ieglichen guten werck vnd in dem wort.

ijj

1. **U** On des hin brüder bettet vmb vns das das
wort des herren lauf vnd werd gelautert als
2. auch bey euch: | vnd das wir werden erlöst von
den vnzimlichen vnd von den bösen leuten. Wann
3. der gelaube ist nit aller. Wann gott der ist getrew
4. der euch vestent: vnd behút vor dem vbeln. Wann
brüder wir verlechen vns von euch im herren: das
ir thüt die ding die wir euch gebuten: vnd tät sy.
5. Wann der herr richt eúwer hertzen in der lieb gotz:
6. vnd in der gefridsam cristi. Wann brüder wir er-
kunden euch in dem namen vnfers herrn ihesu cristi:
das ir euch abziecht von eim ieglichen brüder gend
vnordenlich: vnd nit nach dem fitten den sy entphien-
7. gen von vns. Wann ir selb wißt in welcherweys
euch gezimpt vns nachzeuolgen: wann wir waren
8. vnder euch in rüw | noch affen das brot vergeben von
keim: wann in arbeit vnd in müung wir worchten

25

30

35

40

*
 21 vnd] + auch Sb. der] fehlt K—Oa. 22 vestens] be-
stätte euch Z—Oa. 23 dem wort] gütter rede Z—Oa. 24 Furan-
hin K—Sc, Fürhin OOa. 25 werde klarifitziert K—Oa. 26 das]
+ auch Z—Oa. 27 den vngestümen vnd bösen leuten Z—Oa. 28
nit] mit S. aber der herr ist Z—Oa. 29 euch wirt bestätten
vnd (+ auch Sc) behüten Z—Oa. den übeln P, dem übel Z—Oa.
Wann] vnd P, Aber Z—Oa. 30 vns] auch vns Sc. 31 gebotten
haben vnd thüt sy vnd werdent sy thün. Aber der herr (+ der S)
schicke Z—Oa. 33 geduld cristi. Aber Z—Oa. verkünden P—Oa.
35 entzieht Z—Oa. brüder der vnordenlich wandert K—Oa. 36
dem] den SSb. 37 wißt wie man vns müß nachuolgen Z—Oa. 39
in rüw] nit vnrübig Z—KSb—Oa, nit rüyg G. vergebens Z—Oa.
40 Aber Z—Oa. haben wir gewircket (gearbeit SbOOa) tag vnd
nacht Z—Oa.

*
 21 züuerficht] + in der genad TF. 22 in genad] fehlt TF.
23 guten] fehlt TF. 26, 27 vnd] fehlt TF. 34 euch] fehlt T,
nachtr. ta. ihesu criftus TF. 35 ieglichen TF. 36 dem]
den TF. fy entphiengen] ir enphiengt TF. 38 vns] fehlt TF.
nachzeuolgen] + vns ta (euch unterstrichen). waren] + nit TF.

tags vnd nachts: das wir eueren keinen beschwer-
ten: | nit als wir nit hetten den gewalt: wann das
wir vns selb gaben ein bild vns nachzeuolgen. Wann do
wir warn bei euch wir erkunten euch dise ding: wann
45 ob etlicher nit wil wircken: der effe nit. Wann wir
horten etlich gend vnder euch in rüw nit werckent:
wann tünd hübischlich. Wann den die do feind in dise
weys derkünd wir vnd flechen in dem herren ihesu
cristo das sy wercken vnd essen ir brot mit schweig-
50 ung. Wann brüder nit enwelt gebresten wol zü-
tün. Wann ob etlicher nit gehorsampt vnserm wort
disen merckt durch die epistel: vnd nit vermischet
euch mit im das er werd geschemlicht. Vnd nichten
welt in achten als ein feind: wann brespt in als den
55 brüder. Wann erselb der herr des frides geb euch den
ewigen frid an einer ieglichen stat. Der herr sey mit
euch allen amen. Meinen gruß in der hand paulus:
das do ist ein zeychen in einer ieglichen epistel. Die
ich schreib. Die genad vnsers herrn ihesu cristi sey
60 mit euch allen Amen. *Hie endet die ander
epistel zu den Theffalonicensern Vnd hebt*
[374 b] *an die vorrede über die erste epistel zu Thymotheo.*

*

42 aber Z—Oa. 43 **bild**] ebenbild euch Z—Oa. 44 ver-
kunten P—Oa. 46 wandernd K—Oa. in — 48 **flechen**] vn-
rübiglichen nichts wirkend. Aber höflich thünd den. aber die föllich
feind verkunden wir vnd bitten sy Z—Oa. 48 verkünd P. 50 Aber
Z—Oa. wölt Z—Oa. 51 Vnd ob P, ob aber Z—Oa. 52 durch
die epistel den mörkend Z—Oa. 53 eich] auch KGSc. geschent
P—Oa. nicht Z—Oa. 54 Aber Z—Oa. strafft P—Oa.
den] ein P. 55 **Wann — herr**] Er (fehlt K—Oa) aber got Z—Oa.
57 **gruß**] + sey Sc. pauli Z—Oa. 58 do] fehlt ZcSa. Die
ich schreib] also schreib ich Z—KSb—Oa, also schreib G (schluss des
blattes). 59 **Die — 60 Amen**] fehlt G.

*

41 eur TF. 42 **den**] fehlt TF. 45 **effe**] + auch TF. wir]
nachtr. F. 46 etlich vnter euch gent in TF. 47 **difer** TF.
49 **mit**] in TF. 50 wellt TF. 52 **vnd**] fehlt TF. nit en-
welt TF. 54 **den**] ainen TF. 56 ain ieglicher TF.

Thimothaeum lert vnd vnderweyft paulus von
der ordenung des bischoffs vnd des dyacon.
vnd von aller zucht der kirchen: vnd schreibt
im von laudicia durch thyticum dyaconum. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die erste
Epiſtel zu Thymotheo Das erste capitel

v. 1.

aulus bot ihesu cristi nach dem
gebot gotz vnd vnfers behal-
ters ihesu cristi der do ist vn-
fer zfluſerſicht: | fey zu thimo-
the dem lieben fun in der trewe:
genad vnd erbarmd vnd frid
von got vnferm vatter vnd
von dem herren ihesu cristo.

2. **P** 3. Als ich dich bat daz du belibest zu ephesi do ich gieng
in macedon· das du erkünſtest etlichen das sy nit an
4. ders lerten: | noch vernemen an die fpiler vnd an die
vngeenten geschlecht: die mer geben die fragen denn
5. die pauung gotz die do ist in dem gelauen. Wann
das ende des gebotts ist die lieb: von reinen hertzten
vnd von güter gewiffen: vnd von dem gelauen on

*
2 Sanctum thimotheum leret fane paulus (Paulus leret sanctum thimo-
theum A) vnd vnderweyset in von Z—Oa. 3 des biftumbs vnd der
wirdikeit des ewangeliers vnd aller geiftlicher zucht schreybend Z—Oa.
5 in MEP. thytitum M. den ewangelier Z—Oa. 8 Paulus
der apostel Z—Sc, Der apostel paulus OOA. 11 fey zu] fehlt Z—Oa.
thimotheo P—Oa. 12 dem] vnferm Z—Oa. in dem gelauen
seye genad vnd barmhercigkeit Z—Oa. 16 ephesum Z—Oa. 17
macedoniam Z—Oa. verkünſtest P—Oa. 18 vernemen — an
die] auffmerckten den lügmären vnd den Z—Oa. 19 geschlechten
die da geben mer frag Z—Oa. mer] mir MEP. 20 do] fehlt P.
21 reynem SZcSaSb—Oa. 22 dem] den Sc. gelauen on ge-
leichfen] vngedichten gelauen Z—Oa.

*
2 vnderweyft] + fand Wr. 5 durch thyticum dyaconum]
fehlt BNgWr. 9 vnfer behalter TF. 10 ihesu cristus T. 11
fey — 12 trewe] fehlt TF. 15 cristo] + fey zu thymotheo dem
lieben fun in der trewe TF. 16 pleibst TF. 18 spiler] fpiler
T, spelt F. 19 geschlecht] + zungen TF. frage TF. 21
raim TF. 22 vnd von güter gewiffen] fehlt TF, nachr. ta.

geleichsen. Von dem etlich irrten sy feind bekert in v. 6.
 vppig rede: | sy wellent sein lerer der ee vnd vernement 7.
 25 nit noch die ding die fy redent: noch von den fy ve
 stent. Wann wir wissen das die ee ist güt ob fy et- 8.
 licher eelich neuft: | wir wissen das dem gerechten nit 9.
 ist gesetzet die ee wann den vngerechten vnd den nit
 vndertenigen: den vnmilten vnd den sündern den
 30 maintetigen vnd den verpannern den schlacheren
 vatter vnd mütter den manschlechten | vnd den ge- 10.
 mein vnkeuschern der mann beyliger vnd den pfla-
 gern den lugnern vnd den mainaidern: vnd ob an-
 ders icht ist widerwertig der gantzen lere: | die do ist 11.
 35 nach dem ewangelium der wunniglich des feligen
 gotz das mir ist gelaubt. Ich mach genad dem der 12.
 mich sterckt in ihesu cristo vnferm herren: wann er
 maßt mich getreuw setzent in das hantwerck. Ich 13.
 do was zum ersten ein verspotter vnd ein iager vnd
 40 ein lesterer: wann ich hab begriffen die erbarmd gots

*

23 dem] den ZSZcSaKGSc. 24 wellet ME. 25 sy bestättend.
 Aber Z—Oa. 26 güt wer sy redlichen brauchet Z—Oa. 27 dem]
 den Z—Oa. 28 aber P—Oa. den (letzes)] fehlt Sc. 29 vnmilten]
 vngütigen K—Oa. 30 manigtetigen MEP, boßhafttigen Z—Oa.
 verpannern — 32 pflagern] vermeyligten (vermaßgeten A) vnd den
 vatterfchlächtigen vnd müterfchlächtigen vnd den manschlächtigen vnd
 den vnkeuschern vnd den beschlaffern der knaben (der knaben fehlt Sc)
 vnd den schlagern oder leüt verfürern Z—Oa. 31 den (zweites)]
 fehlt P. 34 ich O, ichts Oa. 35 der glori K—Oa. 36 das
 — mach] der mir beuolchen ist. Ich sag Z—Oa. danek K—Oa.
 37' er — 41 ding] wer mich getrew geschäczet hat in dem dienst der
 ich vor gewesen bin ein gots lösterer vnd ein durchächter vnd vol
 lafters. Aber ich hab eruolget die barmherzigkeit gottes. wann ich
 hab es vnwissend thün (gethan SK—Oa) Z—Oa. 39 verspotts M.

*

23 gekert T, gelert F. 25 noch] fehlt TF. 26 redent] leren
 TF; unterstrichen T, reden ta. 27 dem] den T. 28 den nit]
 nit TF. 29 vndertenigen] + vnd T, unterstrichen. den (erstes)]
 + verpan T, gestrichen. 31 mütter] + vnd TF. manschlech-
 ten vnd] manflecken TF. 32 der mann beyliger] den gemain-
 famern der manne TF. 33 pflagern] + vnd TF. 33 anders icht]
 kain ander dink TF. 34 ganz TF. 36 gelauben TF. macht
 TF. 37 ihesus cristus T.

wann in misskennung tet ich diſe ding in dem vn
 v. 14. gelauen. Wann die gnad vnsers herrn iheſu crifti
 vberbegnūgt mit der treuw vnd mit der lieb die do
 15. ift in iheſu crifto. Getrew ift das wort vnd wirdig
 aller entphachung: wann iheſus criftus kam in diſe
 werlt zemachen behalten die ſünder: der ich bin der
 16. erſt. Wann dorumb hab ich begriffen die erbarmd:
 das iheſus criftus zum erſten zeygt an mir all ge-
 fridſam zu einer beyschafft der die im feint zegelauben
 17. in das ewig leben. Wann dem künig der werlt dem
 vntödigen dem vngesichtigen dem allein got dem
 fey ere vnd wunniglich: in den werlten der werlte
 18. amen. O fun thimothe ditz gebott entphilch ich dir
 nach den vorgenden die do weyffagten in dir: das du
 19. ritterscheftest in in güt ritterschaft | haben die treu
 vnd güt gewiffen. Die etlich vertriben fy ſchiffbrüch-
 20. ten vmb den gelauen: | von den was himeneus vnd
 alexander die ich antwurt fathanas: daz fy nit leren
 zespotten.

Das ij Capitel.

45

50

55

*

41 dem gelauen Oa. 42 aber Z—Oa. **gnad]** fehlt Sc.
 43 die (**fehlt** K—Oa) ift überflüſſig geweſen mit dem gelauen Z—Oa.
 44 chrifto iheſu Z—Oa. 46 heylsam zemachen Z—Oa. 48 all
 gefridſam] geduld Z—Oa. 49 beyschafft] vnderweyſung Z—Oa.
 im werdent gelauen Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. 51 vntödlichen.
 vnsichtbern alleyn gott feye Z—Oa. 52 wunni Z—Sa, glori K—Oa.
 53 gebott] + das Sb. 54 den] dem Sc. **die do weyffagten]**
 weyffagungen Z—Oa. 55 den gelauen vnd das güt Z—Oa. 56
 vertriben fy] verwurffen vnd Z—Oa. ſchyffbraucheten SbOOa.
 57 bey dem gelauen. auß den dann ift Hymeneus Z—Oa. **den**
 (**zweites**) dem EP. himenus E, hinenus P. 58 geantwurt hab
 Sathane. das fy lernen nit gotlōſteren Z—Oa.

*

41 **in dem]** im TF. 42 iheſus criftus F. 48 zaig TF.
 51 all ainen TF. 53 amen] nachr. T. 54 **die do weyffagten]**
 weyffagen TF. 56 güt] di TF. 57 was] fehlt TF; ift ta-
 ymineus TF. 58 nit leren] lernen nit TF.

60 **D** Orumb ich bit zûm ersten aller flechungen v. 1.
 gebette eischungen machung der genaden
 [374 c] zewerden gemacht vmb all leút: | vmb die kúnid vnd 2.
 vmb all die do feind geschickt in der höch: das wir
 tûn ein senftz vnd ein stilles leben in aller miltikeit
 vnd in keusch. Wann ditz ist güt vnd anentphenck 3.
 5 lich vor got vnfern behalter: | der do wil das all leút 4.
 werden behalten: vnd zekumen zû der erkennung der
 warheit. Wann ein got ist vnd ein mitler gotz vnd 5.
 der mann der man ihefus cristus: | der sich selber gab 6.
 zû einer erlösung vmb all. Des gezeugt ist geuestent
 10 in feinen zeyten: | in dem ich bin gesetzet ein brediger 7.
 vnd ein bott. Ich sag die warheit vnd leúg nicht:
 ein lerer der heiden in dem gelauben vnd in der war- 8.
 heit. Wann ich wil all mann zebetten an einer ieg-
 lichen stat: sy heben auf reine die hende on zorn vnd
 15 on misshellung. Vnd zegeleicherweys die weib in 9.
 die geordent gewant zeziern sich mit scham vnd mit
 temperung: nit mit gedreeten haren oder mit gold
 oder mit mergriflin oder mit teúrem gewand: | wann 10.
 es gezimpt den weiben: das sy geloben die miltikeit

* 60 Warumb Sc. bit] bin P, + das Z—Oa. aller flechungen] geschechen emsig bittung Z—Oa. 61 eyschung Z—SaSbOOa, hey-
 schung KGSc. wurckung der genaden Z—Sa, dancksagung K—Oa.
 1 zewerden — leút] vmb all menschen Z—Oa. 2 geschickt] fehlt
 Z—Oa. wir] + do Sb. 3 wircken Z—Oa. seufzt M, seüftz E, seüftz P, rübig ZAS, rüwigs ZeSa, rüygs KGSc, ryngs SbOOa.
 miltigkeit] güttigkeyt K—Oa. 4 vnd keüscheit ZS—Oa, fehlt A.
 daz Z—Oa. angename K—Oa. 5 menschen Z—Oa. 6 vnd das sy kumen
 Z—Oa. 8 der menschen der mensch Z—Oa. 9 gezewgknuß K—Oa.
 10 dem] den Z—Oa. 11 ein apostel Z—Oa. 13 Wann — 14
 die] Darumb will ich das die mann beten an aller stat auffhebent reyn
 Z—Oa. 16 die geordent] geziertem Z—Sc, -ten OOa. gewanden
 SOa. mit (letztes)] fehlt SbOOa. 17 nüchterkeit nicht mit ge-
 flochten Z—Oa. 18 berlin Z—Oa. koßberm Z—Sa, kostlichem
 K—Oa. aber da gezympt Z—Oa. 19 die gütigkeit K—Oa.

*
 60 all F. flehung gepet aischung TF. 61 machtung F.
 6 zekumen] daz si kumen TF. 7 vnd ein] ain F; aim T, umge-
 ändert ain. 8 felb TF. 12 der (erstes)] fehlt TF, nachtr. fb.
 16 den geordenten gewanden ziren sich TF. 18 mergriflein TF.
 19 gelauben T, geloben durch rasur. miltigkeit] keusch TF, miltikeit ta.

- v. 11. durch die gütten werck. Das weib lern in schweig-
 12. ung: mit aller vndertenikeit. Wann ich gestatt nit
 dem weibe zelernen noch zeherschen vber den man:
 13. wann zesein in schweigung. Wann adam was zum
 14. ersten gebildt dornach eua: | vnd adam wart nit ver
 leit: wann das weib was verleit in der vbergeung.
 15. Wann sy wirt behalten durch die geberung der sün:
 ob sy beleibt in der treuw vnd in der lieb vnd in der
 heiligkeit mit der temperung.

20

25

ijj

1. **G** Etreuw ift daz wort. Ob etlicher begert eins
 2. biftumbs: ein güt werck begert er. Dorumb
 es gezimpt dem bischoff zesein vnbereßlich.
 ein man eins weibs: einen getemperten · einen witzi
 gen · vnd einen gezierten · einen keuschen · einen her-
 3. berger · einen lerer · | nit einen weins truncken · nit
 einen schlacher · wann einen meßigen: nit einen
 4. krieger · nit einen geitigen · | aber einen wol fürge-
 fatzten seim haus: habent vndertenig sün mit al-
 5. ler keusch. Wann ob etlicher nichten weys für zesein
 seim haus: in welcherweys hat er fleyß der kirchen

30

35

*
 22 den weyben P—Oa. daz fy vnderweisen Z—Oa. den]
 die SOOa. 23 funder P. aber daz (*fehlt* S) fy feye (feyen AS)
 in der stille Z—Oa. adam] + der Sb. 24 verfüret Z—Oa.
 25 funder P, aber Z—Oa. was] warde OOa. 26 aber Z—Oa.
 wirt] + auch Sc. belhaten ZcSa. 27 ob] ift daz Z—Oa. dem
 gelauben Z—Oa. 28 der nüchterkeit Z—Oa. 29 ein biftumb
 Z—Oa. 31 zesein vngestrafft P, daz er feye vnstraffber Z—Oa.
 32 einen (*erstes*) — 36 fürgesatzten] nüchter gezieret weys. geschämig
 (schämig OOa) ein herberger der armen. ein le rer. kein weinfüller. keyn
 schlacher. aber måßig. nit kriegisch. nit geytig. aber wol fürgeseczet
 Z—Oa. 34 einen (*zweites*) *fehlt* P. 35 ein schacher funder P.
 37 gehorfam Z—Oa. 38 keufscheit. Wer aber (*fehlt* Sc) nit ways (weyft
 SAOOa) vorzesein in seinem Z—Oa. 39 haus] + nun wie vnd Sb.

*

22 zeleren TF. 24 vnd] wan TF. 25 was] wart TF.
 27 getrewe T. 29 ift] + got T, *gestrichen*. 32 miczigen TF,
 wiczigen corr. T. 33 vnd] *fehlt* TF. 34 einen] + kriger T,
gestrichen. 36 aber] *fehlt* TF. 38 ob — nichten] der nit TF.

- 40 gotz. Nicht ein newen bekerten · so er wirt erhaben v. 6.
 in der hochfart daz er icht vall in das vrteyl des teú-
 fels. Wann im gezimpt auch zehaben einen gütten ge
 zeúg von den die do seind aufwendig: das er icht vall
 in den itwif vnd in den strick des teúfels. Zegleicher
 7.
 45 weys die ambechter keusch · nit zwialtiger zungen ·
 nit gegeben vil weins: nit nachuolgent dem lester
 lichen gewinnen: | habent das hantwerck des gelauben
 9.
 in reiner gewissen. Wann diese werdent auch zum
 10. ersten bewert: vnd ambechten also das sy haben kein
 50 schulde. Zegleicherweyfe die weyb zesein keusch:
 nit hinderredent: getempert · getrew in allen dingen.
 Ioch die ambechter seyen mann eins weibs: die do
 11.
 wol vor seyen iren súnen vnd iren heusern. Wann
 die do wol ambechten · die gewinnent in selb gütte
 12.
 55 wirdigkeit: vnd vil trostes in der treuw die do ist
 in ihesu cristo. O fun thimothe diese ding schreib ich
 13.
 dir: ich versich mich schier zekumen zu dir. Wann
 ob ich mich faume: das du wissest in welcherweys
 14.
 dir gezimpt zewandeln in dem haus gotts das do ist
 15.
 60 die kirch gotz des lebentigen ein seúl vnd ein vesten-

*

40 bekerte KGSc, bekert SbOOa. 41 icht] nit Z—Oa. 42
 Wann] fehlt Z—Oa. ein güt gezeugknuß Z—Oa. 43 icht] nicht
 Z—Oa. 44 in daz laster vnd Z—Oa. den (zweites)] dem G. 45
 die — zungen] füllen auch die ewangelier geschämig sein nit zwia-
 zungenet Z—Oa. die diener P. nit] mit MEP. 47 den dienft
 Z—Oa. 48 vnd diese füllen aber zum ersten bewäret werden vnd
 alfo füllen sy dienen daz Z—Oa. 49 dienten P. 50 weyb füllen
 seyn geschämig (schämig OOA) nit ere abschneydend. nüchter. getrew
 Z—Oa. 52 Ioch — seyen] Die ewangelier füllen sein Z—Oa. die
 diener P. do] + füllen Z—Oa. 53 Wann — 54 ambechten]
 wöllich aber wol dienend Z—Oa. 54 dienen P. jm felb Sc.
 gütten M. 55 dem gelauben der da Z—Oa. 57 versicht MEP.
 Ob ich aber verzeuch Z—Oa. 59 gezymme Z—Oa. zuwandern
 K—Oa. 60 bestättung Z—Oa.

*

41 in di hoffart TF, + daz er icht valle in di hochfart T (ge-
 strichen). 42 einen] fehlt TF. 43 von] vor TF, von corr. T.
 46 gegebent F, gebent T. 48 Wann] vnd F. diez TF. 51
 getempert] + vnd TF. 52 Idoch TF. 58 mich] ich F, ge-
 strichen.

v. 16. keit der warheit. Vnd offenlich ist michel die heiligkeit
der erbermde die do ist erofft im fleisch · sy ist ge-
rechthaftigt in dem geift: sy erschein den engeln sy
ist gebredigt den leuten: sy ist gelaubt in der werlt.
sy ist entpfangen in wunniglich. iiiij

[374 d]

1. **W**ann der geift spricht offenlich · daz in den iung
sten zeiten sich etlich scheident von dem ge-
lauben: sy vernement sich an die geift des irr
2. thums vnd in den leren der teufel · | sy redent die lug
3. in triegkeit vnd habent vnrein ir gewissen: | sy we-
rent zegemecheln: sy lerent zu enthaben vor den essen
die got hat beschaffen zu entphachen mit der mach-
ung der genad den getreuen: vnd den die do kanten
4. die warheit. Wann alle die geschöpff gotz ist gut:
vnd ist nit zuerwerffen daz do wirt entphangen mit
5. der machung der genad. Wann es wirt geheiligt
6. durch daz wort gotz vnd durch das gebet. Dife ding
fürleg den brüdern · du wirft ein güter ambechter
ihesu cristi: erzogen mit den worten der treuw vnd
7. mit der guten lere der du bist nachgeulgt. Wann

5

10

15

*

61 groß P—Oa. 1 erbermde] gütigkeit Z—Oa. 2 gerecht-
uertigt K—Oa. 3 ist erschynen Z—Oa. 3 menschen OOa. **in]**
fehlt MEP. 4 ist auffgenomen in der glori Z—Oa. 5 Aber Z—Oa.
spricht] ist P. **letzten** Z—Oa. 7 sy — 8 **in]** auffmerckend
den geysten der irrsale. vnd Z—Oa. 8 sy — 9 **ir]** in der gleichß-
nerey. redent die lüge. vnd habend ein verwundt Z—Oa. 9 **werent]**
wer K—Oa. 10 zemäheln ZcSa. **fy — speyfen]** vnd sich zu
enthalten von den speyfen Z—Oa. 11 got beschaffen hat zu Z—Oa.
empfahung Sc. **der]** fehlt Z—Oa. wirkung der genaden Z—Sa,
danckfagung K—Oa. 12 den gelaubigen Z—Oa. do haben er-
kennet Z—Oa. 13 die (zweites)] fehlt K—Oa. geschöpff Z—Sc.
14 nichtz S. 15 **der]** fehlt K—Oa. wirkung der genad Z—Sa,
danckfagung Z—Oa. 17 **güter]** fehlt P. diener P—Oa. 18 des
gelaubens Z—Oa. 19 **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa.

*

1 **der]** di F. 1, 2 **in dem]** im TF. 8 an di lere TF. 11
geschaffen F. 12 trewen TF. derkenten TF. 14 zewerfen
F, -ver- nachtr. corr. 15 machungen F. genaden TF. 17 gut F.
geheiligt TF.

20 scheuche die tumben vnd die eytel spiler. Vb dich
selber zü der miltikeit. Wann die leiplich vbung ist
nütz zü lützeln dingen. Das aber die senftmütikeit
ist nütz zü allen dingen: habent die geheyffung des
lebens· das do nu ist vnd des künftigen. Getrew ist
25 das wort: vnd wirdig aller entphachung. Wann
in disem arbeyten wir vnd vns wirt geflücht wann
wir verfechen vns an gott den lebentigen: der do ift
ein behalter aller menschen: aller meyst der getreuen.
Dise ding gebeút vnd lere. Keiner verschmech
30 dein iugent: wann biß ein beyschaft der getreuen·
in dem wort· in der wandelung· in der liebe· in der
treuw· in der keusch· | so ich kum vernym dich an die
letzen vnd an die vnderweysung der lere. Nichten
wellst verschmechen die gnad die in dir ist: die dir
35 ist gegeben durch die weyfflagung mit der aufleg-
ung der hende des priesters. Dirr ding gedenk: biß
in in: das dein nutz werd eroffent allen. Vernym
dich an die lere vnd stee in ir gerecht in disen: wann
thüstu ditz · du machst dich ioch selber behalten: vnd
40 die die dich hörent.

Das · v · Capitel.

*

20 **scheuche**] + do Sb. **eytel**] groffen A. **spiler**] lugmer
ZASK—Oa, lugner ZcSa. Vb] Vmb EP. 21 **miltikeit**] gütigkeit
keit K—Oa. 22 zü wienig dingen núcz. aber die gütigkeit Z—Oa.
wenig P. 23 **ift**] dy ift SbOOa. verheyffung Z—Oa. 24 **vnd**]
+ auch Sb. 27 wir hoffen in gott Z—Oa. 28 der gelaubigen
Z—Oa. 30 Aber biß ein ebenbild der gelaubigen Z—Oa. 31 dem
wandel Z—Oa. dem gelauben Z—Oa. 32 **vernym dich an**
fo vermercke Z—Oa. 33 **an**] fehlt Z—Oa. Nit Z—Oa. 35
anflechung MEP. 36 der priesterschafft Z—Oa. Dirr] Der EP,
Die Z—Oa. 37 **Vernym dich an**] Merck auff dich vnd auff Z—Oa.
38 **ir — disen**] in Z—Oa. 39 magft MEP. heylsam Z—Oa.

*

20 eiteln speler TF. 22 **Das — senftmütikeit**] wan di mil-
tikeit TF. 28 **menschen**] + vnd F. 29 **dink — lere**] lere vnd
vnderweiz TF; vnd vnderweiz *gestrichen* T, + dink gepeut vnd *nachtr.* ta.
29 **verfmecht** TF. 30 **wann**] fehlt TF. peischaſ TF. 32 **keuch**
T, f *nachgetragen*. fo]+ vncz daz *nachtr.* ta. die] fehlt TF, *nachtr.* ta.
33 nit enwelleſt TF. 36 hant TF. 38 **gerecht in disen**] fehlt
TF. 40 **die die**] di T.

- v. 1. **N**icht berefp den allten: wann flech in als ein
 2. vatter· die iungen als die brúder: | die alten
 als die mütter: die iungling als die schwe-
 3. stern· in aller keusch. Ere die witwen· die do seind
 4. gewere witwen. Wann ob etlich witwe hat sún oder
 enencklein: sy ler sy zûm ersten wol zerichten ir haus
 vnd wider zegeben das entlechent mal den vettern.
 5. Wann ditz ift anentphencklich vor got. | Wann die
 do ift ein gewere witwe vnd ein vngetröst die ver
 fech sich an gott: vnd anstee tages vnd nachts den
 6. flechungen vnd den gebeten. Wann die do ift in den
 7. wolluſten: lebentig ift sy tod. Vnd diſe ding gebeut:
 8. das sy feind vnbereſplich. Wann ob etlicher nit hat
 rûch der feinen vnd aller meyſt der heimlichen· der hat
 verlaugent der treuw: vnd ift erger denn der vnge
 9. treuw. Die witwe werd nit mynner derwelt denn
 von ·lx· iaren· die do ift gewesen ein weib eins man-
 10. nes: | habent den gezeug in gûten wercken: ob sy hat
 erzogen fûne· ob sy hat entphangen in die herberg
 ob sy hat gezwagen die fûß der heiligen: ob sy hat
 geambacht den die do leident das durechten: ob sy ift
 11. nachgeuolgt eim ieglichen gûten wercke. Wann
 ſcheuch die iungen witwen. Wann fo sy feind vn-
[375 a]

*

41 straff P—Oa. aber bit Z—Oa. im EP. ein] den
 Z—Oa. 42 alten] + frauwen Z—Oa. 43 iungling] iungen
 töchter Z—Oa. 45 gewer] war Z—Oa. 46 encklein EPZS—GOa,
 enicklein Sc, enicklen SbO, funs kind A. fy ler sy] fol (fo SG)
 lernen Z—Oa. regyeren Z—Oa. 47 widergelten die gûtheit
 vattern vnd müttern Z—Oa. 48 ift angeneme K—Oa. gewere]
 ware Z—Oa. 51 dem gebete SbOOa. Aber Z—Oa. 53 vn-
 strafflich P, vnstrafber Z—Oa. 54 rûch] forg Z—Oa. feinen]
 feyen S. heimlichen] haußgenoffen Z—Oa. 55 den gelauben
 Z—Oa. vngelaubig Z—Oa. 58 die gezeugknuß Z—Oa. . 61
 gedient P—Oa. leyden trûbsale Z—Oa. 1 Aber Z—Oa. 2
 ſcheuch] meyde OOa. fo] fehlt S.

*

41 ein] ainer F. 43 iunglingin TF. 46 enynklein TF.
 zereichten TF. 56 denn] + von F, gestrichen. 59 herberger TF.
 60 getwagen TF. 61 ift] hat T. 1 Wann] fehlt TF. 2 ſcheuch]
 Sech euch TF, das erste e in beiden getilgt.

keusch fy wellen gemecheln in cristo: | fy haben die ver- v. 12.
 dampnung: wann fy habent gemacht vppig die ersten
 5 treuw. Wann auch zegeleicherweys müsiglich lernt 13.
 fy vmbgen die heufer: wann nit allein müsiglich
 wann auch wortlich vnd hübischliche reden das nit
 gezimpt. Dorumb wil ich die iungen witwen ze- 14.
 gemecheln· zegebern sün zesein mütter des ingefin-
 10 des: vnd vmb die gnad des flüchs zegeben kein schuld
 dem widerwertigen. Wann ietzunt seind etlich hin- 15.
 derfisch gekert nach fathanas. Ob etlicher getreuwer
 oder ob etliche getrew hat witwe der vnder ambecht
 in das die kirch nit werd beschwert: das den die do 16.
 15 seind gewer witwen begnúge. Die priepter die do
 wol vor seind die werden gehabt wirdig zwialtiger
 ere: aller meyst die sich arbeyten in dem wort vnd in 17.
 der lere. | Wann die schrift spricht. Nit verbind den
 munde des ochsen des trettenden. Vnd wirdig ist
 20 der wirckent seins lones. Nit enwelst entpfachen
 die besagung wider den priepter: nuer vnder zweyen
 oder dreyen gezeügen. Die sünden berespē vor allen: 18.
 das auch die andern haben vorcht. Ich bezeug vor got
 vnd vor ihefu cristo vnd vor feinen erwelten engeln· 21.

*

3 wellen] + fy Z—Sa, sich K—Oa. fy (zweites)] vnd Z—Oa.
 verdampnuß Z—Oa. 4 haben eytel (groß A) gemachet Z—Oa.
 5 lernet ZS—Oa. 6 vmbgeend E, vmbgeben P. **wann]** fehlt
 Z—Oa. 7 funder Z—Oa. redet Z—Sa. 8 ich] + daz Z—Oa.
 ze— 11 widerwertigen] gemecheln gebern sün vnd seyen haußmüter.
 vnd kein vrsach geben dem widerteyl von wegen des verflüchten Z—Oa.
 12 Ob — 13 witwe] Ob yemant ein getrewe wittwen hat K—Oa.
 13 vnder] fehlt Z—Oa. **ambecht in]** ambech- | tin M, ambech | tin
 E, dienste P, diene in Z—Oa. 15 gewer] war Z—Oa. 18 ge-
 schrift E—Oa. 19 des trefschenden ochffen Z—Oa. 20 Nit
 wölfst Z—Oa. 21 versagung. 22 oder treüen S. straff P—Oa.
 alle ZA. 24 vnd (zweites)] vij Sc.

*

5 lernet T, lerdent F. 7 das] fi daz da TF. 10 vnd —
 flüchs] fehlt TF, nachtr. ta. 12 getreuwer — 13 etliche] gewer
 oder T, -wer oder unterstrichen, -trewer oder etliche nachtr. ta. 13
 wittwen TF. 14 in] fehlt TF. krich F. 16 zwifeltig TF.
 20 wirker TF. wellst TF. 24 ihesum cristum TF.

- 25
- das du behúteft diſe ding nichten thū on vor vrteil:
 v. 22. zeneygen in einen andern teyl. Nit aufleg die hende
 ſchier keim: noch gemeinfam dich zū den frembden
 23. fünden. Behút dich felber keufch. | Nichten welſt
 ioch trincken waffer: wann nütze ein lúczels wein
 vmb deinen magen vnd vmb deinen emſig fiechtum.
 24. Die fünd etlicher leút die feind offen fürgend zū dem
 25. vrteyl: wann auch etlich die nachuolgent. Wann
 auch zegeleicherweys die gütten feind offen: vnd die
 ſich anders habent die mügen ſich nit verbergen. vj

1. **D**orumb die knecht die do feind vnder dem ioch
 die maſſen ir herren wirdig aller eren: das
 der nam des herrn vnd die ler icht werd ver
 2. ſpott. Wann die do habent getreuherren die ver
 ſchmechent ir nit wann fy feind gebrúder: wann fy
 dienent mer wann fy feind getrew vnd lieb: das fy
 werden teylhaftig der gütet diſe ding die lere: vnd
 3. vnderweyſe. Wann ob etlicher anders leret vnd nit
 gehillt den gantzen worten vnsers herrn ihesu crifti.

35

40

*
 25 **nichten** — 27 **keim**] on vor vrteyl (on vorteyl K—Oa) Nichts
 thū daz du dich neygefſt auff einen teyl. du ſolt keinen (keinem ZcSa
 KSb—Oa) bald aufflegen die hende Z—Oa. 27 **zū]** *fehlt* Z—Oa.
 28 Nicht Z—Oa. 29 **ioch**] noch Z—Sa, *fehlt* K—Oa. ſunder
 nütze P, aber brauch Z—Oa. ein wenig wein P, ein lúczels weyns
 Z—KG, ein lúczel weins Sb, ein wenig weins ScOOa. **deinen** (*zwei
 tes*)] dein Z—Oa. 30 fiechtummen SbOOa. 31 ſunder etlich
 MEP. **dieſ]** *fehlt* K—Oa. offenbar Z—Oa. 32 **wann**] vnd
 Z—Oa. **Wann**] *fehlt* Z—Oa. 33 **gütten**] + werck Z—Oa. offen
 bar Z—Oa. 34 mügen nit verborgen werden Z—Oa. 35 **Dorumb**
 — **do]** Wöllich knecht Z—Oa. 36 die ſüllen ſchäzzen (ſchäzten
 ZcSa) ir Z—Oa. ler nicht werde gelöſtert Z—Oa. 39 **ir]** fy Z—Oa.
 brüder, aber mer ſüllen fy in dienen darumb das (+ die A, fy K—Oa)
 gelaubig feyen vnd liehaber. wann fy feyend teylhaftig Z—Oa. 41
dieſ] *fehlt* OOa. 42 ermane fy. Aber ob Z—Oa. **nit]** mit ZSZcSa.
 43 den gefunden reden Z—Oa.

*
 25 nit TF. 27 **zū]** *fehlt* TF. **den]** dem F. 28 nit en
 wellſt TF. 29 **ioch**] noch TF. 30 vñ den TF. emſigen T.
 34 mugen nit fein verporgen TF. 37 **icht]** nit TF. 39 bruder TF.
 40 das fy werden] di da fint T. 41 **gütet]** + gotz F.

vnd der ler die do ist nach der erbarmd: | dirr ist hoch v. 4.
 45 fertig nit wiffent wann siechent vmb die fragen vnd
 vmb die streit der wort: von den do werdent geborn
 neyd krieg spot vbel arckwon. | quelungen der mensch
 en die zerbrochenkeit des hertzen vnd die do seind be-
 raubet von der warheit: sy maffent die erbarmd ze-
 50 fein ein den gewinn. Wann die erbarmd ist ein mich-
 ler gewinn: mit begnúgung. Wann in diese werlt
 brachte wir nichts: on zweuel doraus müg wir
 nichts bringen. Wann so wir haben die narung vnd
 do mit wir fein bedeckt: in diesen dingen begnúg vns. 6.
 55 Wann die do wellent werden reich. die vallent in
 die verfúchunge vnd in den stricke des teufels vnd
 in manig begirden vnnutz vnd schedlichen: die die
 leút senckent in den tod vnd in den verleuse. Wann
 die geitikeit ist ein wurtzeln aller bösen ding: die
 60 etlich ieschen sy irrten von dem gelauen: vnd zweig-
 ten sich in manigen nöten. Wann o du man gotts
 [375 b] fleúch diese ding. Wann nachuolg dem rechten der
 erbarmd. dem gelauen. der lieb. der gefridsam. der
 senft. Streyt den gütten streit des gelauen: das du 11.
 12.

*
 44 erbarmd] gütigkeit Z—Oa. der ist P—Oa. 45 nit —
 46 geborn] vnd kan nichts. Aber er ist kranck bey den fragen. vnd
 streyten der wort. auf den entspringen Z—Oa. 47 spot — 51 be-
 gnúgung] gotzloßterung. böß arckwon. streytungen der menschen zer-
 rütt in dem gemüt. vnnnd die da beraubet feyen der warheit. vnd schäc-
 zen das der gewyn feye ein gütigkeit Es ist aber ein großer gewyn
 die gütigkeyt (gütigkeit ZcSa) mit der genügfamigkeyt Z—Oa. 47
 peinigung P. 50 den] fehlt EP. großer P. 54 fein] werden Z—Oa.
 begnúg ZcSa. 55 do] fehlt P. 56 den] dem P. 57 vnnúcz begirden
 vnd schödlich Z—Oa. 58 verfencenk Z—Oa. den (2)] dem P.
 in die verdampnuß Z—Oa. 60 begerten vnd irrten Z—Oa. zweig-
 ten — 61 Wann] verwickelten sich in vil schmerczen. du aber Z—Oa.
 1 Wann nachuolg] Vnnnd verfolgen ZSZcSa, Vnd verfolge A, Volgnach
 K—Oa. dem — 3 senft] die (der K—Oa) gerechtigkeit. gütigkeit.
 Den (dem K—Oa) gelauen die (fehlt SbOOa) geduldt. die (fehlt OOa)
 senftmütigkeyt Z—Oa.

*
 47 quelung TF. 48 hertzen] gemutz TF. beraubet] be-
 trubt T. 50 ein den] ainen TF, unterstrichen T, den ta. 52, 53
 nit TF. 55 reicht F. 56 die] fehlt TF. 57 begird TF.
 schedlich TF. 59 bösen] vbeln TF. 60 fy] vnd TF. zweigen TF.

begreiffest das ewig leben: in dem du bist gerüffen
vnd begich gute begechung vor manigen gezeügen.

- v. 13. Wann ich gebeút dir vor got der do leblicht alle ding
in ihesu cristo der do gabe gütten gezeúg vnder poncio
14. pylatus ein güt begechung: | das du behúteſt ditz ge
bott on flecken vnbereſplich vntz zū der zükunft vn-
15. fers herren ihesu cristi: | den do zeygt in feinen zeyten
der felig vnd der allein gewaltig der kúing der kúni
16. gen: vnd der herschenden | der allein hat die vntödi-
keyt vnd entwelt in eim vngenechlichen liecht: den
keiner der menschen sach noch enmag gefeſchen: dem
sey wunniglich vnd ere vnd gebot ewiglich amen.
17. Gebeút den reichen dirr werlt nicht zewiffen die hohen
ding : noch zeuerfeſchen an die vngewifheit der reich-
tum wann an gott den lebentigen der vns gibt alle
18. ding begnúglich zenieffen: | lere fy wol zetün zewer-
den reich in gütten wercken: zegeben leichtiglich· ge-
19. meinfamlich: | in ſchetzen ein güt gruntueſſt in das

*

4 gerüffet Z—Oa. 5 bekenn ein gute bekandtnuß Z—Oa. 6
Wann] fehlt Z—Oa. da lebentig machet Z—Oa. 7 gab ge-
zeúgknuß Z—Oa. 8 pylato E—Oa. bekantnuß. das du halteſt
(behalteſt K—Oa) das gebot on mackel. ontraffber Z—Oa. 9 onſtraf-
lich P. biß SbSc. 10 cristi] fehlt Sc. den er wirt zeygen
Z—Oa. 12 vntödtlichkeit Z—Oa. 13 inwonet P—Oa. 14 men-
ſchen] mensch ZAZcSa. noch auch mag gefeſhen ZS—Oa, noch
auch gefeſhen mag A. 15 wunniglich vnd] glori vnd P, wunn vnd
Z—Sa, fehlt K—Oa. gebot] gewalt Z—Oa. ewiglichen KGSc.
16 den] dem P—Sa. der welt P. 17 noch hoffnung (+ zu
Z—Sa) haben in vngewiſheit (vngewiſſenheit S) Z—Oa. vngewiſſen-
heit P. der — 18 lebentigen] fehlt S. 18 wann] vnd P, aber
Z—Oa. an] in Z—Oa. den] dem Z—Sa. 19 zemeffen MEP.
wol : zetün ME, wolthün Z—Sa. reych werden Z—Sa, reych ze-
werden K—Oa. 20 geben Z—Sa. zegemeinsamen K—Oa. 21
in ſchetzen] inen zefchäczen Z—Sa, inen ſchetze fameln K—Oa.
einen gütten grundt Z—Oa.

*

8 pilato TF. 9 flecken] flek vnd TF. 11 kúnigen : vnd]
kunig vnd der herr TF. 12 herschenden F, letztes den gestrichen.
14 moge T, mage F. 17 vngewiſſen reichtum TF. 20 reich]
gericht TF. leichtiglich] miltiklich TF, unterſtrichen T, leichtik-
lich ta. gemeinfamler TF. 21 in ze ſchaczen TF.

künftig: das sy begreiffen das gewer leben. O thy-
mothe behút das gebot: scheuch die verpannen newe-
rung der stymm vnd die widersetzung oder fürsetz-
ung der wissentheit der valschen namen: | die etlich
25 iefchen sy vielen aus vmb den gelauen. Die gnad
gotz sey mit dir. *Hie endet die erste epistel*
vnd hebt an die vorrede über die ander epistel.

v. 20.

21.

30 **A**ber schreibet er thimothe von der vnder-
weyfung der marter vnd von aller ord-
nung der warheit: vnd was sey künftig
in den iungsten zeyten · vnd von seiner
leidigung: vnd schreibt im von der stat rome. *Hie*
endet die vorrede Vnd hebt an die ander
35 *epistel zu Thymotheo das erst capitel.*

40 **P**aulus bot ihefu cristi durch den
willen gotz nach der geheyf-
fung des lebens das do ist in
ihefu cristo · | thimothe dem lieben
fun · genad vnd erbarmd vnd
frid von gott vnferm vatter
vnd von dem herrn ihefu cri-
sto. Ich mache genad mein-
em gotte dem ich diene von meinen fürgeenden

1.

2.

3.

*
22 gewer] war Z—Oa. 23 gebot] dir beuolhen K—Oa.
scheuch] fletühe OOa. 24 vnder-
seczung Sc. 25 der (zweites)] des K—Oa. 26 verhieffen ZAS,
hieffen ZcSa, verheyffen K—Oa. 27 gotz sey] fehlt K—Oa. 29
schreib P. 28 thymotheo Z—Oa. 29 vnderweyfung der] ermanung
der ZAZc—Oa, fehlt S. 30 von] fehlt Z—Oa. 31 was künftig
seye Z—Oa. 32 leczten Z—Oa. 33 seinem K—Oa. 33 leydung
AS, leyden K—Oa. 36 bot] ein apostel Z—Oa. 37 verheyffung
Z—Oa. 39 thymotheo dem liebsten Z—Oa. 40 dem] den EP.
43 würcke gnad Z—Oa, sag danck K—Oa. 44 meinem ME. für-
geenden] fehlt Z—Oa.

*
25 des valschen TF. 27 dir] + amen TF. 29 Diese vor-
rede in BNgWr in anderer fassung. 39 thymotheo TF. 42 cristo]
fehlt TF. 43 macht TF. 44 vorgenden
gepurten TF. 45 gedendunk F.

- geberern in reiner gewissen: das ich habe deine gedenkunge on vnderloſe in meinen gebetten tages
 v. 4 vnd nachtes | begert ich dich zegeſechen ich gedencke
 5. deiner treher das ich werd erfüllt mit freuden. Zü entphachen die gedenckung des gelauben der in dir ist nichten geleichſent vnd der zum ersten entwelt
 in leide deiner anen vnd eunice deiner mütter. Wann
 6. ich bin gewiß das er auch ist in dir | vmb diſe fache
 mane ich dich daz du erſteſt die gnad gotz die in dir
 7. iſt durch die auflegung meiner hende. Wann gott
 der gab vns nit den geiſt der vorcht wann der kraft
 8. vnd der lieb vnd der temperung. Dorumb nit enwelſt
 ſchemlichen den gezeug vnsers herrn ihelu crifti noch
 mich feins geuangen: wann entzampt arbeyt in dem
 9. ewangelio nach der kraft gotz | der vns hat erlōſt vnd
 hat vns gerüffen mit ſeiner heiligen rüffung: nit
 nach vnsfern wercken wann nach ſeim fürſatz zü der
 genade die vns iſt gegeben in ihelu crifti vor den
 10. werltlichen zeiten. Wann nu iſt fy erooffent durch die
 entleuchtung vnsers behalters ihelu crifti: der do ernſt
 lich hat verwüst den tod: wann er entleucht das leben

45

50

55

60

[375 c]

*
 45 geberer MEP, vorgeberern Z—Sa, eltern K—Oa. **deine]**
 fehlt P. gedenckungen SbOOa. 46 tag vnd nacht vnd berge dich zefehen Z—Oa. 48 zäher Z—Sc, zähern SbOOa. **Zü entphachen]** An mich nemend Z—Sa, nemende K—Oa. 49 gedächtnuß Z—Oa. 50 nicht gedichtet Z—Oa. **der]** fehlt S. **zü**
 dem Sc. wonet Z—Oa. 51 loyde ZAZc—Oa. anfrawen
 K—Oa. leunice SbO. 52 diſe] die K—Oa. 53 du erweckeſt
 Z—Oa. 54 auflegung Sb. 55 **der (erſtes)]** fehlt K—Oa. **gab]**
 gabs MEP. **den]** der MEP. vorcht, aber der tugent Z—Oa.
 56 **temperung]** nüchterkeit Z—Oa. nit wölfſt verschmehnen die gezeugknuß Z—Oa. 58 ſeinen geuangen. aber arbeit mit dem Z—Oa.
entzampt] miteinander P. 60 **hat]** fehlt K—Oa. gerüffet Z—Oa.
 61 aber Z—Oa. **zü]** vnd Z—Oa. 2 **werltlichen]** wölchen S.
 3 erleychtung Z—Oa. **ihelu crifti]** fehlt S. **ernftlich]** gewißlich P, fehlt SK—Oa. 4 **wann er]** vnd hat Z—Sa, vnd K—Oa.
 erleucht daz leben Vnd die vnzerſtörlichkeit (vnerlichkeit S) Z—Oa.

*
 47 zefechen TF. 50 nit TF. 51 loyde TF. einyee T, getilgt
 F, ewuce fb. 56 vnd lieb TF. nit wellſt dich ſchamen des TF.
 57 krift TF. 58 mich] mein TF. 3 **der — 4 hat]** wan er TF.

- 5 in vnzerbrochenkeit durch das ewangelium : | in dem v. 11.
 ich bin gesetzet ein brediger vnd ein bott vnd ein
 meister der heiden. Vmb welch sache erleid ich ioch 12.
 dese ding: wann ich wird nit geschemlicht. Wann
 ich weyß wem ich gelaubt: vnd bin gewiß das er ist
 10 gewaltig zebehüten mein gebott an dem tag. Hab daz 13.
 bilde der gantzen wort gehort von mir in der trew
 vnd in der lieb in ihesu cristo. Behüt das güt gebot 14.
 durch den heiligen geist der do entwelt in vns. Wann 15.
 ditz weyß ich das alle die do seind in asya seind ab-
 15 gekert von mir: von den ist phigellus vnd hermo- 16.
 genes. Wann der herre geb die derbarmd dem haus 17.
 onesiphori; wann ersetzt dick trost mich vnd er schamt
 sich nit meiner ketten: | wann do er was kumen zü 18.
 rome forgsamklich fücht er mich vnd vand mich.
 20 Der herre geb im zefinden die erbarmde vom herren ij
 an dem tag. Vnd du erkanntest baß wie manige
 ding er mir ambecht zü ephesi.

DOrumb du mein sun sterck dich in der gnad 1.
 die do ist in ihesu cristo: | vnd die du haft ge- 2.
 25 hort von mir durch manig gezeug dese ding
 entphilch den getreuen leuten die do auch werdent

*

6 ein (letztes)] + ein M. 7 auch Z—Oa. 8 aber Z—Oa.
 gefchendet Z—Oa. 9 wem] wenn S. gelaubt] + han Z—Oa.
 10 zebehalten Z—Oa. 11 der gesunken wort die (+ du K—Oa) von
 mir gehöret haft in dem gelauben. in der trew Z—Oa. 13 wont
 P—Oa. 14 ditz weyß ich] du weyft Z—Oa. 15 von dem ZAKGSc.
 16 Aber Z—Oa. 17 wann er hat mich oft erkücket oder getroft
 vnd hat nicht verschmächt mein ketten. aber Z—Oa. er felbs P.
 18 nit] mit MEP. 20 vom herren] von got Z—Oa. 21 er-
 kennest A. wie] die P. 22 ambecht] dient P, reychte oder
 diente Z—Sa, reychet K—Oa. in ephezo Z—Oa. 23 gnad] + vnd
 Sc. 25 gezeugknuß K—Oa. 26 gelaubigen menschen Z—Oa.

*

9 vnd] + bu F, gestrichen. 10 an dem] vncz an den TF. 11
 wort] + di du haft TF. 12 vnd] fehlt TF. 14 weyß ich] wiffe
 TF. 15 phyllegus T. 17 honefyphori TF. er] fehlt TF.
 20 von dem TF. 24 die du] du T. 25 mir] + von mir T,
 gestrichen.

- v. 3. zimlich zelernen die andern. Dorumb du arbeit als
 4. ein güt ritter ihesu cristi. Keiner ritterschaft gott ·
 der vnderwindet sich der werltlichen geschefft: das er
 5. dem geualle dem er sich hat bewert. Wann ioch der
 do streat am streat der wirt nit gekrönt nuer er streyt
 6. elich. Wann dem arbeitenden pauwer gezimpft zum
 7. ersten zu entphachen von den wüchern. Vernym
 die ding die ich sag: wann der herr gibt dir vernunft
 8. in allen dingen. Biß gedenckent vnfern herrn ihesu
 cristi zeſein erſtanden von den toten von dem famen
 9. dauids nach meim ewangelium | zu dem ich arbeit vntz
 zu den banden als vbel wirckent: wann das wort
 10. gots ist nit gebunden. Dorumb alle ding die erleid
 ich vmb die erwelen: das auch sy begriffen die be-
 haltsam die do ist in ihesu cristo mit himelischer wun
 11. niglich. | Getreuw ist das wort. Wann ob wir ent-
 12. zampt sterben · vnd wir leben entzampt: | wann ob
 wir erleiden vnd wir reichſen entzampt. Ob wir ſein
 13. verlaugen vnd er verlaugent vns: | wann ob wir

30

35

40

45

*
 27 geschicket zeunderweyſen die Z—Oa. 28 güter SbOOa.
 Keiner] + der da Z—Oa. 29 der (erſtes)] fehlt K—Oa. 30 auch
 Z—Oa. 31 an dem SbOOa. 32 redlich (redlichen Sb). Der
 arbeytent pawman fol am ersten von den früchten nemen Z—Oa.
 34 ich] + do Sb. 35 jngedenckend Sb, inge-
 denck OOa. 36 daz vnfer herr ihesu christus feye erſtanden Z—Oa.
 37 danid Z—Oa. 38 als würcke ich bößlich. wann Z—Oa. 39 nit
 angebunden Z—Oa. 40 sy eruolgten das
 heyl Z—Oa. 41 die] das K—Oa. 42 wir] ir P, mir Sc. 43, 44 entzampt]
 wunniglich] glori PK—Oa,
 wunn Z—Sa. 42 miteinander P. 42 entzampt — 45 wir] mitgestorben feyen fo
 werden wir auch mitleben. Ift das wir leyden wir werden mit reg-
 nyeren. ift das wir werden verlaugnen. er wirt auch vns verlaugnen.
 ift das wir Z—Oa.

*
 28 ritterschaft] + zu TF (gestrichen T). 29 fich werltlichz
 gescheftz TF. 31 am streat] fehlt T. 32 elich] menelich TF,
 (men- unterstrichen T). 33 arbeitenden] arbaiten dem F. 34 fur-
 nuft TF. 35 Biß gedenckent] gedenken F. 36 iheſum crifum
 T, ihesu cristo F. 37 zu] in TF. 38 als] alles TF. 40 be-
 greifen TF. 42 Wann] fehlt TF. 43 -zamt leben wir sterben
 enczamt TF. 44 leiden T. 45 vnd] fehlt TF. 46 vns] vnfer TF.

nit gelauen er beleibet getreue: sich selb mag er
 nit verlaugen. Dife ding mane ich zezeugen vor
 got. Nit enwelt kriegen mit den worten: es ist zu
 nicht nütz nuer zu der verkerung der hörenden. Sorg
 samcklich besorg dich selber zugeben got ein bewerten
 wircker: einen vnschemlichen recht betrachtent das
 wort der warheit. Wann scheich die verpannen vnd
 die vppigen rede. Wann sy nützen vil zu der vn-
 miltikeit: | wann ir wort verfecht als der krebsse. Von
 den ist hymeneus vnd phyletus: | die do feint geualen
 von der warheit fagent die auferstendung ietzunt
 sein getan: vnd verkerten den glauben etlicher. Wann
 die vesft gruntuft gotz die stet: habent ditz zeichen.
 Der herre erkannt die sein seind: vnd ein ieglicher
 der do nennt den namen des herrn der scheid sich von
 der vngangkeit. Wann in dem michelen haus seind
 [1875 a] nit allein vaß guldin vnd filbrin: wann auch húltzin
 vnd irdein: vnd ernstlich eins in eren: wann das ander
 in laffter. Wann ob sich etlicher gereinigt von disen:
 der wirt ein vaß in eren geheiligt: vnd nütz dem herrn

*

46 **er — er**] so beleibt er doch gelaubig. Er mag sich selb (selber S)
 Z—Oa. felbs P. 47 **mane ich**] aber ermane Z—Oa. bezeugend
 Z—KSb—Oa, bezeuge G. 48 wölf K—Oa. 49 nichten SSbOOa.
 50 selb ZAZc—Oa. **zugeben** — 54 **als**] daz du dich got erzeygfst
 bewährlich. Einen vnschentlichen arbeyter. betrachtend das wort gottes.
 Aber vnerber vnd eytel (vnnütz A) rede vermeyde. wann sy dienen vil
 zu der vngütigkeit. vnd ir rede kreucht wie Z—Oa. 54 **Von**] Auß
 Z—Oa. 55 **feint**] + auß Z—Oa. 56 **fagent**] + das Z—Oa.
 auffersteung K—Oa. fey yeczund gethan Z—Oa. 57 Aber Z—Oa.
 58 **die (zweites)**] fehlt K—Oa. 59 hat (fehlt Sc) erkennt die ding
 (die ding **fehlt** G) die da sein seyen Z—Oa. **seind**] veind EP.
 60 da anruffet Z—Oa. schied S. 61 boßheit P—Oa. groffen
 P—Oa. 1 **vaß**] die Z—Oa. **vnd**] + die SSb. **wann**] vaß.
 funder Z—Oa. **auch**] + die Oa. 2 **ernstlich**] gewißlich P,
 fehlt K—Oa. zu der eren aber Z—Oa. 3 **in**] zu dem Z—O, zum Oa.
 wöllicher sich aber reyniget Z—Oa. disem P. 4 **in**] zu der Z—Oa.

*

46 **seins** selbes TF. **mag' nit** F. 49 vberkerung T. 51 **das**]
 di TF. 55 **ymeneus** TF. 57 **zelein** TF. 58 **die stet**] bestte
 T, bestet F. 61 **der**] aller TF. 1 **nit**] nachtr. F. goldeine
 vnd fibereine TF. hulczein vnd irdeine TF.

- v. 22. bereit zü allem gütēm werck. Wann fleich die iungen
begirden: wann nachuolg dem rechten dem gelauen
der lieb dem fride mit den die do anrūffent den herrn
23. mit reinem hertzen. Wann scheich die tumben fragen
vnd die do seind on lere: wiß das sy geberent krieg. 5
24. Wann dem knecht des herren gezimpt nit zekriegen:
25. wann zesein senft zü allen · lerlich · gefridsam | mit maß
bereßpent die die do widerstend der warheit: das in
gott etwenn geb die büß zü derkennen die warheit ·
26. | vnd sich scheiden von den stricken des teúfels: von den
sy waren gehabt geuangens nach seim willen. ijij 10
15

1. **W**ann ditz wisse das in den iungsten tagen ·
2. anstend verderblich zeyt: | vnd die leút wer-
dent liebhaben sich selber · geitig · erhaben ·
· hochfertig · spotter vngehorſam den vettern · vndanck-
3. ber maintetig · | on begerunge on fride · lesterer · vn-
enthebig · vnmilt · on gut · verrater · widerſpenig ·
zerbleet liebhaber der wollüstigen ding · mer denn gotz:
5. | ernſtlich sy haben daz bild der miltikeit · wann sy ver-
*

5 allem gütēn werck PZZcSa, allen gütēn wercken ASb · Oa, allen
gütēn werck KG. Aber Z—Oa. 6 wann] vnd P—Oa. der ge-
rechtigkeit Z—Oa. dem [zweites] den Z—SaG. 7 dem] den Z—Sa.
8 Aber Z—Oa. meyde OoA. toreten Z—Oa. 9 lere] zucht
Z—Oa. begeren kryeg. Aber der Z—Oa. 10 gezimpt] fol Z—Oa.
kriegen K—Oa. 11 wann — senft] wann zesein funder senft Z—Sa,
funder senftmütig K—Oa. lerlich] leter MEP, lersam Z—Oa.
gefridSAM] gedultig ZS—Oa, gedult A. mit mäßigkeit Z—Oa.
12 straffent P—Oa. das] + nit Z—Oa. 15 sy gehalten werden
geuangens czü seim Z—Oa. 16 Aber das Z—Oa. wiſſt MEP,
wiſſen Sc. 17 ansteen werden K—Oa. menschen Z—Oa. 19
spotter] gotzlöſterer Z—Oa. vngehorſamſam P. den vettern]
vatter vnd müter Z—Oa. 20 maintetig] ſchaleckhaftig Z—Oa.
begerunge] begnügen MEP, begir Z—GSc, begierde SbOOa. 21 vn-
milt] vngütig K—Oa. 22 lieb haben P, liebhader ZcSa. 23 ernſt-
lich] gewißlich P, fehlt Z—Oa. fy — bild] habend die geſtalt
Z—Oa. der gütigkeit K—Oa. aber Z—Oa.

*
5 iungsten begird TF. 7 dem di F. 11 lerlich] leter TF,
unterstrichen T, lerlich ta. 17 verderpliche TF. werdent] fehlt
T, nachtr. ta. 18 ſich] fehlt F, nachtr. fb. 20 mainteig TF.

laugent seiner kraft. Vnd dise die scheúch. | Wann
 25 von den feind die durchbrechent die heufer vnd fú-
 rent die weiblin geuangen geladen mit den sünden ·
 die do werdent gefürt in manigerhand begirden: | ze
 allen zeyten lernt sy · vnd volkument nymmer zù der
 wiffenthheit der warheit. Als iamnes vnd mambres
 30 widerstünden moyfes · alfo widerstend auch dise der
 warheit: leút zerbrochens gemûts · versprochen vmb
 den glauben: | wann sy nit nützent von des hin. Wann
 ir vnweyfheit wirt offen allen leúten: als auch die
 ir was. Wann du bist nachgeuolgt meiner lere · der
 35 ordnung · dem fûfsatz · dem gelauen der langen volen-
 dung der lieb der gefridsam | der iagungen den ley-
 dungen · welch mir feind getan ze anthyoch zù ychonio
 zelistris · folich iagung ich hab erlitten vnd der herr
 hat mich derlöst von allen. Vnd alle die do wellen
 40 leben miltiglich in ihesu cristo die werdent leiden daz
 durechten. Wann die böfen leút vnd die verlaiter
 die nützent in ergrung: sy irrent vnd fendent in irr-
 tum. Wann du beleib in den dingen die du haft ge-
 lernt. Vnd die dir feind gelaubt: wisse von wem

*

24 **seiner kraft**] die tugent Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 fleühe Sb, meyd Oo. 25 von] auß Z—Oa. 28 lernend Z—Sa,
 leren K—Oa. fy] fehlt Z—Oa. volkument] kumment Z—Sa,
 fehlt K—Oa. 29 warheit] + kumend K—Oa. iamues MEP.
 30 moyfi Z—Oa. 31 verworffen bey dem gelauen. aber fûrohin
 (fûranhin KGSc) werden sy nicht nûcz schaffen. wann Z—Oa. 33
 vnwissenheit Oo. die ir] der Z—Sa, derselben K—Oa. 34
 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. nachgeuolg M. 35 langen
 volendung] langmütigkeit Z—Oa. 36 der geduld. den durch-
 ächtungen Z—Oa. 37 ychom zelistris M, yconiolistris E—Oa.
 38 durchächzung Z—Oa. 40 leben gütiglich K—Oa. daz] fehlt
 Z—Oa. 41 durchächzung. aber die Z—Oa. menschen K—Oa.
 verlaiter] verfürer die (fehlt K—Oa) nemen auff zù böserm verleyter
 (fehlt K—Oa) Z—Oa. 42 die — fy] fehlt K—Oa. nûtzend A.
 fendent] fendent M, find EP, laffend Z—Oa. in die irrfale Z—Oa.
 43 Wann] Vnd P, aber Z—Oa.

*

25 **feind die**] + da TF. durperchent F. 29 mandres TF;
 manbres durch rasur F. 32 nuczent nit TF. 33 die ir] dir F.
 37 swelhe TF. 39 da milticlich wellen leben in TF.

- v. 15. du sy haft gelernt · | wann du haft erkannt die heiligen būchstaben von deiner iugent · die dich mügen vnderweysen zü der behaltsam durch den gelauen der
 16. do ist in ihesu cristo. Wann all götlich schrifte ein geetempt von gott · ist nütz zelernen · zeſtraffen · zü
 17. berespēn · zü vnderweysen in der gerechtikeit : | das der man gotz sey durnechtig vnd gelert zü eim ieglichen gütten werck.

Das · iiiij · Capittel.

1. **I** Ch bezeūg vor gott vnd vor ihesu cristo der do ist zeurteilen die lebentigen vnd die toten ·
 2. vnd sein zükunft vnd sein reich : | predig daz wort anſtee zimlich vnd vnzimlich · berespē · fleche ·
 3. ſtraffe · in aller gefridsam vnd in der lere. Wann das zeyt wirt fo sy nit enthabent die gantzen ler : wann sy ſchatzent in maifter nach iren begirden hitziger
 4. orn : | vnd ernſtlich fy abkerend die gehörd von der war-
 5. heit : wann sy werdent bekert zü den ſpilen. Wann du wache · du arbeyt in allen dingen · thü das werck
 6. tempert. Wann ietzunt werd ich geopffert: vnd daz

*
 45 du erkennſt Sc. 47 czü dem heyl Z—Oa. 48 Wann — 49 geetempt] Ein yeglich geschrifft götlich eyn geystet (geyſter A, gegeystet K—Oa) Z—Oa. 48 geschrifft P. 49 von gott] fehlt K—Oa.
 zü berespēn] zü beſtraffen P, anzufarn K—Oa. 50 in] fehlt S. 51 durnechtig vnd gelert] volkumen Z—Oa. 52 werck] + vnderweyſet Z—Oa. 54 do] fehlt Sc. wirt vrteylen Z—Oa. vnd] + auch Sc. 56 zimlich — 60 die] noottürſtiglich. Straff vngestümlich (vngestümiglich Sb—Oa) bit anfar in aller geduld vnd lere. wann es wirt die zeit daz fy nit werden leyden die gefunten lere. Aber fy werden in ſchäczen (ſchätzten ZcSa, erwelen K—Oa) meyſter vaulend (raunend KGſbOOa, raumendt Sc) in den (die G) oren vnd werden abkeren ir Z—Oa. 56 berespē] ſtraff P. 60 gewiſſlich P. gehör Z—GSc. 61 vnd werden ſich kerem Z—Oa. ſpilen] lugmären Z—Sa, lügnern K—Oa. Aber Z—Oa. 1 du (zweites)] vnd Z—Oa. 2 dein dienung P, deinen dienſt Z—Oa. Biß nüchter Z—Oa. 3 Wann] denn Sb. daz] die Z—Oa.

*
 48 ift] + in dir TF (getilgt T). ein geetempt] in gedemt TF. 51 gelert] berait TF, gelait T, durch rasur; gelert ta. 56 vnd] + in TF. 58 enthabent] leiden TF. 61 spelern TF. 1 du arbeyt] arbait TF. 3 ich] + getempert T, gestrichen.

zeyt meiner enpindung ansteet. Den gütten streyt v. 7.
 5 strait ich : den lauf volent ich : die trew behielt ich.
 In dem künftigen ist mir gesetzet die kron des rechts : 8.
 die mir der herr got gibt an dem tag der gerecht vr
 teyler. Wann nit allein mir : wann auch den die do
 liebhabent sein zükunft. Eyl zükumen schier zu mir. 9.
 10 Wann demas der hat mich gelaffen liebhabent dise 10.
 werlt vnd gieng hin zu theffalonicam · crescens in
 galaciam · thytus in dalmaciam · | lucas ist allein mit
 mir. Nym marcum vnd züfür in mit dir: wann 11.
 er ist mir nütz in der ambechtung. Wann thyticum
 15 ließ ich zu ephisi. Den mantel den ich ließ zu troade 12.
 bey carpum so du kumpst den bring mit dir vnd die
 bücher: wann allermeist das permüt. Alexander 13.
 der küpperer der zeygt mir vile vbele ding : der herr
 wirt im widergeben nach seinen wercken : | den scheuch 14.
 20 auch du. Wann er widerstünd fer meinen worten. 15.
 In meiner ersten beschirmung · keiner was bey mir · 16.
 wann all lieffen sy mich: es werd in nit geacht. Wann
 der herr züstünd mir vnd sterckt mich daz sein bredig 17.

*

4 meiner auflösung Z—Oa. ansteet] die anstet Z—Sa, ist ent-
 gegen K—Oa. 5 Den gelauben han ich behalten. 6 dem]
 den Z—Oa. des reichs MEP, der gerechtigkeit Z—Oa. 7 ge-
 rechten KGSc, rechten SbOOa. 8 Wann] vnd P, aber Z—Oa.
 wann] funder Z—Oa. 10 der] fehlt K—Oa. liebhabent] wann
 er hat lieb Z—Oa. 12 galiciam AZeSaG. thytus in dalma-
 ciam] fehlt S. dalmacian M. mit] bey Z—Oa. 14 der
 dienung P, dem dient Z—Oa. Aber Z—Oa. 15 ephesum Z—Oa.
 troide M. 16 den] fehlt K—Oa. 17 bücher] wücher MEP.
 aber Z—Oa. pergamen K—Oa. 18 der schatzmeyster K—Oa.
 der] fehlt K—Oa. zeygt] hat Z—Oa. ding] + erzeyget Z—Oa.
 19 den meyd Oo. 20 widersteet vaft vnfern Z—Oa. 22 aber
 Z—Oa. all] fehlt E—Oa. sy lieffen S. mich] + all Z—Oa.

*

4 enphindung TF. 5 trew] + di F. 6 die] + kron dez
 T, gestrichen. reiches T, reichtz F. 9 zu mir schier TF. 10
 der] fehlt TF. 11 hin] fehlt TF, nachtr. ta. 12 in — lucas]
 fehlt TF, nachtr. ta. 15 ephesen TF. 18 vil vbeler TF. 19
 wirt im widergeben] widergeb im TF. 21 meiner] me | mer F.
 mir pey TF.

werd erfüllt durch mich: vnd alle leüt hörn das ich
 v. 18. bin erlöst von dem mund des lewen. Wann der herr
 hat mich erlöst von eim ieglichen bösen werck: vnd
 macht mich behalten in sein himelisch reich: dem sey
 19. wunniglich in den werlten der werlte amen. Grüß
 priscam vnd aquilam: vnd das haus onesiphori.
 20. Eraftus beleib zü corinth: trophinum ließ ich siech
 21. zü milet. Eyle zükumen zü mir vor dem winter.
 Dich grüßt eubolus vnd pudens vnd linus vnd claudia:
 22. vnd alle die brüder. Der herr ihesu cristus der sey
 mit deim geift. Die gnad gotz sey mit euch Amen
*Hie endet die ander epistel zü Thymotheo Vnd hebt
 an die vorrede über die epistel zü Thyto.* 35

Thytum macht er züuermanen vnd vn-
 derweyßen in von der ordnung des prie-
 sters vnd von der geiftlichen wandelung
 vnd züermeyden die ketzer: die do gelau-
 ben den fitten der iuden schreibende im von nicopoli
*Hie endet die vorrede Vnd hebt an die
 epistel zü Thyto das erste Capittel.* 40

*

24 würde Sb, wirt Ooa. leüt] fehlt S. 27 wirt mich heyl-
 fam machen Z—Oa. feim EPAS. himelischen AS. 28 glori-
 PK—Oa, wunn Z—Sa. 29 pristlam M—Sa, priscillam K—Oa. 30
 corinth] corinthum aber Z—Oa. 32 grüssent Z—Oa. eubelus M.
 pudeus MEP. hini M, limus G. 33 die] fehlt Z—Oa. der]
 fehlt SK—Oa. 34 mit] bey Z—Oa. deim] dem MEP. gotz
 sey] fehlt K—Oa. Amen] fehlt Sc. 37 Thytum tüt er verma-
 nen ZS—Sc, Paulus thüt vermanen thytum A, Er thüt Thytum verma-
 nenn OOA. vnd vnderweift Z—Oa. 38 der priester schafft
 Z—GSeOOa, der briester schafften Sb. 39 der] fehlt P. wanderung
 K—Oa. 41 schreibenden MEP. zü im Z—Oa. von ani-
 copoch M.

*

24 wurde TF. vnd] + durch T, gestrichen. 29 pifcam F.
 honeiphori TF. 32 gruz TF. 33 die] fehlt TF. der] fehlt
 TF. 37 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.

45

P

50

aulus knecht gotz wann bott
ihesu cristi nach der treuw der
erwelten gotz vnd nach der erkennung
der warheit die do ist nach der erbarmd | in der zu
uerficht des ewigen lebens: die gott vor den werltlichen zeiten
der do nit leugt hat verheissen.

v. 1.

| wann er hat eroffent sein wort in feinen zeyten in
der bredit die mir ist gelaubt nach dem gebot gotz
vnfers behalters: | thyto dem lieben sun nach der ge-
meinen treuw dem sey genad vnd fride von gott dem
vatter vnd von ihesu cristo vnferm behalter Vmb die
gnad ditz dings ließ ich dich zu cret daz du berichtest
die ding die do gebreftent: vnd schickst priepter durch
die stet als ich auch dir hab geordent | ob etlicher ist
60 on schuld ein man: eins weibs habent getrewu sun
nit in der besagung der vnkeusch oder nit vndertenig.

3.

4.

5.

6.

[376 b] Wann es gezimpt dem bischoff zesein on schuld als
dem teyler gotz: nit ein hochfertigen nit einen zwiel-
tiger zungen nit einen zornigen nit ein weins trunk
en nit ein schlacher nit einen geitigen des vnreinen

*
 44 Paulus] + der Z—Oa. Aber ein apostel Z—Oa. 45 nach
dem gelauben Z—Oa. der (zweites)] fehlt Z—Sa. 48 erbarmd]
gütigkeyt Z—Oa. der (zweites)] die ZAZc—Oa. zu uersich M.
49 ewigen] fehlt Sc. die] daz Z—Oa. 52 er hat aber Z—Oa.
feim wort K—Sc. gelaubt] beuolchen Z—Oa. 54 dem] den
ZSZcSa. nach dem gemeynen gelauben Z—Oa. 55 dem (erstes)]
den S, fehlt K—Oa. 56 von] fehlt Z—Oa. vnfers S. 57 gnad]
fach Z—Oa. berichtest] straffest Z—Oa. 58 vnd feczeft Z—Oa.
60 weybs vnd hat (fehlt S) gelaubig sun Z—Oa. 61 nit (erstes)] mit S.
versagung Z—Oa. 1 sein S. 2 ein (erstes)—7 do] das er seye hochfertig.
Nit zornig. nit vol weins. kein schlager. nicht geytig schnöds gewins.
Aber eyn wiert der armen. gütig. nüchter. gerecht. heylig. keusch. vmb-
fahend die gelaubig rede die da Z—Oa. 3 ein] eins MEP.

*

48 nach] fehlt T, nachtr. ta. der (erstes)] fehlt TF. 50 gott]
+ gehiez TF. 51 hat verheissen] fehlt TF. 52 feim zeit TF.
53 dem] den T. 54 thyten TF. 2 ein] alain F; ainen T, auf
rasur. nit — 3 zungen] unterstrichen T.

- v. 8. gewins: | wann ein herberger einen gütigen: ein witzigen. 5
 einen getemperten· einen rechten· einen heiligen· einen
 9. enthebigen· | vmbuachent das getreuw wort das do
 ist nach der getreuwen lere: das er sey gewaltig zü
 vnderweyfen in der gantzen lere· vnd zeberespēn die
 10. die do widersagent. Wann manig feind vngehor- 10
 sam· vppiger red vnd verlaiter· wann allermeist die
 11. do feind von der beschneidung | dīse gezimpt zeberespēn:
 die do verkerent alle die heufer· sy lernt die ding die
 do nit gezimpt vmb die gnad des vnreinen gewins.
 12. | Einer von in ir eygner weyffag der sprach. Die 15
 von cret feind zü allen zeyten lúgner bōß tier treggs
 13. bauches. | Dírr gezeüg ist gewer. Vmb dīse sach be
 14. resp sy hertiglich das sy feyen gantz in der trew: | daz
 sy sich nit vernemen an die iudischen spiler vnd an 20
 den gebotten der mann die sich abkerent von der war-
 15. heit. Den reinen feind alle ding rein: wann den ent-
 zeübernen vnd den vngetreuen nichts ist in reine:
 wann ir gedancken vnd die gewissen die feind vn-
 16. rein. Sy fagent sich zü erkennen gott wann sy ver-

*

5 herberger] erbergen MEP. 6 einen (*erstes*)] einem P. 8
 der] fehlt Sc. 7 getreuen] gefunten Z—Oa. 9 zefaffen P,
 straffe Z—Oa. 10 widerredent Z—Oa. 11 feind]
 + auch Z—Oa. 12 dīse] die A. müß
 man straffen Z—Oa. 13 verkerent] wercken G.
 alle hewfer K—Oa. 14 gezympt von wegen schnōdes gewins Z—Oa.
 vmb] vnd MEP. 15 von] auß Z—Oa. 16 cret] ein MEP. 17 Dírr] der
 fehlt Ooa. 18 bestraffe P, straff Z—Oa. 19 feyen ge-
 fundt in dem gelauen vnd nicht auffmerckend den iudischen lugmāren
 vnd den Z—Oa. 20 den] fehlt P. 21 der menschen Z—Oa. 22
 + auch Sc. 23 Den] Dem Sb—Oa. aber den vermeyligten
 (vermaßgetten A) vnd den vngelaubigen ist nichts (núntz A) reyn Z—Oa.
 aber ir gemüt vnd gewissen feyen vermeyliget (vermaßgett A) Sy
 bekennen das sy got kennen. aber sy Z—Oa.

*

6 getempert TF. 8 getreuen] fehlt TF. 11 vppig F.
 reder TF. 12 dicz TF, dīse ta. 14 geziment F. 19 speir TF.
 20 di gepot TF. 21 fech] fi TF. 22 rein] fehlt F. 23 wann]
 wan | wan F. 23 die feind] ist TF, fint ta.

25 laugent sein mit den wercken: fo sy feind verbannen
vnd vngleubige vnd versprochen zu eim ieglichen
guten wercke.

Das ij. Capittel

Wann du rede die dinge die do gezymt die v. 1.
gantzen lere. Die alten daz sy sein getempert: 2.
witzig· gantz in der treuw: in der lieb in der
gefridslam· | zegleicher weis die alten weib in heiliger waut: 3.
nit lesterin· nit dienent vil weins: wol lerent | das 4.
sy leren weyfheit. Die iunglingen: das sy liebhaben
ire mann: das sy liebhaben ir sün: | witzig· keufsch· 5.
getempert habent die forg des hauses: gütig vnder
tenig iren mannen: das das wort gots nit werd ver- 6.
spott. Zügeleicherweys vnderweyse die iungen das
sy sein getempert. In allen dingen gib dich selb ein 7.
beyschaft güter werck: in der lere· in gantzheit· in
keufsch· in schwerheit. Vnd vnberepflich | das gantz 8.
wort: das sich der scham der do ist von dem widerwer-
tigen: nit hab zesagen kein vbel von vns. Die knecht 9.
zesein vndertenig iren herrn geuallent in allen dingen:
nicht widersagent· | nit betriegent· zeigent die guten 10.
treuw in allen dingen: das sy ziern die ler gotz vn-
fers behalters in allen dingen. Wann die genad gots 11.

*
26 vngelaubig Z—Oa. 28 Aber Z—Oa. die (letztes)] der Oa.
29 getempert] nüchter. geschäfamig Z—Oa. 30 der treuw] dem
gelauben Z—Oa. lieb] + vnn Sc. 31 geduldt Z—Oa. deß
gleychs ZAZcSa, des geleichen SK—Sc, des gleich OOA. weis]
fehlt ME. 32 löstererin Z—Oa. wein Z—Oa. lernen Sc.
33 lern ZASKGSB, lerent ZcSa, lernen OOA. die weißheit Oa. 33
iunglingen] iungen weyb Z—Oa. 35 getempert] nüchter Z—Oa.
gütig] gnug MEP. vndertenig] vnder den MEP, gehorsam Z—Oa.
36 verßpott] gelösteret Z—Oa. 38 nüchter Z—Oa. selb zu
einem exempl Z—Oa. 40 Vnd — 41 widerwertigen] Ein gefundt
vnstraffber wort das sich der der da wider ist sich schäme Z—Oa.
40 vnstrafflich P. 41 der scham] erschain MEP. dem] den MEP.
42 kein] enich KGSt, ainich OOA. 43 das sy feyen Z—Oa.

*
33 iunglingin TF. 37 Zügeleicherweys] + zu TF (gestrichen T).
41 das] der F, daz fb. 45 dingen] nachtr. F; + Nit wider sagent
T, gestrichen. gotz] + vnd TF.

- v. 12. vnfers behalters derschein allen leüten | sy lert vns:
das wir verlaugnen der vnmiltikeit vnd die werlt-
lichen begird · daz wir leben in dirr werlt temperlich vnd
13. recht vnd milt: | beiten der gütten züuersicht vnd der zü
kunft der wunniglich des micheln gots vnd vnfers
14. behalters ihesu cristi: | der sich selb gab vmb vns das
er vns erlöst von aller vngankeit: vnd gereinigt im
ein onentphencklichs volck ein nachuolgends güter
15. werck. Dife ding lere vnd vnderweyse: vnd berefp
mit allem gebott. Keiner verschmech dich. 50
- ijj

1. **M**ane sy zesein vndertenig den fürsten vnd den
gewelten zegehorfamen: in dem gebot: zesein
2. bereyt zü eim ieglichen gütten werck: | nye-
mant zeuerfspotten · nicht zesein kriegisch · wann meß-
3. fig: zeygent all senfte zü allen leüten. Wann wir
warn auch etwenn vnweyse vnd vngelaubig irrent
wir dienten den begirden vnd den manigerhand wol-
lusten: tünd in vbel vnd in neid: heßlich · hafft wir
4. einander. Wann do die gút vnd die menscheit gotz
5. vnfers behalters derschein | nit von den wercken des 55

[376 c]

*

47 ist erschynen allen menschen vnderweyfend vns Z—Oa. 48
der] die Z—Oa. vngutigkeit K—Oa. 49 begirden Z—Oa.
dirr] der P. nüchter vnd gerecht Z—Oa. 50 vnd gütting har-
rend der K—Oa. 51 glori Z—Oa. groffen PA—Oa. 52 ihesu
— 54 on-] löft von aller boßheyt · vnnnd gereinigt im ein on | jhesu
cristi · der sich selb gab vmb vns das er vns er || P; die beiden letzten
zeilen der seite sind versetzt. 53 boßheyt P—Oa. gerinigt M.
54 ein angenems volck K—Oa. 55 straff P—Oa. 57 Erman
fy das sy feyen Z—Oa. 58 gewälten irem wort gehorfamen (zuge-
horfamen KG Sb Oa, vngehorfamen Sc) das sy feyen bereyt Z—Oa.
60 löfsteren (zuleftern K—Oa). das sy nit kriegisch feyen aber Z—Oa.
61 erzeygent alle senftmütigkeit zü allen menschen Z—Oa. 2 den
(zweites) — 4 güt] manigerley wollustigkeiten (-keyt A). vnd würckten
in der boßheit vnnnd in dem neyd. heßlich haffend an (fehlt OOa) ein-
ander. Da aber die gütigkeit Z—Oa. 4 die (zweites)] fehlt Z—GSc.
menheyt A. 5 heylers Z—Oa. von] auß Z—Oa. der ge-
rechtigkeit Z—Oa. 5

*

50 miltiklich TF. 54 guten werken TF. 58 in] fehlt TF.
61 Wann] fehlt T.

rechtes die wir tetten wann er macht vns behalten
nach feiner erbarmd durch die waschung der andern
geburt vnd dererneuerung des heiligen geifts | den
er goß in vns begniglich durch ihesum criftum vn
10 sferen behalter: | das wir werden gerechthaftiget in
feiner genad wir seyen erben nach der züuericht des
ewigen lebens. | Getrew ist das wort. Vnd von disen
wil ich dich zefesten: die andern daz die do gelaubent
gott gerüchent vor zesein den guten wercken. Wann
15 dise dinge seind güt vnd nütze den leüten. Wann
scheüch die tumen fragen: vnd die geschlecht der zun-
gen vnd die kriege vnd die streyt der ee. Wann sy
seind vnnütz vnd vppig. Scheüch den mann irrer nach
der ersten vnd nach der andern bereispung: | wiß das
20 er ist verkert der do ist in diser weys: | vnd lünt so er
wirt verdampt mit eygem vrteyl. So ich fende zü
dir artheman oder thyticum: eyle zükumen zü mir
zü nichopolim. Wann do hab ich geordent zewintern.
Zenam den gelerten der ee vnd apollum die fürfeind
25 forsgsamklich: das in nichts gebreft. Wann das sy
ioch lernen fürzesein vnferrn guten wercken zü den

v. 6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

*

6 aber er hat vns heylsam gemachet Z—Oa. 7 barmhercigkeit Z—Oa. die wachfung P, den tauff Z—GSc, die tauff SbOOa, der widergeberung Z—Oa. 8 vnd vernewerung Z—Sc, vnd verneuwung OOa. 9 er hatt außgeoffen Z—Oa. vns] + in Sc.
10 wir] + auch Sb. gerechthafftig A, gerechtuertigt K—Oa. 11
11 wir] vnd Z—Oa. 12 disem P—Oa. 13 bestatten Z—Oa. die
andern] fehlt Z—Oa. 14 gerüchent] forg haben OOa. 15 feind]
+ auch gar Sb. den menschen Aber du vermeyde die toreten fra-
gen Z—Oa. 16 vnd] + auch Sc. 18 vppig] eytel K—Oa.
den mann irrer] die keczar den menschen Z—Sc, den kätzerischen
menschen OOa. 19 vnd] + auch Sb. straffung P, straff Z—Oa.
20 der — weys] wöllicher der ist Z—Oa. 21 eygen ZcSaG. 22
archeman M, arthenam P, arthemam Z—KSbSc, aretham G. 23 zü]
fehlt P. do ich hab P. 24 Zenau M. gelerten] glauben MEP.
appllo ZcSa. fürfehend MEP, vor seyen Z—Oa. 25 forsgfertigklich
Z—Oa. Wann — 26 ioch] aber doch daz sy Z—Oa. 26 vorfein Z—Oa.

7 wachfung TF. 12 dise T. 14 geruchten F. 21 wirt
T, ist nachr. tc. 22 archemā TF. 23 zü] in TF, zu ta. 24
appollen T, applon F.

v. 15. notturftigen nützen: daz sy nit seind vnfruchtber. Dich grüßent die brüder die mit mir seind. Grüß die die vns liebhaben in der treuw. Die gnad gotz sey mit euch allen Amen. *Hie endet die epistel zu tyto*
vnd hebt an die vorrede über die epistel zu phylemoni.

30

E in vorred zü philemoni macht er früntlich büchstaben vor onefimo seinem knecht: schreibend im von der stat rom von dem karcker durch den vor geschriben onefinium
Hie endet die vorrede Vnd hebt an die Epistel zu Phylemoni.

35

1. aulus geuangner ihesu cristi
 vnd thimotheus der brüder:
2. philemon dem lieben vnd vnferm helffer: | vnd appie der liebsten schwester vnd archipo vnferm entzampt ritter: vnd der kirchen die do ist in deim hauf.
3. Genad sey mit euch vnd frid
 von gott vnferm vatter: vnd von dem herrn ihesu
4. cristo. Ich mach gnad meim gott ich mach dein ge
5. denckung zü allen zeyten in meinen gebetten | ich hort
 dein lieb vnd die treuw die du haft in dem herrn ihesu
6. vnd in allen heiligen: | das die gemeinsamung deins

40

45

50

*
 27 nit] fehlt MEP. 28 die (erstes)] all Z—Oa. mit] bey
 Z—Oa. 29 in dem gelauen Z—Oa. gotz] vnfers herren Ihesu
 cristi ZcSa. fey] fehlt K—Oa. 32 Ein vorred zü] fehlt Z—Oa.
 Philomoni A, Philemon ZcSa. früntlich — 33 vor] dienstlich brief
 vmb Z—Oa. 33 feinen S. 38 Paulus der gefangen Z—Oa.
 40 philemoni ZS—Oa, philomoni A. 43 entzampt] mit Z—Oa.
 der] den MEP. 47 würcke gnad Z—Sa, fag danck K—Oa. ich —
 48 zeyten] alle zeyt habend dein gedächtnuß Z—Oa. 49 den ge
 laubten den Z—Oa. du haft] do ist MEP. 50 all Z—Oa.

*
 27 vnuwucherhaftig TF. 32 Diese vorrede in BNgWr in anderer
 fassung. 39 thymomotheus F. 40 lieben] liebsten ta, getilgt.
 vnd] fehlt TF. 41 liebsten] lieben T, liebsten ta; fehlt F, lieben fc.
 49 ihefus TF.

gelauben der do ist in ihesu cristo werd scheinber in
 der erkennung alles gütten wercks. Wann ich hett v. 7.
 groß freud vnd tröstung in deiner lieb: wann brü-
 der die ineder der heiligen rüeten durch dich. Dorumb 8.
 55 hab ich vil trostes in ihesu cristo dir zegebieten das
 do gehort zü dem dinge: wann ich bitt mer | vmb dein 9.
 lieb so du bist ein fölicher als der alt pauls wann auch
 nu ich geuangner ihesu cristi: | ich bit dich vmb ho- 10.
 nefimo meinen fun den ich gebar in meinen banden
 60 | der dir etwenn was vnnütze: wann ioch nu ist er 11.
 mir vnd dir nütz: | den fante ich dir wider. Wann 12.
 [376 d] du emphach in als mein ineder. Meinen liebsten fun 13.
 den ich wolt mit mir haben: daz er mir ambecht für 14.
 dich in den banden des ewangeliums. Wann an deinen
 rate wolt ich nichts tün: das dein güt nit were als
 5 von gebresten· wann williglich. Wann vielleicht 15.
 dorumb schied er sich von dir zü der stund· daz du in
 entphiengft ewiglich: | ietzunt nit als einen knecht 16.
 wann für ein knecht den liebsten brüder: allermeist
 mir. Wann ioch wieuil mer dir: in dem fleisch vnd
 10 im herren? Wann ob du mich haft einen gefellen: 17.
 entphach in als mich. Wann ob er dir etwas hat ge- 18.
 schatt oder sol: daz acht mir. Ich paulus schreib dise 19.
 ding mit meiner hand. Ich vergilt es: nit das ich
 dir sage das du dich selb solt mir. Dorumb brüder 20.

*

54 ineder] inwendigen gelider Z—Oa. 56 mer] in MEP. dein]
 der ZAZc—Oa, die S. 57 paulus Z—Oa. 58 ich (zweites) fehlt
 K—Oa. dich] ich OOA. onefimo AK—Oa. 60 wann ioch]
 aber Z—Oa. 61 Aber Z—Oa. 1 ineder] inwendige gelider Z—Oa.
 2 ich bey mir wolt haben SbOOa. er] ir OOA. dienet P, diente
 Z—Oa. 4 güttheyt Z—Oa. als] fehlt Sb. 5 auß der not-
 turfft, aber willig Z—Oa. 8 aber Z—Oa. brüdern MEP. 11
 Hat er dir aber (a A) etwas geschadet Z—Oa. 12 fol] + er dir
 K—Oa. 14 felbs S.

*

55 ich hab F. 57 paulus TF. 60 ioch] fehlt TF, nachtr. ta.
 2 wolt haben behabt (behalt F) bei mir daz TF. 3 ewangilumiz T,
 ewungelucz F. 7 emphecheft TF. 11 emphacht TF.

tū als ich eische ich nütze dich im herren: wider mach
 v. 21. mein ineder. Ich schreib dir ich versach mich von deiner gehorsam: vnd ich weyß das du tūst vber das daz
 22. ich sag. Wann auch zegeleicherweys bereyt mir die herberg: wann ich versich mich eūch zegeben durch
 23. eūwer gebette. Dich grüßt epafraſ mein entzampft
 24. geuangner in ihesu crifto: | marchus aristarchus de-
 25. mas vnd lucas mein helffer. Die genad vnsers her-
 ren ihesu crifti die fey mit eūwerem geift Amen.

*Hie endet die Epiftel zu philemoni Vnd
hebt an die vorrede zu den Hebreern*

15

20

25

30

35

Vm ersten ist zefagen worumb
 paulus der bot schreibend dife epi-
 ftel nicht hat behalten feinen fitten:
 oder das wort seines namen oder
 schreib die wirdikeit der ordnung.
 Dife ist die fach daz er Schreib zu
 in die do glauben aus der beschnei-
 dung vilnoch als ein bot der heiden vnd nicht der iuden:
 wann wiffend ir hochfart dorumb zeigt er auch
 sein demūtigkeit er wolt nit fürbringen den dienſt feins
 ambechts. Wann auch zūgleicherweys iohannes der
 bot durch der fach willen der demūtigkeit satzt er nit
 vor feinen namen. Dorumb dife epiftel wirt ge-
 sagt das sy fey gefant von dem botten zu den iuden

*

15 nütze — 16 ineder] will dich brauchen im (in dem Oa) herren
 die (du K—Oa) widerbringe meyne inwendige gelider in christo Z—Oa.
 15 wider] vnd MEP. 17 du] fehlt P. 18 mir] nuer MEP. 20
 epefras P. entzampft] fehlt P, mit Z—Oa. 22 mein O. 23
 die] fehlt K—Oa. 27 apostel OOa. 32 in] den K—Oa. ge-
 laubten Z—Oa. 33 vilnoch] fehlt K—Oa. apostel K—Oa.
 34 wann er wußt Z—Oa. auch] fehlt SbOOa. 35 fürtragen das
 verdienens seines ampts Z—Oa. 36 ambechts — auch] dienſts-
 Vnd P. 37 zwelfffbot Z—Oa. er feinen namen nit vor Z—Oa.
 38 von seinem MEP. 39 von den MEP. apostel Z—Oa.

*

18 die] ain TF, unterstrichen T, die ta. 21 ihesu criftuſ TF.
 23 die] fehlt TF. 26 Diese vorrede in BNgWr in anderer fassung.

40 geschriben in hebreyscher zungen: des finn vnd orden
hat behalten lucas der ewangelist nach dem tod sanc paulus
des bottens vnd sy auflegt in kriechisch sprache. *Hie endet die vorrede Vnd hebt an die epistel
zü den hebreern Das erste Capittel.*

45 Ott ret etwen zü den vettern
in den weyssagen in mani-
gerhand rede vnd in mani-
gerweyfe: | zü iungst in disen
tagen hat er gerette zü vns
im sun den er schickt ein erben
aller ding: durch den er auch
macht die werlte. Wie das

50 55 er were ein schein der wunniglich vnd ein bild seiner
enthabung. Vnd trüg alle ding in dem wort seiner
kraft er tut die gereinigung der sünden: er sitzt zü
der zelwen der magenkraft in den hochen | altsil er ist
gemacht besser denn die engel: altsil hat er geerbet
einen vnderscheidlichern namen vor in. Wann zü
welchem der engel sprach er etwenn du bist mein

G

v. 1.

2.

3.

4.

5.

40 ordnung Z—Oa. 41 behaltet M. **dem tod]** der dat E—Sa,
der hinfart K—Oa. **fant]** fehlt E—Oa. pauli des zwelfbotten
(apostels Oa) vnd (**fehlt** EP) hat sy aufgelegt E—Oa. 46 manigerley
K—Oa. 50 in dem SOa. setzte Z—Oa. 53 **were]** ist Z—Oa.
glori P—Oa. 54 **enthabung]** substantz Z—Oa. 55 reynigung
K—Oa. 56 gerechten E—Oa. der mayestat P—Oa. 57 **die]**
der ZcSa. **altsil** — 58 **vnderscheidlichern]** Souil vnderschidlicher
er hat (hat er K—Oa) erörbet (erbet Sc) den Z—Oa. 57 er gearbeit
MEP. 58 **zü** — 59 **etwenn]** im (wölkem Oo) hat er zü zeiten
gefaget auß den englen Z—Oa. 59 **etwenn]** thet wenn MEP.

*

46 maniger red TF. 47 **manigerweyfe]** manigerhant weiz aber
nu TF (aber nu *gestrichen* T). 48 iungsten TF. 49 gered TF.
50 **im]** in seinem TF. 52 Swie TF. 53 **er]** nachtr. T. **were]**
fey TF. 54 **vnd trüg]** tragent TF. 55 tunt TF. 56 zefem TF.
hochen] himeln TF. ist er T. 57 alz vil er erbt vnterschaiden
den namen TF; hat . . . ge- . . . einen nachtr. ta, *durch rasur* vnder-
schaidlichen T. 58 **Wann]** fehlt TF. 59 welhen TF. **mein]**
nachtr. T.

- fun ich gebar dich heút? Vnd anderweid. Ich wird 60
 v. 6. im zü eim vatter: vnd er wirt mir zü eim fun. Vnd aber so er einfürt den erstgeborn in dem vmbring ders
 erd er spricht. Vnd alle die engel gotz die anbettent [377 a]
 7. in. | Vnd ernftlich zü den engeln spricht er. Der sein engel macht geift: vnd feinen ambechter einen flamm
 8. des feurs. | Wann zü dem fun. Dein trone got in den 5
 werlten der werlt: die rüt der geleicheit ist ein rüt
 9. deins reichs Du haſt lieb gehabt die gerechtikeit vnd haſt gehaſſt die vngangkeit: dorumb gott dein got
 der fielb dich mit dem öl der freuden vor dein entzampt
 10. teylhaftigen. Vnd o herre du haſt gegruntuest die 10
 erde an dem angeng: vnd die werck deiner hend das
 11. feind die himel. Sy verderbent wann du beleibſt: vnd
 12. alle deraltent fy als die gewand. Vnd du verwan- 15
 delſt fy als ein deckſal vnd fy werdent verwandelt:
 wann du ſelb biſt deins ſelbs vnd dein iar gebreſtent
 13. nit. Wann zü welchem der engel ſprach er etwenn

*

60 anderweid] aber A. 61 mir] im P. 1 dem] den Z—Oa.
 vmbkraiß PK—Oa. 2 die (2)] fehlt K—Oa. 3 ernftlich] gewiſſlich
 P, fehlt K—Oa. Der — 4 macht] Wer (Der do K—Oa) macht fein engel Z—Oa. 4 feinen dienern P, fein diener Z—Oa. 5 Aber Z—Oa.
 got] get M, geet EP, iſt Z—Oa. 7 gehabt] habt P. 8 boßheyt P—Oa.
 9 der (fehlt K—Oa) hat dich gefalbet mit Z—Oa. 10 o] dein] dem MEP, deinem OOa. 11 anfang K—Oa. das] fehlt K—Oa.
 12 aber Z—Oa. 13 die] das Z—Oa. 14 ein deckſal] das klayd Z—Oa. 15 Aber du biſt der ſelb vnd Z—Oa.

*

60 Vnd aber TF. 61 zü eim (2)] ein TF, zu eim ta. 2 Vnd] fehlt TF. 62 gotz die] gotz TF. 4 geift macht engel vnd fein TF. 5 Wann] Aber TF. 6 fun] + got TF, (unterstrichen T). 7 got] iſt TF; unterstrichen T, got ta. 6 werlt] + vnd TF. 7 die gerechtikeit] daz recht TF. 10 teylhaftigen — 11 angeng] gelichen aber du herre am anegeng grunfest di erd TF; gelichen unterstrichen T, teilhaftigen ta. 11 henden TF. 12 wann] aber TF. 13 die] daz TF. 14 ein] daz TF. 15 wann] aber TF. 16 dein ſelbst TF. 16 Wann] fehlt TF.

fitze zü meiner zefwen: biß das ich geleg dein feind
zü eim schamel deiner füß? Seint denn alle die geift
ambechter: gefant in die ambechtung vmb die die
20 do entphachent das erb der behaltsam. ij

Dorumb vns gezimpt begnúglich zebehúten
die ding die wir haben gehort: daz wir vil-
leicht icht abflieffen. Wann ob das wort ift
gemacht vefste daz do ift gesagt durch die engel· vnd
25 ein ieglich vberganck vnd vngehorſam entphechte
den rechten widergelt des lons: | in welcherweys ent-
pfliech wir ob wir verfaumen als michel behaltsam?
Do sy hetten entphangen den anuang zü erkünden
durch den herrn: von den die do horten sy ift geueſtent
30 in vns entzampt: | bezeúgt von gott mit zeichen vnd
mit wundern vnd mit manigerhande kreffte vnd
mit teylungen des heiligen geifts nach feim willen.
Wann got der vnderlegt nit den engeln den künftigen
vmbrieng der erd: von dem wir reden. Wann einer
35 bezeúgt an einer stat fagent. Was ift der mensch daz

*

17 gerechten E—Oa. ich setze Z—Oa. 18 denn — 19 vmb]
fy denn nit all dienent geyft gefant in den (dem G) dienft vmb Z—Oa.
19 diener P. die dienung P. die die] die ZoSa. 20 erb des
heyls Z—Oa. 21 begnúglicher Z—Oa. 23 nitt durchaus fliessen
Z—Oa. 24 worden ståt das Z—Oa. 25 yegklicher S. 25 ge-
horſam EP. 26 entpfiecht ZAS, empfiehlen K—Oa. 27 als — 30
entzampt] foul hayls. Das ift in vns beftåt als es hett den anfang
empfangen daz es auß gesprochen wirde durch den herren von in.
Die es gehört hetten Z—Oa. 27 grosse P. 29 von dem P.
30 miteinander P. 33 der] fehlt K—Oa. engel MEP. 34
vmbkraiß PK—Oa. von den MZ—Oa. Wann — 35 fagent]
fehlt S. 35 einer] feiner Sc.

*

17 siezt TF. zefem vncz ich leg TF. 18 fuzz den di geift
fint si (+ nit ta) alle TF. 19 die die] di T. 21 beginug-
lichen TF. 23 Wann] vnd TF. 24 macht TF, ge- nachtr. ta.
26 den] fehlt TF. lons] + denn TF. 27 verfaumen] + ein TF.
28 Do — entphangen] fwi daz si enphiengen TF. 29 von — 30 von]
fi ift geueſtent in vns von den di es (+ da nachtr. ta) horten enzamt
bezeugent TF. 32 mit] + den TF. 35 Was] + dingz TF.

- du sein bist gedenkent: oder der fune des menschen
 v. 7. daz du in heimsüchst? Du haft in geminnert ein lützel von den engeln: du haft in gekrönt mit wunniglich vnd mit eren: vnd haft in geschicket vber die
 8. werck deiner hend. Vnd alle ding haftu vnderlegt.
 feinen füßen. Wann in dem daz er im vnderlegt alle ding: er ließ im nichtz on vnderlegt. Wann nu sech
 9. wir im noch nit sein vnderlegt alle ding. Wann wir sachen den ihesus der do ist geminnert ein lützel den die engel gekrönt mit wunniglich vnd mit eren
 vmb die marter des tod: das die genad gotz bekort
 10. den tod vmb all. Wann vmb den alle ding vnd durch den alle ding: den meister ir behaltsam der do zütfürt manig sün in die wunniglich den gezam zeuollenden
 11. durch die marter. Wann der do geheiligt vnd die do werdent geheiligt: die feind all von eim. Vmb diſe
 12. sach wirt er nit geschemlicht sy zerüffen brüder | fagent. Ich derkünd deinen namen meinen brüdern:
 13. ich lob dich in mitzt der kirchen. | Vnd aber. Ich werd getrew in im. Vnd aber. Sich ich vnd mein kind:

40

45

50

55

*

37 ein wenig P—Oa. 38 glori P—Oa. 39 gefetzet Z—Oa.
 42 im] in GSbOOa. Aber Z—Oa. 43 fein] das im seyen Z—Sa,
 fehlt K—Oa. 44 fehen Z—Oa. jhesum E—Oa. wenig P—Oa.
 45 glori P—Oa. 46 bekort] verſüchet Z—Oa. 48 den — behaltsam] fehlt Z—Oa. 49 glori P—Oa. den — zeuollenden]
 den (dem GOa) merer ires hails dem (fehlt K—Oa) gezam. Das er (+ auch Sc) verzeret (verzerrt O) würde Z—Oa. 50 Wann] Vnd P.
 heyliget Z—Oa. 51 die] vnnd Sc. von] auf Z—Oa. 52 er] +
 auch Sc. geschedet. das er sy nennet Z—Oa. 53 verkünde
 Z—Oa. 54 mitten P, mitt Z—Oa.

*

38 kront TF. 39 vnd] du TF, vnd ta. 40 Vnd] fehlt TF,
 nachtr. ta. alle — vnderlegt] du haft vnderlegt alle dink TF.
 42 Wann — 43 vnderlegt] nachtr. F. 42 nu] fehlt T, nachtr. ta.
 43 wir (zweites)] fehlt TF, nachtr. ta. 44 fechen TF, fachen ta.
 45 gekrönt — 46 genad] vm di marter des todz gekront mit wunniglich vnd mit eren daz er in der genad TF; in der getilgt T, di nachtr. ta.
 46 bekost TF. 48 do] fehlt T. 50 vnd — 51 geheiligt] fehlt T;
 vnd der da werd geheiligt nachtr. tc. 52 fache got der schamt sich fein
 nit si (fey T) zu rufen TF; got gestrichen T, er nachtr. ta. 53 brüdern] + vnd TF. 55 fisch] fehlt TF.

die mir got gab. Dorumb daz die kind gemeinsampten dem fleisch vnd dem blüt: vnd erselb teylt zegeleicherweys den selben: das er durch den tod verwüst den der do hett das gebot des tods das ist den teufel:

v. 14.

60 | vnd die erlöst die in der vorcht des tods warn schuldig dem dienst durch alles das leben. Wann nye begreiff

15.

[377 b] er die engel: wann er begreiff den samen abrahams.

16.

Douon solt er werden gleich den brüdern durch alle ding: das er wurde ein barmhertziger vnd ein trewer bischoff zu gott: das er versünt die missstat

17.

5 des volcks. Wann in dem in dem er erleide vnd wart verfucht: also er auch gewaltig ist zehelffen den die do werdent verfucht.

18.

Das iij. Capitel

•
U On des hin heiligen brüder teylhaftige der himelischen rüffung: merckt ihesum ein botten vnd ein bischoff vnser beiechung: | der do ist getrew dem der in macht: als moyfes in allem feim haus. Wann dirr ist gemacht oder gehabt wurdig merer wunniglich vor moyfes: als vil merer

1.

2.

3.

*
 57 teylt] was nit tailhaftig Z—Oa. 58 den] deni POOa.
 59 dem teufel ZAS, der teufel OOa. 60 vnd erlöst die die in E—Oa.
 61 dem] den ZeSa. das] fehlt K—Oa. nye] an keiner stat Z—Oa.
 1 aber Z—Oa. abrahe Z—Oa. 2 gleichen MEP. 4 getrewer OOa.
 5 in (zweites) — 6 ist] dar in er hat gelitten. Dar in ist er auch verfucht worden, vnd auch (fehlt Sc) dar in mechtig worden Z—Oa.
 5 er] fehlt P. 8 Dauon ir heyligen Z—Oa. 9 Iesum den apostel Z—Oa. 10 ein] den Z—Oa. beechung M, bekennung Z—Oa.
 12 dirr] der P. ist] + auch Sc. gemacht oder] fehlt Z—Oa.
 wirdiger glori. denn moyfes wie vil mer Z—Oa.

*
 57 teylt] fehlt TF. 58 leicherweys] + ist gemacht tailhaftig TF. 60 vnd — 61 dienst] daz er di derlost di da warn schuldig dem dienst vm di vorcht dez todz TF. 61 nye] fehlt TF, ni nachtr. corr. T. 2 Douon] Darum TF. 4 getrew TF. 5 Wann — 6 ist] Er ist verfucht in dem daz er derleid vnd ist gewaltig TF; in — vnd unterstrichen T, wan in dem in dem er derleid vnd wart nachtr. ta. 8 Uon] Darum von TF. heilige TF. 9 pot TF. 11 dem] in dem TF. moyfes] + waz TF. 12 sein T. Wann] fehlt TF. gemacht oder] fehlt TF. 13 wunniglich vor] ern den TF.

- v. 4. eren hat das haus dem der es macht. Wann ein ieglich haus wirt gebauwen von etlichen. Wann der do
 5. beschüff alle ding. Das ist got. | Vnd ernstlich moy-
 ses was getrewu in allem seim haus als ein knecht
 6. zu eim gezeúg der die do warn zefagen: | wann criftus
 ist als ein sun in seim haus. Das haus wir sein: ob
 7. wir behaben den troft vnd die wunniglich der züuer-
 ficht veft vntz an das end. Als vmb was dings als
 8. der heilig geift spricht ob ir heút hort sein stymm | nichten
 welt erherten eúwere hertzen: als in der bitterkeyt
 9. nach dem tag der verfächung in der wúft. Do mich
 verfächten eúer vetter: sy bewerten vnd sachen mein
 10. werck. Dorumb viertzig iar was ich leidig diem
 geschlecht: vnd sprach diese irrent zu allen zeyten mit
 11. den hertzen. Wann sy erkannten nit mein weg: | den
 ich schwür in meim zorn sy gend nit in mein rüe.
 12. Dorumb brüder fecht: das villeicht das in eúwer
 keim sey ein vbels hertz des vngelauben sich zcscheiden
 13. von gott dem lebentigen. Wann vnderweyset euch
 selber durch einen ieglichen tag bis daz heút wirt vber

*

14 das haus] der herr K—Oa. dem — macht] der es hat gebawen Z—Oa. yegkliches SbOOa. 15 Wann der do] Der aber Z—Oa. 16 Das] Der Z—Oa. ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 18 czu einer zeugknúß (gezeugknuß ZcSaOa) der ding die do Z—Oa. Aber Z—Oa. 19 ein] der Z—Oa. haus seyen wir Z—Oa. 20 behalten S, haben ZcSa. vnd] + auch Sc. die] der SZcSa. glori P—Oa. 21 bis SbSc. Als — dings] Darumb Z—Oa. 22 ir] + auch Sc. fein] ir M—Sa. nicht Z—Oa. 24 mich] + auch Sc. 28 dem hertzen. aber Z—Oa. 29 gend nit] gerent nit ZcSa, werden nit eingeen K—Oa. 30 das in — 31 sey] nicht seye in ewer eynem Z—Oa. 31 vbels] bōß S. 32 Aber Z—Oa. 33 übermant S, zugenant K—Oa.

*

14 eren] + der T, gestrichen. dem] unterstrichen T. macht] hat gemacht TF. 15 gepawt TF. 16 geschuf TF. Vnd] Wan T. 18 der] + dink TF. aber krift TF. 19 fein] + Idoch TF. 20 behalten TF. 21 end] + Darum TF. 26 werk xl iar Darum waz TF. 27 dis TF. 28 dem herczen Aber fi TF. meine F, meinen T. den] di F. 29 giengen TF. 30 das in] das TF. 31 kainer TF. sich] fehlt TF; nachtr. ta. 33 felb TF. ein ieglich F.

nannt das keiner von euch erherte in der trugheit der
 35 sünden. Wann wir sein gemacht teylhaftig cristo : v. 14.
 idoch ob wir behaben den anfang seiner enthabung
 vefst vntz an das end : | als lang biß es wirt gesagt
 ob ir heüt hort sein stymm nit enwelt erherten eúwer
 hertzen als in der bitterkeit. Wann etlich hortens sy
 40 derbitterten : wann nit alle die do aufgiengen von
 egypt durch moysen. Wann welchen was er leidig
 xl. iar? Denn nit den die do sünnten : der efer do wur-
 den nidergeschlagen in der wúst? Welchen schwür
 er nit einzegeen in sein rüe: nuer den die do waren
 45 vngelieubig? Vnd wir sachen das sy nit mochten
 eingen in sein rüe vmb den vngelauben. *iiij*

DOrumb brüder wir vorchten: daz villeicht die
 geheiffung ift ein gelassen in sein rüe das
 keiner von eúch werd gemaffst abwesent. 1.

50 Wann es ift vns erkunt als auch in: wann daz wort 2.

*
 34 von] auß Z—Oa. trieglichheyt K—Oa. 35 gemacht] wor-
 den Z—Oa. 36 enthabung] substantz Z—Oa. 37 vntz] biß Sb—Oa.
 biß] + das AZcSa. 38 ir] wir SbO, + auch Sc. nit wólt Z—Oa.
 39 horten Zc—Oa. fy] vnd Z—Oa. 40 wann — do] wann alle die
 do nit MEP, aber doch nit all die do Z—Oa. 41 egipto AS. welchem
 M—Sa. 42 vierczehen iar Sb. Denn nit den] War (Was ZcSaOOa,
 + ift Sb) er nit den (denn Sc, disen OOa) leydig Z—Oa. der] deren
 OOa. efer do] aß Z—Oa. 43 Welchem ZcSa. 45 nit] fehlt Sc.
 47 vorchten — 49 abwesent] füllen fürchten das nicht villeicht einer
 auß vns werde geschätzet. daz er feye in abwesen einzegeen in des rüe.
 verlaffend die verheyffung Z—Sa, füllen fürchten. das nicht vielleycht
 in verlaffner verheyffung einzugeen in sein rue einer auß vns werde
 geschetzet. das er' fey in abwesen K—Oa. 49 abweysent MEP.
 50 ift] + auch Z—Oa. verkunt P, verkündet worden Z—Oa.
 auch — 51 in] wie inen. aber in ift nit nutz gewesen die rede des
 gehöres. Wann sy ward Z—Oa. 50 wann] vnd P.

*
 34 trugheit T, unterstrichen, trikeit tc; trikeyt F, auf rasur. 35
 krifts F. 36 behalten TF. 37 biß] alz TF. hortens]
 + vnd TF. 40 wann] aber TF. 41 moyses TF. 42 Denn]
 fehlt T, nachtr. ta. den] + den T. funden TF. efer] + di
 da TF. 43 wúst] + oder TF. 46 den] iren TF. 48 ein]
 fehlt TF. in] + zegen in TF. 50 wann] alz TF, wan ta.

- der gehörd daz veruieng in nicht vermischt dem glauben
 v. 3. von den dingen die sy horten. Wann wir geen ein
 in sein rüe wir do gelauben: als er sprach. Als ich
 schwür in meim zorn: sy gend nit in mein rü. Vnd
 ernstlich do volbracht warn die werck seyt der schick- 55
 4. ung der werlt: | wann einer sprach an einer stat von
 dem fibenden tag also. Vnd got der ruet an dem fiben-
 5. den tag von allen feinen wercken. Vnd anderweid
 6. an der stat. Sy gend nit in mein rüe. | Dorumb wann
 es ist etlichen vbrig einzegen in fy: vnd die den es
 60 zum ersten was erkunt die giengen nit ein vmb den
 7. vngelauben: | aber zilt er in einen tag heut in dauid
 fagent noch alsuil zeyts als do vor ist gesagt: ob
 ir heut hort sein stymm nit enwelt erherten ewer herten
 8. als in der bitterkeit. Wann ob in ihesus nun hett
 gegeben rüe: nye hett er gerett von einer andern:
 9. nach disem tag. Dorumb die durnechtige rüe wirt
 10. gelassen dem volck gotz. Wann der do ist eingegangen

[877 c]

5

51 **dem**] den S. 52 **von**] auß Z—Oa. wir werden ein geen
 in die rüe die wir haben gelaubet als wie er gesprochen hat Z—Oa.
 54 sie werden nit eingein in K—Oa. 55 **ernstlich**] gewißlich P,
fehlt K—Oa. verbracht K—Oa. **warn**] wann M, er E—Oa.
 57 **der**] *fehlt* K—Oa. 58 **anderweid**] aber A. 59 Sie werden
 nit geen in K—Oa. 60 etlichem M—Oa. 61 **erkunt**] *fehlt* E—Oa,
schluss der seite E. 1 **zilt er**] zürnt er MEP, endet er Z—Sc, er
 endet SbOOa. in (*erstes*) *fehlt* Z—Oa. 2 souil zeyt Z—Oa.
 3 nit wölt Z—Oa. 4 ob in] ob P. 5 rüe. So redete er nymmer
 von Z—Oa. 6 nach — 7 **gelassen**] darnach an dem tag. vnd also
 wirt gelassen der tag der ewigen rüe Z—Oa. 7 **do**] *fehlt* Z—Oa.
 8 rüe der hat auch felb (selber S) geruet Z—Oa. er selbs P.

*

51 **gehörd daz**] gehört TF. **in — glauben**] si nit. Nicht
 gemischt (gemacht F) mit der trewe TF. 54 **fy gend nit**] ob si
 gent TF, + nit ta. 55 ernstlich do di werk gotz warn volbracht
 seit TF; (gotz *unterstrichen* T). 57 **der**] + rwt (*gestrichen*) T.
 58 Vnd aber an ainer andern stat ob si in gen in TF; (ainer andern
gestrichen T). 59 meim F. **Dorumb**] *fehlt* TF. 60 zu gen TF.
 2 **ist — 3 heut**] geschrieben ist heut ob ir TF; geschrieben *unterstrichen*
 T, gesagt ta. 3 weltl TF. 4 **nun**] naue TF. 6 **Dorumb**
die durnechtige] vnd also TF; *unterstrichen* T, dorum die durnechtige ta.

in sein rüe: ioch erselb rüet von feinen wercken als
auch gott von den feinen. Dorumb wir eylen zegen
10 in die rüe: das keiner vall in das selb bilde des vn-
gelauben. Wann das wort gotz ist lebentig vnd ge-
waltig vnd schnittiger eim ieglichen waffen scharff
ietweder halb: vnd reicht vntz zü der teylung der sele
vnd des geists· vnd der fügung vnd der marck: vnd
15 er ist ein vnderscheider der gedancken vnd der mein-
ung des hertzen. Vnd kein geschöpffd ist vngesich-
tig in seiner bescheude: wann alle dinge die feind
nackent vnd offen in feinen augen: zü dem ist vns
das wort. Dorumb wir haben ein micheln bischoff
20 ihesum den sun gotz der do durchbrach die himel: ha-
ben wir die beiechung vnsfer züuersicht. Wann wir
haben nit ein bischoff der do nit mag entzampt leiden
vnsfern siechtumen: wann versücht durch alle ding
durch die gleichsam on sünd. Dorumb wir genachen
25 vns mit trost zü dem throne seiner genad: das wir

v. 11.

12.

13.

14.

15.

16.

*

10 ebenbild Z—Oa. 12 denn ein iegklich (yegklichs ZcSa) zwi-
schnedydig schwert vnd Z—Oa. 13 biß Sb—Oa. 14 der (erstes)]
fehlt Sb. 16 des] der Oa. vnsichtig P, vnsichtber Z—Oa.
17 seinem PS. angeficht P—Oa. aber Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
18 nackent] bloß Z—Oa. zü den MEP. 19 haben wir Z—Oa.
grossen PASK—Oa. 20 haben — 21 züuersicht] So fullen wir
halten. die bekennung vnnser hoffnung Z—Oa. 22 müge Z—Oa.
entzampt] miteinander P, mit Z—Oa. 23 vnsfern siechtumb A,
vnsfern siechtumen S. aber Z—Oa. 24 vmb die gleychnuß Z—Oa.
wir — 25 vns] fullen wir czügan Z—Oa.

*

8 ioch] fehlt TF. von] + allen TF. 9 eylen] + in TF.
10 die] diese TF. 11 lebentig] + vnd gemacht lebentig TF (ge-
strichen T). 12 eim ieglichen] den alle TF. scharf ietweder
halb] fehlt TF, nachgetragen ta. 14 vnd di zufugung der TF.
15 manung F. 16 geschopf TF. 17 die] fehlt TF. 18 in]
vor TF. 20 ihesum — himel] der da durch (durch T) der da
(unterstrichen T, getilgt F) prach (pricht T) di himel ihesum den sun
gotz TF. 21 wir] fehlt TF. Wann] fehlt TF. 23 siechtum TF,
-en nachtr. corr. T. 24 durch] vñ TF. gelichtsam TF. genach-
ten TF. 25 genaden TF.

begreiffen die erbarmde vnd vinden die genad zim-
licher hilff.

v.

- v. 1. **W**ann ein ieglich bischoff der do ist genomen
von den leúten der wirt geschickt vmb die
leút in den dingen die do seind zu gott: das 30
2. er opffer die gaben vnd die opffer vmb die sünd. Der
do müg entzampt sein leidig den die do misskennet
vnd irrent: wann ioch erfelb ist vmbgeben mit kranck
3. heit: | vnd dorumb sol er opfern vmb die sünd ioch
4. als wol vmb sich selber als vmb das volcke. Keiner 35
nympt im die ere: wann der do wirt gerüffen von
5. gott als aaron. Also auch cristus der wunniglicht
nit sich selber das er würd ein bischoff: wann der do
sprach zu im. Du bist mein sun: heut gebar ich dich.
6. | Vnd als er spricht an einer andern stat. Du bist ein
7. pfaff ewiglich: nach dem orden melchisedech. Der
in den tagen seins fleischs opfert: die gebette vnd
die flechungen mit starckem rüff vnd mit trehern
zu dem der in mocht machen behalten vom tod vnd
8. er wart erhört vmb sein erfamkeit. Vnd ernstlich 40
wie das er was der sun gotz er lernt gehorsam von
45

*
 26 ergreiffen ZcSa. vinden] + auch Sc. zimlicher] in
 notdurftiger Z—Oa. 28 ist auff genomen auß den menschen der
 wirt gesetzet für die menschen Z—Oa. 32 müg mitleydig fein Z—Oa.
 miteinander P. 33 wann er ist auch selb (selbs S) Z—Oa. 34 ioch]
 fehlt Z—Oa. 36 Aber Z—Oa. gerüffet Z—Oa. 37 der] fehlt
 K—Oa. eret P, erklåret Z—Oa. 38 Aber Z—Oa. 40 bist] +
 auch Sc. 41 prieſter P—Oa. ewiglichen Sc. nach den Z.
 43 die bittungen Z—Oa. zächern Z—Oa. 44 machen] fehlt OOa.
 von dem SOOa. 45 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. 46 wie
 das] da Z—Oa. lernet die gehorsam auß Z—Oa.

*

26 die genad] genad in TF. 31 gab TF. 32 den] fehlt TF.
 33 kranekheit: vnd] sichtum TF. 36 im] + selb TF (*unterstrichen* T).
 36 wirt] ift TF; gestrichen T, wirt ta. 38 sich nit TF. 39 sprach]
 red TF. ich gebar dich heut Alz er auch spricht TF. 40 andern]
 fehlt TF. 41 melschisedech F. 42 den] fehlt TF. 43 flechung
 TF. 44 von dem TF. 46 fwi TF. lert TF.

den dingen die er derleid: | vnd vollendent ist er gemacht ein sache der ewigen behaltsam: allen den gehorsamenten im | er ist genant ein bischoff von gott
 50 nach dem orden melchischedech. Von dem ist vns ein groſſ wort vnd ein vnunderscheidlichs zefagen: wann
 ir feyt gemacht schwache zehörn. Wann do ir solt
 fein gewesen meifter vmb daz zeyt: anderweid bedurft
 ir das ir wurdt gelert welchs feind die elementen des
 55 anuangs der wort gotz: vnd ir feyt gemacht als den
 durfft fey der milch nit der starcken speiß. Wann ein
 ieglicher der do ist teylhaftig der milch: der ist vn-
 teilhaftig des wortz des rechts. Wann er ist ein lütze
 ler. Wann dife starck speiß ist der durnechtigen: der
 60 die vmb die gewonheit haben geübt die finn zu der
 vnderscheidung des güten vnd des vbeln. v7

[377 d] **U** mb was dings laſſ wir vnderwegen daz wort
 des anuangs cristi wir werden getragen zu
 der durnechtikeit: nit legen anderweid die
 gruntuſt der buß von den tödigen wercken vnd des

*
 47 **derleid**—49 **im**] hett erlitten. vnd ist verzeret worden allen der
 die im gehorsamenten von wegen des ewigen heyls Z—Oa. 51 vnd
 scheydlich E—Oa. 52 **gemacht**] worden Z—Sc, fehlt OoA. **Wann**] vnd P.
 53 **gewesen**—54 **welchs**] von der zeyt wegen. so bedürffent
 ir widerumb das ir (ir das ir widerumb OoA) vnderweyset (vnderwisen
 K—Oa) werdent was Z—Oa. 54 **fei** P. vnd feyt worden als
 die den not ist die milich nit die starck speys Z—Oa. 57 **der**
 (**zweites**) **fehlt** OoA. 58 **der gerechtigkeit** Z—Oa. **ein**—59 **durnechtigen**] kleyn. Aber der volkummen ist die starck speyß Z—Oa.
 58 kleiner P. 61 **des** (**zweites**) das P. böſen Z—Oa. 1 **Umb**
was dings] Darumb Z—Oa. **ding** P. 2 **wir**] vnd Z—Oa. 3 **der vol-**
kumenheit nit werffend widerumb die Z—Oa. 4 **der buß**] fehlt Z—Oa.
 tödtlichen Z—Oa.

*
 47 leid TF. macht TF. 49 **im**] + vnd TF. geruffen
 TF. 50 melfchischedech F. vns ift TF. 51 vnderscheidlichz
 TF. 52 **Wann do**] fwi daz TF. 54 elament TF. 56 durf ift
 der milch vnd der nit starken TF. 57 **der milch** — **vnteilhaftig**]
fehlt T, teilhaftig der milch der ift vn **nachtr.** ta. 59 **dife**] di TF.
der die] vnd der TF; vnd **unterstrichen** T, di **nachgetragen** ta. ir
 fin TF. 61 **güten**] + werkez TF. 1 **daz** — 2 **wir**] den anevang
 dez wortz cristi (kriftz F) vnd TF. 4 grunfesten TF.

- v. 2 gelauben zu gott · | den tauff der lere · vnd der auflē-
gung der hende · vnd der auferstendung der toten: 5
 3 vnd des ewigen vrteyls. Vnd ernſtlich wir thün
 4 diſe ding: ob es gott geſtatt. Wann den die do zu
eim mal feind entleucht · vnd haben auch bekort die
himelichen gaben · vnd feind gemacht teylhaftig des 10
 5 heiligen geiſts: | fy bekorten nit mynner das güt wort
 6 gotz · vnd die krefft der künftigen werlt: | vnd feind
geuallen: vnmüglich iſt in anderweid zeerneueren
zu der büſt: anderweid kreútzigent fy den fun gotz in 15
 7 in felb: vnd habent in verschmecht. Wann die erd
die do dick trinckt den kumenden regen auff fy vnd fy
gebirt zimlichen wücher den von den fy wirt gebauwen
 8 fy entphecht den ſegen von gott: | wann die do für-
bringt dorn vnd diſteln vnd iſt verſprochen vnd nach
en dem flüch. Der vollendung wirt in brinnung. 20
 9 Wann aller liebſten wir verſechen vns von euch bef

*

6 auſterſtēung KGSbOOa, auſſteung Sc. 7 ernſtlich] ge-
wißlich P, fehlt Z—Oa. die ding wöllen wir thün ob Z—Oa.
 8 dem die P. 9 erleucht Z—Oa. bekert MEP, verſüchet Z—Oa.
 10 worden teylhaftig Z—KSb—Oa, teylhaftig worden G. 11 fy]
 fehlt K—Oa. verſüchen Z—Oa. 13 vnmüglich] glori P, vnmüg-
lichen Sc. 15 felbs OOa. 16 dick] offt OOa. kumpt — auff
fy] kumpt trincken den regen auff fy MEP, den regen trincket der
herab kummet Z—Oa. vnd fy — 17 wücher] vnnd bringet not-
türftig graß. oder kraut Z—Oa. 17 begirt P. fy — 18 fy] es
wirt gearbeyt. das Z—Oa. 18 wann — 20 brinnung] Bringet es
aber diſtel vnd (oder OOa) dorn es iſt verworffen vnd dem (den ScOOa)
verſchüchten am nächften des verzerung gehört zu dem brandt Z—Oa.

*

6 vnd der] vnd di TF. 7 wir — 8 es] diez tu wir ob fein TF.
 8 Wann] + vnmüglich iſt TF; unterſtrichen T. den] di TF.
 do] fehlt TF. 9 feind] fundent T, durch rasur fint. erleucht T.
 bekort F. 10 gab TF. 11 fy bekorten] vnd habent bekort
(bekort F) TF. des guten TF. 14 ſi in felb den fun gotz vnd TF.
 16 vſ sich vnd gebirt TF. 17 gepawt di enphachten TF; enphecht
T durch rasur. 18 von gott] unterſtrichen T. aber TF. fur-
bringen TF; furbringet T durch rasur. 19 diſteln vnd dorn di iſt
verſprochen vnd iſt necher dem TF. 21 Aber TF.

fer vnd nechern ding der behaltsam: iedoch ob wir
 also reden. Wann gott der ist nit vngerecht das er
 vergeffe ewwers wercks vnd der lieb die ir habt ge-
 25 zeigt seim namen: wann ir habt geambecht den hei-
 ligen vnd ambechtent. Wann wir begern ewer ieg-
 lichen zezeigen die selben fogg zu der erfüllung der zu-
 uersicht vntze an das ende | das ir nit wert gemacht
 trege: wann nachuolger der die mit dem gelauben
 30 vnd mit der gefridsam erbent die geheissung | wann
 gott gehieß abraham · wann er hett keinen merern
 durch den er schwür: er schwür durch sich selber | fa-
 gent· nuer gesegent gesegen ich dich vnd manig-
 ueltigent manigueltig ich dich: | vnd also lang tra-
 35 gent entphieng er die geheissung. Wann die leute
 schwerent bey iren mern: vnd der eyde ist ein ende
 zu der vestenkeit aller irer widerwertigkeit. In dem
 got beginnlich wolt zeigen die vnbeweglikeit seins ·
 rates den erben der geheissung · er vndersatzt das ge
 40 schworn recht: | das wir durch zwey vnbeweglich ding

v. 10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.

*

22 nechere ding dem heyl gleych ob wir Z—Oa. behaltsam M.
 23 der] fehlt K—Oa. 25 seim] fein ZSZcSa, in seinem K—Oa.
 wann] die Z—Oa. gedient P—Oa. 26 ambechtent] dienen P,
 nach (noch ASK—Oa) dienen Z—Oa. yegklichem OOa. 27 der
 (erstes)] fehlt OOa. 28 bis Sb—Oa. nit tråg werdendt Z—Oa.
 29 wann] fehlt Z—Sa, funder K—Oa. 30 der geduld Z—Oa.
 verheyffungen Z—SbOOa, überheyffungen Sc. 31 verhyeß Z—Oa.
 33 nuer] nun OOa. manigueltigent] fehlt P. 35 verheyffung
 Z—Oa. menschen Z—Oa. 36 iren mern] dem gröffern dann fy
 feind Z—Oa. 37 festikeit OOa. In den M. 38 got der da wolt
 beginnlich zeigen Z—Oa. 39 dem Oa. verheyffung Z—Oa.
 er] fehlt K—Oa. 40 wir] er M—Sa.

*

22 iedoch ob] fwi daz TF. 23 der] fehlt TF. vnrecht T.
 25 -zeigt] + in TF. wann] vnd TF, wan corr. T durch
 rasur. 26 begerten TF. 29 wann] vnd TF, wan corr. T
 durch rasur. 30 erbent] fint erben TF, (fint unterstrichen T).
 33 vnd — 34 dich] nachgetragen F. 35 Wann] vnd TF, wan corr. T
 durch rasur. 37 vestikait TF. 38 beginnlich TF. erzaigen den
 geladen der erben die vnbeweglikeit seins rats TF; (gel. d. erben
 unterstrichen T, erben der geheissung nachtr. ta). 40 wir] er TF.

in den gott was vnmüglich zeligen · wir haben den
aller vestesten troft wir do entzampt fliechen zehalten
v. 19. die fürgesetzten züuerficht: | die wir haben gewiß
vnd vest als ein anker der sele vnd eingend vntz in
20. die ynnersten ding des deckfals: | do ihefus der für-
lauffer engieng vnb vns · er ist gemacht ein ewiger
bischoff nach dem orden melchisedech. 45
vij

1. **W**ann dirr melchisedech der künig salim der
pfaff des obersten gotz der do begegent abraham
do er widerkert von der schlachung der künig: 50
2. vnd er gesegent im: | dem abraham teylt den zehenden
aller ding: ernstlich zum ersten wirt er gesagt ein
künig des rechts · wann auch darnach ein künig sa-
3. lim das ist ein künig des frides: | on vatter · vnd on
mütter · vnd on geschlecht · nicht habent den anuang
der tag noch ein ende des lebens: wann er ist geleich
4. dem sun gotz er beleibt ein pfaff ewiglich. Wann fecht
wie groß dirr was: dem auch abraham der patriarch
5. gabe die zehenden von den erstlichen dingen. Vnd

*
41 in den] + da Z—Oa. wir] daz wir Z—Sa, fehlt K—Oa.
42 aller störcksten troft die wir mit fliechen (flehen OoA) Z—Oa.
miteinander P. 44 biß Sb—Oa. 46 vns, der worden ist ein
Z—Oa. 48 Wann] fehlt OoA. dirr] der P. salem E—Oa.
der] der der M, vnd Z—Oa. 49 prieſter P—Oa. 51 er] fehlt
Z—Oa. dem] den A, vnd dem K—Oa. 52 ernstlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. gefagt] aufgeleget Z—Oa. 53 der ge-
rechtigkeit, aber darnach Z—Oa. salem E—Oa. 56 geleychet
ZAZc—Oa. 57 er] vnd Z—Oa. prieſter P—Oa. Aber fehent
an Z—Oa. 58 dirr] der POa. was] fey Z—Oa. 59 ernst-
lichen P, böſten Z—Oa.

*
41 vnmuglich] + ist TF (*getilgt* T). 42 aller vestesten] vesten
TF. 43 gewiffen schier vnd veste TF; (-ſen schier unterstrichen T).
45 ynnerften ding] in dirften tail TF. 46 vns] + vnd TF. ein
piſchof ewiglich TF. 47 den T. melschischedech F. 49 phaffe]
+ gotz TF; unterstrichen T. 51 er] fehlt TF, nachtr. ta. im]
den TF, im ta. teylt] gab TF. 52 wirt] ist TF, wirt ta.
53 wann auch] fehlt TF, wan ta. 54 vnd] fehlt TF. 55 den]
fehlt TF. 56 ein] fehlt TF. 57 gotz] + vnd TF. Wann] fehlt
TF. 58 dem] den T. 59 die] den TF. dingen — 60 pfaffheit]
nachgetragen F. 59 Vnd ernstlich] wan TF, vnd ernstlich ta.

60 ernftlich die do entphachent die pfaffheit von den sün
en leui· die habent das gebott zenemen den zehenden
v. 6.
[378 a] von dem volck nach der ee daz ift von iren brüdern:
wie das fy auch aufgiengen von den lancken abra-
hams. Wann daz geschlecht wart nit gezalt in in·
vnd der do nam den zehenden von abraham: der ge-
7.
5 segent den der do hett die geheiffungen. Wann on
all widerfagung: das der mynner würd gefegent
von dem merern. Vnd ernftlich die sterbenden leút die
8.
nement hie den zehenden: wann do bezeúgt er das er
lebt. Vnd das es also sey gesagt: vnd leui: der do
9.
10 nam den zehenden der wart verzehent durch abraham.
Wann noch was er in den lancken des vatters: do
im begegent melchischedech. Dorumb ob die vollen-
dung was durch die leuitischen pfaffheit· wann daz
volcke entphieng die ee vnder im: was was noch
10.
11.
15 durfft einen andern pfaffen aufzeften nach dem orden
melchischedech vnd nit gesagt nach dem orden aarons?
Wann do die pfaffheit wart vbertragen: durfft waz
auch das die vbertragung der ee wurd. Wann in
12.
13.

*
 60 ernftlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. prieftreyt P, prieft-
schaft Z—Oa. 2 wie wol auch fy Z—Oa. lenden Z—Oa. 3
Aber Z—Oa. wirt Z—Oa. 4 vnd der do] Er Z—Oa. : der]
vnd Z—Oa. 5 verheyffungen. Aber Z—Oa. 6 widerred das da
mynder ift. würd Z—Oa. 7 von den A—Sa. ernftlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. 8 Aber Z—Oa.
bezeyget Z—Sa, erzeyget K—Oa. 9 gesagt] + durch abraham
Z—Oa. 10 durch abraham] fehlt Z—Oa. 11 wann er was
noch Z—Oa. er] es MEP. landen AZcSa, lenden K—Oa. 13
prieftreyt P, priefterschaft Z—Oa. 14 was war OoA. 15 not-
turfft Z—Oa. prieft P—Oa. 16 melchischedech — orden] fehlt P.
gesagt] + werden Z—Oa. 17 prieftreyt P, priefterschaft Z—Oa.
durfft — 18 auch] da was auch notturfft Z—Oa..

*
 1 brüdern] + ir bruder TF. 2 wie] fwi T, fari F. auch]
fehlt TF. 3 Wann] fehlt TF, nachtr. ta. nit wart gezalt vnder
in TF. 4 vnd] fehlt TF. abraham vnd ge- TF. 5 gehai-
fung TF. Wann] fehlt TE. 12 begegent] + dirr TF. 13
leuischen TF, + -ti- corr. T. Dorumb] Wan TF. 14 was was]
was F. 15 durft daz ein ander phaf vfzeitund (ze stund F, vf über-
geschrieben) TF. 16 nit] + w'n TF. orden] + melchischedech
T, gestrichen. 18 das] alz T, unterstrichen, daz corr.

dem diſe ding werdent gesagt der iſt von eim andern
geschlecht: von dem keiner was bereit zedienent dem
v. 14. allter. Wann es iſt offen das vnſer herre iſt geborn
von iuda: in dem geschlecht moyſes nichts hat ge- 20
rett von den pfaffen. Vnd es iſt noch mer offen ·
das ein ander pfaff aufftet nach dem orden melchi-
15. fedech | der nit iſt gemacht fleiſchlich nach der ee des
gebots: wann nach der kraft des vnenptlichen
16. lebens. Wann er bezeügt: das du biſt ein pfaff ewig- 25
17. lich nach dem orden melchifedech. Ernstlich die ver-
ſprochenkeyt wirt gemacht des vorgenden gebottes
18. vmb fein kranckheit vnd vmb die vnnützikeit. Wann
die ee züfürt kein ding zü der durnechtikeit. Wann
ein vnder einfürung einer beffern züuerſicht wirt ge
20. macht durch die wir vns genachen zü got: | vnd alf
uil es iſt · es iſt nit on geschworn recht. Ernstlich
die andern feind gemacht pfaffen on geschworn recht: 30
21. | wann dirr mit geschworn recht durch den der do sprach
zü im. Der herre ſchwür vnd es reuwet in nit: du
22. biſt ein pfaff ewiglich. Alſuil iſt ihefus gemacht
23. ein geheiſſer eins beffern gezeūgs. Vnd ernſtlich ma- 35
nig ander feind gemacht pfaffen nach der ee dorumb
40

*

21 offenbar Z—Oa. 22 von] auß Z—Oa. 23 prieſtern P—Oa.
offenbar Z—Oa. 24 prieſter P—Oa. aufteet ZcSa. 26 aber
Z—Oa. vnenphencklichen MEP, vnaufflöſlichen ZS—Oa, vnuſſloſen-
lichen A. 27 prieſter P—Oa. ewenlich A. 28 Ernstlich]
Gewißlich P, fehlt K—Oa. 29 gemacht] fehlt Z—Oa. 30 die]
fehlt A. 31 ee haſt keyn ding zügefüret der volkummenheit Z—Oa.
32 vnder] ander M—Oa. 34 es iſt nit] nicht Z—Oa. Ernst-
lich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 35 feynd prieſter worden on das
geschworen Z—Oa. prieſter P. 36 Aber Z—Oa. dirr] der P.
geschworen ZcSaSbOOa. 37 herre] + der S. 38 prieſter P—Oa.
ewenlich A, ewiglichen Sc. Alſuil — 40 nach] So vil böffer zeugk-
nuß iſt eyn verheyſſer worden ihefus. vnd vil ander feind worden
prieſter (prieſter worden S) nach Z—Oa. 39 gewißlich eins andern P.
40 prieſter P.

*

20 zedienent] + zu TF. 21 vnſer] der TF, vnſer ta. 23
rett] + kain dink TF. 26 vnenptliche lebenz TF. 33 genach-
ten TF. 35 di andern] manig ander di TF. 39 ein] fehlt TF.

das in wurd gewert zebeleiben mit dem tod: | wann v. 24.
 dirr hat ewig pfaffheit dorumb das er beleibt ewig-
 lich. Douon mag er auch machen behalten ewiglich
 er genacht sich durch sich selber zü got: zü allen zeiten
 45 lebentig zebitten vmb vns. Wann vns gezam das 25.
 vns wer ein fölicher bischoff: heilig· vnschedlich· vn-
 entzeübert· gesundert von den sündern· vnd gemacht
 höher denn die himel. Der nit hat teglichs durfft
 als die pfaffen die zäm ersten opffernt die opffer vmb
 50 ir missetat: dornach vmb das volck. Ditz tet vnser 26.
 herre er opfert sich selber zü eim mal. Wann die ee
 schicket man pfaffen die do habent die krankheit:
 wann das wort des geschworn rechts daz do ist nach
 der ee· schickt ein durnechtigen fun ewiglich. 27.
 viij
 55 **W**ann ein gesetz vber die ding die do werdent 1.
 gesagt. Wir haben einen fölichen bischoff:
 der do entzampt sitzt zü der zefwen des gesef
 seß der michelich in den himeln | ein ambechter der hei-
 ligen· vnd des waren tabernackels: den gott macht
 60 vnd nit der mensch. Wann ein ieglich bischoff wirt 2.
 3.

*
 41 gewert] verboten Z—Oa. Aber Z—Oa. 42 dirr] der P. prie-
 sterheyt P. priefterschafft Z—Oa. ewenklich A. 43 auch heyl-
 fam machen Z—Oa. ewenklich A. 44 gemacht P. genachend
 Z—Sa, nehnet K—Oa. **fich]** fehlt Z—Oa. 45 **vns** (*zweites*)]
 das Z—Oa. 46 **vns**] + auch SbOOa. **vnschedlich**] vnschuldig
 Z—Oa. vnuermäßigt ZS—Oa, vnuermaßget A. 48 täg-
 liche S. notturfft als wie die priefters zum Z—Oa. 49 priefters P.
 50 vmb die fünde des volcks Z—Oa. **vnser**] der Sc. 52 **schicket**
man] des menschen feczten (setzet K—Oa) die Z—Oa. priefters P—Oa.
die (*zweites*) **fehlt** P. 53 Aber Z—Oa. 54 ee feczten den volkumen
 fun Z—Oa. ewenklich A. 55 Ein capitel aber über Z—Oa.
 57 **entzampt**] miteinander P. mit Z—Oa. gerechten E—Oa. des
 ftüls Z—Oa. 58 der grōff P—Oa. **ein**] der Z—Oa. diener P—Oa.
 60 yegklicher P.

*

42 **er**] der TF, er ta. 43 machten TF. 46 vnschedlicher TF.
 47 **vnd**] + er ist TF. 51 felb zeim TF. **Wann**] fehlt TF.
 54 ewicklichen TF. 55 **gesetz**] capitel TF, gesetzcze ta. 57 ze-
 tem TF. gefezzes TF. 58 magenkraft TF, michelich ta.

geschickt zeopffern die gaben vnd die opffer. Douon
 v. 4 ist auch difem durfft etwas zehaben daz er opffer. Dor-
 umb ob er were auf der erde: er were nit ein pfaff [378 b]
 5. do die warn die do opffernt die gaben nach der ee | die
 do dienen dem bild vnd dem schatten der himlischen:
 als moyfes wart geantwurt do er volendt den taber-
 nackel. Er sprach sich mach alle ding nach dem bild:
 6. das dir ist gezeigt an dem berge. Wann nu hat er
 geloſt ein beſſer ambechtung alſuſil er ist ein mitler
 eins beffern gezeugs: der do ist geheiligt in beffern
 7. geheiffungen. Wann ob der erſt wer leer der ſchuld:
 8. ernſtlich die ſtat dez andern wurd nit gefücht Wann
 ieremias bereſpt fy vnd ſpricht. Secht die tag kum-
 ent ſpricht der herr: vnd ich vollend ein neuwen
 9. zeug auf das haus iuda vnd auf das haus jſrahel: | nit
 nach dem gezeug den ich macht iren vettern an dem
 tag an dem ich begreiff ir hand daz ich fy auſſürt von
 dem land egipt: wann fy beliben nit in meim gezeug:
 10
 15

*

61 gefeczet Z—Oa. 1 difem] diſen EP, fehlt Z—Oa. notturfft
 (not OOa) daz er habe ettwas das Z—Oa. 2 were (erſtes)] werde
 MEP. er (zweites)] vnd Z—Oa. prieſter P—Oa. 3 do die]
 als Z—Oa. opferten Z—Oa. dem gefacaz Z—Oa. 6 Schaw
 das du alle ding macheſt Z—Oa. 8 geloſt — 10 fehuld] erlōſet
 eynen beffern dienſt. wie vil vnd beſſer gezeugknuß. Er iſt geweſen ein
 mitler. das in befferen verheyffungen geheyliget iſt. wann wäre nun
 das vor lärer (ler K—Oa) geweſen (+ der K—Oa) ſchuld Z—Oa.
 8 dienung P. 10 ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa. 12 ieremias]
 er Z—Oa. ſtratteſ P, löſteret Z—Oa. 13 neuwe A--Oa. gezeugk-
 nuß Z—Oa. 15 nach der gezeugknuß (zeugknuß OOa) die ich Z—Oa.
 macht] + auch Sb. 17 egypti AS. meiner zeugknuß (gezeugk-
 nuß AS) vnd Z—Oa.

*

61 gab TF. 4 beſcheitigung TF, ſchaten ta. 5 wart
 geantwurt] enphieng di antwurt TF. 6 fich alle dink mach nach
 difem TF. 8 er—9 eins] der mitler iſt TF; (iſt unterſtrichen T, er iſt
 ein nachtr. ta). 9 iſt] wirt TF. in] mit TF. 10 gehaifung TF.
 wer leer] werker T, durch rasur wer ler; wer F, auf rasur. 13 ein —
 14 jſrahel] vber daz hauf ifrahel vnd vber daz hauf iuda einen newen
 gezeug vnd TF. 15 macht] hab (han F) geordent TF.

vnd ich verschmecht sy spricht der herr. Wann ditz v. 10.
 ist der gezeug den ich orden dem haus jſrahel nach diſen
 20 tagen spricht der herr· ich gib mein ee in irm gemüt
 vnd vberſchreib sy in irm hertzen: vnd ich wird in
 zü eim got: vnd sy werdent mir zü eim volck. Vnd 11.
 ein ieglicher lert nit fein nechſten vnd ein ieglicher
 fein brüder fagent erkenn den herrn: wann all wiſſen
 25 sy mich von dem minſten vntz zü iren meiſten: | wann 12.
 ich werd vergiblich iren vngangkeiten· vnd ietzunt
 gedenck ich nit ir ſünd. Wann zefagen das neuw: 13.
 eraltent das erft. Wann daz do eraltent vnd eraltent:
 iſt necher dem tod. Vnd ernſtlich der erft het die ge- 1.
 30 rechtheit der vbung: vnd daz werltlich heilig. ix

Wann der erft tabernackel wart gemacht· in 2.
 dem do waren die kertzſtal vnd der tisch vnd
 die fürlegung der brot das do iſt gesagt ein
 heiligkeit: | wann nach dem deckſal: der ander taber- 3.
 35 nackel der do iſt gesagt ein heiligkeit der heiligen | ha- 4.
 bten ein guldin rauchuaß vnd die arch des gezeugs
 allenthalben bedeckt mit gold: in der do was der guldein

*
 18 ich hab sy verfaumet Z—Oa. ditz] das Z—Oa. 19 die
 zeugknuß (gezeugknuß AS) die ich wird orden Z—Oa. 21 iren Z—Sc.
 25 von den PZcSaOOa, vom A. biß Sb—Oa. iren] dem A, irem S.
 26 boßheyten P—Oa. 27 ir — 30 heilig] irer ſünden. Aber ich
 wird fagen das new gefacz hat daz erft alt gemacht. was aber eraltet
 vnnd anfacht alt werden. das iſt nachent dem tod. Doch hatt das erft
 gefacz gehabt die gerechtmachung (+ des gepewes K—Oa) vnd die
 weltlich heyligkeit Z—Oa. 29 gewißlich P. 32 leuchter K—Oa.
 34 aber Z—Oa. 35 der] die MEP. do heyſſet ein Z—Oa. 36 des
 teſtaments Z—Oa. 37 allenthalben ZcSa. der] den Z—Oa.

*
 18. ich] fi TF, ich ta. 19 orden] han geordent TF. 20 irm]
 ain F. 22 zü (erſtes)] fehlt TF, nachgetragen ta. eim (erſtes)]
 ein F; einē T, auf rasur. 25 minſten] iungſten F. zü iren]
 an den TF. wann] vnd TF. 26 genedich TF, vergiblich ta.
 28 do] fehlt TF. 29 necher] nechern zu TF. 30 heligatum T, -tum
 unterſtrichen; heiligatum F. 31 wart] iſt TF. 32 die] + guldin T,
 unterſtrichen; guldein F. der] di TF. 33 das] di TF, daz ta.
 34 der T, umgeändert dz. 35 iſt] wirt TF. 37 vm geben mit gold
 allenthalben TF.

- aimer habent die manna· vnd die rüt aarons die do
 v. 5. hett geblüet· vnd die taffeln des gezeügs: | vnd auff
 ir waren die cherubin der wunniglich zebeschetigen
 die betstatt: von den nu nit ist züfagen durch all:
 6. Wann do diese ding warn züfamen gelegt· also ernst
 lich in dem ersten tabernackel giengen zeallen zeyten
 die pfaffen zü vollenden die ambechtung der opffer:
 7. | wann in dem andern gieng allein der bischoff zü eim
 mal im iar nit on blüt das er opffert vmb sein miss
 8. kennung vnd des volcks: | ditz bezeichnet der heilige
 geift· den weg der heiligen nit zesein erooffent noch
 9. in dem ersten tabernackel habent die ordnung. Die
 do ist ein gleichsam des gegenwärtigen zeits: noch
 der do werdent geopffert die gaben vnd die opffer die
 do nit mügen gemachen durnechtig den dienenden
 10. nach der gewissen: | nuer allein in den essen vnd in
 den trincken vnd in manigerhand tauffe vnd in den
 gerechtikeiten des fleischs: vntz zü dem zeyt der auf
 11. gelegent besserung. Wann criftus beleibent ein bischof

40

45

50

55

*
 38 aimere] eyner Z, einer A. die manna] in im daz hymelbrot Z—Oa.
 aaron Z—Oa. 39 teftamentz ZS—Oa, teftement A. 40 die] +
 engel Z—Oa. chernbin ZcSa. der glori P—Oa. zebefstetigen MEP,
 vmbfchätigkeit Z—Oa. 41 beftat P, bettafeln Z—Oa. von dem
 ScOOa. all] alle ding Z—Oa. 42 alfo ernstlich] fehlt Z—Oa.
 gewißlich P. 43 gieng S. zeiten ein die prieftor volbringend
 die ampt. Aber in Z—Oa. 44 prieftor P. dienung P. 45 zü]
 zft G. 46 sein vnd des volcks vnwiſſenheit, das bedeutet der Z—Oa.
 48 den — 50 zeits] das noch nit ward eröffet der weg der heiligen
 die weyl noch hette daz erft teftament den bestandt. Dife gleynuß
 ift der gegenwärtigen zeyt Z—Oa. 48 noch] bei K—Oa. 51 vnd]
 fehlt P. 52 machen volkummen den Z—Oa. 54 manigerlei K—Oa.
 55 biß Sb—Oa. dem] der K—Oa. 56 Aber Z—Oa. beleybt S.

*

39 het geblüet] wider plutet TF. 41 pet tafel T, pet tafelel F.
 43 -lich] + nt F, gestrichen. giengen di phaffen zu allen zeiten
 volbringent di TF. 45 wann] aber TF. andern] + tabernakel
 TF. 46 on] + fremdes TF (unterstrichen T). 47 ditz] dife dink
 TF, diez ta. 48 heiligen] + noch TF. 49 Die] daz TF, die ta.
 51 gab TF. 52 dienft TF, ta ändert: dienenden. 54 dem
 trinken F. taufen TF. 56 criftus — 57 gütet] fehlt T, nachtr. te.

der künftigen gütet durch einen weytern vnd durch
ein durnechtigern tabernackel nicht gemacht mit der
hand das ist nit dirr geschöpfed: | noch durch daz blüt
60 der böck oder kelber wann durch eigens blüt gieng er
zü eim mal in die heiligkeit: er vand ewig erlösung.
 1878 c) Wann ob das blüt der böck vnd der stier vnd die be-
sprengt asche der kelber geheiligt die entzeübernen zü
der gereinigung des fleischs: | wieuil mer das blüt
cristi der sich opfert got vnfcleckhaftig durch den hei-
5 ligen geist vnd gereinigt vnser gewissen von den
tödigen wercken zedienen gott dem lebentigen. Vnd
dorumb ist er ein mitler des neuen gezeugs: das er
mit dem tod vnderkem in der erlösung der vberge-
ungen die do waren vnder dem ersten gezeug: die
10 do entphiengen die geheissung die feind gerüffen des
ewigen erbs. Wann wo der gezeug ist: do ist durfft
das der tod des bezeúgers vnderkum. Wann der ge-
zeug ist geueßtent in den toten. In einer andern weis
es verfecht nit: so der lebt der do hat bezeúgt. Douon
15 ernstlich der erst ist nit geheiligt on blüt. Wann do
alles das gebott der ee wart gelesen allem volck von

*

57 güter A. durch ein] fehlt Z—Oa. 58 durchnechtigen EP,
volkumern Z—Oa. 59 dirr] der P. geschöpf Z—Sa, schöpfung
K—Oa. 60 aber Z—Oa. 61 er] vnd Z—Oa. 1 die — 3
fleischs] der åsch (ächß S) des kalbs gesprengt zü der reynigung heylig
machet die vermeyligten (vermaßgeten A) Z—Oa. 4 in fleckhaftig
MEP, vnuermeyliget ZS—Oa, vnuermaßget A. 5 vnd] hat Z—Oa.
von] fehlt Z—Oa. 6 todten Z—Oa. 7 er (erstes)] fehlt P. gefeczes Z—Oa.
8 der (erstes)] die Z—Oa. 9 gefecz Z—Oa. die do] fehlt Z—Oa.
10 geheissung — 11 erbs] verheyffung der ewigen erbschafft die da
geuodert feind Z—Oa. 10 gerufte P. 11 das gefacaz ift Z—Oa.
notturfft Z—Oa. 12 das gefacaz Z—Oa. 13 In — 14 lebt] anderst
er ist noch nit núcZ die weyl er lebet Z—Oa. 15 ernstlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. 16 das] fehlt K—Oa.

*

58 ein] fehlt T. 60 oder] + der TF. 61 er] vnd er TF.
1 berengt TF; gestrichen T, besprengt ta. 2 kalben TF. 4 sich]
+ felber TF. 5 gerainig F. 8 in di TF. vbergeung TF.
9 gezeugen TF. 10 di da fint TF. gerufung F. 12 bezeuger
TF, -s nachtr. T. 15 do] fehlt T, nachtr. ta. 16 von] wan T.

- moyfes: er nam das blüt der kelber vnd der böck mit wasser vnd mit roter wolle vnd mit ysop: vnd be
 v. 20 sprengt das büch vnd alles volck | fagent. Ditz ist
 21. das blüt des gezeügs: das gott gebot zü euch. Vnd
 22. er besprengt auch zegeleicherweys mit dem blüt den
 23. tabernackel vnd alle die vaß der ambechtung. Vnd
 alle ding wurden vilnoch gereinigt in dem blüt nach
 der ee: vnd die vergibung was nit on die vergief-
 24. fung des blüts. Ernstlich was was denn durfft den
 bilden der himelischen zewerden gereinigt mit disen
 opffern: wann sy selb die himelischen werdent gereini-
 get mit beffern denn mit disen opffern. Wann ihe-
 fus gieng nit in die heiligkeit gemacht mit der hand
 die do seind bilden der gewern ding: wann in in selb
 den himel: das er nu erschein dem antlitz gotz vmb
 25. vns. Wann er opffert sich selb nit dicke: als der
 bischoff eingeing in die heiligkeit in frembdem blüt
 26. durch alle iar. In einer andern weys im gezam dick
 haben erlitten sind der schickung der werlt. Wann
 nu derschein er zü eim mal durch sein opffer in der
 vollendung der werlt zü der verwüstung der sünd
 27. Vnd als es ist geordent dem menschen zü eim mal

*

17 moyfi Z—Sc, moyfe OOa. 20 blüt] büch Z—Oa. des
 gefeczes Z—Oa. 22 die] fehlt K—Oa. der dienung P, des diensts
 Z—Oa. 23 vilnoch] schier K—Oa. 24 vergefzung MEP.
 25 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. notturft K—Oa. 28 denn]
 deim ZcSa. 30 da warden (warn OOa) ebenbild der waren ding.
 aber in den Z—Oa. 31 hymlen S. vmb] fehlt SbOOa.
 32 Wann — als] Noch auch das er sich selb oft opfere als wie Z—Oa.
 33 eingeet Z—Oa. frembden MO. 34 In — 37 sünd] Anderst
 er müßte oft gelitten haben von dem anuangk der welt. Aber nun ist
 er erschynen eyns in der volbringung der welt in der entseczung der
 sünde durch sein opfer Z—Oa. 38 als] + wie Z—Oa. dem] den S.

*

17 er] nachtr. T. 19 volck fagent] daz volk TF. 20 das
 (erstes)] fehlt F. das (zweites)] den TF. 25 di pild T, auf rasur.
 26 disen F. 27 felb] + der T, gestrichen. 28 pessern opphern
 den mit disen TF. 30 dingen TF. 32 di pischof ingiengen T.
 33 in dem fremden TF. 36 zü eim] zem TF. 38 geordent]
 + der werlt F, gestrichen.

*zesterben· wann dornach das vrteyl: | vnd alsuft wart
 40 criftus geopffert zü eim mal zesterben. Wann dor-
 nach das vrteyl vnd alsuft wart criftus geopffert
 zü eim mal zeuerwüsten die sünd maniger: wann
 zü dem andern mal erscheint er on sünd den die sein
 beytent in behalsam.

Das ·x· Capitel.

v. 28.

45 **W**ann die ee ist habent den schatten der künf-
 tigen gütē nit das selb bild der ding: das do-
 niemer mag machen durnechtig die genach-
 enden: die sy opffernt stetiklich mit den selben opffern
 durch all iar. In einer andern weys die ambechter
 50 gereinigt zü eim mal: die hetten aufgehört zeopffern.
 Dorumb das sy fúrbas heten kein gewissen der sünd
 | wann die gedechtniß der sünd was in in durch alle
 iar. Wann es ist vnmüglich mit dem blüt der stier
 vnd der böck abzenemen die sünd. Dorumb eingend
 55 die werlt spricht er. Du woltest nit das opffer vnd
 das oblat: wann du haft mir volmacht den leib. Vnd

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*

39 aber Z—Oa. vnd — wart] Also ist auch Z—Oa. also P.
 40 criftus] + eyns Z—Oa. zü — 42 wann] züerchöpfen die sünde
 vil menschen Z—Oa. 41 also P. 43 Züm Z—O. wirt er
 erscheinen on fund allen den die sein warten zü dem heyl Z—Oa.
 45 ee] fehlt P. ist] fehlt K—Oa schattent MEP. 46 gütter
 Z—Oa. das do — 49 iar] die magnymmer volkummen machen
 die genachenden zü got mit den selben opfern die sy durch alle iar on
 auffhörlich opferent Z—Sa, durch alle iar in denselben hostien. dy sie
 vnauffhörlich opfern magnymmer zufälliglich. volkummen machen
 K—Oa. 49 In — 53 iar] anderst sy hetten auffgehöret zeopfern
 darumb das die diener eyneß gereyngiet nit hetten fúro (füran K—Oa)
 das gewissen der sünden. aber in in (in jm Sc) beschicht (geschicht A)
 durch alle iar die gedächtniß der sünden Z—Oa. 49 diener P.
 53 es] er Z—Oa. vnmüglich] glori P. 54 eingend] + in Z—Oa.
 56 aber Z—Oa. mir] fehlt P. volmacht] zügefügget Z—Oa.

*

40 *-sterben — 42 ze-] fehlt TF. 46 dinge di da TF.
 47 minner TF; nummer T, durch rasur. mugen T, mage F.
 gemachen TF. 48 sterklich TF, umgeändert stetiklich T. 50 zü
 eim] zem TF. 52 gehugnuz TF, gedechtnuz ta. 54 ingieng F,
 -d übergeschrieben. 55 die werlt] fehlt TF. wolftse F.

die entzünten opffer vmb die sünd geuielen dir nit.

- v. 7. | Do sprach ich. Sich ich kum. In dem haubt des buchs
ist geschriven von mir: o got daz ich tū deinen willen. 60
8. Do vor sagent: wann die opffer vnd die oblat vnd
die gantzen opffer vmb die sünd der enwoltestu nit ·
die do werdent geopffert nach der ee die geuielen dir [378 d]
9. nit · | do sprach ich sich ich kum · o got das ich tū deinen
willen: er nimpt ab das erst das er bestetig daz ander. 5
10. In dem willen fey wir geheiligt: zū eim mal durch
11. das opffer des leibs ihesu cristi. Vnd ernstlich ein ieg-
lich pfaff iſt bereyt teglichs zeambechten: vnd dicke
zeopffern die selben opffer dienymmer mūgen ab-
12. genemen die sünd. Wann dirr fitzt zū der zefwen gotz
13. vnd opffert ein ewigs opffer vmb die sünd : | von des
hin beyt er biß daz sein feind werden gelegt ein schamel 10
14. feiner füß. Wann mit eim opffer hat er volendt die
15. geheilichten ewiglich. Wann vns entzampt bezeúgt
16. der heilig geift. Wann darnach sprach er. | Wann ditz
ift der gezeúg den ich bezeúgt zū in nach disen tagen
spricht der herre ich gib mein ee in iren herten vnd 15
17. vberfchreib fy in ir gemüt: | vnd ietzunt fúrbas ge

*

57 entzunte Z—Oa. 58 sprachen O. 60 Do vor] oben Z—Oa.

61 der] fehlt K—Oa. woltestu Z—Oa. nit] + noch Z—Oa.

2 nit] fehlt Z—Oa. 5 cristi] + eyneft Z—Oa. ernstlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. 6 prieftter P—Oa. zedienent P, dienendt

Z—GSeOOa, dient Sb. 7 hinnemen Z—Oa. 8 Aber Z—Oa.

dirr] der E—Oa. gerechten E—Oa. gots. der da hat geoperferet
Z—Oa. von des hin] fúro Z—Sa, füran K—Oa. 10 beyt er]

beytendt Z—Sa, harrend K—Oa. daz] fehlt Sc. gefeczet Z—Oa.

12 ewenlich A. aber Z—Oa. entzampt] miteinander P,

fehlt Z—Oa. 13 sprach er] vnd er sprach Z—Oa. Wann] vnd P.

14 iſt das gefecz daz ich bezeúge Z—Oa. zū jm Sc. 15 gib]

hab Sc. ire K—Oa. 16 verschreyb Z—Sc, schreib OOa.

*

57 gezunten T, gezunten F, ganczen ta. opphert F. 58 spricht

F. ficht F. 61 entwoltſt du TF. 2 ich (zweites)] fehlt TF,

nachtr. ta fb. 3 bestetig TF. 5 ihesu TF. krifft T, krifftes F.

8 zefem TF. 10 ein] zu eim TF. 12 Wann] vnd TF. 13 spricht

F. 14 bezeug TF. 15 irem T. 16 aber schreib F. ir] irem

T, iren F.

denck ich nit ir sünd vnd ir vngangkeit. Wann wo v. 18.
 die vergibung dirr ding ift: ietzunt ift nit opffer
 vmb die sünd. Dorumb brüder wir haben troft· in 19.
 20 dem eingang der heiligen in dem blüt cristi | daz er vns 20.
 anuieng ein neuwen weg vnd ein lebentigen· durch
 das deckfal das ift durch sein fleisch: | vnd durch den 21.
 micheln pfaffen vber das haus gotz: | wann wir ge- 22.
 nachen vns mit dem hertzen in die erfüllung des ge
 25 lauben zebesprengen die hertzen von der bösen gewif- 23.
 sen: vnd zu waschen den leib mit reinem wasser: | wir
 behaben die vnbeweglich beiechung vnser zluer- 24.
 flicht wann er ift getrew der do gehieß. Vnd wir
 mercken an einander in der bewegung der lieb vnd der
 30 gütten wercke: | nichten lassen vnfern famnung als 25.
 gewonheit ift etlichen wann tröstent: vnd alsuil mer
 als ir gefecht den genachenden tag. Wann ob wir 26.
 willigklich sünden nach der entphachung der erkenn-
 ung der warheit ietzunt wirt nit gelaffen daz opfer
 35 vmb die sünd: | wann ein fraislich beytung des vr- 27.
 teyles vnd der neide des feuers: ift zeuerwüsten die
 widerwertigen. Wann der do macht vppig die ee 28.

*

17 boßheyt P—Oa. 18 dirr] der E—Oa. nit] + das Z—Oa.
 19 troft] fehlt Sc. 20 dem (erstes)] den MP. daz] den Z—SaSbOOa,
 denn KGSc. 21 hat angehaben ein Z—Oa. 23 großen priepter
 P—Oa. wann — 24 vns] wir füllen zu geen Z—Oa. 24 dem]
 den EP, waren Z—Oa. erfüllung] volkummenheit Z—Oa. 25 be-
 sprenget (bespreht G) nach den (dem OOA) hertzen Z—Oa. der]
 dem Z—Oa. 26 vnd abgewaschen nach dem leib Z—Oa. 27 be-
 haben] haben P, füllen halten Z—Oa. vnabgeneyglichen (vnabneig-
 lichen S, vnabneygliche K—Oa) veriechung vnser hoffnung Z—Oa.
 beiechung. Vnser MEP. 28 verhyeß K—Oa. wir] + füllen Z—Oa.
 29 an] fehlt OOA. 30 nicht laffend vnser Z—Oa. 31 aber Z—Oa.
 32 zügenachenden Z—Oa. 33 willigklichen ZcSa. 35 aber ein
 erschrockenlich Z—Oa. harrung K—Oa. 36 feuwers der da wirt
 verzeren die Z—Oa. 37 eytel ZS—Oa, vnnütz A.

*

18 opphert F. 27 behalten TF. 28 wir] mir F. 30 nicht TF.
 vnser TF. 31 vnd] ain ander TF; + in der bewegung der lieb T,
 gestrichen. 32 fecht TF. 33 emphangen TE.

moyfes der stirbt on all erbarmd vnder zweyen oder
 v. 29. dreyen gezeügen: | wieuil mer erger quelung went
 ir zeuerdienen den der do vertritt den sun gotz· vnd
 fürt vnrein das blüt des gezeügs· vnd tüt lafter dem
 30. geift der genaden· in dem er ist geheiligt? Wann
 wir wiffen der do sprach. Mir die rach: vnd ich wi-
 dergib. Vnd aber. Wann der herr vrteylt sein volck
 31. Wann es ist fraislich zeuallen in die hende gots des
 32. lebentigen. Wann gedenckt der ersten tag in den ir
 seyt entleücht ir habt erlitten einen micheln streyt der
 33. martern: | vnd ernstlich in dem andern seit ir gemacht
 ein schawung den itwissen vnd den trübsaln: wann
 in dem andern seit ir gemacht gefellen der die do wandelten
 34. also. Wann ir habt entzampt erlitten mit den ge-
 uangen: vnd ir entphiengt den raube euwers güts
 mit freuden: vnd erkennt euch zehaben ein beffer vnd
 35. ein beleibent enthabung. Dorumb nichten welt ver-
 ließen eweren troft: der do hat den micheln widergelt.
 36. Wann euch ist durfft der gefridsam: das ir tüt den
 37. willen gotz widertragt die geheissung. Wann noch
 ein lützel der do iit künftig der kumpt vnd faumpf
 38. sich nit: | wann der gerecht lebt von dem gelauen.

*
 38 moyfi Z—Oa. 39 peinung P, peyn Z—Oa. wert Sc.
 40 ir] er MEP, der Z—Oa. den] fehlt Z—Oa. 41 des gefeczes
 Z—Oa. 43 wiffen] + den Z—Oa. widergib] + sy Z—Oa.
 44 wirt vrteylen Z—Oa. 45 graufamlich Z—Oa. 46 aber Z—Oa.
 47 erleücht. vnd habt Z—Oa. groffen P—Oa. 48 marter
 ZAZc—Oa, martrer S. ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. ge-
 macht] worden Z—Oa. 49 schauung mit flüchen vnd trübsal
 aber Z—Oa. 50 dem] den M. die] fehlt MEP. wandelent
 Z—KSb—Oa, wandern G. 51 habt ein mitleyden gehabt mit Z—Oa.
 entzampt] miteinander P. 52 ir] fehlt Z—Oa. euwer gütter
 Z—Oa. 53 erkenn Oa. 54 habe. Darumb nit Z—Oa. 55 hat
 ein groß widerbelöning Z—Oa. groffen P. 56 ist notturft
 die gedult Z—Oa. 57 gotz] + vnd Z—Oa. 58 lützel] wenig
 P, kleyn zeyt Z—Oa. 59 aber Z—Oa. von] auß Z—Oa.

*
 43 spricht T, a übergeschrieben. 45 es] er F. 52 enphieng F.
 güts] gotz F. 54 nicht TF. 57 widertragent TF. 59 von
 dem] vom TF. *

60 Wann ob er sich hinderzeúcht: es geuellt nit meiner sel
Wann * ob er sich hinderzeúcht es geuellt nit in: | wann

v. 39.

[379 a], wir sein nit füne der hinderziechung in verleuse:

wann des gelauben in die gewinnung der sel.

xj

5 **W**ann der gelaube ist ein enthabung der ding
der man hat züuersicht vnd ein deroffnung
der die do nit erschinen. Wann in disem ge
wunnen gezeúg die alten. Wir vernemen mit dem
glauben die werlt zesein gemacht mit dem wort gotz:
das die gesichtigen wurden von den vngesichtigen.
Vmb den gelauben abel der opffert got ein mers opf
10 fer denn kein: durch das gewan er den gezeúg zesein
gerecht: gott der gab gezeúg seinen gaben: durch
die er starb. vnd noch rett er. Vmb den gelauben
enoch ward vbertragen das er nit sech den tod: vnd er
wart nit funden: wann got der vbertrüg in. Wann
15 vor der vbertragung hett er den gezeúg das er ge-
uiel gott. Wann es ist vnmüglich gott zegeualen
on den gelauben. Wann es gezimpt den genachenden

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*
60 es — nit] er wirt nit geualen Z—Oa. 61 * **Wann — wann]**
fehlt Z—Oa. 1 **fein]** + aber Z—Oa. **füne]** fehlt Sb. in die
verdampnuß. aber Z—Oa. 3 Aber Z—Oa. ein substantz Z—Oa.
4 ein stäter anhang der ding die Z—Oa. 5 disem haben erfolget
die gezeugknuß Z—Oa. 7 daz die welt seyan zügefüget Z—Oa.
8 sihtigen K—Oa. von] auß Z—Oa. vnſichtigen ASK—Oa.
9 Auß dem gelauben hatt abel geopfert ein Z—Oa. opffert] opffer
MEP. merers OOa. 10 er die zeugknuß (gezeugknuß K—Oa)
das er ist gerecht Z—Oa. 11 der] fehlt K—Oa. gab] habe Sb.
gezeugknuß Z—Oa. 12 die starb er vnd redet noch. durch den
Z—Oa. 13 enoch ward] er ward ME, ee ward P, ward Enoch
Z—Oa. erhebet das Z—Oa. 14 der] fehlt PK—Oa. hett
in erhebet Z—Oa. 15 erhebung hett er gezeugknuß Z—Oa. er
(zweites)] + auch Sc. 16 geualen Z—Oa. 17 den (zweites)]
dem Z—Sa.

*

61 * **Wann — in]** fehlt TF. 4 der] di TF, umgeändert der T.
5 derscheinen TF. 8 von] mit TF, auz corr. T. 9 der] fehlt TF.
merers TF. opphert F. 10 den] fehlt TF. 13 fecht F.
15 gezeug] gelauben TF, gezeug ta. 16 ift] + wuniclich got ze
fallen T, gestrichen. zegeualen] zefallen TF.

zu gott zegelauben das er ist: vnd wirt ein loner den
 v. 7. die in lüchent. Vmb den gelauen noe der entpfieg ant-
 wurt von den dingen die noch nit waren gesechen · 20
 vörchtent bereyt er die arch zu der behaltsam seines
 hauses: durch die er verdampft die werlt: vnd er ist
 geschickt ein erb des rechts daz do ist durch den gelau-
 ben. Vmb den glauben der do ist geheyffen abraham
 der gehorsamt aufzegen an die statt die er was zu 25
 entphachen zu eim erb: er gieng auf vnd wifst nit
 9. wo er gieng. Vmb den glauben wont er in dem land
 der geheissung als in dem frembden: zeentwelen in
 húlin mit ysaac vnd mit iacob den entzampt erben
 10. der selben geheissung. Wann er beyt der statt die do 30
 hett die gruntuerten: der gott was ein meister vnd
 11. ein macher. Vmb den glauben vnd sy selb sara die
 vnberhaftig die entphienge die kraft vmb den ge
 lauben in der entphachung des samens · ioch vber daz
 zeyt des allters: wann sy gelaubt zesein getreuw den 35
 12. der do gehieß. Vnd dorumb sy wurden geborn von
 eim: vnd do dirr was tod sy waren in der menig als
 die stern des himels: vnd als der vnzellich sande der
 13. do ist an dem gestat des mers. Dife sturben all vmb
 den gelauen sy entphiengen nit die geheissungen: 40

*

18 vnd seye ein beloner Z—Oa. 19 Vmb den] Vnd MEP, Durch
 den Z—Oa. der] fehlt K—Oa. entpfint MEP. 20 gesechen}
 + vnd Z—Oa. 21 der behaltsam] dem teyl Z—Oa. 22 er (erstes)]
 + ward G. die werlt] fehlt Z—Oa. 23 gefeczet das er seye
 ein erb der gerechtigkeit die da Z—Oa. 24 Vmb] Durch Z—Oa.
 27 wo] wahn Z—Oa. Vmb] Durch Z—Oa. 28 verheyffung Z—Oa.
 dem] den Z—Sa. zewonen P, vnd wonet Z—Oa. 29 den (dem SbOOa)
 hütlen Z—Oa. den miteinander erben P, den (dem Sb)
 miterben Z—Oa. 30 der felben] fehlt P. verheyffung Z—Oa.
 harret K—Oa. 32 Vmb] durch Z—Oa. vnd sy selb] auch Z—Oa.
 selbs P. 33 überhaftig A. die (erstes) fehlt K—Oa. vmb
 den gelauen] fehlt Z—Oa. 34 auch on die zeyt Z—Oa. 35 fy]
 + het OOa. gelaubt das der (er K—Oa) getreuw wär der es verhieß
 Z—Oa. dem] den MP. 37 dirr] der P. was] ward ZcSa.
 40 fy] vnd Z—Oa. verheyffungen Z—Oa.

*

18 lon F. 29 vnd] fehlt TF, nachtr. tc. 32 Vmb den glau-
 ben] fehlt TF. die] + di TF. 39 gestat] vber tc.

wann sy fahen sy von verr vnd grüßten sy: vnd be-
iachen das sy waren gest vnd pilgerin auf der erde.
Wann die do sagent dise ding: die bezeichent sich ze
ſüchen das vetterlich land. Vnd ernſtlich hetten sy
45 das gedacht von dann sy warn ausgegangen: sy hetten
das zeyt widerzekeran. Wann nu eischtent sy daz beffer:
das iſt zewiffen das himelisch. Dorumb got der wirt
nit geschemlicht· zewerden gerüffen ir gott. Wann
er hat in bereyt die stat. Vmb den gelauben· abraham
50 der opffert ysaac do er wart verſucht: vnd er opffert
den ein geborn der do entphieng die geheilfungen: | zu
dem gefagt iſt· wann in ysaac wirt dir gerüffen der
ſame: | er mafft das got iſt gewaltig in zu erſten von
den toten. Vnd douon entphieng er in in einer gleich-
sam. Vmb den gelauben· ysaac der geſegent iacob
55 vnd efau von den künftigen dingen· Vmb den ge-
lauben· do iacob ſtarbe er geſegent ein ieglichen der
ſün ioſephſ: vnd anbett die höch feiner rüt. Vmb
den gelauben· do ioſeph ſtarb er gedacht von dem auf-
60 gang der ſüne jſrahel: vnd gebot von feinen beinen.

*

41 Aber Z—Oa. **fahen]** haben EPS. **von]** an von Z—Oa.
bekenneten ZS—Oa, kenden A. 43 bezeychent das sy ſüchen Z—Oa.
44 ernſtlich] gewiſſlich P, **fehlt** K—Oa. 45 das] des Z—Oa.
46 das] die Z—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. begeren sy
das Z—Oa. 47 zewiffen] **fehlt** Z—Oa. der] **fehlt** K—Oa.
nitt wurd Sb. 48 geſchendet das er würt genennet Z—Oa. 49 die]
dife SbOOa. Vmb] Vnd MEP, Durch Z—Oa. 50 der] **fehlt**
K—Oa. verſucht (verſucht G) das er follte opfferen Z—Oa.
51 der do] in dem er Z—Oa. verheyffungen Z—Oa. 52 gerüffet
Z—Oa. 53 wann er gedacht gott Z—Oa. zu erkücken Z—Oa.
54 in in] in MEP. ein geleychnuſ. Durch den Z—Oa. 55 der]
fehlt K—Oa. 56 von den] von Sb. Vmb] Durch Z—Oa.
57 iacob wolt ſterben Z—Oa. 58 Vmb] Durch Z—Oa. 60 vnd]
von Sb.

*

41 :vnd] **fehlt** TF. 45 das] dez TF. 46 widerzekent TF,
r nachgetragen T. 47 wirt], mir F, getilgt, wirt fa. 50 der]
fehlt TF. vnd er] + wart T, gestrichen. 51 gehaiffung TF.
52 geruffung F. 55 der] **fehlt** TF. 56 von dem T. 57 der]
den F. 59 ioſeph gedacht er ſtarb TF; die corr. ſtellen in beiden die
richtige folge her.

- v. 23. | Vmb den glauben. Do moyses wart geborn er wart verholn 'ij' moned von seinen geberern vnd dorumb daz sy hetten gesehen ein schons kind: sy vorchten nit
24. das gebott des kúnigs. Vmb den gelauen · do moy-
fes wart gemacht groß er verlaugent sich zesein ein
25. fun der tochter pharaons: | er derwelt mer zewerden
gequelt mit dem volck gotz · denn zehaben die freud
26. der zergenklichen fúnde: | er mafft merer reichtum
den itwiß cristi denn den schatz der egyptier. Wann
27. er verfach sich an den widergelt. Vmb den glauben ·
ließ er egypt: er vorcht nit die hertikeit des kúnigs
Wann er enthabt den vngesichtigen als gesehente
28. Vmb den gelauen · begieng er das öftern vnd die
vergiessung des blüts: das sy der icht rürt der do ver
29. wúst die ersten geborn. Vmb den gelauen · über-
giengen sy das rote mère als durch die trucken erd:
30. do daz bewerten die egyptier sy wurden verwúst. Vmb
den gelauen · vielen die mauren zü iericho in dem
31. vmbgang · vij · tag. Vmb den gelauen · raab die
gemein verdarb nit mit den vngelieubigen: zeent-
32. phachen die specher mit frid. Vnd was sag ich noch?
Wann des zeyts gebrift mir zü derkünden · von ge-

*

61 Vmb] Durch Z—Oa. 1 verborgen Z—Oa. von] vor
M—Oa. 3 Vmb] Durch Z—Oa. 4 gemacht] fehlt Z—Oa.
verlaugent das er wär Z—Oa. 5 pharonis Z, pharaonis A—Oa.
mer daz er werde Z—Oa. 6 gepeinigt P—Oa. 7 er schätzet
Z—Oa. 8 den (dem S) flüch Z—Oa. denn dem MEP. 9 an]
on K—Oa. dem widergelt P, die widerbelonung Z—Oa. Vmb]
durch Z—Oa. 10 er] vnd Z—Oa. 11 er geduldet den vnsicht-
bern als fehe er in Z—Oa. vnsichtigen P. 12 Vmb] durch Z—Oa.
das] die Z—Oa. di. vergieffung M. 13 der] er P. nicht
berüret Z—Oa. 14 erßt gepornen S, erstgeboren Zc—Oa. Vmb]
durch Z—Oa. 15 durch] fehlt P. 16 bewerten] erfürnen Z—Oa.
18 vmbkraiß P. 19 gemein] + fraw Z—Oa. zeentphachen]
wann fy empfieng Z—Oa. 21 die zeyt Z—Oa. zu verkünden
P—Oa.

1 gepoern F, auf rasur. 5 czu wurd F. 8 krifz TF.
egipter T, egypti F. 13 rürt] wtt F. 17 zü] fehlt T. 18 vmb-
gang] gange F. 19 vngelauben F. 21 dicz zeitz gepriftz TF.

deon · von barach · von fambson · von iepte · von da-
uid · von samuel · vnd von den andern weyffagen:
| die durch den gelauben vberwunden die reiche. Sy
25 worchten daz recht: sy entphiengen die geheiffungen.
Sy verhabten die mund der lewen: | sy verleschten die
geche des feuers. Sy flüchtigten die gesellschaft des
waffens: sy genasen vom siechtum: sy wurden ge-
macht starck am streyt. Sy verkerten die herbergen
30 der frembden: | die weib entphiengen ir toten von der
auferstendunge. Wann die andern seint gedent sy
entphiengen nit die erlösung: das sy funden ein bef-
ser auferstendung. Wann die andern die derlitten
spot vnd schleg vnd hierüber die band vnd die kar-
35 ker: | sy seind gesteinet sy seind geslegt sy seind ver-
fucht: sy sturben in der erschlachung des waffens.
Sy vmbgiengen in dachs fallen vnd in geyß fallen:
gebreitig · geengstigt · gequelt: | der die werlt nit waz
wirdig: sy irrten in den ainöden · in den bergen · vnd
40 in den holern vnd in den klüften der erde. Vnd sy
wurden all bewert mit dem gezeuge des gelauben sy
entphiengen nit die geheiffung: | got fürschein etwaz
bessers vmb vns: das sy nit wurden volendt on vns

*

25 vorchten P. die gerechtigkeit Z—Oa. verheyffungen
Z—Oa. 26 verschopten Z—Oa. verleschen P, erlöschten Z—Oa.
27 gecht EP. flüchtigen MEP, iagten auß Z—Oa. die fpitz des
schwertes Z—Oa. 28 von der krankheyt Z—Oa. gemacht]
fehlt Z—Oa. 29 vmbkerten Z—Oa. 31 affersteeung K—Oa.
Aber Z—Oa. fy] vnd Z—Oa. 33 affersteeung K—Oa. Aber
Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. 35 versteinet worden Z—Oa.
gefegent Sb—Oa. verfuchet worden Z—Oa. 36 des schwerts
Z—Oa. 38 gequelt] gepeinigt P, gezwungen Z—Oa. 39 jrre-
deten Sb. 40 der] die O. 41 mit der zeugnuß Z—Oa. fy]
vnd Z—Oa. 42 verheiffung Z—Oa. fürsche Z—Oa. 43 vmb]
für Z—Oa. würden vertzeret Z—Oa.

*

28 von F. 32 losung F, + der nachtr. fa. 33 derlitten] da
lieten TF, der lieten durch rasur T. 35 gefagt TF, umgeändert gefegt T.
36 sterben TF. 37 ingiengen TF. 40 holern] holten F. fy]
dife TF. 41 zeug TF.

- v. 1. **U**nd dorumb wir haben ein fölich
in gesatztes wolcken der gezeug: legen von xij
vns all búrd vnd die sünd die vns vmbstet 45
wir lauffen durch die gefridsam zü dem streyt vns
2. fürgesatzt: | wir sechen an ihesum den meister des ge
lauben: vnd den volender ihesum der do enthabt das
kreütze im fürgesatzt die freude verschmecht die 50
3. Scham vnd sitzt zü der zefwen des gefelles gotz. Ged
denckt des der do hat erlitten ein fölich widerfagung
wider sich selb von den sündern: daz ir nit wert ge
4. macht treg gebresten in ewern felen. Wann ir habt 55
noch nit widerstanden vntz an daz plüt zewiderstreiten
5. wider die sünde: | vnd ir habt vergeffen des trosts der
da rett zü euch als zü den súnen sagent. Mein sun
nichten welst verschmehen die lere des herren: noch
6. müd werden so du wirfst berefpt von im. Wann den 60
der herre liebhat den keftigt er: wann er geiselt einen
7. ieglichen sun den er entphecht. Zeuolenden in der
lere. Wann gott der opffert sich eúch als den súnen. [379 c]
8. Wann wer ist der sun den der vatter nit keftigt? | Vnd
ob ir feyt aufwendig der lere: der do all feind gemacht
teilhaftig. Dorumb ir seit kebiskinder vnd nit sún.

*

44 fölich in gesetzte wolcken der gezeügen. legend Z—Oa. 47
wir — 51 scham] wir füllend laufen zü dem fürgesatzten streyt vns.
vnd schawen in den merer des gelaubens. vnd in den volender ihesum.
do im die freude fürgesatzet warde. do erlitte er das kreütz. vnd ver
schmåhet die schande Z—Oa. 50 im fürgesatzt] fehlt P. 51 ge
rechten E—Oa. 53 selber S. gemacht — 54 in] tråg abnemend
von Z—Oa. 55 biß Sb—Oa. zü streyten wider die Oo. 58
nicht P—Oa. welt P. 59 gestrafft P—Oa. den] wen Z—Oa.
61 er auffnympt. verharrend in Z—Oa. 1 lere] zucht Z—Oa.
der] fehlt K—Oa. 3 aufwendigen P, außerhalb Z—Oa. der zucht
Z—Oa. do] will Z—Sa, sy K—Oa. seyen teilhaftig worden.
Darumb seyend ir eebrecher Z—Oa.

*

44 wir haben] umgeändert habend T. 45 legen] + wir corr. T.
46 funden TF. 48 ihesus F. 49 ihesum] fehlt TF. 50 furfaczt
(-ge- nachr. ta) mit (+ der F) freuden TF; di corr. T (= mit). die
(letztes)] mit TF, die corr. T. 59 müd werden] enmue dich TF,
mude werde ta. 3 ir] fehlt F. all] an F.

- 5 Ernstlich dornach het wir vetter lerer vnsers fleisch: v. 9.
 vnd wir vorchten sy. Wieul merer gehorsam wir
 nit dem vatter der geist vnd wir leben? Vnd ernst-
 lichen sy lerten vns in dem zeyt der lützeln tag nach
 irm willen: wann dirr zü dem das do ist nütz zeent-
 10 phachen in sein heiligkeit. Wann ernstlich ein ieglich
 ler in der gegenwurt die wirt nit gesehen zesein der
 freuden· wann des traurens: wann dornach gibt sy
 ein begnügenlichen wücher des rechts den geübten durch
 sy. Dorumb richtent auf die gelassen hende vnd die
 15 eibunden knye: | vnd macht recht die genge eūwern
 füffen· das keiner hinck vnd irr. Wann mer werd ge-
 sunt. Nachuoigt dem fride vnd der heiligkeit mit
 all: on die niemant gesicht got. Schawet das keiner
 gebreste der genad gotz: noch kein wurtzel der bit-
 20 terkeit anderweid keime: die eūch bekümert vnd ma-
 nig werdent entzeübert durch sy. Keiner sey ein ge-
 mein vnkeüscher oder ein verpanner als esau: der vmb
 ein essen verkauft sein erst geburt. Wann wifst:
 das er dornach begert zeerben den fegen er ward ver-

*

5 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 6 Wieul — 7 nit]
 Seyen wir nit vilmer schuldig zegehorfamen Z—Oa. 7 vnd wir]
 das wir werden Z—Oa. ernstlichen] gewißlich P, ernstlich S, fehlt
 K—Oa. 8 dem] der K—Oa. lützeln] wenigen P. 9 Aber
 Z—Oa. nütz ift Z—Oa. 10 in] fehlt Z—Oa. ernstlich]
 gewißlich P, fehlt K—Oa. ieglich ler] ieglicher EP, ieglich zucht
 Z—Oa. 11 die] fehlt K—Oa. zesein] das sy seye etwas Z—Oa.
 12 aber (2) Z—Oa. 13 begnügenlich frucht der gerechtigkeit Z—Oa.
 den] dem AZeSa. 16 vnd irr] in ir MEP. Aber das er merer
 gefunt werde Z—Oa. 18 allen ZASK—Oa, allem ZeSa. 19 noch
 kein] Das nicht ein Z—Oa. 20 keime] grone Z—Sa, grunend K—Oa.
 die] fehlt K—Oa. euch bekimer Z—SbOOa, fehlt Sc. 21 werdent (werd
 G) durch sy vermeyliget (vermaßget A) Z—Oa. gemein] fehlt Z—Oa.
 22 öder] vnd P. 24 das] do Z—Oa. fegen. do ward er ver-
 worffen Z—Oa.

*

5 het] her F, hetten fb. fleischs TF. 6 mer TF. 7 Vnd]
 fehlt TF. Ernstlich TF. 9 zenphacht TF. 13 ein] fehlt TF.
 geübten] gearbeit F. 18 allen TF. Schawet] + fecht TF.
 19 noch] + daz TF. 20 bekumernt TF. 21 sey] ift T.

- sprochen. Wann er vand nit die statt der büß: wie
v. 18. das er sy fücht mit trehern. Wann ir habt euch nit
genachent zu dem berürlichen vnd zu dem genechlichen
feuer vnd zu der túrmlung vnd zu der tunckel vnd
19. zu dem sturmwind | vnd zu dem done des horns vnd
zu der stymm der wort: die etlich horten sy entschul-
20. digten sich das in icht wurde das wort. Wann sy
trügen nit daz do wart gefagt: vnd ob das vich rürt
21. den berg es wirt versteint. Vnd also fraislich was
es das do wart gesechen. Moyses sprach. Ich bin er-
22. schrocken vnd derpidemt. Wann ir habt euch ge-
nachent zu dem berge syon vnd zu der statt gotz des
lebentigen zu der himelischen iherusalem vnd zu der ma-
23. nig tausent der vbung der engel | vnd zu der kirchen
der ersten die do seind entzampt geschriften in den hi-
meln: vnd zu gott dem vrteyler aller der geist der ge-
24. rechten vnd der durnechtigen | vnd zu ihesum dem mitt-
ler des neuwen gezeugs: vnd dem vergieffer des blütz.
25. baß redent denn abels. Secht das ir icht widersagt
dem redenden. Wann ob die nit entpfluchen die do
widersagten dem der do rett auff der erden wieuil
mer wir ob wir widersagen dem der do rett zu vns
26. von den himeln: | des stymm bewegt do die erd: wann

*
26 das] wol Z—Oa. hette gefüchet mit czäheren Z—Oa.
27 dem (erstes)] den AZcSa. berürlichen] brüchlichen EP, begreyf-
lichen Z—Oa. 28 windsprewl ZS—Oa, windsbrut A. 30 etlich —
fy] dy fy horten Z—Oa. 31 nicht Z—Oa. 35 erpident ZcSa.
Aber Z—Oa. 37 der (erstes)] dem PK—Oa, des Z—Sa. vnd zu
dem (der AZc—Oa) emsigkeit vil taufend engel Z—Oa. 39 ersten]
+ frucht Z—Oa. entzampt] miteinander P, mit Z—Oa. 40 aller]
fehlt A. der (erstes)] fehlt K—Oa. geisten M—Oa. der gerechten]
gericht MEP. 41 vnd (erstes)] fehlt Z—Oa. der volkumen Z—Oa.
den E—SaScOOa. 42 testaments. vnd zu der sprengung des plüts
der do beffer redent ist denn abel Z—Oa. vnd den M. 43 nicht
AOOa. 44 dem] den PZcSa. 45, 46 widersprechen K—Oa.
47 hat bewegt die erd aber Z—Oa.

*
25 swie TF. 27 genechen TF, genechlichen ta. 41 ihefus
TF. 45 widersagent TF. dem] den F. 47 bewegt do]
do bewegt TF.

nu verheisst er sagent. Vnd ich bewég noch zü eim
mal: nit allein die erd wann auch den himel. Wann v. 27.
50 was ist es das er spricht noch zü eim mal: er erooffent
die vbertragung der beweglichen ding als der getanen:
das die ding beliben die do seint vnbeweglich. Dor-
umb wir entphachen daz vnbeweglich reich wir ha-
ben die gnad: durch die wir dienen zegeualen got
55 mit vorcht vnd mit erfamkeit. Wann vnser gott
ist ein verwüstends feuer. xijj

Die lieb der brüderschaft beleib in eñch: | vnd 1. 2.
nichten welt vergessen der herbergung. Wann
durch diese geuielen etlich gott die die engel
60 entphiengen in die herberg. Gedenckt der geuangen 3.
als ir entzampt geuangner: vnd der arbeitenden als
[379 d] auch ir entzampt wont in dem leib. Ein ersams ge 4.
mecheln sey in allen: vnd ein vnfleckhaftigsbett.
Wann got der wirt vrteiln die gemein vnkeüscher
vnd die eebrecher. Sitten seyen on arcket: sy beginū
5 gent der gegenwürtigen ding. Wann erselb der herr
sprache. Ich laß dich nit noch enlaß dich: | also das 5.
6 wir züuerfichtiglich sagen. Der herre ist mir ein
6.

*
49 **wann**] Sunder Z—Oa. **den**] die P. **Wann** — 50 **erooffent**]
So er aber noch eyneft spricht. Erkläret er Z—Oa. 52 vnbeweg-
lichen Sc. 53 **wir** (*zweites*) vnd Z—Oa. **haben**] + auch Sc.
54 **wir**] + füllen Z—Oa. 56 verzerends Z—Oa. 57 **Die**] Dife OoA.
58 nicht Z—Oa. 59 **dise**] die K—Oa. **geuielen**] geuielen ding
ZAS, ding geuielen ZcSa. **gott** — 60 **herberg**] den engeln. in der
herberg empfangen K—Oa. 61 als seyend ir mit in gefangen Z—Oa.
entzampt] miteinander P. 1 wonend auch ir in Z—Oa. mit-
einander P. erfame gemechlung Z—Oa. 2 vnuermeyligtes
ZS—Oa, vnuermaßgetes A. 3 **der**] **fehlt** K—Oa. **gemein**] **fehlt**
Z—Oa. 4 Ewer sitten füllen seyn benötig der gegenwürtigen ding
on (+ die S) geytigkeyt Z—Oa. 6 verlaß Z—Oa.

*
50 **es das er**] daz TF, + er corr. T. 52 beleiben TF.
56 **verwüstends**] + fure T, *gestrichen*. 60 gedenke T, gedenk F.
61 gefangen TF. 2 vnfleckhaftig TF. 4 Di sitten sein (+ in T)
euch on TF. **fy**] seift TF. 5 dingen TF. **herr**] + spricht T,
gestrichen. 6 spricht TF. 7 zuverfichtlichen TF.

helffer: wann ich vörcht nit was dings mir der mensch
 v. 7. thüt. Gedenckt eúwer fürgesatzten die do haben ge-
 rett zü euch das wort gots: fecht an den aufgange
 8. irr wandelung nachuolget dem gelauben. Ihesus
 cristus der do was gestern vnd heút: vnd erfelb be-
 9. leibt in den werlten. Nichten welt werden verleyt
 mit den manigerley leren vnd mit den frembden.
 Wann es ist das beßste zebeftetigen das hertz mit der
 gnad: nit in den effen die do nit ennützen den genden
 10. in in. Wann wir haben ein alter: von dem nit habent
 11. gewalt zeessen die do dienent dem tabernackel. Wann
 der vich blüt wirt eingetragen in die heiligkeit durch
 den bischoff vmb die sünd: ir leib werden verbrant
 12. aufwendig den herbergen. Dorumb das ihesus ge-
 heiligt das volck durch sein blüt er leid aufwendig
 13. des tors. Dorumb wir gen aus zü im aufwendig
 14. der herbergen: vnd tragen feinen itwif. Wann wir
 haben hie nit ein beleibent stat: wann wir füchen die
 15. künftige. Dorumb durch in opffer wir das opffer
 des lobs zü allen zeyten got: das ist den wücher der
 16. beiechenden lespen seim namen. Wann nichten welt
 vergeffen der wol thüng vnd der gemeinsamung
 Wann gott der wirt erarnet mit fölichen opffern.
 17. Gehorsampt eúwern fürgesatzten: vnd seyt in vn-

10

15

20

25

30

*

8 helfer. Ich wird nit vörchten. was Z—Oa. 9 thü Z—Oa.
 fürgesatzten] bröbst Z—Oa. 13 Nicht Z—Oa. 14 den (*erstes*)]
 fehlt Z—Oa. 16 nit nütz warn Z—Oa. 19 der] wölcher Z—Oa.
 20 ir] der Z—Sa, der selben K—Oa. leib] + füllen Z—Oa.
 22 plüt hat er gelitten Z—Oa. 23 Darumb, füllen wir außegen
 Z—Oa. 24 itwif] spot P, flüch Z—Oa. 25 Aber wir füllen
 füchen Z—Oa. 27 die frucht der bekennenden feinem (*feinen*
 AK—Oa) namen. Aber nicht Z—Oa. 28 lefftzen P. 30 Wann mit
 fölichen opffern wirt gott verdienet Z—Oa. 31 fürgesatzten]
 bröbst Z—Oa.

*

10 ausgink F. 12 krißt TF. do] fehlt TF, nachtr. corr. T.
 vnd (*erstes*)] + ist F; waz T (*gestrichen*). 14 den — leren] der
 (dē F) manigerlay lere TF. 16 nuczen TF. 20 geprant TF.
 25 hie nit ein] nit hie ein T, hie nit F. stat] der stat F. 31 fur
 gefaczen F.

dertenig. Wann sy selb wachent als sy feind zegeben
 rede vmb euwer feln: das sy ditz thün mit freuden:
 vnd nit seúftzent. Wann ditz gezimpt eúch nit. | Bet-
 tent vmb vns. Wann wir versechen vns das wir
 haben güt gewissen: vnd wol wellen wandeln in
 allen dingen. Wann ditz bitt ich eúch mer zethün:
 so ich schnelliglich wird geschickt zu eúch. Wann
 got des frids der do auffürt von den toten den miche-
 len hirten der schaff vnfern herrn ihesum cristum in
 dem blüt des ewigen gezeúgs. | er volmach eúch in eim
 ieglichen gütē werck das ir thüt seinen willen: er
 selb thū in eúch das do geuall vor im durch ihesum
 cristum: dem sey wunniglich in den werlten der werlt
 amen. Wann brüder ich bitt eúch: das ir vertragt
 das wort des trostes. wann ich schreibe eúch durch
 lützele ding. Erkennt thymothe vnfern brüder den
 gesanten: mit dem ich euch gefich so er kumpt schnell-
 iglich. Grüssst all euwer fúrgesatzten: vnd all hei-
 ligen. Eúch grüssent die brüder von lantparten.
 | Die genad sey mit euch allen Amen. *Hie endet*
die Epistel zu den hebreern Vnd hebt an die
vorrede über das Bottenbuch Actus apostolorum.

v. 18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

*
 32 sy wachent vaßt als müffen sy rechung geben vmb Z—Oa.
wachent] machen MEP. 34 vnd mit seüftzen P. 36 wol]
 wir Sc. 37 Wann — 38 so] weytter aber bit ich euch. das ir das
 thünd das Z—Oa. 38 schnelliglicher euch widergeben werde.
 wann Z—Oa. 39 hat außgefuret Z—Oa. groffen P—Oa.
 41 gezeúgs — 42 werck] testaments der bereite euch in aller gútheyt
 Z—Oa. 43 felb] sehlt Z—Oa. 44 dem] den SbSc. glori P—Oa.
 45 übertragend Z—Oa. 46 ich Hab euch Geschriben mit garwienig
 Geschriften. Erkennt Z—Oa. 47 wenig ding P. thymotheum
 E—Oa. brüder gesant P. 48 euch will sechen Z—Oa. schnell-
 liglichen P. 50 von welschen landen Z—Oa. 51 sey] fehlt K—Oa.
 53 Nach der rubrik schalten die ausgaben Z—Oa folgende vorrede ein:
 Es spricht der pfalmift. sy werden wandlen (wandern K—Oa) von den
 tugenden. in die tugend. Nach den Epistlen sandt paulsen. vor langeſt
 auß kriechischer sprach in die lateinischen außgeleget. vnd in ein büch

*
 40 ihesu cristus TF. 48 euch] + schier TF (*gestrichen* T).
 er fnellicklich kumt TF. 49 allen F. 50 lamparten F, lamperten
 T. 51 allen] fehlt TF.

L

Vcas ein anthiochier von der ge
burte ein syrus · des lobe in dem
ewangelio gesprochen wirt · bey
anthiochia was ein vorder mei-
ster der kunfte der ertzney · vnd
auch ein iunger der apostel cristi :
dornach volgt er sant paul nach

vntz zü einer rechten peicht · vnd beleib on sünde in
seiner magtumfschaft · vnd wolt vnferm herrn dienen
Er ward · lxxxiiij · iar allt vnd starb in dem lande
pitinia vol mit dem heiligen geift : mit dem treiben
des heiligen geistes vnd er in den teylen achaye sein
ewangelium schreib · in dem er den geleubigen von
kriechen die fleischung vnsers herren mit treúwer

*
geschriben. Ir liebsten dominon (dominion K—Oa) vnd rogatiane (rogatione A) ir (*fehlt* K—Oa) nöttent mich daz ich die würckung der (des ZcSa) zwelfbotten zü latein außlege vnd schreibe. das selb büch. daran nyemand soll czweyfien. Ift gemachet vnd geschryben worden von ader durch (ader durch *fehlt* AK—Oa) sant (dem heyligen A) Lucas den (luca dem AK—Oa) ewangelisten. Geboren von anthiochia der do was ein meyster der kunft der ertzney. Vnnd (der K—Oa) darnach hat gedienet sant paulsen dem apostel. vnd ift worden. oder warde. (oder warde *fehlt* K—Oa) ein iunger christi. Es drucket die hälß. wann man oftta darauf leget ein schwäre bürde. wann die lere der neydigen schätzen daz die ding die wir schreiben wirdig seyen der straffe oder verwerfung. aber der haß. neyd. vnd die schendung. soll mich mit der hilff cristi. die ding außlegen (außzelegen K—Oa). Nit geschweygen (schweygen S).

54 Der ewangelist Lucas ein S. 55 lobe wirt gefungen in dem ewangelio A. 56 ewangelio wirt gefungen ZS—Oa. 57 anthiochiam Z—Oa. 59 auch] *fehlt* Sc. 60 volgt] *fehlt* P. paul — 61 sünde] Paulsen vntz (biß Sb—Oa) zü der bekennung. On tödtlich sünde beleybend Z—Oa. 1 der iunckfrawshaft. wolte er (der Sc) merer got dienen Z—Oa. 3 bithima EP, bithinia ZASK—Oa, bithimia. ZcSa. geift — 5 er] geyst. der ermanet in. das er schrib daz ewangelium in den enden achaie. Vnd öffnet Z—Oa. 5 von] *fehlt* Z—Oa. 6 die mennsch wärung (werdung AK—Oa) des herren Z—Oa.

*
54 geburte] purt Wr. ein anthiochier] *fehlt* BNgWr.
59 apostel] + ihesu B. 60 paulus BNgWr. 3 bitinia der selb ftumb ward von got nach dem vnd er in den taylen achaie sein ewangely geschrabt Wr. 6 trewer auzleg erzaigt vnd auch vnfern herren Wr.

auflegung auflegt: vnd er hat erzeigt vnfern herren von dem geschlecht dauids entspringend. Dem selben luce ist nicht vnpillich gewalt gegeben in ver
 10 borgen heiligkeit zu schreiben die werck der heiligen aposteln: auf das daz er got der do vol was gütz· vnd in dem der sun der verliesung erloschen ist· er wolt schreiben das die zal der erwelung des loses gotz· erfülltet werd nach dem gebett der apostel: vnd das
 15 er sandt vnd satzt paulus zu eim ende der ·xij· botlichen werck· den gott lang erwelt hat einen streyter seiner eigen einsprechung. Das wolt lucas zeygen den leſenden mit kurtzer rede: das in beſſer deuchte denn das er den verdroffen lang rede gegeben hett:
 20 wann er weſſt daz der wirckent pauman seiner eigen frucht nyeffen solt. Dem selben fandt luce hat alſo mit geuolgt göttliche genad: das fein ertzney nit allein gefrumt hat· zu dem heil des leibs funder auch zu dem heyl der ſele. *Hie endet die vorrede vnd*
 25 *hebt an das Bottenbüch Actus apostolorum*

I

*

7 auflegung — 8 entspringend] verkündung. vnd daz der felb Christus der herr wäre abgeſtigen auß dem geschlächt dauid Z—Oa.
 9 verborgner K—Oa. 11 er] do Z—Oa. 12 got] get M, geet EP.
 der — 17 einsprechung] vol waz in got. Vnd war nun (vnd als nu waz K—Oa) außgelöſchet der fun der verdamnuß. Vnd das gebet beſchehen was von den aposteln, daz erfülltet werde mit dem loß die zal der erwölung crifti. Vnd alſo gäbe paulum zu einer volbringung (-ungen O) den würeckungen der zwelfboten. Als lang vnd in der herre hätte erwölt. ſtrebend (ſterbend GSc) wider die anfechtung des fleiſch Z—Oa. 13 zalung MEP. 15 paulum EP. 16 eim] + der M.
 20 baume P. 21 frucht müß eſſen Z—Oa.

*

7 erzeigt] + auch BNg. 9 gegeben ze ſchreyben di werch der heyligen apostel alz ainem der gotz vil iſt in got vnd in dem Wr.
 10 heiligkeit B. 11 do] fehlt B. 12 dem] den BNg. 13 iſt] was B. 14 gepot Ng. 15 er fandt paulus faczte (ſchatz Wr) zu einem BNgWr. 16 einen] + wider BNgWr. 18 leſenden] + vnd den got ſuchenden BNgWr. 19 rede] fehlt Wr. 19 das] fehlt BNgWr. 20 verdroffen] flebign Wr. 19 lang] langgie BNgWr.
 21 lucas B.

v. 1.

theophile ernſtlich ich macht
die erſten rede von allen den
dingen die ihesuſ anuieng ze
thūn vnd zeleren: | vntz an den
tag an dem er wart entphan-
gen gebieten den botten die er
erwelt durch den heiligen geiſt
Vnd den er ſich ſelb gab le-

2.

O

bentig nach feiner marter in manigen eroeffnungen ·

erscheinent in durch 'xl' tag: er rett von dem reich

4. gotz. Vnd entzampt effent gebot er in daz fy ſich nich-
ten ſchieden von iherusalem · wann das fy beyten der geheif-
fungen des vatters die ir habt gehort durch meinen

5. munde ſagent: | wann ernſtlich iohannes taufft im
waffer: wann ir wert tauffen im heiligen geiſt.

6. Dorumb nit nach manigen diſen tagen die do warn
gefament die fragten in ſagent. O herre: ob du in

7. diſem zeyt wider ordenft das reiche jſrahel? Wann er
ſprach zu in. Eúch iſt nit zu erkennen die zeyt oder
die bewegung die der vatter hat geſetzt in feim ge

30

35

40

45

*
 26 O] fehlt Sc. ernſtlich] fehlt P—Oa. macht — 27 rede]
hon die predig getün (gethan AZ—Oa) Z—Oa. 27 den] fehlt Z—Oa.
29 zelernen Z—Sc. biß Sb—Oa. 30 wart — 31 botten] gebot
den apostlen Z—Oa. 33 ſelbe OOa. 35 er rett] vnd redent
Z—Oa. 36 entzampt] miteinander P, mit in Z—Oa. ſich] fehlt
Z—Oa. nit P—Oa. 37 abſchieden Z—Oa. aber Z—Oa.
harreten K—Oa. geheiffunge P, verheyffung Z—Oa. 39 ernſtlich]
fehlt PK—Oa. 40 aber Z—Oa. 41 Dorumb] fehlt Z—Oa.
tagen] + darumb Z—Oa. 42 gefamelt P, zufamen kumen Z—Oa.
O] fehlt Z—Oa. ob] wirſt Z—Oa. 43 diſer K—Oa. ordenft]
geben Z—Oa. Wann] fehlt Z—Oa. iſt] gehört Z—Oa. 45 be-
wegung] augenblick Z—Oa. ſein ZeSa.

*

31 dem F. poten durch den heiligen geiſt di er derwelt TF.
33 Vnd] fehlt TF. ſich] + auch TF. 34 in manigen eroeff-
nungen] fehlt TF. 35 durch 'xl' tag] fehlt TF; in manig offnung
dur xl tag nachtr. ta. er rett] vnd redet mit in TF. 36 nit TF.
39 in dem TF. 40 wann] aber TF. getauft TF, geändert:
taufen F. 41 Dorumb] fehlt TF. tagen] + dorum TF.
43 diſem] der F. 45 webegung F.

walt: | wann ir entphacht die krefft des heiligen geists v. 8.
 von obent kument in eúch: vnd ir wert mir gezeug
 in iherusalem vnd in allem iude vnd in samari vnd vntz
 an das end der erd. Vnd do er die ding het gesagt: 9.
 50 fy fahen in erhaben: vnd das wolcken entpfiegt in
 von iren augen. Vnd do fy in sachen geen in dem 10.
 himel: fecht zwen mann stunden bey in in weyffen
 gewanden: | die do ioch sprachen. Mann galileer was
 stet ir auff sechent in den himel? Dirr ihesus der do 11.
 55 ist entphangen von eúch in den himel: alsuft kumpt
 er als ir in factt geen in dem himel. Do kerten fy 12.
 wider in iherusalem von dem berge der do ist geheissen der
 ólberg der do ist bey iherusalem: habent den weg des samb-
 stags. Vnd do fy waren eingegangen in den soler. 13.
 60 fy stigen auff in die hóche do fy beliben peter vnd io-
 hannes iacobe vnd andreas philippe vnd thomas
 [880 b] bartholomeus vnd matheus: iacob alphei vnd symon
 zelotes vnd iudas iacobi. Dife warn all vollendent 14.
 einhellich in dem gebet mit den weiben vnd mit maria
 der mütter ihesu: vnd mit seinen brúdern. In den
 5 tagen peter stund auf in mitzt der brúder vnd sprach
 *

46 Aber ir werdent empfahen Z—Oa. 48 iudea. vnd in samaria
 Z—Oa. biß Sb—Oa. 50 fahen das er erhebet ward. vnd die
 wolcken Z—Oa. 51 in sachen] fahen in Z—Oa. 52 bey im ZcSa.
 53 ioch] auch Z—Sc, fehlt OOa. Ir gallileyschen mann Z—Oa.
 54 Dirr] Der Z—Oa. 55 also P—Oa. wird er kumen Z—Oa.
 56 in (erstes)] fehlt G. 58 sambstags] sabbaths K—Oa, + das ist ein
 meyl Z—Oa. 59 foler] balast A. 60 giengen Z—Oa. in die hóche]
 fehlt Z—Oa. petrus E—Oa. vnd] + auch Sc. 61 jacobus E—Oa.
 philippus E—Oa. 1 iacobus Z—Oa. 2 Dife] Die P. vollendent]
 verharreten ZAS, verharren ZcSa, verharrend K—Oa. 3 einhelliklich
 ZS—Oa, einhellenklich A. 5 petrus E—Oa. in mitt P, in der
 mitt Z—Oa. vilnach] nahend Z—Oa.

*
 46 geift F. 47 kument von oben TF. 48 iude vnd] + vncz F.
 vnd vntz] vncz TF. 49 zu dem end TF. die ding] dicz TF.
 50 fy — erhaben] er wart derhaben zu irr angeficht TF. 51 den F.
 53 do ioch] auch TF. 57 in] zu TF. 60 beliben] plaib TF.
 61 thomas] bartholomeus TF. 1 bartholomeus] thomas TF.
 alpheus T, alppus F. 2 Dicx TF. 3 marian TF. 4 ihefus TF.
 5 vnd sprach] fehlt TF.

- Wann die gesellschaffte der mannen was vilnach
 v. 16. entzampt 'xx' vnd C. Er sprach o mann brúder: es
 gezimpt zü derfüllen die schrifte die der heilig geift
 vor rett durch den munde dauids von iudas der do
 17. was ein leyter der die do viengen ihesum | der do ward
 entzampt gezalt vnder vns: vnd hett gelost oder ge
 18. wunnen daz loß dirr ambechtung. Vnd ernftlich dirr
 besaf den acker von dem lon der vngangkeit: vnd
 aufgehangner oder do er was aufgehangen er zer-
 reyß in mitzt: vnd alle die fein ineder die wurden
 19. verzett. Vnd es ist gemacht kunt allen den die do ent-
 welen in iherusalem: also das dirr acker in irr zunge ist
 20. geheissen acheldemach das ist acker des blüts. Wann
 es ist geschriben in dem büch der salme. Ir entwe-
 lung werd verwüst: vnd er enwirt nit der do entwelt
 21. in ir. Vnd ein ander der entphecht fein biftum. | Dor
 umb es gezimpt von disen mannen die do feind ge-
 fament mit vns in eim ieglichen zeyt in dem der herr
 22. ihesu eingieng vnd aufgieng vnder vns | anuach-

*

6 bey einander P, miteinander Z—Oa. bey zweintig vnd
 hunderten. Ir mann Z—Oa. 8 müß erfülltet werden Z—Oa. ge-
 schrift P—Oa. 9 dauid Z—Oa. 10 fürer Z—Oa. der die
 iefum fiengen A. 11 entzampt] miteinander P, mit Z—Oa.
 12 diser anbettung P, dises diensts Z—Oa. ernftlich] gewißlich P,
 fehlt K—Oa. dirr] der Z—Oa. 13 boßheit P—Oa. 14 aufge-
 hangner oder] fehlt Z—Oa. zerbrach mitt (mitten K—Oa) enzway
 vnd alle seine ingewayd die (fehlt K—Oa) warn außgegoffen Z—Oa.
 16 ist (fehlt Sc) kunt worden Z—Oa. wonen P—Oa. 17 dirr]
 der Z—Oa. 18 ift] + ein Z—Oa. 19 wonung P, mitwonung
 Z—Oa. 20 werde öd vnd der seie nit der do Z—Oa. wont P,
 wone Z—Oa. 21 der] fehlt K—Oa. 22 es müß auß disen Z—Oa.

*

7 entzampt] fehlt TF. Er] vnd er TF. o] fehlt TF. 9 vor
 rett] hat vorgefagt TF. durch] + man F. 10 do — do] ihesu
 viengen vnd TF. 11 oder gewunnen] fehlt TF. 13 lon] wert
 TF. 14 aufgehangner — zerreyß] aufgehangen raizz (riazz F)
 er TF. 15 die fein] fein TF. 16 verzeet TF. wonent TF.
 18 das — 19 geschriben] nachtr. F. ift] + ein TF. 19 felm
 fein gedenkung (entwelung ta) wird gemacht wuft vnd er sei nit der
 da entwele TF. 20 der] fehlt TF. .

25 ent von dem tauff iohannes vntz an den tag in dem
er wart entphangen von vns: einen von disen ze-
werden ein gezeug feiner auferstendung mit vns.
Vnd sy schickten zwen mann: ioseph der do ist ge- v. 23.
heissen barsabas der do ist vbernant gerecht: vnd
30 mathiam. | Sy betten vnd sprachen. O herre du der- 24.
kennst die hertzen aller: zeyge vns einen von disen
zweyen den du erweleßt | zeentphachen an die stat der
ambechtung vnd der botheit: von der iudas ist vber
gangen das er gieng an sein stat | vnd sy gaben in 25.
35 die loß. Vnd daz loß viel auf mathiam: vnd er wart
gezalt mit den eyliffen botten. 26. ij

Und do die tag der pfingſten wurden erfüllt: 1.
die iunger warn all miteinander an der selben
statt. Vnd ein don wart gemacht gechlich 2.
40 vom himel als eins starcken geifts des zukumenden:
vnd erfüllt alles das haus do sy waren fitzent. Vnd 3.
geteylt zungen als feuer die erschinen in: vnd saß
auf ir ieglichen. Vnd sy wurden all erfüllt mit dem
heiligen geift: vnd viengen an zereden mit mani- 4.

*

25 iohannis Z—Oa. 26 **wart**] ward ift Z—Sa,
ist K—Oa. 27 auffersteeung K—Oa. 28 stellten Z—Oa. 29 zügennet ZA,
erhaben Z—Oa. 30 baten S. 31 **von**] auß Z—Oa. 32 zene-
men an die statt dises dienfts Z—Oa. 33 anbettung P. 34 **botheit**] botheit P—Sa, apostelampts K—Oa. 35 die]
des K—Oa. 36 mit] von Sb. 37 pfingſten] + Oder fünfzig tag Z—Oa. 38 bey einander Z—Oa.
39 **wart**] + auch Sc. 40 von dem P. 41 das]
gemacht] fehlt Z—Oa. 42 als] + das Z—Oa. 43 ieglichem TF. 44 manigerley K—Oa.
44 fehlt K—Oa. 45 alif TF. 46 ein — gechlich] gehing wart gemacht ain don TF.
47 auff TF, eins ta. 48 geift TF, -z nachtr. corr. T. 49 zungen
derschynen in alz feuer TF. 50 ieglichem TF. 51 mit] in TF.

*

25 in] an TF. 28 fy] fehlt TF. 34 gieng] ge TF. 36 ailif
TF. 39 ein — gechlich] gehing wart gemacht ain don TF.
40 ain TF, eins ta. 41 geift TF, -z nachtr. corr. T. 42 zungen
derschynen in alz feuer TF. 43 ieglichem TF. 44 mit] in TF.

- gerhant zungen als in der heilig geift gab zereden. 45
- v. 5. Wann geiftlich mann iuden die do warn entwelen
in iherusalem: von eimi ieglichen geschlechte das do was
6. vnder dem himel. Wann do dise stymme wart gemacht
die menig die fament sich: vnd wart verwüfts ge-
mutes: wann ein ieglicher hort sy reden in seiner 50
7. zungen. Wann sy erschracken alle: vnd wundernen
sich sagent zu einander. Secht die die do reden feind
8. sy nit all galileer? Vnd in welcherweys hort wir
ein ieglicher vnser zungen in der wir sein geborn?
9. Die von parth· vnd die von medy· vnd die von 55
elamith· vnd die do entwelen zu mesopotania· vnd
zu iude· vnd zu capadocion· zu puntz· vnd zu afia·
10. | zu frigiam· vnd zu panphilia· zu egipt· vnd die teil
libie· die do ist bey dem cirenem· vnd die frembden
11. römer· | vnd die iuden vnd die neuwen bekerten die 60
von creth vnd die von arabia: wir horten sy reden
12. in vnfern zungen die micheln ding gotz. Wann sy
erschracken alle: vnd wundernen sich sagent zu ein
13. ander. Wann was wil ditz sein? | Wann die andern

*

45 zereden — 47 ieglichen] außzereden. Vnd es warn in iherusalem geiftlich mann wonend. auß allem Z—Oa. 46 entwelen] won P.
48 Wann] Vnd Z—Oa. do] fehlt Sc. 49 die (zweites)] fehlt Z—Oa.
ward irrig in dem gemüt Z—Oa. 51 Wann] Vnd Z—Oa. 53 ha-
ben wir gehört Z—Oa. 55 Die parthi vnd medi vnd elamiten
Z—Oa. partht M. 56 won P, wonten Z—O, wonen Oa. zu] in Z—Oa. meopotaniam Z—Sa, meopotamia K—Oa. vnd]
fehlt Z—Oa. 57 zu (erstes) — afia] iudeam. vnd capadotiam (-ciam
SZcSa) ponthum. vnd afiam Z—Sa, iudea. vnd capadotia (-cia G—Oa)
pontho vnd afia K—Oa. 58 frigia K—Oa. panphiliam Z—Sa,
pamphilia K—Oa. egypten P. die] in den KGSc, in dem SbOOa.
59 dem] den P, fehlt Z—Oa. cironem MEP. 1 grossen P—Oa.
ding] wunderwerck Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 Wann (erstes)] vnd
P, fehlt Z—Oa. Wann (zweites)] vnd P, Aber Z—Oa. andern]
+ die ZcSa.

46 do] fehlt TF. wonent TF. 47 ain TF. was] ift TF.
49 famenten TF. 51 Wann] fehlt TF. 52 dise die TF. 53 hor
TF. 55 die (letztes)] fehlt TF. 56 entwelten TF. mesopotamia
TF. vnd (letztes)] fehlt TF. 57 iudea TF. capadoccia TF.
ponti TF. 58 frigia TF. pamphilia TF. 60 new TF.
3 Wann] fehlt TF.

- sprachen spottent: wann dife die feint vol mostes.
- 5 Wann peter stünd auf mit den 'xj' botten er hüb auf
fein stymm: vnd rett zu in fagent. O mann iuden vnd
all ir do entwelt in iherusalem ditz fey eich kunt: vnd ver
nement mein wort mit den orn. Wann dife feind
nit truncken als ir went: wie das es ist die drytte
10 stund des tags. Wann ditz ist das gesagt ist durch
iohel den weyffagen. Vnd es wirt in den iungften
tagen spricht der herr ich geuß aus von meim geist
vber alles fleisch. Vnd ewer sün vnd euwer töchter
die weyffagent: vnd ewer iungen die gefechent die
15 geficht: vnd ewer alten treument die treume. Vnd ·
ernstlich in den tagen ich geuß aus von meim geist
vber mein knecht vnd vber mein diern vnd sy weyf
sagen: | vnd ich gib die wunder oben im himel vnd
die zeychen auf der erd niden: das blüt vnd das feür
20 vnd den tampfe des rauches. Der funn wirt gekert
in vinster vnd die menin in blüte: ee denn das do
kumpt der michel tag des herren vnd der offenbar.
Vnd ein ieglicher der do anrüfft den namen des her
21.

*

4 sprachen spottent] spotteten P. wann dife die] Sy Z—Oa.
 5 Wann] Vnd OOa. petrus E—Oa. auf] fehlt Z—Oa. 6 vnd]
 + er P. O] Ir Z—Oa. 7 all ir do] die ir Z—Oa. wont P—S
 K—Oa, inwonent ZcSa. 9 went] wen S, meinent SOa. wie das]
 So Z—Oa. es] fehlt G. 10 Aber das Z—Oa. 11 letzten OOa.
 12 will auß gieffen Z—Oa. 14 die (erstes)] fehlt K—Oa. werden
 weyffagen Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. gefechent] werden
 Z—Sa, werden sehen K—Oa. 15 Vnd] + auch Sc. 16 ernstlich]
 gewißlich P, fehlt K—Oa. will außgieffen Z—Oa. 17 diern]
 diener Z—Oa. 19 hieniden Z—Oa. 20 den] dem ZAS. Der]
 Die Z—Oa. sumi ZcSa. 21 in die vinsternuß vnd der mon Z—Oa.
 22 groß P—Oa.

*

4 sprachen spottent] di spotten fagent TF. die] fehlt TF.
 5 auf] + zun (zu F) ersten TF. 6 rett] sprach TF. fagent]
 fehlt TF. 7 all] fehlt F. vernement] emphacht TF. 9 wie
 das] so TF. 12 herr] + vnd TF. 14 vnd] fehlt T, + ez wirt
 in den tagen daz F. die gefechent] fehent TF. 15 eurn TF.
 16 ich geuß] geußa ich TF (a getilgt T). 18 im himel oben TF.
 19 die] fehlt TF. auf] an TF. das (2)] fehlt TF. 20 den]
 fehlt TF. 21 denn das do] daz TF.

v. 22. ren der wirt behalten. O mann von ifrahel· hört dise
wort. Ihesus von nazareth ein man bewert von gott
vnder eúch mit krefften vnd mit zeychen vnd mit
wundern die got tet durch in in mitzt eúwer als ir
23. wißt: | disen erschlügt ir: qualent mit vollentem
rat vnd mit der verwiffsentheit gotz geantwurt durch
24. die hende der vngengen. Den gott erftünd von den
entbunden nöten der helle: bey den es was vnmög-
25. lich das er würd enthabt von ir. Wann dauid sprach
von im. Ich fürsach den herrn zü allen zeyten in meiner
bescheud: wann er ist mir zü der zefwen das ich icht
26. werd bewegt. Vmb ditz ist erfrewet mein hertz vnd
mein zung die derhöcht sich: vnd hie herüber mein
27. fleisch das rüet in züuersicht. Wann du lefft nit mein
sel in der helle: noch gibst deinen heiligen zegesehen
28. die zerbrochenkeit. Du haft mir gemacht kunt die
weg des lebens: du erfüllest mich mit freuden mit
29. deim antlitz. O mann brüder: es gezimpt dürstig-
lich zereden zü eúch von dauid dem patriarchen wann
er ist tod· vnd ist begraben: vnd sein grab ist bey vns

25

30

35

40

*

24 der] fehlt Ooa. 25 Ihesum Z—Oa. 26 Ihesum Z—Oa. den
bewerten man Z—Oa. 27 mitten P, mitt Z—Oa. 28 qualent] peinigent P, naglent an daz holtz Z—Oa. 29 vngengen] bösen
P—Oa. 30 erftünd — 31 was] hat erkücket do er het aufgelöset die
schmärtzen der hölle. Darumb was es Z—Oa. 31 vnmöglich] wun-
niglich Z—Sa. 32 würde gehalten Z—Oa. 32] ir] im K—Oa.
spricht Z—Oa. 33 meinen Z, meinem A—Oa. 34 angeſicht
P—Oa. gerechten E—Oa. 35 ichten P, nicht Z—Oa. 35 ist]
+ er ZSZcSa. 36 zung hat gefrolocket. Darnach auch mein Z—Oa.
vnd herüber E, vnd hierüber P. 37 das] fehlt K—Oa. in der
hoffnung Z—Oa. 38 deinem AOOa. das er fehe Z—Oa.
39 zerbrochelicheit P, zerftörlichkeit Z—Oa. 40 du wirfst mich er-
füllen Z—Oa. 41 O] Ir Z—Oa.

*

24 iherusalem TF. 26 mit krefften vnd] fehlt TF, mit kreften
nachtr. ta. 30 derftund vnd enpand in von den noten TF; den enpunden
noten der helle ta. 31 bey den] darum daz TF; pei den ta.
es] er TF. 33 dem F. 34 ich] er TF. 35 bewege TF.
36 hie] fehlt TF. 37 das] fehlt TF. 38 rüet] rugt F. 39 lefest TF.
38 deim TF. zefechen TF.

vntz an disen heütigen tag. Dorumb wie daz er was 30.
 45 ein weyffag vnd welft das im gott hett geschworn
 mit geschworem recht zefitzen auf sein gesesse von
 dem wücher feiner lancken: | fürsehent rett er von der 31.
 auferstendung cristi: wann er wart nit gelassen in
 der helle noch sein fleysch sache die zerbrochenkeit.
 50 Dorumb gott der erstünd disen ihesum: dem wir all 32.
 sein gezeug. Dorumb ist er erhöcht zu der zefwen gotz · 33.
 vnd mit der geheissung des heiligen geystes die er
 entphieng von dem vatter: der goß in vns disen gib
 den ir fecht vnd hört. Wann dauid steig nit auf in 34.
 55 den himel. Wann erselb sprach. Der herr sprach zu 35.
 meim herren sitz zu meiner zefwen: | vntz das ich ge-
 leg dein feind zu eim schamel deiner füß. Dorumb 36.
 wisse fischerlich alles haus jfrahel: das gott macht disen
 ihesum einen herren vnd einen gefalbten den ir habt
 60 gekreütziget · Do sy gehorten diese ding sy wurden 37.
 gemacht rewigs hertzen: vnd sprachen zu peter vnd
 [380 d] zu den andern botten. O mann brüder zeigt vns was 38.
 tu wir? Wann peter sprach zu in: ich sprich macht
 büß · vnd ewer ieglicher werd getaufft in dem namen

*

44 biß Sb—Oa. disen] den ZcSa. wie daz] do Z—Oa.
 er] es Sc. 46 feinem (finen A) ftülv von der frucht feiner lenden
 Z—Oa. 48 auffertseeung K—Oa. verlaffend Z—Sa, verlassen
 K—Oa. 49 zerftörlichkeit. Den ihesum hat got erkücket des wir
 Z—Oa. 50 erkücket P. 51 gezeügen feyen Z—Oa. gerechten
 E—Oa. 52 verheyfflung Z—Oa. 53 diese gab die Z—Oa.
 55 er spricht (+ nit ZcSa) felb Z—Oa. 56 gerechten E—Oa.
 biß Sb—Oa. lege Z—Oa. 58 hat gemachet Z—Oa. 60 hörten
 K—Oa. 61 gemacht] fehlt Z—Oa. reynigs A, rüwigs SbOOa.
 pefrum E—Oa. 1 O] Ir Z—Oa. 2 Wann] vnd Z—Oa. petrus
 E—Oa. in] inn Z, im AS. macht] Würckend Z—Oa.

*

44 wie daz] da TF. 46 seim TF. 48 wart] ist TF.
 49 seim T. fache] + nit TF. 50 Dorumb] fehlt TF. ihesus
 TF. dem] dez F, dz T, dez ta. 51 er ist TF. zefem TF.
 53 der goß] goß er TF. 56 zefem bis TF. 58 macht] hat
 gemacht TF. 59 ihesus den ir habt gekreuzigt ainen herren vnd
 ainen gefalbten TF. 61 gemacht] fehlt TF. petern TF. 1 zeigt
 vns] fehlt TF, nachtr. ta. 2 ich sprich] fehlt TF.

- iheſu crifti in vergibung euer ſünd: vnd entphacht
 v. 39. den gib des heiligen geiſtes. Wann eūch iſt diſe ge-
 heiſſung vnd eūweren ſünen: vnd allen den die do
 feind verr vnd allen den den der herre vnſer got hat
 40. zügerüffen. Ioch mit manigen andern worten be-
 zeūgt er: vnd vnderweyſt fy fagent. Wann wert
 41. behalten von diſem böſen geschlecht. Dorumb die
 do entpfiegen ſein wort die wurden getaufft: vnd
 wurden zügelegt an dem tag vilnach drey taufent
 42. ſeln. Wann fy waren all vollendent in der lere der
 bottēn: vnd in der gemeinfamung der brechung des
 43. brottes vnd in den gebeten. Wann vorcht wart ge
 macht in einer ieglichen fele. Vnd manig zeychen
 vnd wunder wurden gethan in iheruſalem durch die bot-
 44. ten: vnd michel vorcht was in in allen. Ioch alle die
 die do gelaubten die waren miteinander: vnd hetten
 45. alle dinge gemein. Vnd verkaufften die befitzung
 vnd die enthabung: vnd fy teylten fy allen als eim
 46. ieglichen was durfft. Vnd fy warn teglich volen-
 dent im tempel fy brachen das brot vmb die heuſer
 vnd entphiengen das eſſen mit freuden vnd in der

*

4 vnd fo werdent ir emphahen die gab Z—Oa. 5 verheyffung Z—Oa.
 7 vnd] von Z—Oa. den dem der ZS. got wirt herzū rüffen. Auch
 Z—Oa. 9 Wann] fehlt Z—Oa. 10 böſen E—Oa. 11 do] + auch Sc.
 wort] predig Z—Oa. 12 vilnach] vilnach bey ZAS, vil nahet bey
 ZeSa, bei K—Oa. dreyſigtaufent G. 13 Aber Z—Oa. all beſtändig
 Z—Oa. 15 Vnd vorcht ward einer Z—Oa. 17 apostel OOa.
 18 groſſ P—Oa. was] ward P. Auch Z—Oa. die] fehlt
 ZeSa. 19 die (eweites)] fehlt K—Oa. bey einander Z—Oa.
 hetten] hörten Sb. 21 die habe Z—Oa. fy (erſtes)] fehlt Z—Oa.
 als] nach dem vnd Z—Oa. 22 dürftig ZeSa, nottuſt K—Oa.
 täglich beleybend Z—Oa. 23 bey den hewfern Z—Oa. 24 in] mit P.

*

4 iheſus criftus zu einer vergebung ewer funden TF. vnd]
 + ir TF. 5 di gab F. 7 verre di vnſer herr got hat TF.
 8 manig TF. 9 Wann] fehlt TF. 11 vnd] + es TF. 12 vil-
 nach] + 3000 F. 13 fy] fehlt F. 17 die] + hent der TF.
 18 in in] in TF. die] fehlt TF. 21 enthabung] entwelung TF.
 vnd fy] vnd TF. 22 ieglicher T. teglichz TF. 23 -dent]
 + ainhellig TF. 24 in] mit TF.

25 einault des hertzen: | entzampt lobten sy got vnd het-
ten die genade zü allem volck. Wann der herre der
mert sy teglich die do wurden gemacht behalten in
disem selben. v. 47.

Das iij. Capittel.

30 **W**ann in den tagen peter vnd iohannes die sti-
gen auf in den tempel: zü der ix stünd des
gebettes. Vnd do was ein man der do wart
getragen lame von dem leib seiner mütter den sy teg-
lich setzten: zü dem tor des tempels das do ist gesagt
schöne: das er iefch das almüsen von den genden in
85 den tempel. Do diser het gesehen petrum vnd iohan-
nem· anfahent einzegien in den tempel: er batt das
er entpfiegt das almüsen. Wann peter sach in an
mit iohannes vnd sprach. Schaw an vns. | Vnd er ver-
nam sich an sy: er versach sich etwas zeentphachen
40 von in. | Wann peter sprach zü im. Golt vnd filber ift
mir nit: wann das ich hab das gib ich dir. Ste auf
in dem namen ihesu cristi von nazareth vnd gee. Er
begreyff fein zefwen hand vnd hüb in auf: vnd zehant

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

*

25 **entzampt**] miteinander P, vnd Z—Oa. **fy**] *fehlt* Z—Oa.
 26 **Wann**] Vnd Z—Oa. **der (zweites)**] *fehlt* PK—Oa. 27 **gemacht**]
fehlt Z—Oa. 28 **disem**] dem K—Oa. 29 **Aber** Z—Oa. **in den**
tagen] *fehlt* Z—Oa. **petrus** E—Oa. **die**] *fehlt* PK—Oa. **giengen**
 auff Z—Oa. 31 **der do**] der P. **do lam waz auß dem** Z—Oa.
 32 **teglich**] + trügen vnd Z—Oa. 33 **das do schön hayffet** Z—Oa.
 34 **hiesch** KSB—Oa, hieß G. 35 **vnd**] + auch Sc. 37 **Wann**]
 Vnnd Z—Oa. **petrus** E—Oa. 38 **iohanne** Z—Oa. **in vns.** Vnd
 der schawet in sy Z—Oa. 40 **von**] an MEP. **in**] im GSc.
Wann] Vnd Z—Oa. **petrus** E—Oa. 41 **Aber** Z—Oa. 43 **ge-**
rechten E, gerecht P, gerechte Z—Oa.

*

26 **die**] *fehlt* TF. **gnaden** T. 27 **fy**] *fehlt* TF. **teglichz**
 TF. 28 **disen** F. **felbe** T. 29 **in den tagen**] *fehlt* TF.
do wart getragen] waz TF. 32 **teglichz** trugen vnd faczten in zu
 TF. 33 **ist gesagt**] waz gehaissen TF. 34 **den**] *fehlt* F, **nachtr.**
fa. **genden**] ingeinden T, ingengden F. 35 **dirr** TF. **petern**
 TF. 27 **almüsen**] + von in TF. 39 **er**] vnd TF. 41 **wann**]
 aber TF. **Ste auf**] *fehlt* TF. 42 **vnd**] Ste vf vnd TF. **gee**]
 + vnd TF. 43 **zezem** TF.

- v. 8. sein soln vnd sein verßen wurden gesterckt. Er sprang
vnd stünd vnd gieng: vnd gieng ein mit in in den
tempel: vnd springent vnd lobent gott. Vnd alles
volck fach in geend: vnd lobent gott. Wann sy er-
kannten in: daz er der was der do faß zü dem almüslen
zü dem schönen tor des tempels. Vnd sy wurden er-
füllt mit schrecken· vnd zweyfelten· in dem das im
11. was geschechen. Wann do dirr der do wart gemacht
gesunt hielten peter vnd iohannes: alles volck lieff
zü in erschrocken zü der vorlauben die do ist geheissen
12. salomons. Wann do es peter fach: er antwurt zü
dem volcke. O mann jfrahel was wundert ir eúch in
dismē oder was fecht ir vns an: das wir disen ha-
ben gemacht gend als mit vnser kraft oder mit milt?
13. Gott abraham gott ysaac vnd gott iacobs· got vn-
ser vetter der hat gewunniglicht seinen sun ihesum:
den ir ernstlich habt geantwurt vnd habt sein ver-
laugent vor dem antlütze pilatus do er in vrteylt
14. zelassen. Wann ir habt verlaugent des heiligen vnd
des gerechten: vnd iescht eúch zegeben einen man man

*
 44 fein (*zweites*)] feind Z. 45 ftünd vnd gieng] gieng vnd
ftünd P. : vnd gieng] fehlt G. 46 springent lobet er got P,
sprang vnd lobet got Z—Oa. 47 lobet K—Oa. 50 im] in Z—Sc.
51 geschechen — 52 hielten] beschehen. Vnnd do das volck hielte Z—Oa.
52 petrus EP, petrum Z—Oa. iohannez E, iohannem P—KSb—Oa,
iohannen G. 54 falomonis. Vnd do Z—Oa. petrus E—Oa.
55 volck. Ir ifrahelischen mann Z—Oa. 56 sahet Sb. 57 mit
milt] gütigkeit Z—Oa. 58 vnd] fehlt Sb. iacob P—Oa. 59 vat-
ter P. der] fehlt K—Oa. hat geglorieret P, hat glorifitziret
Z—Oa. 60 ernstlich] gewißlich P, fehlt Z—Oa. 61 angeficht
pylati Z—Oa. verteylet ZS. 1 Aber Z—Oa. 2 iesch ZSZcSa,
hiefscht AK—Oa. einem ZS. manschlächtigen man Z—Oa.

*
 44 gesterckt) + vnd TF. 45 vnd er gieng in TF. 46 tem-
pel) + gend TF. Vnd] fehlt TF. alles — 47 gott] fehlt T.
49 erfüllt] all derfult TF. 50 im] da TF. 51 dirr] unterstrichen
T, sie ta. wart] faz zu den almüslen waz F. 52 hielte F.
petern vnd iohannem TF. 54 gefach TF. 56 das] alz TF.
haben] hetten TF. 57 gend als] gesunt TF. milt] walt T,
milt ta. 58 abraham] + vnd T. got ysaacz T, gotz ysaacz F.
59 der] fehlt TF. ihesus TF. Wann] aber TF. habt]
fehlt TF. 2 manschleger] manflecken TF.

schleger: | vnd ir erschlägt den meyfter des lebens. v. 15.
 Den got erftünd von den doten: des wir sein gezeúg:
 5 | in der trew feins namen vnd sein nam hat geueftent 16
 difen den ir fecht vnd erkennet: vnd der gelaub der
 do ift durch in der gab difem die gantzen gesuntheit
 in der bescheid ewer aller. Vnd nu brúder ich weys
 das ir ditz habt gethan durch die miffkennung: als
 10 auch ewer fúrsten. Wann got der do verkündet durch 18.
 den mund feiner weyffagen zü erleiden feinen gefalb-
 ten: er erfúllt es alfo. Dorumb rewet eúch vnd wert 19.
 bekert das eúwer fínd werden vertiligt: | fo das zeyt
 der rúwe kumpt von der bescheude des herren vnd er
 15 fant eúch ihesum criftum der euch ift gebredigt: | den 20.
 ernftlich der himel getzam zeentphachen vntz an die
 zeyt der wider ordenung aller der ding die gott hat
 gerett durch den munde der heiligen weyffagen die
 do feind von der werlt. Ernstlich moyses der sprach
 20 zü eúwern vettern. Wann der herre eúwer gott der
 derftet eúch einen weyffagen von eúwern brúdern: 22.

*

3 *ir]* fehlt Z—Oa. 4 Den hat got erkücket Z—Oa. erkückt
 P. des feien wir zeügen. vnd in dem gelauben feins Z—Oa. 8 der
 angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 9 die vnwiſſenheit Z—Oa.
 10 Aber Z—Oa. 11 leyden Oa. 12 er — eúch] Der (*fehlt* K—Oa)
 hat es alfo erfüllt. Darumb würckend büß Z—Oa. 13 die zeyt
 Z—Oa. 14 reíwe E, rewe P. kumend Z—Oa. der angeficht
 P, dem angeficht Z—Oa. er *fant* eúch] fende (sendet K—Oa) den
 Z—Oa. 15 *den]* do Z—Sa. 16 *ernftlich]* gewißlich P, *fehlt* Z—Oa.
 müß der himel empfahen Z—Oa. biß Sb—Oa. in die Z—Oa.
 17 *der (zweites)]* fehlt K—Oa. 19 *Ernstlich]* fehlt PK—Oa. *der]*
fehlt K—Oa. 20 *der (zweites)]* fehlt K—Oa. 21 erkückt euch P,
 wúrt euch erkückenn Z—Oa.

*

3 *vnd ir erschlägt]* aber TF. *lebens]* + den derflugt ir TF.
 4 *gezeugen* TF. *in der trew feins namen]* fehlt TF, *nachgetragen*
 ta. 7 hat difem gegeben TF. 10 *Wann]* aber TF. vor derkunt
 TF. 11 *feiner]* aller TF. zeleiden TF. 12 *er]* der TF.
 13 *fo]* vnd fo TF. 14 *rúwe]* rasur F, rue fb. *kumpt]* kunt F.
 15 *fend* T, *fendt* F. *euch]* + den TF (*gestrichen* T). *der]* +
 durch TF (*gestrichen* T). 16 *der]* dy T. *die]* daz TF. 17 *der*
ding] ding TF. 20 *eúwern]* vnfern TF; (zu vnfern veteren *unter-*
strichen T).

den wert ir hörn als mich selb nach allen den dingen
 v. 23. die er hat gerett zü eúch. Wann es wirt: ein ieg-
 lich sel die do nichten hort disen weyffagen die wirt
 24. verwüst von irem volck. Vnd alle die weyffagen 25
 von samuel vnd von des hin die do haben gerett die
 25. erkündten diſe tag. Wann ir seyt sün der weyffa-
 gen vnd des gezeúgs: den got hat geordent zü eúern
 vettern fagent zü abraham. Alle die ingefinde der
 26. erd werdent gesegent in deim famen. Got der erftünd
 euch züm ersten feinen fun er lant in zegeſegen eúch: 30
 daz ſich ein ieglicher beker von ſeiner ſchalckheit. *iiiij*

1. **W**ann do fy redten zü dem volcke · die pfaffen
 vnd die meyfterſchafft des tempels vnd die
 2. verleiter die vberkommen · | leidig das fy lerten 35
 das volck vnd erkündten die auferſtendung in ihe-
 3. fu von den dotten · | vnd legten die hende an fy: vnd
 ſatzten fy in hûte vntz an den morgen. Wann es
 4. was ietzunt abent. Wann ir manig die do hetten
 gehort das wort die glaubten · vnd die zale der mann
 5. wart gemacht als · v M. Wann es wart getan an

*

22 den (zweites)] fehlt K—Oa. 23 Wann es wirt:] Vnd Z—Oa.
 24 nicht P—Oa. 25 die] fehlt K—Oa. 26 des] darnach Z—SbOOa,
 den darnach Sc. 27 verkünften Z—Oa. disen K—Oa. Wann]
 Vnd Z—Oa. 28 des teſtaments Z—Oa. den] daz K—Oa. zü]
 fehlt P. 29 die] fehlt K—Oa. völcker Z—Oa. 30 der] fehlt
 K—Oa. erkückt P, hat erkücket Z—Oa. 31 zü dem PSc.
 er] vnd Z—Oa. 33 Wann] Und Z—Oa. voleke] + do kamen
 dar zü Z—Oa. die priester P—Oa. 35 verleiter die vberkommen]
 Saduceyer die warn Z—Oa. 36 verkündeten P—Oa. aufferſteeung
 K—Oa. 37 von] auß Z—Oa. 38 hûte] die gefengknuß Z—Oa.
 biß Sb—Oa. 39 ir vil Z—Oa. 40 die (erſtes)] fehlt K—Oa.
 41 ward bey fünftaufeten. Vnd Z—Oa. es geſchahe K—Oa.

*

23 hat gerett] redt TF. wirt] + daz TF. 24 nit enhort
 TF. 25 weyffagen] + vnd TF. 27 disen TF. ir] fehlt F.
 30 erd] + di TF. famen] + wan TF. 31 fun] + iheſus TF.
 31 zegeſegen] wol fagent zu TF. 32 beker ain ieglicher TF.
 33 fy] di F. die] + furſten der TF. 34 maiſter TF. 36 in]
 fehlt TF. iheſus TF. 37 legten] fi legten TF. 39 ir
 manig] manig von in TF.

dem morgen das ir fürsten vnd die allten vnd die
schreiber wurden gesament in iherusalem: | vnd annas der v. 6.
fürst der pfaffen· vnd kayphas· vnd iohatas· vnd
45 alexander· vnd alsuil als ir warn von dem pfefflichen
geschlecht mit in. Sy schickten sy in mitzt vnd frag
ten sy. In was krafft oder in was namen tet ir vns
dise ding? Do wart peter erfüllt mit dem heiligen
geift· er sprach zü in. Fürsten des volckes vnd die
50 alten des hauses jfrahel hört: | ob wir heút werden ge-
urteylt von euch in der woltlung des siechen mensch-
en in der er ist gemacht gesunt: | ditz sey euch allen
kunt vnd allem volck jfrahel das in dem namen ihesu
christi von nazareth den ir habt gekreútzigt den gott
55 erstünd von den doten· in disem namen stet dirr ge-
funt vor euch. Ditz ist der stein der do ist versprochen
von euch bauwern· dirr ist gemacht in das haupt des
winckels: | die behaltsam ist in disem vnd in keim an-
dern. Wann kein ander nam ist gegeben den leuten
60 vnder dem himel: in dem vns gezimpt zewerden be-
halten. Wann do sy fahen die stetigkeit peters vnd 13.
[381 b] iohannes: vnd bewerten das sy warn mann leyen

*

43 amas Z. 44 priepter Z—Oa. iohatas] Iohannes ZASK—Oa,
iohamies ZcSa. 45 alsuil als] wieuil Z—Oa. priepterlichen
Z—Oa. 46 mit in] fehlt Z—Oa. stallten sy in die mitte Z—Oa.
47 vns] fehlt Z—Oa. 48 petrus E—Oa. 49 er] vnd Z—Oa.
Ir fürsten Z—Oa. die] ir K—Oa. 51 von euch] fehlt Z—Oa.
52 er] fehlt Sb. 54 gott] tod Z—Sa. 55 erstünd] erkückt P,
hat er (fehlt SK—Oa) erkücktet Z—Oa. 56 vor] von P. ver-
worffen Z—Oa. 57 dirr] der Z—Oa. 58 die behaltsam] vnd das
heyl Z—Oa. 59 dem OoA. menschen Z—Oa. 60 dem wir
müssen heylsam werden. Vnnd do Z—Oa. 61 die bestendigkeyt
Petri Z—Oa. 1 iohannis, vnd do (fehlt OoA) sy erfürēn daz sy
menschen warn on kunft vnd grob layen. Sy Z—Oa.

*

42 die (eweites)] ir TF. 45 als ir warn] ir waz TF. 47 tet
ir vns] tut ir TF. 49 er] vnd TF. die] fehlt TF. 51 des]
ainz TF. 52 allen] fehlt TF, nachtr. ta. 53 vnd] von TF; vnd
durch rasur T. 56 wart versprochen TF. 57 pawenden TF.
hauptz TF. 58 die] vnd di TF. kain T, kainer F. 59 Wann]
noch TF. 61 gefachen TF. 1 bewerten] heten bewert T,
heten berut F.

- vnd on büchstaben sy wunderten sich: vnd erkanten
 v. 14. sy das sy warn gewest mit ihesu. Vnd sy fahen den
 man stend mit in der do was gemacht gesunt:
 15. sy mochten nit widersagen. Wann sy gebutten sy
 aufzescheiden vom rate: vnd sy redten zu einander
 16. | fagent. Was tu wir disen mannen? Wann ernst
 lich ditz zeychen ist gemacht kunt durch alle die die
 do entwelent in iherusalem. Es ist offen: vnd wir mügen
 17. fein nit gelaugen. Wann das es fürbaß icht werd
 eroffent vnder dem volck: wir droen in das sy von
 des hin nichten reden in disem namen zu keinem der
 18. mann. Sy rieffen sy: vnd derkunten in das sy mit
 all nichten redten noch lerten in dem namen ihesu.
 19. Wann peter vnd iohannes antwurten vnd sprachen
 20. zu in. Vrteylt ob es ist recht in der bescheude gottz
 euch ee zehörn denn got. Wann wir mügen nichts
 gelassen nicht zereden die ding die wir fachen vnd
 21. horten. Vnd sy droeten in vnd lieffsen sy: sy funden

*
 3 das] wann Z—Oa. 3, 4 mit] bey Z—Oa. 4 in] + vnd
 MEP. gefunt gemachet Z—Oa. 5 darwider sagen. Aber sy
 gebuten in das sy abgiengen außer ires rats Z—Oa. 6 fy] fehlt
 Z—Oa. 7 ernstlich] gewißlich P, fehlt Z—Oa. 8 ist nit (fehlt
 K—Oa) nun offenbar durch sy allen den die do wonten Z—Oa. 9
 entwelent] won P. 10 fein] fehlt P.
 gelauen Z—Sa. Aber das es (er K—Oa) fürbas nicht Z—Oa.
 11 geöffnet ZcSa. 12 wir — 13 rieffen] So füllen wir in drönen Das
 sy fürrohin (füranhin K—Oa). nitt reden mit eym menschen in disem
 namen. Vnnd vorderten Z—Oa. 13 verkünten P—Oa. sie gantz
 nichtz redten K—Oa. 14 allen ZcSa. nicht P—Sa. 15 Aber
 Z—Oa. petrus E—Oa. 16 Vrteylt] + ir Z—Oa. recht
 feye Z—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 17 nicht
 Z—Oa. 18 laffen K—Oa. nichts reden MEP. das wir nit von
 dem reden. den wir gefehten vnd gehört haben Z—Oa.

*
 2 wundereten] verbunderten F. 3 gewesen mit ihefus TF.
 5 si enmochten nit dawider gesagen TF. 5 fy aufzescheiden] in
 aufwendig zeschaiden TF. 9 entwelten TF. 11 eroffent] vermort
 TF. von des hin nichten] furbas nit TF. 12 keinen der mann]
 kaim menschen TF. 13 ruffen F. fy] in TF. 14 nit enredten
 noch enlerten TF. ihefus TF. 15 iohannes] + di TF. 17 nit
 gelosen TF. 18 wir haben gehort vnd gefehten TF.

20 nit sach in welcherweys fis quelten vmb das volck:
 wann all wunniglichen sy gott in dem das do was
 getan in dem daz do was geschechen. Wann der man v. 22.
 in dem das zeychen der gesuntheit was geschechen:
 was mer denn ·xl· ierig. Wann do sy warn gelaffen 23.
 25 fy komen zü den iren: vnd fy erkunten in wie manig
 ding die fürsten der pfaffen vnd die schreiber hetten
 gefagt zü in. Do fis gehorten: fy hüben auf einhel- 24.
 lig die stymm zü dem herren vnd sprachen. O herr du
 haft gemacht den himel vnd die erd vnd das mer vnd
 30 alle dinge die do seind in in: | du do sprech mit dem
 heiligen geist durch den mund dauids vnfers vatters
 deins kindes worumb grisgramten die heyden vnd
 die volck gedachten in vppig | die künig der erden zü 25.
 stünden vnd die fürsten famenten sich in ein wider
 35 den herrn vnd wider feinen gefalbten: | wann gewer 26.
 lich herodes vnd poncio pilatus die famenten sich in
 dirr statte mit den heiden vnd mit den volcken jfrahel
 wider dein heiligs kind ihesum das du sielbd: | zetün 27.
 die ding die dein hand vnd dein rat haben geordent
 40 das fy wurden gethan. Vnd nu herr gott schaw an 28.
 29.

*

20 fie fy K—Oa. peinigten P—Oa. von des volcks wegen Z—Oa. 21 alles volck das (*fehlt K—Oa*) lobet das zaichen das do was geschehen in disem menschen Wann Z—Oa. **wunniglichen]** ereten P. 24 **Wann]** Vnd Z—Oa. 25 fy (*zweites]*) fehlt Z—Oa. verkunten P—Oa. 26 prieſterschaft P, prieſter Z—Oa. 27 **fieß]** fie fy KGSc, fy SbOOa. einheiligen P. 30 Der du haft gesprochen Z—Oa. 33 **in vppig]** eytel ding ZS—Oa, vnnütz ding A. 34 **in** eins Z—Oa. 35 werlich Z—Oa. 36 poncius pylatus ZASK—Oa, poncius pylatus ZcSa. **die]** fehlt K—Oa. 38 du haft gefalbet Z—Oa. 40 **an]** in Z—Oa.

*

20 nit vm waz fach fi fi TF. 22 **getan — was]** fehlt F. 24
 was] der waz TF. 25 **vnd fy]** vnd TF. 26 der schreiber F.
 27 **in]** + wie manige dink F. **fis]** fi es TF. 28 **du]** + da TF.
 30 di in in fint TF. **mit]** in TF. 32 grisgrament TF; + sie T
 (*gestrichen*). 33 **erden]** + di TF. 36 poncius TF. 36 **famten**
sich] fint gesament TF. 37 dem volck TF. 38 ihesus TF.
 sielbst TF. 39 **hand]** fehlt F. **dein]** den TF. **haben]** hat TF.
 40 **Vnd — schaw]** O herr nu sich TF. **an]** in T, fehlt F, nachtr. fb.

- ir droe: vnd gib deinen knechten zereden dein wort
 v. 30. mit aller dürftigkeit | in dem daz du streckst dein hand
 zü der gesuntheit das zeychen vnd wunder werden ge
 31. tan durch den namen deins heiligen funs ihesus. Vnd
 do sy hetten gebettet die statt wart bewegt in der sy 45
 warn gesament: vnd sy wurden alle erfüllt mit dem
 heiligen geist: vnd redten das wort gots mit aller
 32. dürftigkeit. Wann die menig der geleübigen was
 ein hertz vnd ein sel: noch ir keiner sagt zesein fein keins
 der ding die er besaffe: wann alle ding warn in ge 50
 mein. Vnd die botten gaben gezeüg der aufersten-
 dung vnsers herrn ihesu cristi mit michler krafft:
 34. vnd michel gnad was in in allen. Wann ir keiner
 was gebreftig vnder in. Wann alsuil als do waren
 die besitzer der ecker oder der heufer: die verkauftens 55
 35. sy brachten die werd der ding die sy verkauften: | vnd
 legten sy für die füß der bottten. Wann sy teylten sy
 36. allen als eim ieglichen was durfft. Wann ioseph der
 do ist vbernant barsabas von den bottten das will
 fagen fun des trostes ein leuit des geschlechts von 60

*

42 sterckst MEP, auströckest Z—Oa. 43 den gesuntheyten vnd
 das die zaichen Z—Oa. 44 ihesu Z—Oa. 45 gebotten MEP.
 48 Aber der mānig Z—Oa. 49 sagt das keins der ding fein (feye
 SZcSa) war (wer K—Oa) die Z—Oa. 51 gezeügknus Z—Oa. auf-
 ersterung K—Oa. 52 groffer PAK—Oa, michel ZSZcSa. 53 groffer P,
 grosse Z—Oa. **Wann]** Vnd Z—Oa. 54 **als]** wieuil Z—Oa.
 55 **die (erstes)] fehlt** Z—Oa. **der (zweites)]** die K—Sc. :**die** der K—Sc.
 verkauften es K—Oa. 56 **fy]** vnd Z—Oa. 57 **botten** — 58
Wann] apostel. wann es ward ir iegklichem geteylet nach dem vnd
 eim iegklichem (-chen Zc—Oa) notdurft ward. Aber Z—Oa. 58 alle
 MEP. 59 zügenant Z—Oa. **will]** vil ZeSa. 60 **fagen]** +
 ein Z—Oa.

*

41 vergib T, ver- *getilt*. 42 sterkeft F. 43 **das]** vnd daz
 TF, daz *getilt* T. 48 **Wann]** vnd T. 49 **ir]** *fehlt* TF. **fein**
keins] *fehlt* TF, *nachtr.* ta. 50 **der]** di TF. **ding (zweites)]**
 di F. 52 ihesus T. 53 **in in]** in TF. **ir]** *fehlt* TF. 54 **als**
do] ir T, vnd ir F. 55 **oder]** vnd TF. **heufer]** + vnd TF.
 verkauften TF; + di T (*getilt*). 56 **fy]** + vnd TF. **heten**
 verkauft TF. 60 **fun]** ain fun TF.

v. 37. cipern | do dirr het den acker er verkaufft in: vnd bracht
den werd vnd legt in für die füß der bottten.

v [381 c]

1. **W**ann ein man mit namen ananias mit sa-
phira feiner hauffrawen der verkaufft einen
acker: | vnd betrog von dem werd des ackers
2. mit der gewissen feiner hauffrauen: er bracht einen
3. teyl · vnd legt in zü den füssen der bottten. Wann pe-
ter sprach zü anania. Worumb hat sathanas ver-
fucht dein hertz dich zeliegen dem heiligen geist: vnd
4. zebetriejen von dem werd des ackers? Beleibent be-
laib es dir denn nit: vnd das do wart verkaufft das
5. was in deim gewalt? Worumb haftu gesetzet ditz
vbel ding in dein hertz? Wann du haft nicht gelo-
gen dem menschen wann gott. Wann ananias hort
6. dise wort: er viel nider vnd starbe. Vnd michel
vorchte wart gemachet vber alle die do horten dise
7. ding. Wann iungling stünden auf sy bewegten in:
sy trügen in aus vnd begrüben in. Wann vnderlaß
wart gemacht als drey stunde: sein weib gieng ein

5

10

15

1 lég KSB. apostel Z, apostel A—Oa. 2 Aber Z—Oa.
3 der] fehlt K—Oa. 5 mit wiffen Z—Oa. 6 Wann] Vnd P—Oa.
petrus E—Oa. 8 hertz das du liegeft Z—Oa. 9 zebetriejen]
zebetrüben MEP, das (+ du OOa) heymlich abtriegef (abtrügef Sc,
abtregft OOa) Z—Oa. Beleibent — 10 nit] Belib es (fehlt OOa)
denn nit dir bey leybend (by lybend A, beleybend SZcSa, bewerd
K—Sc, der werd OOa) Z—Oa, + des ackers. Belib es (er OOa) denn nit
dir beleibend K—Oa. 11 das (erstes)] fehlt OOa. do wart]
fehlt K—Oa. das (zweites)] fehlt K—Oa. 12 deim] feinem Sc.
13 aber got. Vnd do ananias Z—Oa. 14 Vnd es ward ein groffe
vorcht über Z—Oa. groffe P. 15 die] + die E—Sc. 16 Wann]
Vnd P—Oa. iungling — 17 sy] alfo stünden auff die iungen
(iugen K, juden Sc, junger Oa) vnd teten in hinweg vnd Z—Oa.
17 Wann — 18 stunde] Vnd es gefchach als bey dreyen stunden vnd
Z—Oa.

*

61 den] ainen TF. 2 mit] waz bei TF. 5 feines weibez
(beibeiz F) TF. 6 vor di fuzz TF. 7 zü] fehlt TF. 10 da]
fehlt TF, nachtr. ta. 12 ding] fehlt TF, nachtr. ta. Wann] fehlt
TF. 13 Wann] + do TF. gehort TF. 15 do — 16 ding]
es horten TF. 17 sy] vnd TF. Wann] vnd TF.

- v. 8. vnd west nit das do was getan. Wann peter sprach
zū ir. Weib sage mir: verkaufft ir den acker vmb
9. alfulil. Vnd sy sprach. Ia vmb alfulil. | Peter sprach
zū ir. Ernstlich waz gezam eūch zeuersfūchen den geist
des herren? Sich die fūsse der die do haben begraben
deinen man die feind zū der tūre: die tragent auch
10. dich aus. Zehant viel sy nider für sein fūß: vnd starb.
Wann die iungling giengen ein sy funden sy tote:
vnd trügen sy aus vnd begrüben sy zū irem mann.
11. Vnd michel vorcht wart gemacht in aller kirchen:
12. vnd in allen den die do horten dise ding. Wann vil
zeychen vnd wunder wurden gethan durch die hend
der bottten vnder dem volck. Wann sy warn alle ein
13. hellig in der vorlauben salomons. Wann keiner der
andern torst sich fügen zū in: wann das volck miche-
14. licht sy. Wann die menig der geleubigen der mann vnd
15. der weib wart fer gemanigueltigt im herren: | also
das sy die siechen auflegten an die straffen vnd leg-
ten sy in betten vnd in bettlein vnd zehant so petter
kem das sein schat beschettigt ir ieglich das sy wûr-
16. den gefunt von iren siechtummen. Wann auch die

*

19 **Wann**] Vnd P—Oa. petrus E—Oa. 20 **verkaufft**] habend
Z—Oa. 21 **alfulil** (*erstes*)] foul verkaufft Z—Oa. Petrus E—Oa.
22 **Ernstlich**] Gewisslich P, *fehlt* K—Oa. 25 **aus**] hinauß Z—Oa.
26 **Wann**] Vnd Z—Oa. **sy** (*erstes*)] vnd Z—Oa. 28 **michel**] groß P, ein
groß Z—Oa. **wart**] was Oo. **gemacht**] *fehlt* Z—Oa. 31 apostel
Oo. **Wann**] Vnd Z—Oa. 32 **salomonis** A—Oa. 33 Aber
Z—Oa. **größt** P—Oa. 34 **Wann**] Vnd Z—Oa. 35 in dem Sc.
37 **vnd zehant so**] das wenn Z—Sa, wenn K—Oa. petrus E—Oa.
38 **kem das**] + doch Z—Oa. bestätiget PSc. **das sy**] vnd Z—Oa.
39 **gefunt**] erlôdiget Z—Oa. **Wann ioch**] Auch Z—Oa.

*

19 **vnd**] si TF. **das**] waz TF. **die tragent**] vnd nement TF.
25 **aus**] vnd TF. **für**] zu F. feinen fuzzzen TF. 26 **Wann**
vnd TF. 27 **trügen**] si trugen TF. 28 **aller**] + der TF.
31 ainhelling vnter der TF. 33 gefugen TF. **volk**] + dz TF.
36 si auslegten ir siechen. 37 pett TF. **vnd zehant**] *fehlt* TF.
38 **fein**] allain fein TF. ieglichen vnd si TF. 39 derlost TF.
iren] de T, dem F. **auch**] *fehlt* TF.

40 menig der nachwendigen stett sy lieffe zü iherusalem· sy
 brachten die siechen vnd die do warn gemüt von den
 vnreinen geisten: die wurden alle gesunt. Wann v. 17.
 annas fürst der pfaffen stünd auff vnd alle die mit
 im warn daz do ist ein irrthum der verleyter sy wur
 45 den erfüllt mit neyd: | vnd legten die hend an die bot
 ten: vnd satzten sy in offen hüt. Wann der engel
 des herren tet auff die túr des karckers in der nachte
 vnd fürt sy aus vnd sprach. Geet: vnd stet rett im
 tempel zü dem volck alle die wort ditz lebens. Do sy 18.
 50 es gehorten sy giengen frú in den tempel: vnd lerten.
 Wann do annas fürst der pfaffen was kumen vnd
 die die mit im warn· vnd alle die alten der fün jſrahel:
 die entzampt rüfftten dem rat· vnd fanten zü dem
 karcker das sy würden zügefürt. Wann do die am- 19.
 55 bechter warn kumen vnd heten aufgetan den karcker
 er vnd do sy ir nit funden: sy kerten wider vnd er-
 kunten | fagent. Ernstlich wir funden den karcker
 beschlossen mit allem fleiß: vnd die húter die stünden 20.
 21.
 22.
 23.

*
 40 nahenden stett Z—Oa. fy (erstes)] fehlt Z - Oa. lieffen
 P. fy (zweites)] vnd Z—Oa. 42 Wann annas] Vnd der Z—Oa.
 43 prieſter P—Oa. 44 daz] die K—Oa. ein (fehlt ZcSa) ketzerey
 der ſaduceyer. Vnd fy Z—Oa. 45 an die] an ZcSa. aposteln
 OOa. 46 in] + die Z—Oa. Aber Z—Oa. 48 in dem PSc.
 49 die] fehlt K—Oa. 50 hortten Zc—Oa. 51 Wann — 53 rat]
 Do kam der fürst der prieſter (preiſter Z) vnnd die bey im warn vnd
 vorderten züſammen den rat. vnd all die (fehlt K—Oa) alten der fün
 Ifrahel Z—Oa. 51 prieſter P. 53 miteinander P. den
 rat P. vnd] + die ZcSa. 54 Wann] Vnd Z—Oa. do die]
 die do P. diener P—Ca. 56 do fy ir] ir Z—Sa, fy K—Oa.
 verkünten P—Oa. 57 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 58 die
 (zweites)] fehlt K—Oa.

*
 40 die lief TF. 43 annas] + der TF. pfaffen]. + der
 TF. die] + di TF. 47 tet] der tet TF. 48 er furt TF.
 rett] fehlt TF. 49 tempel] + vnd redt TF. 50 es] nachr. T.
 frú] fur F. 51 do] + daz het gehört TF (unterstrichen T). fürſt] der
 fürſt TF. was kumen] fehlt TF, nachr. ta. 52 die die] di TF.
 53 die] fi TF. riefen TF. 57 kunten] + in TF. 58 vnd]
 wan TF. die stünden] stunden TF.

- zü den túrn: wann do wir heten aufgetan wir funden
 v. 24. nyemant inwendig. Wann do die meisterschaft des
 tempels vnd die fúrsten der pfaffen hetten gehort dise
 wort: sy wurden verwüstes gemúts vnd zweyfelten
 60
 25. von in was dings do würd getan. Wann einer kam
 der erkunt in sagent: wann fecht die mann die ir
 hett gelegt in den karcker die steend in dem tempel:
 26. vnd lernt daz volck. Do gieng die meisterschaft des
 tempels mit den ambechtern: vnd zufürt sy on sterck.
 Wann sy vorchten das volck das sy icht würden ge
 27. steint. Vnd do sis hetten zügefürt: sy schicktens in
 28. den rat. Vnd der fúrst der pfaffen der fragt sy | sa-
 gent. Gebieten gebiet wir eich das ir nichten lert
 10
 in disem namen: vnd fecht ir habt erfüllt iherusalem mit
 eúwer lere: vnd wolt einfuren vber vns das blüt
 29. des manns. Wann petter vnd die bottren antwurten
 vnd sprachen. Es gezimpt got mer zegehorfamen
 30. denn den menschen. Wann got vnser vetter der er-
 stünd disen ihesum: den ir habt erschlagen henckent
 15
 31. an das holtz. Got der erhöcht disen fúrsten vnd den

*

59 **wann — aufgetan]** Vnd als wir den kercker auf sperten Z—Oa.
 60 **Wann]** Vnd P—Oa. 61 priester P—Oa. 1 **wurden — vnd]**
fehlt Z—Oa. 2 Aber Z—Oa. 3 verkünt P—Oa. 4 *habt*
 P—Oa. *die]* *fehlt* K—Oa. 6 dienern P—Oa. *sterck]*
widerstand Z—Oa. 7 nit würden versteint Z—Oa. 8 *fis]* sie sy
 A, sy K—Oa. schickten sy K—Oa. 9 priester P—Oa. *der]* *fehlt*
 K—Oa. 10 *gebiet]* geboten Z—Oa. nicht P—Oa. leren foltet
 K—Oa. 13 menschen Z—Oa. **Wann]** Vnd P—Oa. petrus E—Oa.
 apostel Z—Oa. 14 Man müß got Z—Oa. gehorfamen Z—Sc, gehorsam
 fein OOa. 15 vatter SZcSa. *der]* *fehlt* K—Oa. erkückt P,
 hat erkücket Z—Oa. 17 *der]* *fehlt* K—Oa.

*

59 **zü]** bei TF. **wann]** aber TF. 60 maister TF, + schaft
 ta. 3 *der]* vnd TF. **wann]** *fehlt* TF. 4 *hatt]* habt TF.
den] *fehlt* F. im tempel TF. 5 der maister TF; die maisterschaft
 ta. 6 *on]* + alle TF. 8 *fis]* si TF, fiz ta. *schick-*
tens] stalten si TF. 10 nit enlernt T, nit enlert F. 11 *habt]*
fehlt TF. 13 *botten]* + di TF. 14 *mer]* mir T. 15 *den]*
 dem TF. 16 ihesus den ir ernstlich habt derflagen hahent TF.
 17 *der]* hat TF. *disen]* + zu aim TF. *den]* zu aim TF.

behalter zü seiner zefwen zegeben büß ifrahel vnd die ver
gibung der sünden: | vnd wir sein gezeug dirr wort: v. 32.
 20 vnd der heilig geist den gott gab allen den gehorfa-
menten im. Vnd do sy heten gehort diese ding sy er-
bitterten: vnd gedachten sy zedōten. Wann ein pha
riseer stünd auf im rat mit namen gamaliel ein ge
lerter der ee ein erberer als volcks: er gebot die mann
 25 ein lützel zewerden aufwendig. Vnd er sprach zü in
O mann ifraheler vernemt euch vber diese manne:
was dings ir seyt zethün. Wann vor disen tagen
stünd auf theodas fagent sich zesein etlichen miche-
len: dem gehal die zale der mann als cccc: er wart
 30 derschlagen vnd alle die im gelaubten die wurden
verwüft: vnd wurden gemacht zü nichten. Nach disem
stünd auf iudas der galileer in den tagen der beiech-
ung: vnd abkert das volcke nach im. Vnd ersetzt
verdarb: vnd alle die die im gehullen die wurden
 35 verwüft. Vnd nu dorumb sag ich euch: scheyt euch
von disen mannen vnd lafft sy. Wann ob dirr rat
oder das werck ist von dem menschen es wirt ver- 38.

*

18 zü] mit Z—Oa. gerechten E—Oa. zegeben] + die
Z—Oa. 20 allen] fehlt P. den] + die K—Oa. 22 Wann
Vnd P, Aber Z—Oa. in dem Sc. 24 der gesatz G. allem
volck Z—Oa. gebot] + das Z—Oa. 25 ein klein weyl hinauß
traten Z—Oa. wenig P. zü in Ir israelischen mann Z—Oa.
 26 disen mann ZSZeSa, diese mann A, diese menschen K—Oa. 27 ze-
thün] thün Z—Oa. 28 stünd auf] was Z—Oa. theoadas M,
theo das ZcSa. fagent. Das er eyner wår dem do vergúnte (ver-
willigt K—Oa) die zal bey vierhunderten Z—Oa. michelen] grof P.
 32 iudas] indas K, in das SbSc. veriechung Z—Oa. 33 Vnd
er Z—Oa. 34 die die] die S. verhengen ZSZeSa, verhengten
AK—Oa. 35 scheyt euch] diese ding alfo. weychend ab Z—Oa.
 37 von] auß Z—Oa. dem] disem P, den Z—Sa.

*

18 mit feiner zefem zegeben di puzz TF. 20 dem got F.
gab] hat gegeben TF. 21 in T. 22 zeflachen TF. mit]
bei TF. 24 erber allez T, ebrer allez F. 25 zewerden] ze-
fchaiden TF. 26 O mann ifraheler] man von ifrahel TF. 28 et-
lichen] ain T, ainen F. 31 gemacht] pracht TF. 34 die wurden]
wurden T. 35 fagt ichz euch F, sag ich zeuch T. 37 ift] + aus F.

- v. 39. wüſt: | wann ob es iſt von got ir mügt fein nit ver
wüſten: vnd daz ir villeicht icht wert funden wider
40. ſtreitent got. Wann fy gehullen im: | vnd fy entzampt
rieffen den botten vnd do fy fy hetten geschlagen fy
erkunten in daz fy von des hin nit retten in dem na-
41. men iheſu: vnd lieffen fy. Vnd ernſtlich fy giengen
freuwent von der bescheud des rates: das fy waren
gehabt wirdig zeerleiden laſſter in dem namen des
42. herren iheſu. Wann fy horten nit auff teglichs im
tempel vnd vmb die heuſer zelernen: vnd zebredigen
iheſum criftum. vj

1. **W**ann in den tagen do die zal der iunger wüchſ
die murmelung der kriechen wart gemacht
wider die ebreer: dorumb daz ir witwen wur-
2. den verschmecht in der teglichen ambechtung. Wann
die zwölff entzampt rieffen die menig der iunger fy
sprachen. Vns iſt nit recht zelaffen das wort gotz:

*
 38 ob er (es AK—Oa) aber iſt auß got Z—Oa. **fein**] in Z—Oa.
 39 **vnd**] **fehlt** Z—Oa. **icht** — 42 **nit**] nicht werd funden das ir wöllend got (got wöllet G) wider ſtreiten. Vnd fy volgten im. Vnd voderten zufamen die apostel vnd verkünten fy (ine K—O, den andern Oa) geschlagen (**fehlt** Oa) Das fy fy (**fehlt** AK—Oa) gantz (weyter K—Oa) nit Z—Oa. 40 miteinander P. 42 verkunden P.
 43 **ernſtlich**] gewiſſlich P, **fehlt** Z—Oa. **fy** (**zweites**) die apostel Z—Oa. 44 **der**] dem Z—Oa. **angeficht** P—Oa. **das**] Wann Z—Oa. 46 Wann Z—Oa. **teglich** G. in dem Sc. 47 Vnd bey den heufern lerend. vnd verkündend Z—Oa. 49 Aber Z—Oa. **wüchſ**] + Do ward Z—Oa. 50 **wart gemacht**] **fehlt** Z—Oa.
 51 hebreer E—Oa. 52 anbettunge P, dienung Z—Oa. **Wann** — 53 **rieffen**] vnnd rüſſten (berüſſten K—Oa) zufamen die zwelf Z—Oa. **entzampt**] miteinander P. der menig P. iungen MEP, iungern Z—Sc. **fy**] Vnd Z—Oa. 54 **Vns**] Es Z—Oa.

*
 38 **wann**] aber TF. 39 **widerſtreitent**] ſtreitent wider TF.
 41 dem F. boten vnd ſlügen fi vnd derkunten TF. 42 **von des**
hin] furbas TF. 43 iheſus TF. 45 zeleyden ſchendung vnd laſter
 vñ den namen des herren iheſus. Wan teglichz horten fi nit vf in dem
 TF. 47 zelern TF. 48 **iheſum criftum**] criftus T, + iheſu ta;
 iheſus criftus F. 49 **Wann**] **fehlt** TF. 50 **die**] **fehlt** F. 53
 zwölff] 12 di TF. der menig TF. **fy**] vnd TF. dem F.

55 vnd zeambechten den dischen. Dorumb brúder merckt v. 3.
 von eúch · vij · mann gúts gezeúgs vnd vol des hei-
 ligen geifts vnd der weyfheit: die wir schicken vber
 ditz werck. Wann wir werden ansten dem gebet vnd
 der ambechtung des wortes. Vnd das wort geuiel
 60 vor aller der menig. Vnd sy erwelten stephan einen
 man vol des gelauben vnd des heiligen geifts: vnd
 [382 a] philipp vnd prochorum vnd nicanorem vnd thimo-
 nem vnd parmenam vnd niclaus den fremden von
 anthioch. Disß schickten sy für die bescheude der bot-
 ten: vnd bettent legtent sy in auf die hend. Vnd das
 5 wort des herrn wüchs: vnd die zal der iunger wart
 großlich gemanigualtigt in iherusalem. Ioch manig ge-
 sellshaft der pfaffen die gehorsampt mit dem ge-
 lauben. Wann stephan vol der gnaden vnd der sterck
 der thet michle zeichen vnd wunder vnder dem volck.
 10 Wann etlich stünden auf von der synagogen die do ist
 geheissen der libertiner vnd der cirener vnd der alexan-
 der · vnd der die do warn von cilici vnd von asia die
 kriegten mit stephan: | vnd sy mochten nit widersten
 der weyfheit vnd dem geift der do rett: Dorumb
 9. 10.

*
 55 vnd dienen P—Sa, vnd zedienen K—Oa. 56 von] auß Z—Oa.
 gütter gezeígknuß Z—Oa. 57 wir schicken] verschicken M, wollen
 wir setzen Z—Oa. 58 Wir werden aber Z—Oa. 59 der anbettung
 P, dem dient Z—Oa. 60 der] fehlt K—Oa. stephan M, stephanum
 E—Oa. 61 vol] fehlt Sc. 1 philippum Z—Oa. procerum A.
 uicanorumZA, vicanorum S, nicanorum ZeSa. 2 nicholaum EP, nicolaum
 Z—Oa. dem M. 3 Die stöltzen sy Z—Oa. die] das Z—Oa.
 angeficht P—Oa. 6 Auch vil schar Z—Oa. 7 der priester P. die]
 fehlt P. gehorsampten dem gelauben. Aber Z—Oa. 8 stephanus E—Oa.
 9 der] fehlt K—Oa. groß P, große Z—Oa. vnder] in Z—Oa.
 10 Aber Z—Oa. 11 alexandriner Z—Oa. 12 cilicia Z—KSb—Oa,
 cicilia G. 13 disputierten Z—Oa. stephanum EP, stephano Z—Oa.

*
 57 schickten TF. 58 Wann] aber TF. 60 vor] wol F; vor
 T, auf rasur. 1 philippen TF. porcorum F. nicanorum TF.
 thimotheus TF; umgeändert: thimonem ta. 2 nicholaum TF. 7
 die gehorsampt mit] gehorsamten TF. den F. 9 der] fehlt TF.
 11 der (erstes)] fehlt TF. di cyrener vnd di allexander F. 12 ci-
 licia TF. die kriegten] vnd tespuitirten TF. 14 Dorumb do] Darum
 TF; Darum — turftikeit vnterstrichen T, wie auch 16 -en der warheit.

fy wurden berefpt von im mit aller durftikeit. Dor
v. 11. umb do fy nit mochten widersteen der warheit | do vn-
derschickten fy mann die sich sagten in haben gehort
zesagen die wort des spottes wider moyfen vnd wider
12. gott. Also bewegten fy das volck vnd die alten vnd
die schreiber: vnd fy entzampt lieffen vnd zuckten in
13. vnd züfürten in in den rat: | vnd schickten valsch ge
zeügen die do sprachen. Dirr man hort nit auf zereden
die wort des spottes wider diſe heiligen statt vnd die
14. ee. Wann wir horten in fagent: das iheſus von na-
zareth verwußt diſe statt: vnd verwandelt die ſitten
15. die vns moyfes hat geantwurt: | vnd alle die do faſ-
ſen im rat die faſen in an: fy faſen ſein antlütz als
1. das antlütz des engels. Wann der fürſt der pfaffen
ſprach zü Stephan ob diſe ding wern alſo. vij

2. | **E**r ſprach. O mann brüder vnd vetter hört.
Gott der wunniglich der erschein abraham
vnfern vatter do er was in meſopotania ee
3. denn er entwelt in carram: | vnd er ſprach zü im. Gee
aus von dem lande vnd von deiner erkennung: vnd

*
15 geſtrafft P—Oa. **Dorumb]** Vnd Z—Oa. 17 die do
ſagten (+ das fy ſagten ZSZcSa) das fy heten gehört in reden die
wort der gotzlöſterung wider got. Vnd alſo Z—Oa. 20 vnd die
lieffen züſamen vnd Z—Oa. **entzampt]** miteinander P. 21 ſtölten
Z—Oa. 22 Der mann Z—Oa. 23 des spottes] fehlt Z—Oa.
vnd] fehlt P, + wider Z—Oa. 25 wirt zerbrechen Z—Oa. wirt
verwandeln Z—Oa. 26 hat gegeben Z—Oa. 27 im] in dem Sc.
28 Aber Z—Oa. briester Z—Oa. 29 Stephanum Z—Oa. werden
alſo Z—Sa, alſo wern K—Oa. 30 O] Ir Z—Oa. 31 der eren
Z—Oa. der] fehlt K—Oa. abrakam M. 32 meſopotamia ZK—Oa,
merſopotamia A. 33 denn] das Z—Oa. wonet P—Oa. taram
M, carran Z—Sa, charran KSbOOa, charan G, echaran Sc. vnd
ſprach Z—Oa. 34 deiner geburd Z—Oa.

*
15 in T. 16 vnderschickten] vnterſanten TF. 17 ſagten
ze haben gehört in zereden TF. 18 moyfen — 23 spottes] nachtr. F.
moifes TF. 19 volkt F. 20 vnd — lieffen] ſi lieffen enczampt
TF. 21 furten TF. in in] in F. gezeug TF. 23 vnd]
+ wider TF. 27 fy] vnd TF. 28 des] einz TF. 33 charram
TF. 34 deim T.

- 35 kum in das land das ich dir zeyg. Do gieng er aus v. 4.
von dem land der chaldeer: vnd entwelt in charram.
Vnd dornach do fein vatter was tod er vbertrüg in
in das lande: in dem ir nu entwelt. Vnd er gab im
mit erben in im noch den füsschritt des füsses: wann
40 er gelobts im zegeben zu einer besitzunge vnd seim
famen nach im: wann do er nit hett lüne. Gott der
rett zu im: wann dein fam wirt ellend in eim fremb-
den lande: vnd fy vnderlegent fy dem dienst vnd que-
lent fy vbel ·cccc· iare: | vnd den leüten den fy dienen 6.
45 die vrteyl ich sproicht der herr. Vnd nach disen din-
gen gend fy aus: vnd dienent mir an dirr stat. Vnd 7.
er gab im den gezeug der beschneidung: vnd alsuft
gebar er ysaac vnd beschneid in an dem achten tag:
vnd ysaac iacob: vnd iacob die ·xij· vetter.
50 Die ·xij· vetter niten ioseph vnd verkaufften in in 9.
egipt: vnd gott was mit im. Vnd erloft in von 10.
allen feinen trübsaln: vnd gab im gnad vnd weyf-
heit in der bescheud pharaons des künigs egypt: vnd
er schickt in einen fürgesatzten vber egypt vnd vber

*

36 wont P—Oa. tharram M, charran E—AZeSaKSb—Oa, carra
P, carran S. 37 vbertrüg] enthüb Z—Oa. 38 wonend. Vnd gab
im keinen örbteil Z—Oa. 39 den] keinen Z—Oa. Aber Z—Oa.
41 wann] fehlt Z—Oa. er noch keinen fun het Z—Oa. der]
fehlt K—Oa. 42 redt aber zu im. Dein fun (sam K—Oa) wirt in-
woner in Z—Oa. 43 fy werden fy vnderwerfen dem dienst vnd fy
über halten ·cccc· iar Z—Oa. peinigent P. 45 die] fehlt K—Oa.
vrteylt MEP. 46 dirr] der Z—Oa. 47 gab in das testament
Z—Oa. also P—Oa. 48 achtenden PSbOOa. 49 ysaac]
+ vnd MEP. xij. patriarchen. vnd die patriarchen die (fehlt K—Oa)
haßten Z—Oa. 53 der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. phara-
raonis des künigs der egyptier. vnd er feczt in zu einem öbersten über
egiptum Z—Oa.

*

38 dicz TF. nu ir T. 39 den] ainen TF. des] + schues
F, gestrichen. 40 gelobt im es TF. 41 wann] vnd TF. funz
TF. 42 fam] + der TF. 44 vbel] fehlt TF. daz volk de TF.
45 die] daz TF. 48 achteten] 8 TF. 49 vnd (zweites)] fehlt TF.
50 Die ·xij· vetter] fehlt F. 51 gott] + der T. 53 kunigs]
+ von TF. 54 einen] zu aim TF.

- v. 11. alles fein haus. Wann hunger kam in allem lande
egipt vnd chanaan vnd michel trûbsal: vnd vnser 55
12. vetter funden nit die speys. Wann do iacob gehort
zesein treyd in egypt: er fand zum ersten vnser vetter:
13. | vnd zum andern mal ioseph wart erkannt von feinen
brûdern: vnd pharaon wart deroffent fein geschlecht. 60
14. Wann ioseph fand er rieff iacob seim vatter: vnd
15. alles fein geschlecht in 'lxxv' feln. Vnd iacob steig
16. ab in egypt: vnd erselb starb vnd vnser vetter. Vnd [382 b]
fy wurden vbertragen in sicheim: vnd wurden ge-
legt in das grab das abraham vnser vatter kaufft
mit dem werd des filbers von den sunen emor des sun
17. sicheim. Wann do das zeyt der geheissung genachent
das die gott gehieß abraham das volck wuchs vnd
18. wart gemanigueltigt in egypt: | vntz biß her wuchs
ein ander künig in egypt der nit derkannt ioseph.
19. Dirr betrog vnser geschlecht er quelt vnser vetter:
das fy auflegten ir kind das fy icht wurden geleb-
20. licht. In dem selben zeyt moyes wart geborn: vnd
er was gott lieb: er wart erzogen 'ijj' moned in dem 19

*

55 **Wann**] Vnd der Z—Oa. 56 egipten P, egypti Z—Oa.
michel] groß P, ein groß Z—Oa. 57 nit speys. Do aber iacob het
gehört daz getrayd (korn A) was in egypto Z—Oa. 59 ward ioseph
K—Oa. 60 pharao P, pharaoni Z—Oa. feym ZcSa. 61 Aber
Z—Oa. **ioseph**] + der P—Sa. sendet vnd vodert feinen Z—Oa.
1 **steig**] der zog Z—Sa. 2 egyptum Z—Oa. **erselb**] er Z—Oa,
fehlt P. 5 des funs PK—Oa. 6 sichen MEP. Do aber czünahet
die zeyt der verheyffung. die got het bekennet abrahe Z—Oa. ver-
heissung P. 8 egypto Z—Oa. **vntz biß**] Biß das Sc, vntz OOa.
auf stünd Z—Oa. 9 egypto Z—Oa. 10 der vmgab vnser Z—Oa.
er] vnd Z—Oa. peinigt P—Oa. 11 aufworffen P. fy nit
lebten P, fy nit wurden lebentig gemacht Z—Oa. 12 **dem**] der K—Oa.
ward moises P. 13 **er (erstes)**] fehlt Z—Oa. **er (zweites)**] der
Z—Oa.

*

55 **kam**] waz TF. 56 **vnd (zweites)**] + ain TF. 57 **Wann**]
waz F. 59 wart ioseph TF. 61 vnd rief fein vater TF. 5 dē
fun TF. 6 genacht TF. 7 **die**] fehlt TF. 8 vncz daz ain
ander künig vf stund TF. 10 **er**] vnd TF. **vetter**] + alfo TF.
12 demselbigen T, derselben F. wart moyes TF. 13 **er (zweites)**]
vnd TF.

haus feins vatters. Wann do er wart aufgelegt die v. 21.
 15 tochter pharaons nam in: vnd zoch in ir zü eim fun.
 Vnd moyfes wart gelert in aller weyfheit der egip 22.
 tier: vnd was gewaltig in worten vnd in seinen 23.
 wercken. Wann do im das zeyt ·xl· iar ward erfüllt: 24.
 es fteig auf in sein hertz das er heimsücht sein brúder
 20 die sún jsrahel. Wann do er sach einen erleiden das vn 25.
 recht er rach in: vnd thet rach dem der do erleid das
 vnrecht vnd erschlüg den egiptier. Wann er maßt 26.
 sein brúder zeuernemen: das in gott hett gegeben die
 behaltsam durch sein hand. Vnd sy vernamen sein
 nit. Wann an dem andern tag er derschein in do sy 27.
 kriegten: vnd verfünt sy in frid fagent. O mann: ir
 seyt brúder. Was schatt eúwer einer dem andern?
 · Wann der do tet das vnrecht seim nechsten: der ver 28.
 treib in fagent. Wer hat dich geschickt zü eim fúr-
 · 30 sten vnd zü eim vrteyler vber vns? Wilt du auch 29.
 mich derschlachen als du gestern derschlügt einen
 egipptier? Wann moyfes der floch in disem wort:
 vnd wart gemacht frembd in dem land madian: do
 gebar er zwen sún. Vnd do · xl iar waren volendet: 30.

*

14 **Wann**] Aber P, Vnd Z—Oa. 15 pharonis Z, pharaonis
A—Oa. 16 **in ir]** iren M—Sa. 17 in den worten Sc. 18 **Wann**]
 vnd P, **fehlt** Z—Oa. 19 **im]** in ZcSa. 20 **das]** aber die Z—Oa.
 19 **es fteig]** er fteig E, do ftig im Z—Oa. 20 **Wann**] Vnd Z—Oa.
einen] + hebreer P. 22 Vnd er meynte das das fein brúder ver-
 stünden Z—Oa. 23 das heyl Z—Oa. 25 Aber Z—Oa. 26 **erschyn**
 er in Z—Oa. 26 **in]** + dem Sc. 27 **O]** + ir Z—Oa. 27 **dem]**
fehlt O. 28 **Wann**] Vnnd Z—Oa. 29 **dich]** + auch Sb.
 gesetzet P—Oa. 30 **vnd]** + auch Sb. 31 **erschlügeft** P—Oa.
einen] den Z—Oa. 32 **Wann**] Vnnd Z—Oa. 33 **der]** **fehlt** K—Oa.
 dem wort P. 33 **gemacht]** **fehlt** Z—Oa.

*

14 **aufgelegt]** + vf den flozz TF. 15 **nam]** di nam TF.
 17 **was]** er waz TF. 18 **im wart** derfullt daz
 (di F) zeit 40 iar TF. 19 **es]** er F. 20 ainen fach leiden TF.
 21 leid TF. 22 **mafft]** want daz TF. 23 vernemen TF. 24 **hett**
gegeben] geb TF. 25 **an]** **fehlt** F. 26 **dem]** aim TF. 27 **der-**
fchein] + er TF. 26 **vnd]** + er TF. 28 aber TF. 29 **geschick** F.
 30 Wiltu TF. 31 gerstern F. 32 **derflugft** den TF. 34 derfullt TF.

- der engel des herrn erschein im in der wüst des bergs
 v. 31. syna in der flammen des feuers des hefdorn. Wann
 moyses fehent es wundert sich der gesicht. Vnd do
 er sich genachent das er sy mercket: die stymm des
 32. herren wart gemacht zu im fagent. Ich bins gott
 deiner vetter: gott abrahams got ysaacs vnd gott
 iacobs. Wann moyses wart gemacht erfchrocken:
 33. vnd torft nit gemercken. Vnd der herre sprach zu
 im. Enbind daz geschúch deiner fúß. Wann die stat
 • 34. an der du stest die ist heilig erde. Er sprach fechent
 fache ich die quelung meines volckes das do ist in
 egipt: vnd hort ir feúftzen: vnd steig ab sy zeerlösen
 35. Vnd nu kum vnd ich send dich in egipt. | Disen
 moyesen den sy verlaugenten fagent wer hat dich ge
 schickt einen fürsten vnd ein vrteyler vber vns: got
 fant disen fürsten vnd den erlöser mit der hand des
 36. engels der im was erschinen im hefdorn. Dirr fürt
 sy aus thünd michle zeychen vnd wunder in dem land
 egipt vnd in der wüst: vnd in dem roten mere 'xl
 37. iar. Dirr ist moyes der do sprach zu den súnen ifrahel.

*
 36 **der]** dem P. **hefdorn]** heffdorn. Oder des busch Z—Sa,
 buschs K—Oa. vnd do moyes fach daz geficht. do verwundert er
 sich der gesicht Z—Oa. 37 er wundert ME, verwundert er P. 38
 er (zweites)] fehlt K—Sc. 39 ward gethan Z—Oa. bin Z—Oa.
 40 abraham got ysaac Z—Oa. 41 iacob Z—Sc. **Wann —**
erfchrocken] Vnd moyes erfchrack P—Oa. 42 getorft K—Oa.
 mörcken Z—Oa. 44 **die]** fehlt K—Oa. **ift]** + ein Z—Oa.
 erde] fehlt P. 45 han ich gefehen die zwangksale Z—Oa. peini
 gung P. 46 egipto. vnd han gehöret Z—Oa. feúftzgen ZAS.
 vnd bin herab kommen Z—Oa. 48 sprechend K—Oa. gefetzet
 P—Oa. 49 **einen]** zu einem Oo. 51 **im hefdorn]** im hefdorn
 oder in dem busch Z—Sa, in dem busch K—Oa. der fürt Z—Oa.
 52 grossa PAZc—Oa. 53 egipti Z—Oa.

*
 37 moyes der fach es vnd wundert TF. 40 **abrahams]** + vnd
 TF. 41 **Wann]** + got T, gestrichen. 42 torft si nit merken TF.
 der] nachtr. F. 45 hab ich gefechen TF. 46 vnd ich hab gehort
 ir TF. ich bin abgeftigen si zeloßen TF. 49 **einen]** zu aim TF.
 ein] zu aim TF. 50 der fant TF. 51 in dem hifdorn TF.
 53 egipt vnd in dem roten (toten F) mere vnd in der wüst 40 iar TF.
 54 dem fune F.

55 got der erfstet eúch einen weyffagen von eúwern brú
dern: den wert ir hórn als mich selben. Dirr ist der
do was in der kirchen in der einöd mit dem engel der
do rett zú im an dem berg syna vnd mit vnfern vet
tern: dirr entphieng die wort des lebens vns zege-

v. 38.

60 ben. Dem nit wolten gehorsamen vnfer vetter: 39.

wann sy vertriben in vnd wurden abgekert mit iren

[382 c] hertzen in egypt: | fagent zú aaron. Mach vns göt 40.
die vns vorgen. Wann disem moyfen der vns hat
aufgefűrt von dem land egypt: wir wissen nit was
im ist geschechen. Vnd sy machten ein kalb in den

41.

5 tagen: vnd opferten opffer dem abtgott: vnd wur-
den erfreuwet in den wercken irr hend. Wann got der
verkert sy: vnd antwurt sy zedienen der ritterschaft
des himels: als es ist geschrieben in dem büch der weyf
fagen. Haus ifrahel bracht ir mir denn die opffer vnd
10 oblat in der wúft 'xl' iar? Vnd ir entphiengt den
tabernackel moloch vnd rempha den stern gotz' die
bilde die ir macht anzebetten sy: vnd ich vbertrag
eúch in babilon. Der tabernackel des gezeügs der do
was mit vnfern vettern in der wúft als got hat ge

42.

43.

44.

*

55 **der]** fehlt K—Oa. erkückt euch P, wirt euch erkücken Z—Oa. 56 felber E—AZc—Oa, selb S. 57 **einöd]** eödin ZcSa.

59 **dirr entphieng]** der do hat empfangen Z—Oa. 61 aber Z—Oa. **wurden]** waren Z—Oa. abbekeret ZS—Sc, abkeret A. irem

K—Oa. 1 egypto Z—Oa. **fagent zú aaron]** fehlt ZcSa. 2 **Wann]**
+ waz K—Oa. disen moyfes P, disem moyfi Z—Oa. 3 egypto

Z—Oa. **wir — 4 geschehen]** ist geschehen. wissen wir nit K—Oa.

6 **der]** fehlt K—Oa. 8 **in]** fehlt P. 9 **Haus — denn]** Ir haus

ifrahel habend ir mir denn geopffert Z—Oa. 10 lx· iar M. 12
machtent (machent AZcSa) das fys anbettent. Vnnd übertrag Z—Oa.

13 der gezeuknuß Z—Oa.

*

55 **eúwern]** + weiss T, gestrichen. 56 felber TF. 58 finai
TF. 59 **vns]** euch TF. 60 **Dem]** + da TF. wolt F. **vnfer]**

eur TF. 61 abkert TF. 3 disen F, + manne TF. 5 vnd
freuten sich TF. 6 aber TF. 7 **antwurt]** macht TF. 8 alz

geschrieben ist TF. 9 **bracht]** opphert TF. 10 di oblat TF.

11 **stern]** + ewerz TF. 12 **sy]** fehlt TF. 14 **als]** + in TF.

ordent redent zü moyfes: das er in machte nach dem
 v. 45. bilde das er hett gesehen. Den auch vnser vetter ein
 fürten mit iheſu zü entphachen in die beſitzung der
 heiden: die gott vertreib vor dem antlútz vnſer vet
 46. ter vntz an die tag dauids. Der do vand genad vor
 gott: vnd er iefch das er funde den tabernackel gotz
 47. iacobs. Wann falomon der bauwet im ein haus.
 48. Wann der höchſt entwelt nit in den dingen gemacht
 49. mit den henden: als der weyffag spricht. Der himel
 ist mir ein geseffe: wann die erd ist ein ſchamel meiner
 füß. Wann was haus bauwet ir mir spricht der herr:
 50. oder welchs ift die ſtatt meiner rūw? Mein hande
 51. hat fy denn nit gemacht alle diſe ding? Hertz half-
 beins vnd vnbeſchnitner hertzen vnd orn· ir wider
 ſtünd zü allen zeyten dem heiligen geiſt: als eūwere
 52. vetter alſo auch ir. Welchen der weyffagen iagten
 nit euwer vetter? Vnd erſchlügen die die do vor
 erkunten von der zükunft des gerechten: des ir nu
 53. feyt geweſt verreter vnd manschlegen: | ir do ent-
 phienget die ee in dem orden der engel vnd behút ir
 54. nit. Wann do fy horten diſe ding fy erbitterten in iren

15

20

25

30

35

*
 15 moyfen Z—Oa. in] fehlt MEP, das Z—Oa. 19 biß
 Sb—Oa. in den tag dauid Z—Oa. 20 er (erſtes) fehlt Z—Oa.
 hyefch AK—Oa. 21 iacob Z—Oa. der] fehlt PK—Oa. 22 Aber
 Z—Oa. entwelt] wont PK—Oa, der wonet Z—Sa. 23 der
 weißfagen Sb. 26 Hat denn mein hand nit KGSbOOa, Hat denn
 nicht mein hand Sc. 28 vmbſchnytner Sc. 30 haben nit durächtet
 euwer Z—Oa. 31 vor] fehlt S. 32 verkünten P—Oa. 33 man-
 ſchleger EP, manschlächter Z—Oa. ir do] Die ir Z—Oa. 34 der
 ordnung Z—Oa. 35 Wann] Vnd OOA. erbittern MEP.

*
 17 iheſus TF. zü entphachen] fehlt TF. 19 in den tagen
 TF. 20 er] fehlt TF. 21 der] fehlt TF. 22 aber TF. dingen]
 + di da fint TF. 23 der hant TF. 24 mir ein] mein TF.
 wann] vnd TF. 25 Wann] vnd TF. haufes paut TF. 26 Mein
 hande] fehlt TF. 27 fy] fehlt TF. nit] + mein hant TF.
 30 alſo] alz TF. 31 erſchlügen] di ſlügen F. die die] di TF.
 vor] fehlt TF. 32 des] diez TF. 33 geweſen TF. man-
 ſchlaechter F. do] fehlt TF. 34 der ordenung TF. 35 gehorten
 T, georten F.

hertzen: vnd grifgramten mit den zenden an in. Wann v. 55.
 do stephan was vol des heiligen geiftes· er sach auff
 in den himel vnd sach die wunniglich gotz vnd ihe
 sum steen zu der zefwen gotz. | Vnd er sprach. Secht
 40 ich sich den himel offen: vnd den sun der meyd sten
 zu der zefwen gotts. Wann sy rieffen mit michler
 stymme vnd verhabten ire orn: vnd machten gech ein
 hellig an in. Vnd wurffen in aus aufwendig der stat
 vnd steinten in: vnd die gezeug legten ir gewande
 45 zu den fussen eins iunglins: der do ist geheissen saulus.
 | Vnd sy steinten stephan anriffent vnd sagent. O 59.
 herr ihesu entphach mein geift. Wann do er het ge-
 neygt die knye: er rieff mit einer nicheln stymme fa-
 gent. O herr: nit schick in dise fünd. Vnd do er ditz
 50 hett gesagt: er entschlieff im herrn. Wann saulus 60.
 was gehellig seins todes 1.
vijj

Wann an dem tag michel durechten wart ge
macht in der kirchen die do was zu iherusalem: vnd
fy wurden all verzett durch die gegenet iude

*

36 Do aber stephanus Z—Oa. 38 glori P—Oa. 39 gerechten
 E—Oa. 40 fun des menschen Z—Oa. 41 gerechten E—Oa.
 aber sy schrien auß Z—Oa. mit] gar mit Sb. großer PAZc—Oa.
 42 vnd verhüben Z—Oa. machten ein vngestümme eynmütigklichen
 wider in Z—Oa. 43 in (zweites)] fehlt M. 44 gezeugen legten
 hin sein gewande Z—Oa. 45 do hieß saulus Z—Oa. 46 fy]
 fehlt Z—Oa. stephanum Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 47 Herre
 Ihesu Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 48 knye. do schry er mit
 großer Z—Oa. einer groffen P. 49 O] fehlt Z—Oa. nit stöll
 in an Z—Sa. nit setze ine K—Oa. 50 entschlieff] + auch Sb. in
 dem Sc. Saulus aber was verhengen seinen tod Z—Oa. 52 Aber
 es wart an disem tag ein groß durchächtung in Z—Oa. micheln
 ME, groß P. 53 der] diser Sc. 54 zertrætet ZZcSa, zer-
 störet A, zerstrewet SK—Oa.

*

38 vnd | vnd sach F. ihesu TF. 39 zefem TF. er] fehlt
 TF. 40 di himel TF. 41 zefem der kreft gotz vnd si TF.
 michler] einer micheln TF. 44 gezeugen TF. 45 ist] waz TF.
 49 nit enschikke in diez zu einer funde TF. 52 michel trubfal
 TF. 54 all] fehlt T.

- v. 2. vnd samari on die boten. Wann vorchtsam mann
die berüchten stephan: vnd machten michel weinen
3. vber in. Wann faul der verwüst die kirchen: er gieng
ein durch die heuser er zoch aus die manne vnd die
4. weib: vnd antwurt sy in hüt. Dorumb die do warn
zerstrewet die vbergiengen vnd bredigten daz wort
5. gotz. Wann philipp der steig ab in die statt samari
6. er bredigt in ihesum. Wann die geselschaft vernam
fich einhelligklichen an den dingern die do waren ge-
fagt von philipp. Sy horten vnd fachen die zeychen
7. die er tet. Wann ir manig die do heten die vnreinen
geift: die rieffen mit michler stymme vnd giengen aus.
Wann manig lidsüchtigen vnd lamen wurden ge-
8. funt. Wann michel freud wart gemacht in der stat
9. Wann ein man bey namen symon der do vor was
gewest ein zauberer in der stat verleytent das volck
10. der samaritan fagent sich zesein einen micheln: | dem

55

60

[382 d]

5

10

*
 55 samarie Z—Oa. apostel. Aber die vorchtsamen (forgfamen G)
mann die (*fehlt* K—Oa) beforgten stephanum. Vnd tetten ein groß klag
Z—Oa. 56 groß wein P. 57 Aber faulus Z—Oa. *der] fehlt* K—Oa.
er] vnd Oo. 58 *die (erstes)] fehlt* ZS—Sc. *er] vnd Z—Oa.* 59 *in]*
+ die Z—Sc. *geuängknuß* Z—Oa. *die] + die S.* 60 durch-
giengen Z—Oa. 61 philippus E—Oa. *der] fehlt* K—Oa. samarie
Z—Oa. 1 *er] vnd Z—Oa.* predigten Z—Sc. *in] fehlt* O. aber
die scharen vernärrkten einhelligklichen (-lich Oo, einhellenklichen A)
auff die ding Z—Oa. 2 einhelliglich P. 3 philippo E—Oa.
4 *die (letztes)] den A.* 5 schrien Z—Oa. grosser P—Oa. 6 Aber
Z—Oa. manig gihtbrüchig K—Oa. 7 -funt. Vnd darumb warde
ein groffe freud in Z—GScOOa. **Wann — stat]** fehlt Sb. groß
freud P. 8 **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa. *bey]* mit Z—Oa. 9
gewesen Sc. 10 *der — micheln]* samarie vnd (*fehlt* Oo) sprach
daz er wäre ein grosser Z—Oa. ein groffen P. *dem]* den ZAS.

*
 55 samarie TF. 56 *machten]* + ein TF. 57 *der] fehlt* T.
58 *ein]* + in T. vnd zoch TF; + vns F, *gestrichen.* 59 *warn]*
wurn F. 61 *gotz]* + vm di stet vnd vm di castell ze iude TF
(*gestrichen* T). *der] fehlt* TF. *die]* ain TF, di corr. T. 61 samarie
TF. 1 *er]* vnd TF. ihesus vnd TF. di vernamen
fich ainhellig an di dink di da wurden gefagt TF. 6 **Wann]** vnd
TF. *lamen]* + di TF. 7 **Wann]** vnd ain TF. 8 **Wann —**
9 **stat]** nachtr. F. 9 gewesen T, gebesen F. **verleytent]** der
verlaitte TF. 10 *der samaritan]* samarie TF.

fy all lúfmenten von dem minsten vntz an den mey-
sten fagent. Ditz ift die kraft gotz die do wirt ge-
heissen michel. Wann fy vernamen sich an in: dor
umb das er fy hett betrogen vil zeyts mit feinen zau
15 berlichen kúnsten. Wann do gelaubten fy philipp do
er bredigt das reich gots: die mann vnd die weyb
wurden getaufft in dem namen ihesu cristi. Do ge-
laubt auch der selb symon: vnd do er was getaufft er
hielt sich zü philipp. Er sach ioch aller meyfte die
20 zeychen vnd die krefft werden gethan. Erschrocken
wundert er sich. Wann do die botten die do warn in
iherusalem hetten gehort das famari hett entpfangen das
wort gottz: fy fanten zü in petter vnd iohannes.
Vnd do fy warn kumen fy betten vmb fy: das fy ent
25 phiengen den heiligen geist. Wann der heilig geist
was dennoch nit kumen in ir keinen: wann fy warn
allein getaufft in dem namen ihesu. Do legten fy
die hende auff fy: vnd fy entphiengen den heiligen
geist. Wann do das hett gefehen symon das der hei-
30 lig geist wart gegeben durch die auflegung der hend

*

11 all aufmerckten K—Oa. von den Z—KSb—Oa. biß
Sb—Oa. an] zü Z—Oa. 13 groß P—Oa. Aber fy vermerckten
(merckten OOa) in. darumb Z—Oa. 15 **Wann** — 16 **gots**] Do fy
aber heten gelaubet philippo der do prediget von dem reich gottes do
warden Z—Oa. philippo EP. 16 vnd] + auch Sb. wurden]
fehlt Z—Oa. 18 was] ward OOa. 19 enthielt OOa. philippo
E—Oa. auch Z—Oa. 20 krefften SbO. 21 **Wann do**] Do
aber Z—Oa. apostel OOa. 22 famaria Z—Oa. 23 fanten]
+ auch Sb. petrum vnd iohannem (-nen G) E—Oa. 24 batten
OOa. 26 dennoch ASZcSaSb—Oa. aber Z—Oa. 28 fy
(zweites)] fehlt Z—Oa. 29 **Wann**] Vnd Z—Oa. 30 geben A.

*

11 luzemten si alle TF. 12 wirt] ift TF. 15 do si ge-
laubten philipp der predigt von dem reich TF. 16 weyb] + di TF.
17 ihesus criftus TF. 19 Er] vnd TF. auch TF. 20 krefft]
wunder di da TF. gethan] + vnd TF. 22 das auch famaria
TF. 24 **Vnd**] fehlt TF. 27 ihesu] dez herren ihesus TF. 28 in
auf die hende TF. 29 do symon het gefeichen daz der TF. 30
wurd TF.

v. 19. der bottēn: er bracht in güt | fagent. Gebt auch mir
 20. disen gewalt: wem ich aufleg die hende das er ent-
 phach den heiligen geist. Wann do das hett gesehen
 21. symon petter er sprach zü im. Dein schatz sey mit
 dir in verleūſ: wann du haſt gemäßt den gib gotz
 22. in beſitzung des ſchatzes. Dir iſt nit teyl noch loß
 23. in diſem wort. Wann dein hertz iſt nit gerecht vor
 24. gott. Wann ich ſich dich zefein in der galle der bit-
 25. terkeit vnd in der bewellung der vngangkeit. Dor-
 umb mach büß von dirr deiner ſchalckheit: vnd bit
 26. gott das dir vielleicht werde vergeben der gedanke
 27. deins hertzen. Wann symon antwurt vnd ſprach.
 Bitt auch ir den herrn für mich: das keins der ding
 28. kum auf mich die ir habt gesagt. Vnd ernſtlich fy
 29. bezeūgten vnd retten das wort des herren fy kerten
 wider zü iherufalem: vnd bredigten in manigen gegen-
 30. ten der ſamaritaner. Wann der engel des herren rett
 zü philipp fagent. Stee auf: vnd gee gen mittem-
 tag zü dem weg der do nider ſteigt von iherufalem in
 31. gazam: dirr iſt wüſte. Er ſtünd auf vnd gieng.
 Vnd fecht ein keulcher man more ein gewaltiger
 candacis der künigin der moren· dirr was vber all

*

31 **der]** + ·xij· Z—Oa. mir auch OoA. 33 **Wann]** Vnd
 P—Oa. **do** — 34 **er]** petrus Z—Oa. 34 petrus EP. gelt
 Z—Oa. 35 verdamnuß. Wann du haſt (+ auch Sb) geschäczet das
 die gab gottes müge mitt dem geldt beſeffen werden Z—Oa. 38 **ze-**
fein] fein Z—Oa. 39 **bewellung]** verschuldung Z—Oa. boßheit
 P, vngütigkeit K—Oa. 40 **mach]** thü K—Oa. 41 der danck G.
 42 Aber Z—Oa. 44 **ernſtlich]** gewißlich P, **fehlt** K—Oa. 45 **fy]**
 vnd Z—Oa. 46 **zü]** in Sc. **bredigten]** + das ewangeli Z—Oa.
 47 Aber Z—Oa. 48 philippo E—Oa. 49 do ab geet Z—Oa.
von] zü M—Oa. 50 **dirr]** die Z—Oa, + da OoA. 51 **man]**
 + ein Z—Oa. 52 **dirr]** Der do Z—Oa.

*

32 **er]** der TF. 33 **do** — 34 **symon]** **fehlt** TF. 34 **er]**
fehlt TF. 36 **in** — **ſchatzes]** ze beſiczen vm den ſchatz TF.
 38 **zeſein]** **fehlt** TF. 40 falkeit T. 41 **dir]** dur F. **der]**
 dirr T, dür F. 43 **für]** vmb TF. 45 begunden zereden vnd
 zebezeugen daz wort gotz vnd kerten TF. 46 **zü]** in TF. 48 **gen]**
 gegen TF. 49 ab ſteigt TF. 51 **more ein]** moram TF.

ir reichtum der kam anzebeten in iherusalem: | er kert wider v. 28.
 vnd lasse auf seinem wagen· vnd laß yfaias den weyf
 55 sagen. | Wann der geist sprach zü philipp. Genach 29.
 dich: vnd züfüg dich in disen wagen. Wann phi- 30.
 lipp lieff: vnd hort in lesen yfaias den weyffagen vnd
 er sprach zü im. Wenstu das du vernempst die ding
 die du list? | Er sprach. Vnd in welcherweys mag 31.
 60 ichs vernemen: so mirs nyemant hat eroeffent? Vnd
 er batt philippen das er aufftig: vnd seß mit im.
 [383 a] | Wann die statt der schrift die er laß die was dife. Er 32.
 ist gefürt als das schaff zü der erschlacht: vnd als daz
 lamp on stymm vor den scherenden es· alfuſt tet er nit
 auf feinen mund. Sein vrteyl ist erhaben in demüt. 33.
 5 Wer erkunt sein geschlecht? Wann sein leben wirt 34.
 abgenomen von der erd. Wann der keusch antwurt
 er sprach zü philipp? Ich bit dich von wem spricht
 der weyffag ditz? Von im selber oder von keim an-
 dern? Wann philipp tet auf feinen mund: er vieng 35.
 10 an von dirr schrift: vnd bredigt im ihesum. Vnd
 do sy giengen durch den weg: sy kommen zü eim waf- 36.
 *

53 ir] fehlt Z—Oa. 54 sein P, feinen A—Oa. yfaiam Z—Oa.
 55 Wann] Vnd Z—Oa. philippo E—Oa. 56 zü difem wagen.
 Vnd Z—Oa. philippus E—Oa. 57 lieff] + zü Z—Oa. yfaiam
 E—Oa. 58 dife ding OOa. 60 ich K—Oa. mir K—Oa.
 61 philippum E—Oa. mit] bey Z—Oa. 1 Wann] Vnd Z—Oa.
 geschrift P—Oa. was dife. Er] was. Dirr M, was do. Dirr E, was
 da Difer P, was die. Er Z—Oa. 2 tödtung Z—Oa. 3 den] dem
 A—Oa. es] das K—Oa. alfo P—Oa. 4 in] + dem P.
 demütigkeit. wer wirt groß sprechen Z—Oa. 5 verkünt P. 6 Wann]
 Vnd Z—Oa. antwurt philippo vnd sprach Ich Z—Oa. 7 philippo
 P. spricht] redt P. 8 ditz] das (diß OOa) ding Z—Oa. keim]
 eim Z—Oa. 9 Wann] Vnd Z—Oa. philippus Z—Oa. er] vnd
 Z—Oa. 10 geschrift P—Oa. in G.

*
 53 kam] waz kumen TF. er] vnd er TF. 54 vnd lasse]
 siczend TF. 55 philippen genachen TF. 56 fuge dich zu difem
 TF. 57 yfaiam TF. 59 Vnd] fehlt TF. 60 ich si TF. mir
 si TF. 2 erschlacht] derflahung T, flahung F. vnd] + der-
 stumet TF. 4 erhaben] abgenomen TF. in] + di T. 6 Wann]
 fehlt TF. 7 er] vnd TF. philippen TF. spricht] redt TF.
 10 ihesus TF. 11 gieng TF.

ser. Vnd der keusch sprach. Sich hie ist waffer. Wer
 v. 37. wert mir das ich icht werde getaufft: | vnd philipp
 sprach. Es gezimpt ob du gelaubst von gantzem hertz
 en. Er antwurt vnd sprach. Ich gelaube ihesum cristum
 38. zesein den sun gotz. Vnd er gebot zelsten den wagen.
 Vnd sy stigen ab ietwenders in daz waffer philipp vnd
 der keusche: vnd er taufft in. Vnd der heilig geist
 39. steig auff den keuschen. Wann do sy waren aufge-
 stigen von dem waffer der geist des herrn zuckt phi-
 lippen: wann der keusch sach in nit von des hin. Wann
 40. freuwent gieng er durch seinen weg. Wann phi-
 lipp der wart funden in azoto: er vbergieng vnd bre-
 digt in allen steten bis das er kam in cesari. ix

15

20

25

30

1. **S**aulus der lebt nach der droe vnd in der schlach-
 2. tung der iunger des herrn er genacht sich zu
 dem fursten der pfaffen. | vnd iesch von im
 die brieff zu den synagogen in damasch: welch er fünd
 des wegs mann oder weib: das er sy fürt geuangen
 3. in iherusalem. Vnd do er macht den weg: es geschach daz

*

13 icht] nicht Z—Oa. philippus Z—Oa. 14 von] auß Z—Oa.
 15 gelaub das ihesus cristus sey der sun Z—Oa. 17 ietweder Z—Oa.
 philippus Z—Oa. 19 Do sy aber warn Z—Oa. 20 zucht ZAS.
 philippum Z—Oa. 21 wann] vnd OOa. nit füromer (füran mer
 K—Oa) Aber Z—Oa. 22 Wann] Vnd P. philippus Z—Oa.
 23 der] fehlt K—Oa. azoto. Vnd durchgieng Z—Oa. 24 cefaream
 Z—Oa. 25 Paulus der do noch lebet der droungen vnd der (die G)
 schlahung (schawung Sc) in die iunger Z—Oa. 26 er] der Z—Oa.
 27 dem] den P—SbOOa. priefterschafft P, prieftester Z—Oa. hiesch
 K—Oa. von im Z—SAG. 28 zu den] der G. damascum
 Z—Oa. 29 Welch er] wölicher SbOOa. 30 macht] gieng Z—Oa.

*

13 icht] nit TF. 14 Es gezimpt] fehlt TF. gantzem] allem
 deim TF. herczen] + es gezimt TF. 16 dē wagen T, dem
 wagen F. 17 ietweder TF. 18 Vnd — 19 keuschen] unterstrichen
 T. 19 steig] viel TF. Wann] vnd TF. 21 wann] vnd TF.
 22 sein TF. 23 der] fehlt TF. 24 allen] + den TF. er] fehlt
 F, nachr. fb. zu cesaria TF. 25 der derflachung TF. 27 iesch
 brieff von im TF. 28 Welch er] ob er iemant TF. 29 dicz TF
 30 in] zu TF.

er genachent zü damasch. Vnd ein liecht vmbleúcht
in gechling vom himel: | er viel nider auff die erde
vnd hort ein stymm fagent zü im. Saule faule: wor-
umb iagſtu mich? | Er sprach. O herre wer bistu?
35 Vnd er sprach. Ich bins ihesuſ von nazareth: den
du iagſt. Hert iſt dir zeftryten wider den garten.
| Vnd erschrocken vnd pidempt sprach er. O herr: waz
wild das ich tün? Vnd er sprach zü im. Ste auf
vnd ge in die stat: vnd do wirt dir gesagt was dir
40 gezimpt zethūn. Wann die mann die do waren ge-
ſellt mit im die ſtünden gemacht erschrocken: ernſt
lich fy horten die stymm: wann fy fahen nyemant der
do rett. Wann faulus ſtünd auff von der erde vnd
do er hett aufgethan die augen er gefach nit. Vnd
45 fy zugen in bey den henden· fy fürten in in damasch.
Er was do ·ij· tag vnd fach nit: vnd aſſ nit vnd
tranck nit. Wann ein iungling was in damasch bey
namen ananias. Vnd der herr sprach zü im in dem
geficht. Anania. Vnd er sprach. O herrenym war
50 ich bin engegen. | Vnd der herre sprach zü im. Stee
auff vnd ge in die gaffen die do iſt geheiffen recht:

*

31 nahet OOa. zü damasco Z—Oa. 32 vom] von ZcSaOOa,
von dem GSc. 34 durchächft (+ du Oa) mich Z—Oa. 35 Vnd]
fehlt Z—Oa. bin Z—Oa. 36 du durchächteſt Z—Oa. Schwer
ift K—Oa. den garten] dy anfechtung des fleyſch Z—Oa. 37 O]
fehlt Z—Oa. 40 Wann] Vnd Z—Oa. waren gefellt] giengen
Z—Oa. 41 im] fehlt ZcSa. dieſ] fehlt K—Oa. ſtünden]
waren P. gemacht] fehlt Z—Oa. ernſtlich] gewißlich P, fehlt
K—Oa. 42 Aber Z—Oa. der — 43 rett] fehlt Z—Oa. 43 Wann]
Vnnd P—Oa. 44 fach OOa. 45 fy (zweites)] vnnd Z—Oa. da-
masco ZAZc—Oa, damascum S. 46 Er] Vnd er Z—Oa. 47 Wann]
Vnd Z—Oa. damasco mit namen Z—Oa. 48 herr] + der P.
49 O] fehlt Z—Oa.

*
32 er] vnd er TF. auff] an TF. 35 bin TF. 36 gart TF.
37 pidment TF. wilt du T, wiltu F. 38 er] der herr TF.
41 mit] zu TF. 42 wann] aber TF. 45 vnd furten in zu damasch
vnd er TF. 46 gefach T, gefacht F. vnd tranck] noch en-
trank TF. 47 iunger TF. 48 in] nachtr. F. dem] der TF.
49 Ananias TF.nym war] ſich TF. 50 engegenwurtik TF.
51 gerecht TF.

- vnd füch in dem haus iude· saul mit namen tarfens-
 v. 12. fem. Wann sich erbett. | Vnd er sach den man bey
 namen ananias eingen zü im: vnd im auflegen die
 13. hende das er entphieng die gesicht. Wann ananias
 antwurt. O herre ich hab gehort von manigen von
 14. disem mann: wie manig vbel er hat getan deinen
 heiligen in iherusalem. Vnd dirr hat den gewalt von den
 fürsten der pfaffen: zebinden all die do anrüffen deinen
 15. namen. | Wann der herr sprach zü im. Gee: wann er
 ist mir ein vaß der erwelung: das er trag meinen
 namen vor den künigen vnd vor den leütten vnd vor
 16. den sünden israhel. Wann ich zeyg im: wie manig ding
 17. im gezimpt zeerleiden vmb meinen namen. Vnd
 ananias gieng hin vnd gieng ein in das haus: er
 legt im auff die hand vnd sprach. Saule brüder: der
 herre ihesu der dir erschein an dem weg an dem du
 kempt· der hat mich gesant· daz du gefechst vnd wer-
 18. deft erfüllt mit dem heiligen geist. Vnd zehant vielen
 von feinen augen als die schüppen: vnd er entphieng
 die gesicht. Er stünd auff vnd wart getaufft: vnd
 do er hett entphangen das essen er wart gestercket.
 19. Vnd faulus was mit den iungern die do warn in
 20. damasch durch etlich tag. Zehant paulus gieng ein

*

52 Saulum Z—Oa. 53 fach] erfahe Sc. bey] mit Z—Oa.
 54 engeen ZAZcSa. im] in M. 55 die] das P—Oa. Wann]
 Vnd P—Oa. 56 O] fehlt Z—Oa. 57 hab Z—Oa. 59 priepter
 P—Oa. 60 Wann] Vnd Z—Oa. 2 ich wird im (jn Sc) czaigen
 Z—Oa. 3 er müßte (nüß Oo) erleiden Z—Oa. 4 er] vnd Z—Oa.
 6 dir ist erschinen Z—Oa. an dem (zweites)] den ZASKGSb, dem
 ZcSaSc, durch den Oo. 7 kameft Z—KSb—Oa, kantest G. der]
 fehlt K—Oa. gefecht EP, feheft Oa. 9 er] fehlt Z—Sa. 10 die]
 das Z—Oa. 12 mit] bey Z—Oa. 23 damafco Z—Oa. Zehant
 — gieng] Vnd giengen zehand Z—Oa. faulus EP.

*

52 iudas faulum bey namen von thars TF. 53 den] ainen TF.
 55 die] daz TF. Wann] vnd TF. 57 wie vil vbele (vbeler F)
 ding TF. 3 zeleiden TF. 4 ein] fehlt TF. er] vnd TF.
 6 erschein] ist der schain T, ist derschin F. 7 kumd T, komd F.
 10 Er] vnd er TF. 12 Vnd] wan TF. 13 durch] fehlt TF.
 tag] + wan TF. faulus TF. tag] + wan T.

in die synagogen vnd brediget ihesum: das dirr
 15 ist der sun gotz. Wann alle die es horten die erschreck v. 21.
 en: vnd sprachen. Ist dirr nit der do anstreyt in iherusalem
 alle die do anrüffent disen namen? Vnd zu disem
 kam er her: das er sy fürt geuangen zu den fürsten ·
 der pfaffen. Wann paulus wart mer gesterckt vnd 22.
 20 schemlicht die iuden die do entwelten zu damasch: er
 veltent daz dirr ist crift. Wann do manig tag wurden 23.
 erfüllt: die iuden machten ein rat das sy in erschlügen
 | Wann paulus wurden gemacht kunt ir lag. Wann 24.
 sy behüten die tor der stat tags vnd nachts: das sy
 25 in erschlügen. Wann die iunger die namen in nachtz 25.
 vnd sy legten in in einen korb: vnd lieffen in durch
 die maur. Wann do er was kumen in iherusalem er fleiß 26.
 sich zefügen zu den iungern: vnd alle vorchten sy in:
 sy gelaubten nit das er wer ein iunger. Wann bar- 27.
 30 nabas der begreyff in er fürt in zu den botten: vnd
 erkunt in in welcherweys er hett gesehen den herren
 in dem weg vnd das er het gerett zu im vnd in welcher
 weys er hett getan treuwlich in damasch in dem na

*

15 **der]** ein P. **Wann]** Vnd Z—Oa. 16 außstreyt Z—Sa,
 auß streyttet K—Oa. 17 anrüfsten ZAZcSaKSc. 19 priefer.
 Aber Z—Oa. faulus E—Oa. **ward]** + vil Z—Oa. 20 geschem-
 licht E, schant P, schendet ZAZc—Oa, schenden S. wonten P—Oa.
 in damasco bestättend das diser ist cristus vnd do Z—Oa. 22 mach-
 ten] namen G. 23 **Wann]** vnd Z—Oa. faulo wird E—Oa.
gemacht kunt] gethan Z—Sa, kundt getan K—Oa. ir heymlich
 neyd Z—Oa. 24 **fy (erstes)] fehlt** Sb. tag vnd nacht Z—Oa.
 25 Aber Z—Oa. **die (zweites)] fehlt** PK—Oa. in bey nacht Z—Oa.
 26 **fy]** fehlt OOa. **durch]** her ab durch Z—Oa. 27 **Wann]** Vnd
 Z—Oa. er verſucht Z—Oa. 28 **fich]** + zu Z—Oa. 29 **fy]** vnd
 Z—Oa. Aber Z—Oa. 30 **der]** fehlt PK—Oa. **er]** vnd Z—Oa.
 zwelfboten Z—Oa. 31 verkünt P—Oa. **er — 33 weys]** fehlt S.
 33 damasco Z—Oa.

*

14 ihesus TF. 15 **ift]** wer TF. 16 **der]** + der T. 17 **die]**
 + di T. 20 wonten TF. **er]** vnd TF. 21 wer cristus TF.
 23 **Wann]** vnd TF. 25 in in der nacht TF. 26 **fy]** fehlt TF.
 in in] in TF. 27 **in]** zu TF. 28 **in]** + wan TF. 31 erkunt]
 er derkunt TF. 32 **zu]** mit TF. zu damasch TF.

- v. 28. men iheſu. Vnd er was mit in eingend vnd auf-
gēnd in iherusalem: thūnd trewlich in dem namen des her
29. ren iheſu. Vnd er ret mit den heiden vnd disputiert
mit den kriechen: wann sy fūchten in zū erschlachen.
30. Vnd do das erkannten die brūder die fūrten in aus
31. nachts in cefare: vnd lieſſen in zū tarsche. Ernstlich
die kirche hett fride durch alles iude vnd galile vnd
famari: vnd wart gebauwet gend in der vorcht des
herrn: vnd wart erfūllt mit der tröstung des heiligen
32. geiſtes. Wann es wart gethan do petter vbergieng
durch all das er kem zū den heiligen die do entwelten
zū lide. Wann er vant do ein man bey namen ene-
as von 'vijj' iarn ligent in dembett: dīrr was lid-
34. fūchtig. | Vnd petter sprach zū im. Enea: der herre
iheſus criftus der gefunde dich. Ste auf: vnd bet dir
35. Vnd zehant stūnd er auf. | Vnd alle die in fahen die
do entwelten zū lide vnd zū farone: die wurden be-
36. kert zū dem herren. Wann ein iunglingin was in
ioppe bey namen thabita: das will fagen dorcas.

*

- 34 mit im M—Sa. 35 des herren] fehlt A. 37 Aber Z—Oa.
38 die (zweites)] fy OOa. 39 bey nacht Z—G, bey der nacht Sb—Oa.
cefaream Z—Oa. zū] in Z—Oa. tarfe P, tharfum Z—Sc, thar-
fium OOa. Ernstlich] Gewiſſlich P, Wann K—Oa. 40 iudeam
vnd galileam Z—Oa. 41 famariam Z—Oa. gebauwen Z—Oa.
43 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A. petrus E—Oa.
durchgieng durch Z—Oa. 44 wonten P—Oa. 45 Wann] Vnd
Z—Oa. vant] nannt MEP. bey] mit Z—Oa. 46 dīrr] der
Z—Oa. gichtbrūchig K—Oa. 47 petrus E—Oa. 48 der]
fehlt K—Oa. mache dich gefund Z—Oa. 50 wonten P—Oa.
51 Aber Z—Oa. iüngling P, iungerin Z—Oa. 52 bey] mit Z—Oa.
das will fagen] die do außegeleget wūrt genennet Z—Oa. dortas M.

*

- 34 iheſu] dez herren iheſus TF. vnd aufgend] nachtr. F.
35 getreulich TF. 36 iheſus TF. 37 wann] vnd TF. 38 Vnd]
fehlt TF. het derkant T, hetten derkant F. die (zweites)] fi TF.
39 zu cefaria TF. zū tarsche] thars TF, zu nachtr. fa. 41 famaria
TF. 42 der] nachtr. T. 43 Wann] vnd TF. 44 das] fehlt TF.
dem F. wonten TF. 45 Wann] vnd TF. enea ligent in dem
bett von 8 iarn TF. 48 gefunt TF. 49 in fahen die] fehlt TF.
50 lidda vnd zu farona di fachen in vnd wurden TF. 51 Wann]
vnd TF.

Dise was vol gütter werck vnd almüßen die sy macht
 Wann es wart getan in den tagen: das sy siecht vnd v. 37.
 55 starb. Do sy sy hetten gewaschen: sy legten sy in den
 soler. Wann lida was nit verr von ioppe: wann do
 die iunger gehorten das petter was in ir sy santen
 zwen mann zü im: bittend· nichten faum dich zü-
 kumen vntze zü vns. Wann petter stünd auff: er 38.
 60 kam mit in. Vnd do er was kumen sy fürten in in
 den soler: alle die witwen die vmbstünden in vnd
 [383 c] weinten: vnd zeygten die röcke vnd die gewand die
 in dorcas hett gemacht. Wann do sy petter all hett
 aufgeworffen· er neygt sein knye vnd bet: er wart
 bekert zü dem leib vnd sprach. Thabita stee auff. 40.
 5 Vnd sy thet auff ire augen: sy sach pettern an vnd
 fasse. Er gab ir die hant: vnd er richt sy auff· vnd
 do er hett gerüffen die heiligen vnd die witwen er be- 41.
 zeichent sy lebentig. Wann ditz wart gemacht kunt
 durch alles ioppem· vnd manig gelaubten im herrn. 42.
 10 Wann es wart getan das er entwelt manig tag in
 ioppe bey symon dem ledrer. 43. x

*

53 macht] tett Z—Oa. 54 es geschach A. das] do EP.
 55 fy fy] fy Sb. gewachffen PZA. 56 foler] palaft A. Wann]
 Vnd Z—Oa. wann] Vnd Z—Oa. 57 hörten K—Oa. petrus
 E—Oa. 58 nicht Z—Oa. 59 vntze] biß SbSc, fehlt OoA.
 Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. er] vnd Z—Oa. 61 foler]
 palaft A, + Vnd Z—Oa. die (2)] fehlt K—Oa. 1 zeygten] +
 im Z—Oa. die gewande vnd die röck vnd die in P. 2 in] im S.
 dortas M. Wann] Vnd Z—Oa. petrus P—Oa. 3 vnd
 bet] fehlt G. er wart bekert] vnd keret sich Z—Oa. 5 fy
 (zweites)] vnd Z—Oa. petrum E—Oa. 6 er] fehlt Z—Oa.
 7 geudert Z—Oa. er bezeichent] do gab er Z—Oa. 8 Wann]
 Vnd Z—Oa. gemacht kunt] offenbar Z—Oa. 9 ioppen EZ—Oa,
 ioppe P. vil gelaubten in den herren Z—Oa. 10 Wann] Vnnd
 Z—Oa. es geschach A. wonet P—Oa.

*

53 vnd] + der TF. 54 Wann] vnd TF. 55 Do] wan do TF.
 56 wann do] vnd do TF. 58 zu im zwen man bittend nit enfaum
 TF. 59 vntze] fehlt TF. er] vnd TF. 61 foler] + vnd TF.
 vnd] di F, fehlt T. 1 wainend TF. 3 wart bekert] vmkert
 sich TF. 4 beip F, umgeändert: leip. 5 Vnd do si het vf getan
 ir TF. 6 vnd er] vnd TF. 9 im] an den TF. 11 dem] aim TF.

- v. 1. **W**ann ein man was in cefare. Bey namen cor
neli ein centurio der gesellschaffte die do ist
2. geheissen ytalica | ein geistlicher vnd vorchtent
gott mit allem seim haus: er macht vil almüszen dem
3. volck: vnd bett zum herren zu allen zeyten. Er sach
offenlich im gesicht als vmb die ix stund des tags
den engel des herren eingend zu im: vnd fagent im.
4. Cornelii. | Er sach in an: begriffen mit vorcht vnd
sprach. O herre wer bistu? Wann er sprach zu im.
Dein gebett vnd dein almüszen feint aufgestigen in
5. gedenckung in der bescheud gots. Vnd nu send mann
in ioppen: vnd rieff eim symon der do ist vbernant
6. peter. Dirr herbergt bey symon dem ledrer: des haus
ist bey dem mere. Der sagt dir: was dir gezimpt ze
7. tün. Vnd do sich der engel hett gescheiden der do rett
zu im: er rieff zweyen seinen heimlichen vnd einem
ritter vorchtent den herren von den die im gehorfa-
8. menten. Do er in hett erkunt alle ding: er sante sy
9. in ioppe. Wann an dem andern tage do sy machten
den weg vnd genachten der stat: peter steyg auf in
10. die höch das er bett vmb die vj stunde. Vnd do in

15

20

25

30

*

- 12 **Wann**] Vnd Z—Oa. Cefarea. mit namen cornelius Z—Oa.
14 **ytalia** EP, wälsch Z—Oa. 15 **macht**] tet Z—Oa. 16 zu dem
SSc. 17 offenlichen P. in dem Sc. 20 **O**] fehlt Z—Oa.
Wann] Vnd Z—Oa. 22 die gedächtnuß Z—Oa. der] dem
Z—Oa. angeficht P—Oa. **gots**] des herren Z—Oa. 23 voder
einen mit namen Z—Oa. czügenennet Z—Oa. 24 petrus E—Oa.
wirt beherberget Z—Oa. 27 rieffet Z—Oa. einen ZASG. 28
von] auß Z—Oa. in E—SK—Oa. 29 **Do**] Vnd do Z—Oa.
verkünt P—Oa. 20 ioppen Z—Oa. **Wann**] Vnnd Z—Oa. mach-
ten] giengen Z—Oa. 31 petrus E—Oa.

*

- 12 cefaria TF. 13 hunderter TF. 15 **macht**] + er macht
F, gestrichen. 16 **Er**] vnd er TF. 17 in dem TF. 18 des
herren] gotz TF. 19 **Er**] vnd er TF. 23 vbernant ist F.
24 wirt beherbergt TF. dem] aim TF. 25 **was dir**] waz TF,
dir nachtr. ta. 27 zu] mit TF. zwen feiner TF. 28 den
herren] got TF. von dem F. 30 **Wann**] + es wart getan TF.
31 genachenten TF.

hungert er wolt essen: wann sy bereyten ims die auf
steygung des gemûts viel auf in. Vnd er sach den
35 himel offen: vnd ein vaß nidersteigen als ein michel
leylache vier örtrigs nider gelaffen vom himel an
die erde: | in dem do waren alle die vierfüßigen ding
vnd die schlangen der erde· oder die krichenden· vnd
die vogel des himels. Vnd ein stymm wart gemacht
40 zu im fagent. Petter ste auff: erschlach vnd iffe.
| Wann petter sprach. O herre es fey von mir: wann
als gemein oder vnrein asse ich nye. Vnd die stymm
sprach aber zu im zum andern mal. Du nichten sag
vnrein die ding: die gott hat gereinigt. Wann ditz
45 wart gethan durch ·ijj· stund. Vnd zehant das vaß
was entpfangen in den himel. Vnd do petter zwey-
uelt in im was die gesicht were die er hett gesehen:
fecht die mann die do waren gesant von corneli die
fûchten das haus symons· vnd stünden zu der tür.
50 Vnd do sy hetten gerüffen: sy fragten ob symon der
do ist vbernant peter herberg do hett. Wann do peter
gedacht von der gesicht: der geist sprach zu im. Sich

*
 33 er] vnd Z—Oa. wann] vnd Z—Oa. die enzuckung Z—Oa.
 35 groß P—Oa. 36 vier — nider] herab mit vier zipfeln Z—Oa.
 vierörtrigs P. von ZcSa, von dem Sc. 37 die (zweites)] fehlt
 SK—Oa. 38 oder] vnd P. 39 wart gemacht] ward getan
 ZS—Oa, geschach A. 40 zu im] fehlt P. tödt Z—Oa.
 41 Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa. O] fehlt Z—Oa. es]
 das Z—Oa. 42 vnrein] + ding Z—Oa. 43 zum] zu dem
 Z—Oa. Du sollt das (die K—Oa) ding nit vnrein heyffen die
 Z—Oa. 44 Wann] Vnd Z—Oa. 45 geschahe A. zu dreien
 malen Z—Oa. 46 was] fehlt Sb, ward OOa. in den] im P.
 do] fehlt P, + ich OOa. petrus E—Oa. 48 cornelio Z—Oa
 49 simonis P—Oa. 50 gerieffet Z—Oa. 51 zugenannt Z—Oa.
 petrus (2) E—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.

*
 33 wolt nit essen wan do si imz beraitten ain vffsteigung TF; nit
 unterstrichen T. 36 vier] ain vier TF. 38 der] in der TF.
 oder die krichenden] fehlt TF. 39 die] fehlt TF. 41 es]
 dicz TF. 42 alles gemaines vnd vnrainz azz TF. 43 zu — nichten]
 zum andern mal zu im nit T, sprach zu im andern mal zu im nit F.
 46 was] wart TF. Vnd] wan TF. 48 cornelio TF. 51 da
 het di herberg TF. peter] + nach TF.

- v. 20. drey mann die sūchent dich. Dorumb stee auff vnd
steyg ab: vnd gee mit in nichten zweyfel: wann
21. ich hab sy gefant. Wann peter steyg ab zū den man
nen er sprach. Secht ich bins den ir sūcht. Welchs
22. ist die sach vmb die ir seyt kumen? Sy sprachen zū
im. Cornelius ein centurio ein gerechter man vnd
vörchtent got vnd habent gütten gezeūg von allem
dem volcke der iuden: der entphieeng antwurt von
dem heiligen engel dir zerüffen in sein haus: vnd zū
23. hören die wort von dir. Dorumb petter der fürt sy
ein er entphieeng sy in die herberge. Wann an dem
andern tag petter stünd auf: vnd gieng mit in vnd
etlich von den brúdern von ioppe die gesellten sich zū
24. im. Wann an dem andern tag er gieng in cefare:
wann cornelius beytet ir: vnd do er hett geladen sein
25. magen vnd sein notturfftigen freúnde. Vnd do es
wart getan do petter was eingegangen in cefare cor
nelius begegent im: er viel nider zū seinen füssen
26. vnd anbett in. | Wann peter hüb in auff sagent. Ste
auf: wann ich bin ein man als auch du anbett got.

*
 53 die] fehlt K—Oa. 54 gang ab Z—Oa. nicht P—Oa.
 55 Wann] Vnd Z—Oa. petrus E—Oa. gieng ab Z—Oa.
 56 er] vnd Z—Oa. bin K—Oa. fficht A. 59 habent ge
zeūgknuß Z—Oa. 60 dem] fehlt K—Oa. hat empfangen Z—Oa.
 1 petrus E—Oa. der] fehlt K—Oa. fürt sy] gieng P. 2 er]
 vnd Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 3 petrus Z—Oa. 4 die]
 fehlt K—Oa. 5 Wann] Vnd Z—Oa. gieng er AK—Oa. cefar
ream Z—Oa. 6 wann] vnd Z—Oa. harret K—Sc, wartet OOa.
 7 magen] zugewantem K—Oa. notturftige AZc—Sc. Vnd] fehlt
 OOa. do] fehlt Z—Oa. 8 geschach A. petrus EZ—Oa. cefar
ream Z—Oa. 9 er] der P, vnd Z—Oa. 10 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
 petrus EZ—Oa. 11 mensch Z—Oa. anbett got] fehlt Z—Oa.

*
 53 die] fehlt TF. 54 nit enzweifel TF. 55 fy] dich TF, sie
nachtr. ta. 56 nen] + di da warn gefant von corneli TF (unterstrichen
T). er] vnd TF. bins] + der TF. 58 der centurig TF.
 59 habent] hat TF. 60 dem] fehlt TF. hat enphangen TF.
 ein er] vnd TF, in Er nachtr. ta. 4 ioppen TF. 5 cefaria TF.
 6 beytet] der paitt TF. vnd] fehlt TF. geraffen TF. 7 vnd
 di nachwendigen freunt TF. do] fehlt TF. 8 cefarea TF.
 9 der begegent TF. nider] fehlt TF. 11 mensch TF. an
bett got] unterstrichen T.

Er gieng ein vnd rett mit im: vnd er vand manig
 die do warn gesament: | vnd er sprach zū in. Ir wifst v. 27.
 in welcherweys es fey verpannen ein man iuden ze
 15 gemeinsamen oder zegenachen zū eim frembden ge- 28.
 schlecht. Wann got hat mir gezeigt keinen mensch
 en zefagen gemein oder vnrein*: | dorumb frag ich eich:
 vmb was sach ist das ir. mir habt gerüffen. Cornelius 29.
 sprach. Egesteren an dem vierden tag vntz zū
 20 dirr stund ich wasbettend in meim haus an der ix 30.
 stund des tags: vnd ein man stünd vor mir in weylf
 lem gewand: | vnd sprach zū mir. Cornelius dein gebet
 ist erhört: vnd dein almüslen feind in gedenckung
 in der bescheid gotz: | dorumb send in ioppen vnd rüff 31.
 25 symon der do ist genant petrus: diser hat herberg
 in dem haus symonis des ledrers bey dem mere. so der 32.
 kumpt der rett zū dir. Dorumb zehant fant ich zū
 dir: vnd du haft wolgetan das du bist kumen. Dor
 umb nu sei wir all gegenwertig in deiner bescheid:
 30 bereyt zehörn alle dinge die dir feind gebotten vom 33.
 herren. Wann peter tet auff seinen mund er sprach.
 Wann ich vinde in der warheit das gott nit ist ein 34.
 *

12 er] fehlt Z—Oa. 13 warn zūfamen kumen Z—Oa. 14 es]
 er G. ein — 15 zegenachen] sich zefügen czū eim mann zū eim
 iuden. oder zegenahen Z—Oa. 15 zū eim] fehlt Sc. 18 ge-
 rüffet Z—Oa. 19 biß Sb—Oa. 20 der stund POa. was
 ich Z—Oa. 22 Cornelius P. 24 in dem angeſicht P—Oa.
 berüff OOa. 27 der] er Z—Oa. zehant] als bald OOa. 29 in
 deim angeſicht P—Oa, + Vnnd Z—Oa. 30 von dem Sc. 31 Wann]
 Vnd P—Oa. petrus EZ—Oa. mund vnd sprach. Ich han er-
 faren in Z—Oa.

*

12 er] fehlt T. 13 er] fehlt TF. wifß T 14 fey] ift
 TF. 15 gemainsamen vnd zegen alz zu TF. 16 aber TF. kei-
 nen] + der TF. 17* vnrein] + darum bin ich kumen an zweifel
 gerüffen von euch TF. 18 ift das] fehlt TF. mir] mich TF.
 Cornelius] + der TF. 19 am TF. 20 an] zu TF. 21 vnd]
 + fich TF. man] main F. 23 feind] + kumen TF. 24 vor
 der TF. 25 vbernant peter dirr wirt beherbergt TF. 26 ainz
 ledrer TF. 27 der] er TF. zū] nach TF. 31 er] vnd TF.
 32 Wann ich vinde] Ich hab funden TF.

- v. 35. entphacher der person : | wann im ist anentphencklich :
 von eim ieglichen geschlecht daz in vörcht vnd wirkt
 36. das recht. Er sant das wort den sūnen israhel · zu der- 35
 künden den fride durch ihesum cristum: dirr ist ein
 37. herr aller. Vnd ir wißt das ditz wort ist gemacht
 durch alles iude. Wann anfachent von galile nach
 38. dem tauff den iohannes bredigt | ihesum von nazareth 40
 in welcherweys in gott fielb mit dem heiligen geist
 vnd mit krafft: dirr vbergieng wolzethūn vnd ze
 gefunden alle die bedruckten vom teufel: wann got
 39. der was mit im. Vnd wir sein gezeúg aller der ding
 die er tet in der gegent der iuden vnd in iherusalem: den
 40. fy erschlügen henckent an daz holtz. Den gott erftünd 45
 41. am dritten tage vnd er gabe in zewerden offen · | nit
 allem volck wann vns den vorgeordneten gezeúgen
 von got: wir do assen vnd truncken mit im dornach
 do er was erftanden von den dotten. Vnd wandelten
 42. mit im · xl · tage | vnd er gebot vns zebredigen dem 50
 volck vnd zebezeúgen: das erselb ist der do ist geschickt
 43. ein vrteyler der lebentigen vnd der doten. Difem ge
 bent gezeúg alle die weyffagen zeentphachen die ver

*

33 aber Z—Oa. empfengklich ZcSa, angeneme K—Oa. 35 die
 gerechtigkeyt Z—Oa. wort] werck Z—Oa. verkünden P—Oa.
 36 dirr] der P. 37 gethan ZS—Oa, geschehen A. 38 iudeam
 Z—Oa. Wann] Vnd P. galilea Z—Oa. 39 den] das K—Oa.
 40 falbet P, falbte Z—Oa. 41 der P—Oa. durchgieng Z—Oa.
 ze] fehlt A. 42 die] fehlt K—Oa. von dem K—Oa. wann]
 vnd P. 43 der (erstes)] fehlt K—Oa. mit] bey Z—Oa. ge-
 zeúgen Z—Oa. 45 Den] + hat Z—Oa. got erkückt an dem P—Oa.
 46 er] fehlt Z—Oa. offenbar Z—Oa. 47 aber Z—Oa. 48 wir
 do] die wir Z—Oa. 49 wandelten — 50 tage] fehlt Z—Oa. 50 xj·
 tage MEP. vns] vnd P. 51 ist gesetzet Z—Oa. 53 gezeúgk-
 nuß Z—Oa. die] fehlt PK—Oa.

*

33 person] leib TF. im] nu TF. 35 zu derkünden] derkun-
 dent TF. 37 Vnd] fehlt TF. wiß T. ditz] daz TF.
 38 Wann] fehlt TF. 39 ihesus TF. 41 woltunt vnd gesunt TF.
 43 der was] waz F. 45 henckent] hahent TF. 46 an dem TF.
 er] fehlt TF. 49 wandelten — 50 vnd] unterstrichen T. 51 der]
 + der TF. geschickt] + von got TF. *

gibung der sünden durch seinen namen: alle die do
 55 gelaubent an in. Noch do peter rett diese wort: der v. 44.
 heilig geist viel auf alle die do horten das wort gotz.
 Vnd die getreúwen die do waren von der beschnei- 45.
 dung die do waren kumen mit peter die erschracken:
 das die genad des heiligen geists was gegoffen auf
 60 die heiden. Wann sy horten sy reden in zungen: vnd 46.
 michelichten gott. Do antwurt petter. | Wer mag
 [384 a] denn gewern dem wasser das diß nit werden getauft 47.
 die do haben entphangen den heiligen geist als auch
 wir? Vnd er gebot sy zetauffen in dem namen ihe- 48.
 fu cristi. Do baten sy in: das er beleib bey in etlich
 5 tage.

Das xi. Capitel.

Wann do die bottē vnd die brúder die do warn 1.
 in iude horten: das auch die heiden hetten ent-
 pfangen das wort gots vnd sy erthen gott.
 Dorumb nach vil zeyts peter wolt gen in iherusalem: vnd 2.
 10 er entzampt rieff den brúdern vnd vestent sy: vnd er
 macht ein begnúglich wort lernt sy durch die gegent
 die getreúwen: die do waren von der beschneidung
 die kriegten wider in | fagent. Worum bistu einge- 3.
 gangen zu den mannen die do haben die vberwach-
 fung: vnd haft geffen mit in? Wann peter vieng 4.

*

55 petrus EZ—Oa. 56 die] + die A. do] fehlt Sc. 57 die
 gelaubigen Z—Oa. 58 petro EZ—Oa. 61 grosssten P, großmachend
 Z—Oa. petrus EZ—Oa. 1 diß] die OOa. nit werden] wurd
 P. 6 Wann] Vnd P—Oa. 7 iudea Z—Oa. 8 sy — 13 fagent]
 Vnd do er was auffgangen (vffgegangen A) in iherusalem. do kriegten
 wider in die do waren auß der beschneydung. vnnnd sprachen Z—Oa.
 9 zeiten P. petrus EP. 10 rüfft P. 11 begnúlichs P.
 12 die (erstes)] der EP. 13 bist du Z—Sc, bist OOa. 15 geffen
 Zc—Oa. Wann] Vnd P—Oa. petrus E—Oa.

*

54 die] + di TF. 56 die] + di TF. 58 derschrackten F.
 59 auf] in TF. 61 michelichen TF. 1 denn] fehlt TF. 3 ihe-
 sus cristus T. 4 er] + da TF. 7 gehorten TF. 9 in] zu TF.
 10 vnd er] vnd TF. 11 begnuglichez wort vnd lert TF. gegenet]
 + wan do er waz auf gestigen zu iherusalem TF.

- v. 5. an: er legt in aus den orden der gesicht sagent. Ich
 wasbettent in der statt ioppe vnd ich sach ein ge-
 ficht in der bedunckung des gemûts: ein vaß nider
 steygen als ein michel leilach vier örtrigs nider ge-
 6. lassen vom himel: vnd es kam vntz zû mir. In dem 20
 ich schauwet vnd merckt: vnd sach die vierfüßigen
 ding der erde vnd die tier vnd die kriechenden ding
 7. vnd die vogel des himels. Wann ich hort ein stymme-
 sagent zû mir. Petter stee auff erschlach vnd iffe.
 8. | Wann ich sprach. O herre in keinerweys: wann ge- 25
 meins oder vnreines gieng nye in meinen munde.
 9. Wann die stymme antwurt zûm ander mal von dem
 himel sagent. Du nit sag vnrein: das gott hat ge-
 10. reinigt. Wann ditz wart gethan durch 'ij' stund: 30
 vnd alle ding wurden anderweyd entpfangen in den
 11. himel. Vnd secht zehant drey mann stunden in dem
 haus in dem ich was: gesante von cesare zû mir.
 12. Wann der geist sprach zû mir: das ich gieng mit 35
 in vnd nichten zweyuelt. Wann auch diß 'vj' brûder
 kamen mit mir: vnd wir giengen ein in das haus
 13. des manns. Wann er erkûnt vns in welcherweys er

*
 16 er] vnd Z—Oa. dem orden M, die ordnung Z—Oa. geschicht Z—Sa. 17 bittent Z—Sa. ich] fehlt Z—Oa. 18 der enzuckung (erzuckung K—Oa) meines gemûts Z—Oa. 19 groß PAZc—Oa. leylach mit vier zipflen Z—Oa. örtrigs P. nider gefessen S. 20 von dem Sc. es] er Sc. biß Sb—Oa. 21 die überflüßigen Sc. 23 Wann ich hort] Ich hort auch Z—Oa. 24 Petre E—Oa. 25 Wann] Vnd Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 27 Wann] Vnd Z—Oa. zû dem Sc. 28 Du sollt nit sagen das das vnrein seye das Z—Oa. 29 Wann ditz] Vnd daz Z—Sc, Vnd es OOa. geschach A. 30 widerumb Z—Oa. in dem ES. 32 cesarea Z—Oa. 33 Wann] Vnd P—GSeOOa. Wann — mir] fehlt Sb. 34 nit Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. diß] die Z—Oa. 35 wir] fehlt K—Oa. 36 Wann] Vnd Z—Oa. verkûnt P—Oa.

*
 16 di ordenung TF. 18 dunkunge F. 19 ein vierortig TF.
 21 schaute ich merkt TF. 23, 25 Wann] vnd TF. 26 engieng nie TF. 27 zûm] zu im F. 28 das] di dink di TF. anderweyd] wider TF. 31 in] vor TF. 32 waz di da warn gefant TF. cesarea T, cesaria F. 34 nit enzweifelt TF. 35 brûder] + di TF. vnd do wir warn gegangen in daz TF. 36 Wann] fehlt TF.

- het gesehen einen engel sten in feim haus: vnd sagent
zü im. Corneli send in ioppen vnd rieff symon der do
ist vbernant peter: | vnd rett zü dir die wort in den v. 14.
40 du wirft behalten vnd alles dein haus. Wann do ich
begund zereden der heilig geift viel auff sy: als auch
auff vns feint dem anegeng. Wann ich gedacht des
worts des herren: als er sprach. Ernstlich iohannes
taufft im waſſer: wann ir wert getaufft im heili- 15.
45 gen geift. Dorumb ob in gott gab die selben genad
als vns wir do gelauen an vnfern herrn ihesum criftum:
wer was ich das ich möcht geweren gott? Das er
nichten geb den heiligen geift den die do gelaubent in
dem namen ihesu crifti. Do sy gehorten diſe ding 16.
50 fy schwigen: vnd wunniglichen gott sagent. Vnd
dorumb so hat gott gegeben den heiden die büſt zü dem
leben. Vnd ernſtlich die die do waren zerſtrewet von
dem durechten das do wart getan vnder Stephan die
vbergiengen vntz zü phenicen vnd ciper vnd zü an- 17.
55 thioch: fy retten zü nyemant das wort neur allein
zü den iuden. Wann etlich von in warn mann cipri 18.
56 von] auf Z—Oa. 20.

*
 38 fend] find P. rüfft P, rüffte S. 39 zügenennet ZASG—Oa,
zügennet ZcSaK. petrus der wirt reden Z—Oa. vnd] er EP.
in dem MZS. 40 Wann] vnd Z—Oa. 41 anfieng Z—Oa. auch]
fehlt ZcSa. 42 vns von anfang. Vnd ich Z—Oa. bedacht ZAK—
Oa. 43 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 44 hat taufft ZS,
hat getaufft AZc—Oa. im (erstes)] in dem Sc. Aber Z—Oa.
im (zweites)] in dem PSc. 46 wir do] die wir Z—Oa. 47 gewe-
ren] + vnfern S. 48 nicht Z—Oa. glaubten G. 49 hörten
K—Oa. 50 glorierten P, glorifizierten K—Oa. 51 hat] + auch
Z—Oa. 52 ernſtlich] gewiflichen P, fehlt K—Oa. die die] die
P. 53 dem] den P—Oa. durchechtern K—Oa. do geschach A.
Stephano Z—Oa. 54 durchgiengen Z—Oa. biß Sb—Oa. phe-
nitnen M. cipern Z—Oa. anthiocho ZcSa. 55 neur] nun ZcSa.
56 von] auf Z—Oa.

*
 37 den engel TF. vnd] fehlt T, nachtr. tc. in] zu TF.
39 vnd] dirr TF. 41 fy] + vnd TF, unterstrichen T. 42 feint]
an TF. 44 in wzzer F. wann] aber T, ader F. 46 als]
+ auch TF. 48 nit TF. 49 dem] den F. 50 Vnd] fehlt TF.
51 fo] getilt F. 52 Vnd] wan TF. die die] di TF. 54 vnd
zu ciper vnd antioch TF. 56 in] + di TF. cyprer TF.

- er vnd cirener do sy warn eingegangen zü anthioch
 sy retten zü den kriechen: vnd erkunten den herrn ihe
 v. 21. sum. Vnd die hand des herrn was mit in: vnd ma
 nig zal der geleubigen wart bekert zü dem herren. 60
 22. Wann das wort das kam zü den oren der kirchen
 die do was in iherusalem vber dife ding: vnd sy fanten bar [384 b]
 23. nabam vntz zü anthioch. Do er was kumen vnd het
 gesheben die genad gots er wart erfrewet: vnd vn-
 derweyset sy all zebeleiben in dem fürsatze des herten
 24. im herren: | wann er was ein güter man vnd vol des
 heiligen geistes vnd des gelauen: wann manig ge- 5
 25. fellschaft wart zügelegt dem herren. Wann barna-
 26. bas gieng zü tharsis das er fücht paul: | do er in hett
 funden er fürt in zü anthioch. Vnd sy wandelten ein
 gantzes iar in der kirchen: vnd lerten manig gesell-
 schaft: also das die iunger zü anthioch züm ersten 10
 27. wurden vbernant cristen. Wann in den tagen weyf
 28. sagen vberkamen von iherusalem zü anthioch: | vnd einer
 von in stünd auff bey namen agabus der bezeychent
 durch den heiligen geist micheln hunger künftig in 15

*
 57 do] vnd do Z—Oa. 58 kirchen Oa. verkunten P—Oa.
 59 mit] bey ZASK—Oa, be ZcSa. vil zal Z—Oa. der vngelaubigen Oa. 61 Wann] Vnd Z—Oa. das (zweites)] fehlt K—Oa.
 den oren] dem herren MEP. 1 von difen dingen vnd fanten Z—Oa.
 barnaban E. biß Sb—Oa. 4 hertzen] herren MEPOOA. 5 in
 dem Sc. 6 wann manig] vnd vil Z—Oa. 7 Wann] Vnd Z—Oa.
 8 tharsum Z—Oa. paulum E—Oa. 9 gefunden ZeSa. zü] in
 Z—Oa. anthiocho EP, anthiochiam Z—Oa. wanderten K—Oa.
 10 gantze M, gantz OOA. iar] + da felb Z—Sa, dasfelbst K—Oa.
 lerte E, lert P. 11 anthiochia Z—Oa. zü dem SSc. 12 vber-
 nant wurden EP, zügenant wurden Z—Oa. Vnnd in den tagen kamen
 die propheten Z—Oa. 13 vberkam EP. anthiochiam Z—Oa.
 14 bey] mit Z—Oa. 15 groß P, grossen Z—Oa.

*
 57 do] vnd do F. 58 ihefus TF. 61 das kam] kom T.
 1 in] zu TF. dife ding] daz TF. fy] getilgt F. 6 wann]
 vnd TF. 8 paulum vnd do TF. 11 zü] in TF. anthioch]
 auch loch F. 13 anthioch>] + wan michel frewd waz
 vns da wir warn gefant TF; unterstrichen T. 14 von in bey namen
 agabus der stund auf vnd bezaichent TF. 15 heiligen] fehlt TF,
 nachtr. ta. künftigen auf allem dem vmring TF.

allem vmbring der erde: der do ist gemachet vnder
 claudio dem keyser. Wann die iunger die fürsatzen
 zefenden in die ambechtung alfo als ein ieglicher het
 den brúdern die do entwelten in iude: | vnd ditz tetten
 20 sy fy fantens zü den allten durch die hende barnabas
 vnd faulus.

v. 29.

30.

Das xij Capitel

Wann in dem felben zeyt herodes der kúnig sant
 die hande: das er quelt etlich von der kirchen
 Wann er erschläg iacob den brúder iohan-
 25 nes mit eim waffen: | vnd er sach daz es geuiel den iuden
 er zülegt das er begreiff auch peter. Wann es warn
 die tag der derbe. Do er in hett begriffen er legt in
 in den kercker: vnd antwurt in zebehúten vier vir-
 ern der ritter: vnd er wolt in fürfuren nach den ostern
 30 dem volck. Vnd ernstlich peter wart behüt im karck-
 er: wann gebet wart gemacht on vnderloß von der
 kirchen zü got vmb in. Wann do in herodes was für-
 zefüren: in der selben nacht peter was schlaffent zwisch
 en zweyen rittern gebunden mit zweyen ketten: vnd

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*
 16 vmbkrayß PK—Oa. 17 aber Z—Oa. die (zweites) fehlt
 K—Oa. 18 die] den Z—GOOa, dem SbSc. dienft P—Oa. alfo]
 + vil OOA. 19 wonten P—Oa. iudea vnd das Z—Oa. 20 fy
 fy] fy vnd Z—Oa. fanten P—Oa. barnabe Z—Oa. 21 faul
 Z—Sc, fauli OOA. 22 Wann] Vnd Z—Oa. dem] der K—Oa.
 kúnig] + der P. 23 hande] schare Z—Oa. beinigt P—Oa.
 24 Wann er] Vnnd Z—Oa. erschlägen K—Oa. iacobum Z—Oa.
 iohannis Z—Oa. 25 vnd] + do Z—Oa. 26 er auch begriff P,
 er auch fieng Z—Oa. petern EP, petrum Z—Oa. Aber Z—Oa.
 27 derbe] derben brot Z—Sa, vngesewrten brot K—Oa. 28 virner
 M, virnemer EP. 29 er] fehlt Z—Oa. 30 ernstlich] fehlt PK—Oa.
 petrus E—Oa. in dem ZcSaSc. 31 aber das gebet Z—Oa.
 ward gethan ZS—Oa, geschach A. 32 Wann do] Vnd do P, Do
 aber Z—Oa. wolt fürfuren Z—Oa. 33 petrus E—Oa.

*
 16 ist] wart TF. 17 fürsatzen] + in TF. 18 ambechtigung
 F. het] + zefenden TF. 19 vnd] fehlt TF. 20 hant TF.
 22 den felben zeiten F. 23 hant TF. kirchen] + di da waz
 zu iude TF. 25 eim] dē TF. vnd] + do TF. 26 das er] vnd TF.
 petern TF. was der tag TF. 29 vnd nach den ostern wolt er
 in furfurn TF. 31 der] den TF. 32 was] + in T, gestrichen.

- v. 7. die húter behütten den karcker vor der thür. Vnd fecht der engel des herren züftünd: vnd ein liecht das entleúcht in der entwelung des karkers: vnd schläg die seyten des peters vnd weckt in sagent. Stee auff schnelliglich. Vnd zehant die keten vieln von feinen henden. | Wann der engel sprach zü im. Fürbegürt dich: vnd schúch dich mit dein hosen Vnd er tet also Vnd er sprach zü im. Vmbgib dich mit deim gewand: vnd nachuolg mir. Er gieng aus vnd nach uolgt im: vnd er weßt nit das es was gewere das do was getan durch den engel. Wann er mafft sich zusehen ein gesicht. Wann sy vbergiengen die ersten vnd die andern hüt sy kamen zü dem eyfnin tor das do führt zü der statt: es wart in vergeben aufgetan Sy giengen aus vnd fürgiengen in ein gaß: vnd ze hant schied sich der engel von im. Vnd petter kerte wider zü im selb vnd sprach. Nu weyß ich gewerlich daz der herr hat gesant seinen engel: vnd hat mich erlöst von der hand herodes vnd von aller der beytung des volcks der iuden. Er mercket vnd kam zü dem haus marie der müter iohannes der do ist vbernant

*
 36 das] fehlt K—Oa. 37 erschin Z—Oa. wonung P—Oa.
 vnd] + der engel Z—Oa. 38 seiten petri P—Oa. 39 zehant]
 fehlt Z—Oa. 40 Wann] Vnd P—Oa. 41 beschúch K—Oa.
 42 deim] dem K—Oa. 43 vnd (zweites)] + ich ZcSa. 44 was
 gewere] wer gewere P, war was Z—Oa. 45 was geschehen A.
 er meynte Z—Oa. sich zusehen] er würde sehen Z—Sa. 46 Wann]
 vnd P, Vnd do Z—Oa. durchgiengen Z—Oa. 48 es] Die Z—Oa.
 in] fehlt P. vergeben] vergebens P, auch Z—SbOOa, fehlt Sc.
 50 petrus E—Oa. 51 felbs P. ich] fehlt P. fürwar P, warlich
 ZASK—Oa, warlichen ZcSa. 53 aller der] fehlt P. der beytung]
 harrung K—Oa. 55 ist zügenennet Z—Oa.

*
 35 húter] + di T. 36 herren] + der TF. 37 vnd] + er
 TF. 38 des] fehlt TF. 39 snellischen T, snellkleichn F.
 vielen di keten TF. 40 Gegurt TF. 41 vnd leg an dein TF;
 gestrichen T, schuch dich mit nachtr. ta. 43 Er] vnd er F. 44 es]
 er TF, umgeändert ez T. 45 was] wart TF. mafft] want TF.
 47 fy] vnd TF. 48 es] vnd ez TF. 49 furgiengen vnd giengen
 aus in ain gaffen TF. 51 selber TF. 55 marien T, maria F.

marchus: do waren manig gesament vnd betten.
 Wann do er klopft zü der túr ein diern fúrgienge
 zegesehen mit namen rode. Vnd do sy erkant die
 stymm peters sy thet im nit auff die túr vor freuden:
 60 wann sy lieff ein vnd erkunt peter zelten vor der túr
 | Vnd sy sprachen zü ir. Du vnsinnst Wann sy vestent
 [384 c] sich zehaben also. Vnd sy sprachen. Es ist sein engel.
 | Wann peter vollent klopfend. Wann do sy hetten
 aufgetan die túr: sy fahen in vnd erfchracken. Wann
 er wincket in mit der hande das sy schwigen vnd er
 5 gieng ein vnd derkúnt: in welcherweys in der herre
 hett aufgefúrt vom karcker. Vnd sprach. Erkúnd
 iacob vnd den brúdern díse ding. Er gieng aus vnd
 gieng in ein andere statt. Wann do der tage wart
 gemacht nit látzel trúbsal was in den rittern: was
 10 dings do were getan von peter. Oder in welcherweys
 er wer aufgegangen. Wann do in herodes ließ suchen
 vnd sein nit het funden frag wart gemacht von den
 hútern er gebot sy fúrzefúren: er steig ab von iuda
 19.

*
 56 Do dann warn vil Z—Oa. 57 Wann] Vnd P—Oa. zü der]
 an die P. 58 zü befehen Oa. erkanten MZS, hett erkennet Sc.
 59 red petri P, stymm fant peters Z—Oa. 60 Aber Z—Oa. verkunt
 P—Oa. petrum zefein P, das petrus stünde Z—Oa. 61 Wann]
 Vnd P—Oa. sy schwür Z—Oa. 1 das es alfo wäre. Vnd Z—Oa.
 2 Wann (2)] Vnd P. Petrus aber verharret klopffent. Vnd do Z—Oa.
 petrus EP. 3 Wann] Vnd P—Oa. 5 verkündt P—Oa. in] +
 In Z—Oa. 6 von dem PSc. Verkündt P, verkündent Z—Oa.
 7 den] + andern Sc. 8 Wann] Vnd Z—Oa. 9 gemacht] fehlt
 Z—Oa. lützel] wenig P, ein wenig Z—Oa. 10 wäre geschehen A.
 petro E—Oa. 11 außgangen Oo. Wann] Vnd P—Oa. 12 fein]
 yn A. Do ward frag von Z—Oa. 13 er (zweites)] Vnd Z—Oa.
 iudea Z—Oa.

*

57 wan do peter er kom er klophzt zu dem turlin dez torz ain TF
 (peter er kom unterstrichen T). 59 im] fehlt F. 60 vnd] fehlt F.
 61 Wann] aber TF. 2 peter der vollent ze klophen vnd do TF.
 3 derschrackten F. 5 derkúnt] + in TF. 6 von dem TF.
 Vnd] + er TF. 7 ding] + vnd TF. 8 gieng] fehlt T, nachtr.
 ta. in] hin an TF. 9 in] vnter TF. 11 ließ] het lassen TF.
 13 hútern] + vnd TF. fúrzefúren] + vnd TF. iude in cefarea
 TF.

- v. 20. in cesare: vnd entwelt do. Wann er was hart erzürnt
wider die von thiri vnd sydon. Vnd sy komen ein
hellig zü im: sy vnderweysten plasto der do was vber
die kamer des kúnigs vnd ieschen den fride: dorumb
21. das ir gegent wurden gespeyst von im. Wann an
dem geordenten tag herodes wart geuast mit kúnig
lichem gewande er saß an dem gericht: vnd vrteylt
22. zü in. Im danckten die von thiri vnd sydon | wann das
volck rieff im die stymm gotz: vnd nit des menschen
23. Wann zehant schläg in der engel des herren dorumb
daz er nit het gegeben die ere got: er wart verzert von
24. den wúrmen er starb. Wann daz wort des herrn wúch
25. vnd wart gemanigueltiget. Wann barnabas vnd
paulus kerten wider von iherusalem zü anthioch sy erfüllten
alle die ambechtung: sy namen mit in iohannes der
do ist vbernant marchus. xiiij

1. **W**ann weyffagen vnd lerer warn in der kirchen
die do was zü anthioch: vnder den was bar
nabas· vnd symon der do ist geheissen schwartz
vnd lucius der cirener· vnd manahen der do·was ein

*
 14 cesaream Z—Oa. wont P—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
 15 wider] über OOa. 16 fy] vnd Z—Oa. vnderweyft Sc.
 18 Wann] Vnd Z—Oa. 19 beklaydt P—Oa. 20 er] vnd Z—Oa.
 an] zü Z—Oa. dem] fehlt ZASK—Oa. 21 Im — wann] Aber
 Z—Oa. 22 rieff] rüfft P, das schrie Z—Sa, schrye K—Oa. im]
 züfamen Z—Oa. 23 Wann] Vnd Z—Oa. 24 geben OOa. er]
 vnd ZASK—Oa, vnd er ZcSa. 25 er] vnd Z—Oa. Wann] Vnd
 P—Oa. des] fehlt A. 26 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 27 zü
 anthioch] do Z—O, vnd do Oa. 28 alle] fehlt Z—Oa. die dienst
 P, den dienst Z—Oa. fy] vnd Z—Oa. johannem E—Oa. 29 ist
 zügenant Z—SbOOa, ist genennet Sc. 30 Aber Z—Oa. weiffag vnd
 lere P. 31 den] demi PZ—Sc. 32 do hieß Z—Oa. 33 ein
 entzampt] entzampt ein MEP, ein mit Z—Oa.

*
 14 Wann] + da T. hart] fehlt TF. 15 sydon] wider di fidonier
 TF. 16 fy] vnd TF. 17 yeischen TF. 19 künigleiner T. 20 er]
 vnd TF. 21 in] + wan TF. vnd] + di von TF. 22 volck]
 + daz TF. 23 Wann] vnd TF. 24 got] + vnd TF. 25 er]
 vnd TF. 26 gemanigueltig F. 27 faulus di kerten TF. 28 fy]
 vnd TF. 32 ist] waz TF.

entzampt derzogner herodes des fürsten des vierden
 35 teyls: vnd saulus. Wann do sy ambechten dem herren
 vnd vaften: der heilig geist sprach· fundert mir bar
 nabam vnd saulum in das werck zü dem ich sy hab
 entphangen. Do vaften sy vnd betten sy legten in
 auff die hend: vnd lieffsen sy. Vnd ernstlich sy wur-
 40 den gesant vom heiligen geist vnd giengen zü seleutz:
 vnd dornach schiften sy zü ciper. Vnd do sy waren
 kumen zü salaminam: sy bredigten das wort gots
 in den synagogen der iuden. Wann sy hetten auch
 iohannes in der ambechtung. Vnd do sy waren ge
 45 gangen durch alle die inseln vntz zü paphum: sy
 funden einen man zauberer einen iuden einen valschen
 weyssagen des nam was bariefsu: | der do was mit dem
 ratgeben fergio paulo dem witzigen mann. Dirr
 rieff barnabam vnd paul: er begert zehören daz wort
 50 gotz. Wann elimas der zauberer widerstünd in: wann
 also ist vnderscheiden fein nam: er fücht den ratge-
 ben abzekern vom gelauen. Wann faul der do auch

v. 2.

3.

4.

5.

6.

7. •

8.

9.

34 Herodis Z—Oa. 35 Wann] Vnd Z—Oa. dienten P—Oa.

36 sprach] + zü in Z—Oa. 38 aufgenumen Z—Oa. fy (zweites)]

vnd Z—Oa. 39 ernstlich] fehlt PK—Oa. 40 von dem Sc.

felentz MSc. 42 salamaninam Sc. 43 den] der G. Wann]

Vnd Z—Oa, + do Oa. 44 iohannem E—Oa. der] den P, dem

Z—Oa. dienft P—Oa. fy] fehlt Sb. 45 die] fehlt K—Oa.

biß Sb—Oa. panphum M. 46 man] + eynen Z—Oa. val-

schen] fehlt P. 47 bariehu EZ—Oa, barichu P. dem] den

PZASK—Oa. 48 Dirr] Der Z—Oa. 49 rüfft P, beriefft Z—Oa.

paulum. Vnd begert Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. Elynas ZAS. dez

rauberer K, dem rauberer GSc. 51 also wirt außgeleget Z—Oa. 52 von

dem Sc. Aber faulus Z—Oa. do] fehlt Z—Sc. auch] fehlt OOa.

*

35 ambechten vnd vaften dem herren TF. 36 sprach] + zu
 in TF. 38 fy (zweites)] vnd TF. 40 von dem TF. kommen zu fe-
 leuciam TF. 41 dornach] von dann TF. cypern TF. 43 auch — 44
 waren] nachtr. F. 44 iohannem F. fy hetten durchgangen alle
 TF. 46 einen valschen] falschen TF. 47 barien T, barifu F.
 48 weisen TF. paulum vnd begert TF. 50 Wann] aber TF.
 zauberer] + der TF. 51 alsuft TF. nam] + vnd. TF.
 52 abzekoren F. von dem TF. faulus der auch ist paulus der
 da waz derfullt TF.

- ist paul: der wart erfüllt mit dem heiligen geist er
 v. 10. sach in an | vnd sprach. O voller aller triegkeit vnd
 aller valscheit sun des teúfels· ein feind alles rechts:
 du lefft nit ab zeuerkeren die rechten weg des herrn?
 11. Vnd nu sich die hand des herren die ist ob dir: du
 wirfst blint vnd sichst nit den funn vntz zü dem zeyt
 Vnd zehant die tunckel vnd die vinster die viel auf
 in: er vmbgieng vnd sucht wer im geb die hande.
 12. Do das hett gesehen der ratgeber das do was getan:
 er gelaubt vnd wunderit sich vber die ler des herrn.
 13. Vnd do paul vnd die die mit im waren hetten ge-
 schift von papho: sy kamen in bergen panphile.
 Wann iohannes schied sich von in· er kert wider
 14. zü iherusalem. Wann sy vbergiengen bergen sy komen zü
 anthioch pfidie: sy giengen in die synagogen vnd
 15. fassen an dem sambstag. Wann nach der letzten der
 ee vnd der weyffagen: die fürsten der synagogen
 fanten zü in lagent. O mann brúder: ist das wort

55

60

[384 d]

5

*
 53 paulus Z—Oa. der] fehlt K—Oa. er] der Z—Oa. 54
 O du voller aller betrügnuß Z—Oa. vnd aller valscheit] fehlt P.
 55 du fun Z—Oa. ein] du Z—Oa. aller gerechtigkeit Z—Oa.
 57 die (zweites)] fehlt K—Oa. 58 den] die Z—Oa. biß Sb—Oa.
 59 die (letztes)] fehlt K—Oa. 60 hende Z—Oa. was geschehen A.
 1 verwundert Oa. 2 paulus E—Oa. die die] die OOa. hetten
 geschickt P. 3 panpho M. 4 Vnd iohannes P, Iohannes aber
 Z—Oa. von im MEP. er] vnd Z—Oa. 5 Wann] Vnd P,
 Aber Z—Oa. durchgiengen Z—Oa. fy (zweites)] vnd Z—Oa.
 6 fy] vnd Z—Oa. 7 an] da Oa. fabbath K—Oa. Wann]
 Vnd P, Aber Z—Oa. 9 O] + ir Z—Oa.

*
 53 er] der TF. 55 schalkeit TF; gestrichen T, valscheit ta.
 ain fun TF. aller gerechtigkeit TF. 56 gerechten TF. 57 nu]
 fehlt T, nachtr. tc. die ist] ist TF. dir] dich T, + vnd TF.
 58 gefichst TF. 59 zuhant viel auf in die tunckel vnd vinster vnd
 er gieng vm vnd TF. 61 Do — getan] vnd do der ratgeber (rat
 gab F) sach daz dink TF. 2 paulus het geschift von papho vnd di
 mit im warn si TF. 4 iohannes] + der TF. er] vnd TF.
 5 Wann] aber TF. durch pergen vnd kommen zu anthiochiam TF.
 fy] vnd si TF. 7 den F. sambstag] tag dez samstagz TF.
 nach dem TF. 9 ist das] ob kain TF.

- 10 der vnderweysung in eūch so saget zū dem volcke.
 Wann paul stünd auff· er zeygt die schweygung v. 16.
 mit der hande vnd sprach. O mann von ifrahel vnd ir
 do vörcht gott hört. Gott des volcks ifrahel der er- 17.
 welt vnser vetter vnd erhöcht das volck do sy waren
 15 frembd in dem land egypt: vnd er fürt sy aus von dem
 land in eim hohen arm: | vnd er enthabt ir fitten durch
 das zeyt ·xl· iar. Vnd fürt sy in der wüſt | vnd ver- 18.
 wüſt ·vij· geschlecht in dem lande chanaan er teylt
 in ir lande mit loß | als nach ·cccc· vnd ·l· iaren: vnd 19.
 20 nach disen dingen gab er vrteyler vntz zū samuel
 dem weyffagen. Vnd von des hin ieschen sy ein kú- 21.
 nig: vnd gott der gab in faul den fun cis· einen man
 von dem geschlecht beniamin· bey ·xl· iaren. Vnd
 do dirr wart abgenomen er erstünd in dauid den kú-
 25 nig: dem er gab gezeūg vnd sprach. Ich hab funden
 dauid den fun iesse einen man nach meim hertzen: der
 do thüt allen meinen willen. Von des famen fürt
 got aus ifrahel nach der geheiffung ihesu den behalter:
 | den iohannes bredigt vor dem antlütz seiner zükunft 23.
 30 den tauff der büß in vergibung der sünden allem volck 24.

*

10 der] fehlt Sb. sagends ZAZcSa, sagend es SK—Oa. 11 Vnd
 paulus Z—Oa. er] vnd Z—Oa. deutet Z—Sa, bedewtet K—Oa.
 12 O] + ir Z—Oa. ir do] die ir ZS—Oa, die A. 13 der]
 fehlt SK—Oa. 15 frembd] inwoner Z—Oa. egypti Z—Oa.
 16 in ein ZAS. enthielt Z—Oa. 17 die zeyt Z—Oa. 18 er]
 vnd Z—Oa. 20 biß Sb—Oa. 21 Vnd darnach erfordereten sy
 Z—Oa. 22 der] fehlt Zc—Oa. 24 dirr] der P. ward ab-
 gefetzet. do erkückt er dauid Z—Oa. 25 den P. gezeugknuß
 Z—Oa. 28 verheyffung Z—Oa. ihesum Zc—Oa.

*

10 in] ift in TF. sagt ez TF. 11 paulus der stund auf
 vnd zaigt TF. 12 O] fehlt TF. von] fehlt TF. 15 vnd] fehlt TF.
 von dem land] von im TF. 16 hohem F. er] fehlt TF.
 fiten vnd furt si in der wufte (busfte F) durch daz zeit 40 iar vnd ver-
 TF. 18 er] vnd TF. 20 er] + en T, in F. zū an TF.
 22 der] fehlt TF. tys T, cys F. 23 iar TF. 24 dirr wart] er
 waz TF. 25 er auch gab gezeug fagent TF. 28 got aus ihe-
 sum den behalter ifrahel nach der gehaiffung vnd iohannes der predigt
 TF. 30 fünden] + in T.

- v. 25. jſrahel. Wann do iohannes hett vollendt feinen lauff.
 Er sprach ich bin nit der den ir mich mafft zesein:
 wann fecht er kumpt nach mir: des ich nit bin wir-
 26. dig zeenbinden die geschúch der fúß. O mann brúder
 sún des geschlechts abrahams vnd die do vnder eúch
 vörchtent gott: euch ist gesant das wort der behalt-
 27. sam. Wann die do entwelent in iherusalem vnd ir fúrsten
 die mißkannten difen ihesum vnd die stymmen der
 weyffagen sy vrteylten zú erfüllen die ding: die do
 28. werden gelesen durch einen ieglichen sambstag. Vnd
 funden kein sach des tods an im: sy iefchen von pi-
 29. lato das sy in erschlügen. Vnd do alle ding waren
 vollent die do waren geschriben von im: sy namen
 30. in ab von dem holtz vnd legten in in das grab. Wann
 gott der erſtünd in am dritten tag von den dotten:
 31. | er wart gesehen durch manig tag den die do entzampt
 mit im aufftigen von galile in iherusalem: dife feind sein
 32. gezeúg zú dem volck vntz nu. Vnd wir erkünden
 eúch dife geheiffung die do ist gemachet zú vnseren

35

40

45

*
 31 Wann] Vnd P—Oa. 32 mich vermeynend Z—Oa. 33 aber
 Z—Oa. byn nit Sc. 34 schuh G. O] + ir Z—Oa. 35 fún]
 sünd P, ir sún Z—Oa. abraham Z—Oa. 36 wort difes (des G)
 heyls Z—Oa. 37 wonent P, wonten Z—Oa. 38 die erkanten
 nit Z—Oa. 40 sabbath K—Oa. 41 hieschen K—Oa. 42 töttten
 Z—Oa. 44 ab] fehlt Sc. Aber Z—Oa. 45 der] fehlt K—Oa.
 erkickt P—Oa. an dem PScOa. 46 er] vnd Z—Oa. entzampt]
 miteinander P, fehlt Z—Oa. 47 mit im waren auffgangen (aufge-
 gangen AZcSaGSc) von galilea Z—Oa. 48 biß Sb—Oa. verkün-
 den P—Oa. 49 verheyffung Z—Oa. gethan ZS—Oa, geschehen A.

*

32 sprach den ir mich went zesein dez bin ich nit wan TF. 34
 zebinden TF. schuh TF. O] fehlt TF. 35 do] fehlt TF.
 36 der] dirr TF. 38 ihesus TF. 39 dife dink F. 40 Vnd]
 di derfulten si vrteilten vnd do si TF (di — vrteilten unterstrichen T).
 41 kain sach dez todes funden an TF. pilatus TF. 42 do si
 hetten vollent alle dink TF. 44 ab] fehlt TF. in in] in F.
 das] ain TF. Wann] aber TF. 45 an dem TF. 46 er] der
 da TF. gefechet T. tag] + von TF. 47 warn aufgeftigten
 mit im von TF. di vns noch fint fein gezeugen TF; vns unterstri-
 chen T, vntz ta. 48 gezeugen TF. 49 dife] di TF.

50 vettern: | wann gott der derfüllt sy ewern sūnen do
 er erstünd ihesum cristum vnd als es ist geschriben
 in dem andern psalm. Du bist mein sun: ich gebar
 dich heut. Wann das in gott erstünd von den doten
 ietzund von des hin ist er nit widerzekern in die zer
 55 brochenkeit: er sprach also. Wann ich gib euch die
 heiligen die getreuen ding dauids. Vnd dorumb
 spricht er anderwo. Du gibst nit deinen heiligen ze
 sehen die zerbrochenkeit. Wann do dauid hett geom
 becht in feim geschlecht dem willen gotz: er starb vnd
 60 wart gelegt zu seinen vettern: vnd er sach die zer
 brochenkeit. Wann den gott erstünd von den doten
 [386 a] der sach nit die zerbrochenkeit. Dorumb mann brüder
 ditz sey euch kint: das durch disen euch wirt der
 kündet von allen die vergibunge der sünden in den
 dingen: in den ir nit mocht werden gerechthaftigt
 5 in der ee moyfes. Ein ieglicher der do glaubt in disem
 der wirt gerechthaftigt Dorumb fecht daz icht kum

v. 33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

50 der] fehlt K—Oa. do er erstünd] erkückend Z—Oa. 53
 Daz in aber got hat erkücket Z—Oa. 54 des] dannen K—Oa.
 wirt er nit widerkern Z—Oa. zerftörlickeyt vnd sprach Z—Oa.
 56 dauid Z—Oa. 57 deinem Z—SaOOa. 58 zerftörlikeit ZAZc—Oa,
 erstörlikeyt S. dauid in feim geschlecht het gedienet dem Z—Oa.
 gedient P. 60 er] fehlt Z—Oa. zerftörlichkeit. Aber den got hat
 erkücket Z—Oa. 1 zerftörlichkeit Z—Oa. Dorumb] + ir Z—Oa.
 2 das] wann Z—Oa. wirt euch Z—Oa. verkündet P—Oa.
 3 die] den S. in den dingen] fehlt Z—Oa. 4 gerechtuertigt
 K—Oa. 5 in dem gesatz G. moyfes] moyfi in disem Z—Oa.
 in disem] fehlt Z—Oa. 6 gerechtuertigt K—Oa. nicht Z—Oa.

*

50 wan dife hat got derfult ewern funen do er ihesum derftund
 alz geschriben ist TF. 53 aber dz er in got hab derstanden von
 den toten vnd daz er von dez TF; durch unterstreichen, rasur und zu
 satz stellt ta die lesart von M wieder her. 54 zeprochenkait alfsuft
 sprach er TF. 56 heiligen] + vnd TF. Vnd] fehlt TF. 57
 spricht er auch an einer andern stat TF. deim T, dein F. 58 ze
 prochenkait T, geprochenkeit F. dauid in feim geslecht het ge
 ambecht TF. 61 aber TF. 2 euch sey kint daz euch durch
 disen wirt derkundet di vergebung der funden von allen den TF.
 4 in] fehlt TF; nachtr. ta. 5 an disen TF. 6 daz auf euch icht
 kum daz TF.

- v. 41. auf euch daz gesagt ift in den weiffagen. Verschmeh
er fecht vnd wundert euch wert zerstrewet: wann
ich wirck ein wercke in eūweren tagen: ein werck
42. das ir nit gelaubt ob euchs etlicher erkūnt. Wann
do sy aufgiengen: sy baten sy daz sy einen andern famb
43. sttag retten zū in disे wort. Vnd do die synagog
wart gelassen· manig der iuden vnd der diener oder
der bauwer der frembden die nachuolgten paul vnd
barnaben: sy retten vnd vnderweysten sy das sy beliben
in der genade gots. Wann das wort wart gemacht
44. züuernen durch alle die stat. Wann an dem an
dern fambstag famenten sich vilnach alle die statt
45. zehören das wort gots. Wann do die iuden gefahen
die gesellschaft sy wurden erfüllt mit neyde: vnd
spottent widerfagten sy den dingn die do wurden
46. gesagt von paul. Do sprachen stetigklich paul vnd
barnabas. Ernstlich euch gezam zūm ersten zereden
das wort gotts: wann ir habt es vertriben vnd ir
habt vns vnwirdig geurteylet des ewigen lebens:

* 7 weiffagen] + Ir Z—Oa. * verschmāhet Sc. 8 euch] +
vnd Z—Oa. 10 verkūnt P, verkünde Z—Oa. Wann] Vnd Z—Oa.
11 an einem Z—Oa. fabbath K—Oa. 12 zū im GSb. 13 vil
Z—Oa. diener — 14 frembden] die do got erten von dem (den
ZeSaGOOa) frembden Z—Oa. 14 die] fehlt K—Oa. paulum
Z—Oa. vnd — 15 retten] fehlt G. 15 barnabam Z—Oa.
16 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. das — 17 Wann] fehlt Z—Oa.
18 fabbath K—Oa. vilnach] schier K—Oa. alle] allen Sb, fehlt
Sc. die] fehlt K—Oa. stett GSc. 19 Wann] Vnd P—Oa.
fahen Z—Oa. 21 spottent. vnd widerredten den Z—Oa. 22 von
paulo Z—Oa. paulus Z—Oa. 23 Ernstlich] Gewerlich P, fehlt
K—Oa. Es gezam eūch OOa. zū dem SSc. züerkünden Oa.
24 wann — 25 vns] Aber darumb das irs vertreybend. vnd habend
euch Z—Oa. 25 vnwirdiglich ZeSa.

* 8 euch] + vnd TF. 10 das] dez TF. yemant derkundt TF.
11 einen] an dem TF. 13 wart] waz TF. oder der bauwer] fehlt
TF. 14 paulo vnd barnaba vnd do (fehlt F) si redten TF. 16 vnd
ez wart getan daz daz wort wart vermert durch TF. 17 Wann]
vnd TF. 18 samten TF. 19 fachen TF. 22 von paulo TF.
paulus TF. 23 ernstlich daz wort gotz gezam zem ersten zereden
zu euch aber daz irz habt vertriben vnd habt euch geurtailt zesein
vnwirdig dez TF.

fecht wir kerent wider zu den heyden. Wann alsuft
 hat vns gott geboten. Ich satzt dich zu eim liecht den
 leuten das du seyeft zu einer behaltsam vntz zu dem
 iungsten teyl der erd. Wann do es die heiden gehor-
 ten vnd wurden erfrewet: vnd wunniglichen das
 wort des herren: vnd alle die do waren vorgeordnet
 zu dem ewigen leben die gelaubten. Wann daz wort
 des herren wart gefeet durch alle die gegent zu iude
 Wann die iuden die bewegten die geistlichen weiber
 vnd die erbern vnd die ersten oder die besssten der stat:
 vnd erstunden ein durechtung wider paul vnd bar-
 nabas: vnd wurffen sy aus von iren enden. Vnd
 schutten auff sy das gestupp der füsse vnd komen zu
 yconie. Vnd die iunger wurden erfüllt mit freuden
 vnd mit dem heiligen geist. xiiij

Wann es wart getan in hiconio daz sy entzampt
 giengen in die synagogen der iuden: vnd ret-
 ten also das ein begnuglich menig gelaubt
 der iuden vnd der kriechen. Wann die iuden die do
 waren vngleubig: die erstunden vnd bewegten die 1.
2.

*

26 also P—Oa. 27 liecht der heyden Z—Oa. 28 biß Sb—Oa.
 29 außersten Z—Oa. **Wann]** Vnd Z—Oa. hörten SK—Oa.
 30 vnd (erstes)] Sy Z—Oa. vnd ersten P—Oa. 33 die] fehlt K—Oa.
 zu] fehlt Z—Oa. iudee. Aber Z—Oa. 34 die (zweites)] fehlt K—Oa.
 36 erweckten Z—Oa. ein] fehlt P. paulum vnd barnabam Z—Oa.
 38 schutten — gestupp] die schlügen auß den staub Z—Oa. füsse]
 + auf sy ZcSa. 39 yconium Z—Oa. 41 Wann] Und Z—Oa.
 es geschach A. yconio E—Oa. entzampt] miteinander PZS—Oa,
 miteinandren A. 43 begnuglich — gelaubt] grofse manig Z—Oa.
 44 Wann] gelaubten. Aber Z—Oa. 45 erstunden] erweckten Z—Oa.

*

27 vns gepoten der herr TF. liecht der haiden TF. 28 vncz an
 daz end der erd vnd do daz gehorten di haiden si wurden derfreudt TF.
 31 vnd glaubten alz vil ir waz vor geordnet zu dem ewigen leben.
 vnd daz TF. 33 zu iude] fehlt TF. 34 bewegten] derstunden
 TF. 35 oder die besssten] fehlt TF. 36 erstunden] derwekten TF.
 durechten TF. paulum TF. vnd] + paulu T, gestrichen.
 37 Vnd] + si TF. 38 auff] an TF. 39 yconio TF. Vnd]
 wan TF. 41 yconio TF. 42 ingiengen in TF. 44 aber TF.

felen der heiden zü dem zorn wider die brúder. Wann
 v. 3. der herr gab schier den frid | dorumb sy entwelten vil
 zeysts tünd treúwlich im herren: gebent den gezeúg
 dem wort seiner genad: zegeben die zeychen vnd die
 4. wunder zewerden gethan durch ir hende. Wann die
 menig der statt was geteylt: vnd ernstlich etliche
 5. warn mit den iuden: etlich mit den bottēn. Wann do
 die gech der heiden vnd der iuden was gemacht mit
 iren fürsten das sy sy quelten mit laffter vnd sy ver
 6. steinten: | sy vernamens vnd fluchen zü den stetten
 liconie lifram vnd derben vnd alle die gegent allumb:
 7. | vnd do warn sy bredigen. Vnd alle die menig wart
 entzampt bewegt der lere: wann paulus vnd barna
 8. bas die entwelten entzampt in lifris. Wann ein man
 lifris mit siechen füssen saß lame von dem leib seiner
 9. mütter: der do nie hett gegangen. Wann dirr hort
 paulum reden. Er sach in an vnd do er sach das er
 10. hett gelauben das er würde gesunt: | er sprach mit
 einer micheln stymm. Ste auf recht auf dein füß in
 dem namen ihesu cristi. Vnd er sprang: vnd gieng

55

60

[385 b]

*

46 **Wann** — 47 **frid]** fehlt Z—Oa. 47 wonten vil zeit P—Oa.
 48 trewlichen S. in dem ScOa. gebent den gezeúg] gebeút
 dem gezeúg MEP, fehlt Z—Oa. 49 dem] dein P, durch das Z—Oa.
 zegeben die] das do gab (+ die Oa) gezeúgknuß. gebend Z—Oa.
 50 Aber Z—Oa. 51 ernstlich] fehlt PK—Oa. 52 zwelfbotten
 Z—Sc, aposteln OOa. Wann — 53 gech] Do aber die vngestúme
 ward Z—Oa. 53 was gemacht] fehlt Z—Oa. 54 beinigten
 P—Oa. 56 lycaonie Z—GScOOa, lyaconie Sb. derbam P.
 die] fehlt K—Oa. gegent in dem vmbeschwaif, vnd predigten da.
 Vnd Z—Oa. 57 die] fehlt K—Oa. 58 entzampt] miteinander
 PZcSa, samptlich K—Oa. 59 die] fehlt K—Oa. wonten P—Oa.
 miteinander Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. man] + in Z—Oa.
 60 von] auß Z—Oa. 61 Wann dirr] Vnd der P, Difer Z—Oa.
 2 hett] + den Z—Oa. 3 grossen PAZc—Oa. 4 sprang] +
 auff Z—Oa.

*

46 fel TF. 47 vil] da vil TF. 48 getreulich im herren vnd
 daz wort seiner gnaden daz gab in gezeug vnd gab zaichen vnd wun-
 der TF. 52 inden] + wan TF. Wann — 59 lifris] fehlt TF;
 nachtr. ta. 55 fy] + vnd fi T. 59 man] + waz in TF. 60 der
 fas lamet TF. 61 do] fehlt TF. 1 Er] vnd TF.

- 5 Do die gesellschaft der liconier gefahen das paulus v. 11.
 hett gethan: sy hüben auff ir stymm fagent. Die göt
 feind gemacht gleich den menschen die do feind ab-
 gestigen zu vns. Vnd sy rieffen barnabam iouem:
 vnd paulum mercurius: wann erfelb was ein führer
 10 des wortz Vnd der pfaff iouis der do was vor der stat 13.
 der bracht stieren vnd kronen zu den türen: er wolt
 in opffern mit dem volck. Do das hetten gehort die
 botten barnabas vnd paul sy rissen ir gewande vnd
 sprungen vnder die gesellschaft: rüffent | vnd fagent. 14.
 15 O mann: worumb tut ir diese ding? Vnd wir sein 15.
 tödlig menschen gleich euch wir erkünden euch daz
 ir euch bekert von diesen vppigen dingen zu got dem
 lebentigen: der do macht den himel vnd die erde vnd
 das mere vnd alle ding die do feind in in: | der in den
 20 vergangen geschlechten ließ alle leüt eingen in ire 16.
 wege. Vnd ernstlich er ließ nit sich selb on den ge-
 zeug: wolthund gibt er den regen von dem himel vnd
 die fruchtbernen zeyt: er erfüllt euwre hertzen mit der
 speyß vnd mit der freude. Vnd do sy ditz sagten sy 17.
 25 gefillten kaum die gesellschaft: das sy in nichten 18.

*

5 lycaonier ZAS—SbOOa, lyaconier ZcSa. fahen K—Oa.
 6 göt] fehlt P. 7 feynd geleich worden Z—Oa. 8 rüfften P,
 hieffen Z—Oa. ionen MEP. 9 mercurium Z—Oa. erfelb]
 er Z—Oa. 10 priefer P—Oa. des iupiter Z—Oa. vor] von
 MEP. 11 der] fehlt K—Oa. 13 apostel Z—Oa. paulus P—Oa.
 14 rüffent] schreiend Z—Oa. 15 O] + ir Z—Oa. 16 tödlich
 Z—Oa. verkünden P—Oa. 17 kerend Z—GScOOa, verkeret Sb.
 eyteligen P, eyteln Z—Oa. 18 hat gemachet Z—Oa. 19 alle] + die
 E—Sa. 21 wegen MEP. ernstlich] fehlt PK—Oa. er verließ Z—Oa.
 on gezeugknuß Z—Oa. 22 gibt er] gib er MEP, vnd gebend Z—Oa.
 die regen Z—Oa. 25 kaum] fehlt P. in] im Z—Sc. nicht Z—Oa.

*

7 die do] vnd TF. 9 mercurium TF. erfelb] er TF.
 11 stier vnd kron zu der tur vnd wolt TF. 12 in] umgeändert: fi
 corr. F. 13 paulus TF. fy] + rieffen F, gestrichen. 15 mann]
 + bruder TF. barumb F. 18 macht] geschuf TF. 19 di in
 in fint TF. der — 22 gezeug] fehlt TF, nachtr. ta. 22 di regen
 TF. 23 zeit vnd derfullt vnfer herczen TF. 23, 24 der] fehlt TF.
 25 nit TF.

- v. 19. opfferten. Wann etlich iuden die vberkommen von
 anthioch vnd von yconie: vnd vnderweysten die ge
 fellschaft vnd steinten paulum sy zugen in aus von
 20. der statt: sy mafften in zesein tode. Wann do in die
 iunger hetten vmbgeben er stünd auf vnd gieng in
 die statt: vnd am andern tag er gieng mit barna-
 21. bam in derben. Vnd do sy hetten gebredigt in der
 statt vnd hetten gelert manig: sy kerten wider in
 22. listris vnd zü hyconie vnd zü anthioch | sy vestenten
 die felen der iunger · vnd vnderweysten sy oder lerten
 das sy beliben in dem gelauben: vnd sprachen das vns
 gezimpt durch manig trübsal einzegen in das reich
 23. gots. Vnd do sy in hetten geschickt priefer durch
 alle die kirchen vnd hetten gebett mit vafften: vnd
 24. entpfulhen sy dem herrn an den sy glaubten. Sy vber
 25. giengen perfidam vnd kommen in pamphil: | vnd retten
 das wort des herrn in bergen sy stigen ab zü lampar
 26. ten | vnd schiffen dann zü anthioch: von dann warn
 sy geantwurt der genad gots in das werck das sy er
 27. füllten. Wann do sy waren kumen vnd hetten ge-

30

35

40

45

*
 26 **Wann**] Vnd P, Aber Z—Oa. **die]** fehlt K—Oa. kamen
 Z—Oa. 27 anthiochia Z—Oa. yconio Z—Oa. 29 statt. vnd
 vermeynten (mainten OOa) er wär tod Z—Oa. **Wann**] Vnd P—Oa.
 31 an dem PSc. gieng er K—Oa. barnaba Z—Oa. 33 geleret
 (+ gar Sb) vil menschen Z—Oa. 34 listram vnd yconium vnd zü
 anthiochiam bestätend Z—Oa. yconie P. 35 **fy oder lerten**]
 oder ermanten sy Z—Oa. 36 **das** — 37 **einzegen**] wann durch vil
 trübsal müffen wir eingeen Z—Oa. 38 **fy]** fehlt Sb. gesetzet
 Z—Oa. 39 **die]** fehlt K—Oa. gebetten OOa. vaßtungen Z—Oa.
vnd entpfulhen fy] do empfulhen fy fy ZASK—Sc, do empfalchen fy
 sich ZcSa, fy empfalhen fy OOa. 40 **vber]** durch Z—Oa. 41 pa-
 phil MEP, pamphiliam Z—Oa. 42 giengen ab in wålsche land
 Z—Oa. 43 von dann zü anthiochiam Z—Oa. 45 **Wann**] vnd
 Z—Oa.

*
 27 yconio TF. 29 **in (zweites)]** fehlt TF, nachtr. tc. 30 iunger
 vmgaben TF. **auf]** fehlt TF. 31 an dem TF. 32 **fy]** fehlt F.
in] fehlt TF. 33 verkerten TF. **in]** zu TF. 34 lycaonie TF.
 35 fel TF. **oder lerten]** fehlt TF. 37 durch manig trubsal (-fail
 F) gezimpt inzegen TF. 38 **in]** nachtr. T. 39 **gebett]** begert F.
vnd] si TF. 40 **Sy vber** — 49 **iungern]** fehlt TF; nachtr. ta.

fament die kirchen sy eroffenten wie manig ding
gott hett gethan mit in: das er hett aufgethan den
heiden die túr des gelauben. Wann sy wonten nit ein
lútzels zeyts mit den iungern.

v. 28.

xv

50 **E**tlich stigen ab von iude vnd lerten die brúder: 1.
 wann wert ir nit beschnitten nach dem fit-
 ten moyfes ir mág nit werden behalten.
Wann nit ein lútzel widerteyl wart gemacht von 2.
paul vnd von barnabas wider sy: paul der sagt sie
55 zebeleiben also als sy gelaubten. Vnd sy schickten daz
paul vnd barnabas vnd etlich ander von den andern
aufstigen zú den boten vnd zú den priestern in iherusalem:
vber diese frage. Dorumb diese wurden gefürt von 3.
der kirchen sy vbergiengen durch phenicen vnd samari
60 sy erkunten die wandelung der heiden: vnd machten
ein michel freud allen brúdern. Wann do sy waren
[385 c] kumen zú iherusalem sy wurden entphangen von der kirchen

1.

2.

3.

4.

*
46 do sagten sy wie Z—Oa. 47 in] + vnd Z—Oa. 48 Wann]
Vnd Z—Oa. nit] mitteinander Sc. 49 kleines zeit P, wienig zeyt
Z—Oa. bey den Z—Oa. 50 giengen ab von dem iúdischen land Z—Oa.
51 wert ir nit] nur allein ir werdent Z—Oa. dem] den P—Sc.
52 moyfi Z—Oa. 53 Wann] Vnd P—Oa. wenig P, kleiner
Z—Oa. auflauf Z—Oa. 54 paulo vnd von barnaba Z—Oa.
paul der — 55 gelaubten] fehlt Z—Oa. 54 fie] sich MEP. 55
setzten Z—Oa. 56 paulus E—Oa. 57 auf follten geen zú den
apostlen Z—Oa. 59 kirchen vnd giengen Z—Oa. phenicem
ZS—Oa. samarium Z—Oa. 60 fy] vnd Z—Oa. verkunten
P—Oa. die bekerung Z—On. der beyden G. 61 groß PAZe—
Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 1 der] den Sc.

*
48 thore des gelaubens T. 49 luczel T. 50 Etlich] + die
TF. 58 luczeler krieg TF. 54 paulo TF. barnabam T, Bar-
naba F. paulus TF. 56 paulus TF. von den andern]
fehlt TF. 58 Dorumb — 61 brúdern] fehlt T, nachtr. ta, im wort-
laut von M (59 samarium); Darvmb di abgefurten in iherusalem von
der kirchen durchgingen fenicem vnd samarien. vor kundigende di
bekerunge der haiden. vnd machten grosse freude. allen brudern F.
61 Wann — 3 in] wen alze si quamen (+ zu fb) Ierofolimam. auf ge-
nummen fint si. von der kirchen vnd von den boten. vnd von den eltern.
vorkundigen wye grose (+ dink fa) gothette getan mitt yn F.

- vnd von den botten vnd von den elltern: sy erkunten
 v. 5 wie manig dinge gott hett gethan mit in. Wann
 etlich die do gelaubten stünden auff sagent von dem
 irrthum der phariseer: wann es gezimpt sy zebeschney
 6 den: vnd vorderlich zebehúten die ee moyfes. Vnd
 die boten vnd die alten die kamen züsamēn zegeſehen
 7 von diſem wort. Wann do manig frag wart ge-
 macht: peter stünd auff er sprach zu in. O mann brú
 der: ir wiſſt das got hat erwelt in vns von den all-
 ten tagen durch meinen mund die heiden zehörn das
 8 wort des ewangeliums vnd zeglauben. Vnd got der do
 erkannt die hertzen der menschen der gab den gezeūg
 9 gebent in den heiligen geiſt als auch vns: | vnd er vn
 derschied nit zwischen vns vnd in: zegereinigen ir
 10 hertzen mit dem gelauben. Dorumb nu was verſchücht
 ir den herren zelegen das ioch auff den hals der iun-

5

10

15

*
 2 dem botten Sb. verkunten P—Oa. 3 Wann] Vnd P—Oa.
 4 die — 6 moyfes] stünden auff von der ketzerey der gleichßner die
 do gelaubten. sprechend daz diſe müſſen beſchnitten werden. vnd ge-
 bieten das das geſetz moyſi gehalten (behalten ZcSa) werde Z—Oa.
 7 die (letztes)] fehlt K—Oa. zu beſehenn Oa. 8 Wann] Vnd
 P—Oa. do manig] ein groſſ Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 9 petrus E—Oa. er] vnd Z—Oa. O] Ir Z—Oa. 10 von]
 vor MEP. 13 erkannt] fehlt Sb, erkennt ScOOa. der (zweites)]
 fehlt K—Oa. den] fehlt Z—Oa. zeugknuß ZS—SbOOa, gezeug-
 knuß ASc. 15 Reinigend Z—Oa. 16 dem] fehlt P. 17 iungen MEP.
 18 tragen Z—Oa.

*
 2 alten vnd si derkundten in wie T. 3 Wann — 20 fy] wan
 auf ſtunden etlich von dem irtum. der phariseer di do gelaubten ſpre-
 chent. es gezimt in werden zebefniten vnd zevorders zehalden dy ee.
 Moifes. wan zefamen quamen di boten. vnd di eldeſten. zefehen von
 diſem wort Do aber ein michel encaamt ſuchung geſchach (geſach T,
 geſchach ta) auf ſtunde petrus ſprach zu in Man bruder. ir wiſſet daz
 von alden tagen in vns erwelt got durch. mynen mund zehorn di
 haiden. daz wort dez ewangeli vnd zegloben. vnd got der derkant hat
 di herczen. ain gezeugnuzze hat gegeben gebende in den heiligen geiſt
 alz vnde vns vnd nichtz nicht vndergeſchaiden hat vnter vns. vnd den
 im glauben. rainigende ire herczen Nu aber waz verſucht' got in ze
 legen den Ioch auf di hals. adern der iunger. daz noch vnfer veter noch
 wir haben mucht tragen. Sunder durch di gnad dez herren Ihesu glaub'
 wir werden wehalten (behalten T) geleicher weiz vnd di F, nachtr. corr. T.

ger: daz ewer vetter noch wir nit mochten getragen?
 Wann wir gelauben zü werden behalten durch die
 20 genad des herrn ihesu als auch sy. Wann alle die me
 nig die schweyg: vnd horten barnaban vnd paul er-
 künden wie manig zeychen vnd wunder got hett ge
 than durch sy vnder den heiden. Vnd dornach do sy
 geschwigen: iacob der antwurt sagent. O manne
 25 brüder hört mich. Symon erkunt das got zum ersten
 heimfűcht zenemen von den heiden ein volck seim na-
 men: | vnd disem gehellen die wort der weyffagen:
 als es ist geschriben. Ich ker wider nach disen dingern
 ich bauw den tabernackel dauids der do ist geualen
 30 vnd widerbaw feine zerrutten ding: vnd ich richt
 in auf: | das die andern der menschen fűchent den her

*

19 Aber Z—Oa. das wir behalten werden Z—Oa. 20 **Wann**] Vnd Z—Oa. 21 die] *fehlt* K—Oa. barnabam E—Oa. paulum Z—Oa. verkünden P—Oa. 24 Iacobus Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. O] Ir Z—Oa. 25 verkünt P, hat verkunt Z—Oa. das] wie Z—Oa. zü dem SSc. 26 heym fűcht hab ZA, heym gefűcht hab S—Oa. von] auß Z—Oa. 27 gehellen] + auch Sb. 28 Ich will widerkeren Z—Oa. 29 vnd will widerbawen Z—Oa. dauid Z—Oa. 30 vnd will widerbawen Z—Oa. feinen MEZZZcSa. zerrütte SbOOa, zer- brochnen A. ich wird in auffrichten Z—Oa. 31 der] *fehlt* Z—Oa.

*

20 **Wann**—42 *samstag*] wan al di menig fweg vnd horten barnabas vnd paulum vorkundigende. wie grozz zeichen. vnd wunder hett getan. der herre. vnter den haiden. durch sei. Vnd dornach si fwigen antwort Iacobus sprechend Man bruder hort mich Simon hat verkunt in welcher weise zum ersten got hat befucht zenemen aus den haiden ein volk seim namen vnd dem vber ain tragen di worter der weiffagen alz geschriben ist. Darnach wird ich wider kern vnd wird wider pawen daz geczelt dauidis. daz geualen ist vnd fein verwuftung. vnd (wider T) wirt pawen vnd auf richten wider (*fehlt* T) wird daz auf daz da suchen di andern menschen den herren vnd all haiden vber di da angerufen ist mein name spricht der herre. thund das kunt. von ewik ist dem herren in sein werk. Darum ich vrtail nicht vnrugsam di di do aus den haiden wekart (bekart T) werden. zu dem herren. Sunder zeschriften zu in auf daz sei sich enthaben von der enczoberkeit. der apgot vnd von der vnkeufscheit. vnd der verstikkung vnd blute. wan Moises von alten tagen. hat in allen steten di en predigen in den synagogen. auf daz er gelesen wirt durch ainen ieglichen fabat F, *nachtr. corr. T; dann folgt in F vers 4, im wortlaut von M, darauf richtig v. 22 ff. Vgl. Bd. I s. XXVI.*

ren vnd alle die leút vber die mein nam ist ange-
 v. 18. rüffen die thünd diſe dinge ſpricht der herre. Dem
 19. herren iſt kunt fein werck von dirr werlt. Dorumb
 ich vrteyl fy nit zü vnrüwen die von den heiden wer- 35
 20. dent bekert zü dem herrn: | wann zefchreiben zü in daz
 fy ſich enthaben vor den entzeüberten dingen der ab-
 götter vnd der gemeinen vnkeufsch vnd vor den er-
 21. ſtickten vnd vor dem blüt. Wann moyſes hatt von
 den allten zeyten in allen ſtetten die in bredigten in 40
 den synagogen: do es wúrd geleſen durch einen ieg
 22. lichen ſambſtag. Do geuiel den botten vnd den allten
 mit aller der kirchen zü erwelen mann von in vnd
 zefenden zü anthioch mit paul vnd mit barnaban:
 iudam der do iſt vbernant barſabas vnd filam 45
 23. die erſten mann vnder den brúdern: | ſchreiben durch
 ir hend die epiftel haltend diſe ding. Die botten vnd
 die allten brúder: ſendent gruß den brúdern die do
 feind von den heiden zü anthioch vnd zü fyri vnd zü
 24. cilici. Wann wir haben gehort das etlich feind ge- 50
 gangen von vns vnd haben eúch betrúbet mit den
 worten verkernt eúwer fein: den wir nit haben ge-

*

32 die (erſtes)] fehlt K—Oa. leút] heyden Z—Oa. angerüfft
 Z—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. 34 dirr] der P—Oa. 35 zü
 vnrüwen] das fy vnrüig (vngerüig K—Oa) werden Z—Oa. die] +
 da A. 36 Aber Z—Oa. 37 enthalten ScOa. von den vermayli-
 gungen (vermaßgungen A) der Z—Oa. 38 vnd (erſtes)] + auch Sb.
 vor] von Z—Oa. dem S. 39 vor] von Z—Oa. Wann] Vnd P.
 hett vor den MEP. 40 predigen Z—Oa. 42 fabbath K—Oa.
 43 der] fehlt K—Oa. von] auß Z—Oa. 44 anthiochiam mit
 paulo Z—Oa. barnabam EP, barnaba Z—Oa. 45 iudam] vnd
 iudam MEP. zügenant OOA. 47 haltend diſe ding] fehlt Z—Oa.
 48 enbieten Z—Oa. den gruß Z—GScOOa, die gruß Sb. 49 auß
 den heyden anthiochie Z—Oa. 50 cecilie G. außgangen ZS—Oa,
 vßgegangen A. 51 den] fehlt Z—Oa. 52 verkeret P.

*

44 zü] in zu F. paulo TF. 45 iudas TF. barſabas]
 barnabas TF. 46 vnd ſchriben TF. 47 die] ain TF; ain—haldent
 unterſtrichen T. 49 fyrie TF. 50 Wann] vnd TF. ge-) aus TF.
 52 zeverkeren TF. wir] + fein TF.

botten fagent wert beschnitten vnd behüt die ee. Dor
umb do wir waren gesament in ein vns geueil zeer-
welen mann vnd zefenden zu euch mit vnfern aller
liebstn mannen barnaban vnd paul: | die do haben ge-
antwort ir selen vmb den namen vnsers herrn ihe-
su cristi. Dorumb wir fanten iudam vnd filam: vnd
sy selb erkunten euch das selb ding mit den worten.
60 Wann es ist gesechen dem heiligen geist vnd vns·
euch nit aufzelegen furbas die bürd denn die dinge
[386 a] die do seind notturfftig: | das ir euch enthabt vor den
geopfferten dingen der abgött· vnd vor dem blüt·
vnd vor der derfsteckung· vnd vor der gemein vn-
keusch: vnd die ding die ir nit wolt das sy euch wer-
den getan· das ir sy icht tät den andern. Ob ir euch
hüt vor disen dingen ir tüt wol. Vnd seyt gese-
gent. Dorumb do sy wurden gelaffen sy stigen ab zu
anthioch: vnd do die menig was gesament sy ant-
wurten in die epistel. Do sis heten geleesen: sy wur-
den erfreuwet vber die tröstung. Wann iudas vnd
sylas vnd do sy selb waren weyssagen sy trosten die
brüder in manigen worten: vnd sy vestenten sy. Wann
v. 25.
26.
27.
28.
29.
30.
31.
32.
33. .

*

53 fagent — ee] fehlt Z—Oa. 54 do] fehlt P. waren]
haben Sb. in eyns Z—Oa. 56 barnabam vnd paulum P, barnaba
vnd paulo Z—Oa. 58 haben wir gesendet Z—Oa. 59 sy —
worten] auch (fehlt Ooa) die werden (werde KSB) euch verkünden die
selben (selbigen Sc) wort Z—Oa. verkunten P. 60 geschehen Oa.
1, 2, 3 vor] von Z—Oa. 3 dem (den G) erfleckten Z—Oa. 4 vnd
— 6 tüt] von den dingen wann ir euch behüttend So thünd ir Z—Oa.
7 giengen ab Z—Oa. zu] in Sc. 8 anthiochiam Z—Oa. 9 fis]
sie die K—Oa. 10 Aber Z—Oa. 11 vnd — felb] die do Z—Oa.
die trösten Z—Oa. 12 Vnd bestätten (+ auch Sb) sy vnd do sy da
ein zeyt warn. sy Z—Oa. Wann] Vnd P.

*

53 fagent — ee] unterstrichen T. die ee] Die F, + di ee nachtr.
55 allen F. 56 barnaba vnd paulo TF. 57 fel TF. 58 cristo
TF. 59 di selben dink TF. furbas nit vfzelegen TF. denn]
an TF. 2 blüt — 3 der (zweites)] nachtr. F. 4 vnd — 5 an-
dern] unterstrichen T. wolt] entweltl TF. 5 getan] + fecht TF.
7 wurden] warn TF. 9 vnd do si fi TF. 10 Wann — 29 cipern]
fehlt TF; nachtr. ta.

- do das zeyt wart gemacht: sy wurden gelassen mit
fride von den brúdern zú den die sy hetten gesante.
 15 Wann es wart gesehen syle do zebeleiben: wann iudaz v. 34.
 gieng hin allein zú iherusalem. Wann paulus vnd
barnabas die entwelten zú anthioch: sy lerten vnd 35.
 brediten das wort des herrn mit manigen andern
Wann nach etlichen tagen paulus sprach zú barna- 36.
 20 ban. Wir keren wider vnd heimlich die brúder
durch alle die stett in den wir haben gebredigt das
wort des herren: wie sy sich habent. Wann barnabas 37.
 wolt auch mit im nemen iohannes: der do ist vber
nant marcus. Wann paulus der bat in: das er sich 38.
 25 schied vnd das er nit gieng mit in von pamphile:
das er nit wúrd entpfangen in das werck zú dem sy
waren gesante. Wann misshellung wart gemacht 39.
 vnder in das sy sich schieden von einander: vnd ernst
lich barnabas der nam marcus er schifft zú cipern.
 30 Wann paul erwelt syla: do er was geantwurt der 40.

*

15 Wann] Aber Z—Oa. **wann iudaz]** Iudas aber ZS—Oa.
 iudas A. 16 **zú]** gen P. Aber Z—Oa. 17 **die]** fehlt K—Oa.
 wonten P—Oa. 18 vil Z—Oa. 19 Aber Z—Oa. barnabam
 E—SK—Oa. 20 Wir wöllen widerkern Z—Oa. 21 **die]** fehlt
 K—Oa. 22 **Wann]** Vnd Z—Oa. 23 johannem E—Oa. wirt
 zügenant Z—Oa. 24 **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa. **der]** fehlt
 K—Oa. **er — 27 gemacht]** der do was abgeschieden von in von
 pamphilia (panphilia A, pamphiliam OOA) vnd was nit mit in gangen
 soll nit werden genomen in daz werck vnd also ward ein zwittracht
 Z—Oa. 27 Vnd miskennung P. 28 **ernstlich]** fehlt P—Oa.
 29 **der]** fehlt PK—Oa. marcum E—Oa. ciper ZcSa. 30 **Wann]**
 Vnd P, Aber Z—Oa. paulus E—Oa. **erwelt — 32 vestent]**
 der do waz geantwurt der gnad gotz von den brúdern der erwelet
 syla vnd zog hin vnd durchgieng Siriam vnd Ciliciam (ciciliam G) be-
 stättend Z—Oa.

*

13 **do]** + da T. 16 **zu iherusalem]** fehlt T. 22 gehaben
 T. 24 paul T. **das]** unterstrichen T, wan ta. 25 **schied]** +
 von in T, + von pamphil ta. **das]** unterstrichen T. **von pam-**
phile] unterstrichen T. 26 **dem]** den T. **zú — 27 gefante]**
unterstrichen T. 27 **waren]** worden T. 30 **Wann]** + nach et-
 lichen tagen TF; gestrichen T. paulus der derwelt sylam vnd (+
 do F) er TF.

genad gotz er gieng von den brúdern. Wann er durch
 gieng syri vnd cilici er vestent die kirchen er gebot
 zebehúten die gebott der botten vnd der allten. Vnd
 do sy hetten vmbgangen dise geschlecht sy kamen in
 35 derben vnd lifram.

Das xvij. Capitel

v. 41.

1.

Und fecht ein iunglinge was do mit namen
 thymotheus: ein sun eins weibs einer getreu-
 wen witwen: von eim heidnischen vatter.

Disem gaben die brúder die do waren in lifris vnd
 40 zü hyconie gütten gezeúg. Disen wolt paulus mit
 im zegen: er nam vnd beschneyd in vmb die iuden
 die do waren in den stetten. Wann sy westen all:
 das sein vatter was gewest ein heiden. Wann do sy
 vbergiengen durch die stett: sy antwurten in zebe-
 45 húten die gebott die do waren gesetzet von den bot-
 ten vnd von den alten die do warn zü iherusalem. Ernst
 lich die kirchen wurden geuestent im gelauen: vnd
 begnúgten teglichs mit der zal. Wann sy vbergien
 gen frigiam vnd die gegent zü galacie: sy wurden verbot-
 50 ten von dem heiligen geist zereden das wort in asia. Vnd
 do sy warn kumen in misia von dann flissen sy sich

2.

3.

4.

5.

6.

7.

*
 31 Wann] Vnd P. 32 gebot] + auch Sb. 33 Vnd — 34
 kamen] Er kam auch Z—Oa. 34 dife] die P. 40 zü] in G, fehlt
 Z—KSb—Oa. yconio gütte zeúgknuß (gezeugknuß AK—Oa) Z—Oa.
 43 gewesen SSc. ein] in ZZcSa. Wann] Vnd Z—Oa. 44 durch-
 giengen die Z—Oa. antwurten] gaben Z—Oa. 45 gebotten
 MEP, apostlen Z—Oa. 46 alten] leuten MEP, eltern Z—Oa.
 Ernstlich] Gewerlich P, Aber K—Oa. 47 in dem ZcSaSc. 48
 täglich Z—O, täglichen Oa. Vnd do sy durchgiengen Z—Oa. 49
 zü] fehlt Z—Oa. galacie M, galicie PSOa. verbotten] fehlt
 M—Oa. 50 geyft] + verbotten Z—Oa. 51 misiam sy ver-
 füchten sich Z—Oa.

*

32 er] vnd TF. 34 in] zu TF. 35 vnd] + zu TF. 36
 mit] bei TF. 39 in] zu TF. 40 licaonie TF. gezeúg] +
 vnd TF. 41 nam] + en T, in F. 43 gewesen TF. 48 be-
 gungten T, begunden F. Wann — 386a 14 zwang fy] fehlt TF;
 nachtr. ta. 49 gallacie T. verbotten] getwungen T, unterstrichen,
 verpoten ta. 51 dannen T.

- zegen zü bithiniam: vnd der geist iheſu geſtatt in
 v. 8. nit. Vnd do ſy warn vbergangen miſiam fy ſtigen
 9. ab zü troade: | vnd paul wart gezeyḡt ein geſicht in
 der nacht. Ein man macedon was ſtend: vnd flecht
 10. in ſagent. Vbergee in macedon hilff vns. | Wann
 do er hett geſehen die geſicht zehant ſticht wir zegen
 in macedon: vmb einer gewiſſen tat das vns got het
 11. gerüffen in zebredigen. Wann wir ſchiffen von
 troade mit eim rechten lauff kam wir zü ſamotrachi:
 12. vnd an dem andern tag zü neapolim: | vnd von dann in
 philippis das do iſt ein frembde statt zü dem ersten
 teyl zü macedon. Wann wir warn zebeleiben in dirr
 13. statt etlich tage. Wann an eim tag der ſambſtage
 wir giengen aus für daz tor bey dem floß zü dem mer
 do do wart geſehen zefein das gebett wir ſaffen vnd
 14. retten zü den weiben die ſich ſamenten | vnd ein weip
 mit namen lidia der statt der thyathyrenorum eine
 purpurin oder die do worchte den purpur die horte
 das wort fy anbett gott: der herre tet auff ir hertze
 ſich züuernen an den dingēn die do warn geſagt

52 iheſus P. geſtats in ZSŽcSa, geſtat es in AK—Oa. 53
 durchgangen Z—Oa. miſiam] in afiam MEP. do giengen fy
 Z—Oa. 54 troaden ZAZc—SbOOa, troadem SSc. paulo Z—Oa.
 55 macedo Z—Oa. bat Z—Oa. 56 Gang in macedoniam vnd hilff
 Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 58 macedoniam vnd warn gewiß
 daz Z—Oa. 59 gerüfft Z—Sc, berüfft OOa. Wann] Vnd Z—Oa.
 60 troade] + vnd Z—Oa. ſamotraciam Z—Oa. 1 Die do iſt
 eyn ſtatt maniger frembden des ersten Z—Oa. 2 teyl — zebeleiben]
 teyls macedonie. aber wir warn Z—Oa. dirr] der P. 3 Wann]
 wonend. oder (vnd ZcSa) redend. Vnnd Z—Oa. fabbath K—Oa.
 4 giengen wir Z—Oa. zü dem mer] fehlt Z—Oa. 7 der ſtatt —
 8 purpur] ein würckerin der purpur (purpurn KO) gewandten der ſtat
 der thyathyrenorum Z—Oa. 7 thyathytenorum ME, thyathyneno-
 rum P. einen purpurn MEP. 8 worchte] forcht P. die
 (zweites)] fehlt K—Oa. 9 gott] + dann Z—Oa. 10 das fy auff-
 merckte (-ten ZcSa) den Z—Oa.

*

52 pithimam T. iheſus geſtat es in T. 54 paulus T. ein-
 fichte T. 55 maceden T. 56 maceden vnd hielf T, vnd geſtrichen.
 57 zu gein T. 59 von] zu T. 61 dannen T. 1 zü] in T.
 5 zefein] zu T, nachtr. fein. 7 tyater T. 8 den] fehlt T. 10
 werden T.

von paul. Wann do sy was getaufft vnd ir haus: v. 15.
 fy batt paul sagent. Ob ir mich vrteylt zesein ge-
 treuw dem herren: so get in mein haus vnd beleibt.
 Vnd sy zwang sy. | Wann es wart getan do wir auf
 15 giengen zu dem gebett ein diern habent den geist der
 zaubernis die begegent vns: die do gab grossen ge-
 win iren herrn mit der zaubernis. Dise nachsolgt
 16 paulum vnd vns: fy rieff sagent. Dis man die feind
 knecht gotz des hochsten: die eich erkunden den weg
 20 der behalsam. | Wann ditz tet sy manig tag. Wann
 18 paulus was leydig er kert sich vmb vnd sprach zu
 dem geist. Ich gebeut dir in dem namen ihesu cristi
 das du aufgest von ir Vnd er gieng aus zu der selben
 stunde. Wann do ir herren sahen das die zuuersicht
 19 25 irts gewinnens was aufgegangen: fy begriffen pau-
 lum vnd sylam vnd furten fy zu den fursten auff den
 marckt: | fy brachten fy den meisterscheften vnd sprach
 en. Dise man betrubent sere vnser stat so fy feind
 iuden: | vnd erkunden den fiten der vns nit gezimpt
 20 30 zeentphachen noch zethun so wir sein romer. Vnd
 das volck lieff entzampt wider fy: vnd die meister-
 scheft rissen ir rock vnd hieffen fy schlafen mit ruten

*
 11 paulo Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 12 paul] fehlt Z—Oa.
 vrteylend. das ich gelaubig seye Z—Oa. 14 fy. Wann] vns. vnd
 Z—Oa. es geschach A. auf] fehlt Z—Oa. 15 ein — 16 do] do
 begeget vns ein tochterlin das het einen warfagenden teufel. die Z—Oa.
 17 irem PA—Oa. mit dem warfagen Z—Oa. 18 rüfft P—Oa.
 Dis] Die Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 19 got ZAS. verkünden
 P—Oa. 20 des heyls Z—Oa. Wann (2)] Vnd P—Oa. ditz]
 das Z—Oa. 22 crift P. 24 Wann] Vnnd Z—Oa. 25 gewins
 Z—Oa. 26 zu dem ZcSaSc. 27 fy (erstes)] vnd Z—Oa. 28 fere]
 fehlt Z—Oa. 29 verkünden P—Oa. 30 aufzenemen Z—Oa.
 31 entzampt] miteinsander P, fehlt Z—Oa.

*
 12 paulus T. 18 paulo TF. fy] vnd TF. die] fehlt
 TF. 19 Wann (erstes)] vnd TF. 22 ihesus cristus TF. 24 ge-
 fachen TF. 25 gewinz TF. 26 zu dem T. fursten] +
 der stat TF. 27 marckt] + vnd TF. maistern TF; + sche-
 ften nachtr. ta. 29 den] ainien TF. 30 zephachen TF. 31 enc-
 zampt lief TF. 32 -scheft] fehlt TF; nachtr. ta. vnd] + si TF.

- v. 23. Vnd do sy in heten aufgelegt manig schleg sy legten sy in den karcker: vnd gebuten dem húter sy fleyf figklich zebehúten. Vnd do er im het entpfangen ein fölich gebott er legt sy in den ynnersten karcker: vnd band ir fússe mit dem holtz. Wann zù mitternacht paulus vnd sylas die anbetten vnd lobten gott: vnd die do warn in der hüt die horten sy. Aber gechlingen wart gemacht ein michel erdbidmung: alfo daz die gruntuest des karckers wurden bewegt. Vnd ze hant wurden aufgetan alle túre: vnd alle ire band wurden entbunden. Wann der hútter des karckers ward sein gewar vnd sach die túr des karckers offen er zoch aus ein waffen vnd wolt sich döten: wann er wond das die geuangen wern entpflohen. Wann paulus der rieff mit einer micheln stymme sagent.
29. Nit tū dir kein vbel. Wann wir sein alle hie. | Vnd der húter iesch ein liecht vnd gieng ein: er wart gemacht erschrocken vnd viel nider zù den fússen paul vnd syle: | er fürt sy aus vnd sprach. O herr: was ge zimpt mir zetün das ich werd behalten? Sy sprachen. Gelaub an den herrn ihesum criftum: vnd du wirst behalten vnd dein haus. Vnd sy retten das wort des

*

33 angeleget vil Z—Oa. 34 húter] + das er Z—Oa. 35 behütte Z—Sa, behüttet K—Oa. im] fehlt Z—Oa. 37 Wann] vnd P, Aber Z—Oa. 38 die] fehlt K—Oa. 39 Aber — 40 gemacht] Vnd es was gáchlingen (-ling ASOOa) Z—Oa. 40 groß P, grosse AZc—Oa. erpidmung ZKGSc, erpidmungen S. 43 Wann] Vnd P—Oa. 45 sich] sie A. 46 wond] vand ZSK, fand AZcSaG—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. 47 der] fehlt K—Oa. rüfft P, schry Z—Oa. grossen P—Oa. 48 kein] einnich K—Oa. 49 hiesch K—Oa. war (was K—Oa) erschrocken Z—Oa. 50 pauli P—Oa. 51 er] vnd Z—Oa. fürten ZcSa. sprach. Ir herren. was fol ich thün Z—Oa. 53 criftum. So wirstu Z—Oa.

*

33 vil TF. 34 hutern T, + dez karkers TF. 35 im] fehlt TF. 36 den mersten F. 39 vnd gechling TF. 42 aufgetan di tur TF. band] + di TF. 43 Wann] + do sein TF. 44 fein] fehlt TF. 45 ein] daz TF. 49 gieng ein] do er waz in gegangen TF. 53 ihesu cristi TF. 54 vnd] + all TF; getilgt T. retten] + zu im TF.

- 55 herren zu im: vnd zu allen den die do waren in seim haus. Er nam sy in dirr stund der nacht vnd wüsch in ir wunden: vnd zehant wart er getaufft vnd alles fein haus. Vnd do er sy hett gefürt in sein haus er satzt in für den tische: vnd freuwet sich mit allem 34.
 60 feim haus vnd gelaubt gott. Vnd do der tag wart gemacht die meisterscheft santen ambechter fagent 35.
 [386 b] Lafft diese mann. | Wann der húter des karckers erkündet diese ding paulo: vnd sprach die meisterscheft habent gesant das ir wert gelassen. Denn nu geet aus vnd get in frid. | Wann paulus sprach zu im. Sy 36.
 5 habent vns geschlagen offenlich vnschedlich mann römer vnd habent vns gelegt in den karcker: vnd nu werffen sy vns heimlich aus? Es geschicht nit alfo: wann sy kumen vnd werffen vns selb aus. Wann 37.
 die ambechter erkunten den meisterscheften diese wort 38.
 10 Vnd sy vorchten sich do sy horten das sy warn römer:
 | sy kommen vnd baten sy: das sy aufgiengen von der 39.

*

56 dirr] der E—Oa. 57 zehant wart er] ward Z—Oa. 58
 haus] + von stund an Z—Oa. 60 do] fehlt Z—Oa. 61 ge-
 macht] fehlt Z—Oa. ambechter] diener P, die hencker Z—Oa.
 1 Lafß E—Oa. Wann] vnd Z—Oa. verkündet P—SbOOa,
 verkündeten Sc. 3 Denn] Darumb Z—Oa. 4 in] im ZcSa,
 in dem Sc. Wann] Vnd Z—Oa. zu in P—Oa. 5 ge-
 schlagen] fehlt Z—Sc. 6 vnd habent vns] fehlt Z—Oa. 7 Es
 geschicht] fehlt Z—Oa. 8 aber Z—Oa. sy] fehlt Z—Sc. vns
 selb] vns EP, sy vns Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 9 ambechter]
 diener P, hencker oder zühtiger Z—Oa. verkunten P—Oa. 11 sy
 (erstes)] vnd Z—Oa. sy (zweites)] + vnnd furten sy auß Z—Oa.

*

55 zu im] fehlt TF. 56 zu der selben stund TF. vnd]
 fehlt F. 58 vnd — haus] nachtr. F. 59 ain tisch TF. 61
 maister TF, + schaft nachtr. ta. 1 las TF. kareckers] + der
 TF. 2 maister TF, + schaft nachtr. ta. 3 Denn] Darum TF.
 5 vnschuldig TF. 7 aus haimlich TF. geschickt F. 8 fi] +
 selb TF. felb] fehlt TF. 9 die] fehlt F. erkunten] di
 derkunten T, di da kunten F. den maistern TF, + scheften nachtr.
 ta. 10 gehorten TF. 11 baten sy] + vnd furten si aus von
 dem karker vnd paten si TF. von — 12 giengen] nachtr. F.

v. 40. statte. Wann sy giengen aus dem karcker vnd
giengen ein zu liddiam: vnd do sy gefahen die bruder
sy trosten sy: vnd giengen aus. xvij

1. **W**ann do sy waren gegangen durch amphipo- 15
lim vnd appoloniam sy kommen zu theffaloni
2. cam: da was die synagog der iuden. Wann
paulus gieng ein zu in nach der gewonheit: vnd vn
derschied in von den schriften durch ·ij· sambstag
3. | er tet auff vnd vnderweyset sy das cristus gezam zu 20
erleyden vnd zu ersteen von den dotten: vnd das durr
4. ist ihesus cristus den ich euch heut erkund. Vnd et-
lich von in die gelaubten: vnd sy zufügten sich paul
vnd syle vnd ein michel menig von den heydnischen
5. dienern: vnd edel weib nit lützel. Wann die iuden 25
die nitten sy vnd namen etlich böck mann von dem
volck vnd do die gesellschaft wart gemacht sy erweck-
ten die statt: vnd zuständen dem haus iasons vnd
6. füchten sy zefuren vnder das volck. Vnd do sy ir nit
funden · sy zugen iason vnd etlich brüder zu den für-
stern der stat rüffent: wann dise feind die do erweck-
7. ent die gesellschaft | vnd die iason hat entphangen 30

*

12 **Wann**] Vnd P—Oa. 14 **aus**] hin Z—Oa. 16 appolomam
ME. 17 **da**] das MEP, do dann Z—Oa. **Wann**] Vnd Z—Oa.
19 **gschrifften** P—Oa. sabbath K—Oa. 20 cristus sollte leyden
vnd ersteen Z—Oa. 21 **dirr**] dir E, der P—Oa. 22 verkünd
P—Oa. 23 **die**] fehlt K—Oa. **sy**] fehlt Z—Oa. paulo P—Oa.
24 groß P, grosse AZc—Oa. **heydnischen dienern**] inwonenden
oder erenden heyden Z—Oa. 25 **dienern**] die dienern M, diernen E.
wenig P—Oa. **Wann**] Vnd Z—Oa. 26 **die**] fehlt K—Oa.
27 **die**] fehlt P. **wart**] waren Oa. **sy bewögten** Z—Oa. 28 iasonis
Z—Oa. 29 **ir**] die K—Oa. 31 schreidend Z—Oa. be-
wögten Z—Oa. 32 **gesellschaft**] statt Z—Oa.

*

12 **aus**] + von TF. 20 vnd beweiste (webeift F) daz cristus
TF. 21 leiden vnd zeften TF. 22 **ift**] fehlt TF; nachtr. ta.
heut] fehlt TF. 23 **sy**] fehlt TF. paulo TF. 25 **dienern**]
diren T, fehlt F. weiber TF. 30 dē T, dem F. 31 **wann**
fehlt TF. wekkent TF. 32 **gesellschaft**] stat TF. hat yason TF.

- die feind kumen her: vnd dise thünd alle wider die
gesetz des keyfers sy lagent einen andern kúning zesein
35 ihesum. Wann sy erweckten daz volck vnd die fürsten
der statt horten dise ding: | vnd do sy hetten entpfan-
gen die besserung von iason vnd von den andern sy
lieffsen sy. Wann zehant in der nacht die brúder lief-
fen paulum vnd sylam in beroen. Do sy warn kumen:
40 fy giengen in die synagogen der iuden. Wann dise
warn die edelsten der iuden die do waren zü thefalo-
nicens: dis entphiengen teglich das wort mit aller
geitikeit: derfúchent die schrift ob sich dise ding hetten
also. Vnd ernftlich manig von in die gelaubten.
45 vnd nit lútzell mann der heiden: vnd der erbern wei-
ber. Wann do die iuden in theffalonicens hetten er
kannt das auch beroe was gebrediget von paul das
wort gots: fy kamen do vnd entzampt bewegten vnd
betrúbten die menig. Vnd do lieffsen die brúder ze-
50 hant paul: das er gieng vntz zü dem mere. Wann
fylas vnd thymotheus die beliben do. Wann die do
fürten paulum die durchfürten in vntz zü aten: vnd
entphiengen von im das gebott das fy als schnellig
klich kumen zü im fy giengen hin zü sylam vnd zü

*
 33 *dise]* fehlt Z—Oa. 34 lagent das ein ander kúning seye mit
namen Ihesus. vnd bewögten das Z—Oa. 36 *statt]* + die Z—Sa.
 37 *besserung]* genügthünung ZS, genügthüng AZc—Oa. 38 *Wann]*
vnd Z—Oa. 39 beroam. Vnd do Z—Oa. 40 *die]* den A. *Wann]*
Vnnd Z—Oa. 41 *warn]* + auch Sb. *inden]* fehlt Z—Oa.
theffalonicam Z—Oa. 43 erfúchten Z—Oa. geschrift P—Oa.
fich] fy MEP. 44 *ernftlich]* fehlt PK—Oa. *von]* auß Z—Oa.
die] fehlt K—Oa. 45 wenig POOa. weibern M—Oa. 46 *Wann]*
Vnd Z—Oa. theffalonica Z—Oa. 47 paulo Z—Oa. 48 do —
bewegten] vnd bewögten auch do (*fehlt* Sb) Z—Oa. *entzampt]*
miteinander P. 50 paulum Z—Oa. biß SbSc. Aber Z—Oa.
51 *die (erstes)]* fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. *die do]* + hin Z—Oa.
52 biß Sb—Oa. athenas Z—Oa. 53 das — 55 *Wann]* Sy giengen
hin zü sylam vnd thimotheum daz als bald sy möchten kåmen zü im.
vnd Z—Oa.

*
 33 vnd si fint TF. 35 *daz volck]* di stat TF; daz volck ta.
 37 dem andern F. 38 *Wann* — 57 *abgötten]* fehlt TF; nachtr. ta.
 47 prediget T. 48 dar T. 50 paulus T.

- v. 16. thymothe. Wann do ir paulus beytet zü athen sein
geift wart bewegt in im: er sach die statt gezieret 55
17. oder geleffert mit den abgöttern. Dorumb er dispu-
tiert mit den iuden in der synagogen vnd mit den
dienern der heyden: vnd auff dem markt durch alle
18. tag zü den die do warn engegenwertig. Wann etlich
warn epicurei vnd stoici werltlich weyßen die retten
mit im: vnd etlich sprachen. Was wil der seer der
wort hie zefagen? Wann die andern sprachen: er
wirt gesehen zesein ein erkünder der neuwen teufel:
wann er erkunt in ihesum vnd die auferstendung
19. Sy begriffen in vnd fürten in zü ariopagum fagent
Wir mügen wiffen welchs diſe neuwe lere ift die
20. do ift gesaget von dir? Wann du tregft ein etlich
new ding in vnfern orn. Dorumb wir wellen wiffen
21. was diſe neuwen ding wellen fein. Wann die von
athen vnd alle die frembden gefſt die zü keim andern
ding waren geübt: denn zehören oder zefagen etwas
22. neuwes. Wann paulus ftünd in mitzt ariopagi er
sprach. O mann athen ich ſich eúch zesein vberüppig

55 harret K—Sc, wartet OOA. * 56 statt. das fy geben was der
abtgötterey Z—Oa. 59 dienern — auff] inwonern vnd an Z—Oa.
alle] + die A. 60 gegenwertig K—Oa. Aber Z—Oa. 61
warn] fehlt Z—Oa. stoici naturlich meifter die (fehlt K—Oa) dif-
putierten Z—Oa. 1 etlich sprachen] etlichen Sb. 2 ſagen Z—Oa.
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 3 zefein] als fey er Z—Oa. ver-
künder P—Oa. 4 verkünt P—Oa. aufferſteeung K—Oa, + Vnnd
Z—Oa. 6 Mügen wir Z—Oa. 7 ift] wirt Z—Oa. etlich]
iegklich Z—Oa. 8 wollen wir Z—Oa. 9 neuwen] fehlt Z—Oa.
die athener Z—Oa. 10 die (zweites)] die warn Z—Sa, warn K—Oa.
11 waren] fehlt Z—Oa. 12 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. in
mittzen P, in der mitt Z—Oa. er] vnd Z—Oa. 13 O mann] Ir
mann von Z—Oa. eúch — vberüppig] daz ir vol falsch oder abt-
götterei ſeind Z—Oa. überreitel P.

55 thymotheum T. beite T. 56 gezeirt T. 57 aptgotern T.
61 epicurier TF. 4 ihesus TF. 5 Sy] Di F. zü ariopagum]
in iren ſamunk TF. 6 welchs] + da fey TF. ift] fehlt TF.
7 ift] wirt TF. tregft ein] traift in F; intraift in T, in getilgt.
8 vnfer TF. 10 gefte di muzigten kain andern ding neur zehoren TF.
12 in] im F. ariopagi] irz ſamnungz TF. er] vnd TF. 13
mann] + von TF.

durch alle ding. Wann ich fürgieng vnd vand ewer v. 23.
 15 abgött: ich fach einen altar in dem geschriben was.
 Dem vnderkanten gott. Dorumb ir anbettet das ir misskennt: ditz erkünd ich eúch. Gott der do macht
 20 dife werlt vnd alle ding die do seind in ir: wie das dirr ist ein herre des himels vnd der erde: er entwelt
 nit in den tempeln gemacht mit der hand: | noch wirt
 25 geerett von menschlichen henden er bedarff keins · so er selb gibt allen das leben vnd die ein etnung vnd
 alle ding: | vnd er macht von eim alles geschlecht der
 menschen · zeentwelen auff allem dem antlitz der erd:
 25 er vollent die geordtenten zeyt vnd die zyl irr entwe
 lung · dorumb er gab den leúten | zefüchen gott · ob sy
 27 in villeicht begreiffent oder vindent: wie das er nit
 ist verr von vnferm ieglichen. Wann wir leben in
 28 im vnd werden bewegt vnd sein: als einer ewer weyf
 30 sagen sprache. Wann wir sein ioch sein geschlecht
 Dorumb so wir sein das geschlecht gotz: wir föllen
 nit maffen das gold oder das filber oder die kunst: des
 gehauwen steins: vnd der gedanck des menschen ze-

*

14 **vand]** fahe Z—Oa. 15 **fach]** vand Z—Oa. 16 **Dem]** Den MEP. 17 **ir (erstes)** — 17 **ditz]** das ir vnwissend erend daz Z—Oa. 18 **wie** — 19 **erde]** So er ist ein herr Z—Oa. 19 **wont** P—Oa. 20 **ge-
 macht — wirt]** mit der hand gemacht. Noch auch wirt er Z—Oa.
 21 **von]** mit Z—Oa. 22 **allen]** daz er eins dings bedürffe. So er allen lebenden (lebendigen Oo) gibt Z—Oa. 22 **ein etnung]**
 einung P, eingeyßtung Z—Oa. 23 **er — 26 leúten]** hat gemacht. auß einem menschen alles menschlich geschlächt. das. das inwonete auff allem angeficht der erden. vnd vollendet oder außlegt in die gefaczen zeyt vnd die ende irer wonung Z—Oa. 24 **zewonen** P.
 25 **wonung** P. 27 **das]** wol Z—Oa. 28 **vnfer ieglichem** ZS—Oa.
 29 **einer]** etlich Z—Oa. 30 sprachen Z—Oa. auch Z—Oa.
 32 **maffen — 34 götlich]** schätzen dem gold vnd dem filber. oder dem

*

14 **durch]** alz durch TF; alz **getilgt** T. 15 **vand]** fach TF; vand ta. 16 Darum anpett ir daz TF. 18 **wie das]** so TF. 21 **von]** mit TF. inedmung TF. 23 **vnd — 28 ieglichen]** fehlt TF; nachtr. ta. 27 **wie]** swie T. 28 **vnfer iglichem** T. 29 **ewer]** + aigen TF. 33 di gedancken TF.

- v. 30. sein geleych den götlichen. Vnd ernſtlich gott ver-
ſchmecht die zeyt dirr miffkennung· nu derkunt er
den menschen das fy alle machen büß allenthalben:
31. | dorumb das er hat geordent einen tag an dem er ift
zeurteylen den vmbriing in gerechtigkeit in eim mann
in dem er hat geschickt· zegeben den gelauben allen:
32. denn er erſtünd in von den dotten. Wann do fy hetten
gehört die aufferſtendung der dotten ernſtlich etlich
die fpotten: wann etlich die sprachen. Aber hör wir
33. dich von difen. Vnd alſo gieng paulus aus von
34. mitzt ir. Wann etlich mann die do gelaubten die
hielten ſich zu im: vnder den was auch dionifius ari-
opagita vnd ein weip mit namen damaris: vnd an-
der mit in.

xvij

1. **N**ach difen dingen paulus gieng aus von athen
2. er kam zu chorint: | vnd er vand einen iuden
bey namen aquilam von dem geschlecht pontz

50

*
ſtein mit (+ der A) kunft der außgrabung. Vnd des gedancken des
menschen das in in geleych feye das götlich Z—Oa.

34 ernſtlich] fehlt PK—Oa. 35 dirr] der P. nu — er]
vnd erkücket nun Z—Oa. verkünfft P. 36 würcken Z—GOa,
würckten SbScO. 37 gesetzet Z—Oa. wirt vrteylen den krays
der welt in der gleicheyt in Z—Oa. 38 vmbkrayß P. 39 hat
gesetzet. Gebend den Z—Oa. 40 denn er erſtünd] vnd erkückend
Z—Oa. erkickt P. dem tod. Vnd do Z—Oa. 41 auffer-
ſteeung K—Oa. ernſtlich] fehlt PK—Oa. 42 wann etlich]
vnd etlich P, wann aber Z—Sc, ettlich aber OOa. Aber — 43 difen]
wann (fehlt Z—GSc) wir wollēn dich widerumb hören von dem ding
Z—Oa. 44 mitten ir P, irer mitte Z—Oa. Wann] vnd P—Oa.
die do] die Z—Sa, fehlt K—Oa. die (zweites)] vnd Z—Oa. 45
hielten] + auch Sb. 48 gieng (giengen Sb) paulus auß Z—Oa.
49 er (erstes)] vnd Z—Oa. er (zweites)] fehlt Z—Oa. 50 bey]
mit Z—Oa. dem] fehlt Z—Sc. pontz] von der ifsel ponti Z—Oa.

*
34 gott] + der TF. 36 leuten TF. 38 gerechtigkeit] ge-
lichait TF. 40 denn] fehlt TF. 42 fpotten]+ fein TF. spra-
chen wir horten dich aber von TF. difem F. giengen F, -en
gestrichen. 44 do] fehlt TF. die] vnd TF. 46 ariopagita]
der maifter der ſchul TF. 49 vand] + da TF. 50 aquila TF.
ponti TF.

der neulich was kumen von lamparten vnd bressfillen
 sein hauffrauw dorumb do claudius hett geboten alle
 die iuden zefcheiden von rome vnd er genacht sich zu
 ini: | wann er was der selben kunst er beleib bey in vnd v. 3.
 55 worchte. Wann er was der kunst der seyle | vnd er 4.
 disputiert in der synagogen durch alle sambstag er
 furlegt in den namen vnsers herren ihesu cristi vnd
 vnderweyst den iuden vnd den kriechen. Wann do 5.
 sylas vnd thimotheus warn kumen von macedom:
 60 paulus der anftund den worten er bezeugt den iuden 6.
 ihesum zesein cristus. Wann do sy im widerfragten
 [386 d] vnd spotten: er schutt sein gewande vnd sprach zu 7.
 in. Euwer blut sey auff euwer haubt. Ich ge rein von
 disen zu den heyden. Er gieng dann vnd gieng in
 ein haus bey namen thyti eins gerechten dienent got:
 5 des haus was gefügt der synagogen. Wann crispus 8.
 der furst der synagogen der gelaubt dem herren mit
 allem feim haus: vnd manig der chorinter die hortens

*

51 welschland Z—Sa, welschem land K—Oa. priscillam Z—Oa.
 52 allen iüden K—Oa. 53 rom. do gieng er zu Z—Oa. 54 er
 (zweites) vnd Z—Oa. 55 Wann] Vnd P. der (zweites) ein S.
 seyle] feule EP, seyle (sale AS) oder der tabernackeln (-kel SOa) Z—Oa.
 56 sabbath K—Oa. 57 den] dem PZS—Sc. 58 vnderweyst] riete
 den Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 59 macedonia Z—Oa. 60 der]
 fehlt K—Oa. anftund — 61 do] prediget daz wort gottes vnd bezeuget
 den iuden daz ihesus cristus ist. vnd das (do. Oo) Z—Oa. widerred-
 ten Z—Oa. 1 vnd im flüchten. do schlüg er feyne klaider Z—Oa.
 schütz P. 2 haubt] fehlt P. gerein MEP, bin reyn Z—Oa.
 von disen] auß dem vnd will geen Z—Oa. 3 von dann Z—Oa.
 4 bey — des] eins (des ZcSa, fehlt Z) gerechten mannes. mit namen
 thitus. derselb dienet got. vnd sein Z—Oa. 5 Wann] Vnd P—Oa.
 6 der (drittis)] fehlt K—Oa. dem] den P. 7 vil Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. horten E—Oa.

*

51 kumen waz T. priscillam TF. 58 di iuden vnd di krichen
 TF. Wann — 61 cristus] fehlt TF, nachtr. ta; von fa wurde der
 vers gleichfalls nachgetragen, aber aus versehen bei der lücke 386 b 38,
 und daher wieder getilgt. Vgl. Bd. I S. XXVI. 2 gerain T, gareyn
 F (reyn auf rasur). 3 von dann TF. 4 daz haus ainz gerechten
 bei namen tytus (thythus F) TF. 5 der] zu der TF. 6 geglaubt
 T. di es horten TF.

- v. 9. fy gelaubten vnd wurden getauft. Wann der herre
sprach zu paul durch die geficht in der nacht. Nich-
ten wölst dir vorchten: wann red vnd nichten schweig
10. Dorumb das ich bin mit dir: wann niemant zülegt
dir daz er dir schad: wann mir ist vil volcks in dirr
11. stat. Wann er sasse do ein iar vnd ·vj· moned: er
12. lert bey in das wort gots. Wann die iuden stünden
auff mit eim gemüt zu gallione dem ratgeben achaie
13. wider paulum: vnd fy züfürten in zu dem gerichte
14. | fagent: wann dirr rat den leúten wider die ee zedienen
15. got. Wann do paul anuieng aufzethün den mund:
gallio sprach zu den iuden. O mann iuden wer kein
ding vngeng oder etlich böse sünd ich enthabt euch
16. recht: | wann ob dise frag seind von dem wort vnd
den namen ewer ee: ir selb gesechts. Ich wil nit
fein ein vrteyler dirr ding. Vnd er zwang fy zeschei-
17. den vom gericht. Wann fy begriffen alle sothenen
den fürsten der synagogen fy schlügen in vor dem ge

10

15

20

25

*

8 fy] vnd Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. herre] + der P.
9 paulo E—Oa. die] eyn Z—Oa. Du sollt dir nit fürchten. aber
red vnd schweyg nicht Z—Oa. 11 das] wann Z—Oa. wann]
vnd Z—Oa. dirr] der P. 13 Vnd paulus der (fehlt K—Oa)
faß Z—Oa. vij E, fiben P. :er] vnd Z—Oa. 14 Wann]
Vnd P—Oa. 13 zu] vnder Z—Oa. achié P. 16 vnd fürten
Z—Oa. 17 Sagent. Diser mensch der (fehlt K—Oa) rat Z—Oa.
dirr] der P. wider das gesetz G. 18 Wann] Vnd P—Oa.
paulus Z—Oa. 19 Do sprach. Gallio zu Z—Oa. O] Ir Z—Oa.
kein — 20 enthabt] etwas vngerecht oder ein böse sünde schuldig dez
todes. so duldet ich Z—Oa. 20 vngeng] böß P. 21 Ob aber
Z—Oa. 22 den] dem K—Oa. ir selb gesechts] das lügent
(sehet K—Oa) ir selb (selbs K—Sc) Z—Oa. 23 dirr] der P. Vnd
trib fy auß vom (von SZcSaSbOOa, von dem Sc) gericht Z—Oa. 24
Wann] Vnd P—Oa. 25 fy] vnd Z—Oa.

*

8 fy] di TF. 9 nit wellest TF. 10 furchtent TF. nit
enfweig TF. 11 das] fehlt TF. wann] vnd TF. 12 das
er] daz T, dez daz F. mir] nit F. 13 Wann] vnd TF. sex
manod TF. 14 Wann — 41 iunger] fehlt TF; nachtr. ta. 16 pau-
lus wan zufuerten T. 17 wenn differ ret T. 18 paulus T.
23 differ T. 24 von deme T. soſtonē T.

richt: vnd gallione dem was nit rüch dírr dingē.
 v. 18. Wann do paulus noch hett enthabt manig tag: er
 gesegent die brúder er schiff zü syri vnd priscilla vnd
 aquila mit im: die im heten geschorn das haubt in
 19. cencris. Wann sy hetten kein kuntschafft. | Vnd er
 kam zü ephesi: vnd er ließ sy do. Wann er gieng in
 20 ein synagog er dispuert mit den iuden. Wann sy
 baten in das er lenger zeyt beleib bey in er gehal sein
 21. nit: | vnd er gesegent sy vnd sprach. Mir gezimpt
 den hochzeytlichen tag der do zükumpt· zemachen in
 iherusalem: vnd aber kere ich wider zü euch ob es got wil:
 22. vnd er gieng von ephesi. Vnd steyg ab in cesar er
 steyg auff vnd grüßt die kirchen: vnd steyge ab zü
 23. anthioch. Vnd macht do etlich zeyt er gieng· vnd
 durchgieng von ordnung die gegent galat vnd frigi:
 24. vnd vestent alle die iunger. Wann ein iude was bey
 namen appoll von dem geschlecht alexanders ein red-
 25. famer man gewaltig in den schrifften: | der kam zü
 ephesi. Dírr was gelert am weg des herrn: vnd rett

30

35

40

*
 26 gallioni dem (*fehlt K—Oa*) was der ding keyn acht Z—Oa-
 dírr] der P. 27 Wann] Vnd P—Oa. do] + sich Z—Oa. ent.
 halten Z—Oa. manigen S. 28 er] vnd Z—Oa. syriam Z—Oa-
 pristilla MEP. 30 teutris M, teucris E—Oa. er hett ein gelüb.
 nuß. Vnd kam Z—Oa. 31 ephefum vnnd ließ Z—Oa. Er gieng
 aber ein in die synagog. vnd dispuiteret Z—Oa. 32 Wann] Vnd do
 Z—Oa. 33 in baten das Z—Oa. er verwilliget sich nit. aber
 er Z—Oa. 34 Mir — 36 wil] Ich will wider zü euch kerēn. will
 es got Z—Oa. 37 vnd zog hin von Epheso. vnd gieng ab in cesa-
 ream. er gieng auff Z—Oa. 39 anthiochiam. Vnnd do er da belib
 etlich zeyt do gieng er vnd Z—Oa. 40 von] nach der Z—Oa.
 die] der G. galatiam ZSK, galaciam AGSbOOa, galathiam Sc, ga-
 liciam ZcSa. vnd frigiam ZASK—Oa, *fehlt ZcSa.* 41 bestätet
 Z—Oa. die] *fehlt* PK—Oa. Wann] Vnd Z—Oa. bey] mit
 Z—Oa. 42 appollo Z—Oa. geschlecht ein alexandriner. ein
 beredter man Z—Oa. 43 geschriften P—Oa. 44 ephefum Z—Oa.
 Der P—Oa. am] in dem PK—Oa, denn ZA, den SZcSa.

*

26 dem] *fehlt* T. differ T. 28 gefengte T. 30 ceutris T.
 kein] fein T. 34 wan er gefengte T. 35 in] zu T. 40 ga-
 laath T. 41 was] *fehlt* TF. 42 appollo. von der geburt TF.
 redleicher TF. 44 am] in dem TF.

mit hitzigen geist vnd er lernt fleyffigklich die ding

45

die do waren ihesu: er welft allein den tauff iohannes.

v. 26. Dorumb dirr begund zethun treuwlich in der synagogen in dem namen des herren ihesu. Do ditz hetten gehort priscilla vnd aquila sy entphiengen in: vnd legten im fleyffigklich heraus den weg dez herrn:

50

27. Wann do er wolt gen zu achaiam: die brüder vnder weysten in vnd schriben den iungern brieff das sy in entphiengen. Do er was kumen: er rett vil zu den

28. die do glaubten. Wann er vberwand die iuden sterck lich: er zeigt offenlich durch die schrift ihesum zesein cristum. 55

1. **W**ann es wart getan do appollo *xix*

was zu chorinth: vnd paulus vbergieng in den obersten teylen er kam zu ephisi: vnd er

2. vand etlich iunger. | Er sprach zu in. Ob ir gelaubt ir entphiengt den heiligen geist? Vnd sy sprachen zu im. Wann ob esift der heilige geist wir horten

60

*
 45 mit witzigem ZcSa. **er lernt**] leret Z—Oa. 46 **er**] vnd Z—Oa. iohannis Z—Oa. 47 **dirr**] der P. fieng an Z—Oa. treulichen PA. 48 **in — ihesu**] fehlt Z—Oa. **ditz**] disen Z—Oa. 49 pristica MEP. 50 **im**] in M—Sc. fleiffigklichen Sb, fleißlich Oa. auß Z—Oa. 51 **Wann**] Vnd Z—Oa. achiam MEPS. 53 auff-nemen. vnd do Z—Oa. 54 **Wann**] Vnd P. stercklichen OOa. 55 **er**] vnd Z—Oa. geschrifft E—Oa. das cristus ihesus wäre Z—Oa. **cristum**] fehlt MEP. 56 **Wann**] Und Z—Oa. es geschach A. 57 corinthum Z—Oa. durchgieng die öberen teilen vnd kam in ephesum. vnd vande Z—Oa. 59 **ob — 60 geist**] habend ir nit empfangen den heyligen (heyli | Sc) geyst gelaubend Z—Oa. 61 **Wann — 387 a 1 ir**] Nun haben wir doch nit gehöret ob der heylig geyst seye. Do sprach er zu in. warin (warumb GSc) seyend ir denn Z—Oa.

*

45 vnd lert TF. 46 ihesus TF. **er**] vnd TF. **den**] di TF. 47 begung T, begund F, **auf rasur**. getreulich TF. 48 ihesus TF. 49 namen in TF. 50 im fleislicher aus TF. 51 gegen achaia TF. 53 **Do — 54 glaubten**] fehlt TF; nachtr. ta. 55 **er**] vnd TF. krist TF. 57 paul vbergieng di obristen tail vnd kom zu ephesen TF. 59 **vand**] + do TF. **Er**] vnd TF. 60 en-phacht TF. 61 **Wann**] Noch wir haben gehört TF. **wir horten**] fehlt TF.

[387 a] fein nit. | Wann er sprach. Dorumb in wem feyt ir
getaufft? Sy sprachen. In dem tauff iohannis. | Wann v. 3.
paulus sprach. Iohannes der taufft das volck in dem
tauff der büß fagent das sy gelaubten an den der do
5 ist künftig nach im das ist in ihesu: | do sy gehorten 4.
dise ding: sy wurden getaufft in dem namen des her-
ren ihesu. Vnd do in paul hett aufgelegt die hand:
der heilig geift kam auf sy vnd sy retten in zungen:
vnd weyffagten also das sy selber auflegten. Wann
10 aller der warn als 'xij. Wann paul gieng in die syna 5.
gogen vnd rett mit dürstikeit durch 'ij' moned: er
disputiert vnd vnderweyßt von dem reich gotz. Wann
do etlich derhertenten vnd nit gelaubten sy flüchten
dem weg des herrn: er fundert die iunger vnd schied
15 sich von in vor aller der menig: er disputiert teg- 6.
lich in der schül eins gewaltigen. Wann ditz wart
gethan durch 'ij' iare: also das alle die iuden vnd
die heiden die do entwelten in asia die horten daz wort
des herren. Vnd gott der tet nit lützel kreffte durch
20 die hende pauli: | also das ioch sein gewand wart ge- 7.
numen von feim leib vnd wart gelegt auf die siechen
12. 10. 11. 12.

*
 1 Wann] vnd P. 2 sprach ZA. der tauff Z—KSbSc.
 Wann] Vnd P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. 4 an] in Z—Oa.
 5 ihesum Z—Oa. do — 7 ihesu] fehlt Sb. 8 paulus E—Oa.
 9 alfo — 10 Wann] Vnd der mann aller warn bey zwelfen. Vnd
Z—Oa. 10 paulus E—Oa. 11 dürstikeit] züuerficht Z—Oa.
 er] fehlt K—Oa. 12 disputierend K—Oa. vnderweyßt] rattend
ZZc—Oa, rattet A, redtend S. Wann do] Vnd do P, Do aber Z—Oa.
 13 erhörteten Z—Sa, verherteten K—Oa. 14 er — 15 er] vor aller
mänig do schied er von in vnd befundert die iungern vnd Z—Oa. 15
täglichen A. 16 Wann] vnd P—Oa. das Z—Oa. geschach A.
 17 ij] zwelf S. die] fehlt K—Oa. 18 die (erstes)] fehlt ZcSa.
 wonten P—Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa. 19 der] fehlt K—Oa.
 nit lützel] nit wenig POOa, nit allerley oder wenig Z—Oa, allerley nit
wenig K—Sc. 20 auch Z—Oa.

*
 1 fein — Dorumb] er sprach TF. ir] + den TF. 3 paulus] +
der TF. der] fehlt TF. 5 wer künftig TF. an ihesum TF. 7
ihesu TF. paulus TF. 8 kam] viel TF. 9 auflegten] weiffagten
TF; also weiffagten unterstrichen T. 10 der] + manne TF.
paulus TF. 15 der] fehlt TF. 18 die horten] horten TF.
19 der] fehlt TF. 20 feine gewant wurden TF. 21 wurden TF.

- vnd die siechtum schieden sich von in: vnd die vn-
v. 13. reinen geist giengen aus. Wann auch etlich von den
vmbgenden iuden die do beschwuren die geist die ver
süchten anzerüffen den namen des herrn ihesu vber
die die do hetten die vnreinen geist sagent. Ich be-
14. schwere euch bey ihesu den paulus brediget. Wann
eim iuden bey namen sceue eins fürsten der pfaffen
dem warn · vij · sün: die do teten diese ding. Wann
sy giengen ein zu dem der do hett den teufel. Sy begun-
den anzerüffen den namen des herrn sagent. Wir ge-
bieten dir in dem namen des herrn ihesu den paulus
15. bredigt das du aufgest von im: | wann der böß geist
antwurt er sprach zu in. Ihesus hab ich derkannt:
16. vnd paulum weyß ich. Wann wer seyt ir? | Vnd
der man in dem der vnrein geist was der sprang an
sy vnd herscht ir beyder· vnd vberwand sy also das sy
nacket vnd verwundet entpfluchen von dem haus.
17. Wann ditz wart gemacht kunt allen den iuden vnd
den heyden die do entwelten zu ephefi: vnd vorchte
viel auff sy alle: vnd der nam des herren ihesu cristi
18. wart gemichelicht. Vnd die menig der geleübigen
19. die kamen sy beiachen vnd erkunten ire tate. Wann
manig von den die do hetten nachgeulgt den kün-

*
22 **vnreinen]** schalckhaftigen Z—Oa. 23 **Wann]** Vnd Z—Oa.
26 die bösen geyst. vnd sprachen Z—Oa. 27 durch ihesum Z—Oa.
Wann] Vnd P—Oa. 28 eim] ein P, einen ZcSa. **bey]** mit Z—Oa.
ftene M. **eim]** einem ZASK—Oa, einen ZcSa. priester P—Oa.
29 dem] den ZcSa, fehlt K—Oa. **dise]** daz Z—Oa. **Wann** — 33 im]
fehlt Z—Oa. 33 vnd der schalckhaftig geyst Z—Oa. 34 er] vnd Z—Oa.
Ihesum Z—Oa. 35 aber Z—Oa. 36 **vnrein]** böß Z—Oa. **der (letztes)]**
fehlt K—Oa. 39 Vnd das warde kunt Z—Oa. 39, 40 den] fehlt K—Oa.
40 wonten P, wonten Z—Oa. ephefum Z—Oa. vnd] + die Z—Oa.
42 großgemacht P—Oa. **die menig]** vil Z—Oa. 43 die] fehlt K—Oa.
sy beiachen] bekennend Z—Oa. verkunten P, verkundend Z—Oa.
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 44 vil auß den Z—Oa.

*
25 **des]** vnferz T. 25, 27 ihesus TF. 28 **eim]** ain T.
29 redten TF, teten ta. **Wann]** vnd TF; (vnd — 33 im unter-
strichen T). 32 **des herrn ihesu]** ihesus TF. 33 aufst gest T.
wann] vnd TF. 34 Ihesum TF. 39 wart kunt getan TF.
43 die] + den F. beiachten T, beiaichen F.

45 sten oder den húbschen dingen die brachten die búcher
 vnd verbranten sy vor allen: vnd achten iren werd
 vnd funden das güt ·1· taufent pfennig. Vnd also v. 20.
 stercklich wúchs das wort des herren vnd wart ge-
 sterckt. Wann do dise ding warn erfüllt paulus für
 21. 50 satzt im geist vberzegeen von macedom vnd achaia
 vnd zegen zù iherusalem fagent: wann dornach so ich do
 werd: mir gezimpt auch zegefehen rome. Wann er
 22. sante zwen in macedom von den die im ambechten
 thymotheum vnd eraustum: vnd erselb beleib in asia
 23. 55 zù dem zeyt. Wann nit ein lútzels trúbsal wart ge-
 macht in dem zeyt von dem weg des herren. Wann
 24. ein goltschmid was bey namen demetrius der macht
 filbrin tempel oder heuser dyane der bracht nit lútzels
 gewinne den werckmeystern: | er rieffe zùfamen die
 25. 60 die do waren meyster des selben dings vnd sprach.
 O mann ir wisst daz vns ist ein michel gewinnung
 [387 b] von disem hantwerck: | vnd ir fecht vnd hört das dirr
 26. paulus abkert manig gesellschaft nit allein zù ephefi
 wann er vnderweyst vilnach alles asia fagent: wann
 es feind nit gôt die do werden gemacht mit den hen

*

45 oder — dingen] fehlt OOa. die (erstes)] fehlt K—Oa.
 46 vnd verbauwen M. 47 güt] gelt Z—Oa. Vnd] fehlt Z—Oa.
 48 ward bestattet. Vnd do Z—Oa. 49 paulus der (fehlt K—Oa) nam
 im für im geist zegeen Z—Oa. 50 macedon EP, macedonia Z—Oa.
 achia S. 51 vnd zegen zù] gân OOa. so] do Sc. 52 So
 müß ich auch rom sehen. vnd fendet in macedoniam zwen auß den
 Z—Oa. zefechen P. Wann] Vnd P. 53 macedon P. im]
 in E. dienten P—Oa. 54 vnd er belib auf (fehlt OOa) ein zeyt
 in asia. Vnd nit Z—Oa. 55 wenig P—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 56 der zeyt K—Oa. Wann] Vnd P. 57 bey] mit Z—Oa. 58
 oder heuser] fehlt OOa. bracht] gab Z—Oa. wenig P—Oa.
 59 er räfft P, der vordert Z—Oa. die] fehlt OOa. 61 O] Ir Z—Oa.
 ein michel] ein großer P, die Z—Oa. gewin P. 1 dirr] der P.
 2 abkeret vil volcks Z—Oa. zù] fehlt Z—Oa. 3 wann] funder
 auch Z—KSb—Oa, funder G. vilnach] schier K—Oa. wann]
 fehlt OOa.

*

45 die (erstes)] si T. 49 fürsatzt] der fursacz TF. 50 acha-
 iam TF. 53 die] + da F. 4 ze sein nit TF.

- v. 27. den. Wann vns wirt nit allein verderbt dirr teil ze
kumen in verwüstung: wann auch der michel tem-
pel dyane der wirt geacht zenichten: wann auch sein
magenkraft dife begunde züuerwüsten die do erete
28. alles asia vnd der vmbbring. Do sy hetten gehort dife
ding sy wurden erfüllt mit zorn: vnd rieffen sagent 10
29. Diana der ephesier der ist michel. | Vnd die stat wart
derfüllt mit verwüstung: vnd sy machten ein gech
mit eim gemüt in das rathaus sy zuckten gayo vnd
30. aristarcho die macedonier die gefellen pauls. Wann
do paul wolt einghen vnder das volck die iunger ge- 15
31. statens nit. Wann etlich von den fürsten asie die
do warn sein freünde die fanten zü im: bittent das
32. er sich nit gebe in das rathaus. Wann die anderen
sprachen ein anders. Wann die kirch was verwüst:
vnd manig weßten nit vmb waz sach sy warn kumen 20
33. Wann die gesellschaft von den iuden die zughen aus
alexander. sy flechten in. Dorumb alexander

*

5 **Wann]** Vnd P. Nun Z—Oa. wirt vns Z—Oa. **dirr]** der
P. teyl das der vns kumm in verwerfung Z—Oa. 6 **wann]** vnd
P, aber Z—Oa. **der — 9 vmbbring]** der groffen göttin dyane tempel
der (*fehlt K—Oa*) wirt zenichte geschätzet (gefeczt Sc), vnd wirt an-
fahen erbrochen zewerden sein mayestat die das gantz asia vnd der
(+ den ZcSa) vmbkreys eret Z—Oa. 6 grosse P. 8 magestatt P.
ereten EP. 9 **der]** den EP. vmbkrayß P. 10 rüfftten P,
schrien auß Z—Oa. 11 **der (zweites)]** die Z—Sa, *fehlt K—Oa*.
groß P—Oa. 12 **ein]** *fehlt* P. vngeftime Z—Oa. 13 **eim]**
dem S. rechthauß Z—Oa. zuckten sie K—O, zuckendt sy Oa.
gayum vnd aristarchum Z—Oa. 14 mitgeferten Z—Oa. paulus
EP, pauli Z—Oa. **Wann]** Vnd P—Oa. 15 paulus E—Oa.
16 aber Z—Oa. 17 **fanten]** + sy Sc. 18 **fich]** sy P. das
schawhaus Z—Oa. **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa. 19 schrien Z—Oa.
20 **kumen — 22 in]** züsamen kumen. Aber sy czugen herdan alexan-
drum. vnd die iuden triben in für Z—Oa. 21 aus | von alexander MEP.

*

5 verdirbz F. 8 di beginnt TF. 9 si gehorten TF.
13 **in]** an TF. 14, 15 paulus TF. 16 -staten sein nit TF. asya
TF. 18 **nit]** icht TF. 20 **vmb — kumen]** *fehlt* TF; durch welher
sach sie warn gefamten, *nachtr.* tc.

der iefch die schweygung mit der hand: er wolt ge
ben die red dem volck. Do sy in hetten erkannt zesein v. 34.
 25 ein iuden: ein stymm wart gemachet aller als durch
zwü stünt rüffent vnd sagent. Dyana der ephesier
ift michel. Vnd do der schreiber hett gestillt die gefelschaft er sprach. O mann von ephesi: wann welcher
der menschen ift der nichten weyß zesein die vbung 35.
 30 der statt der ephesier die micheln dyani vnd des geschlechts iouis? Dorumb so nit mag widerfagen
disen dingen euch gezimpt zesein gefridsam: vnd nit zetün freuenlich. Wann ir habt zügefürt diese mann
die do nit spottent eúwer heiligen noch eúwers gots 36.
 35 Vnd ob demetrius vnd die werckmeister die do seind
mit im habent etlich sach wider sy: die werden gethan das sy werden gesammt vnd seind die ratgeben
sy besagent an einander. Wann ob icht anders dings 37.
 40 ist das ir flücht: das mag werden entbunden in der elichen kirchen. Wann wir verderben auch zefraffen 38.
 dez heútigen widerteils: so keiner wirt schuldig dez auf 39.
 40.

*

23 der (*erstes*)] fehlt K—Oa. hiesch K—Oa. die] ein P.
 wolt] + auch Sb. 24 red] rechnung Z—Oa. zesein] fehlt P.
 das er ein iud was. do (*fehlt* OOa) ward ein stymm aller Z—Oa.
 25 als] fehlt P. 27 ift] + gar Sb. groß P—Oa. die scharen.
 Do sprach er. Ir mann Z—Oa. 29 ift der menschen der nicht wiß da (das SK—Oa) die stat. der ephesier seye (+ ein dienerin Z—Sa) der groffen dyane Z—Oa. 30 groß P. 31 ionis M. **widerfagen**
 — 33 **freuenlich**] widergesaget (widerfagt Oa) werden disen dingen. so müßend ir geschweiget sein vnd nichts fräuelichs tün Z—Oa. 32
 fridsam P. 33 diese — 35 ob] die menschen. vnd nicht kirchenbrüchel noch lößterend ewer göttin. hat aber Z—Oa. 35 vnd] + auch Sb. 36 **habent** — sy] ein sach wider einen Z—Oa. 37 vnd
 — 39 **flücht**] in der famung der recht sprecher. vnd do die (die do ZcSa) ratgeben seien. vnd (*fehlt* OOa) do füllen sy an (*fehlt* SOOa) einander beklagen. ob ir aber icht (nit A) anders dings flüchend Z—Oa. 40
 auch **zefraffen**] vnd geftraffet werden Z—Sa, vnd werden geftraffet K—Oa. 41 auflaufs. So keiner schuldig seye des czulaufs Z—Oa.

*

23 yeschen di fweiunge TF. 25 ainen iuden TF. 29 nit TF. vbrung T, vbring F. 30 dez micheln diana TF. 33 frelich T, frelich F. 38 besagten TF. **Wann**] vnd TF. 39 **ir**] fehlt TF.

lauffes von dem wir nit mügen lang kriegen mit
paul vnd zegeben die rede: vnd do er ditz hett gesagt
er ließ die kirchen.

xx

- v. 1. **W** ann dornach do der wüff hett auffgehorte: 45
paulus der rüff den iungern er vnderweyst
fy er gesegent sy: vnd gieng aus daz er gieng
2. zü macedom. Wann do er was durchgegangen dile
teyl vnd fy hett vnderweyset mit manigen worten
3. er kam zü kriechen: | do er do was gewesen drey moned 50
im wart gemacht lage von den iuden er schifte zü
syri: vnd er hett ein rat das er widerkert durch ma
4. cedom | wann sofypater pirri der pirener der gefellt
sich zü im: wann die von theffalonicens aristarchus
vnd secundus gaius derbeus vnd thymotheus: wann 55
5. afia thyticus vnd trophinus. Do dile waren vor
6. hin gegangen fy enthabten vns zü troade: | wann
nach den tagen der derbe wir schiffen von philippis
wir kamen zü in zü troade in fünff tagen: do ent-

*
 42 nit — 43 rede] mügen (+ kein S) rechnung geben Z—Oa.
 45 Nach dem aber, vnd aufhörte das geschrai Z—Oa. 46 der] fehlt K—Oa.
 rüfft P—Oa. 47 er (erstes)] vnd Z—Oa. 48 in macedoniam. Do er aber het durchgangen Z—Oa. 50 er kam — 52 ein] kam er in kriechenland (kriechysche land OOA) vnd do er daselb (daselbst K—Oa) was drey moned gewesen do warden im heymlich fürwartung gemachet von den iuden do er wolt schiffen in syriam. Vnd het Z—Oa. 50 do er] der MEP. 52 durch — 54 theffalonicens] in macedoniam. Aber es gieng mit im Sofipater der pirriberoner vnnd der theffalonicener Z—Oa. 53 sofy pater M. pirener P. 55 secundus] + vnd Z—Oa. derbus P, derbens ZSZcSa. wann afia] die afianer. Aber Z—Oa. 56 Do] vnnd do Z—Sa. 57 gegangen — 58 schiffen] gangen. do (fehlt K—Oa) hielten fy (fehlt K—Oa) vns auff troade. Aber wir schiffen nach (+ nach Oa) den tagen der derben (vngefawten K—Oa) brot Z—Oa. 59 wir] vnd Z—Oa. zü in in troadem Z—Oa. do — 60 Wann] vnnd Z—Oa. 59 wont P.

*
 43 paulus TF; nit . . . lange kriegen mit paulus vnd gestrichen T.
 48 difen TF. 52 vnd er] vnd TF. 53 pirener] beroer ta.
 54 in TF. 55 secundus] + vnd TF. 56 vnd] fehlt TF, nachtr.
 corr. T. 58 philippens TF.

- 60 welt wir 'vij' tag. Wann an einem des sambstag do v. 7.
wir waren gesamment zebrechen das brott paulus
 [387 c] disputiert mit in vnd sterckt ir selen: er was zegen
an dem morgen er verzoch das wort vntz zu mitter
nacht. Wann glasuaß warn in dem soler: do wir 8.
waren gesament. Wann ein iungling bey namen 9.
 5 euticus der sasse auf einem venster: do paulus als lang
disputiert er wart bedruckt mit schwerem schlaffe
er wart verfürt vom schlaff er viel nider von dem
dritten soler: er wart aufgehaben vnd wart bracht
tod. Do paulus was abgestigen zu im er neigt sich 10.
 10 vber in: er vmbuieng in vnd sprach. Nichten welt
werden betrübt. Wann sein sel ist in im. | Wann paul 11.
steyg auff er brach brot vnd asse: vnd do er hett ge-
näg gerett also vntz zu dem liecht: er gieng. Wann 12.
sy fürten das kind lebentig: vnd sy wurden nit ein
 15 lützel getröst. Wann wir stigen auff in einem schiff 13.
wir schifften in affon: von dann sy paul waren zu

*

60 des sambtag] des sambtags P, sabbath Z—Oa. 61 waren
gesamment] kommen warn Z—Oa. zerbrechen P. paulus] +
der Z—Sa. 1 sterckt — 3 warn] wolt zemorgens hinweg ziehen.
vnd verlengert die predig vntz (biß Sb—Oa) in die mittennacht (mit-
ternacht SOOa). Es waren aber vil amplen Z—Oa. 4 Wann] Vnd
Z—Oa. bey] mit Z—Oa. 5 euticis M. der] fehlt K—Oa.
6 er wart] do ward er Z—Oa. 7 do ward er gefüret von dem
schlaff vnd viel herab Z—Oa. von] vom K. 8 er — 9 tod]
vnd ward tod aufgehaben (-gehebet Sc) Z—Oa. 10 er] vnd Z—Oa.
Ir füllend nit betrübet werden Z—Oa. 11 Wann (zweites)] Vnd
P—Oa. paul] paulus P, er Z—Oa. 12 steyg — 13 gieng] gieng
auff. vnd brach das brot vnd verfüchet das vnnd redt genüg vntz (biß
Sb—Oa) zu dem liecht. vnd zog also hinweg Z—Oa. 13 Wann]
Vnd P—Oa. 14 vnd sy] herzü. Vnd Z—Oa. 15 wenig P—Oa.
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. in ein K—Oa. 16 wir] vnd Z—Oa.
von — 17 entphachen] Das wir dauon empfiengen (empfieng S) pau-
lum Z—Oa. 16 paulum EP.

*

60 sambtagz TF. 61 paulus] + der TF. 2 den F. 3
Wann] + begnugklich TF. 5 enthicus TF. 9 tod] + Darum
TF. waz paulus F. 10 in vnd] vnd F. welst TF. 11 pau-
lus TF. 12 daz prot TF. 14 vnd sy] vnd TF. 15 ein TF.
16 paulus TF.

- entphachen. Wann alſuſt ordent: er selber zemachen
 v. 14. den weg durch das land. Wann do er vns het funden
 in affon: do wir in entphiengen wir komen in mi-
 15. tile. Vnd dornach ſchifften wir am andern tag wir
 kamen zu contrachi: vnd an dem andern tag zuſfügt
 wir vns zu ſamum: vnd an dem andern tag kam wir
 16. zu milet. Wann paulus hett im fürgefetzt vber zu
 ſchiffen zu ephesi: das im icht würde gemacht ein
 faumung in afia. Wann er eylt ob es im wer mug
 17. lich: das er den pfingſtag macht zu iherusalem. Wann
 er ſant von milite zu ephesi er rieff die merern der
 18. geburt der kirchen: | do fy waren kumen zu im vnd
 waren mit einander: er ſprach zu in. Ir wiſſt von
 dem ersten tag an dem ich bin eingegangen in afia
 in welcherweys ich was thün mit euch durch alles
 19. das zeyt | dienent dem herrn mit aller demütigkeit vnd
 mit vil trehern vnd mit verſchüchungen die mir ge
 20. ſchachen von den lagen der iuden: | in welcherweys ich
 euch nit minner hab hinderzogen der nutzſamen ding ·

20
23
30
35

*

17 Wann] Vnd PS. alſo P—Oa. 18 Wann] Vnd P—Oa.
 er — 20 tag wir] wir zuſamen kamen in affon da namen wir in mit
 vns. vnd kamen in mitilenem. vnd führen am (an dem Sc) andern tag
 von dann. vnd Z—Oa. 21 zu contrachi] gegen chium Z—Oa.
 am Ooa. zuſfügt — 23 milet] lentten wir zu (+ zu Z—Sa) ſa-
 mum. vnd kamen an dem nachuolgenden tag in Miletum Z—Oa. 22
 zu ſamum] zuſamen MEP. 23 Wann] Vnd P. 24 ephefum
 Z - Oa. im] in P. nit AOOa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 25 faumung] famnung MEP, verziehen Z—SbOOa, verziehung Sc.
 Wann] Vnd P. 26 macht] begiene Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa.
 27 mileto Z—Oa. er rüſt P, vnd vordert Z—Oa. 28 do] Vnd
 do Z—Oa. fy kamen Ooa. 29 mit] bey Z—Oa. 31 alle
 Z—Oa. 32 das] die Z—Sa, fehlt K—Oa. 33 mit zähren Z—Oa.
 verſuchen G. 34 auß den (dem G) heymlichen neyden der Z—Oa.
 35 nit — 37 heuſer] nichtz nütz entzogen hab das ich euch nit verkün-

*

19 zu mitilem TF. 20 wir kamen — 21 tag] fehlt TF; nachtr.
 ta. 22 zu ſamum] zuſamen TF. 24 wurden T. ein] fein TF.
 25 famnung F. es] fehlt T. 27 milit TF. die] den TF.
 30 an den F. 33 verſchung TF. 34 den] dem F. lachen T,
 lagen ta. 35 des TF.

ich erkunt euch die wort gotz vnd lert eúch offenlich
 | vnd bezeúget durch die heúfer: den iuden vnd den
 heyden die búß in gott vnd den gelauen in dem her-
 ren ihesu cristo Vnd nu fecht ich bin gebunden mit v. 21.
 40 dem geist ich gee zu iherusalem ich misskenn die ding die
 mir sein künftig in ir: | neur daz mir der heilig geist
 vor bezeúgt durch alle die stette fagent. Wann die
 band vnd mein trúbsal: die beleibent mir in iherusalem. 22.
 Wann ich vórcht keins dirr ding: noch mach mein 23.
 45 fel edeler denn mich: so ich nu volend meinen lauf
 vnd die ambechtung des wortes das ich entphieeng
 von dem herrn ihesu zebezeugen euch das ewangelium
 der gnaden gotz. Vnd nu fecht ich weyß das ir alle 24.
 von des hin nichten gefecht mein antlütze: bey den
 50 ich bin vbergangen zebredigen das reych gots. Dor 25.
 umb ich entzampt bezeúg eúch an dem heútigen tag:
 an dem ich bin rein von dem blüt aller. Wann ich
 hab mit alle nit hinderzogen zu erkünden in euch den
 rate gotz: | vernempt euch vnd aller der hert in der eúch 26.
 27.
 28.

*

dete vnnd euch lerte offenlich auch durch die heufer bezeúgend Z—Oa.
 36 verkunt P. 38 dem] den E—SK—Sc. 39 ihesu
 cristi EP, ihesum cristum Z—Oa. 40 vnd ways nit die Z—Oa.
 41 neur] nun ZcSaOOa. 42 bezeúg EP. die (erstes)] fehlt
 ZASK—Oa. Wann] Vnd P. 43 vnd] + auch Sb. mein]
 die Z—Oa. die] fehlt K—Oa. wartend mein in Z—Oa. 44
 Wann] vnd P, aber Z—Oa. dirr] der PZcSa. 46 die dienst-
 berkeyt P, den dienst Z—Oa. 47 bezeügen Sb. euch] fehlt
 Z—Oa. 49 fúrohin Z—Sa, fúranhin K—Sc, fúrhyn OOa. nicht
 werdent fehen mein antlütz durch die ich bin gangen predigend Z—Oa.
 51 entzampt] miteinander P, fehlt Z—Oa.. bezeúg] + nit ZSK—Sc,
 mit AZcSaOOa. 52 an — rein] das ich reyn bin Z—Oa. 52
 Wann] Vnd P. 53 mit — 54 vernempt] nit geflohen. das ich
 euch nit verkündete allen rat gottes. vermerckend Z—Oa. 54 aller
 der hert] aller der ret MEP, auff alles volck oder herd Z—Sc, auff
 alle herde OOa.

*

36 ler TF. 37 der iuden TF. der haiden F, di haiden T.
 38 dem] den F. 39 ihesum cristum TF. 42 alle stet TF.
 44 mach] enmacht TF. 45 mich] ich F. 47 ihesus TF. ewang-
 li TF. 48 nu] fehlt TF; nachtr. ta. 49 nichten] vbergangen
 nit TF (vbergangen unterstrichen T). 52 an dem] daz TF.

55

der heilig geist hat gesatzt bischoff zerichten die kirch
 v. 29. en gotz: die er hat gewunnen mit seinem blüt. Ich
 weyß daz nach meiner scheidung eingend vnder eúch
 30. zuckent wolff: die do nit schonent der herde. Vnd
 von eúch selb stend auff mann die do redent die ver-
 31. kerten ding: daz sy abkern die iunger nach in | dorumb
 wacht behabt die gedenckung: das ich nit auffhort
 durch 'ijj' iar tags vnd nachts ich manet ewer ieg-
 32. lichen mit trehern. Vnd nu brúder ich entpfilch eúch
 got vnd dem wort feiner genaden: der do ist gewal
 tig zebauwen vnd zegeben das erb in allen den gehei-
 33. ligten. Ir selb wißt das ich nichten begert filber vnd
 34. gold oder das gewand keins: | wann ioch diſe hend die
 haben geombecht die ding die mir warn notturftig
 35. vnd den die mit mir feind. Wann ich hab eúch ge-
 zeygt alle ding: das alſuß arbeitent gezimpt zu ent
 phachen die krancken | vnd angedechtig fein des wortz
 ihesu: wann er sagt es. Seliger iſt mer zegeben denn
 36. zu entphachen. Vnd do er ditz hett gesagt: er neigt
 37. fein knye mit in allen vndbett. Wann michels wein-
 en wart gemacht allen: vnd sy neygten ſich auff den

[387 d]

5

10

*

55 zeregiern Z—Oa. 57 abscheydung Z—Oa. ein werden
 geen Z—Sa, eingeen werden K—Oa. 59 auß euch ſelb werden auf-
 stan Z—Oa. felber P. 60 abkern] bekern P. 61 wachent vnd be-
 haltend in gedechnuß. das ich nit auff gehört hab Z—Oa. 1 tag
 vnd nacht vermanend ewer Z—Oa. 2 zähern Z—Oa. brúder ich]
 brüderlich Z—Oa. entpfilch] + ich Zc—Oa. 4 den] fehlt Z—Oa.
 geheiligen] + dingen Z—Oa. 5 nit begert hab Z—Oa. 6 oder
 eúwer keyns gewande. Wann diſe Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 7
 geombecht] gebeten P, gereychet Z—Oa. 8 mit] bey Z—Oa. 9
 das] wann Z—Oa. also P—Oa. müß man aufnemen Z—Oa.
 10 ingedächting Z—Oa. 11 er hat es gefaget. Es iſt mer fäliger
 geben wann (dann Oa) nemen Z—Oa. 12 er (erstes)] fehlt ZcSa.
 13 Wann] Vnd ein Z—Oa. großes P, groß Z—Oa. 14 ward
 ir aller Z—Oa.

*

56 blut] + vnd F. 57 weyß] waz F. vnder euch ingend
 TF. 59 felber TF. 2 mit] + herten T, gestrichen; hercen F.
 5 nit TF. 8 den] fehlt TF. 9 arbaten TF. 10 fiechen
 vnd zu gedenken dez wortz dez herren ihesu wan erfelb sprach es
 iſt mer (mir F) feliger TF. 12 Vnd] fehlt TF. 13 michel TF.

15 hals pauli sy kussten in: | sy waren aller meyst leidig
in dem wort das er in hett gefagt das sy von deshin
nit wern zesehen sein antlütz. Vnd sy fürten in zü
dem schiffe.

v. 38.

xxj

20 **W**ann do es wart getan das wir schiffen von
in in einer kúrtze: wir kamen mit rechtem
lauff zü choum: vnd am andern tag zü ro-
dum: vnd darnach in pateram: vnd do wir heten fun
den ein schiff vberzefaren in phenicen: wir stigen auf
vnd schiffen. Wann do wir warn erschinen cipern
25 vnd wir lieffen zü der winster wir schiffen in syri:
vnd kamen zü thyri. Wann do was ein schiff aufle-
gent die búrd. Wann do wir hetten funden die iun-
ger wir beliben do ·vij· tag. Die sagten paulum durch
den geist: das er icht auffstig zü iherusalem. Vnd do die
30 tag waren erfüllt wir giengen aus · sy fürten vns
alle mit den weiben vnd mit den lúnen vntz für die
ftatt: vnd do wir hetten geneigt die knye wir betten
an dem gestade. Vnd do wir hetten gesegent einan-
der wir stigen auf in das schiff: wann sy kerten wider
35 in die iren. Wann wir vollenten die schiffung von

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

*

16 von deshin] fürrohin Z—Sa, füranhin K—Oa. 17 wern]
würden Oa. gefeheen P, fehen Z—Oa. fy] fehlt Z—Oa. 19
Wann] Und Z—Oa. do] fehlt A. es geschach AOOa. von
jm SbOOa. 20 in einer kúrtze] fehlt Z—Oa. 21 an dem Z—Oa.
rodum] robum P. 23 phenicem Z—Oa. 24 Wann] Vnd Z—Oa.
erschinen] + zü K—Oa. 25 vnd lieffen das zü der lingken hand
Z—Oa. lingken EP. firiam Z—Oa. 26 thytum Z—Sa,
thyrum K—Oa. ein schich S. 27 Wann] Vnnd Z—Oa. 28
Dise ZASK—Oa. paulo Z—Oa. 29 icht — zü] nit aufgieng
gen Z—Oa. 30 auf. vnd sy belaytent vns Z—Oa. 31 biß Sb—Oa.
33 aneinander Sc. 34 wann] vnd P, aber Z—Oa. 35 in ire
herberg. Aber wir Z—Oa.

*

15 paulus TF. wurden TF. 17 fy] fehlt TF. 20 in
einer kúrtze] abstracti T, zu abstracti F; in einer kurcz ta. 21
lauffen zu chum TF. anderm F. 22 patria F. 24 zu cipern
TF. 25 vnd] fehlt T. lieffen] + fi TF. vinster T. 26
thyri] thitu (unterstrichen) thyri T, Tirum F. 28 paulus TF. 34
auf — 36 stigen] wiederholt F (das erste stigen schluss der seite).

- thyri wir stigen ab zü tholomaidam: vnd do wir het
ten gegrüßt die brúder wir beleiben bey in einen tag
- v. 8. Wann an dem andern tag gieng wir aus wir kamen
zü cefari. Vnd wir giengen in das haus philipps
des ewangelisten der do was einer von den sibben: wir
beleiben bey im. Wann disem warn ·iiij· töchter iunck
10. frauwen die do weyffagten. Vnd do wir do wonten
durch etlich tag: ein weyffag der vberkam von iuda
11. bey namen agabus. Do dirr was kumen zü vns er
nam die gúrtel pauli: er band im die hend vnd die
fússe vnd sprach. Dife ding spricht der heilig geist.
Den man des dife gúrtel ist also bindent in die iuden
in iherusalem: vnd sy antwurten in in die hend der heiden
12. Do wir ditz hetten gehort vnd die die do waren der
13. stat: wir baten· das er nit aufftig zü iherusalem. Do ant
wurt paulus vnd sprach. Was tüt ir weinend vnd
quealent mein hertze. Wann ich bin bereyt vmb den
namen des herren ihefu: nit allein gebunden werden
14. in iherusalem wann auch ze sterben. Vnd do wir in
nit mochten vnderweyßen: wir gehullen sagent. Der
15. will des herren werd getan. Wann nach disen tagen
16. do wir waren bereyt wir stigen auf zü iherusalem. Wann

*

36 thyro vnd füren ab Z—Oa. ptalamaydam Z—Sa, ptolamaydam K—Oa. 38 Aber Z—Oa. wir (zweites) vnd Z—Oa.
39 cefaream Z—Oa. wir] fehlt Z—Oa. philippi Z—Oa. 40
wir] vnd Z—Oa. 41 Wann] vnd Z—Oa. 42 der] fehlt K—Oa.
kam Z—Oa. 44 bey] mit Z—Oa. Do] Vnd do Z—Oa. der
was P. 45 er] vnd Z—Oa. 47 dife] die Sc. also werden
in binden Z—Oa. 48 fy — in in] vnd werden in antwurten in
Z—Oa. 50 aufgieng Z—Oa. 51 paul EP. 52 beinigent
P—Oa. 53 zewerden K—Oa. 54 wann] funder P—Oa. ster-
ben Z—Sa. 55 wir lieffen dauon vnd sprachen Z—Oa. 56 Wann]
Vnd Z—Oa. 57 giengen wir auff Z—Oa. zü] gen P. Wann]
Es kamen Z—Oa.

*

36 **hetten gegrüßt**] gegruzzten TF. 40 sibben T, selben F.
41 dem TF. 42 Vnd] wan TF. 43 tag] fehlt T, nachtr. tc.
45 nam] + er nam F, gestrichen. paulus TF. fuzz vnd di hend
TF. 48 fy] fehlt TF. der (gestrichen) der F. 50 nit] icht
TF. 53 ihefus TF. werden gepunden TF. 56 des herren]
gotz TF.

auch von den iungern von cefar die kamen mit vns:
 sy fürten mit in bey dem wir herbergten iaso den cipe
 60 rer einen alten iunger. Vnd do wir waren kumen v. 17.
 zü iherusalem: die brúder entphiengen vns gern. Wann 18.
 [388 a] an dem andern tag paulus gieng ein mit vns zü ia
 cob: vnd die alten waren alle gesamet. Do er sy het 19.
 gegrúßt: er erkunt durch alle die ding die got hett
 getan durch fein ambechtung vnder den heiden. Vnd 20.
 5 do sis hetten gehort sy michelichten got: vnd sprachen
 zü im. Brúder sich daz tausent feint vnder den iuden
 die do gelaubent gott: vnd alle feind sy nachuolger
 der ee. Wann sy haben gehort von dir: das du lerst 21.
 die misshellungen oder die scheidung von moyses
 10 der iuden die do seind bey den heiden · sagent daz sy nit
 füllen beschneyden ir sün: noch eingen nach der ge-
 wonheit. | Dorumb was ist es. Ernstlich es gezimpt 22.
 züfamen die menig. Wann sy habent gehort dich
 zesein kumen. Dorumb so thü was wir dir sagen. 23.
 15 Wann vns seind vier mann die do habend gelobde
 kuntschaft vber sich. So du dise entphechst geheilig
 dich mit in: vnd leg mit in an daz sy scheren ir haupt: 24.

*

58 von] auß Z—Oa. cefar die kamen] cefarea Z—Oa. 59
 sy — 60 alten] vnd fürten mit in iasonem bey dem wir wurden be-
 herberget. der was von cipern vnnd ein alter Z—Oa. 61 Aber
 Z—Oa. 1 iacobum Z—Oa. 3 do verkundet er in alle ding Z—Oa.
 verkunt P. hat Z—Sa. 4 fein] dein O, des Oa. dienen
 P, dienstberkeit Z—Oa. vnder] in Z—Oa. 5 großmachten P,
 großmechtigen ZAZcSa, großmächtigten SK—Oa. 7 haben gelaubet
 got. vnd feind all lieb haber Z—Oa. 8 aber Z—Oa. 9 die
 misshellungen oder] fehlt Z—Oa. scheidung] schiedung M,
 schneydung Z—Sa, beschneydung K—Oa. moyse Z—Sc, moyfi
 OOa. 10 bey den] durch die Z—Oa. 12 Ernstlich] fehlt
 P, Fürwar Z—Oa. es müß züfamen kommen die manig. Wann sy
 werden hören das du komen seyeft Z—Oa. 15 Wann] fehlt Z—Oa.
 do] fehlt Z—Oa. gelobt E—Oa. 16 kuntschaft] ein gelübd
 Z—Oa. sich] sie A. entpfacht P, aufnymbt Z—Oa.

*

58 cefari TF. 59 im TF. dem F. 2 alle] fehlt TF.
 5 fi es TF. micheliten TF. 6 daz] wie vil ta. 9 misshelung
 TF. 11 folten TF. 13 di menig zefamen (zamen T) TF.
 15 gelobde] fehlt TF; nachtr. ta; kuntschaft unterstrichen T.

- vnd sy wiffent alle · das die ding seind valsch die sy
habent gehort von dir · wann du selb gee vnd behüt
v. 25. die ee. Wann von den heyden die do gelaubten den
schreiben wir zeurteylen das sy sich enthaben vor den
abgöttern vnd von den geopfferten vnd von dem blüt
vnd von der verstickung vnd vor der gemein vnkeusch
26. Do nam paulus dise mann er wart gereinigt mit
in an dem andern tag er gieng in den tempel: vnd
erkündet die erfüllung der tag der gereinigung vntz
das das opffer würde geofferet vor ir ieglichem.
27. Wann do · vij · tag waren vollent: die iuden die do
warn von asy do sy in hetten gesehen im tempel sy er-
weckten alles volck: vnd rüffent legten sy die hend
28. an in. | O mann ifrahel helfft. Dirr ist der man der do lert
all allenthalben wider daz volck vnd die ee vnd dise
statt: vnd hierüber hat er eingefürt die heiden in den
tempel: vnd hat entzeübvert dise heiligen statt. Wann
sy fahen trophinum den ephefier mit im in der stat:
den sy mafsten daz in paulus het eingefürt in den tem
30. pel. Vnd alle die stat wart bewegt: vnd ein zülauff
des volcks wart gemacht. Vnd sy begriffen paulum
sy zugen in aus dem tempel: vnd zehant wurden die

*

18 vnd — alle] das sy all wißen Z—Oa. ding valsch seind
(seid ZcSa) die Z—Oa. 19 aber Z—Oa. 20 Aber auß Z—Oa.
den (erstes)] fehlt P. den (zweites)] fehlt K—Oa. 21 vrteylend
Z—Oa. vor von Z—Oa. 22 den] dem P. 23 von dem
ersteckten Z—Oa. 24, 25 er] vnd Z—Oa. 26 verkündet
P—SaGScOOa, verkünde KSB. reynigung S. biß Sb—Oa.
27 für ir ieglichen Z—Oa. 28 Wann] Vnd P—Oa. 29 asia
Z—Oa. fy (zweites)] fehlt K—Oa. 30 schreidend Z—Oa. hend]
band S. 31 O] + ir Z—Oa. Dirr] Der P. mensch Z—Oa.
32 all] + menfchen Z—Oa. dife] die Sc. 34 entöret Z—Oa.
36 fy maynten Z—Oa. 37 die] fehlt K—Oa. ein — 38 gemacht]
vnd wart ein zülauff des volcks Z—Oa. 39 fy] vnd Z—Oa.

*

19 felber TF. 20 gelaubtent TF. 22 apgotten TF. opphern
TF. 23 erftigunge T, erftickunge F. gemainen TF. 25 in] +
in TF. 29 asia TF. 30 riffent TF. 31 mann] + von TF.
32 all] fehlt TF. 34 heilig T, heilige F. 36 gefurt TF. dem
F. 37 wart] warn T.

- 40 tür beschlossen. Wann sy lüchten in zü erschlachen: v. 31.
 vnd es wart erkündet dem tribuner der gesellschaft.
 das alles iherusalem were verwüst. Zehant nam er ritter 32.
 vnd hunderter er lieff zü in: do fy fahen den tribun
 vnd die ritter: sy horten auff paulum zeschlachen.
 45 Do genacht sich der tribuner er begreiff in vnd ge- 33.
 bot in zebinden mit zweyen ketten: vnd er fragt wer
 er wer: oder was er hett gethan. Wann die andern
 rieffen ein anders vnder der gesellschaft. Vnd do er
 nit mocht derkennen die warheit vor dem wüff: er
 50 gebot in zefüren in die herbergen. Vnd do paulus was 35.
 kumen zü den stapheln: es geschach das er wart ge-
 tragen von den rittern vmb die sterck des volkes.
 Wann die menig des volcks die nachuolgt rüffent: 36.
 nym in. Vnd do man in begund einzefüren in die 37.
 55 herberg: paulus sprach zü dem tribun. Gezimpt mir
 etwas zereden zü dir? Er sprach zü im. Kanft du
 kriechisch? Bistu nit der egiptier du do vor disen
 tagen haft bewegt das volck: vnd haft aufgefűrt in 38.
 die wüst vier tausent der mann der sycarier oder die
 60 do habent die waffen? Vnd paulus sprach zü im. 39.
 Ich bin ein man iude geborn von tharsis cilicie: das
 [388 b] do nit ist vnderkannt der gemein der statt cilicie. Dor

*

40 Wann] vnnd Z—Oa.	zü tödten Z—Oa.	41 verkündt
PAZc—Oa.		
42 verwüst] auffwöig Z—Oa.	43 er] vnd Z—Oa.	
den] die P.	tribuner Z—Oa.	44 do hörten sy auff Z—Oa.
45 er] vnd Z—Oa.	46 er] fehlt Z—Oa.	47 Aber Z—Oa.
schrien Z—Oa.	gesellschaft] schar Z—Oa.	49 wüff] geschray
Z—Oa.		Z—Oa.
52 vmb die sterck] von getreng wegen Z—Oa.		53 die
(zweites)] fehlt K—Oa.	rüffent: nym in] vnnd schrien hôb in auff	
Z—Oa.	Z—Oa.	
55 dem] den Z.	tribuner Z—Oa.	57 du do] der du
Z—Oa.		Z—Oa.
58 tagen bewegteft K—Oa.	59 der (erstes)] fehlt Z—Oa.	
sytarier M.		
61 man] + ein Z—Oa.	tharfo Z—Oa.	

*

41 were] wart TF.	42 gefachen TF.	44 paulus TF.
45 genachent TF.	46 er] fehlt TF.	48 anders vnder] andere
TF.		TF.
do] fehlt TF.	49 moch TF.	50 herberg TF.
		53 nach-
uelgent T.	55 paulus] + der TF.	56 im] dem
	tribuner TF.	F.
57 krichischen TF.	59 oder] + der TF.	61 thars TF.
cilicie]	fehlt TF; nachtr. ta.	1 cilicio TF.

umb ich bit dich: gefstatt mir zereden zu dem volck
 v. 40. Vnd do er im sein hett gefstatt: paulus der stund in
 den stapheln er winckt mit der hand zu dem volck:
 vnd ein michel schweyung wart gemachet er rett
 zu in in hebreyscher zungen lagent.

xxij

1. O mann brüder vnd vetter: hört die rede die
2. ich nu wiedergib zu euch. Wann do sy horten
das er zu in rett in einer hebreyscher zungen:
3. fy gaben mer die schweyung. Vnd er sprach. | Ich
bin ein man iud geborn zu tharso cilicie: wann ich
bin gezogen in dirr statt bey den füssen gamaliels.
gelert nach der wartheit der vetterlichen ee: zesein ein
4. nachuolger der ee als auch ir all heut seyt: | wann ich
hab nachgeuolgt disem weg vntz zu dem tod. zebinden
vnd zu antwurten in die hut die man vnd die
5. weib. | als mir der fürl der pfaffen gibt gezeug vnd
alle die merern der geburt: von den ich entphieng
die brieff ich gieng zu den brüdern in damasch das
ich fy fürt von dann geuangen in iherusalem das fy wur-
6. den gepeinigt. Wann es wart gethan do ich gieng

2 bit ich dich Z—Oa. 3 fein] des ZA, ditz S, das Zc—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 4 er] vnd Z—Oa. 5 groß P, grosse Z—Oa.
 stille Z—Oa. 7 O] O Ir Z—KSc, Ir GOOa, Wir Sb. rede] rechnung
 Z—Oa. 8 nu] fehlt Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 9 rett] fehlt G.
 einer] fehlt Z—Oa. 10 sprach] + zu in Ooa. 11 man] + ein
 Z—Oa. zu] von Z—Oa. Aber Z—Oa. 12 erzogen Z—Oa.
 bey der statt P. gamaliel Z—Oa. 13 zesein] fehlt Z—Oa.
 14 wann] Der Z—Oa. 15 disen EP. biß SbSc. zebinden —
 17 weib] Vnd hab gebunden vnd in die gefängnuß gefüret man vnnd
 weyb Z—Oa. 16 hüten MEP. 17 priestern P, priefer Z—Oa.
 gezeugnuß Z—Oa. 18 die] die die ZA, fehlt K—Oa. von dem
 ZAS. ich nam Z—Oa. 19 ich] vnd Z—Oa. damasco Z—Oa.
 20 fy (erstes)] fehlt K—Oa. dann] + die Z—Oa. 21 Wann]
 Vnd Z—Oa. es geschach A

*
 3 der] fehlt TF. 4 den] dem F, + tempel TF (unterstrichen T)
 er] vnd TF. 6, 9 ebrischer TF. 12 derzogen TF. gamaliel TF.
 14 ir heut all TF. 15 nachgeuolgt] unterstrichen T, geecht ta.
 16 hut] + der man T, unterstrichen. 18 purt TF. 21 wart]
 warn TF.

vnd genachent damasch zü mittemtag ein begnúg
 lichs liecht das vmbleúcht mich gechling vom himel:
 | ich viel nider an die erd vnd ich hort ein stymm vom
 25 himel sagent zü mir. Saule faule: worumb iagstu
 mich? | Wann ich antwurt. O herr wer biftu? Vnd
 er sprache zü mir. Ich bin ihesu nazarenus: den
 du veruolgest. Ernstlich vnd die mit mir waren
 die sahent das liecht: aber sy horten nit die stymm des
 30 der do mit mir redt. | Vnd ich sprach. O herr was tū
 ich? Aber der herre sprach zü mir. Ste auf vnd gee
 in damasch: vnd do wirt dir gesagt von allen din-
 gen das dir gezimpt zethün. Vnd do ich nichten sach
 vor der klarheit seins liechts ich wart gefürt mit den
 35 henden von mein mitgesellen · vnd kam zü damasch
 Wann ein man ananias habent den gezeúg nach der
 ee von allen iuden die do entwelten zü damasch: | der
 kam zü mir er stünd vnd sprach. Brüder saul sich
 mich an. Vnd ich sach in an zü der selben stunde.
 40 | Vnd er sprach zü mir. Gott vnser vatter der hat
 dich vorgeordent das du derkennest seinen willen:
 vnd gesechelt den gerechten vnd hörst die stymm von
 seinem munde: | wann du wirst sein zeúge zü allen

*
 22 damasco in mittemtag ein übergroß Z—Oa. 23 das] fehlt K—Oa.
 gächlich S. von dem Sc. 24 ich (zweites)] fehlt Z—Oa. von Z—Oa
 25 durchächtest du mich. Vnd Z—Oa. 28 du durchächtest Z—Oa.
 Ernstlich] Gewiflich P, fehlt K—Oa. 30 do] fehlt S. 31 Aber]
 Vnd Z—Oa. 32 damascum Z—Oa. 33 das] die OOa. du
 müsst tün Z—Oa. nicht Z—Oa. 34 vor] von A. der]
 fehlt SbOOa. 35 in damascum. Vnd Z—Oa. 36 der do het güt
 gezeúgknuß der Z—Oa. 37 wonent Z—O, woneten Oa. in da-
 masco Z—Oa. 38 Saule. Brüder Z—Oa. 40 der] fehlt K—Oa.
 42 vnd (erstes)] das du Z—Oa. von] auß Z—Oa. 43 fein] +
 sein ZASKGSc. gezeúg E—Oa.

*
 23 -lich TF. das] fehlt TF. gächlich TF. 24 vnd
 hort TF. 25 iagst du TF. 26 bift du TF. 27 bins ihesu
 von nazareth den du iagst vnd ernstlich di TF. 29 aber] wan TF.
 30 redt mit mir TF. 31 Aber] wan TF; + der F (gestrichen).
 vnd] fehlt F. 32 allen] + den TF. 33 das] di TF. nit
 gefach TF. 34 gefurt von den gesellen mit den henden TF. 40
 veter TF. 42 den] di F. 43 gezeug TF.

- menschen der ding die du hast gesehen vnd gehört.
 v. 16. | Vnd nu worumb faumstu dich? Stee auff wert ge
 taufft: vnd lege ab dein sünde wann anrúff seinen
 17. namen. Wann es wart gethan do ich widerkert in
 iherusalem vndbett in dem tempel: mir geschach in dem
 18. schrecken des hertzen: | in zefehen vnd sagent zü mir.
 Eyle vnd ge schnelliglich aus von iherusalem: wann sy
 19. entphachent nit deinen gezeuge von mir. Vnd ich
 sprach. O herr: sy selb wiffent daz ich was zebeschlief-
 sen im karcker: vnd schlachent in den synagogen die
 20. die do gelaubten an dich. Vnd do das blüt stephans
 deins gezeugts wart vergoffen ich züstünd vnd gehal
 entzampt: vnd ich hüt der gewand der die in erschlü-
 gen. | Vnd er sprach zü mir. Gee: wann ich send dich
 22. verr zü den geschlechten. Wann sy horten in vntz zü
 difem wort: vnd hüben auff ir stymm sagent. Nym
 von der erde den der do ist in difeweys. Wann im
 23. ist nit zimlich zeleben. Wann do sy schrigen vnd
 verwurffen ire gewand vnd wurffen das gestüpp in
 24. den lufft: | der tribuner hieß in einfüren in die burg

45

50

55

60

[388 c]

*
 45 dorumb MEP. auff] + vnd Z—Oa. werft EP, wird
 Z—Oa. 46 lege] wasch Z—Oa. vnd rüff an feinen Z—Oa.
 47 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A. do] fehlt ZcSa. 48 mir
 geschach] daz ich ward Z—Oa. 49 hertzen vnd sahe in sprechend
 zü Z—Oa. 51 werden nit empfahen dein gezeugknuß (zeugknuß
 ZcSa) Z—Oa. 52 ich] + sy Z—Oa. beschließend Z—Oa.
 53 im] in den Z—Oa. in den] durch die Z—Oa. die] fehlt
 K—Oa. 54 an] in Z—Oa. stephani Z—Oa. 55 ge-
 zeugen Z—Oa. stünd auch do vnd verwilliget darein. vnd Z—Oa.
 56 ertödten Z—O, tödten Oa. 58 Wann] Vnd Z—Oa. biß
 SbSc. 60 von — im] in hin von der erde. wann es Z—Oa. 61 ze-
 beleiben MEP, daz er lebe Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 1 ver-
 wurffen] wurffen hin Z—Oa. den staub Z—Oa. 2 in (erstes)]
 fy M—SK—Oa.

*

45 faumst (faumist T) du TF. auff] + vnd TF. 46 wann]
 vnd TF. 51 dein gezeug TF. mir] dir TF; gestrichen T, mir ta.
 52 selben T, selbe F. 54 gelaubent TF. 60 den] fehlt TF.
 61 schirren T. 1 wurffen] verwurffen T; wurffen F, auf rasur.
 2 die] fehlt TF.

vnd zeschlachen mit geiseln vnd in zequelen: das er
welft vmb was sach sy in also heten gerüffen. Vnd v. 25.
 5 do sy in hetten gebunden mit riemen: paulus der sprach
zü dem centurio der im züstünd. Gezimpt euch zegei
feln ein man römer vnd einen vnschedlichen? Do daz
gehört der centurio das er sich sagt zesein ein burger
zü rome er genacht sich zü dem tribun: vnd erkündet
 10 im fagent. Sich was du bist zethün? Wann dir
man ist ein römischer burger: | wann der tribun ge
nacht sich er sprach zü im. Sage mir ob du bist ein
römer. Vnd er sprach. Ia. | Vnd der tribun antwurt
Ich hab mit vil güter ding entphangen in dirr stat
 15 Vnd paulus sprach. Wann ich bin auch geborn in
ir. Wann die in waren zequelen die schieden sich ze
hant von im. Vnd der tribun vorcht sich dornach
do er welft das er was ein römischer burger: vnd daz
er in hett gebunden. Wann an dem andern tage er
 20 wolt fleyßiglicher wissen vmb Welch sach er würd
befagt von den iuden er bande in auff: vnd hieß zü
famen kumen die pfaffen vnd allen den rat: er für
führt paulum vnd schickt in vnder sy. xxijj

*
 3 schlafen Z—Oa. in] fehlt Z—Oa. zepeinigen P, peynigen
 Z—Oa. 4 im also züschrien Z—Oa. 5 der] fehlt Zc—Oa.
 7 man] + einen Z—Oa. 8 hort Z—Oa. der] fehlt OoA. das
 — 9 rome] fehlt Z—Oa. 9 verkündet Z—Oa. 10 du werest
 (werdest AK—Oa) thün Z—Oa. der P. 11 wann] Vnnd Z—Oa.
 12 er] fehlt ZAS, vnnd Zc—Oa. mir bist du ein Z—Oa. 14 mit]
 nit MEP, fehlt Z—Oa. dirr] der P. 15, 16 Wann] Vnnd Z—Oa.
 16 in folten peynigen Z—Oa. zepeinigen P. 17 von in EP.
 19 Wann] Vnd Z—Oa. tag wolt er Z—Oa. 20 auß waz sach
 Z—Oa. 21 verfaget Z—Oa. er] vnd Z—Oa. 22 priepter
 P—Oa. den] in P, fehlt K—Oa. er] vnd Z—Oa. 23 stellet
 Z—Oa.

*
 4 wizze T, wiffe F. also] fehlt TF. Vnd] also vnd TF.
 6 zugeftund F. 8 der (fehlt F) centurio gehort TF. 9 tribuner
 TF. 11 man] fehlt TF. tribuner TF. 13 tribuner TF.
 gutern T. 14 ding] burgerrecht F, burgerrecht ding T, ding unter-
 strichen. 15 euch F. 17 tribuner TF. sich] + vnd F.
 20 fleizzlichen TF. Welch] waz T, baz F. würd] wer TF.
 23 paulus TF.

- v. 1. **W**ann paul versach sich an den rate er sprach
O mann brüder: ich hab gewandelt mit einer
iegleichen gütten gewissen vor got vntz an
2. disen heutigen tag. Wann ananias der fürst der pfaf
fen der gebot eim beistenden im zeschlauen feinen mund
3. | Do sprach paulus zu im. Gott erschlach dich du ge
weyfste wand. Vnd sitzend vrteylst du mich nach
der ee: vnd gebeütest mich zeschlauen wider die ee?
4. | Wann die do stünden die sprachen. Flüchstu dem ober
5. sten pfaffen gotz? | Wann paul der sprach. Brüder
ich weßt nit: das er wer ein fürst der pfaffen. Wann
es ist geschrieben. Nichten flüch dem fürsten deines
6. volcks. Wann paulus der weßt das einteyl was der
verlaiter vnd das ander der phariseer: er rüfft aus
im rate. O brüder mann von ifrahel ich bin ein phari
seer: vnd ein sun der phariseer. Vnd ich wird ge
urteylt von der züuersicht vnd von der auffersten-
7. dung der doten. Vnd do er ditz het gesagt· ein michel
mißhellung wart gemacht zwischen den phariseern

*

24 **Wann**] Und Z—Oa. paulus E—Oa, + der Z—Sa. fahe
in den (dem SbOOa) rat vnd sprach Z—Oa. 25 **O**] + ir Z—Oa.
einer ieglichen] ewer ieglichem MEP, allē ZAKSc, allen S, allem
ZcSAGSbOOa. 26 biß Sb—Oa. 27 Aber Z—Oa. prietern P,
briester Z—Oa. 28 **der**] fehlt K—Oa. den beystenden bey im.
das sy schlügen Z—Oa. 30 **Vnd**] + du Z—Oa. fitzet O. 32
Wann] Vnd P—Oa. **die (zweites)**] fehlt OOa. Fluchtestu G.
33 prietern P, briester Z—Oa. **Wann**] Vnd P—Oa. paulus
E—Oa. **der**] fehlt OOa. 34 **wer**] wz EP, ist Z—Oa. prietern
P, briester Z—Oa. 35 Nicht Z—Oa. **dem**] den M. 36 **der**
(erstes)] fehlt K—Oa. 37 faduceyer vnd der ander Z—Oa. **er**
rüfft] vnd schry Z—Oa. 38 in dem Sc. O ir brüder ir mann
Z—Oa. 40 hoffnung Z—Oa. auffersteeung K—Oa. 41 hat
KSb—Oa. **ein — 42 gemacht**] do wart ein groß mißhellung Z—Oa.
41 groß P.

*

24 paulus der versach TF. dem F. 27 annas TF; *gestrichen*
T, ananias ta. 30 **Vnd**] fehlt TF. 33 paulus sprach ich TF.
35 nicht fluch dem fursten dez volkz TF. 37 rief TF. 38 rat
fagent O man bruder von ifrahel TF; von ifrahel *gestrichen* T. 39
vnd — phariseer] nachtr. F. **ein**] fehlt TF. **ich**] fehlt TF.

vnd den verlaitern: vnd die menig wart enbunden
 Wann die verleyter die sagten nit zesein die auffer v. 8.
 43 stendung der doten noch den engel noch den geist: wann
 die phariseer beiachen ietwiders. Wann michel rüff
 wart gemacht: | etlich der phariseer stünden auff: 9.
 vnd stritten fagent. Wir vinden kein ding des vbels
 an disem menschen. Vnd ob villeicht der geist hat
 50 gerett zü im oder der engel? Vnd do ein michel miff 10.
 hellung wart gemacht: der tribun vorcht das paul
 icht wúrd verfert von in· er hieß die ritter abstey-
 gen vnd in zucken von mitzt ir: vnd in züfürin in
 die burg. Wann an der andern nacht der herr züftünd 11.
 55 im vnd sprach. Paule biß stet. Wann als du haft
 bezeügt von mir in iherusalem: also gezimpt dir zebezeügen
 in rome. Wann do der tag wart gemacht etlich von 12.
 den iuden die famenten sich: vnd gelobten sich · fagent
 nit zeessen noch zetrincken: biß das sy paulum der-
 60 schlügen. Wann die mann die disen aide hetten ge 13.
 macht der waren mer denn · xl: | dise genachten sich 14.
 [388 a] zü den fürsten der pfaffen vnd zü den allten: vnd
 sprachen zü in. Wir haben gelobd mit gelübd vns *

43 saduceyern Z—Oa. 44 Aber die saducei die (*fehlt* K—Oa) sprechen
 (sprachen ZcSa) daz die vrsteend der todten nit feye. noch kein engel
 noch kein geist. Aber die pharisey bekennen beyderley. Vnd es war
 (ward Zc—Oa) ein groß geschrey vnd etlich Z—Oa. 46 vnd groß
 rüff P. 47 etlicher MEP. 49 Vnd] waz ist es Z—Oa. 50
 groß P—Oa. 51 gemacht] fehlt Z—Oa. tribun] + der Z—Sa.
 paulus nit wirde zerrissen Z—Oa. 53 in (erstes)] fehlt Oa. mit
 ir P, irer mitte Z—Oa. füren Z—Oa. 54 Aber Z—Oa. 56
 gezimpt dir] müßt du auch Z—Oa. bezeügen Zc—Oa. 57 Wann]
 Vnd P—Oa. der] es Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. von]
 auß Z—Oa. 58 die] fehlt K—Oa. 59 Das sy nit wolten effen oder
 trincken Z—Oa. 60 Vnd der mann die czesamenschwörung hetten
 getan Z—Oa. 61 der] fehlt K—Oa. genahenten Sb, nahenten
 Oo. 1 prieftorn P, briester Z—Oa. 2 gelübd das wir nichtz
 wöllen verfüchen Z—Oa. *

44 die sagten] sagten TF. 45 der doten] fehlt TF. den (2)]
 di F. 46 phariseer] + di TF. 51 tribuner TF. 51,
 55 paulus TF. 59 derflugen paulus TF. 60 die disen] disen F.
 2 gelübd] fehlt TF, gelöbde nachtr. ta.

- nichts zebekorn: vntz das wir paulum erschlachen.
 v. 15. Dorumb nu ir macht kunt dem tribuner mit den
 raten: das er in züfür zu eúch als ir seyt erkennen
 etwas fichers von im. Wann wir sein bereyt in zu
 16. erschlachen ee denn er sich genachent. Vnd do paulus
 schwestersun hett gehort ir lagen: er kam vnd gieng
 17. in die burg: vnd erkündet es paulo. Paulus rieffe
 zu im ein von den centurien. Er sprache für disen
 iungling zu dem tribun. Wann er hat im etwas zu
 18. deroffen. Ernstlich er nam in: vnd fürt in zu dem
 tribun vnd sprach zu im. Der geuangen pauls der
 bat mich das ich disen iungling fürt zu dir: wann
 19. er hat dir etwas zefagen. Wann der tribun der begreiff
 sein hand er schied sich einhalb mit im: vnd fragt
 20. in. Was ist daz du mir haft zefagen. | Wann er sprach
 Es geuellt den iuden dich zebitten an dem morgen
 lichen tag das du paulum fürfürtest in den rat als
 21. ob sy etwas gewissers seind zefüchen von im: | wann
 nichten glaub in. Wann im haben gelagt mer denn
 viertzig mann von in: die sich habent gelobt nit

*

3 biß Sb—Oa. 4 ir macht] tünd Z—Oa. tribun ZeSa.
 dem rat Z—Oa. 5 fürfüre Z—Oa. als wöllend ir etwas war-
 licher von im erkennen Z—Oa. 6 Wann] dann Z—O. 8 lagen]
 heymlich anſchleg Z—Oa. 9 verkündet Z—Oa. paulo] + vnd
 Z—Oa. riefft E—Oa. 10 ainem O. von] auß Z—Oa.
 Er] Vnd Z—Oa. 11 het G. züuerkünden Z—Oa. 12 Ernst-
 lich] Gewiflich P, fehlt Z—Oa. er] der Z—Oa. 13 paulus E—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 15 Wann] Vnd P, fehlt OOa. der (zweites)]
 fehlt K—Oa. 16 er] vnd Z—Oa. 17 Wann] Vnd P—Oa. 19
 fürfüreft Z—Oa. 20 gewissers haben zefragten Z—Oa. Aber
 gelaub in (im G) nicht Z—Oa. 21 in haffen heimlich mer Z—Oa.
 22 von — habent] die habent zefamen Z—Oa.

*

3 vntz] bis T, wis F. paulus derflugen TF. 4 dem rat TF.
 5 zufurt TF. zekennen TF. 6 bereyt] fehlt TF, nachtr. ta.
 8 lag TF. 9 derkunte paulus vnd paulus der rief TF. 10 zu
 im ein] zefechen einen TF; ze sich einen T, durch rasur. furt TF.
 11 tribuner TF. 13 tribuner vnd er sprach TF. paulus TF.
 15 Wann] fehlt TF. der (zweites)] fehlt TF. 16 ainhalben TF.
 18 geviel TF. 19 paulus furfurft TF. 20 sy] fehlt TF. ge-
 wizz sei TF. 21 nit gelaubt TF.

zeesen noch zetrincken vntz das sy in derschlachen:
 nun feind sy bereyt vnd beytent deiner geheiffung.
 25 Dorumb der tribun ließ den iungling: er verbot im v. 22.
 das er nyemant fagt: das er im hett kunt gethan
 dise ding. Er entzampt rieff zweyen centurien vnd sprach zu in. Bereyt zwey hundert mann oder ritter das sy gen in cesari: vnd ·lxx· reyter ·cc· mit speren
 30 von der dritten stund der nacht: | vnd bereyt ein vich 24.
 Das ir paulum dorauff setzt: das sy in füren gesunt zu felix dem richter. Wann er vorcht das in villeicht die iuden zuckten vnd in erschlügen: vnd das er dor nach erlitt ein laster. Er schreib im ein brieff: hal-
 35 tent dise ding. Claudius lisias sendet den gruß felix dem besten richter. Disen man begriffen von den iuden vnd anzeuachen zetöten von in · ich vberkan vnd erloft in mit dem her do ich erkannt das er was ein römer: | vnd ich wolt wissen die sach die sy im 25.
 40 fürwurffen ich fürt in in iren rat. Ich vand in ze 26.
 befanen von der rede irr ee: wann er hett nit wirdig 27.
 ding des todes oder laster in den banden. Vnd do mir was deroffent von den lagen die sy im hetten bereyt 28.
 29.
 30.

*

· 23 biß Sb—Oa. 24 harren K—Oa. verheyffung Z—Oa. 25 er]
 vnd Z—Oa. 27 entzampt] fehlt Z—Oa. rieffet Z—Oa. 28 ·ij·
 cc· mann EP. mann oder] fehlt Z—Oa. 29 gen] gieng EP.
 in] vntz in Z—G, biß in SbSeO. cefaream Z—Oa. vnd zweyhundert spieffer (speyfer G) von Z—Oa. 30 ein vich] die maul Z—Oa. 34 ein valsch vercklagung vnd schryb Z—Oa. 35 im]
 in K—Oa. 35 den] fehlt ZeSa. 37 anfahend getödt zewerden (zewreden ZeSa) von Z—Oa. 38 do] doch Z—Oa. 40 ich] vnd Z—Oa. fürten Z—SaSe. vand daz er verfaget wart von den fragen irer ee. Aber Z—Oa. 43 was zügetragen von den (der K—Oa) heimlichen verpüntnuß (-nüssen S) die Z—Oa. im] in MEP.

*

23 vntz] bis TF. 25 tribuner TF. 28 mann oder] fehlt TF.
 29 reyter] + vnd TF. 31 paulus TF. das] fehlt TF, nachr.
 ta. 32 in di iuden villich zukten TF. 33 vnd das] daz TF.
 34 laſter alz er het enphangen phennig schreibent im (in F) TF. 35 lisius TF. 36 begreiffen TF. 37 ich — 38 in] fehlt F. 40 zebe-
 fagt TF. 41 dē reden T, dem reden F. nit] kain TF. 42 do]
 fehlt TF.

ich fant in zü dir: vnd ich erkund den befagern das
 v. 31. sy sagen bey dir. Biß gegrüßt. | Dorumb die ritter
 teten nach dem gebott das in was gegeben sy namen
 paulum vnd fürten in in der nacht in antipatridem:
 32. | vnd an dem anderen tag lieffen sy die reyter das sy
 giengen mit im: die andern kerten wider zü den her
 33. bergen. Do sy waren kumen zü cesari vnd hetten ge
 antwurt den brieff dem richter: sy stalten auch paul
 34. für in. Wann do er het gelesen vnd hett gefragt von
 welcher gegent er wer: vnd hett erkannt das er was
 35. von cilici: | er sprach so dein befager kument ich hör
 dich. Vnd er gebot in zebehütten in dem dinckhaus
 herodes.

xxvij

1. **W**ann nach 'v' tagen ananias fürst der pfaffen
 der steyg ab mit den alten vnd mit tertullo
 eim fürsprechen: die zügiengen dem richter
 2. wider paulum. Vnd erweckten paul: tertullus be-
 3. gund in zebefagen sagent. O aller bester felix wir
 entphiengen dich zeallen zeyten vnd allenthalben mit

60

[389 a]

*
 44 vnd verkünd den versagern Z—Oa. 45 Biß gegrüßt]
 damit müg wol Z—Oa. 46 in gegeben was Sc. 47 autri-
 patridem M. 48 ritter Z—Oa. 50 Do] Vnd do Z—Oa.
 in cefaream Z—Oa. 51 paulum E—Oa. 52 Wann] Vnd
 P—Oa. er] + in Z—Oa. 54 cilicia E—Oa. versager
 kument. so will ich dich hören Z—Oa. 55 rechthauß herodis
 Z—Oa. 57 Wann] Und Z—Oa. fürst] der fürst Z—Oa.
 priestern P, briester Z—Oa. 58 der] fehlt K—Oa. gieng ab
 Z—Oa. terculio P, terculo S. 59 die zügiengen] giengen zü
 Z—Oa. dem] eim MEP. 60 vnd citierten Z—Oa. paulum
 E—Oa. 61 verclagen Z—Sa, zeuerklagen K—Oa. wir] So wir
 Z—Oa. 1 entphiengen — 5 aufziech] in vil frid thünen durch dich
 vnd vil ding werden gefstraffet durch dein fürsichtigkeyt. alle zeyt vnd
 allenthalben nemen wir diese ding auff du aller bößter felix mit aller

*

44 ich (erstes)] fehlt TF. in] ein TF. vnd — 45 dir]
 fehlt TF. 48 ritter TF; reiter ta. 51 paulus TF. 53 hett] er T.
 57 annas TF; ananias ta. der furst TF. terculo TF. 59 eim]
 ein TF. 60 zugeingen T, giengen F. paulus F. terculus
 der begunde TF.

aller machung der genaden so wir thün durch dich
 manige ding in fride: vnd manige ding werdent
 geftrafft durch dein fürsichtikeit. Wann ich bit das v. 4.
 5 ich dich icht lenger aufziech: das du vns hörst vmb
 dein güt. Wir haben funden disen schelmigen mensch- 5.
 en vnd ein bewegenten die widerteil in allen iuden
 in allem vmbriing vnd ein meister des widerteyls
 des irrthums der nazarener: | der sich auch fleyßt zu 6.
 10 entzeübern den tempel: vnd do wir disen begriffen wir
 wolten in vrteylen nach vnser ee. Wann lisias der 7.
 tribun vberkam er erlost in von vnfern henden mit
 grossem gewalt | er hieß seinen besager kumen zu dir:
 von dem du selber macht vrteylen zeerkennen von 8.
 15 allen disen dingen: von den wir in besagten. Wann 9.
 die iuden vesteten sagent: diese ding sich zehaben also
 Wann paulus antwurt: do im der richter winckt 10.
 zefagen. Ich hab dich geweßt zesein ein vrteyler diese
 geschlecht von manigen iarn: ich tu befferung mit
 20 gütem gemüt für mich. Wann du macht erkennen 11.
 das mir nit mer feind denn xij tag seyt daz ich auf
 steig anzebetten in iherusalem: | vnd das sy nit mich haben 12.
 funden im tempel zedisputieren mit keim oder zemach-

*

dankberkeyt das ich dich aber nit lenger verziehe. So bit ich dich
kúrtzlich Z—Oa.

4 **Wann**] Vnd P. 6 **güt**] miltigkeyt Z—Oa. 8 **schelmigen**]
 vergiffenden Z—Oa. 7 bewegten E—Sa. 8 vmbkrayß K—Oa.
 9 der irrfale Z—Oa. 9 hat geflissen Z—Oa. 10 enttören Z—Oa.
 do — 11 **vrteyln**] disen gefangen wolten wir richten Z—Oa. 11
 Aber Z—Oa. 12 **tribun**] + der Z—Sa. kam vnd erlößt Z—Oa.
 13 **er**] vnd Z—Oa. 14 von den Z—Oa.
 magft vrteyld erkennen Z—Oa. 15 verfagen. vnnd die iuden
 lögten merer wort zu sagent Z—Oa. 17 **Wann**] vnd P—Oa. 18
 hab geweßt daz du bist gewesen ein richter Z—Oa. 18
 19 **ich** — 20 **gemüt**] mit güttm gemüt will ich genug tun Z—Oa.
 20 magft Z—Oa. 22 mich nit Sc. 23 in dem Sc. dispu-
 tierend mit einem menschen oder machend Z—Oa.

*

5 **derhorft** TF. 12 **tribuner** der vberkam TF. 13 fein TF.
 14 machft vrteil zu kennen TF. 17 **paulus**] + der TF. 19 **mit**]
 von TF. 20 magft T, mocht F. 22 mich nit TF. 23 zu-
 machten TF.

- en ein zülauff der gesellschaft noch in der synagogen
 v. 13. noch in der statt: | sy mügent ir nit bewern von den
 14. fy nu mich besagent. Wann ditz begich ich dir das
 ich diene gott meinem vatter nach dem geschlechte
 daz sy alfsuft fagent irrthum: ich gelaub in allen den
 dingern die do seind geschriben in der ee vnd in den weif
 15. sagen: | vnd ich hab die züuersicht in got der auch sy
 selber beytent: der künftigen aufferstendung der ge
 16. rechten vnd der vngengen. Vnd ich selb vbe mich
 zü allen zeyten in disem wann on ergrung zehaben
 zü allen zeyten die gewissen zü got: vnd dem menschen
 17. Wann nach manigen iaren ich kam zemachen al-
 müsen vnder meinem volck. vnd oblat vnd gelübd:
 18. | in den fy mich funden gereinigt im tempel: mit mit
 der gesellschaft noch mit dem wüff. Sy begriffen mich:
 19. vnd rieffen vnd sprachen. Nym vnfern feind. | Wann
 etlich iuden von asya den do gezam zesein bey dir vnd
 20. fy besagent ob fy etwas haben wider mich: | oder fy
 selb sprechen ob fy etwas vngangkeit haben funden
 21. in mir so ich stee in dem rate: | neur alleinlich von

*

24 noch] weder Z—Oa. 25 ir] die ding Z—Oa. 26 ver-
 fagen. Aber daz vergich Z—Oa. 27 nach der feckt die fy heissen
 (hieffen G) ein ketzerey Z—Oa. 28 in] fehlt Z—Oa. den] fehlt
 K—Oa. 30 hoffnung Z—Oa. der] den MEP. 31 harren
 K—Oa. auffersteeung K—Oa. 32 bößen P—Oa. 33 wann]
 das ich Z—Oa. on — 34 die] on beleydigung hab ein ZAZc—Oa,
 hab on beleydigung ein S. 34 dem] zü den Z—Oa. 35 iaren
 kam ich zetün Z—Oa. 36 oblat] opfer Z—Oa. 38 gefell-
 schaft — wüff] schar noch mit dem pöfel oder zü lauffendem volck
 Z—Oa. 39 schrien Z—Oa. Höb auff vnfer veind. aber Z—Oa.
 40 von] vnd Oa. dem do G. dir] mir K—Oa. 41 fy be-
 sagten] mich vercklagen Z—Sa, mich zeuerklagen K—Oa. hetten
 ZASK—Oa. haben — 42 etwas] fehlt ZcSa. 42 sprachen P, fagen
 ZASKSb—Oa, fahen G. boßheyt P, vngerechts Z—Oa. 43 neur]
 nun ZcSa. allein Z—Oa.

*

25 in] fehlt TF, nachtr. ta. 26 fi mich nu besagten TF. 28
 fagten TF. 29 in den] den TF. 32 vnd selbe vbe ich mich TF.
 33 wann] fehlt TF. 34 vnd] + zu TF. 35 iarten ich kum
 zemachten TF. 36 mein T. 39 niem TF. 41 besagten TF.
 oder] + die TF. 43 allein TF.

der einen stymm mit der ich rieff stend vnder in: wann
 45 heut wird ich geurteylt von euch von der aufersten- v. 22.
 dung der doten. Wann felix hiellt sy auff: wiffent
 sicherlich von dem weg des herrn sagent. So tribun
 lisias absteigt ich höre euch. Vnd er gebot dem cen
 turio in zebehüten vnd zehaben rüe: noch keim zewern
 50 im zeambechten von den feinen. Wann nach etlichen
 tagen felix der kam mit trufillen seiner hauffrawen
 die do was ein iudin er rieff paul: vnd hort von im
 den gelauen der do ist in ihesu cristo. Wann do er
 55 disputiert von dem rechten vnd von der keusch vnd
 von dem künftigen vrteyl: felix antwurt erschrocken
 Was hellt dich nu gee: wann ich rüff dich in dem
 zimlichen zeyt: | vnd er versach sich entzampft das im
 würd gegeben güt von paulo: vnd dorumb rieff er
 im emffigklich vnd rett mit im. Wann do ij. iare
 60 waren derfüllt: felix entphieng einen nachuolger
 porcium festum. Wann felix der wolt den iuden genad
 [389 b] verleichen: er ließ paulum geuangen. xxv

*

44 schrei Z—Oa. 45 aufersteeung K—Oa. 46 Wann] Vnd
 Z—Oa. 47 Wenn der tribun lisias komet herab. so will ich euch
 hören. Vnd gebot Z—Oa. 49 kein P. 50 im — feinen] von
 den (dem ZS) feinen daz sy im dienen Z—Oa. zedienen P. Wann]
 Vnd P—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. drufilla Z—Oa. 52 vnd
 voderet paulum Z—Oa. 53 ihesum criftum. Vnd do Z—Oa. 54
 von der gerechtigkeit Z—Oa. keutscheyt Z—Oa. 56 ich will
 (fehlt ZeSa) dich wol voderen in notdürftiger zeyt Z—Oa. 57 ent-
 zampt] fehlt Z—Oa. das] + ich ZeSa. im] + auch Z—Oa.
 58 geben ZeSa. gelt Z—Oa. riefft Z—Oa. 59 Wann]
 vnd P—Oa. 61 porticum ZAK—Oa, porticum SZcSa. Wann]
 vnd Z—Oa. felix] fehlt A. der] fehlt SK—Oa. 1 verleichen]
 than Z, thon A, thün S—Oa.

*

46 felix] + der TF. 47 So] so der T, si F. tribuner TF.
 48 ab steig T. 49 kein TF. 50 dem seim F. 51 trufillen]
 + mit F. 52 do] fehlt TF. iuden TF. hort] + von im
 vnd hort F, gestrichen. 53 ihesum criftum TF. 54 rechten]
 + Von T, gestrichen. 55 felix] + der TF. 56 hielt TF. rief
 dir TF. in] fehlt TF. 58 paul TF. 60 felix] + der TF.

v. 1. **D**orumb nach · iij · tagen do festus was kum
 men in die gegent: er steyg auff von cesari
 2. in iherusalem. Vnd die fürsten der pfaffen vnd
 die ersten der iuden die vesttenten wider paul: sy bat
 3. ten in | vnd iefschén die gnad wider in das er in hieß
 füren in iherusalem: sy gedachten der lagen das sy in er-
 4. schlügen an dem wege. Wann festus der antwurt
 paulum zebehalten in cesari: wann er was in schnel
 5. liglich zefenden. Dorumb sprach er die do feind die
 gewaltisten vnder euch die steygen ab entzampt:
 ob icht lasters ist an disem mann sy besagent in.
 6. Wann er wont vnder in nit mer denn · viij · tag oder
 x · er steyg ab in cesari: vnd an dem andern tag saß
 7. er an dem gericht: vnd er hieß züfüren paul. Do er
 was fürgefűrt die iuden die do warn abgeſtigen von
 iherusalem die vmbſtünden in vnd sy fürwurffen im ma-
 8. nig ſchwer fach die sy nit mochten bewerben: | wann
 paul gab die rede: wann ich hab gefündet kein ding
 noch in die ee der iuden · noch in den tempel · noch an

5

10

15

20

*

2 nach — tagen] fehlt Z—Oa. 3 er steyg] nach dreyen tagen.
 Er gieng Z—Oa. von] in MEP. cesaria Z—Sa, cesarea K—Oa.
 4 Vnd] + do P. prieſtern P, brieſter Z—Oa. 5 die (zweites)]
 fehlt K—Oa. vesttenten] giengen zu im Z—Oa. paulum vnd
 baten Z—Oa. 6 hiefſchen K—Oa. hieß] liß P. 7 :sy — lagen]
 machend heimlich pántrnuß Z—Oa. 8 Aber Z—Oa. der] fehlt
 K—Oa. 9 das paulus follt behalten werden in cesarea. wann er
 wolte bald hinweg ſcheyden. vnd darumb Z—Oa. 10 die — 13 Wann]
 wöllich vnder euch mechtig feind die ziehen auch mit ab. vnd waz dann
 laſters in disem mann iſt. darinn verklagen sy in. Vnd Z—Oa. 13
 wont vnder] wont Sb, beywont Oo. 14 x ·] zehn tag A. er
 steyg] vnd zog Z—Oa. cefaream Z—Oa. 15 er (zweites)] fehlt
 Z—Oa. fürfuren paulum. Vnd do er Z—Oa. 16 abgezogen
 Z—Oa. 17 die] fehlt K—Oa. sy] fehlt Z—Oa. 18 Aber
 paulus gab rechnung Z—Oa. 20 an] wider Z—Oa.

*

5 paulus TF. 11 gewaltigen TF. entzampt] + ob ich F
 (ab — ich gestrichen). 12 befagten TF. 13 oder] aber F. 14
 x ·] fehlt TF, nachtr. te. 15 paulum zufuren TF. 17 si wurffen
 im fur TF. 19 paulus TF. ding] fehlt TF, nachtr. ta. 20 noch
 an den keyfer] fehlt TF, nachtr. ta.

den keyser. Wann festus wölt verleichen genad den
iuden: er antwurt vnd sprach zü paulo. Wiltu auf
steygen zü iherusalem: vnd do werden geurteylt bey mir
von disen dingen? | Wann paulus sprach. Ich steen
zü dem gericht des keyfers: do gezimpt mir das ich
werd geurteylt. Ich hab nit geschatt den iuden: als
du bas haft erkannt. Wann ob ich hab geschat oder
ichts hab gethan das do ist wirdig dem tod: ich ver
fag nit zesterben. Wann ob keins der dinge ist von
den der sy mich beschuldigent oder fagent von mir:
keiner mag mich im geben. Ich rüff dem keyser. | Do
rett festus mit dem rate vnd sprach. Du haft ge-
nant den keyser: du gest zü dem keyser. Vnd do etlich
tag warn vbergangen: agrippa der künig vnd bero-
nice die stigen ab zü cesari zegrüssen festum. Vnd
do sy do beliben manig tag: festus erkündet dem kú-
nig von paulo fagent. Ein man ist gelassen geuan
gen von felix: | von dem baten mich die fürsten der
pfaffen vnd die alten der iuden do ich was zü iherusalem:
fy ieschen die verdampnung wider in. Zü den ant-
wurt ich: es ist nit gewonheit den römern zegeben

*

21 den (*erstes*) dem P. Wann] Vnd Z—Oa. 22 auf steygen]
ab geen Z—Oa. 23 geteilet Z—Sc. mir] dir ZcSa. 24 Wann]
Vnd Z—Oa. 25 keyfers. wann ich müß da geurteilet werden Z—Oa.
27 bas haft] das haftu ME, das haft P, daz baß haft Z—Oa. Wann]
Vnd P. 28 ichts] nichs A. hab] fehlt K—Oa. ich — 29 nit]
So will ich nit widersprechen Z—Oa. 29 Wann ob keins] Vnd keins
ob P, Ob aber keins Z—Oa. von den] fehlt Z—Oa. 31 rüff dem]
berüffe mich an den Z—Oa. 33 keifer. zü dem keyser folltu geen Z—Oa.
34 vergangen Z—Oa. bernice Z—Oa. 35 steygen MEP. zü]
in S. cefarecam Z—Oa. 36 verkündet Z—Oa. 37 Ein gefanger
man ist gelassen von Z—Oa. 38 baten mich] giengen zü mir Z—Oa.
39 prieftern P, briester Z—Oa. vnd] vij KSc. do] doch Z—Sa.
40 fy] vnd Z—Oa. begerten P, hieschen K—Oa. verdamnuß
Z—Oa. 41 gewonlich Z—Oa. *

21 festus] + der F. wolt den iuden gnad verleichen er TF.
22 paulus TF. Wilt du T. 24 paulus] + der TF. 26 den —
27 geschat] nachtr. F. 28 toten TF. 31 im] in TF. 32 ge-
nant] getan TF, genant ta, durch rasur. 33 den] dem F. 36 fy]
di T. festus] + der TF. 37 paulus TF.

etlichen menschen ee das der der do wirt besagt habe gegenwertig fein besager: vnd so er abfteygt er ent phecht die stat der beschirmung abzewaschen die sünd
 v. 17. die im werdent fürgeworffen. Dorumb do diſe warn hergesamment: an dem andern tag ich laß an dem gericht on alle weytrung oder faumung ich gebot
 18. den man herzefüren. Von dem die besager brachten kein fach do fy in hetten besagt von dem ich schauet
 19. oder arckwont die vbeln ding: | wann fy hetten etlich fragen wider in von irr vppigen hochfart: vnd von
 20. eim doten ihesu den paulus vestent zeleben. Wann ich zweiuelt von der red in difeweys: ich sprach ob er wolt gen zü iherusalem: vnd do werden geurteylt von
 21. difen dingien. Wann do paul nannt das er würde behalten zü der erkennung augustus: ich ließ in be-
 22. halten biß das ich in send zü dem keyfer. Wann agrip pa sprach zü festus. Ich wolt auch hörn difen mensch
 23. en. Festus sprach morgen wirftu in hören. | Wann an dem andern tage do agrippa vnd beronice waren kumen mit maniger zweiuelung oder vmbgeung vnd do fy warn eingegangen zü der gehörd mit den

45

50

55

60

[389 c]

42 etlichen] einen Z—Oa. beklaget Z—Oa. 43 befager —

44 beschirmung] anklager vnd neme stat sich zewören vnd Z—Oa.

abgewäſchen Sb. 46 laß ich zü gericht on alles verziehen vnd ge-

bot den man fürzefüren Z—Oa. 47 famnung MEP. 48 die]

+ do P. die — 49 besagt] als do ftünden die anklager. do brach-

ten fy kein fach für Z—Oa. 50 die — wann] daz úbel. Aber Z—Oa.

51 irr — hochfart] seines irrfaligen gelaubens wegen Z—Oa. 52 ve-

ſtent zeleben] warlich verkündete daz er lebet Z—Oa. Wann] vnd

P, vnd do Z—Oa. 53 von difer frag. do sprach ich ob Z—Oa.

55 Vnnd do paulus appellieret das Z—Oa. 56 augufti Z—Oa. 57

Wann] Vnd P—Oa. 58 festum Z—Oa. 59 Wann] Vnd P—Oa.

60 beronice Z—Oa. 61 maniger — vmbgeung] groſſer pomp oder

mit vil (wil G) volcks Z—Oa. 1 do fy] fehlt Z—Oa. verhörung

Z—Oa.

*

42 haben TF. 43 ab ſteig T. 44 der beschirmung] fehlt

TF, nachtr. ta. 45 die — fürgeworffen] fehlt TF. 46 herge-

samtent TF. 47 famnung T, fammung F. 51 frag TF.

52 ihefus TF. 54 er] ir TF. 55 paulus TF. 56 ließ] hiezz

TF. 57 fant TF. 59 wirft du TF. 1 dem tribuner TF.

tribunern vnd mit den gewaltigsten mannen der
statt: do festus gebot paulus wart zügefűrt. Vnd
festus sprach. O kúnig agrippa vnd alle ir mann ir
5 do seyt entzampt gegenwertig mit vns: ir fecht disen
menschen von dem mich hat alle die menig der iuden
in iherusalem angerüfft sy ieschen vnd baten: das im für
bas nit gezeme zeleben. Wann ich vand in kein wir-
dig ding des todes haben begangen. Wann do er an
10 rieff den keyser: ich vrteylt in zefenden zü augusto
Von dem hab ich nit das ich schreib meinem herrn
ein fichers: dorumb fürt ich in zü eúch vnd o kúnig
agrippa aller meist zü dir: so die frag wirt gemacht
das ich hab was ich schreib. Wann mich dunckt ze
15 gelassen den geuangen on rede: vnd nit zezaichen sein
fache.

Das xxvi Capitel

Wann agrippa sprach zü paulo. Dir wirt er-
laubt zereden für dich selber. Do strackt pau-
lus die hand er begund zegeben red er sprach
20 O kúnig agrippa ich maß mich zesein selig bey dir.

1.

2.

*
 4 **ir — 5 mit**] die ir gegenwertig seyt mit Z—Oa. 6 **hat**] +
angerüfft K—Oa. 7 **angerüfft — baten**] fehlt K—Oa. 8 **zittend** vnd schreyend zü mir Z—Oa. 9 **sy begerunt** P. 10 **in — 8**
zeleben] er (fehlt ZA) sollte fürbas nit mer leben Z—Sa, er fürbas nit
mer leben müste K—Oa. 11 **zeloben** MEP. Aber Z—Oa. 12 **Vnd**
do er das (fehlt K—Oa) appellieret zü dem Z—Oa. 13 **wart** Z—Oa.
augustum Z—Oa. 14 **nichts gewifes** (gewiſt SbOOa) das Z—Oa.
15 **ein fichers**] fehlt Z—Oa. 16 **fache**] daz wann wir in
gefraget haben. Ich hab was ich füll schreiben meinem herren. wann
mich beduncket das es seye on vernunft. daz ich in fende gebunden.
vnd im sein fachen nit zewiffen thü. 17 **Wann**]
Und Z—Oa. 18 **paulum** Z—Oa. 19 **hand — sprach**] hende vnd
vieng an rechnung Z—Oa. 20 ich schätze das ich heüt fälig seye
bey Z—Oa. 21 **mich**] dich MEP.

*
 6 **menschen**] fehlt TF. 7 **angerüfft**] fehlt TF. 8 **nit**] icht TF. 9 **in**] fehlt TF. 10 **schreib**]
schreib ein ficherz F, schreibe in ficherz T. 11 **ein fichers**] fehlt
TF. 12 **zelazzen** TF. 13 **paul** TF. 14 **erlaubt**] gelaubt F.
15 **red**] di rede TF.

so ich heút bin beschirmpt: von allen den dingen in
v. 3 den ich wird besagt von den iuden: | so du weyst aller
meyst alle ding die do seind der gewonheit vnd der
frag die do seind bey den iuden: dorumb bit ich dich
4 das du mich hörest gefridfamklich. Vnd ernstlich 25
alle die iuden die do warn in iherusalem fint dem angeng
in meim volck die erkannten mein leben von der iu
5 gent: | sy vorwifsten fint dem angeng ob sy mir wel-
lent geben den gezeúg daz ich hab gelebt ein phariseer
nach dem fischersten geschlecht vnsers ordens oder der 30
6 geistlichkeit. Vnd nu stee ich vndertenig dem vr-
teyl: in der züuersicht der geheyffung die do ist ge-
7 macht von got zu vnfern vettern. In der vnser xij
geschlecht sich versachen zekumen dienent tags vnd 35
nachts. O kúing von der züuersicht wird ich besagt
8 von den iuden. Das do wirt vngelieblich geurteilt
9 bey euch ob gott erftet die doten. Vnd ernstlich ich
mafft mich zehaben getan manig widerwertig ding
10 wider den namen ihesu: | das ich ioch thet in iherusalem. 40
Vnd do ich hett entphangen den gewalte von den
fürften der pfaffen ich beschloß manige der heiligen
in den karckern: vnd do sy wurden derschlagen ich

*

21 den] fehlt K—Oa. 22 den (erstes)] dem ZS. wird ver-
klaget Z—Oa. 23 die do seind] fehlt Z—Oa. 25 hörest dul-
diglich Z—Oa. ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 26 die
(erstes)] fehlt K—Oa. von anfang Z—Oa. angeng] bößen P.
28 vorwifsten — 29 gezeúg] haben mich vor gewiſt von anfang. ob
sy mir czeúgknuß (gezeúgknuß SbOOa) wöllen geben Z—Oa. 28 an-
geng] bößen P. 32 hoffnung der verheyffung die do ist geschehen
Z—Oa. 34 fürfehend Z—Oa. tag vnd nacht Z—Oa. 35 hoff-
nung wird ich verfaget Z—Oa. 36 Das do] Was Z—Oa. 37
euch. fo gott erkücket Z—Oa. ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa.
38 vermeynte daz ich sollt (fehlt OOa) vil widerwertige Z—Oa. 39
ihesu] + nazareni Z—Oa. auch Z—Oa. 40 genomen Z—Oa.
41 prieftern P, briester Z—Oa. vil Z—Oa. der] fehlt OOa.

*

28 vorwiffent TF. 29 den] fehlt TF. 30 fischersten] ge-
wiftē T, gewistem F. 36 vngelaubig TF. 38 mazze TF.
widerwurtiger TF. 39 ihesus TF.

bracht das vrteyl. Vnd ich tzwang sy stercklich zü v. 11.
quelen: vnd züuerpotten durch alle die synagogen.
45 vnd fürbas vnsinnt ich wider sy ich wart geiaget
vntz zü den euffersten steten. Do ich eingieng in sy 12.
zü damasch mit gewalt vnd mit dem verhenckniß
gelübd der fürfsten der pfaffen: | o künig ich sach zü 13.
mittag mich vmbleichten ein liecht von dem himel
50 an dem weg vber den schein des funns: vnd die die do
entzampt waren mit mir | vnd wir vielen alle nider 14.
an die erde ich hort ein stymm redent zü mir in he-
breyscher zungen. Saule faule worumb iagstu mich?
Hert ist dir zefreyten wider den garten. | Wann ich
55 sprach. O herre wer bistu? Wann der herr sprach zü 15.
mir. Ich bins ihesus: den du iagst. | Wann ste auf:
vnd stee auff dein füß. Wann zü disem erschein ich 16.
dir das ich dich schickt einen ambechter vnd ein ge-
zeug der die du haft gesehen vnd der ding in den ich
60 dir erschein: | ich erlöß dich von den volcken vnd von 17.

*

43 ich — 44 synagogen] hon durch all synagogen emßiglich die
gepeyniget vnd sy genötet züloßtern disen namen Z—Oa. 43 ze-
peinigen P. 44 die] disie P. 45 ich — geiaget] vnd durch-
ächtet Z—Oa. 46 biß SbOOa. Do] in den als Z—Oa. ich]
fehlt ZS, er ZcSa. fy zü] fehlt Z—Oa. 47 damascum Z—Oa.
dem] den ZAK—Oa, der SZcSa. verhengknussen Sc. 48 ge-
lübd] fehlt Z—Oa. prieftern P, briester Z—Oa. 39 von dem]
vom G. 50 der funnen Z—Oa. 51 entzampt] fehlt Z—Oa.
53 durchächtest du mich Z—Oa. 54 Hert] schwere K—Oa. den
garten] die anfechtung des fleyschs (fleyfch ZA) Z—Oa. 54, 55
Wann] Vnd P—Oa. 56 bin Z—Oa. du durchächtest. Aber
stee Z—Oa. 57 Wann in dem bin ich dir erschinen das Z—Oa.
58 setze Z—Oa. diener P—Oa. einen zeugen der ding die Z—Oa.
60 wolken S.

*

43 prach F. 44 die] fehlt F. 45 wart geiaget] ungeändert
iagt sie ta. 46 euffersten] auzfersteten T, auffern F. Do]
vnd do TF. in] vnder TF. 47 verhenckniß] fehlt TF, nachr. ta;
gelubd gestrichen T. 48 facht F. 49 mittemtag vm mich leucht
ein TF. 49 von dem] vom T, von F 50 dem] + himel T,
gestrichen. die die] di TF. 52 ich] vnd F, fehlt T. 53 wor-
umb] waz TF. 54 garte TF. 56 bin TF. 57 zü] in TF.
60 dem volk F.

- v. 18. den leúten vnder die ich dich nu fende · | aufzetün ire
augen vnd sy werden bekert von der vinster zü dem
liecht · vnd von dem gewalt sathanas zü gott: das
dise entphachen die vergibung der sünden: vnd das
loß vnder den heiligen durch den gelauben der do ist
19. in mir. Douon o kúnig agrippa ich was nit vn-
20. geleúbig der himelischen gesicht: | wann ich erkúnd
auch züm ersten den die do seind zü damasch vnd zü
iherusalem vnd in alle die gegent zü iude: vnd den leúten ·
das sy machen büß · vnd werden bekert zü got: vnd
21. machen wirdig werck der büß. Vmb dise sach do ich
was im tempel do mich die iuden hetten begriffen vnd
22. sy flissen sich sy wolten mich erschlachen. Wann mir
ist geholffen von gotts hilff ich stee zübezeúgen vntz
an disen heútigen tag dem minsten vnd dem meisten
sagent: nicht zesein aufwendig denn die dinge die
die weyssagen haben gerett zesein kúnftig vnd moy
23. ses: | ob criftus ist zü erleiden · ob der erft ist zü der-
kúnden dem volck vnd den leúten ein liecht von der
24. auferstendung der doten · | do er ret dise ding vnd gab ·

*

61 leúten] heyden Z—Oa. außzetün P 1 vnd] daz Z—Oa.
2 fathane ZASK—Oa, fathan ZeSa. 6 verkündete ZASKSb—Oa,
verkünd ZeSaG. 7 auch] sy Z—Oa. 9 wircken Z—SbOOa, würcketen Sc.
10 tün Z—Oa. Vmb] vnd S. 11 in dem ZeSa. do — 12 Wann]
fiengen mich die iuden vnd verſuchten (ſuchten K—Oa) mich zetödten.
Aber Z—Oa. 13 gotts — zübezeúgen] der hilff gotes. vnd (+ ich K—Oa)
ſtee das zü beweyſen Z—Oa. biß Sb—Oa. 14 dem (erſtes)] den
G—Oa. dem (zweites)] den PK—Oa. 15 vnd fag nichs anders.
dann Z—Oa. 16 zesein — 19 doten] vnd moyſes (moyſi ZeSa)
kúnftig ſeien. ob criftus feye leidenlich geweſen. ob er der erft feye
auß der vrfteend der todten züerkünden das liecht dem volck vnd
(+ auch Sc) den heyden Z—Oa.

*

1 vnd] daz TF. 3 das] fehlt TF. 5 Douon] do TF; von nachtr.
ta. 8 vnd in alle die] aller TF, getilgt T, vnd in alle die nachtr. ta.
gegent] + der TF (getilgt T). den] fehlt TF, nachtr. fc. 9 vnd —
10 büß] nachtr. F. 10 dise] di TF. 11 vnd] fehlt T. 13 gots
hilff] dem rat gotz TF; dem rat unterstrichen T, der hulfe ta. 17
crift iſt zeleiden TF. iſt zekunden TF.

- die rede: festus der sprach mit einer micheln stymm. 20
 Paule du vnsinnst. Die manig büchstaben die ke-
 v. 25. rent dich zü der vnsinn. Vnd paulus sprach: o bef
 ster felix ich vnsinn nit: wann ich red die wort der
 26. warheit vnd der temperung. Wann der künig zü dem
 ich stetigklich red: der weyß von disen dingen. Wann
 25 ich maß mich im nit sein verborgen· keins dirr ding*
 27. ist getan in dem winckel. Kúnig agrippa gelaubst
 28. du den weyffagen? Ich weyß daz du glaubst? | Wann
 agrippa sprach zü paul. Ratestu mir in eim lützeln
 29. zewerden ein erifften. | Vnd paulus sprach. Ich wunsch
 bey gott in eim lützeln vnd in eim meisten: nit allein
 dich· wann auch all die die mich heút hörnt zewerden
 30. also als auch ich bin: on disse band. Vnd der künig
 stünd auf vnd der richter vnd beronice vnd die in zü
 31. stünden. Do sy sich schieden· sy retten zü einander
 fagent: wann dirr mensch hat nit getan kein wir-
 32. dig ding des todes oder der band. Wann agrippa sprach
 zü festum. Dirr mensch mocht werden gelassen: ob

*

20 die rede] rechnung Z—Oa. der] fehlt K—Oa. groffen
 P—Oa. 21 Die — büchstaben] Vil geschrifft Z—Oa. die] fehlt
 Zc—Oa. 22 vnsynigkeit Z—Oa. 23 felix] feste K—Oa. aber
 Z—Oa. red] + auch Sb. 24 nüchterkeit. Vnd der Z—Oa.
 25 ich] fehlt Sc. stätigklichen ZcSaOa. der] fehlt K—Oa.
 wayst K—Oa. 26 maß — 27 ist] waiß. daz im der ding nichs ver-
 borgen ist. dann (wann Oo) der ding keins ist auch Z—Oa. 27 ge-
 schehen A. 28 den] dem ZS. Wann] Vnd P—Oa. 29 paul —
 30 erifften] paulum (paulo ZcSa). In einem wenigen ding ratest du
 mir. das ich ein erift werde Z—Oa. 29 in ein wenig P. 31 in
 dem kleinen. vnd in dem groffen Z—Oa. in ein wenig P. 32 wann]
 funder P—Oa. die die] die A. zewerden also] das sy also
 werden Z—Oa. 33 als ich auch G. mit disen banden Z—Oa.
 34 der] auch der Sc. bernice E—Oa. 35 Do] Vnnd do Z—Oa.
 36, 38 der mensch P. 36 nit] fehlt K—Oa. 37 Wann] Vnd
 Z—Oa. 38 het er sich nit gerüfft Z—Oa.

*

21 paulus TF. manigen buchstaben verkeren TF. 22 Vnd]
 fehlt F. 23 felix TF, -lix unterstrichen T, ste nachtr. ta. *ding]
 + wan kainz dirr ding TF. 29 paulus redeft du TF. luczel
 TF. 30 Vnd] fehlt TF. 33 bin] fehlt TF. 34 die] fehlt
 T nachtr. ta. 35 ainandern TF.

er sich nit hett gerüffen an den keyser. Dorumb vrt
teylt in der richter also zefenden dem keyser. xxvij

40

- v. 1. **W**ann do es im was geurteylt am andern tag
zefchiffen in ytalia vnd zeantwurten paule
mit den andern geuangen dem centurio bey
2. namen iulius der gesellschaft augusti: | wir stigen
auf in ein schiff wir begunden zü rome oder
zü affrice · wir enthabten vns bey den stetten afie:
aristarcho macedon theffalonicens volenten mit vns
3. | Wann an dem andern tag kam wir zü sidon. Wann
iulius betracht paul menschlicher ding er ließ in gen
4. zü den freünden: vnd sein zethün die sorg. Vnd dor
nach do wir vns hetten aufgehalten wir schiffen zü
ciper: dorumb das die winde waren widerwertig.
5. Vnd schiffen daz mer cilici vnd panphili wir kamen
6. zü listram das do ist ein teyl licie: | vnd do vand der
centurio ein schiff von alexandrina zefchiffen in yta-
7. lia: er satzt vns dorein. Wann do wir heten geschifft
manig tag vnd kaum warn kumen zü contrachum:

45

50

55

*

39 an dem G. 41 **Wann]** Und Z—Oa. **was]** ward A. **am**
— 42 **zeantwurten]** daz er solt schiffen in welschland (welsche land
SSbScOa) vnd antwurten Z—Oa. 42 paulum E—Oa. 43 **bey]** mit
Z—Oa. 44 der keyferlichen schare Z—Oa. 45 **wir]** vnd Z—Oa.
gebunden P. **oder zu affrice]** fehlt Z—Oa. 46 vnd enthielten
vns Z—Oa. 47 vnd aristarchus der theffalonicenser auß macedonia
der (**fehlt** K—Oa) verharret bei vns. Vnd an Z—Oa. 48 sydonem.
vnd iulius hielt paulum menschlich (-lichen ZeSa) vnd ließ Z—Oa.
50 sein acht haben Z—Oa. 53 cilicie Z—Oa. panophile ZAS,
pamphile ZeSa, pamphilie K—Oa. **wir]** vnd Z—Oa. 54 **der]**
fehlt ZeSa. 55 allexandria daz do wolt schiffen (schiffen ZA) in
welschlande (welsche land SSbOOa). vnd er Z—Oa. 56 **vns]** vncz
ZeSa. **Wann]** Vnnd Z—Oa. 57 **tag]** + spät Z—Oa. **zu**
contrachum] gegen gnidum Z—Oa, + vnd K—Oa.

*

40 **zefenden]** zefein TF. 42 zefchiffen TF. paul TF.
45 zefchiffen TF. **oder]** aber F. 46 afya TF. 49 mensch-
liche T, menſtliche F. 50 **die]** fehlt TF. 52 **das]** do TF. 54
do ist] ist TF. **ein teyl licie]** taillicht F. 55 allexandria TF.
56 fatez F. 57 contrachim TF.

do vns der wind wert wir schifften zü creet bey saim. Vnd do wir kaum do bey geschiffen wir kamen v. 8.
 60 zü einer stadt die do was geheissen boniportus: bey dem do was nachen die stadt thalasa. Wann do vil 9.
 [390 a] zeyts was vergangen vnd do ietzunt nit was fischer schiffung dorumb das die vaste ietzunt was nahen vergangen: paulus der trost sy | sagent zü. in. Brüder: 10.
 ich sich das die schiffung begint zesein mit vnrecht
 5 vnd mit manigen schaden nit allein der laffte vnd des schiffes: wann auch eúwer feln. Wann der centurio gelaubt mer dem schiffman vnd dem steürer: 11.
 denn den dingen die do warn gesagt von paulo. Vnd do das gesstat nit was zimlich zewintern: manig die
 10 stiftten einen rate zeschiffen dann ob sy in etlichweys hin möchten kumen zewintern zü phenice zü creet die gesfade zü portum zeschauwen zü affricum vnd zü chorom. Wann do der mittag wint weet sy mafften sich zehalten den fürgesetzten rate: do sy sich hetten
 15 erhaben von affon· sy schiffen zü creet. Wann nit 14.

*

58 **wert**] wæet A. falmonem ZS, falomonem ZcSa, salmonam K—Oa. 59 **do (zweites)**] hin Z—Oa. do kamen wir Z—Oa. 60 die heyft Z—Oa. 61 **thalasa**] thafia P. **Wann**] Vnd Z—Oa. 1 zeyt P—Oa. do] fehlt Z—Oa. 2 die schiffung Z—Oa. nahen] fehlt Z—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. Brüder] Ir mann Z—Oa. 4 mit] fehlt S. 5 manigem AK—Oa. des laßts Z—Oa. 6 **wann**] funder P—Oa. eúwer] vnfer Z—Oa. **Wann**] Aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 9 die] fehlt K—Oa. 10 zeschiffen Sc. von dann Z—Oa. 11 phenicem (-cen A) czü der porten crete die do schauwet zü Z—Oa. 12 zü (letztes)] fehlt Sc. 13 **Wann**] vnd P, Aber Z—Oa. der — 17 es] verneynten (vermanten K—Sc) sy zehalten ir fürnemen do sy warn abgeschiden. von ason do füren sy hin in cretam (-tum OOa). Vnd nit nach vil zeyt lôget sich wider das schiff typhonius der do heyft euroaquilo ein wint von mitternacht Z—Oa. 15 affen MEP. **Wann**] Vnd P.

*

58 **wert**] weet TF. 59 **kaum**] kamen TF; kaum T, *durch rasur.* 1 **vergangen**] + Paulus der trost si sagent F, *gestrichen.* 2 **vasten** TF. 7 den steürer TF. 8 den] fehlt T, *nachtr. tc.* paulus TF. 10 schickten ein rat TF. 11 **kumen**] + zeschawen F, zeschwen T, *unterstrichen.* creth ze portum ze affricum TF; ta ändert: phenice ze schauwen daz gesstat ze portum ze affricum. 13 mittaglich TF.

nach vil zeyts tiphonicus der do ist geheissen ein wint
 v. 15. zu mitternacht der leget sich wider es: | vnd do das
 schiff wart begriffen: vnd nit mochte werden ge-
 steüret in dem wind: das schiff wart gegeben den
 16. vnten vnd wir wurden getragen. Niderlauffent 20
 in ein insel die do ist geheissen der zagal: kaum mocht
 17. wir behaben das schiff. Do es wart aufgebracht wir
 nutzten die hilff wann wir hefftan daz schiff wir zugan
 die angker: wir vorchten das fy icht vieln in ver-
 derbung: alſuß wurden getragen die nider gelassen
 18. vaß. Wann an dem andern tag do vns die micheln 25
 19. vngewiter anlagen· fy machten einen wurff | vnd am
 dritten tag: fy wurffen aus mit iren henden die rü-
 20. der des schiffs in das mere. Wann vns erschein noch
 die funn noch die sterren durch manig tag vnd nit
 ein lützel vngewitter stünd an die züuerſicht: aller
 21. vnfer behaltsam was ietzunt abgenomen. Vnd do
 vil valltens was gewesen: do stünd paulus in mittz
 ir er sprach. O mann hört mich ernftlich es gezimpt

*

16 cipholicus MEP. 18 mochten MEP. 19 gestreüret M,
 gestreüet PZcSa. dem] den P. das] dem MEP. das —
 20 vnten] do ward daz schiff gegeben dem wind Z—Oa. 19 den]
 der MEP. 20 wurden von im getragen vnd wardan (wurden ASOOa)
 geiaget in ein Z—Oa. 21 der — 22 wir] cauda. vnd mochten
 kaum Z—Oa. 22 gehaben P. 23 brauchten hilff. vnd höfftan
 Z—Oa. wir (zweites)] vnd Z—Oa. 24 icht] nicht Z—Oa.
 25 also wurden fy getragen do das vas verſencket warde. Aber an
 Z—Oa. 26 Wann] Vnd P. groffen P—Oa. 27 Sy tetten
 Z—Oa. an dem ZcSa. 28 wurffen fy Z—Oa. 29 Vnd do vns
 nit schin. wöder die Z—Oa. 30 gestirenen durch vil tag vnd vns nit
 Z—Oa. 31 klein P—Oa. stünd — 32 abgenomen] anlage. do
 war (ward Zc—Oa) ietzunt abgenomen die hoffnung alles vnfers heyls
 Z—Oa. 33 in mit ir P—Sa, in irer mitte K—Oa. 34 er] vnd
 Z—Oa. O] + ir Z—Oa. mich] fehlt SbOOa. ernftlich]
 gewiflich P, fehlt K—Oa. es — 36 difem] wir folten nit auß

*

16 thipolitus TF. 17 zu] gegen TF. 19 das] fehlt TF;
 dem ta, daz fb. geben di vnten TF. 22 der] fehlt TF. 23 auf-
 geprochten TF. 26 daz michel vngewiter TF. 27 an dem TF.
 30 der funn TF. sterne TF. 31 ein] fint TF; unterstrichen T,
 ein ta.

35 nit zenemen von creet: vnd zemachen den gewinne
 in disem vnrecht vnd in disem vbermüt. Vnd nu v. 22.
 rate ich eúch seyt gúts gemúts. Wann die verlust
 keiner sele wirt von vns: an das schiff. Wann der
 engel gots des ich bin vnd dem ich diene· der zústünd
 40 mir in dirr nacht | fagent. Paule nichten vorcht
 dir: wann dir gezimpt zeften vor dem keiser. Vnd
 sich gott der hat dir gegeben alle die do schiffen mit
 dir. | Dorumb o mann seyt gútes gemútes. Wann
 ich gelaub meim got: wann es wirt also als es mir
 45 ist gesagt. Wann vns gezimpt zekummen in ein
 infeln. Wann dornach nach dem ·xiiij· tag die nacht
 vberkam vns: so wir schifften zú adria vmb die
 mittenacht die schiffleúte bedeúcht in zú derscheinen
 etlich gegent. Sy namen daz gewicht: sy funden ·xx
 50 schritte: vnd von dann sunderten sy sich ein lützel sy
 funden ·xv· schritt. Wann wir vorchten das wir
 icht vieln in die herten stett: wir wurffen ·iiij· ang-
 ker von dem schiff wir hofften zewerden den tag. Wann
 die schiffleút die lüchten zefliehen von dem schiff do
 *

gangen (außgegangen ScOOa) fein von cret. vnd das vnrecht gewinlich machen vnd den Z—Oa.

38 wirt keiner sele auß vns Z—Oa. 40 **dirr]** der P—Oa. nicht
 P—Oa. enfürcht P. 41 wann du müst steen Z—Oa. 42 **der]**
fehlt K—Oa. ergeben Z—Oa. schifften Z—Oa. 43 **o]** ir
 Z—Oa. 44 als mir Z—Oa. 45 Aber wir müssen kumen Z—Oa.
 46 **Wann]** Vnnd P, aber Z—Oa. **nach dem]** **fehlt** ZcSa. **xiiij**—
 47 **fo]** vnd die vierzehend nacht kam. vnd Z—Oa. 47 vberkumpt vns:
 fo wir schiffen zú andria MEP. **zú]** in Z—Oa. **die]** **fehlt** Z—Oa.
 48 do gedaucht (gedachten ZcSa) die schiffler inerschyn ein gegent Z—Oa.
 49 **daz]** des ZAZcSa. **fy]** vnd Z—Oa. 50 **fy (erstes)]** **fehlt** MEP.
 wenig P—Oa. **fy (zweites)]** vnd Z—Oa. 52 **icht]** nit A. angken
 ZAZcSa. 53 **von — tag]** vnd begerten das es (**fehlt** Sc) tag wirde
 Z—Oa. **Wann]** Vnd P, Aber Z—Oa. 54 **die (eweites)]** **fehlt** K—Oa.
 *

35 zu machten TF. 36 vnrechten vnd in dem vbermut TF.
 40 **mir]** **fehlt** F. paulus nit furcht TF. 42 **der]** **fehlt** TF.
 geben alle die di do TF. 44 **es]** **fehlt** TF. schiffen zu andria
 TF. 49 **xx]** 44 F, verwischt T. 50 **schritte]** flinte [?] F. **vnd**
 — 51 **schritt]** nachtr. F. 51 **xv]** xlvi F; **in T nicht eu entziffern;**
 xv ta. 54 **die (eweites)]** **fehlt** TF.

- 55
- sy hetten gelassen das schiff in dem mere in gleichheit oder in bedenckung als sy anuienengen zeziehen die angker von dem vordern teyl das das schiff fischer
 v. 31. stünd: | paul sprach zü dem centurio vnd zü den rittern Ob diſe nit beleibent in dem schiff ir mügt nit werden
 32. behalten. Do hiewen ab die ritter die fail des schiffs: vnd lieſſen es vallen in das waffer oder in das mer.
 33. Vnd do das liecht begund zewerden: paulus der bat sy alle zü entphachen das eſſen ſagent. Heut habt ir gebeytet von dem 'xiiij' tag vaſtent feyt ir beliben:
 34. vnd habt nit entphangen. Dorumb ich bitt euch ze entphachen die ſpeyß vmb ewer behaltsam: wann
 35. ewer keim verdirtb ein hare von feinem haubt. Vnd do er ditz hett geſagt: er nam das brot er macht ge-
 36. brochen er begund zeeffen. Wann sy wurden alle ge-
 37. tröst: vnd entphiengen das eſſen. Wann der ſelen
 38. vnfer aller im schiff warn 'cc' vnd lxxvj. Vnd sy wurden geſatt mit der ſpeyß sy wurffen den weytz
 39. in das mer: vnd ringerten das schiff. Wann do der tag wart gemacht fy erkannten nit die erde: wann

60

[390 b]

5

10

*
 55 dem — 56 zeziehen] daz möre. vnder der meynung als fiengen sy an außelaffen Z—Oa. 56 zezeſygen MEP. 57 ancken ZAZcSaKSbScO, anckern Oa. das das — 58 stünd] des schiffs Z—Oa. 58 paulus E—Oa.
 59 Ob — nit] Nur allein diſe Z—Oa. 60 haweten K—Oa. 1 do es anfieng liecht werden Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 2 all daz sy nemen die ſpeys Z—Oa. 3 gebeyte MEP, gebitten Z—Sa, geharret K—Oa. vaſtent beleybend Z—Oa. 4 nichts Z—Oa. euch das ir nemend Z—Oa. 6 ewerm ZcSa. 7 er macht] vnnd wircket Z—Sa, vnd ſaget K—Oa. got danck K—Oa. 8 in dem ange-
 ficht ir aller Z—Oa. 9 fieng an Z—Oa. 9, 10 Wann] Vnd Z—Oa. 11 in dem Oa. lxxvij K—Oa. 12 fy] vnd Z—Oa.
 13 vnd regierten A. vnd do es tag ward. fy Z—Oa. 14 Aber Z—Oa.

*

55 ein geleicht oder ein bedunckung TF. 56 zezaigen TF.
 57 ficher] ficher TF; unterstrichen T, ficher ta. 58 paulus der sprach TF. 61 das waffer oder in] fehlt TF. 1 Vnd] wan TF.
 3 tag] nachtr. F. 4 hat T. nitz T, nihez F. 8 er TF.
 9 begund] + es TF. Wann — 10 eſſen] nachtr. F. 11 aller vnfer in dem TF.

15 sy merckten ein statt habent die zulendung: in der
gedachten sy ob sy möchten aufwerffen das schiffe.
Vnd do sy hetten aufgehaben die angker sy legtens v. 40.
in das mer· zegeleicherweys gurtens auff die füg-
ung der geschirr: vnd sy huben auff ein segel sy flis
20 sen sich zu dem gestad nach dem ween des lufftes. Vnd 41.
do wir waren eingeuallen in ein verderblich statte
do zwey mer kamen zusamen sy zerbrachen daz schiff:
vnd ernstlich das vorderteyl des schiffes beleib behefftet
vnd vnbeweglich: wann das hinderteyl ward ent-
25 bunden von der sterck des meres. Wann es was der 42.
rate der rittern das sy erschlügen die geuangens daz
keiner entpflich so er aus schwümme: | wann der cen- 43.
turio wolt behalten paulum er wert es das es würd
getan. Vnd er gebot den die do mochten geschwüm-
30 men das sy sich zum ersten lieffsen in das mere vnd 44.
aufzekumen zu dem land: | wann die andern zetragen
auff den brettern: vnd etlich auff den dingen die do
warn von dem schiff. Vnd es wart getan also: das
alle die sel entgiengen zu dem land. xxvijj

35 **U**nd do wir waren aufkumen: do erkant wir 1.
das die infel hieß mitilene. Wann die frembd
den die derbutten vns nit ein lützel freunt-

*

15 **statt** — 16 **ob**] port die do het ein gestadt czu der sy gedachten. ob Z—Oa. 17 legten es K—Oa. 18 gurten es K—Oa.
19 **fy (erstes)**] fehlt Z—Oa. **fege** — 20 **lufftes**] kleynen segel nach dem blasen des wåters vnnd gedachten zu dem gestadt Z—Oa. 23
ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. **behefftet**] heffte M, hefften EP, ståt Z—Oa. 24 aber Z—Oa. ward zerrissen Z—Oa. 25
Wann] Vnd Z—Oa. 27 Aber Z—Oa. **der**] fehlt O—Oa. 28 paulum. Vnd wôret (were Sb) ab (**fehlt** K—Oa) das es nit geschâhe. Vnd gebot Z—Oa. schwimmen ZS—Oa. 30 zu dem ZcSaScOa.
31 Aber Z—Oa. trügen sy auff Z—Oa. 33 es geschach AOOa.
34 **die**] fehlt K—Oa. 36 militene E—Sc. **Wann**] Vnd Z—Oa,
+ auch Sc. 37 **die**] fehlt K—Oa. wenig P—Oa.

*

15 **auslendung** TF. 16 aus gewerfen T, aus geberffen F. 18
gurten si TF. 20 **ween**] winden TF. 24 vnwegelich F. 26
ritter TF. 36 milten TF. 37 **die**] fehlt TF.

- v. 2. schafft. Wann sy entzünten vns ein feuer sy wider
brachten vns alle: vmb den regen vnd vmb die kelt
3. die vns anlag. Wann do paul hett gesamment ein
menig des haidechs vnd es gelegt auff das feuer: do
4. ein vipper fürgieng von der hitz sy kam im an sein
hande. Dorumb do die frembden hetten gesehen das
tier hangen an seiner hand: sy sprachen zu einander
Ernstlich dirr mensch ist ein manschleg: wie das
er ist aufkumen von dem mere die rache lefft in nit
5. leben. Vnd ernstlich er schlüg daz tier in das feür.
6. vnd er derleyd kein vbel. Vnd sy mafsten in zefein
bekert in geschwulst: vnd gechlingen nider zeualen
vnd zesterben. Vnd sy versachen sich lang vnd fahen
kein vbel werden getan an im: sy bekerten sich vnd
7. fagten in zefein gott. Wann in den stetten warn ei-
gen eins fürsten der infeln bey namen bubli: der ent
phieng vns er erbot vns miltigklichen die notturff
8. tigen ding drey tag. Wann es geschach dem vatter
bubly zeligen von dem ritten vnd von dem darmgicht
oder von der auflauffung der derm. Paulus gieng

*

38 zünten vns an ein feür vnd wider Z—Oa. 40 Wann] Vnd
P—Oa. paulus E—Oa. ein — 41 haidechs] etwo vil der spän
Z—Oa. 41 haideths MEP. es] fy Z—SbOOa, fehlt Sc. leget
ZcSa. 42 kamen MEP. 45 Ernstlich] Gewiflich P, fürwar K—Oa.
der mensch P—Oa. manschlächtiger wie wol er Z—Oa. 47 ernst-
lich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 48 er — 49 vnd] er lyd nichs
übels. Aber sy meynten er wirde geschwellen vnd Z—Oa. 49 gächlich
S, gehling G. vallen vnd sterben Z—Oa. 51 kein — 52 Wann]
das im (in ZcSa) nichs übels getan warde. Sy kerten sich (+ auch Sc)
zu im. Vnd sprachen. Er ist got. Aber Z—Oa. 52 eygeen ZcSa.
53 mit namen bublius Z—Oa. 54 miltiglich OOa. 55 Wann]
Vnnd Z—Oa. dem — 57 derm] das der vatter publi lag an dem
fieber. vnd an der roten ruer Z—Oa. 57 auflaufung P. derm]
derbine MEP.

*

40 paulus TF. 41 wenig (menig T, durch rasur) dez haidechz
vnd het es gelegt an daz TF. 42 kom T, quam F. 44 einandern
TF. 45 manslecht F. fwie TF. 47 schlüg] schutt TF.
49 gechling TF. 50 Vnd] wan TF. 54 miltich TF. 56 zeli-
gen] + gemut TF. 57 Paulus] + der TF.

ein zū im: vnd do er het gebet er legt im auf die hand
vnd gefundt in. Vnd do er das hett getan: alle die v. 9.
60 do waren in der inseln die do hetten die siechtum die
genachenten sich vnd wurden gesunt. Die erten vns 10.
[390 c] auch mit manigen eren: vnd do wir schifften sy zū 11.
legten die ding die do warn notturfftig. Wann nach
dreyen moneden wir schifften in eim schiff von alex
andrina das verwintert in der inseln: der do was in
5 den zeichen der herbergen. Vnd do wir waren kumen 12.
zū sirachusam: do waren wir drey tag. Von dann 13.
schifften wir wir kamen zū regium: vnd nach eim
tag der mittag wint weet an dem andern tag kam
wir zū puteolos. | do funden wir die brüder sy baten 14.
10 vns zebeleiben bey in 'vij' tag: vnd alfuſt kam wir
zū rome. Vnd darnach do es hetten gehort die brüder 15.
sy kamen vns engegen vntz zū aphiphorum. vnd in
dreyen stetten oder heūfer. Do sy hetten gesehen pau
lum: er entphieng den troft er macht genade gott.
15 Wann do wir warn kummen zū rome der centurio 16.
antwurt die geuangen dem richter vnd paulus wart
erlaubt zebeleiben bey im selber: mit dem ritter der
sein hüt. Wann nach dem dritten tage paulus der 17.

*

58 **do**] dy K—Sc. **er** (*zweites*)] vnd Z—Oa. **legt im auf**]
ym aufgelegt Oo. 59 **vnd — in**] er machet in gefundt Z—Oa.
60 **die** (*zweites*)] den G. 61 **fich**] + zū im Z—Oa. 1 vil Z—Oa.
2 **legten**] + vns Z—Oa. Aber Z—Oa. 3 schifften wir Z—Oa.
alexandria das do was von (*fehlt* K—Oa) verwintert Z—Oa. 4 **do —**
5 **herbergen**] was ein koßber (*köttlich* K—Oa) schloß Z—Oa. 7 **wir**
(*zweites*)] vnd Z—Oa. 8 tag do der mittäglich Z—Oa. 9 **pu-**
trolos P—Oa. **brüder**] + vnd Z—Oa. 10 alfo Z—Oa. 11 **zū**]
gen Z—Oa. 12 biß Sb—Oa. 13 **stetten**] tafern ZAK—Oa,
tabernen SZeSa. heūfern SK—Oa. hette K—Oa. paulias
Z—Sa, paulus K—Oa. 14 **er macht**] vnd faget Z—Oa. danck
got K—Oa. 15 **Wann**] Vnd P, *fehlt* Z—Oa. **wir**] + aber Z—Oa.
zū] gen Z—Oa. **der**] *fehlt* Oo. 16 paulo Z—Oa. 18 **Aber**
Z—Oa. **der**] *fehlt* Zc—Oa.

*

59 dicz TF. 61 **vns auch**] auch vns T. 3 alexandrian T,
alexandria F. 6 **zū**] *fehlt* TF, *nachtr.* ta fb. Do wir waren TF.
11 es gehorten TF. 12 apyphorum TF. 13 heufern TF.

rüfft den ersten der iuden. Vnd do sy waren gesam-
ment er sprach zü in. O mann brüder ich tün nichtz
wider die ee noch wider den vetterlichen fitten: ich
bin geuangen von den von iherusalem vnd bin geantwurt

- v. 18. in die hende der römer: | vnd do sy hetten frage von
mir sy wolten mich haben gelassen: dorumb daz kein
19. schulde des todes was an mir. Wann do es die iuden
widersprachen ich wart betzwungen mich zerüffen an
den keyser: nit als ob ich meim geschlecht hab etwas
zesagen. Denn das ich mein sel erlost von dem tod:
20. | vnd vmb diſe ſache hab ich gebetten euch zegefechen
vnd zereden mit eúch. Wann vmb die hoffnung ifrahel
21. bin ich vmbgeben mit dirr ketten. Vnd sy ſprachen
zü im. Noch wir haben brieff entphangen von dir
von iuda: noch keiner der brüder iſt kumen der do hab
22. erkündet das vbel von dir. Wann wir bitten zehörn
von dir die ding die du weyſt. Wann vns iſt der-
kündet von diſem orden: das im allenthalben wirt
23. widerſagt. Do sy im hetten geordent den tag manig
kamen zü im in die herberg · er legt in aus vnd be-
zeügt das reich gotz vnd er vnderweyſet ine von ihe-
ſu vnd von der ee moyſes vnd von den weyffagen
24. von dem morgen vntz an den abent. Vnd etlich die

20

25

30

35

40

*

19 den] dem P—Sa. 20 O] Ir Z—Oa. nitt ZeSa. 21 den]
die Z—Oa. 24 fy] fo ZeSa. wöllen Sb. 25 Wann] Vnd P, fehlt
Z—Oa. es] + aber Z—Oa. 26 ich wart] do ward ich Z—Oa.
27 mein MA. 28 züuerſagen. Aber das Z—Oa. 29 zefehen Zc—Oa.
31 dirr] der P. 32 im] mir Z—Oa. 33 iudea Z—Oa. hatt G.
34 verkündet Z—Oa. Aber Z—Oa. 35 iſt erkant Z—Oa. 37
wider gefaget ZeSa. gefetzet den tag. vil Z—Oa. 39 vnder-
weyſet] riet Z—Oa. ine von] me von MEP, von in Z—Sa. 40
vnd (erſtes)] fehlt K—Oa. von (2)] auß Z—Oa. der — von]
fehlt Sb. moyſi Z—Oa. vnd] + auch Sc. 41 biß Sb—Oa.
die] fehlt K—Oa.

*

19 rief TF. 21 den] di TF. 22 vnd] + ich TF. 23 ge-
fragt TF. 24 mir] im TF. 29 vnd] fehlt TF. 30 die]
+ fach hab ich gebeten F, gestrichen. 32 haben enphangen prief
TF. .34 piten von dir zehorn TF. 39 ihesus TF.

gelaubten den dingen die do wurden gesagt von pau
 lo: vnd etlich gelaubten nit. Vnd do sy einander nit
 waren gehellen: vnd sich schieden paulus sprach ein
 45 wort. Wann wol hat gerett der heilig geist durch
 yfaias den weyffagen zü vnfern vettern | fagent. Ge
 zü disem geschlecht vnd sag zü in. Ir hört mit den
 orn vnd vernempt nit vnd sehet fecht ir vnd ge-
 fecht nit. Wann das hertz ditz volcks ist derfeyst
 50 vnd hörten schwerlich mit den oren vnd beschlussen
 ir augen: das sy villeicht icht sehen mit den augen
 vnd hörn mit den orn vnd vernemen mit dem hertzen:
 vnd werden bekert vnd ich gesund sy. Dorumb eúch
 fey kunt getan: daz dife behaltsam gotz ist gesant den
 55 heiden: vnd sy horent. Wann do er ditz rett: manig
 iuden die giengen aus von im vnd hetten vil fragen
 vnder in. Wann paulus beleib ·ij· gantz iar in seiner
 herberg: vnd entphieng all die do eingiengen zü im:
 er disputiert mit den iuden vnd mit den kriechen | vnd
 60 bredigt das reich gots vnd lert die ding die do feind
 von dem herrn ihesu mit aller dürftigkeit on hinderung

*

43 fy] + an Z—Sc. 46 yfaiam E—Oa. 47 hört — 49 nit]
 werdent hören mit dem or. vnd werdent nit versten vnd sehet wer-
 dent ir sehen vnd werdent nit für sich sehen Z—Oa. 49 gefeyst A.
 50 horent MEP. 51 icht] nicht Z—Oa. 50 dem] den ZAS.
 vnd mache (machen ZeSa) fy gefunt Z—Oa. 55 fy werdents (werdent
 K—Oa) hören. Vnd do er die ding het geredt vil Z—Oa. horen MEP.
 56 die] fehlt Zc—Oa. hetten] horen MEP. 57 vnder] wider MEP.
 Wann] Vnd Z—Oa. paulus] + der ZSZcSa. 59 er] vnd Z—Oa.
 mit den (zweites)] den mit KSb, denn mit Sc. 61 ihesu] + cristo
 Z—Oa. 61 dürftigkeit on hinderung] züuersicht on verbietung.
 Amen Z—Oa.

*

42 paul T, paulum F. 43 einander] fehlt TF. 46 dem F.
 48 ir vnd] + si T, getilgt. 49 -fecht] + fecht TF, getilgt T. 53
 vnd (erstes)] fehlt T. bekert vnd] si bekert TF. 55 horen TF.
 56 die] fehlt F. giengen vnd heten vil frag TF. 58 enphiengen
 TF. zu in F. 59 den kirchen F. 61 ihesus TF. on]
 + all F, gestrichen.

Wann dirr ist ihesus criftus der fun gotz durch den
alle die werlt anfecht zewerden geurteylt. *Hie endet*
das bottenebüch Actuum apostolorum Vnd hebt
an die vorrede über die epistel Iacobi

[390 d]

Icht fölich ordenung ist bey den
kriechen die gentzlich schmecken
vnd rechtem gelauben nachuol-
gent der episteln fiben· die heilig
heiffent· vnd bewert feint als man
sy beschriben vind in den lateinisch
en búchern: vnd petrus an der zal
der ·xij· bottene der erft ist also seind auch in der zale
der andern episteln sein die erften. Vnd als vor lang
die ewangelisten wir gericht haben zu der warheit
der rechten linien: also in der rechten ordnung mit
gots hilff hab wir dise wiedergeben. Vnd nu ist die
erft vnder in: ein iacobi: petri zwü: iohannis drey·
vnd iude ein. Vnd also als sy von in aufgelegt seind
getreuwlich also seind sy auch aufgelegt getreuw-
lich in lateinisch red von tulmetzschung· vnd kein
zweuelung den lefenten sy machen· noch die eytelkeit

5

10

15

20

*

1 Wann — 2 geurteylt] fehlt Z—Oa. 1 dirr] der P. 5 Es
ift nit also die ordnung bey Z—Oa. 6 gentzlichen Sc. 7 rech-
tem] rechten ZAZcSa, recht S, dem rechten K—Oa. 9 gehaiffen OOa.
11 vnd] das wie Z—Sa, wie K—Oa. 12 zale] ordnung Z—Oa.
13 andern] fehlt Z—Oa. die (der G) feinen Z—Oa. die erft Z—Sa.
als] + wir ZKSb—Oa, wie G. 14 wir gericht] wir gerichten
MEP, gerecht gemacht Z—Oa. 15 rechten (erstes)] fehlt Z—Oa.
in] fehlt Z—Oa. gerechten ordnung K—Oa. 16 widergebe
M, wider gegeben OOa. Vnd — iacobi] wann die erft vnder
in ist Iacobi aine OOa. 17 ein] fehlt Z—Sc. 18 aufgelegt MEP.
19 aufgelegt M. 20 von den außlögern, daz sy kein Z—Oa. 21 fy —
eytelkeit] machten (machen OOa). noch manigerley Z—Oa.

*

2 anfachent TF. 8 fiben episteln B. 9 man fy] man B, mans
NgWr. 12 in der] + andern BNgWr. 15 der rechten (zweites)]
eyner BNg, ainiger Wr. 16 Vnd] fehlt Wr. 19 auz gelegt
auch Wr. 20 tulmetzschchen BNgWr. vnd] noch NgWr. 21 ey-
telkeit] wandelung Wr.

der red sich selb anricht zü vorderst: an der stat do wir
geschriben vinden in der ersten episteln sant iohannis von der einigkeit der heiligen driualtikeit· in dem
25 wir ietzund von den vngelieubigen tulmetzchen vil
irrunge des rechten gelaubens vinden: an dreyen
funderlichen worten das ist waffer blüt vnd geist in
seiner auflegung setzten: vnd des vatters vnd des
wortz vnd des geists zeückniß vnderwegen ließen·
30 doran aller meist cristenlicher glaub wirt gesterckt:
vnd des vatters vnd des funs vnd des heiligen geists
ein gotheit vnd ein wesen wirt bewert. Aber in den
andern episteln alsuil von vnser vnd der ander verr
ist die auflegung: der klückheit des lefers ich wol
35 bephilch. Aber du iunckfrauw cristi euftachium do
du von mir stet flechung tet die warheit der schrift
erforschent mein alter fürfatz den haffigen zenēn zü
nagen gibst: die mich einen valschen störer der hei-
lichen schrift kündent. Sunder ich in einem fölchen
40 wercke meiner nechsten haffer nit vorcht: noch die
warheit der heiligen schrift den begerten vorfage.

Hie hebt an ein ander vorrede über die epistel Iacobi

*

22 **anricht]** anfächt Z—Oa. 25 **vnglauben** O. 27 **ift des**
waffers blüts vnd des geyfts Z—Oa. 26 **bevidnen** BNgWr. 28 **seczen**
ZcSa. 33 **vnd** — 35 **bephilch]** der ander (andern K—Oa) auflegung
verr (vnderschyden K—Oa) ift daz beulich ich der klückheyt des lefers
Z—Oa. 34 **der]** die MEP. 35 **do]** so Z—Oa. 36 **flechung**
tet] erfrageft Z—Oa. 37 **schrift** — 38 **gibft]** geschrift gibft du gleych
mein (meinem Oa) alter den zenēn der neydigen czenagen Z—Oa.
38 **zerftörer** Oo. 39 **schrift** — 40 **vorcht]** geschrift verkündent.
Aber ich fürcht nit in einem föllichen werck den neyde (neyden Sb)
meiner haffigen Z—Oa. 39 **ich]** + bin MEP. 40 **nechster** M.
41 **geschrift** P—Oa. will ich verfagen den begerenden Z—Oa.

*

24 **dem]** der BNgWr. 26 **bevidnen** BNgWr. 27 **plutes** Wr.
32 **den]** der BNgWr. 34 **wol]** das NgWr. 36 **geschrift** BNgWr.
37 **fürfatz]** fur B, fürpaß Ng, fehlt Wr. 38 **gibft]** gaift Wr. ver-
ftörer BNgWr. 39 **geschrift** NgWr. 40 **wercke]** + noch BNgWr.
enforchte BNgWr. 41 **geschrift** BNgWr.

Iacob der bot vnderweyß die heiligen priefterschaft
von der v̄bung der himelischen gebott vnd von der
regel der gemein oder cristenlichen behütung: vnd
von der maiestet der betzwungen gedult· vnd von
der eroffnung maniger ding vnd von der besserung
der meistern. *Hie endent die vorrede Vnd
hebt an die epistel Iacobi daz erſt Capitel.*

45

- v. 1. **I**acob knecht gotts vnd vnfers herren ihesu crifti:
send gruß den ·xij· geschlechten die do feind in tey-
lung. Mein brüder mafft all freud so ir vallt in ma-
3. nigerley verſuchung: | wifst daz die bewerung eūers
4. glauben wirckt die gefridsam. Wann die gefridsam
hat ein durnechtiges werck: das ir seyt gantz vnd
5. durnechtig gebrestigent in keim ding. Wann bedarff
ewer ieglicher weysheit der aisch fy von got der gibt
fy allen begnūglich vnd itwifst ir nit: vnd im wirt
6. gegeben. Wann er aisch in der treuw: vnd nit zwei
uelnt. Wann der do zweiuelt der ist gleich der vnden
des meres: die do wirt bewegt von dem wind vnd

50

55

60

*

43 Iacob der apostel K—SbOOa, Der apostel Iacob Sc. heylig
EP. 44 v̄bung] erung Z—Oa. 45 gemein oder] fehlt Z—Oa.
46 betzwungen] onüberwunden Z—Oa. 47 besserung] lüge Z—Oa.
50 Iacob] + ein Z—Oa. crifti] + der Z—Sa. 51 gruß] das heyl
Z—Oa. in] + der Z—Oa. teylung] zerſtrāung ZS, zerſtreūung
AK—Oa, zerſtōrung ZcSa. 52 Mein — freud] alle freud füllend ir
euch schätzen mein brüder Z—Oa. 54 gefridsam (2)] geduld Z—Oa.
Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 55 hat] die hat ZAS. ein volkumen
Z—Oa. 56 volkumen Z—Oa. gebreftent ZcSa. Wann] vnd P,
fehlt Z—Oa. bedarf aber einer auß euch der weyßheyt Z—Oa. 57
heyfch AK—Oa. 58 vnd verschmächt in nit Z—Oa. im] in P—Sc
59 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. er fol eyfschen (heyschen AK—Oa)
in dem vnd nit Z—Oa. 60 Wann der] Der aber Z—Oa. vnden]
tünnen Z—Sa, wellen K—Oa. 61 des meres] dem zōrs ZcSa.

*

43 Diese vorrede fehlt BNgWr. 50 ihesus F. krift TF.
51 fent gruzt F. taylungen T. 53 wyffend T. 56 durnechtig
vnd gepreftent TF. kein dinken T. bedirft T, bedurft F.
57 etlicher TF. 59 heift T. zweiuelt] + nyt T, gestrichen.

- [391 a] allumb getragen. Dorumb der mensch der maß sich v. 7.
nit das er entphach etlich ding vom herren. Wann 8.
der man zwiualtigs gemütz ist vnstet in allen seinen
wegen. Wann der demütig brüder wunniglich f sich 9.
5 in seiner erhöhung: | wann der reich in seiner demüt: 10.
wann er zerget als die blüm des hewes. Wann so der 11.
funn wirt geborn mit hitz vnd macht dürr daz hew:
vnd sein blüm die viel: vnd die geizert irr gefallt
verdarb. Also fault auch der reich in seinen wegen 12.
10 Selig ist der man der do leyt die verſuchtung: wann
so er wirt bewert er entphecht die krone des lebens:
die gott hat geheyffen den die in liehaben. Keiner 13.
fag so er wirt verſucht: das er werd verſucht von
gott. Wann gott der ist mit ein verſucher der vbeln
15 Wann erfelb verſucht kein. | Wann ein ieglicher wirt 14.
verſucht von seiner eigen geitikeit: abgezogen vnd
bewollen von des hin. So die geitikeit entphecht sy 15.
gebirt die sünde: so die sünd wirt volbracht sy ge-
birt den tod. Dorumb mein aller liebsten brüder nich- 16.
20 ten wellt also irren. Ein ieglich gütte gab vnd ein 17.
ieglicher durnechtiger gib ist nidersteigent von oben

*

1 allumb] wirt vmb Z—Oa. der (*zweites*)] fehlt K—Oa. maß
fich] schätze Z—O, setz Oa. 2 etlich ding] etwas Z—Oa. von
dem K—Oa. 3 gemüs ZcSa. 4 Wann] Vnd P, Aber Z—Oa.
foll glorieren in Z—Oa. 5 wann] vnd P, aber Z—Oa. demütig-
keit Z—Oa. 6 wann] vnd P. Wann — 7 dürr] So (+ auch Sc)
die funn ist auffgangen (auffgegangen Sc) mit hitze. vnd hat dürr ge-
machet Z—Oa. 8 die (*erstes*)] fehlt K—Oa. viel] + ab Z—Oa.
9 auch] fehlt Sc. 10 wann] vnd P. 12 Keiner] reiner S.
14 Wann] vnd P. der (*erstes*)] fehlt K—Oa. 15 Wann (*erstes*)]
funder P. erfelb] er Z—Oa. Wann (*zweites*)] aber Z—Oa.
16 eignen begirlichkeit Z—Oa. 17 bewollen] gereift Z—Sa, ge-
reyzt K—Oa. von — hin] darnach Z—Oa. begirlichkeit Z—Oa.
18 fo] + aber Z—Oa. 19 nicht wölt Z—Oa. 21 ieglich vol-
kumen gab (+ die Z—Sa) ist von oben herab absteigend Z—Oa.

*

1 getrag TF. 4 wunniglich TF. 9 in] + allen T, alle F.
10 verſuchtung F. 14 der ist] ist TF. 16 eigen] unterstrichen T,
pößen ta. 18 die sünde — gebirt] fehlt T, nachtr. te. 19 nich-
ten — 20 irren] nicht welt irren wan TF. 20 gütte] peste ta. 21
ieglich TF.

- von dem vatter der liechte: bey dem nit ist die ver-
 v. 18. wandelung: noch die beschetigung der sünden. Wann
 er gebar vns willigklich in dem wort der warheyt
 feiner kraft: das wir sein etlich anuang seiner ge- 25
 19. schöppfd. | Aller liebsten brüder wiſſt. Wann ieg
 lich mensch sey fchnell zehörn: wann treg zereden:
 20. vnd treg zü dem zorn. Wann der zorn des menschen
 21. das recht gots wirckt er nit. Dorumb werfft von
 euch all vnreinikeit vnd die begnúgung des vbeln · 30
 entphacht in senft daz eingezweyet wort: das do mag
 22. machen behalten eúwer seln. Wann seyt wircker des
 worts vnd nit allein hörer zebetrieben euch selber:
 23. | wann ob etlicher ist ein hörer des wortz vnd nit ein
 wircker dirr wirt geleiche dem tummen mann der do 35
 24. merckt daz antlütz seiner geburt in dem spiegel. Wann
 er merckt sich selber vnd gieng hin: vnd zehant ver
 25. gaf̄ er wie getan er was. Wann der sich versicht an
 die durnechtigen ee der freykeit vnd beleibt in ir dirr
 ist nit gemacht ein vergeffender hörer wann ein wirck
 26. er des werks: dirr wirt felig in seim werck. Wann 40
 ob sich etlicher went zesein geiftlich tzwinget er nit

*
 23 **fünden**] widergeltung Z—Oa. **Wann**] vnd P. 25 **etlich**]
 ein Z—Oa. 26 **wiſſt**. **Wann**] ir wiffend Z—Oa. 27 scheell P.
wann] vnd P, aber Z—Oa. 29 **das — nit**] der (*fehlt* K—Oa) wircket
 nit die gerechtikeyt gottes Z—Oa. 30 **die**] *fehlt* Oa. **des —**
 31 **wort**] der boßheit. empfahent in der senftmütigkeit daz ein gefäct
 wort Z—Oa. 32 **machen**] *fehlt* Z—Oa. **Wann seyt**] Ir füllend
 aber fein Z—Oa. 33 betriegend Z—Oa. 34 **wann**] vnd P.
nit] *fehlt* K—Sc. 35 der wirt P—Oa. geleychet Z—Oa. 36 das
 angeſicht Oo. 38 **wie getan — 39 der**] wie er was. Der sich aber
 durchſchauwet. in der ee der volkumen Z—Oa. 39 **dirr**] der P.
dirr — 40 gemacht] nit Z—Oa. vergeffner Z—Oa. funder P,
 aber Z—Oa. 41 der wirt P. **Wann**] Vnd P, *fehlt* Z—Oa.
 42 **ob — 43 in**] wer sich aber schätzet das er geyftlich seye. vnd nit
 zämet fein zungen. Aber er verfüret Z—Oa.

*
 23 **stunden** TF. 25 **etlich**] + ain TF (*gestrichen* T). 30 **vbeln**]
 + vnd TF. 33 **zebetrieben — 34 wortz**] *fehlt* T, *nachtr.* tb. 35
 geleicht TF. **dem**] den F. 36 **dem**] eim TF. 37 **felber**]
fehlt TF. 38 wy er getan T (er *getilgt*). vorsich T. 41 **seinen**
 werken TF.

sein zungen von den vbeln wann verleyt in sein hertz:
des geistlikeit ift vppig. Die rein geistlikeit vnd die
45 vnfleckhaftig bey got vnd dem vatter ift dise: heim
zefüchen die waisen vnd die witwen in irem trüb-
fal: vnd sich zebehüten vnfleckhaftig von dirr werlt

v. 27.

M Ein brüder: nichten welt haben ij 1.
die treuw der wunniglich vnsers herrn ihe-
50 fu cristi in der entphachung der leib. Wann 2.
ob ein man einget in eúweren samnung· habent ein
guldin vingerlein vnd in weyffsem gewand: wann 3.
ob auch dorein geet ein armer in schnöder wate: | ir
verfecht eúch an den der do ist geuaßt mit teúrem ge-
55 wand vnd sprechst zü im du fitzest hie wol: wann zü 4.
dem armen sprechst ir du stand hie. Oder sitz auf den
schamel meiner füsse: | vrteylt ir denn nit bey eúch
selber vnd seyt gemacht vrteyler der vngengen ge-
dancken? | O mein aller liebsten brüder hört. Erwelt 5.
60 denn got nit die armen in dirr werlt die reichen in der
treüwe vnd erben des reiches: das got hat geheyffen
[391 b] den die in liebhaben? Wann ir habt geunerset den 6.

*

45 heimfüchen ZcSaOOa. 47 vnvermayligt ZS—Oa, vnuermaßget A.
von der P. 48 nicht Z—Oa. 49 die — **wunniglich**] den ge-
lauben Z—Oa. 50 **entphachung**] glori in der auffnemung Z—Oa.
leib] lieb MEP, person Z—Oa. 51 eúwer Z—Oa. 52 **wann**] Vnd
Z—Oa. 53 ir — 54 **an**] vnd ir schawet in Z—Oa. 54 angeleget
Z—Oa. koßbern Z, koßbaren A, koßberm S, koßbern ZcSa, koß-
lichem K—Oa. 55 fitze Z—Oa. **wann**] vnd P, Aber Z—Oa.
56 **dem**] den ZSK—Sc. **du**] die O. fecz ZcSa. **den**] dein M.
58 seyt worden Z—Oa. **vngengen**] bößen P—Oa. 59 O] **fehlt**
ZASK—Oa. **dirr**] der P. welt reych in dem gelauen Z—Oa.
61 verheyffen Z—Oa.

*

43 **den**] dem F. **wann**] vnd TF. 44 geistikeit (2) TF.
vorvppig T, verppig F. 45 vnbeflechtig TF. **vnd**] **fehlt** TF,
nachtr. ta. haymfuchen T. 47 **fich**] + selb TF. vnbeflechtaftig
TF. 50 krifftz TF. 53 fnodem gewant TF. 55 **vnd**] + ir TF.
60 **denn**] **fehlt** T. **werlt**] + vnd TF. **die**] **getilgt** F. reichten
F, -ten **getilgt**. 1 **den** (**zweites**) di TF.

- armen. Denn die reichen verdruckent sy euch nit durch den gewalte vnd sy ziechent euch zu den vrteylen?
- v. 7. Verfspottent sy denn nit den gueten namen der do ist
 8. angeruffen vber euch? Iedoch ob ir volbringt die
 9. küniglichen ee nach den schriften hab lieb deinen nech
 10. sten als dich selber wol tut ir: | wann ob ir entphacht
 11. die leibe ir wirckt die sünde: ir wert berefpt von der
 12. ee als die vbergeer. Wann der do behüt alle die ee:
 13. wann schatt er an eim: der ist gemacht schuldig ir
 14. aller. Wann der do sprach nichten brich die ee: der
 15. sprach auch nit erschlach. Wann ob du nichten brichst
 16. die ee: wann derschlechstu: du bist gemacht ein vber
 17. geer der ee. Alsuft redt vnd alsuft thüt: anfacht ze
 18. vrteylen als durch die ee der freykeit. Wann das vr
 19. teyl on erbermbd das ist dem: der do nit thüt die er
 20. barmbd. Wann die erbarmbd vbersteygt das vrteil
 21. Mein brüder was verfecht es ob sich etlicher sagt ze
 22. haben den gelauben: wann hat er nit die werck. Mag
 23. in denn der gelaub machen behalten? Wann ob der
 24. brüder oder die schwester feind nackent vnd bedürffen

*

2 **Denn — nit]** drucken euch denn nit die reichen Z—Oa. 3 **fy]**
fehlt Z—Oa. zeychent MEP. den gerichten leßtern sy Z—Oa.
 5 **angeruffet** Z—Oa. 6 geschriften E—Oa. 7 selbs OOA. Ob
 ir aber auffnemend die person Z—Oa. 8 **wirekt]** + auch Sc. **ir**
wert] **fehlt** Z—Oa. **gestrafft** P—Oa. 9 **behüt — 11 aller]** be
 haltet alle die (**fehlt** K—Oa) ee vnd beleydiget in einem. Er ist ir aller
 schuldig worden Z—Oa. 10 **wann]** vnd P. 11 nicht Z—Oa.
 12 tödte Z—Oa. **Wann]** Vnd P. nicht Z—Oa. 13 **wann]**
 vnd P, aber Z—Oa. derschlechstu M, du tödtest Z—Oa. **gemacht]**
 worden Z—GScOOa, **fehlt** Sb. 14 Alfo redent vnd alfo tünd. als va
 hend ir an geurteylet czewerden Z—Oa. 16 **on]** + die OOA. **das]**
fehlt K—Oa. 17 übertrift Z—Oa. 18 was wirdt es nütz sein
 ob Z—Oa. **fich]** fy ZcSa. 19 **wann]** vnd P—Oa. **er]** **fehlt**
 Z—Oa. 20 Vnd ob P, Ob aber Z—Oa. 21 **oder]** vnd Oa.

*

3 dem vrtail T, dem vrtailt F. 4 **nit]** **fehlt** F. 8 **leibe]**
 leib TF, **in beiden rasur.** 11 **der]** + der T. spricht F. nicht
 TF. 12 derflacht T. **Wann]** vnd TF. nit prichts TF.
 15 **vrteyl]** vrtalt T. 16 **erbermbd]** di bermd TF.

der teglichen notturfft: | wann ob etlicher von eúch
spricht zú in· get in fride· ir wert gewermt vnd ge-
fatt· wann gebt ir in nit die ding die do feind not-
25 turftig dem leibe: was verfecht es eúch? Vnd also
ist der gelaub tod in im selber: ob er nit hat die werck
| Wann ob etlicher spricht. Du haft den gelauben:
wann ich hab die werck. Zeyg mir deinen gelauben
on die werck: vnd ich zeyg dir meinen gelauben von
30 den wercken. Du gelaubst das ein gott ist: wol tüst
du. Vnd die teúfel gelaubent es: vnd erpidment.
Wann o vppiger mensch wiltu wissen: das der ge-
laube ist müßig an die wercke? Abraham vnser
vatter ward er denn nit gerechthafftigt von den werck
35 en· zeopffern seinen sun ysaac auf den alter? Sichstu
das der gelaub entzampt wirckt in feinen wercken:
vnd der gelaub ist volbracht von den wercken? Vnd
die schrift ist erfüllt fagent. Abraham der gelaubt
got vnd es ist im gezalt zú dem rechten: vnd der freúnd
40 gots ist er geheissen. Secht ir das der mensch wirt
gerechthaftiget von den wercken: vnd nicht allein
von dem gelauben? Wann auch zegleicherweys raab

v. 16.
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25.

*
 22 **wann**] vnd P—Oa. **ob]** fehlt Z—Oa. **von]** auß Z—Oa.
 eúch] + der Z—Sa. 23 in (*zweites*)] jm ZcSa, in dem K—Oa.
 ir] vnd Z—Oa. erfattet. Aber ir gebend in Z—Oa. 24 **wann**]
 vnd P. 25 **was** — 27 **spricht**] Was ist es nütz. Also auch der ge-
 laub hat er nit die werck. er ist tod in im selb. Es spricht aber einer
 Z—Oa. 27 **Wann**] Vnnd P. 28 **wann**] vnd P, aber Z—Oa.
 deinen] den Oa. 29 ich will dir czeygen Z—Oa. **von]** auß Z—Oa.
 32 **Wann o**] O du Z—Oa. eytler ZS—Sc, vnnützer AOOa. 34 ge-
 rechtgemachet auß (auff ZcSa) Z—Oa. **den wercken]** fehlt Z—Sa.
 35 opfferend Z—Oa. 36 **entzampt]** fehlt Z—Oa. **in]** mit Z—Oa.
 37 **von]** auß Z—Oa. 38 geschrifft P—Oa. **der]** fehlt K—Oa.
 39 zú der gerechtigkeyt. Vnnd ist genennet worden eyn freúnd gottes.
 Sehend Z—Oa. 40 **wirt]** ist P. 41 gerechtuertigt K—Oa. 41,
 42 **von]** auß Z—Oa. 42 **Wann**] Vnd P.

*

24 **in]** im TF; in T, *durch rasur*. 25 **-turfittig**] + czu TF (*ge-*
tilgt T). 26 **er]** ir T. 28 **Zeyg** — 29 **ich]** fehlt T, *nachgetr.* tb.
 29 **vnd** — 30 **wercken]** *nachtr.* F. 31 **gelaubent es]** glaubens TF.
 32 *wilt du* TF. 33 **die]** + wir F. 35 *Sichst du* TF. 36 **der]**
 fehlt TF, *nachtr.* ta fb. 37 *dem werk* TF.

die gemein: ist sy nit gerechthaftigt von den wercken
zeentphachen die boten vnd fürt sy auf in ein andern
v. 26. weg? Wann als der leib ist tod on den geist also ist
auch der gelaub tod on die werck. ijj

1. **M** Ein brúder nit enwelt werden manig mei-
ster: wifst das ir entphacht defter meres vr
2. teyl. Wann in manigen dingen schad wir
all. Ob etlicher nit schatt in dem wort: dirr man ist
durnechtig. Man mag auch mit dem brittel vmb
3. gefürzen allen den leib. Wann ob wir legen die brit-
tel in die mund der roß vns zegehellen: vnd wir vmb
4. füren allen iren leib. Secht auch die schiff wie michel
sy feint vnd werdent getzwungen von den starcken
winden: wann sy werdent vmbtragen von eim lütze
5. len rüder do hin die geh des richtenden wil. Ernst-
lich also ist auch die zung ein lützel glide: vnd der-
höcht michle ding. Secht wie ein lützels feuer ent-
6. zunt ein micheln wald. Vnd die zung ist ein feuer:
aller vngangkeit. Vnd die zung wirt geschickt in

*
 43 gerechtuertigt K—Oa. von] auf Z—Oa. 44 do sy
 empfieng die Z—Oa. eim ZcSa. 45 Wann] vnd P. 46 auch]
 er auch M, es auch E. 47 nit enwelt] nit füllend ir Z—Sa, ir ful-
 let nit K—Oa. vil Z—Oa. 48 defter — vrteyl] merer das
 gericht Z—Sa, ein merers gericht K—Oa. 49 manigen — 53 vnd]
 vil dingen belaidigen wir all. wer aber in dem wort nit belaidiget.
 der ist ein volkummer man. Er mag auch mit (nit ZS) dem zam vmb-
 fürzen den gantzen leib. Ob wir aber den roffen die czam thünd in die
 mewler, das sy vns gehorsamen Z—Oa. 50 der man P. 52 Wann]
 Vnnd P. 54 groß PAK—Oa. 55 sy] die Oa. getrieben Z—Oa.
 56 Aber Z—Oa. vmbgetragen K—Oa. wenigen P, kleinen Z—Oa.
 57 do] wo Z—Oa. Ernstlich] Gewislich P, fehlt Z—Oa. 58 Also
 auch die zung ist ein (fehlt Sc) kleines gelid Z—Oa. wenig P.
 59 grosse P—Oa. kleines P—Oa. anzündet Z—Oa. 60 großen
 P—Oa. ift — 61 Vnd] ift das feuer. Aller boßheydt Z—Oa. 61 boß-
 heyt P. zung] + die ZcSa. wirdt gesetzet Z—Oa.

*
 44 boten] + in fride TF. in] durch TF. 51 durnechtig]
 + wan TF. vngefuren F. 53 vnd] wan TF. 55 vnd] +
 fi TF. den] eym T, ein F. stark F. 56 vmgetragen TF.
 57 rüdel T. gecht TF. reichtenden F. 60 zug T.

[391 c] vnfern gelidern die do entzeübert allen den leib: vnd
 entzünnt daz rat vnser geburt angezünnt von der angst
 Wann alle die natur der tier vnd der vogel vnd der
 schlangen vnd der vierfüßigen vnd der andern die
 5 werdent gezempt vnd seind gezempt von menschlich
 er natur: | wann die zung der menschen mag niemant
 gezemen. Sy ist ein vnrüwiges vbel: vol tödigs
 aiters. Mit ir gesegen wir got vnd den vatter: vnd
 mit ir flüch wir die menschen die do seind geschaffen
 10 zü dem bild gotz. Von dem selben mund get aus der
 fegen vnd der flüch. Mein brüder dise ding gezement
 nit werden getan also. Fleusst denn aus der brunn
 von dem selben vrsprunge das füß wasser vnd das
 bitter. Mein brüder mag denn der feygbau gemach
 15 en weinber: oder die weinreben feygen? Also das ge-
 faltzen mag nit machen süßes wasser. Ob etlicher ist
 weyse vnd gelert vnder euch? Der zeig sein wirck
 ung von gütter wandelung in der senft der weyf-
 heit. Vnd ob ir habt bittern neyd' vnd die krieg seind
 20 in eūwerm hertzen: nichten wölt euch wunniglichen
 vnd zefein lugner wider die warheyt. Wann dise
 weyfheit ist nit nidersteigent von oben von dem vat-
 ter der liecht: wann sy ist irdisch vichlich· teuffisch:
 *

1 vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. den] fehlt K—Oa. 2 von]
 mit OoA. der angst] dem höllischen feür Z—Oa. 3, 4 die]
 fehlt K—Oa. 6 aber Z—Oa. 7 vol] vil A. tödlichs gifts
 Z—Oa. 9 verflüchen Z—Oa. die (erstes)] den Z—Sc. 10 der
 bildnuß gottes. auß dem Z—Oa. 11 gezement] müssen Z—Oa.
 12 nit geschehen also A. Quellet Z—Oa. 13 dem selben] einem
 Z—Oa. füß] fehlt Sb. 14 feygenbaum bringen Z—Oa. 15 die]
 fehlt MEP, der ZAZc—Oa. weinreb Z—Oa. Ob etlicher] wer
 Z—Oa. 17 gelert] züchtig Z—Oa. 18 von] auß Z—Oa. senft-
 müttigkeyt Z—Oa. 20 ewern Zc—Oa. nicht wölt gloriren Z—Oa.
 21 lugner fein Z—Oa. 23 wann] vnd P, Aber Z—Oa. vichisch
 Zc—Oa. teufflich ESBo.

*

2 -zunt — ange] fehlt T, nachtr. ta. 7 gezemen] + wan TF.
 vngeruig TF. todige TF. 8 aiters] gift ta. den menschen TF.
 12 der] dem T. 15 weinerbern TF. Also] + auch TF. 16 ge-
 machen TF. 19 ir] er T. 22 von dem — 23 liecht] fehlt TF.
 23 irdnisch TF. teuffellischen TF.

- v. 16. | wann wo neyd vnd krieg ist: do ist vnftetikeit vnd
 17. alles vbels werck. Wann die weysheit die do ist von
 oben: ernftlich zum ersten ist sy keufch dornach ge-
 fridsam' meßig vnderweyft' gehellent des gütens vol
 erbarmbd vnd güts wüchers: sy vrteilt on gleich
 18. fen. Wann der wücher des rechts wirt gesetzt in frid:
 den die do thünd den fride. Das iiiij Capitel.

25

30

1. **W**ouon seind die streyt vnd die krieg vnder
 euch? Seind sy denn nit von ewern geiti-
 keiten: die do ritterscheftent in ewern ge-
 2. lidern? Ir begeitigt vnd enhabt nit: ir erschlacht
 vnd neyt: vnd mügt nit gewinnen. Ir kriegt vnd
 3. streyt: vnd enthabt nit dorumb das ir nit eischt. Ir
 eischt vnd entphacht nit: dorumb das ir vbel eischt:
 4. daz ir vollent in ewern geitikeiten. Ebrecher: wißt
 ir nit das die freünschaft dirr werlt ist ein feindin
 gotz? Dorumb ein ieglicher der do wil sein ein freünd
 5. dirr werlt: ein feind gots wirt er geschicket. Oder
 went ir das die schrift sag in vppig: der geist der do
 6. entwelt in euch der begeitigt zu dem neyd? Wann

35

40

*
 25 Aber Z—Oa. 26 ernftlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. ist
 zu (zum SbOOa) ersten keufch K—Oa. frydfam Zc—Oa. 27 vnderweyft] ermonlich Z—Oa, + oder ratsam Ooa. verwilligend den
 gütens Z—Oa. 28 gütter frucht Z—Oa. geleichen — 29 rechts] valsch erzeygen. Aber die frucht der gerechtigkeit Z—Oa. 29 Wann]
 vnd P. wirt] die wirdt Z—Sa. in] + dem Z—Oa. 31 vnd]
 + auch Sc. 32 auß eweren begirlicheiten Z—Oa. 33 do
 streiten OOA. 34 begerend vnd habend (+ auch Sb) nit ir tödtend
 Z—Oa. 36 habend nit. darumb eyschent (heyschet K—Oa) ir nit.
 Ir bittend vnd Z—Oa. 37 vbel — 38 geitikeiten] bößlich bittend
 daz ir nit ein nemend euwer (etworen Z) begirlickeyt. Ir Z—Oa.
 39 das] fehlt Sb. 39, 41 dirr] der P. 41 er gesetzet Z—Oa.
 42 maynet Oa. geschrifft P—Oa. vmbsunst spreche Z—Oa.
 43 wonet Z—Oa. begeret Z—Oa. aber Z—Oa.

*

27 vnderweyft' gehellent] vnder weifer in gehellentlink TF.
 28 vrtail T, vrtailten F. 31 die (erstes)] fehlt T. 32 geitikeit TF.
 34 flacht TF. 38 geitikeit TF. 40 Dorumb — 41 gots] nachtr. F.
 41 ein] der TF. 43 enwelt TF.

er gibt die merer genad. Dorumb daz er spricht. Got
 45 der widerstet den hochfertigen: wann den demütigen
 gibt er die genad. Dorumb seyt vndertenig gott:
 wann widerstet dem teúfel: vnd er fleucht von euch
 Genacht euch zu gott: vnd er genacht sich zü euch.
 Wascht die hend fúnder: vnd gereinigt die hertzen
 50 des zwiualtigen gemûts. Seyt iamrig vnd weint:
 das eúwer lachen icht werd bekert in weinen: vnd
 eúwer freud in trauren. Gedemütigt euch in der be-
 scheud des herrn: vnd er erhöcht euch. Brúder nich-
 ten wôlt hinderreden einer den andern. Der do hinder
 55 rett den brúder oder der do vrteylt seinen brúder: der
 hinderrett die ee vnd vrteylt die ee. Wann ob du vr
 teylst die ee: du bist nit ein wircker der ee wann ein
 vrteiler. Wann einer ist ein trager der ee vnd ein
 vrteiler: der do mag verliesen vnd erlôsen. Wann
 60 du wer bistu du do vrteylst den nechsten? Secht nu
 ir do sprech wir gen heut oder morgen in die stat:

v. 7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

*
 44 Darumb spricht er Z—Oa. 45 der] fehlt K—Oa. Aber
 Z—Oa. 46 die] fehlt K—Oa. 47 wann] vnd P, aber Z—Oa.
 48 vnd — euch] fehlt Sb. 49 Wascht] Reinigend Z—Oa. hend]
 + ir Z—Oa. gereinigt — 50 gemûts] ir feind eins zwifachen
 gemûts. reinigend die hertzen Z—Sa, reiniget dy hertzen dy ir seit eins
 zwifachen gemûts K—Oa. 50 iamrig] arm vnd klagent Z—Oa.
 51 das] fehlt Z—Oa. icht] fehlt Z—Oa. gekert OoA. in
 weinen] fehlt Z—Sc. 52 eúwer] die ZS—Oa. in (erstes)] + das
 ZASK—Sc, ein ZcSa. Demütigent euch in dem angeficht Z—Oa.
 53 herren. So wirt er euch erhöhen Z—Oa. er] fehlt EP. nicht
 wôlt er abschneyden einer dem andern. der do er abschneydet Z—Oa.
 56 hinderrett die] enzeücht der Z—Oa. die (zweites)] der ZcSa.
 Wann] Vnd P, fehlt Z—Oa. Vrteileft du aber Z—Oa. 57 wann]
 funder P, aber Z—Oa. 58 vnd] + auch Sc. 59 Aber Z—Oa.
 60 du do] der du Z—Oa. 61 ir do] die ir Z—Oa.

*
 48 euch (erstes)] fehlt TF. 49 die (zweites)] daz TF; gestrichen
 T, die ta. 51 gekert TF. 53 er] fehlt TF, nachtr. ta. nicht TF.
 56 Wann — 57 ee] fehlt T, ob er aber vrteilt di ee nachtr. te; du bist
 umgeändert so ist er: ta sucht den text von M wieder herzustellen indem
 er wan du = er aber setzt, du bist = so ist er. 57 der ee] fehlt
 TF, nachtr. ta. 58 Wann — 59 vrteiler] wiederholt F, das zweite
 mal gestrichen. 61 stat] + vnd ernftlich TF.

[391 d]

- wir seyen do ein iar vnd marchen vnd machen einen
 v. 14. gewinn: | ir do misskennt was do geschicht an dem
 morgen. Wann was ist ewer leben? Es ist als ein
 geschmack der ein lützel erscheint: vnd darnach wirt
 15. verwüst | dorumb das ir sprechst: ob es der herre wil · 5
 16. vnd ob wirs geleben · wir thän ditz oder das. Wann
 nu habt ir euch erhöcht in ewern hochferten. Ein
 17. ieglich fölich erhöhung die ist vbel. Dorumb der
 do waifs zethän das gütt vnd tut er sein nit: es ist
 im sünde.

Das v Capitel

10

1. **N**un reichen tut: weint vnd klagt in ewern
 2. iamerkeiten die euch zükumment. Euwer ·
 reichtum feind gemacht faul vnd euwer ge
 3. wand feind verwüst von den milben. Euwer gold
 vnd euwer filber ifft der roft: vnd ir roft wirt euch
 in gezeug: vnd ifft ewer fleisch als das feür. Ir habt
 4. euch geschatzt zorn in den iungsten tagen Secht den
 lon der wircker die do schnitten euwer gegent der do
 ist betrogen von euch der rüfft: vnd ir rüff gieng
 5. ein in die orn des herren des heres. Ir habt gewirts-
 scheft auff der erden: vnd habt erzogen euwer leib in
 6. den vnkeuschen. Ir zülfürt an dem tag der erschlach
 ung vnd erschlägt den gerechten: vnd er widerstünd

15

20

*
 2 die ir nit wissend was morgen geschicht Z—Oa. 4 schmack
 ZcSa. ein lützel] ein wenig P—KSB—Oa, inwendig G. 6 wirs]
 wir E—Oa. leben K—Oa. So wöllen wir tän daz oder das. Aber
 nun freußend ir euch in euwern hochfertigkeiten Z—Oa. 8 frolockung
 Z—Oa. die] fehlt K—Oa 9 er] fehlt E—Oa. 11 Nun] Nun
 ir Z—Sc, Nun O ir OOa. klagt] heülendt Oa. 13 feind faul
 worden Z—Oa. 14 milben] schaben Z—Oa. 16 zeugknuß
 ZASK—Oa, gezeugknuß ZcSa. 17 letſten tagen OOa. 19 schreyt
 vnd ir geschrei Z—Oa. gieng] + auch Sc. 20 des heres] fa-
 baoth Z—Oa. 21 habt] + auch Sc. leib] hertzen Z—Oa. 23
 erschlägt] + auch Sc.

*

1 machten TF. 7 Ein] wan eyn TF. 8 folichen TF. erhöhung]
 der so hochung F. 9 es] fehlt TF. 12 iamerkeit TF.
 22 der] di TF.

euch nit. Dorumb brúder seyt gefridsam vntz zü der v. 7.
 25 zükunft des herren. Secht der bauwer des ackers der
 beyt des teúren wüchers der erd· tragent gefridsam-
 lich biß daz er entphecht das frú vnd das spat. Vnd 8.
 ir seyt gefridsam vnd veltent eúwere hertzen: wann
 die zükunft des herren genachent. Brúder nichten 9.
 30 wölt seüftzen einer dem andern das ir icht wert ge
 urteylt. Secht der vrteiler stet vor der túr. | Brúder 10.
 nempt beyschaft des vbeln aufgangs der langen vol
 endung der arbeit vnd der gefridsam der weif-
 sagen: die do haben gerett in dem namen des herrn
 35 | Secht wir sagen sy felig die do habent erlitten. Die 11.
 leidung iobs hört ir: vnd das end des herren sacht
 ir: wann der herr ist barmhertzig vnd ein erbarmer
 Wann o mein brúder vor allen dingen nichten wölt 12.
 schweren: noch bey dem himel noch bey der erde noch
 40 bey keim andern aid. Wann eúwer wort sey· ia · ia 13.
 nein · nein · das ir icht vallt vnder das vrteil. Wann
 ob eúwer etlicher wirt betrúbt: derbett mit schlech-
 tem hertzen vnd psalm. Siecht etlicher von euch: der 14.
 für ein die priepter der kirchen vnd sy bettent vber in
 45 vnd salbent in mit dem öl in dem namen des herrn
 Vnd das gebett des gelaubens gesunt den siechen:
 *

24 brúder] + ir Sc. geduldig Z—Oa. biß Sb—Oa. 25
 der (zweites)] fehlt K—Oa. 26 wartet der kößbern (köftlichen K—Oa)
 frucht Z—Oa. duldiglich ZS—Oa, dultenklich A. 27 er] der G.
 empfach ZASK—Oa. Vnd — 28 vestent] darumb seyend auch ir
 geduldig. vnd bestätent Z—Oa. 28 ewern ZcSa. 29 des] vnsers
 ZcSa. nit Z—Oa. 30 icht] nit Z—Oa. 31 der vrteylet ZcSa.
 32 beyschafft — 33 weiffagen] ein ebenbild die propheten der arbeyt
 vnd der geduld Z—Oa. 33 gefridsam] gefridsamen vnd MEP.
 36 iob habend ir gehöret Z—Oa. 37 wann] vnd P. 38 Wann o]
 Vnnd Z—Oa. nicht Z—Oa. 39 noch (erstes)] wöder Z—Oa.
 40 aber euwer red seie Z—Oa. 41 nicht Z—Oa. Ist aber ewer
 einer traurig. der Z—Oa. 43 pfalliere ZASK—Oa, pfalliert ZcSa.
 von] in Z—Oa. 46 wirt heylsam machen Z—Oa.
 *

27 biß] bes TF. 28 ir] fehlt TF. 29 nicht TF. 30 icht]
 nicht TF. 40 ia. ia nein. nein] ia vnd nein TF; vnd gestrichen T,
 + ia nein ta. 41 icht] nicht TF. 43 psalm] fage falm TF.
 46 gelaubigen TF.

vnd der herr geringert in: vnd ob er ist in den sünden sy werdent im vergeben. Dorumb beychtent ein ander eúwer sünd: vnd bettent vmb einander das ir wert behalten. Wann das emßig gebet des gerechten verfecht vil. Helias der was ein man leidlich vns geleich: vnd er bett mit gebett das es nit regent auff die erde: vnd es regent nit · iij · iar vnd · vj · moned. Vnd anderweid bett er: vnd der himel gab den regen: vnd die erde iren wücher. Mein brúder · ob etlicher irrt von eúch von der warheit vnd ob in yemant bekert · | er sol wissen: das der do macht zebekeren den sünden von dem irrthum seins wegs der macht behalten sein sele vom tode: vnd bedeckt die menig der sünden.

*Hie endet die epistel Jacobi Vnd hebt
an die vorrede über die erste epistel petri*

Ymon petrus der sun iohannes
des landes galilee von der stat beth-
faida · ein brüder andree des botten
die in dem zeit so sich hat angeha-
ben die kirch: sy vbergiengen von
der heidnisheit zu der iudischeit ·
dornach durch die bredig der bot-
ten vor bekart zu dem gelauen. Sy litten vmb den
gelauben vnd waren zerstreut dise bestetigt petrus
schreibend in von rome in dem zeyt claudy des keifers
in den worten. *Hie endet die vorrede vnd
hebt an die erste epistel petri*

I

*
 47 ringert Z—Oa. den fünden] dem fun den G. 49 vmb]
 für Z—Oa. 51 ist vil nütz Z—Oa. der] fehlt Zc—Oa. 54
 anderweid] aber A. 55 erde gab ir frucht Z—Oa. 56 von] auf
 Z—Oa. 57 do] fehlt S. tüt bekern Z—Oa. 58 irrfale Z—Oa.
 59 von dem S—Oa. decket Sb. 3 des] + xij Z—Oa. 4 dem]
 der K—Oa. 6 fy vbergiengen] Do giengen fy Z—Sa, giengen K—Oa.
 7 dornach — 8 gelauen] fehlt K—Oa. 7 der] den M—Sa. 9 be-
 schetigt MEP, bestätet Z—Oa. 10 dem] der AK—Oa. 11 in]
 mit Z—Oa.

*
 47 in:] im TF. 56 von euch] fehlt TF. 59 yon F. fünden]
 + Amen TF. 1 Diese Vorrede in BNW in anderer fassung.

15

P

20

Eter bott: ihesu cristi den er-
welten frembden der verzet-
tunge zu ponti zu galat zu
cappadoci zu asye vnd zu biti-
nie | nach der verwiffentheyt
gots des vatters in der heili-
keit des geists in die gehorsam
vnd in die besprengung des

v. 1.

2.

25

blüts ihesu cristi: genad vnd fride werd gemanig-
ualtigt zu euch. Got der sey gesegent vnd der vatter
vnfers herrn ihesu cristi der vns anderweyd gebar nach

3.

feiner micheln derbarmbd in die züuersicht des ewi-

4.

30

gen lebens durch die auferstzung ihesu cristi von den
doten | in ein erb vnzerbrochenlichs vnd in ein vnent
zeüberts vnd in ein vnfeulichs entzampt behüt in den
himeln: in euch | ir do wert behüt in der kraft gotz durch
den glauben in bereiter behaltsam zu eroffen in dem
iungsten zeyt. In dem ir euch erfreuwet: ob es nu
ein lützel gezimpt zewerden betrúbt in manigerhand
verſchüungen: | das die bewerung eúwers gelauen

5.

6.

7.

*

13 Petrus E—Oa, + ein Z—Oa. 14 der zerſtreuung Z—Oa.
 15 zu (erstes)] fehlt G. ponci MP. zu (zweites)] fehlt Z—Oa.
 galaat E, galath P, galacie ZASK—Sc, galici ZcSa, galicie OOa. 16
 zu (2)] fehlt Z—Oa. bitime MEP, bithine Sc. 17 der] die
 Z—Oa. 22 zu] fehlt Z—Oa. der (erstes)] fehlt K—Oa. 23
 anderwerd A. 24 groſſen P—Oa. derbarmbd] der erbarmbd M,
 erbermung Z—Oa. die — 25 lebens] die lebentigen hoffnung Z—Oa.
 25 auferſtundung P. von] auß Z—Oa. 26 ein vnzerſtörlieh
 erbschafft Z—Oa. vuentzeüberts] vnuermeyligte Z§—Oa, vnuer-
 maßgete A. 27 vnfeulich behalten in den Z—Oa. 28 ir do]
 die ir Z—Oa. 29 behalſam K, beheylſam Sc. dem] der A.
 30 letſten OOa. dem] der A, den Sc. freüwent ZcSa. 31 wenig
 P—Oa. manigerley K—Oa. 32 verſuchen P.

*

13 krift T, kriftz F. 15 galcze TF. 16 pitunie TF. 20
 sprengung TF. 21, 23 kriftz TF. 25 auferſtundung TF. 27 in
 den — 28 behüt] fehlt T; in den himeln in euch nachtr. ta. 29 dem]
 den F. 30 ob] vnd ob TF.

- fey vil teúrer den daz gold das do wirt bewert durch
 daz feúr: es werd funden in lob vnd in wunniglich
 v. 8. vnd in eren in der eroffnung ihesu cristi: | den ir lieb
 habt ob ir sein nicht secht. An den ir auch nu gelaubt
 ob ir sein nichten secht: wann gelaubent wert ir eúch
 derhöchen mit vnderkúntlicher freude vnd mit ge-
 9. wunniglichter: | widertragt das ende eúwer treuwe
 10. die behalsam eúwer selen. Von der behalsam die
 weyffagen erfüchten vnd erfürben · die do weyffagten
 11. in euch von der künftigen genad: | erfüchent in welch
 ein oder wiegetanes zeyts der geist cristi bezeychent ·
 in vor zü erkünden die leidungen die do seind cristi
 12. vnd die iungsten wunniglich: den es ist eroffent ·
 wann sy ambechten nit in selb: wann eúch die ding
 die euch nu seind derkúnt. Durch die die euch bre-
 digten mit der fendung des heiligen geists vom himel:
 13. in den die engel begerent zesehen. Dorumb begúrt die

35

40

45

*

34 es] vnd Z—Oa. in daz lob Z—Oa. vnd] fehlt ZcSa.
 in die glori vnd in die ere Z—Oa. 36 ob] wie wol Z—Oa. nicht] icht MEP.
 An — 37 wann] in den ir nun gelaubent den ir nit
 sehend ZAZc—GScOOa, fehlt SSb. 37 wert — 38 gewunniglichter]
 aber werdent ir euch frewen mit vnaußsprechenlicher (vnaußsprech-
 licher KGSc) vnd glorifizirter freude Z—Oa. 38 ge-] fehlt E. 39
 euwers gelaubens. daz heyl ewer selen. von wöllichem heyl Z—Oa.
 weyffagten] weiß sagen Sc. 42 von] vnd Sc. in was oder in wöl-
 cherley czeyt Z—Oa. 43 cristi in bedeütte (bedeutet K—Oa) vor
 verkündend die Z—Oa. 44 cristi] in cristo Z—Oa. 45 iungsten]
 nachwendigen Z—Sa, nachkumenden K—Oa. wunniglichten MEP,
 glori Z—Oa. 46 fy — euch] nit in selb aber euch haben fy mit-
 teylet (mitgetaylet Oa) Z—Oa. dienten P. die] alle Oa. 47
 nu] fehlt Z—Oa. verkündet worden Z—Oa. euch] euchs ZAS,
 euch es ZcSa. breditgen] warlich verkündet haben Z—Oa. 48
 von ASZcSaSbOOa. 49 den] die ZcSa.

*

36 ob] so TF. 38 derhöchen] freuwen ta. mit wunniglich
 TF. 41 weyffagten] weissagen TF. 42 welch ein] welher TF.
 43 zeit TF. cristi] kritz F, fehlt T. 44 vor zü] in vor TF.
 leidigung TF. cristi] in cristo TF. 45 den] vnd den TF.
 49 zefech TF.

50 lancken eúwers gemúts seyt getempert vnd durnecht
 tig versecht euch an die genad die euch wirt geopf
 fert in der eröffnung ihesu cristi: | als die sün der ge
 horsam nicht entzampt gebildet den ersten begirden
 ewer misskennung: | wann nach dem heiligen der euch
 55 rieff: daz auch ir seyt heilig in aller wandelung | wann
 es ist geschriften: ir wert heilig wann auch ich bin
 heilig. Vnd ob ir anrüfft den vatter der do vrteylt
 on die entphachung der leib nach dem werck eins ieg-
 lichen wandelt: in der vorcht in dem zeyt eúwers el-
 60 lendes | wißt das ir seyt erlost von eúwer vppigen
 wandelung der vetterlichen fitten nit mit zerbrochen
 [392 b] dingen mit gold vnd mit silber: | wann mit teúrem
 blüt ihesu cristi als des lambs vnenzeúertz vnd vn
 flechtaftigs: | ernstlich vor erkannt vor der schickung
 der werlt: wann deroffent in den iungsten zeyten vmb
 5 euch | ir do seyt getreue durch in in got: der in er-
 stünd von den doten vnd gab im die wunniglich:
 das eúwer treúwe vnd eúwer zluersicht wer in got.
 Macht keusch eúwer seln in die gehorsam der liebe·

*

50 lenden Z—Oa. feiend nüchter volkumen habend hoffnung in
 die Z—Oa. 52 in der] in die Z—Oa. 53 entzampt] mit Z—Oa.
 54 eúwer vnuiffenhey. Aber Z—Oa. dem] den G. euch] +
 auch Sc. 55 hat berüffet Z—Oa. 56 ift] + auch Sc. 58 die
 auffnemung der person Z—Oa. 59 dem] der AK—Oa. 60 eúwern
 MEP, ewren Z—Oa. eyttlem ZSZeSa, eyteln K—Oa, vnnützen A.
 61 wandlungen EP, wandel Z—Oa. fitten] satzung Z—Oa. zer-
 brochen] dem (den Z) zerstörlichen Z—Oa. 1 dingen mit] fehlt
 Z—Oa. vnd silber. aber mit dem teuren Z—Oa. funder P.
 2 blüt] gold P. des vnuermeyligten (vnuermaßgeten A) lambs vnd
 vnfleckhaftigen Z—Oa. 3 ernstlich] gewiflich P, fehlt K—Oa. 4
 aber Z—Oa. letſten Oo. 5 euch die ir seyend gelaubig Z—Oa.
 der] vnd MEP. in hat erkücket Z—Oa. 6 glori P—Oa. 7 gelaub.
 vnd hoffnung wäre in got. Keüschmachend eúwer Z—Oa. 8 Mach
 MEP. die] der Z—Oa.

*

57 Vnd] wan TF. 60 euwer TF. 61 veterlich F. fieten
 TF. nichten F. 1 vnd] oder TF. 2 ihesu cristus TF.
 vnflechfatig T, vnfleckhaftig F. 5 ir] ir di T.

- in der lieb der brüderschaft: einualtig von reinem
 v. 23 hertzen habt lieb an einander vernünftig: | anderweid
 geborn nit von zerbrochem samen wann in vnzer-
 brochem durch das wort gots des lebentigen vnd des
 24 beleibenden: | wann alles fleisch als haw: vnd all sein
 wunniglich als die blüm des hawes. Das haw dorrt
 25 vnd sein blüm die viel: | wann das wort des herren
 beleibt ewiglich. Wann ditz ist das wort das do ist
 gebredigt in euch.

Das ij Capittel

1. **D** Orumb leget von euch alles vbel vnd alle
 2. triegkeit vnd geleichsenheit vnd neyde vnd
 3. all hinderrede: | begeitigt die milich als die
 kind nu geborn redlich on triegkeit das ir wachset
 4. in im in behaltsam: | idoch ob ir habt bekort daz der herr
 5. ist füß. Genacht euch zü dem lebentigen stein ernst-
 lich versprochen von den leúten wann von gott er-
 welt vnd geert: | wann ir selb seyt dorauff zebawen

10

15

20

25

*
 9 einualtig — 11 vnzerbrochem] habent lieb an (*fehlt* AOOa) einander auß einfältigem hertzen fleyffiger widerumb geboren. nit auß dem czerftörlichen (-chem Z) samen. aber auß dem vnzerftörlichen (-chem Z) Z—Oa. 11 funder P. 12 des (*zweites*) *fehlt* Z—Oa. 13 als] ist als (+ dem KGSc) das Z—Oa. 14 glori P—Oa. des] der EP. 15 die] *fehlt* K—Oa. ist abgefallen. Aber das Z—Oa. 16 ewenklich A. daz ist aber das wort Z—Oa. 17 warlich verkündet Z—Oa. 18 von — 19 geleichsenheit] hin alle boßheyt. Vnd alle betriegung vnnd falschs (falsch S—Oa) erzeigen Z—Oa. 20 all — begeitigt] er abschneiden. vnd begerend (+ auch Sc) nun Z—Oa. 21 kind — 23 füß] vernünftigen (verneúntigen ZcSa) gebornen iungling. das ir in der wachsend in daz heyl. habend ir anderst versüchet das der herre füß ist Z—Oa. 23 ernstlich] gewiflich P, *fehlt* K—Oa. 24 verworffen von den menschen. Aber Z—Oa. 25 geert] geergert G. wann] Vnd Z—Oa. werdent darauff gebauwen Z—Oa.

*

9 in] *fehlt* F. 11 gepornen TF. zeprochtem TF. vnze-
 prochen F. 12 lebentig TF. 13 als] *fehlt* TF. 14 Das] wan
 das TF. 17 euch] *fehlt* TF, nachtr. ta. 18 von — vbel] euch
 alles vbel ab T, ta stellt den text von M wieder her; ab alles vbel F.
 19 vnd] yn T, im F. begeitig TF. 22 bekost F. herren TF.
 23 zü] + ym alz zu TF. lebentigem T.

als die lebentigen stein geiftlich heufer heilig pfaffheit: zeopffern die geiftlichen opffer anentphencklich
got durch ihesum criftum. Dorumb bezeúgt die schrift v. 6.
Secht ich setz in syon den obersten winckelstein erwelt
30 vnd edel: vnd ein ieglicher der an in gelaubt der wirt
nit geschemlicht. Dorumb euch geleubigen ift die
ere: wann den vngeleubigen der stein den die bawer
versprachen dirr ift gemacht in daz haubt des winck
els | vnd der stein der schadung vnd der stein des trüb
35 fals: den die do schadent in dem wort vnd nit ge-
laubent in dem fy feind gesetzet. Wann ir feyt ein er-
welts geschlecht künigliche pfaffheit leúte heiliges
volck des gewinnes: das ir erkunt die krefft des der
euch rieff von der vinster in sein wunderlichs liecht
40 Ir wart etwenn nit volck gots wann nu feyt ir daz
volck gots: ir het nit begriffen die erbarmbd: wann
nu habt ir begriffen die erbermbd. Aller liebsten· ich
bitt euch als die frembden vnd als die pilgrein das
ir euch enthabt von den fleischlichen begirden die do
10. 9. 11.

*

26 **heufer**] + ein Z—Oa. priefterschaft P—Oa. 27 opfferen
Z—Oa. angeneme K—Oa. 28 **bezeúgt**] + oder höllt Z—Sa.
geschrift Z—Oa. 29 **den**] dem P. 30 **erwelt vnd edel**] bewäret
außerwölt koßber (köftlich K—Oa) Z—Oa. 31 **ein**] auch ein SbSc.
an] in Z—Oa. 32 **Aber** Z—Oa. 33 **verwarffen** Z—Oa.
gelaubendigen ZcSa. 34 **der (erstes)**] dem MEP,
dirr] der P—Oa. 35 do beleydigent Z—Oa.
ift] + auch Sc. 36 **Aber** Z—Oa. 37 **geschlecht**] + ein Z—Oa. 38 **prieftterheyt** P,
briefterschaft Z—Oa. 39 **leúte** — 40 **vinster**] ein heyligs geschläch
(+ vnnd Sc) ein volck der gewinnung. das ir (+ auch SbSc) verkündet
sein kröfft. der euch hat gevoderet von der vinsternußen (-nuß A)
Z—Oa. 41 **verkünt** P. 42 **wunderberlichs** ZASK—Oa. 40 **Ir —**
wann] die ir etwo nit waren (wardent ZSzSa) das volck gottes. Aber
Z—Oa. 40 **feyt** — 42 **nu**] **fehlt** P. 41 **ir** — 42 **erbarmbd**] die
ir (+ auch Sb) nit hettend eruolget (nit eruolget ZcSa) die barmher-
tzigkeyt. Aber nun habt ir eruolget die barmhertzigkeyt Z—Oa. 42
begriffe EP. **Aller**] Aber ZASK, Aber aller SbOOa, Aber jr aller Sc.

*

40 **gots**] **fehlt** TF. 44 enthalt T. von] vor TF.

- v. 12. ritterscheften wider die sele | habt eúwer güt wande-
lung vnder den leuten: das in dem daz sy hinderredent
von eúch als von den vbelthüern: das sy euch mercken
von gütten wercken · vnd wunniglichen got an dem
13. tag der heimfùchung. Seyt vndertenig aller mensch
licher geschöppfd vmb gott. Es sey dem kùnig als
14. dem vorgeer: | es sey den hertzogen als den gesanten
von im · zù der rache der vbelthüer. wann zù dem
15. lobe der gütten. Wann also ist der wil gots: das ir
wolthüt macht zù schweygen die misskennung der
16. vnweysen leút. Als frey: vnd nit als habent frey-
keit in dem bedecksal des vbel: wann als die knecht
17. gotz. | Ert sy all: habt lieb die brüderschaft. Vörcht
18. got: ert den kùnig. Knecht seyt vndertenig ewern
herren in aller vorcht: nit allein den gütten vnd den
19. meßigen: wann auch den vngelerten. Wann ditz
ist die genade: ob etlicher leidet die trùbsal vmb die
20. wiffenthheit gots vnrecht leident. Wann welchs
ist die genad: ob ir sündet vnd leidet zehalfschlegen?
Ob ir wolthüt vnd leidet gefridsamcklich: ditz ist
21. die genad bey got. Wann in disem seyt ir gerüffen:

45

50

55

60

[392 c]

45 ritterschefft ZS—Sc, vächtent AOOa. 47 das sy] fehlt Z—Oa.
48 von] auß den Z—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. eren P, Glorifizieren
ZASK—Oa, Glorificierten ZcSa. 51 dem hertzogen MEAZcSa. als
dem ZcSa. 52 ubeltätter. aber Z—Oa. dem] fehlt Oa. 54
wolthüt — 56 knecht] wolthüend. heyffend schweygen die vnwißens-
heyt der vnverñftigen menschen als die freyen. vnd als die do ha-
ben die freyheyt. dy bedeckung der boßheyt. Aber als die diener Z—Oa.
58 Ir knecht seynd gehorsam Z—Oa. ewerm MEP. 60 funder
Z—Oa. dem] + groben oder ZA, groben vnnd ZcSa, groben oder
den SK—Oa. ditz] do Z—Oa. 61 etlicher] einer Z—Oa. die]
das Z—Oa. 1 wiffenthheit — 3 ditz] gewissen gottes. duldent vn-
rechtlich. Wann waz ist die genad so irs (ir es S, ir sy ZcSa, ir K—Oa)
leydent. Sündent (funnder K—Oa) vnd halß geschlagen wenn irs (ir
K—Oa) aber woltünd duldiglichen (-lich OOA, dulenklichen A) ley-
dent. das Z—Oa. 1 vnrecht] vmb recht MEP. 4 difem] dem
Z—Oa. berüffet Z—Oa.

*

47 vbelater T. 49 haimfuch TF. 52 vbelater TF. 54
wolthüt] + vnd TF. 55 leút] + vnd TF. als] + so TF.
57 sy] getilgt T. 1 welchers TF. 3 Ob] wan ob TF.

5 wann auch criftus der leyd vmb vns· laffent euch bey
schaft: daz ir nachuolgt seinen steygen. Der nit tet die
sünd: noch die triekeit wart funden in feim mund
Do im wart geflucht er flucht nit: do er leid er drot
nit. Wann er antwurt sich den die in vrteylten zü
10 vnrecht. Er nam vnser sünd an seinen leib er trüg
sy an das holz: das wir sein tod den sünden wir leben
der gerechtikeit: vmb des wunden sey wir gesunt.
Wann do wart ir irrent als die schaff: wann nun
seyt ir bekert zü dem hirten vnd zü dem bischoff eu-
15 wer felen.

Das iij Capitel.

Und zegeleicherweys die weib seind vnderte-
nig iren mannenn vnd ob etlich nit glaubent
dem wort das sy werden gewunnen on das
wort durch die wandelung der weib: | merckt in vorcht
20 eúwer heilig wandelung. Die valtung des hars sey
nit aufwendig oder die vmbgebung des goldes oder
die vbung des deckfals der gewand: | wann der man

1.

2.

3.

4.

*
5 Criftus hat gelitten vmb vns. euch laffend ein exempl Z—Oa.
6 steygen — 7 funden] füß stapfen. der do hat kein funde getan.
noch ift kein valsch erfunden Z—Oa. mund] + der Z—Oa. 8 er
(erstes)] fehlt K—Oa. 9 aber Z—Oa. den — 11 sy] in den der
in vrteylte vnrechtlich. Er hat getragen vnser sünde in seinem (seinen
Z) leyb Z—Oa. 11 fein] fehlt Z—Oa. wir (zweites)] fehlt Z—Oa.
12 vmb] fehlt Z—Sa, mit K—Oa. sey — 14 bekert] wir seien ge-
funt gemachet. wann ir waren als die irrenden schaff. aber ir seiend
(wir seien ZcSa) nun bekeret worden Z—Oa. 14 seit ir bekert] ir
bebekört P. dem (erstes)] den ZAZcSa. 16 weyb füllend vndertan
sein iren mannenn. daz auch etlich Z—Oa. 18 das (erstes)] fehlt Z—Oa.
19 den wandel Z—Oa. 20 eúwer — 24 reich] ewren keüschen
wandel der (+ selben K—Oa) fleckung oder (+ auch Sb, die Sc)
vmbgebung des golds. oder die cziere der anlegung des kleyds. foll
nit sein aufwendig Aber der mensch des hertzens der do verborgen ift.
in der vnzerftörlickeyt der rüe. vnd des mäffigen geystes. der do reich
ift Z—Oa.

*
5 euch] vns TF. 6 ir] wir TF. noch volgten T. 7 die] keine TF.
wart] + nye TF. 8 nit] + vnd TF. 11 tot seyn T, seit tod F.
den] der F. wir leben] vnd lebten T. 15 dem hirten vnd zü
dem] fehlt T, nachgetragen ta. pischoff] auf rasur T. 17 glaubt TF.

der do ist verborgens hertzen in vnzerbrochenkeit senft
 vnd meßig geifts: dirr ist reich in der bescheud gotz
 v. 5. Wann als auch etwenn die heiligen weib die sich ver
 fachen an got sy zierten sich vndertenig iren eygen
 6. mannen: | als lara gehorsampt abraham rüffent im
 herr: der tochter ir seyt wolzethūn · vnd nit vörch-
 7. tend kein trübsal. Zegeleicherweys die mann ent-
 zampt entwelent nach der wiffenheit: mit teylent
 die ere als den krenckern weiblichen veslein als auch
 entzampt den erben der genaden des lebens: das ewer
 8. gebett nicht werden bekümert. Wann seyt all einhel
 lig in dem gelauben entzampt· erleydent in dem ge-
 bett · liebhaber der brüderschaft · barmhertzig · demū
 9. tig · meßig · | nit widergebt vbel vmb vbel · noch vbel
 fagen vmb vbelfagung: wann do widerfagt wol ·
 wann in disem seyt ir gerüffen: das ir besitzt den
 10. segen mit dem erbe. Wann der do wil liebhaben das
 leben: vnd gesechen die guten tag: der tzwing fein
 zungen von dem vbeln: vnd fein lespen das sy icht
 11. reden die triekeit. Wann er naig sich von dem vbeln
 vnd thū das gütt: er flüch den fride vnd nachuolg
 12. dem: | wann die augen des herren seind vber die ge-

25

30

35

40

*

24 *dirr*] der P. dem angeficht P—Oa. 25 alfo Z—Oa.
 etwa ZcSa. die ir hoffnung hetten in got zierten Z—Oa. 26 *an]*
fehlt P. 27 die hieß in einen herren Z—Oa. 28 herren M. wol-
 thünd Z—Oa. 29 *kein*] eynich K—Oa. mann süllen beywonnen
 nach Z—Oa. 30 *mit]* mir MEP. 31 *entzampt*] mi einander P. 32 *mit]* mir MEP.
 33 *entzampt*] miteinander P, mit Z—Oa. 34 *entzampt*] miteinander P, mit
 Z—Oa. 35 Aber Z—Oa. 36 *entzampt*] miteinander P, mit
 Z—Oa. 37 *wann — wol*] oder
 flüch vmb flüch. Aber wolredent her engegen (dagegen K—Oa) Z—Oa.
 38 in dem seyend ir berüfft Z—Oa. 39 fehen Z—Oa. zwang Sb.
 40 *dem*] den Z—SaG. leftzen PASOOa, lebzen Zc—Sc. nicht reden
 den valfch. Aber Z—Oa. 41 naigt Z. 42 *von]* vor S. úbel ZS—Oa.

*

23 fenfce T. 24 reicht TF. 25 *als*] + auch TF. 26 *dem*
 TF. weiblich TF. weizzlin T. 27 dem enczamt erben
 TF. 28 liebhabent di F. 29 *brüderschaft*] + seit TF. 30 *wann]*
fehlt TF. gerüfft T, geruff F. 31 *das leben]* fehlt T, *nachtr.* ta.
 32 lippen T. 33 *von]* fehlt TF, *nachtr.* ta. 34 *vnd*] er TF.

45 rechten: vnd sein orn in irem gebett: wann das ant-
 lütz des herrn ift vber die die do tünd die vbeln ding
 vnd des gütten. Ob ir seit güt nachuolger gotz wer ift
 der der eúch schatt? Wann ob ir ioch erleyt kein ding
 vmb das recht ir wert felig? Wann nit enuörch-
 tent ir vorcht: das ir nit wert betrübt. Wann ge-
 heiligt den herren ihesum cristum in eúwerm hertzen:
 zù allen zeyten seyt bereyt zù der genüg thüng eim
 ieglichen eischent eúch die red von der zùuerficht vnd
 von der trewe die do ift in eúch: | wann mit maß vnd
 55 mit vorcht habt güt gewiffen: das in dem das sy
 hinderredent von euch vnd das sy werdent geschem-
 licht: die do leydigen ewer güt wandelung in cristo
 Wann beffer ift zeerleyden woltünd denn vbeltünd
 ob es der wil gotz wil: | wann auch cristus ift zù eim
 60 mal tod vmb vnser fünd der gerecht vmb die vnge-
 rechten: das er vns opffert got ernftlich getödigten
 [392 d] in dem fleisch wann geleblichten im geift. In dem
 er kam im geyft vnd bredit den die do waren im
 karcker: | die etwenn waren vngeleúbig do sy beyten
 *

45 ire gebet. aber Z—Oa. 46 die die] die OoA. 47 vnd
 des gütten] fehlt Z—Oa. nachuolger] liebhaber Z—Oa. 48 Ob
 ir aber etwas leydent vmb die gerechtigkeit Z—Oa. 49 Aber nit
 vörchtent Z—Oa. 50 er nit wirt MEP. Aber machen heilig
 iren herren cristum in ewren Z—Oa. 52 zeyten] + Vnnd Sc. 53
 red — 54 trewe] rechnung von der hoffnung Z—Oa. 54 Aber mit
 mäfftigkeit vnd vorcht füllend ir haben ein güt Z—Oa. 56 vnd
 das] fehlt Z—Oa. gefchendet Z—Oa. 57 do fälschlich verfangen
 oder straffend ewren gütten wandel Z—Oa. 58 beffer — 59 gotz
 wil] es ift böffer leyden das ir woltünd ob es der wille gottes will.
 dann übel tünd Z—Oa. 61 ernftlich] gewiflich P, fehlt K—Oa.
 getödtet Z—Oa. 1 in dem] jm ZcSa. aber lebentig gemacht
 im Z—Oa. geleüblichten EP. 2 im geyft] geyftlich Z—Oa.
 im (zweites)] in dem SbOOa. 3 die] vnd die Z—Oa. do — 4
 gefridsam] die warten der gedulde Z—Oa.

*

47 des gütten] fehlt TF, nachtr. ta. 53 vnd] nachtr. F. 55
 habt] + ein TF. 56 vnd das sy] fehlt TF. 58 zeledien vñ
 woltund den vñ vbeltund TF. wil (zweites)] were T, wil ta. kriftz
 ift zem TF. 60 die vñrecht F. 61 getodigen F. 2 kamt T,
 kant F. 3 di so paiten F.

- der gefridsam gotz in den tagen noe do die arch wart
geschmitt: in der ein lützel das waren ·vijj· felen
v. 21. wurden gemacht behalten durch daz waffer. ⁵ Als vns
auch nu zegleicherweys macht behalten durch daz waſſer: der tauff nit die abſetzung der entzeüberung des
fleischs· wann in der frag der gütēn gewiffen ^{zu} got:
durch die aufferſtendung ihesu crifti von den doten
22. | der do iſt ¹⁰ zu der zefwen gots: zuuerwüſten den tode
das wir wurden gemacht erben des ewigen lebens:
er gieng in den himel vnd vnderlegt im die engel vnd
die gewelt vnd die krefftte. ¹⁵ *izij*

1. **D** Orumb criftus erleyd in dem fleisch vnd wir ¹⁵
fein geweffent mit dem felben gedancken: wann
der do leyd in dem fleisch dem gebrast von den
2. fünden: | das das daz do iſt vbrig des zeits in dem fleisch
ietzunt nit lebe den begirden der menschen wann nach
3. dem willen gots. Wann es vberbegnūgt das ver- ²⁰
gangen zeyt zuolbringen den willen der heiden die

*
5 gepawen Z—Oa. **ein]** fehlt Z—Oa. wenig P—Oa.
waren] iſt Z—Oa. 6 behalten warden (wurden AS) durch Z—Oa.
Als — 9 **zu**] daz auch euch nun gleiches forms heylsam machet die
tauff. Nit die hinlögung der vnreinigkeit dez leybs. aber die erforsch-
ung des gütēn gewiffen in Z—Oa. 10 vrftend Z—Oa. **von den**
doten] fehlt Z—Oa. 11 **zu**] in Z—Oa. gerechten E—Oa. ver-
ſchlindent den Z—Oa. 12 **gemacht]** fehlt Z—Oa. 13 er — vnd
(zweites)] auff gefaren in den himel do im vndergeworfen feyen die
engel Z—Oa. 15 **criftus** — 17 **gebrast]** hat nun Criftus gelitten im
fleyſch. So füllen auch (fehlt Sb) ir euch wäppmen (wäppnen AGOOa)
mit dem (den AZeSaSc) selbigen (felben K—Oa) gedencken. Wann
der do (fehlt K—Sc) hatt gelitten in dem fleyſch. der hat gelaffen Z—Oa.
16 den P. 18 **das** (erstes) — 20 **das]** daz nit ietzund mit den begiren
(begir den ZcSa) der mennſchen das do überig iſt des czeysts lebe.
Aber dem (den ZcSa) willen gottes. wann den iſt genüg die Z—Oa.
18 **daz]** fehlt EP. 19 begird MEP.

*
4 **gotz]** + wan TF. 5 **felen]** + die TF. 7 mach F.
durch daz waffer] fehlt TF. 8 di tauf F. die] der TF. der]
fehlt T. 10 ihesum criftum TF. **von den doten]** fehlt TF.
11 **der zefwen]** zefwem TF. 13 himeln TF. 15 krift TF.
18 **daz]** fehlt F. zeit TF. 19 noch] fehlt TF.

do giengen in den vnkeuschen in den begirden in weins
 truncken in den frasheiten in trunkenheiten vnd in
 den vnzimlichen vbungen der abgötter. In den sy nu v. 4.
 25 wundernt ir nichten laufft entzampt spottent in den
 selben schemlichen der vnkeusche: | die do gebent rede
 dem der do ist bereyt zeurteilen die lebentigen vnd die
 doten. Wann dorumb ist es auch gebredigt den doten:
 das sy ernstlich werden geurteylt nach den mannen 5.
 30 in dem fleisch: wann sy lebent nach gott im geist.
 | Wann das end aller genachent. Dorumb seyt witz-
 igt vnd wacht in den gebetten: | wann vor allen din
 gen habt in euch selb vnder einander die steten lieb:
 wann die lieb bedeckt die menig der sünden. Herbergt 7.
 35 einander: on murmlung. Ein ieglicher als er hat
 entphangen gnad also ambecht sy einer dem andern:
 als die gütten teyler manigs bildes der genad gotz.
 | Ob etlicher red: der red als die wort gotz. Ob etlicher 8.
 ambecht: der ambecht als von krafft die got ambecht:
 9.
 10.

*

22 do haben gewandlet in den vnkeuscheyten Z—Oa. in den
 weinfüllungen. inn höflung (hoffnung G) in trinckungen. in trunken-
 heyt Z—Oa. 23 truncken] trincken P. trunkheyten EP. in
 den (letztes) fehlt Z—Oa. 24 vbung MEP, erungen Z—Oa. 25 in
 dem ZAS. nu — 28 doten] verwundern. So ir nit mitlauffend in
 die selben schande der vnkeusch lössterend. die do werden rechnung
 geben dem der do berayt ist zerichten lebentig vnnd tote Z—Oa.
 25 entzampt] miteinander P. 28 es — 29 das] auch den todten
 die warheyt verkündet worden. das auch Z—Oa. 29 ernstlich] ge-
 wißlich P, fehlt Z—Oa. menschen Z—Oa. 30 wann] Aber das
 Z—Oa. im] in dem Z—Oa. 31 Aber aller ding ende wirt zü-
 nechnen Vnd darumb seyend weyß Z—Oa. 32 Aber Z—Oa. 33
 felber AG, felbs ZcSaSc. vnder — steten] ein stäte wechselbare
 Z—Oa. 34 lieb] + die Z—Sa. 36 empfangen die gnad. die
 miteylung (mitteyle K—Oa) einer Z—Oa. dienen sy P. 37 gütten
 außtayler der vil formigen genad Z—Oa. 39 dient (3) P. dienen
 der diene als auß der krafft die do got mitteylet Z—Oa.

*

22 in weins] vnd in den (dem F) weins TF. 23 trunkken vnd
 in den frazzheit vnd in den trunkenheit TF. 24 vnzimlichen] vn-
 keuschlichen T, gestrichen, vnzimlichen tc. nu] + aysfent vnd TF.
 25 wundernt] + euch so ta. der selben schemlikeit TF. 27 do]
 fehlt TF. 28 Wann — doten] fehlt T, nachtr. ta. 34 Herberg TF.

28 *

- das gott werd geeret in allen dingen durch ihesum
 criftum dem sey wunniglich vnd gebott in allen den
 v. 12. werlten der werlt amen. Aller liebsten· nit enwelt
 euch frembden in der wallung die euch wirt ge-
 tan zù der verflüchung· vnd nichten welt erschrecken
 13. als euch etwas neuwes sey geschehen: | wann freuwet
 euch gemeinsampt euch den leydungen cristi: das ir
 45 euch freuwet vnd derhöcht in der deroffnung feiner
 14. wunniglich. Ob eúch wirt geitwifst in dem namen
 cristi· ir wert felig wann das do ist der eren der wun
 niglich vnd der kraft gotz vnd der do ist sein geist der
 50 rüwet auff euch. Wann ernstlich das do wirt ver-
 spott von in das wirt geert von euch. Wann ewer
 keiner leyd als ein manschleg oder als ein dieb oder
 als ein vbelsager: oder als ein eischer frembder ding
 16. Wann als ob ein cristen· er scham sich sein nit: wann
 17. er wunniglich got in disem namen: | wann das zeyt
 ist das das vrteyl anfacht von dem haus gotz. Wann
 ob zùm ersten von eúch: welchs wirt ir end die do

*

41 dem do ist glori. vnd gebietung in die welt der Z—Oa. gebett MEP. 42 Ir füllend nit ellenden in Z—Oa. 43 wallung] wandelung MEP, hitze Z—Oa. getan] fehlt Z—Oa. 44 vnd — 45 wann] als beschehe euch etwas neuwes. Aber Z—Oa. 45 gefechen P. 46 euch] fehlt Z—Oa. den] dem KSBSc. das auch ir euch frolockend frewent in der offenbarung Z—Oa. 48 glori. Ist das ir werdent gelößteret Z—Oa. gespottet P. in den Z. 49 glori Z—Oa. 50 do sein geyft ist Z—Oa. 51 Wann — 52 Wann] Aber Z—Oa. 51 gewißlich P. 53 leyd — 56 wunniglich] foll leyden als der manschlächtig oder als der dieb. oder als der verflücher. oder als der begerer der frembden gütter. Leydet er aber als ein crift. Er soll sich nit schämen. Aber er soll glorifiziren Z—Oa. 54 vbelsager] versager P. 56 das] die Z—Oa. 57 das anfahe das gericht Z—Oa. Wann — 58 end] hebet aber das gericht an zùm (zu KGSc, zù dem Oa) ersten von vns. was wirt dann das ende der Z—Oa.

*

40 geeret — 41 vnd] fehlt T, nachtr. tb. ihesus cristus TF. 41 gegepot T. allen] fehlt TF. 43 vallung T. 46 euch (erstes)] + vnd TF. leidung TF. 49 eren] + vnd TF. 51 Wann — 52 euch] gestrichen T. 51 vorfspotten TF. 54 dingen TF. 55 als ob] ob alz TF. 57 vrteilt TF.

nit gelaubent dem ewangelium gots? Vnd ob der
 60 gerechte kaum wirt behalten: der vngeng vnd der
 fünder wo erscheinent sy? Alfo auch die die do leident
 [393 a] nach dem willen gots: die entphelchent ir fehn dem
 getreuen schöpffer in gütten wercken. *v*

DOrumb entzampt ich alter vnd der gezeuge
 der martir cristi vnd ein gemeinsamer seiner
 5 wunniglich die do ist zu deroffenen in dem
 künftigen: ich bitt die alten die do feint vnder euch
 Fürt die herte gots die do ist vnder euch fürschent
 nit betzwungenlich wann williglich: nach got: nit
 vmb die genad des vnreinen gewinns wann willig-
 10 lich: | nit das ir herscht vnder den gelerten wann seyt
 gemacht ein bilde der hert vom gemüte: | vnd so der
 fürst der hirten erscheint das ir entphacht die vnfeu-
 lich kron der wunniglich. Zegeleicherweys die iun-
 gen seyen vndertenig den alten. Wann ereugent
 15 einander all demütigkeit: wann der herre widersteet
 den hochfertigen: wann den demütigen gibt er die
 genad. Dorumb gedemütigt euch vnder die gewal-

*
 59 ewangeli Z—Oa. **ob**] ist das ernstlich Z—Sa, ist das K—Oa.
 60 **kaum**] hart Z—Oa. **behalten**] + wo werden K—Oa. **vngeng**]
 boß P, vngöttig Z—Oa. 61 **wo — sy**] Wo werden die erscheynen
 Z—Sa, erscheynen K—Oa. 3 **entzampt**] miteinander P, **fehlt** Z—Oa.
 der] **fehlt** K—Oa. 5 **glori** Z—Oa. in der künftigen czeyt Z—Oa.
 7 **fürschent**] + sy Z—Oa. 8 aber Z—Oa. williglichen GSbOOa.
 9 vmb willen eines schnöden gewinns. aber Z—Oa. 10 nit als die
 herschenden vnder den geweychten. aber seyt Z—Oa. 11 **vom**] auß
 dem Z—Oa. **so**] + auch Sc. 13 **glori** Z—Oa. **die**] ir Z—Oa.
 14 **feyen**] fullend fein Z—Oa. Wann ir fullend all an (**fehlt** AOOa)
 einander verkünden die demütigkeit Z—Oa. **ereugent**] erlengent
 MEP. 16 **den (erstes)**] dem ZS. aber Z—Oa. 17 demütigend
 Z—Oa. **die**] der Z—Oa.

*
 59 ewangely TF. 61 **die die**] di F. 1 fehn den F. 2
 schepf TF. 3 ich enczamt TF. 7 **Fürt — euch**] **fehlt** T, **nach-**
getragen te. furfchent T, + euch (*gestrichen*). 14 feint TF.
 den] dem T. **ereugent einander all**] ereugt an allen T, eraugent
 einander ta; ereugt (an *getilgt*) alle F.

- tigen hand gotz das er euch erhöch an dem tag der heim
 v. 7. füchung: | werfft all euwer forg an in: wann erfelb
 8. ist besorgt vmb euch. Seyt getempert vnd wachte:
 wann der teūfel euwer widerwertiger vert vmb als
 9. ein lüender lew · füchent wen er verwüft. Dem wi-
 derstet starck in der trew · wißt das die selb leidung
 der die do ist in der werlt wirt im gethan zü euwer
 10. brüderfschaft. Wann got aller genaden der vns rieff
 in sein ewig wunniglich ein lützel erlitten in ihesu
 cristo: erfelb volmachtz vnd vestents vnd sterckts.
 11. Im fey wunniglich vnd gebott: in den werlten der
 12. werlt amen. Ich schreib euch kurtzlich durch filua-
 num den getreuen brüder als ich wen: bittent vnd
 bezeügent dise genade gotz zesein gewer in der ir stet
 13. Eúch grüßt die erwelt kirch die do ist in babilon:
 14. vnd marcus mein sun. Grüßt einander in dem hei-

*

19 *an]* in Z—Oa. im ist forg vmb Z—Oa. 20 Seyt nüchter
 Z—Oa. 22 lüenden M. verzere ZASK—Oa, werzere ZeSa·
 23 dem gelauen Z—Oa. 24 *werlt]* + die Z—Sa. im — zü
 werden Z—Oa. 25 Aber Z—Oa. rieff — 28 *wunniglich]* hat
 berüffet (gerüffet Sb) in seyn ewig glori in cristo ihesu ein wienig ge-
 litten der (*fehlt K—Oa*) wirt es volbringen bestätten vnd stercken. Im
 seie glori Z—Oa. 26 wenig P. 27 er selbs P. 28 gebett
 MEP, gebietung Z—Oa. 30 dem P. wen] maine Oa. 31
 dise — ir] das das seye die war genad. dar in ir auch Z—Oa. 32
 babilonia Z—Oa.

*

21 *vert]* der fert TF. 22 *lüender]* brymmender T, lunender F.
 23 *der]* + werlt wirt euch getan F, *gestrichen*. 24 *der (erstes)] fehlt*
 TF, *nachtr.* ta. im] auch T, euch F. 26 *ewig]* eygen T. ihe-
 fus criftus TF. 28 *den werlten]* der werlt TF. 29 Ich — 35
cristo] *fehlt* T, *nachtr.* te: ich hab evch kerzlich geschriben durch fil-
 uanum ewern getrewen (+ bruder ta) alz ich wene vnd flehe vnd be-
 czeuge daz czu sein di ware genade gotes in der ir stet Euch grvset
 di kirche di do ist in babilon zu samen geleßen vnd marcus mein sun
 Gruzt euch an ein ander in dem heiligen kusse genade (si mit *nachtr.*)
 euch allen di ir seit in dem herren iefu Amen. 30 *den]* dem F.
 wen wir pieten vnd bezeug F.

ligen kusse die genade fey mit euch allen ir do seyt
 35 in cristo. *Hie endet die erste epistel petri vnd
 hebt an die vorrede über die ander epistel petri.*

S Ymon petrus mit dem gelauen beweift
 er die weyßen diser werlt daz die tod feind:
 vnd den selben wie groß die miltigkeyt
 40 gotz sey des obersten liechtz ift er beweifent
Hie hebt an die ander epistel petri.

I

S Ymon petrus knecht vnd
 botte ihesu cristi: den die do
 habent gelöfft entzampt ge-
 leich treuwe mit vns in das
 recht vnsers gotz vnd des be-
 halters ihesu cristi | gnad vnd
 fride werd erfüllt zu euch in
 der derkennung vnsers gotz

v. 1.

45 vnd cristi ihesu: | in welcherweys er vns auch gab alle
 ding seiner götlichen kraft die vns feind gegeben zu dem
 leben vnd zu der erbarmbd durch sein erkennung der
 vns rieff mit eigner wunniglich vnd mit krafte ·

2.

3.

*
 34 *ir do]* die ir Z—Oa. 37 beweyset mit dem gelauen K—Oa.
 38 *er]* fehlt K—Oa. *difer]* der A. 30 *des — beweifent]* erzai-
 get er lauterer dann das liecht ift Z—Oa. 42 *petrus]* + ein Z—Oa.
vnd] + ein A. 44 *entzampt]* miteinander P, ein mit Z—Oa.
 geleychen (-em ZcSa) gelauen Z—Oa. 45 *das recht]* das reich MEP,
 die gerechtigkeyt Z—Oa. 46 *des — gotz]* frid werd erfüllt euch
 in der erkennung des behalters jefu christi. die (*fehlt O)* genad vnnd
 (*fehlt Oa)* gottes OOa. 48 *zu]* fehlt Z—Sc. 49 *der]* fehlt EP.
vnsers] fehlt Z—Sc. 50 jhesu cristi SbOOa. *ihesu]* + vnsers
 gots Z—Oa. 52 *zu]* fehlt K—Oa. *erbarmbd]* gütigkeyt Z—Oa.
 53 hat gerüffet Z—Oa. glori P—Oa. mit (*zweites)*] + der OOa.

*

34 *feyt]* stet F. 35 in crift amen F. 38 *er]* fehlt BNgWr.
 39 *den]* der Ng. 40 *gotz]* fehlt BNgWr. 42 peter TF. 43
 ihesu criftus TF. 50 vnd cristi ihesu] fehlt TF. 52 zu der-
 bermd TF.

- v. 4. | durch die er vns gab die meyft vnd die teürften ge-
heysung: das ir durch diese ding seyt gemacht ge- 55
fellen seiner götlichen natur zu entpfiechen die zer
5. brochenkeit der geitigkeit die do ist in der welt. Wann
ir vndertragt all forg ambecht in euwer treuw die
6. kraft: wann in der kraft die wissentheit: | wann in
der wissentheit die enthabung: wann in der entha- 60
bung die gefridsam: wann in der gefridsam die
7. erbarmbd: | wann in der erbarmbd die lieb der brüder
schaft: wann in der lieb der brüderschaft die liebe. [393 b]
8. Wann ob diese ding feind mit euch vnd euch vber-
windent: sy schickent euch nit lere noch on wücher
9. in der erkennung vnsers herren ihesu cristi. Wann 5
dem diese ding nit feind bereyt: der ist blind vnd greift
mit der hand: zu entphachen die vergeffung der ge
10. reinigung seiner alten missetat. Dorumb brüder
fleyfft euch mer: daz ir durch die gütten werck macht
gewiß euwer rüffung vnd die erwelung. Wann ob
11. ir tut diese ding ir fündt nit zu etlichem zeyt. Wann
alsoft begnügenlich wirt euch geambecht der eingang

*

54 die (erstes)] fehlt P, den Z—Oa. die teürften] koßber Z—Sa,
köftlichen K—Oa. verheyffung Z—Oa. 55 seyt gemacht] werdennt
Z—Oa. 56 zu — 57 geitigkeit] vnd fliehent (+ auch Sc) die zer-
störlickeyt der begin (begierlide Sb) Z—Oa. 57 Wann] vnd P—Oa.
58 ir — b 1 erbarmbd (zweites)] ir füllend all euwer forg vnder eintragen.
vnd dienen die (der G) tugent in eurem (-ren K—Sc) gelauben Aber in
der tugent die kunst. vnnd in der kunst die abbrechung. vnd in der ab-
brechung die geduld. vnd in der geduld die gütigkeyt (+ Aber K—Oa)
in der gütigkeyt. Aber (fehlt K—Oa) Z—Oa. 58 dient P. 2 wann]
vnd Z—Oa. die] + götlichenn Z—Oa. 4 sy stöllen Z—Oa.
lär vnd on frucht Z—Oa. 5 känntnuß ZSK—Oa, erkantnuß AZeSa.
7 zuentpfachung P. der reinigung Z—Oa. 10 die] fehlt K—Oa.
ob ir tut] fündt Z—Oa. 11 fündet ir K—Oa. nit zu etlichem]
zu keiner Z—Oa. 12 also P—Oa. würt euch überflüssiglich
gereychet der Z—Oa. gedient P.

*

54 vns] + auch fc. maisten TF. 56 zepfleichen T, zenpfleichen F.
57 der geitigkeit die do ist] fehlt TF, nachtr. ta fc. 58 vndertrag F.
all] + an TF; gestrichen T, getilgt F. 7 zenphachen der vergez-
zigung TF.

in das ewig reich vnsers herrn vnd des behalters ihe
fu cristi. Dorumb ich begin eúch zú allen zeyten zú v. 12.
 15 manen von disen dingen: vnd ernftlich wiffent auch
eúch gefestent in der gegenwertigen warheit. Wann 13.
ich gedenck recht· die weyl ich bin in dißem tabernack
el eúch zeersteen in manung: | wann ich bin gewiß daz 14.
die absetzung meins tabernackels ist schier: nach
 20 dem das mir vnser herr ihesu cristus hat bezeichent
Wann ich gib auch fleyß eúch dick zehaben nach meim 15.
tod: das ir macht die gedenckung aller dirr ding.
Wann ir habt nit nachgeuolgt den vngelernten spe- 16.
lern wann wir teten eúch kunt die kraft vnd die ver-
 25 wiffenthheit vnsers herren ihesu cristi: wann ir seyt
gemacht speher feiner michelich. Wann zú entphachen 17.
von got dem vatter ere vnd wunniglich von der stym
entschlipfft von got in dißeweys von michler wun-
niglich: dirr ist mein lieber fun in dem ich mir ent
 30 zampt wol geuiel: den selben hört. Vnd wir horten 18.
diße stym getragen vom himel: do wir waren

*

14 wird ich anfahen Z—Oa. 15 mamen M. ernftlich] gewiß-
lich P, fehlt K—Oa. 16 daz ir seiend beftättet (beftätiget A) in
Z—Oa. 18 czärwecken Z—GScOOa, zú erwerben Sb. 20 mir
hat bedütet vnser herr iefus criftus A. bezeichent] bedeutet Z—Oa.
21 Aber ich will fleyß thün daz ich euch emßiglich habe nach Z—Oa.
22 macht die] thüend Z—Oa. der ding Z—Oa. 23 Wann nit.
das wir nachgeuolget haben Z—Oa. spelern] spehern EP, lügmären
Z—Oa. 24 wann — kunt] haben wir euch kunt tün (gethan
AK—Oa, ton S, than ZcSa) Z—Oa. verwiffenthheit] kunft Z—Oa.
25 wann — 26 entphachen] Aber darumb das wir seyen worden speher
difer großen glori wann do er empfieng Z—Oa. 26 feiner groß P.
27 glori P—Oa. 28 entschlipfft — 29 dirr] herab komend zú im
von einer föllichen großmächtigen glori. der Z—Oa. 28 groffer glori
der ist P. 29 entzampt] miteinander P, fehlt Z—Oa. 30 den
füllen ir hören Z—Oa. 31 diße] nit diße MEP. von A—Oa.

*

13 ewig] fehlt F. ihefus criftus TF. 18 zeften TF. 22 aller]
fehlt TF. 23 wir haben nit nachuolet TF. speln TF. 25 ihe-
fus cristi TF. ir feyt] wir fint T, wir sein F. 28 emſipft zu
got TF, (got gestrichen T, im ta). von der micheln TF. 30 wol]
fehlt TF.

- v. 19. mit im an dem heiligen berg. Vnd wir haben ein
vesters weyfeglichers wort · dem ir thüt wol ver-
nempt eúch an es als an das leichtent liechtuas an der
tunckeln statt biß das der tag erscheint vnd der liecht
20. trager wirt geborn in ewern hertzen: | vnd ditz ver
nempt zum ersten: daz alle die weyffagung der schrift
21. nit wirt getan mit eigner vnderscheidung. Wann
die weyffagung wart etwenn nit getragen in mensch
lichem willen: wann die heiligen mann gotz einge-
etempt vom heiligen geist die rettens. ij

1. **W**ann auch valsch weyffagen warn vnder dem
volck also werdent auch vnder eúch luglich
meyster: die do einfurent die irrthum des
verleúses: vnd sy verlaugent des herrn der sy kaufft:
2. vnd furent vber sich den gehen verleuß. Manig nach
uolgent iren vnkeuschen: durch die der weg der war
3. heit wirt verespott: | vnd sy kauffent von eúch in argkeit

*

32 **an]** in Z—Oa. 33 **vesters** — 36 **geborn]** bestättere (bestätte ZcSa) weyffagende rede der tünd ir woll. aufmerkend als der brinnen-den luceren in einer duncklen stat alflang. vntz (biß Sb—Oa) er erscheyne. vnd der morgenstern aufgange (-gen ZcSa) Z—Oa. 36 ewerm A. vnd das Z—Oa. 37 **die]** fehlt Z—Oa. **der [schrift]** der geschrift P, fehlt Z—Oa. 38 **eigner]** einer ZcSa. 39 menschlichen ScOOa. 40 **wann** — 41 **rettens]** Aber vnderweyset in dem heyligen geyst haben geredet die heyligen menschen Z—Oa. 42 Wann es warn auch valsch propheten in dem Z—Oa. 43 **also** — 46 **vnd]** als auch werden sein lugenhaft (-haftig Sb) meyster vnder euch die do werden einfuren die valschken lere der verdamnuß. vnd verlaugnen got. der sy erkafft hat Z—Oa. 46 **den** — 47 **vnkeuschen]** selb die schnellen verdamnuß. vnd vil werden nachuolgen iren vnkeuschungen Z—Oa. 48 **verespott** — 49 **Der]** gelöstert. vnd werden geschäfft treyben in der geytigkeyt (gerechtigkeyt A) mit gedichten worten von euch wöllicher Z—Oa. 48 kaufft MEP.

*

32 **haben]** habten noch TF. 33 weifagsliches wort den TF.
45 **liecht]** fehlt F. 39 **in]** nach TF. 40 -lichen F. **die]**
fehlt TF, nachtr. ta. 41 retten TF. 44 **die (erstes)]** den TF.
45 verleufte TF. 46 **verleuß]** + vnd TF. 47 irren vnkeuscht T.

mit getichten worten. Der vrteyl ietzunt weylent
 50 nit aufhort: vnd ir verleuß entschlefft nit. Ob got
 nit vergab den engeln die do sünden wann abgezogen
 mit den seylen der helle in die helle er antwurt fy ze
 behalten zekreützigen in das vrteyl: | vnd er vergabe
 nit der ersten werlt. Wann er behüt noe selb achten
 55 den brediger des rechts vnd er fürt die fintwege in
 die werlt auf die vngengen: | vnd verdampt die stet
 der sodomer vnd der gomorrer vnd richt fy mit ver
 kerung in aschen er satzt ein beyschaft der die do seind
 zethün vngencklich: | vnd er derloft loth den gerechten
 60 bedruckt von der verpannen vnrechten vnd vnkeuschen
 wandelung. Wann er was gerecht mit der gesicht
 [393 c] vnd mit der gehörd: vnd wont bey den die do kreütz
 igten die gerechten selen von tag zu tag mit vn
 gengen wercken. Dorumb gott der erkannt zu der
 lösen die milten von der verfuchung: wann die vn
 5 gengen zebehalten zekreützigen an dem tag des vrteils
 Wann mer die die do gend nach dem fleisch in der

*

49 weylent — 51 abgezogen] nit etwen aufhöret. vnd ir verdam
 nuß nit schlaufft. Wann hat got (got hat G) den sündenden englen
 nit übersehen. Sunnder hat die lassen gezogen werden Z—Oa. 50
 entschleff E. 52 seylen — 56 verdampft] stricken der sünden in die
 helle vnd fy gegeben zepeynigen. das fy do behalten werden zu dem
 gericht. vnnd hat der anfangenden welt nit übersehen. Aber hat abge
 tilget die bößen mit der sinfluss vnd noe selbachtet behalten. Vnd Z—Oa.
 54 Wann] Vnd P. 56 bößen P. 57 fodomer — 61 wandelung]
 von sodoma vnd gomorra. czu aschen verbrennet vnd die vmerket vnd
 verdammet. Setzend den ein exemplē die do vnrecht tünd. Vnd hat
 erlöset den gerechten loth. der do gedrucket ward von dem vnrecht
 vnd von dem (des Z—Sa) vnkeüschen wandel der vngenanten sünden
 Z—Oa. 59 bößlich P. 61 der] dem Z—Oa. 1 der] dem Z—Oa.
 do] fehlt Z—Oa. 2 mit bößen P—Oa. 3 der] fehlt K—Oa.
 4 milten] gütigen Z—Oa. von] vor S. aber Z—Oa. vngütigen
 K—Oa. 5 zebehalten] + vnd die Z—Oa. zegekreützigen ZcSa.
 6 Aber Z—Oa. mer] nur P. fehlt K—Oa.

**

49 wellent TF. 50 Ob] wan ob TF. 53 behalten] + vnd
 TF. 57 gomorifer T, gomorger F. 59 vngencklichen T, vn
 genkken F. 1 kreutzigen TF. 3 zu derlösen] zedrosten F.
 5 zebehalten] + vnd TF. 6 mer] noch mer TF.

- geitikeit der vnreinikeit vnd verschmechent die her
schaft durstig geualent in selber: spotent vörch-
ten sy nit einzefüren die irrthum. Wie das die engel
feind merer der sterck vnd der kraft: sy tragent nit
11 wider sich das verpannen vrteyl. Wann diſe ver-
derben naturlich in irr zerbrochenkeit in irr vachung
12 vnd in irem verleuſ als die vnredlichen vich sy spot-
tent in den dingen die sy misskennent: | sy entphach-
13 ent den lone des vnrechts sy maffent die glust die
wolluft des tags züflieſſent mit wolluſten der ent-
zeüberkeit vnd der flecken sy vnkeuschent mit eúch
14 in iren wirtschēften: | sy habent augen vol ebrechung
vnd vnaufhörnder missetat: sy betriegent die vn-
ſteten feln. Sy habent geúbt das hertz in arkeit die
15 ſün des flüchs: | lieſſen den rechten weg vnd irrthen
vnd feind nachgeuolgt dem weg baalam von bosor.
16 der do liebhett den lon der vngangkeit: | wann er hett
die bereſpung feiner tobheit. Das vndertenig ſtumm

*
 7 geitikeit] begirlicheite Z—Oa. 8 vörchten sy] vnd vörch-
 tent Z—Oa. 9 irrthum — 10 nit] irrfaligen weg. Wo die engel
 die do meren (mere K—Oa) feyen in (+ der Sc) sterck vnd krafft nit
 tragen Z—Oa. 11 verderben — 17 fy] als die vnuernünftigen
 tier natürlichen (-lich K—Oa) in die gefengknuß vnd in den tod in
 den dingen die sy nit wiſſen. gotlōßterend in (+ in A) irer zerſtörlig-
 keit werden (weren Z) sy vergeen. vnd enpfahen die wollufigkeit zü
 einem lon der vngerechtigkeit vnd ſchätzen die wollufigkeit des (der
 ZcSa) tages der (des ZcSa) vermayligung (vermaßgung A) vnd des
 meyſls überflieſſend in den wollufigkeiten. vnd Z—Oa. 18 fy] vnd
 Z—Oa. eebruchs Z—Oa. 19 fy — 21 lieſſen] Betriegend oder
 vermeyligend (vermaßgend A) die vnfäten felen vnd habend ein geübetz
 hertz mit der geytigkeit vnd feyen ſün des flüchs. Vnd verlaſſen
 Z—Oa. 21 haben geirret Z—Oa. 22 feind] fy MEP. nach-
 uolgen EP. balaam auß Z—Oa. 23 boßheyd P—Oa. aber
 Z—Oa. 24 ſtraffung P, ſtraf Z—Oa. torheit Z—Oa. ſtummend
 vich daz iſt der eſel. daz redet Z—Oa.

*
 9 die (erſtes)] den TF. Wieſ fwi TF; f getilgt F. 10 trugen
 TF. 12 zerbrochenkeit] + vnd TF. wachung T. 16 wol-
 luſten TF. 17 fy] vnd fi TF. 18 habent] + di TF. 21 ge-
 rechten TF. 22 fint nachuolget T, fint nachuolger F. 24 be-
 refpung] + in TF.

- 25 vich rett in der stymm des menschen: es wert die vn
weyfheit des weyffagen. Dife feind brunn on waſ-
fer vnd nebel geiagt von den túrmlungen: den die
tunckel der vinster wirt behalten. Wann sy redent
die hochfart der vppikeit sy betriegent die in den be-
30 girden des fleyschs der vnkeusch die do ein lítzel ent
pfiechent die sich vben in dem irrthum: | verheyffent
in die freykeit fo sy feint knecht der zerftörlichkeit. Von
dem aber wer ift vberwunden: vnd er ift des knecht
Vnd ob sy wider fliechent in den entzeüberkeiten der
35 werlt' in der erkennung vnfers gots vnd des behal-
ters ihesu cristi · die denn sich anderweyd in bewellent:
die werden vberwunden die letzten ding feind in ge-
macht erger denn die ersten. Wann beffer was in nit
zederkennen den weg der gerechtikeit: denn nach der der-
40 kennung wider hinder sich zekern von dem heiligen
gebot das in ift geantwurt. Wann in geschicht als
22.

*

25 **es wert]** vnd verpot Z—Oa. 26 propheten Z—Oa. 27 von
dem windspreül Z—Oa. 29 der eytelkeit K—Oa. vnd betriegent
die die do feyen in den Z—Oa. 30 **ein — 31 die]** wenig enpfiechent
die ZS—Oa, **fehlt A.** 30 wenig P. 31 **fich — irrthum]** do (**fehlt**
A) wandlen in der irrsale Z—Oa. den irratum EP. 32 **fy]** +
ſelb Z—Oa. 33 **wer ift]** wer Z—Sa, yemant wirt K—Oa. **vnd —**
des] des ift er auch Z—Oa. 34 **ob]** fo ZcSa. **den]** die Z—Oa.
vermeyligungen ZSZcSa, vermaßgungen A, vermayligung K—Oa. 36
die — 37 die (**erstes])** vnd wicklend sy (**fehlt K—Oa**) sich wider in
dife ding vnd Z—Oa. 37 **gemacht]** worden Z—Oa. 39 **nach]**
fehlt MEPS. **der]** **fehlt S.** erkäntnuß Z—Oa. 41 ift gegeben
Z—Oa. **als]** **fehlt Z—Oa.**

*

25 **es]** vnd es TF. 27 vom den T, von dem F. 29 betriegen
die di da ain luczel enpflichten in den begirden dez fleischz der vn-
keusch di da wandeltent in irtum si gelobent in freykeit fwie daz si
ſelb fint knechte der zeprochenkeit wan von dem ein ieglicher wirt
vberwunden dez knecht ift er wan ob di enpflichten der enczeüberkeit
TF. 36 ihesu criftus F. **die den]** vnd dē T, vnd die F. **be-**
wellent] gevallen *auf rasur* T. 37 **vberwunden]** + die TF, **ge-**
strichen T. **die iungſten TF.** **ge-]** **fehlt F.** 38 **was]** wer TF.
in] im F. 39 zekennen TF. 41 **als]** **fehlt TF.**

das war ding der geleychsam. Der hund kert wider
zü seiner vndewung: vnd die gewaschen law in die
weltzung des horbs. *Das iij capititel*

- v. 1. A Ller liebsten secht dise ander epistel schreib ich 45
euch in den ich erſtee eūwer reins gemüt in
2. manung: | das ir feyt gedencken der wort die
ich euch vorſagt von den heiligen weyffagen vnd eū
wer botten der gebott des herren vnd vnsers behalters
3. ihesu crifti. | Ditz wiſt zūm erſten: das in den iung
ſten tagen kument ſpotter in betriegung gend nach
4. eygner geitikeit: | fagent. Wo iſt die geheyffung oder
fein zūkunft? Wann feyt daz die vetter ſchlieffen:
all ding volenten alſo ſint dem angeng der geschöpfid
5. Wann die ditz wöllen den iſt verborgen: das die hi- 50
mel vnd die erd zūm erſten warn von den waſſern
6. vnd durch das waſſer beſtünd das wort gotz: | durch
7. daz do die werlt verdarb vberunt mit waſſer. Wann
die himel vnd die erd die nu feind die feind geſatzt
in dem felben wort zebehalten dem feuer vntz an den
tag des vrteyls: vnd des verleūſes der vngengen leut 55
60

*

42 ding der geleychsam] ſprich wort Z—Oa. 44 horbs] kotz
P—Oa. 46 erwecke Z—Oa. 47 meinung AOa. 51 kumpt
EP, werden kumen Z—Oa. verſpotter Z—Oa. 52 eygner]
einer G. begirlikigkeit Z—Oa. verheysung Z—Oa. 54 ver-
harren ZASK—Oa, verhartan ZcSa. von anfang Z—Oa. 55
dem iſt ZAS. 56 die] fehlt Sc. den] dem Z—Oa. waſſer
ZAZc—Oa. waſſern -- 57 das (zweites)] fehlt S. 57 waſſer]
fehlt P. beſtünd das] beſtant von dem ZAZc—Oa. 58 daz —
vberunt] den dise (die K—Oa) welt vergieng bedecket. oder überren-
nen (überrennet AZcSaSb, über rynnet OOa) Z—Oa. 59 die
(letztes)] fehlt OOa. geſatzt] wider geſetzet Z—KSb—Oa, wider be-
ſetzet G. 60 behalten Z—Oa. biß Sb—Oa. 61 der verdamnuß
der böſen menschen Z—Oa. böſen leut P.

*

43 vndanung T, vndamung F. daz gewaschen fwain TF. 46
den] der T, dem F. eure F. 48 den] dem TF. 49 botten]
ponten F. 50 ihesu criftus TF. 53 enſlieffen TF. 56 dem
waſſer TF. 57 waſſer] + daz TF. 58 do] fehlt TF. ver-
darb] + vnd TF.

[393 d] Wann aller liebsten ditz ein fey euch nit verborgen : v. 8.
 wann taufent iar bey dem herren feind als ein tag:
 vnd ein tag als taufent iar. Der herr faumt nit sein
 geheiffung: als etlich wenent· wann er thüt gefrid
 5 fam vmb eúch: er wil nit das keiner verderb wann
 das sy all widerkeren zü der büß. Wann der tag des
 herren zükumpt als der dieb: in dem die himel vber
 10 gend mit michler gech: wann die elementen werdent
 entbunden von der hitz. Vnd die erde vnd alle die
 werck die in ir seind die werdent verbrannt. Dor-
 umb so alle dese ding seind zeentbinden · wiegethan
 15 gezimpt eúch zesein in heiligen wandelungen vnd in
 milten | beytent vnd genachent in die zükunft des tags
 des herren: durch den die brinnenden himel werdent
 entbunden vnd die elementen schmeltzen von der hitz
 des feúers: in den do entwelt das recht? Wir beyten
 20 neuwer himel vnd einer newen erd nach feiner ge-
 heiffung: | dorumb aller liebsten beytent dirr dinge·
 fleyßt euch werden gefunden in frid vnkleckhaftig
 11. 12. 13. 14.

*

1 Aber Z—Oa. ein fey] ensey MEP, fey Z—Oa. 4 ver-
 heiffung Z—Oa. aber Z—Oa. gefridsam] duldigklich Z—GSc,
 duligklichen SbO, geduldigklichen Oa. 5 er] vnd Z—Oa. aber
 Z—Oa. 6 zü] mit G. Aber Z—Oa. 7 czükomen ZAS. der
 schacher P. himel werden zergeen mit groffer vngeftüme. aber die
 element werden verwandlet Z—Oa. 8 groffer P. 9 Vnd — 10
 verbrannt] fehlt Z—Oa. 11 feind czergeend. wie müffend (wiffent
 ZcSa) ir sein Z—Oa. 12 in (erstes)] fehlt ZcSa. in — 13 beytent]
 beytent (harrend K—Oa) in den gütigkeyten Z—Oa. 15 entbunden]
 zerflieffen Z—Oa. element werden schmeltzen (zerschmeltzen GSc)
 von Z—Oa. 16 in — recht] fehlt Z—Oa. harren K—Oa. 17 die
 newen himel vnd die newen erd vnd sein verheyffung Z—Oa. 18
 harret K—Oa. der P. 19 werden — 21 volendung] das ir (er
 S) im erfunden werdent. on vermeyliget (on vermaßget A) vnd vnbe-
 rüret in dem frid. vnd betrachtet die langmütigkeit vnd das hey
 Z—Oa.

*

4 als — wenent] unterstrichen T. 5 euch | euch F. 8 gecht
 TF. 11 zu enpint TF. 12 heiliger wandelung TF. 13 paitem
 T, paiten F. die] der TF. 15 smelchcent TF. 16 in] wan
 wir in TF. 19 werden gefunden] in ze finden TF, im werden ge-
 funden ta.

- v. 15. vnd vnbewollen: | mafst die behaltsam die langen
volendung vnfers herrn: als auch paulus vnfer lieb
ster brüder euch schreib nach der gnad die im ist
16. gegeben: | vnd als er rett in in allen den episteln ·
von den dingen: in den etlich feind vnsanft züuer-
nemen · die die vngelerten vnd die vnfsteten krenck-
ent · zü irem verleüfe: als auch die andern schrift ·
17. | dorumb brüder ir vor wifst dise ding behüt euch sel
ber das ir icht werd gefür in den irrthum der vnweyßen
18. vnd falt von eygner vestenkeit: | wann wachſt in der
genad vnd in der erkennung vnfers herren vnd des
behalters iheſu crifti. Dem fey wunniglich vnd ge-
bott nu vnd vntz an den tag der ewigkeit. *Hie
endet die ander epistel petri Vnd hebt an die
vorrede vber die erste epistel Iohannis.*

Die ſach des worts · vnd das gott fey das
beweyſt die liebe vnd die feind der brüder
nit got erkennen · noch milt mügen wer
den · vntz das er beweyſt daz fy feind man-
ſchlacher bewert: dorumb das haß fey ein ſach der er-
tötung. *Hie endet die vorrede Vnd hebt
an die erste epistel Iohannis das I capitel.*

*

21 auch] fehlt OOa. 22 brüder] + der M—Oa. ſchreibt P.
gnad] weißheyt Z—Oa. 23 den episteln] epiftelen redent in in
Z—Oa. 24 in dem MG. etlich] + ding Z—Oa. vnsanft]
hört Z—Sa, ſchwer K—Oa. 26 irer ſelb verdamnuß Z—Oa. ge-
ſchrift P—Oa. 27 ir] die ir Z—Oa. 28 nit AK—Oa. den
irrthum] irrthum MEP, die irrfale Z—Oa. 29 beſtändigkeyt, aber
wachſend Z—Oa. 31 glori Z—Oa. vnd gebott] vnd gebett
MEP, fehlt K—Oa. 32 biß Sb—Oa. 36 offenbaret Z—Oa. die
(zweites)] + der S. brüder] + die Z—Oa. 37 milt] guttig
K—Oa. 38 biß Sb—Oa. beweyſt] + vnd bewäret Z—Oa.
manschlächter Z—Oa. 39 bewert] fehlt Z—Oa. das] + der
Z—Oa. tödtung Z—Oa.

*

23 geben F. in in] fehlt TF. 25 vngelert vnd di vnfstet TF.
29 wan] + waſt F. 31 iheſus criftus TF. seit F. 32 ewig-
keit] + amen TF. 37 got nicht BNgWr. 38 das] fehlt Wr.
39 tötunge B.

45

D

As do was fint dem angeng·
 das wir horten· daz wir fahen
 vnd das wir schauweten mit
 vnsfern augen· vnd vnser hend
 entzampt begriffen von dem
 wort des lebens: | vnd das le-
 ben ist vns eroffent: vnd wir
 fahen vnd bezeügen vnd wir

v. 1.

50 derkunden euch das ewig leben· das do was bey dem
 vatter· vnd erschein vns. Das wir fahen vnd horten
 das erkünden wir euch: das auch ir habt gesellschaft
 mit vns: vnd vnser gesellschaft sey mit dem vat-
 ter vnd mit seim sun ihesu cristo. Vnd dise dingे

3.

55 schreib wir euch: daz ir euch frewet vnd ewer freud
 die sey vol. Vnd ditz ist die derkündung die wir
 haben gehort von im vnd erkündens euch: das got
 ist das liecht: vnd kein vinster feind in im. Ob wir
 sagen daz wir haben gesellschaft mit im vnd gee wir

4.

60 in der vinster wir liegen· vnd thün nit die warheit
 Wann ob wir gen im liecht als auch er ist in dem
 [294 a] liecht die gesellschaft hab wir zu einander: vnd das
 blüt seins funs ihesu cristi gereinigt vns von aller
 sünde. Ob wir sagen das wir nit haben gefünt wir
 verleyten vns felber: vnd die warheit ist nit in vns

5.

6.

7.

8.

*

42 waz von anfang Z—Oa. 46 entzampt] miteinander P, habenn
 Z—Oa. 49 wir] fehlt Z—Oa. 50 verkünden ZASK—Oa, verkünten
 ZcSa. 52 verkünden Z—Oa. auch] fehlt Sc. 53 gesellschaft]
 volck P. 56 die (erstes)] fehlt K—Oa. ditz] fehlt P. ver-
 kündung Z—Oa. 57 verkündes ZAS, verkündens ZcSa, verkunden
 K—Oa. 58 kein] die Z—Oa. feind] + nit Z—Oa. 59 mit]
 in SbOOa. gee wir] wandlen Z—Sa, wandern K—Oa. 60 vin-
 sternuß K—Oa. 61 Wann — im] Gangen wir aber in dem Z—Oa.
 auch er] er auch E—SK—Oa. 2 reiniget K—Oa. 3 gefünt]
 die sünde Z—Oa. 4 verfüren Z—Oa.

*

43 daz] vnd daz TF. 51 derschaint TF. 54 krift T. 61
 im] in dem TF. 1 habt F. 2 ihesus cristus gerainig TF.

- v. 9. Ob wir begechen vnser sündē: er ist getreue vnd gerecht das er vns vergeb vnser sündē: vnd gereinigt
 10. vns von aller vngangkeit. Ob wir sprechen das wir nit haben gesündē: wir machen in ein lugner: vnd fein wort ist nit in vns. ij

1. **M**ein sünlein: dise ding schreib ich euch das
 ir nit ensündē. Wann ob etlicher hat gesündē
 wir haben ein anrüffer bey dem vatter ihesum
 2. cristum den gerechten. Vnd erselb ist ein verlöner vmb
 vnser sündē: wann nit allein vmb die vnfern: wann
 3. auch vmb aller der werlt. Vnd in disem wiß wir
 das wir in derkennen: ob wir behütēn fein gebott.
 4. Der sich sagt zu erkennen got vnd behüt er nit fein
 gebott der ist ein lugner: vnd die warheit ist nit in
 5. im. Wann der do behüt fein wort: gewerlich in disem
 ist die lieb gotz durnechtig. In disem wiß wir das
 6. wir fein in im. Der sich sagt zebeleiben in cristo: der
 7. fol geen: als auch er gieng' | aller liebsten ich schreib
 euch nit ein neuwes gebott: wann das alt gebot das
 ir habt gehabt fint dem angeng. Das alt gebott ist:
 8. das wort das ir habt gehort. Aber schreib ich euch
 ein neuwes gebott daz do ist gewer in im vnd in euch: 20

*

5 **Ob wir begechen]** Bekennen oder veriehen wir Z—Sa, veriehen wir K—Oa. 6 gereinige Z—Sa, reynige K—Oa. 7 aller boßheyt P—Oa. 11 nit sündent. ob aber einer sündet Z—Oa. 13 **[den]** dem K—Sc. er selbs P. 14 **wann (erstes)]** vnd Z—KSb—Oa. **wann (zweites)]** funder Z—Oa. 15 **aller der]** der (die S) ganezen Z—Oa. **densem] +** fo SbOOa. 16 **das — ob]** wann wir haben in (mitt G) erkennet ob Z—Oa. 17 der da spricht das (**fehlt** ZcSa) er erkenne Z—Oa. er] **fehlt** Z—Oa. 18 **der]** + felbig SbOOa. ist (**erstes)]** der ist Sb. 19 Der aber behüt Z—Oa. wärlich Z—Oa. 20 die volkumen liebe gotz. In Z—Oa. 23 aber Z—Oa. **das (zweites)] fehlt** EP. 24 von (vom SSbOOa) anfang Z—Oa. 25 **das (zweites)] fehlt** Oa. 26 ist war Z—Oa.

*

5 begechten TF. 5 **er — 6 fund]** **fehlt** T, getrewe vnd gerecht ist her daz er vergibt vns vnser fund nachtr. te. 8 machten TF. 13 er felber TF. 19 **wort]** + oder gepot TF, unterstrichen T. 21 **cristo]** im TF. 25 **gehort]** + vnd TF. 26 **do]** + ioch TF.

wann die vinſtern vbergiengen vnd das gewer liecht
leucht ietzund. Der ſich fagt zefein im liecht vnd haſſt
er feinen brüder: der iſt in der vinſter vntz nu. Der
30 do liebhat feinen brüder der beleibt im liecht: vnd das
trüblal iſt nit in im. Wann der do haſſt feinen brü
der der iſt in der vinſter vnd get in der vinſter: wann
er weyß nit wo er get: wann die vinſter haben der
plent fein augen. Ich ſchreib euch ſünlein: das eúch
35 werden vergeben die ſünd vmb feinen namen. Ich
ſchreib euch vettern: wann ir erkannt den der do iſt
ſint dem angeng. Ich ſchreib euch iunglingen: wann
ir habt vberwunden den vbeln. Ich ſchreib euch kin
den: wann ir habt derkannt den vatter. Ich ſchreib
40 euch iungen: das ir ſeyt ſtarcke vnd das wort gots
beleibt in euch: vnd ir habt vberwunden den vbeln.
Allerliebſten nichten wölt liebhaben die werlt: noch
die ding die do feind in der welt. Ob etlicher liebhat
die werlt: die lieb des vatters iſt nit in im. Wann
45 alles das do iſt in der werlt daz iſt geitikeit des fleiſchs:
vnd geitikeit der augen: vnd hochfart des lebens die
nit iſt von dem vatter: wann von der werlt. Vnd
die werlt zerget vnd ir geitikeit. Wann der do thüt
den willen gotz: der beleibt ewiglich. Súnlein: es iſt
18.

*

27 vinſternußen vergiengen vnd das war Z—Oa. 28 der da
ſpricht das er ſeye Z—Oa. im] ein EP. haſſec ZeSa. 29 er]
ſehlt Z—Oa. der] + da Z—Oa. vinſternuß vntz (biß Sb—Oa)
daher. Der Z—Oa. 30 in dem ZcSaSbOOa. das trübfal] die
ſchande Z—Oa. 31 Der aber haſſt Z—Oa. 32 wann er] vnd
Z—Oa. 33 finſteren SbOOa. 34 euch ir ſünlein wann euch Z—Oa.
35 die] euwer Z—Oa. 36 vättter. wann ir habend in erkandt. der
da iſt von anfang Z—Oa. 37 euch ir iúngling Z—Oa. 38 den
böfen Z—Oa. euch ir kinde Z—Oa. 40 euch ir iungen. wann
ir Z—Oa. 41 habt] + auch Sc. den böfen Z—Oa. 42 nicht
Z—Oa. 45, 46, 48 geitikeit] begirligkeit Z—Oa. 46 vnd (erſtes)]
+ auch Sc. 47 von (2)] auß Z—Oa. aber Z—Oa. 48 Wer
aber thüt Z—Oa. 49 ewiglichen G. Ir ſünlein Z—Oa.

*

32 wann er] vnd TF. 36 ir] wir F. 42 nicht T. welt
liebhabt F. 43 werlt] + wan TF. 46 die] daz da TF. 47
Vnd] Wan TF.

die iungft stund. Vnd als ir habt gehort das der end
crift kumpt: wann nu feind gemacht manig ende
crift. Douon wiſ wir das es iſt die iungft stund.

- v. 19. Sy giengen aus von vns: wann sy waren nit von
vns. Wann ob sy wern geweſen von vns: ernſtlich
sy wern beliben mit vns. Wann alſo feind sy offen:
20. das sy nit feind all von vns. Wann ir habt die fal
21. bung von dem heiligen: vnd erkennt alle ding. Ich
ſchreib euch nit als den die do miſfkennent die war
heit: wann als den die sy wiſſen: wann ioch ein ieg
22. lich lug iſt nit von der warheit. Wer iſt ein lugner:
nuer der der do verlaugent das ihesuſ nit iſt criftus?
Dirr iſt der endecrift: der do verlaugent den vatter
23. vnd den fun. Ein ieglicher der do verlaugent den fun
der hat nit den vatter: der do begicht den fun: der hat
24. auch den vatter. Das ir habt gehort fint dem angeng
das beleib in euch: ob es beleibet in euch das ir habt
gehort fint dem angeng: vnd ir beleibt in dem fune
25. vnd in dem vatter. Vnd ditz iſt die geheiffung: die
26. er vns gelobt das ewig leben. Dife ding ſchreib ich

*

50 letſt Ooa. entten krift Z—Sa, antichrifſt SbOOa. 51 aber
Z—Oa. feind vil enttenkrift (antekrifſt A, entkrift K—Sc, antichrifſt
OOa) worden Z—Oa. 52 letſt Ooa. 53 Aber Z—Oa. von
(ſweites)] auf Z—Oa. 54 wann wārn sy geweſen auß vns Z—Oa.
ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt K—Oa. 55 bey vns. Aber Z—Oa.
offenbar wann sy fein nit (+ all Z—Sa) auß vns. Aber Z—Oa. 57 dem]
den E—Oa. wiffend Z—Oa. 58 hab euch nit geſchrieben als den
die do nit wiſſen Z—Oa. 59 aber Z—Oa. auch Z—Oa. 60 von]
auß Z—Oa. 61 nuer] nun ZcSa. der der] der E—Oa. lauget
Z—Oa. nit] fehlt Z—Oa. 1 Der iſt P—Oa. enttenkrift ZS,
antekrifſt A. den] dem K. 2 den (erſtes)] dem KSB. 3 der
(erſtes)] + da Z—Sa. begicht] vergicht oder bekennet Z—Sa, be
kennet K—Oa. 4 den] dem P. von (vom SbOOa) anuang Z—Oa.
5 ob — in] wann beleybet es in Z—Oa. 6 von (vom SbOOa) an
uang fo werdent ir beleyben Z—Oa. 7 die (erſtes)] fehlt Sc. ver
heyffung Z—Oa. 8 vns hatt verheyffen Z—Oa.

*

53 gieng F. wan || wan T. 56 feind all] all fint TF.
57 dem] den F. 61 krift TF. 3 vatter] + wan TF. 7 :die]
daz TF, durch rasur di T.

eúch von den die euch verleytent. Vnd die falbung v. 27.
 10 die ir entphiengt von im die beleyb in eúch. Vnd
 ir habt nit durfft das eúch iemant lere: wann als
 eúch fein falbung lert von allen. Vnd es ist war:
 vnd ist nit gelogen. Vnd als er eúch hat gelert: be
 leibt in im. Vnd nu fúnlein beleibt in im: so er er
 15 scheint das wir haben züuerficht: vnd wir werden
 nit geschemlicht von im in seiner zükunfte. Ob ir
 wifst das gott ist gerecht: so wifst das ein ieglicher
 der do thüt daz recht der ist geborn von im. 28.
 29. *ijj*

S Echt wiegetan lieb vns gab der vatter: daz 1.
 20 wir fein genant die fún gotz vnd wir seyens
 Dorumb die werlt die derkannt vns nit: 2.
 wann sy erkannt in nit. Aller liebsten nu sey wir
 die fún gots: wann es ist noch nit derschinen was
 wir werden. Wir wiffen daz so er erscheint wir wer
 25 den im gleich: wann wir gesehen in als er ist. Vnd 3.
 ein ieglicher der do hat dise züuerficht in im: der ge
 heiligt sich als auch er ist heilig. Vnd ein ieglicher
 der do thüt die fünd: der tut die vngangkeit. Vnd 4.
 *

9 verfüren Z—Oa. die (*zweites*)] dife Sc. 11 nit notturfft
 Z—Oa. aber Z—Oa. 12 allen] + dingn Z—Oa. 13 ist keyn
 lüge Z—Oa. gelernet Sb, + also Z—Oa. 14 nu] + ir Z—Oa.
 er] fehlt P. 15 haben] + die Z—Oa. vnd wir] vnd Z—Oa.
 16 geschendet Z—Oa. 18 die gerechtigkeit Z—Oa. der ist] ist
 K—Oa. von] auß Z—Oa. 19 was liebe vns hab (hat G) geben
 Z—Oa. 20 wir (*erstes*)] fehlt ZS. werden genennet vnd seyen
 die fún gottes Z—Oa. 21 die (*zweites*)] fehlt K—Oa. 23 die]
 fehlt Oo. wann] vnnd Z—Oa. der-) + wir fún gottes. vnd
 es ist noch nitt er—Oa (*letzte zeile der col. b zu anfang von col. c*
wiederholt). 25 wir werden in sehen Z—Oa. 26 hat die hoff
 nung Z—Oa. geheylige ZASK—Oa. 18 tüt] + auch Z—Oa.
 28, 29 boßheydt P—Oa. 28 Vnd] + auch Sc.

*

10 die] daz F. enphieng TF. 12 fein] fint T, fin F. lert]
 geleren TF, *durch rasur* lerd T. 13 geloben TF. 16 Ob] vnd
 ob TF. 20 di fun di fun F, *das erste mal gestrichen*. vnd wir ||
 vnd wir T, *das erste mal gestrichen*. 23 wann] vnd TF. der
 schinten F, derschniren T. 25 geleicht TF. gefechten TF.
 27 er auch TF.

- v. 5. die vngangkeit ist die sünd. Vnd wifst das der erschein das er abnem die sünd: vnd sünd ist nit in im
 6. Ein ieglicher der do beleibt in im der sünd nit. | Vnd
 ein ieglicher der sünd der fach in nit: noch erkanut
 7. in. | Súnlein keiner verleyt eúch. Der do tüt daz recht
 8. der ist gerecht. Als auch er ist gerecht. | Der do thüt
 die sünd der ist vom teúfel: wann der teúfel sünd fint
 dem anegeng. In disem erschein der sun gotz: das
 9. er verwüst die werck des teúfels. Ein ieglicher der
 do ist geborn von gott der thüt nit die sünd: wann
 fein fame beleibt in im: vnd er mag nit gefünden
 10. wann er ist geborn von gott. In disem feind offen
 die sün gots vnd die sún des teúfels. Ein ieglicher
 der nit ist gerecht der ist nit von gott vnd der nit
 11. liebhat fein brüder. Wann ditz ist die derkündung
 die ir habt gehort fint dem angeng: das ir liebhabt
 12. aneinander. Nichte als kayn der do was von dem
 vbel: vnd derschlüg feinen brüder. Vnd worumb
 erschlüg er in? Das fein werck warn vbel: wann
 13. feins brüders gerechte. Brúder nichten wölt euch
 14. wundern ob euch die werlt hafft. Wir wissen das
 wir fein vbertragen von dem tod zü dem leben: das
 wir liebhaben die brüder. Der nit liebhat: der beleibt

*
 29 erschynen ist das Z—Oa. 30 vnd] + die Z—Oa. 31 der
 (zweites)] fehlt K—Oa. 32 der da sündet der ficht in nicht noch
 hatt in erkennet. Ir súnlein nyemandt verfüre euch Z—Oa. 35 vom]
 auß dem Z—Oa. sündet von (vom SbO, von dem Oa) anuang
 Z—Oa. 37 er aufflöse Z—Sa, er auflöset K—Oa. 38 von] auß Z—Oa.
 39 sünden Z—Oa. 40 von] auß Z—Oa. offenbar Z—Oa. 42 der]
 (erstes)] + da S. von] auß Z—Oa. 43 das ist die verkündung
 Z—Oa. 44 von anfang Z—Oa. 45 ainander OoA. von] auß
 Z—Oa. dem] den AZeSKSb—Oa. 46 bösen Z—Oa. darumb
 SK—Oa. 47 böß. aber Z—Oa. 48 nicht Z—Oa. 49 verwun-
 dern Z—Oa. 50 das] wann Z—Oa.

*
 29 Vnd] + wir TF. wifst] wissen T. derscheint TF.
 30 vnd] + di TF. 32 sünd] da fundt TF. 33 in] + nit TF.
 33, 34 Der] wan der TF. 39 fame] + der TF. 41 Ein] wan
 eyn TF. 43 hat lieb F. 45 kaym T, kaim F. 46 vbeln TF.
 48 nicht TF. 51 brüder] bermd T.

im tod. Ein ieglicher der do hafft seinen brüder der ift v. 15.
 ein manschleg. Vnd wifst daz ein ieglich manschleg
 nit hat daz ewig leben beleibent in im selb. In diſem 16
 55 erkenn wir die lieb gotz: wann er fatzt ſein fel vmb
 vns: vnd wir föllen ſetzen vnſer feln vmb vnſer
 brüder. Wann der do hat daz güt dirr werlt vnd ſicht 17.
 er ſeinen brüder haben gebrēſten vnd beſchleūſet er
 ſein ineder vor im: in welcherweys beleibt die liebe
 60 gotz in im? Mein ſünlein: wir föllen nit liebhaben 18.
 mit dem wort noch mit der zungen: wann mit dem
 [394 c] werck vnd mit der warheit. In diſem erkenn wir 19.
 das wir ſein von der warheit: vnd vnderweyſen vnſere
 hertzen in ſeiner beſcheid. Wann ob vns beresp̄t vn 20.
 fer hertz*: vnd erkannt alle ding. Aller liebſten ob 21.
 5 vns nit beresp̄t vnſer hertz wir haben züuerſicht zü
 gott: | vnd was dings wir eyſchen wir entphachens 22.
 von im wann wir behütēn ſein gebott: vnd thūn
 die ding die do feind gefellich vor im. Vnd ditz ift 23.
 ſein gebott daz wir gelauen an den namen ſeins funs
 10 ihelu crifti: vnd liebhaben aneinander als er vns gab
 das gebott. Vnd der do behüt ſein gebott der beleibt 24.

*

53 manschlächtiger (2) Z—Oa. **Vnd]** + ir. Z—Oa. yegkli-
 cher Z—Oa. 55 haben wir erkennet Z—Oa. er hat ſein ſele
 geſeczet für vns Z—Oa. 57 **daz]** *fehlt* Sc. der welt P. 58 er
 (*erſtes*) *fehlt* Z—Oa. gebrēſten haben Z—Oa. er (*zweites*) *fehlt*
 OoA. 59 ſeine inwendig gelider Z—Oa. 61 aber Z—Oa. 2 **von]**
 auf Z—Oa. **vnderweyſen]** weyſen M—Oa. 3 ſeinem angelicht
 P—Oa. wann ift das vns ſtraffet Z—Oa. ſtraffet P. 4 * *hertz]*
 + ſo ift got grōßer dann vnſer hercze Z—Oa. hat erkennet Z—Oa.
 ob — 5 **haben]** ift daz vns vnſer hercze nit ſtraffet ſo haben wir ein
 Z—Oa. 5 ſtrafft P. 6 was wir bitten wir werdent (werdens
 ZeSa) empfachen Z—Oa. 8 **do]** *fehlt* P. das ift Z—Oa. 9 **an]**
 in Z—Oa. dem ZASK—Oa. 10 ainander OoA. hat geben
 Z—Oa.

*

52 **tod]** + vnd TF. 53 **manschleg** (*zweites*) manſleger F,
 manſlechtiger T. 58 **haben]** + den T. 61 den werken T.
 1 defē T, diſen F; + der T. 4 * *hertz]* + got ift mer den vnſer
 hercze TF; wiederholt F, das zweite mal gestrichen. 6 haiffen T. 7
 tut F. 10 kriſtz F.

in im: vnd er in im. Vnd in disem wiſ wir: das
er beleibt in vns: wann er gab vns von feim geift.

- v. 1. **A**ller liebſten · nit enwelt gelauben *iiiij*
 eim ieglichen geift: wann bewert die geyſt
 ob ſy fein von gott: wann manig valsche
 2. weyſſagen giengen aus in die werlt. In diſem wirt
 erkant der geift gotz. Ein ieglicher geift der do begicht
 ihesum criftum zefein kumen in dem fleysch · der iſt
 3. von gott. Vnd ein ieglich geift der do entbint ihesum · der iſt nit von gott. Vnd dirr iſt der enderclit
 von dem ir habt gehort daz er kumpt: vnd nu ietzund
 4. iſt er in der werlt. Sünlein ir feyt von gott: vnd
 habt in vberwunden: wann er iſt merer der do iſt in
 5. eúch: denn der do iſt in der werlt. Wann ſy feind von
 der werlt: vnd dorumb redent ſy von der werlt · vnd
 6. die werlt hort ſy. | Wir fein von gott. Der gott er-
 kennt der hört vns: der nit iſt von got der hört vns
 7. nit. In diſem erkenn wir den geift der warheit vnd
 8. den geift des irrthums. Aller liebſten wir föllen lieb
 haben aneinander: wann die lieb iſt von gott. Vnd
 9. ieglicher der do liebhat der iſt geborn von gott:
 10. vnd erkennt gott. Der nit liebhat der erkennt gott
 11. nitt: wann gott iſt die liebe. In diſem erschein die
 lieb gots in vns: wann gott der fant feinen einge-

15

20

25

30

35

*
 13 **wann** — **geift**] von dem geift den er vns hat geben Z—Oa.
 14 **wolt** Z—Oa. 15 Aber Z—Oa. 16 **von**] auß Z—Oa. vil
 valsche weyſſagen feyen außgangen Z—Oa. 18 **gotz**] fehlt P. ver-
 gicht P. 19 **zeſein**] das er feye Z—Oa. 20 **von**] auß Z—Oa.
 yeſlicher K—Oa. 21 **von**] auß Z—Oa. **dirr**] der Z—Oa. 23
 Sünlein] fehlt Z—Oa. **von**] auß Z—Oa. 25 **Wann**] fehlt Z—Oa.
 27 hörent A. **von**] auß Z—Oa. hatt erkennt Z—Oa. 28 **von**]
 auß Z—Oa. 30 geift der irrfale Z—Oa. föllen] + auch Sc.
 31 ainander OOa. 31, 32 **von**] auß Z—Oa. 32 **do**] + auch Sc.
 33 **Der** — **gott**] fehlt S. 34 iſt erschynen Z—Oa. 35 **der**] fehlt
 K—Oa. hatt gefendet Z—Oa.

*

*
 12 difen F. 17 difen T. 19 krifteſ zefeim F. kumten TF.
 25 Wan fei fint T, **auf rasur**. 26 dorumb] + fo TF. 33 **gott**
 nitt] nit got TF.

born sun in diese werlt: das wir leben durch in. In
 v. 10.
 disem ist die lieb: nit als wir gott liebhetten: wann
 das erselb hett vns zum ersten lieb: vnd fant feinen
 sun zu ein versüner vmb vnser sünde. Aller lieb-
 11.
 40 sten: als vns gott liebhett: vnd wir sollen liebhaben
 aneinander. | Keiner gefach nie got. Ob wir liebhaben
 aneinander got beleibt in vns: vnd sein lieb ist dur
 nechtig in vns. In diesem erkenn wir das wir be-
 leiben in im vnd er in vns: wann er gab vns von
 12.
 45 seim geist. Vnd wir sahen vnd bezeügen: das der
 vatter fant feinen fune zu eim behalter der werlte.
 Wann ein ieglicher der do begicht das ihesu ist der
 13.
 fun gots: gott beleibt in im vnd er in gott. Vnd
 wir erkanten: vnd gelauben der lieb die gott hat in
 14.
 50 vns. Gott ist die lieb: vnd der do beleibt in der lieb der
 beleibt in gott: vnd got in im. In diesem ist die lieb
 15.
 gotz mit vns: das wir haben züuersicht an dem tag
 des vrteyls: wann als er ist: vnd wir sein in dirr
 16.
 werlt. Die vorcht ist nit in der lieb: wann die dur
 17.
 55 nechtig lieb wirfft aus die vorcht: wann die vorcht
 hat peine. Wann der sich vorcht der ist nit durnech-
 tig in der lieb. Dorumb wir sollen gott liebhaben:
 18.
 wann er hat vns zum ersten lieb. Wann ob etlicher
 spricht ich hab got lieb vnd haßt er feinen brüder: der
 19.
 20.

*

37 als hetten wir got lieb. Aber darumb das er vns vor hat lieb
 gehabed vnd hat gesendet Z—Oa. 38 er selbs P. vns] fehlt P.
 40 als] hat Z—Oa. liebgehabet. So füllen wir auch (auch wir S)
 liebhaben Z—Oa. 41, 42 ainander OOa. 41 fah K—Oa. 42 ist
 volkummen Z—Oa. 44 er hat vns geben (gegeben Oa) von Z—Oa.
 45 habens (haben K—Oa) gesehen Z—Oa. 46 hat gesendet Z—Oa.
 47 Wann — begicht] Wöllicher bekennet Z—Oa. 48 gott (erstes)]
 + der ZcSa. 49 wir haben erkennet vnd gelaubet Z—Oa. 51 lieb
 — 52 mit] volkummen liebe bey Z—Oa. 52 haben] + ein Z—Oa.
 an den M. 53 dirr] der P. 54 aber die volkummen lyebe Z—Oa.
 56 Wer aber sich Z—Oa. volkumen Z—Oa. 57 füllend wir
 Z—Oa. 58 Wann] gehabt Z—Oa. 59 er] fehlt Z—Oa.

*

38 das] fehlt TF. 39 ain F. 42 got] + der TF. 44 von
 feim] fein F. 45 fachten TF. 48 Vnd] fehlt TF. 50 Gott]
 + der TF. 52 dem F. 55 wift T, r nachgetragen; wirf F.

ist ein lugner. Vnd der nit liebhat seinen brüder den
 er sicht: in welcherweys mag er gott liebhaben den
 v. 21. er nit sicht? Vnd ditz gebott hab wir von got: der
 got liebhat: der hab auch lieb seinen brüder.

[394 d]

v

1. **E** in ieglicher der do gelaubt das ihesus ist criftus:
 der ist geborn von gott. Vnd ein ieglicher
 der do liebhat den der do gebar: der hat liebe
2. den der do ist geborn von im. In disem derkenn wir
 das wir liebhaben die sün gotz: ob wir got liebhaben
3. vnd thün sein gebott. Wann ditz ist die lieb gotz:
 das wir behüten sein gebott: vnd sein gebott sein nit
4. schwere. Wann alles das do ist geborn von got das
 vberwint die werlt: vnd ditz ist die vberwindung
5. die die werlt vberwindet: vnser gelaub. Wann wer
 ist der der die werlt vberwindet: neur der do gelaubt
6. das ihesus ist der fun gotz? Dirr ist ihesus criftus
 der do kam durch das wasser vnd durch das blüte.
- Nit allein in wasser: wann in wasser vnd in blüt
- Vnd der geist ist der do bezeügt: das criftus ist die
7. warheit. Wann drey feind die gebent gezeüg auf der
 erde· der geist· wasser· vnd blüt· vnd diese drey feind
8. ein. Vnd drey feind die gebent gezeüg im himel· der

10

15

20

*
 60 **Vnd der]** wann wer Z—GScOOa, wann er Sb. 61 **in wel-**
cherweys] wie Z—Oa. 1 das gebot Z—Oa. **got]** + das Z—Oa.
 2 hat P. 4, 6 **von]** auf Z—Oa. 5 **hat]** + auch Z—Oa. 7 **die]**
 den SbOOa. 8 **thün]** + auch Sc. daz ist Z—Oa. 9 be-
 halten OOa. **gebott (zweites)]** bot ZAS. 10 **do]** fehlt Sb. **von]**
 auß Z—Oa. 11 das ist Z—Oa. 12 **Wann]** fehlt Z—Oa. 13 **ift]**
 + aber Z—Oa. **werlt vberwindet]** | windet S. 14 Der ist P—Oa.
 15 **vnd]** + auch Sc. 16 **in (3)]** + dem Z—Oa. aber Z—Oa.
 17 **ift (erstes)]** fehlt EP. 18 **die]** + da Z—Oa. gezeugknuß Z—Oa.
 19 daz wasser vnd daz blüt Z—Oa. **vnd (letztes)]** + auch Sc.
 20 eins Z—Oa. **die]** + da Z—Oa. gezeugknuß ZASKGSeOa,
 zeugknuß ZcSaSbO. in dem SbOOa.

*
 61 lieb gehaben TF. 1 **got]** + daz TF. 3 krift TF. 5
hat] + auch TF. 7 dy sonne gotis T. 8 **Wann]** vnd TF.
 9 **vnd sein gebott]** fehlt T, nachtr. te. **sein (letztes)]** di fint TF.
 14 krift F. 15 kamt TF, t getilgt F. 17 krift TF. 19 **der]**
 fehlt TF. 20 **Vnd — 22 ein]** fehlt T, nachtr. tb.

vatter · das wort · vnd der heilig geift: vnd diſe drey
 feind ein. Ob wir entphachen den gezeūg der mensch- v. 9.
 en: merer iſt der gezeūg gots. Wann ditz iſt der ge
 zeūg gotz der merer iſt: das er hat bezeūgt von feim
 25 fun. Der do gelaubt an den fun gotz: der hat den ge
 zeūg gots in im. Der nit gelaubt an den fun gotz der
 macht in einen lugner: wann er gelaubt nit an sein
 gezeūg den got hat bezeūgt von feim fun. Vnd ditz 10.
 iſt der gezeūg: das vns got gab das ewig leben: vnd
 30 ditz leben iſt in feim fune. Der do hat den fun der hat
 das ewig leben: der nit hat den fun gotz: der hat nit
 das leben. Diſe ding ſchreib ich eūch: das ir wiſſt 11.
 das ir habt daz ewig leben: ir do gelaubt an den namen
 des fun gotz. Vnd ditz iſt die zūuerſicht die wir ha
 35 ben zū got: wann was dings wir aifſchen nach feim
 willen er hört vns. Vnd wir wiſſen daz er vns hört: 12.
 was dings wir aifſchen. Wir wiſſen: das wir haben
 aifſchungen die wir aifſchen von im. Der feinen brū- 13.
 der waif sünden iſt die sünd nit zū dem tod: er bit
 40 vmb in vnd im wirt geben das leben dem sündenden
 nit zū dem tod. Ist die sünd zū dem tod: ich sag nit
 das keiner bitt vmb in. All vngangkeit iſt sünd: 14.
 15. 16. 17.

*

22 eyns. Ob wir auffnemen die zeugknuß (gezeugknuß AOa) der
 menſchen. die zeugknuß (gezeūgknuſs Oa) gottes iſt merer. wann das
 iſt die gezeugknuß (zeūgnuß ZcSa) gots die Z—Oa. 24 das] wann
 Z—Oa. hat] fehlt K—Oa. gezewget K—Sc. 25 an] in Z—Oa.
 der — 26 gots] fehlt S. 25 die (fehlt A) zeugknuß (gezeugknuß
 AZcSaCa) gotz ZAZc—Oa. 27 nit in die zeugknuß (gezeugknuß AZcSaOa)
 got hat Z—Oa. 28 das iſt die zeugknuß (gezeugknuß Oa) wann got
 hat vns geben das Z—Oa. 30 das leben Z—Oa. 31 ewig] fehlt Z—Oa.
 33 ir do] die ir Z—Oa. in dem ZASKGSc, in den ZcSaSbOOa. 34
 das iſt Z—Oa. 35 bitten Z—Oa. 36 hört (erſtes)] erhört E—Oa.
 37 bitten Z—Oa. 38 die bittung die wir bitten Z—Oa. Der da wayß
 (weyßt ZcSaSbOOa) das feyn brūder sündet. die sünd iſt nit Z—Oa. 40
 dem] den Z—Oa. 42 All] Ein yegklich Z—Oa. boßhelyt P—Oa.

*
 24 das] den TF. 26 gots] fehlt TF. 27 in] fehlt TF, nachtr.
 ta. 28 Vnd] wan F. 30 ditz] daz T. 32 das] + ewig TF.
 34 funs T. 35 wann] vnd TF. haisen T, aifſchen F. 36 hört
 (2)] derhort TF. 37 haiffen T. Wir] vnd wir TF. 38 hais-
 chung T, aifſchung F. 39 iſt] fehlt F, nachtr. fb. 40 gegeben TF.

- v. 18. vnd die sünd ist zü dem tod. Wann wir wissen das
 ein ieglicher der do ist geborn von got der sünd nit:
 wann daz geschlecht gotz behút in: vnd der vbel rürt
 19. in nit. Wir wissen das wir sein von got: vnd alle
 20. die werlt ist gesetzt in dem vbeln. Vnd wir wissen
 das der sun gotz kam vnd nam an sich fleysch vmb
 vns: vnd ist tod vmb vns vnd erstünd vmb vns
 von den doten. vnd nam vns vnd gab vns sinn: das
 wir erkennen in einen geweren gott: vnd wir sein
 in seim geweren sun ihesu cristo. Ditz ist der gewer
 21. gott: vnd das ewig leben. Súlein: hüt euch vor
 den abgöttern. *Hie endet die erste epistel Iohannis*
vnd hebt an die vorrede über die ander epistel Iohannis.

45

50

55

60

D

Er zwölffbott vntz dem heiligen
 weib schreibt daz er die selben frawen
 nit zweueln mit büchstaben zü
 nemen: vnd der selben kinder zeück-
 niß geben das sy wandeln in der
 warheit: etlich diſe ynd die nechſten

*

43 vnd ist ein sünde zü Z—Oa. 44 von] auß Z—Oa. 45 aber
 Z—Oa. der böß wirt in nit anrören Z—Oa. 46 von] auß Z—Oa.
 alle die] die gancz Z—Oa. 47 in den M—Sa. bößen Z—Oa.
 48 ist kumen Z—Oa. vnd — 50 nam vns] fehlt Z—Oa. 50 vnd
 hat vns geben den syn Z—Oa. 51 in — gott] den waren got
 Z—Oa. wir (zweites)] fehlt Z—Oa. 52 waren Z—Oa. ihesu
 cristo] fehlt Z—Oa. der ist der war Z—Oa. Ir súlein ir
 füllen euch behüten vor den abgöttern Z—Oa (euch — abgöttern
 fehlt S, schluss des blattes). 56 vntz — 57 schreibt] biß (vnncz
 ZcSa) daher schreybet er (fehlt K—Oa) zü dem heyligen weyb Z—Oa.
 57 selben] + heyligen A. 58 nit mit zweueln MEP. mit büch-
 staben zweyfle zü nennen (zenemēn S) vnd Z—Oa. 60 gebe Z—Oa.
 61 etlich] + sprechen das K—Oa.

*

48 kommt TF, t getilgt F. nam an sich] unterstrichen T, anzoch
 ta. 49 ist tod] gestrichen T, derleid ta. vnd (zweites)] + er TF.
 51 erkennen in] in derkennen TF; in unterstrichen T, den ta. 58
 zenemēn Ng. 59 geczeucknisse B. 60 zu geben BNgWr.
 in] an Wr.

[395 a] episteln. Wann das sy nit sey iohannis des zwölff
botten sunder eins priesters iohannis genant· des
grab vntz heút geweyst wirt in epheso. Aber nu der
gemein finn der kirchen daz diese epistel iohannes der
5 xij· bott geschriben hat. Dorumb das sy vil geleich-
niß mit der ersten beweysen· vnd mit eim semlichen
gelauben verworffen feint die ketzer. *Hie endet die
vorrede Vnd hebt an die ander epistel Iohannis.*

v. 1.
2.
3.
4.
5.
6.
10 **I**ch alter: fende gruß der erwelten frauwen vnd iren
geborn die ich liebhab in der warheit: vnd nit allein
ich wann auch alle die do erkanten die warheit: | vmb
die warheit die do beleibt in euch: vnd wirt mit euch
ewiglich. Genad sey mit euch vnd erbermbd vnd frid
von gott dem vatter: vnd von ihesu cristo dem sun
15 des vatters in der lieb vnd in der warheit. Ich bin
größlich derfreuwet das ich hab funden von deinen
sünen gend in der warheit: als wir entphiengen daz
gebott von dem vatter. Vnd nu frauwe ich bit dich
nit als schreibent dir ein neuwes gebott: wann das
20 wir haben gehabt fint dem anegeng: das wir lieb-
haben einander. Vnd ditz ift die lieb: das wir gen
nach seinen gebotten. Wann ditz ift das gebott: als
ir habt gehort find dem anegeng das ir get in im:

*
 1 **Wann**] vnd P, **fehlt** Z—Oa. **das sy**] sprechen das sy Z—Sa,
fehlt K—Oa. 2 **johannes** E—Oa. 3 biß Sc. **beweyßt** Z—Oa.
 nu] + ift Z—Oa. 5 hab Z—Oa. 6 bewyßet A, beweiset OoA.
 finnlichen MEP, föllichen Z—Oa. 9 **fende**] + den Z—Oa. 10
geboren] sünen Z—Oa. 11 Sunder Z—Oa. **vmb**] vnd SbOOa.
 13 ewenklich A. vnd die erbermbde vnd der frid Z—Oa. 17
gend] das sy wandlent Z—Oa. haben empfangen Z—Oa. 19 aber
 Z—Oa. 20 **haben**] fehlt Sb. von anuang Z—Oa. wir an
 (fehlt OoA) einander liebhaben SbOOa. 21 an einander ZS—Sc.
ditz] das Z—Oa. **gen**] wandlen Z—Oa. 22 das ift Z—Oa.
 23 von anuang das ir wandlendt Z—Oa. angend EP.

*
 1 **sey**] + sant BNgWr. **des**] der NgWr. 3 **beweyset** Ng.
 4 **kirchen**] + helt BNg, hat Wr. 5 hab BNgWr. 6 fümleichen
 BNgWr. 7 sey der ketzer B. 14 ihesu criftus F. 20 **fint**]
 von T.

- v. 7. | wann manig verleyter giengen aus in die werlt die
do nit beiechen ihefum criftum zesein kumen in dem
8. fleysch. Dirr ift ein verleyter vnd enderifft. | Verfecht
euch selber daz ir icht verliest die ding die ir habt ge
werckt: wann mer das ir entphacht den vollen lon
9. Ein ieglicher der do fúrget vnd nit beleibt in der lere
crifti: der hat nit got lieb. Der do beleibt in der ler:
10. der hat den fune vnd den vatter. Ob etlicher kumpt
zú eúch vnd tregt nit dise lere: nichten wólt in ent
phachen in das haus: noch sprechst zú im gott grúß
11. dich. Wann der do spricht zú im gott grúß dich: der
gemeinsampt feinen bößen wercken. Secht ich habs
eúch vor gesagt: das ir icht wert geschemlicht an
12. dem tag vnsers herren. Ich hett eúch vil zeschreiben:
wann ich wolt nit durch den brieffe vnd durch die
dinten. Wann ich versich mich kúnftig zú eách: vnd
zereden von mund zú mund: das eúwer freúd sey vol
13. Du erwelt dich grúffent die fún deiner schwester.
*Hie endet die ander epistel Iohannis Vnde
hebt an die vorrede über die dirtte epistel Iohannis.*

*

24 vil verfürer seyen auß gangen (gegangen AZeSaSbOOa) in
Z—Oa. 25 veriehen Z—Oa. **zesein]** daz er sey Z—Oa. **in**
dem] in ZSZcSaKG, jm Sc. 26 **fleyfch]** lybe A. Der ift P—Oa.
verfürer Z—Oa. **vnd]** + ein SbOOa. . 27 nicht Z—Oa. 28
wann mer] aber Z—Oa. 29 **fúrget]** abweychet Z—Oa. 32 **tregt]**
bringet Z—Oa. nicht Z—Oa. 34 **Wann — dich]** fehlt Sc.
35 hab K—Oa. 36 niht OOa. gefchendet Z—Oa. 38 aber Z—Oa.
vnd] + auch Sc. 40 **zú mund]** + zú eúch Oa. 41 **Du erwelt]**
fehlt Z—Oa. **deiner]** + außerwölfen Z—Oa. **schwester]** + Die
gnade sey mit dir Amen K—Oa.

*

25 ihefus criftus TF. 26 ein endkrift vnd ayn vorleiter TF.
27 **icht]** nit TF. 28 **wann]** + noch TF. **lon]** + wan TF.
30 krift TF. **lieb]** vnd TF. 31 **vatter]** + vnd TF. 32 nicht
TF. enphan T, entphacht F. 35 **gemeinsampt]** + sich TF.
Secht] Seich F. 37 **herren]** + ihefus criftus wan TF. **euch]**
+ noch TF. 38 **vnd]** fehlt T. 39 verficht TF. 41 **der-**
welt] + fraw TF. **schwester]** + amen TF.

45 **W** Ann die sach der miltigkeit aufderhebt
 gayum vnd das er in der selben milti-
 keit beleibt mant: dyotrepem die sach der
 vnmiltigkeit vnd die sache der hochfart
 strafft: aber demetrio das güt gezeücknif beweyset
 mit allen brúdern. *Hie endet die vorrede Vnd*
 50 *hebt an die dirtte epistel Iohannis.*

55 **I** Ch allter: fend gruß gayo dem lieben · den ich lieb-
 hab in der warheit. Aller liebster · ich mach gebett
 dich gelücklich einzegeen vnd zegesegnen: als dein fel
 tet gelücklich. Ich bin grōßlich erfreuwet do die brú
 60 der kamen vnd gaben gezeūg deiner warheit: als du
 gest in der warheit. Ich hab nit merer gnad dirr ding:
 denn das ich hör gen mein fún in der warheit. Aller
 liebster · du tüst treúlich was dings du wirckeſt vn-
 der die brúder: vnd ditz vnder die bilgrim · | die do
 65 gaben gezeūg deiner lieb in der bescheid der kirchen:
 den thünd wol du auffürſt sy wirdiglich zü gott.

[395 b] Wann sy feind aufgegangen vmb feinen namen:

44 **Wann** — 46 **mant**] Gayum erhöcht er (Er erhöcht gayum S)
 von wegen seiner gütigkeit vnd ermant in das er beleybe in der sel-
 ben gütigkeit Z—Oa. 46 **die** — 47 **hochfart**] vrfach (von K—Oa)
 der vngütigkeit vnd der (*fehlt* K—Oa) hochfart (+ wegen K—Oa)
 Z—Oa. 48 strafft er. aber Demetrio gibt er güt gezeugknuß (güt
 zeugknuß S) mit Z—Oa. 51 **fend**] + den Z—Oa. dem liebsten
 Z—Oa. 52 tu gebet das du gelicklich eingangeſt vnd wolmiglich.
 Als Z—Oa. 53 zeſegnen EP. 54 thät Z—Oa. 55 **gaben**] +
 auch Sc. gezeugknuß Z—Oa. 56 der ding P. 57 meinen fun
 SbOOa. 57 trewlichen SbOOa. 59 vnd daz Z—Oa. 60 haben
 geben gezeugknuß (zeugnuß AZcSaSc) deiner Z—Oa. dem angeſicht
 P—Oa. 61 **den**] dem P. **den** — **sy**] die du wol tünd fürſt
 Z—Oa. wirdiglichen SbOOa. 1 **fy**] die Sc. *

45 **gayum**] *fehlt* Wr. 46 bleibe BNg. 47 **die fache der**
hochfart] der sach Wr. **der**] *fehlt* BNg. 48 **gezeücknif**] *fehlt*
 Wr. 51 **lieben**] + in got dem vater TF (*gestrichen* T). 52 macht
 TF, + von allen tc. 53 **vnd zegeſegnen**] *fehlt* T; vnd zehaben tc
 + mogen geſegen ta. 54 **Ich**] *fehlt* F, *nachtr.* fc. 56 mer TF.
 57 hort meyn lone gen TF. 58 getrewlich TF. 60 gab F.
 61 **thünd**] du tuſt TF; *gestrichen* T, tund ta. **auffürſt**] furſt TF,
 auz *nachtr.* ta.

v. 8. sy entphiengen kein ding von den heyden. Dorumb
 wir föllen entphachen die in diseweys: das wir sein
 9. entzampt wercker der warheit. Villeicht ich hett ge
 schriben der kirchen: wann dirr dyotrepes der do lieb
 hett zetragen die erftikeit in in· der entphecht vns nit
 10. Vmb ditz so ich kum ich bewege sein wercke die er
 thüt: mit vbeln worten klaffent wider vns. Vnd
 als im nit begnūgt die wort: noch erfelb entphecht
 die brúder: vnd die sy entphachent den wert ers· vnd
 11. wirfft sy aus von der kirchen. Aller liebster nichten
 wölst nachuolgen dem vbel: wann das do ist güt.
 Der wolthüt der ist von gott: der vbelthüt der ge
 12. ficht nit gott. Demetrio dem wirt gegeben gezeúge
 von allen vnd von ir selb der warheit: wann auch
 wir geben gezeúg: vnd du haft erkant das vnser ge
 13. zeúg ist gewer. Ernstlich ich hett dir vil zefchreiben:
 wann ich wolt dir nit schreiben durch die federn vnd
 14. durch die dinten. Wann ich verfich mich dich schier
 15. zefehen: vnd wir reden von mund zu mund. Fride

*

2 vnd haben nichs genomen von Z—Oa. 3 füllen wir föllich
 auffnemen das wir Z—Oa. 4 entzampt] miteinander P, mit Z—Oa.
 5 aber Z—Oa. dirr] der P. 6 hat Z—Oa. erftikeit]
 höchsten oder ersten wirde Z—Oa. 7 vmb das Z—Oa. 9 als
 benügen im nit diese wort Z—Oa. erfelb] auch ZASK—Oa, auch
 er ZcSa. 10 ers] er K—Oa. 11 liebsten EP. nicht Z—Oa.
 12 wölt EP. aber das da güt ist Z—Oa. 13 Der] + da SbOOa.
 von] auf Z—Oa. der vbelthüt — 14 gott] fehlt P. 13 ficht
 Z—Oa. dem] fehlt KGSc. gezeugknuß Z—Oa. 15 ir felb]
 fehlt Z—Oa. sunder auch Z—Oa. 16 geben gezeugknuß Z—Oa.
 das] fehlt P. vnser gezeugknuß (czeugknuß SbO) war ist Z—Oa.
 17 Ernstlich] gewißlich P, fehlt ZASK—Oa. vil geschriben EP.
 18 ich wolt aber Z—Oa. 19 ich verfich mich aber Z—Oa. 20 Der
 frid Z—Oa.

*

3 föllen] + si TF. diser weiz TF. 5 dyotropes TF. 6 in
 im TF. 7 kumt F. 9 begnugen TF. er selber TF.
 11 liebsten nit enwelt. 12 den T. vbeln TF. 13 gott] +
 vnd TF. 14 demeris F. dem] + da corr. T. geben TF.
 18 ir] fehlt F. 20 zcu gesechen T, zegefechen F. vnd wan F.

sey mit dir. Dich grüssent die freünd. Du grüß die
freünd bey namen. *Hie endet die drittē epistel
Iohannis Vnd hebt an die vorrede über die epistel Iude.*

25 **I** Vdas ein ·xij· bott · brüder iacobi die brüder der ver
ftörung des wegs der warheit alfo vnderweyft das
es: vnzimlich sey die eins von dem gewalt des diensts
gewunnen feind · fürbas aber sich gebent mit wercken
in die vernewung des diensts. *Hie endet die
vorrede Vnd hebt an die epistel Iude.* **I**

30 **I** Vdas knecht ihesu cristi wann der brüder iacobs: **v. 1.**
sent grüß den lieben in gott dem vatter · den die do
feind entzampt behüt vnd den gerüffen in ihesu cristo
Erbermbd vnd frid vnd lieb werd in ihesu cristo er-
füllt zü euch. Aller liebsten ich bin thünd on sorg
35 schreibent euch von euwer gemein behaltsam ich het
euch durfft zeschreiben: bittent das ir derstrit die ge
antwurten treüwe zü eim mal den heiligen. Wann **2.**
 3.
 4.

*
22 **bey namen**] durch den namen Z—Sa, von namen zu namen K—Oa. 24 **bott**] + der Zc—Oa. die — 25 **das**] der (**fehlt** K—Oa) leret also die brüder von den zerftörern (zerftörten ZcSa) des wegs der warheit daz er grundtlichen außlege das Z—Oa. 26 **die** — 28 **diensts**] daz die. die einoft (einmal K—Oa) erlediget seyen von dem ioch der dienstberkeit widerumb folten ernewen ir arbeit mit dienstlichem anbeten (ambten ZcSa) Z—Oa. 30 **Iudas**] + einZ—SbOOa, auch ein Sc. Aber ein brüder Iacobi Z—Oa. 31 **fent** — 34 **euch**] den lieben die da (+ auch Sc) seyend in got dem vatter vnd (+ auch Sc) in christo ihesu behalten (ein behalter Sc) vnd (+ auch Sc) gefodert die barmherzigkeit vnd der frid. vnd (+ auch Sc) die liebe werd in euch erfüllet Z—Oa. 32 miteinander P. 34 **bin** — 39 **vrteyl**] hab gethan alle forgfeltigkeit euch zeschreyben von euerm gemeynen (-nem KGSc) heyl. vnd han gehabt euch zeschreyben not-

*
21, 22 freud F. 22 beym T. **namen**] + amen TF. 24
Iudas ein pruder Iacobi der czwelfbot dij pruder B. **brüder ja-
cobi**] **fehlt** Wr. 27 genumen Ng. sey BWr. 30 ihesus
criftus F. **brüder**] + bruder T. 31 dem lieben T. den
vater F. **do**] **fehlt** TF, nachtr. fa. 33 lieb vnd frid werd der-
fullt zu euch TF. ihesus criftus F. 34 **on**] alle TF. 36 der-
streit TF, derstreit T, **durch rasur**.

etlich mann die vnder in giengen die vor feind geschriven in das vrteyl des vngengen: fy vbertrügen die genade vnsers gots in die vnkeúsch: vnd verlaugenten den einen herschenden vnsfern herren ihesum criftum. Wann ich mach eich zewissen zemanen alle ding: das ihesus macht behalten zu eim mal daz volck von egypt: zum andern mal verloß er die die do nit gelaubten. Wann die engel die nicht behüten ir fürstenthüm wann fy ließen ire heúflein: die behielt er in das vrteyl mit ewigen banden vnder der tunckel in dem vrteyl des micheln gots. Die do gemein vnkeuschten zegeleicherweys als die sodomer vnd die gomorrer vnd die nachwendigen stet vnd giengen hin nach dem andern fleyfch: fy seint gemacht ein beyschaft· zu enthaben die bein des ewigen

*

türftiglich vaſt bittent. daz ir streytend eynoſt von wegen der grundueſte des gegeben gelauben den heiligen. wann es feyen etlich menschen vnderein gangen (vnder jn eingegangen ZcSa, vnder einangangen Sb, vndereingegangen OOa) die etwa vorgeschriven feind in das gericht Z—Oa.

39 des böſen P, der vngütigen Z—Oa. fy vbertrügen] übertragend Z—Oa. 40 gots] herren Z—Oa. vnd] + allein Z—Oa. verlaugent Z—Oa. 41 den herscher vnd (+ auch Sc) vnsfern (vnsfern ZAS, + lieben Sc) herren Z—Oa. 42 Wann — zemanen] Ich will euch aber eynoſt ermanen. die ir wiffendt Z—Oa. zemamen M. 43 mach E, mag P. macht — 45 Wann] der da hat behalten das volck von der erden egypti. der (fehlt K—Oa) hat (+ auch Sc) verloren zum (zu dem Sc) andern mal die die (fehlt S) da nit haben gelaubet aber Z—Oa. 45 nicht — 47 vrteyl] da nit haben ir fürstenthüm behalten. funder fy haben (+ auch Sc) verlassen ir hauß. die (fehlt K—Oa) hat er behalten czu dem gericht des groſſen tages Z—Oa. 47 der tunckel] ertunckel P, der tunckelheit Z—Oa. 48 in — 50 gomorrer] vnd feyen (+ auch Sc) worden ein exempl. Als sodoma vnd gomorra Z—Oa. 48 groſſen P. 50 nachwendigen — 52 enthaben] nachenden stett. die in föllicher maß vnkeúschten. vnd giengen ab nach dem andern fleyfch erleydendt Z—Oa.

*

38 mann die] man TF. in] eyn T. 39 vbertragen T, vbertragen F. 40 in die] in TF. verlaugent TF. 41 ihesus criftus TF. 42 Wann] fehlt TF. zewissen] + vnd TF. 44 die die] di T. 45 behut TF. 47 der] dem TF.

feueres. Vnd ernstliche zügeleicherweys die die do
fleckhaftigen das fleyfch· wann sy verschmechent
55 die herschaft: wann sy spottent der magenkrafft.
Do michahel der ertzengel dispuert mit dem teufel
er kriegt vmb den leib moyles: er torft nit in tra-
gen das vrteyl des spottes· wann er sprach. Der herr
gebeut dirs. Wann die die do spottent der dinge die
60 sy misskennent: wann Welch ding sy erkennen na-
türlich als die stummen vich: in disen werdent sy

[395 c] zerbrochen.

Das ander Capittel

WE den die do hingiengen den weg kayns: vnd
feind ausgegoffen vmb den lone in dem irr-
tum baalams: vnd verdurben in der widerfa-
5 gung chore. Dife wirtscheften fleckhaftig in iren
essen: vnd führen sich selber on vorcht· wolcken on
waffer· die von den winden werden vmbgetragen:
herbstlich baum· vnd vnfruchtber· zwir erstorben·

11.

12.

*

53 **Vnd — do]** Deß gleychs (gleychen K—Oa) auch dife Z—Oa.
gewißlich P. 54 vermeiligend ZS—Oa, vermaßgend A. aber
Z—Oa. 55 **die]** auch die Sc. herfchung vnd löſterent die meye-
stat Z—Oa. mayenstat P. 56 **dispuert** — 57 **moyfes]** krieget
mit worten von dem leib moyfi. mit dem teufel dispueterend Z—Oa.
58 **vrteyl** — 61 **vich]** gericht des lasters. Aber er sprach. Got gebiete
dir dife aber waz sy nit wissen das löſteren sy. was sy aber natürlich
als die stummenden tier haben erkennet Z—Oa. 60 erkennet P.
61 disem MEP, den Z—Sa, dem K—Oa. 1 zerſtört Z—Oa. 2
Die einteilung in zwei capitel wird von Zc—Oa nicht beibehalten. ab-
gangen seyen in den (dem ZcSa) weg Cayn Z—Oa. 3 ausgegoffen
M. 5 **vmb — fleckhaftig]** in der irrfale balaam mit dem lon Vnd
seyen abgangen in der widerredung chore. dife seyen macklen (machen
A, mackel K—Oa) wirtſchäfftend Z—Oa. 5 thore M. yrem S.
6 **vnd führen]** weydend Z—Oa. felb Z—GSc, felbs SbOOa. **vorcht]**
+ Sy seyen Z—Oa. 7 vmbgetragen (vmbtragen ZcSa, abgetragen
Sb) werden Z—Oa. 8 **baum — vinster]** vnfruchtber bawm. zwir

*

53 **die die]** di TF. 54 **fy]** fehlt TF. 55 verſpotten TF.
58 getragen TF. 59 peut F. **die die]** di F, fie ta. 2 cayms
T; raymes F, gestrichen, kains fc. 3 **den]** fehlt TF. 6 felb T.
8 vnfrichper F. geftorben TF.

- v. 13. vnd aufgewurtzelt | vnten des scharffen meres schau
ment ir verwüstnungen: stirn irrent: den die tunck
14. el der vinster ift behalten ewiglich. Wann enoch der
fibent von adam der weyffagt von disen dingen
fagent. Secht der herr kumpt in feinen heiligen tau
15. fenten | zethün das vrteyl wider all: vnd zebereſpen
alle die vngengen von allen den wercken irr vngang
keit. Mit den sy vngencklich teten: vnd von allen den
herten worten die die vngengen ſünder retten wider
16. gott. Dife feint murmeler kleglich gend nach iren
begirden: vnd ir munde rett die hochfart: die leib
17. wundernt fich vmb die fach des gewinnes. Wann
aller liebſten feyt gedenckent der wort die euch vor
feint gesagt von den botten vnsers herrn ihesu crift:
18. die euch sagten | das in den iungſten zeyten kument
ſpotter gend nach iren eygnen begerungen der vn-
19. gangkeit. Dife feind die fich ſelber ſcheydent: vich-
20. lich: nit habent den heiligen geift. Wann aller lieb-

*
geftorben außgereütet Die fluß des grauſamen meres außſcheymendt
(außſcheynent Sc) ir zämengyeffung (czefamengieffung Z—Oa) irrende
geſtiren. den (die ZcSa) die windſpreul der viſternuſſen Z—Oa.

11 ewiklichen SbOOa. **Wann** — 13 taufenten] Es hat auch
von in weiß gefaget (geweiffaget SZcSa) der fibent von adam Enoch
also ſprechend. Nemendt war es kumpt der herr in feinen taufent
heiligen Z—Oa. 14 gericht Z—Oa. zeltraffen P—Oa. 15 die]
fehlt Z—Oa. **vngengen**] vngenden EP, vngütig Z—Sa, vngütigen
KGSc, vngütige vnd böß Sb, vngütige OOa. **den** — 18 gend]
iren bößen wercken mit den Sy bößlich gethan haben. vnd von allen
hörten worten die geredet habend die vngütigen ſünder wider got.
Dife feyen (+ auch Sc) die murmler vol (von K—Oa) klag. wandlendt
Z—Oa. 15 boßheydt P. 16 bößlich P. 17 bößen P. 18 nach]
auch nach Sc. 19 **die leib** — 20 **fach**] wunderlich erend die person
von wegen Z—Oa. 20 Aber Z—Oa. 21 ir ſüllen ingedenck
fein der wort die vorgesaget feyen Z—Oa. 22 aposteln Z—GScOOa,
apostel Sb. 23 leczen zeyten werden kumen Z—Oa. 24 ver-
ſpotter wandlent in iren boßheyten nach iren begirden. Dife Z—Oa.
boßheydt P. 25 felb (felbs Oa) außſcheydent Z—Oa. 26 **heiligen**]
fehlt Z—Oa. **Wann**] Aber ir Z—Oa.

*
13 taufent TF. 14 berespēn F. 16 **allen den**] allen TF.
20 **fich**] getilgt TF. 22 iheſus criftus TF. 23 dem iungſten zeit F.
26 **Wann**] + ir TF.

sten vberbauwet euch selber ewer heiligen trewe bet:
 im heiligen geist. Behüt euch selber in der lieb gotz: v. 21.
 beytent der erbermbd vnsers herrn ihesu cristi in das
 30 ewig leben. Vnd ernstlich dise berefpt geurteylt: 22.
 | wann dise macht behalten zuckent von dem feuer. 23.
 Wann erbarmt euch der andern in der vorcht gotz:
 hafft den bewollen rock der do ist fleyschlich. Wann 24.
 dem der do ist gewaltig euch zebehüten on sünd· vnd
 35 zeschicken für die bescheuden seiner wunniglich vn 25.
 fleckhaftig in der erhöhung: freud in der zükunft
 vnsers herren ihesu cristi | dem allein got vnferm be
 halter· durch ihesum cristum vnfern herren dem sey
 wunniglich vnd michelich vnd gebott vnd gewalte
 40 vor aller der werlt: vnd nu vnd in aller der werlt.
*Hie endet die Epistel Iude Vnd hebt an die
 vorrede über das büch Apocalipſis.*

*

27 felb vnferm heyligisten (heiligen A) gelauen Z—Oa. 28 **im]**
 in dem Z—Oa. behaltend (+ auch Sc) euch Z—Oa. felb ZASKGSc.
 29 Erwartent die barmherczigkeit Z—Oa. 30 **ernstlich]** gewißlich
 P, fehlt Z—Oa. dise straff P, straffent dise Z—Oa. 31 aber
 behaltent (+ auch Sc) die vnd nemend fy von Z—Oa. 32 aber den
 (der Zc—Oa) andern erbarmend euch Z—Oa. **gotz]** fehlt Z—Oa.
 33 vnd haffendt auch den vermayligen (vermaßgeten A, vnuermeyligen
 K—Oa) rock der da fleyschlich ist Z—Oa. 33 **Wann — 37 dem]**
 Dem aber der da mechtig ist euch ((fehlt Sc) zebehalten on sünde. vnd
 (+ auch Sc) zeftöllen vor dem angeficht seiner glori vnuermeyliget
 (vnuemaßget A) in der höchung Z—Oa. 35 das angeficht seiner
 glori P. 38 **dem]** fehlt K—Oa. 39 glori vnd großlich P. glori.
 großmechtigkeit. gebietung vnd (+ auch Sc) gewalt Z—Oa. 40 **der**
 (erstes)] fehlt Z—Oa. **aller (zweites)]** alle welt Z—Oa. **werlt**
 (letztes)] + Amen Z—Oa.

*

29 **der erbermbd]** derbermd TF. **herrn]** fehlt F. 31 ge-
 zuckent TF. 35 **für]** furt F. **befcheide** TF. 36 **freud]**
 fehlt TF, freuden ta 37 ihesus cristus TF. 38 vnferm F.
 40 **werlt (letztes)]** + Amen TF.

Iohannes ein 'xij' bot vnd ein ewangelista von dem
herren cristo aufderwelt: vnd liebgehabt vnd sölcher
lieb der lieb ist von im gehabt· das er an dem abent
essen auff seiner brust rüet· vnd do er an dem kreútz
allein stünd sein eygne mütter im beualche: vnd der
zü der ee wolt haben griffen vnd ist beliben zü vmb
uahen iunckfrawliche keuscheit: im gab die kirche
zebewaren vnd zebehüten die iunckfrauwen. Difer
do er nu vmb das wort gots vnd das vrkünd ihesu
crifti in die inseln pathmos ward gelegt geuangen·
do selbst von dem selben das bäch appocalipplim daz im
vor beweyset ward schreibent: als geleicherweys in
dem anuang der ler das ist des büchs genesis das vn-
erftörlich anbeginnen ist vor genant: also auch daz
vnerftörlich ende der iunckfrauwen in appokalipffii
widergeben würd sprechent. Ich bin alpha vnd o:
der anuang vnd das ende. Difer ist iohannes· der
do wefft vnd erkant im zünehen den tag seiner auf-
geung von dem leichnam er iefsch in ephesio züsamen
kumen sein iunger vnd gieng nider in die grüb die

[395 d]

*

43 vnd] + auch Sc. euangelist P—Oa. 44 herren] +
iesu Sc. vnd (zweites) in Z—Oa. 45 der lieb] fehlt Oa. ist
er (fehlt Sb) überflüssiger gehabet worden das Z—Oa. 46 vnd
im da er bey dem kreúcz stünd allein Z—Oa. 47 im] fehlt
Z—Oa. der — 50 vnd] den der herr hat berüffet czü der vmb-
fahung der iunckfrawschaft der da wolt geheyrat (geewet A) haben.
dem gab er Z—Oa. 51 die vrkünd Z—Oa. in die] fehlt S.
52 werd M. gelegt geuangen] in das elend kunmen Z—Oa.
53 von den MZA. felben] + ward Z—Oa. apocalipfis Z—Oa.
54 geschrieben Z—Oa. 55 das] der ZASK—Oa, des ZcSa. vn-
zerftörlich anfang wirt vorgemercket Z—Oa. 57 vnzerftörlich
ZASK—Oa. 58 würde widergeben Z—Oa. 61 er — d 1 kumen]
vnd (+ er ZcSa) züsamen voderet in epheso Z—Oa. 1 nider] ab
Z—Oa.

*

45 mynn der lieb Wr. von ym ist B. 46 an] bey BNgWr.
48 gegriffen B, begriffen NgWr. vnd ift] weft Wr. 49 die
kirche] fehlt Wr, nachgetragen Ng. 51 dez vrchundez Wr. 53
dem] den B. 54 vor] fehlt Ng. geweiset BNgWr. beschraib
BNgWr. 57 auzzerftorleich Wr.

statt seins grabes: vnd do er volbracht sein gebet do
gab er auch auff seinen geist · beyde aufgelaffen von
dem schmertzen des todes: vnd auch von der verstor
ung des fleyschs wirt derkant den frembden. Doch
die schickung des büchs seiner schrift douon vns zu
wort zu wort nicht bedeüt wirt: auff das geding daz
den vnwissenhaften die begerung erflichen werd ge
geben: vnd den lüchenden die frucht der arbeit · vnd
10 von gott die meisterschafte der lere werd behalten.

*Hie endet die vorrede Vnd hebt an das
büch der heymlichen offenbarung Apocalip̄sis.*

15

D

Ie eroeffnung ihesu cristi die
im gott gab zemachen offen
seinen knechten die ding die
do müffen werden getan schier:
er fant vnd bezeychent durch
seinen engel seim knecht io-
hannes | der do gab gezeug dem
wort gotz: vnd den gezeug

v. 1.

20

ihesu cristi in den dingen die er sach. Er ist selig der
do lifet vnd der do hört die wort der weyffagung ditz

2.

3.

*

2 do (zweites)] fehlt Z—Oa. 3 er auch] er ZcSa, fehlt ZASK—Oa.
beyde aufgelaffen] als außwendig worden Z—Oa. 4 vnd — 8
gegeben] wie vil (+ er ZcSa) frömbd er ist erkennet von der zerstör-
ung des leybs des aber schickung der geschrifft oder ordnung des büchs
wirt darumb von vns nit durch alle ding außgeleget das den vnwissen-
den zeerforschen die begirde werde gefeczet Z—Oa. 4 erftörung P.
6 geschrifft P. 10 von] fehlt Z—Oa. 14 im] in SZcSa. gabe
offenbar zemachen Z—Oa. 16 do] auch do Sc. getan] fehlt Z—Oa.
17 er—durch] vnnd tätte kund fendent durch Z—Oa. 18 iohanni Z—Oa.
19 gezeugknuß Z—Oa. 20 den] dem MEP, die Z—Oa. zeugknuß
ZS—Oa, gezügknuß A. 21 in — die] alles das Z—Oa. er] +
auch Sc. 22 der (zweites)] diser Z—Oa. ditz büchs] fehlt Z—Oa.

*

3 auß geflossen BNgWr. von] fehlt Wr. 13 Die] Dicx ist
die TF. krift TF. 17 vnd er bezeichent zu fenten durch TF.
18 sein engel meinē TF, meinē unterstrichen T, seim ta. 21 Ihesum
krift TF.

büchs: vnd behüt die ding die do seind geschriven in

- v. 4. ir. Wann das zeyt ist nachen. | Iohannes den ·vij·
 kirchen die do seind in afya. Genad sey mit euch vnd
 frid von dem der do ist vnd der do was vnd der do ist
 künftig: vnd von den ·vij· geiften die do seind in der
 5. bescheude seins thrones: | vnd von ihesu cristo der do
 ist ein getreuer gezeuge ein erstgeborner der doten
 vnd ein fürst der künig der erd: der vns liebhett vnd
 6. vns wünsch von vnfern sünden in seinem blüt | vnd
 macht vns reich vnd pfaffen zu gott vnd seinem vat
 ter: dem sey wunniglich vnd gebott: in den werlten
 7. der werlt gewerlich. Secht er kumpt mit den wolken:
 vnd ein ieglich aug daz ficht in: vnd die in ioch stachen
 Vnd denn alle die geschlechte der erde die weinent
 8. fisch vber in: ioch gewerlich. Ich bin alpha vnd o:
 ein anuang vnd ein end· spricht der herre got als ge
 waltig der do ist vnd der do was vnd der ist künftig
 9. Ich iohannes euwer brüder vnd teylhaftig in dem
 durechten vnd in dem reich vnd in der gefridsam in
 ihesu cristo: ich was in der inseln die do ist geheissen

*

23 behelt Z—Oa. 24 das] die Z—Oa. den] der MEP. 26
 der frid Z—Oa. 27 in dem angeficht P—Oa. 29 zeug der erst
 geboren (erstgebornen SbOOa) der Z—Oa. 32 vns] + zu eim Z—Oa.
 priester P—Oa. zu] fehlt Z—Oa. 33 dem] der ZS. glori
 P—Oa. gebietung Z—Oa. 34 gewerlich] Amen Z—Sc, fehlt
 OOa. 35 aug wirt in fehen Z—Oa. ioch] fehlt Z—Oa stachen]
 fahen M—S. 36 die (zweites)] fehlt K—Oa. werden sich
 klagen über Z—Oa. 37 ioch] auch Z—Sc, fehlt OOa. gewerlich]
 amen Zc—Oa. 38 der anuang vnd daz ende Z—Oa. als gewaltig]
 fehlt Z—Oa. 39 der ist] der da ist Z—Oa. künftig] + almächtig Z—Oa.
 40 vnd] fehlt G. in der trübsale Z—Oa. 41 der geduld Z—Oa.

*

24 ir] im TF. das] di TF. nachent TF. Iohannes]
 + schreib TF, unterstrichen T. 27 den] dem F. 29 erster ge
 bornen TF. 30 vns hat lieb gehabt TF. 31 vns wünsch] wuschs
 vns T, wusch F, rasur. 32 zu] fehlt TF. gotz TF. 34 gewer
 lich] amen TF. künftig] enkumt T, ekumt F. dem F. 35 aug
 geficht TF. di in da stachen vnd weinent sich vber in alle di ge
 flecht der erde auch amen Ich bin TF. 38 der anefank vnd daz
 end TF. alles gewaltig T, al gewaldig F. 39 der do ist —
 künftig] fehlt T, nachtr. ta. der ist] der da ist TF.

bathmos vmb das wort gots vnd vmb den gezeüg
ihefu. Ich was in dem geist an dem herlichen tag: v. 10.
 45 vnd ich hort ein michel stymm nach mir als eins horns
| fagent. Das du sichst das schreib in dein bûch: vnd 11.
fende den fiben kirchen die do seind in asya zu ephefi
vnd zu schmirren vnd zu pergam vnd zu thyater vnd
zu fardis vnd zu philadelphie vnd zu laoditz. Vnd 12.
 50 ich vmbkert mich: das ich sech die stymm die do ret
mit mir. Vnd do ich was bekert ich sach fiben gul-
dein kertzstal: | vnd in mitzt der fiben guldein kertz- 13.
stal einen gleich dem fun der meyd gewaßt mit lan-
gem gewande: vnd fürbegurten zu den brûsten mit
 55 einer gulden gûtel. Wann sein haubt vnd sein har
die warn weyß als weyffe wolle: vnd als der schne. 14.
Vnd sein augen als die flammen des feuers | vnd sein
fûß gleich dem messinge als in dem aitofen brinnent 15.
vnd sein stymm als ein stymm maniger wasser: | vnd
 60 het in feiner zefwen ·vij· stern. Vnd von seinem mund
gieng aus ein waffen scharppf ietweder halbe: vnd 16.

*

43 den] die Z—Oa. gezeügknuß Z—Sc, zeügnuß Oo. 44
 in dem] im ZASK—Oa. herlichen tag] fontag Z—Oa. tag]
 + oder sunntag P. 45 vnd] oder P. grofse P—Oa. 46 dein]
 dem Z—Sa. 47 — 49 zu (7)] fehlt Z—Oa. 47 epheso Z—Oa.
 48 smirne Z—Oa. pergamio Z—Oa. thiatiare ZS—Oa, thiatrie A
 49 philadelphile MEP. laodicie Z—SaSbOa, loadicie KGScO. 51
 vmbkeret ZASK—Oa, vmbgekeret ZeSa. 52 leuchter (2) K—Oa.
 in] + der Oo. mitten P, mitt Z—Oa. 53 fun des menschen
 bekleydet mit einem langen leynin kleyd Z—Oa. bechleyt P. 54
 fürbegürt Z—Sc, für gegürtet Oo. 55 Aber Z—Oa. 56 die]
 fehlt K—Oa. als ein weyffe Z—Oa. 58 dem brinnenden ofen
 Z—Oa. 60 gerechten E—Oa. 61 schwert zu beyder (beyden
 SbOOa) feyten scharppf Z—Oa.

*

44 ihefus F. in dem] im TF. hernlichen F. 46 an ain
 puch TF. 47 fend es TF. ephesen TF. 48 smyrn TF.
 thyatn F. 49 phyladelphiam TF. 53 gelichen TF. 54 furbe-
 gurt TF. den] feinen TF. 55 guldeinen TF. Wann] vnd TF.
 sein] fehlt T, nachr. ta. 56 die] fehlt TF. alz di weissen
 wollen TF. alz fnee TF. 57 die] fehlt TF. 58 gleicht T,
 gelicht F. 59 ein] di TF. 61 ietwedernt TF.

- v. 17. fein antlitz leucht als der funn in seiner kraft. Vnd
do ich in gefach: ich viel zü seinen füssen als ein doter
Vnd er legt fein zefwen auff mich sagent. Nichten
wölfst dir vörchten. Ich bin der erst vnd der iungſt
18. vnd ich bin lebentig: vnd was tode vnd sich ich bin
leben in den werlten der werlt: vnd ich hab den schlüsſel
19. fel des todes vnd der helle. Dorumb schreib die ding
die du fecht vnd die do feind: vnd die do müſſent wer-
20. den gethan nach disen dingēn. Die taugen der 'vij'
ſtern die du fecht in meiner zefwen vnd die 'vij' gul
dein kertzſtal: die 'vij' ſtern das feind 'vij' engel der
kirchen: vnd die 'vij' kertzſtal: das feind die ſiben
kirchen.

Das · ij· Capittel

1. **S** Chreib dem engel der kirchen zü ephesi. Der
do hellt die 'vij' ſtern in feiner zefwen: vnd
der do get in mitzt der 'vij' guldin kertzſtal:
2. der sagt dife ding. Ich weys dein werck vnd dein ar-
beyt vnd dein gefridsam: vnd das du nit macht ent
haben die vbeln. Vnd haſt verſucht die die ſich fa-
gent zefein bottēn vnd fy feint fein nit: vnd du haſt
3. fy funden lugner. Vnd du haſt gefridsam: vnd haſt
enthabt vmb meinen namen: vnd du gebräfteleſt nit

*

1 leucht] + auch Sc. die funne Z—Oa. 2 fach OoA.
3 gerechten E, rechten P, gerechte Z—Oa. Nicht Z—Oa. 4 wölfst]
wölf E, folt Z—Oa. leczt Z—Oa. 6 die ſchlüssel Z—Oa. 8 ge-
fehen haſt Z—Oa. 9 Die taugen] das facrament Z—Oa. 10 faheſt
Z—Oa. gerechten E—Oa. 11, 12 leuchter K—Oa. 11 das] fehlt
K—Oa. 12 das] fehlt Zc—Oa. 14 Schreiben S. zü] fehlt Z—Oa.
15 helltet SbO, hältet Oa. gerechten E—Oa. vnd] fehlt Z—Oa.
16 mitten P, mitt Z—Oa. leuchter K—Oa. 18 dein geduld
Z—Oa. magft Z—Oa. enthalten K—Oa. 19 die böſen Z—Oa.
ſich — 20 bottēn] da ſprechend fy feyen aposteln Z—Oa. 21 ge-
duld Z—Oa. vnd] + du ZASK—Oa. haſt (zweites)] + dich ZcSa.
22 enthalten Z—Oa. vnd haſt nit abgenomen Aber Z—Oa.

*

1 di funne TF. 3 zefem TF. nit entwellſt TF. 6 die
fluzzel T (die auf rasur). 8 fechſt T. 10 du] da F. fechſt T.
15 da hat TF. 16 im F. 21 fy] di F.

Wann ich hab wider dich ein lützel: das du haſt ge v. 4.
 laffen dein erste lieb. Dorumb fo biß gedenckent von
 25 wann du biſt geuallen: vnd mach büß: vnd die erſten
 werck tū. Wann ob nit: ich kum zū dir vnd beweg
 dein kertzſtal von ſeiner ſtat: ob du nit machſt büß.
 Wann diß güt haſtu das du haſt gehaſſt die werck 6.
 der nicolaiter: die auch ich haſſte. Der orn hab ze-
 30 hören der hör: was der geiſt fagt den kirchen. Dem
 vberwindenden dem gib ich zeeffen von dem holtz des
 lebens: das do iſt in dem paradeyß meins gotz. Vnd
 ſchreib dem engel der kirchen zū ſchmierne. Der erſt
 vnd der iungſt der do was tote vnd lebte: der sagt
 35 diſe ding. Ich weyß dein durechten vnd dein arm- 9.
 keit: wann du biſt reich vnd wirſt verfpott von den
 die ſich ſagen zefein iuden vnd feind fein nit: wann
 fy feind die synagog fathanas. Nicht vörcht keiner
 der ding die du biſt zū erleyden. Secht der teūfel iſt
 40 zelegen von eúch in den karcker das ir wert verſücht:
 vnd werdet haben das durechten 'x' tage. Biß ge-
 treüwe vntz an den tod: vnd ich gib dir die korn des
 lebens. Der orn hab der hör: was der geiſt fagt den 10.
 11.

*

23 lützel] kind P, wenig Z—Oa. 25 geuallen] auß gehauwen
 Z—GScOOa, abgehauwen Sb. thū büß vnd thū die erſten werck.
 Thāſtu ir (die K—Oa) mit Z—Oa. 26 wird bewegen Z—Oa. 27 deinen
 leuchter K—Oa. ſtat nur alleyn du wirkeſt büß. Aber daz haſt
 du Z—Oa. 28 die] das ZcSa. 29 ich] fehlt Sc. 30 fage Z—Oa.
 31 überwindenden will ich geben Z—Oa. 33 zū] fehlt Z—Oa. 34
 leczt Z—Oa. lebt E—Oa. fagt] + auch Sc. 35 trübfale
 vnd (+ auch Sc) dein armüt. aber Z—Oa. 36 den] denen Sb, dienen
 Ooa. 37 aber Z—Oa. 38 fathane Z—Oa. keiner] einichs
 K—Oa. 39 biſt leyden Z—Oa. teufel wirt gefendet (gelchendet
 Oa) auß euch Z—Oa. 41 werdet] + auch Sc. die trübfale
 Z—Oa. Biſt ZS, + auch Sc. 42 biß Sb. an den] zū dem
 Z—Oa. will dir geben Z—Oa. korn M. 43 fage Z—Oa.

*

23 ein lützel] fehlt TF. 25 die] tu di TF. 26 tū] fehlt TF.
 28 Wann] aber TF. 29 der] di F. nicolaus TF. 30 Dem]
 den F. 31 dem gib] gib TF. 33 ſmirren TF. 34 lebt TF.
 35 durechten] trubfal TF. 36 wann] aber TF. wirdeſt TF.
 37 die] fi TF. 40 werdet TF. 41 trubfal TF. 42 den]
 + tag T, gestrichen.

- kirchen. Der do vberwindet: der wirt nit verwunt
 v. 12. von eim andern tod. Vnd schreib dem engel der kirch
 en zü pergam. Der do hat ein scharpffs waffen iet-
 13. weder halb: der sagt dise ding. Ich weyß das do du
 entwelt das ist das geselle fathanas: vnd du heltest
 meinen namen vnd haft nit verlaugent meiner trew
 Vnd in den tagen antiphas mein trewer gezeúg
 der do ist erschlagen bey eúch: do entwelt fathanas.
 14. Wann ich hab ein lützel wider dich: das du hie haft
 die do halten die ler palaam der do lert palac zelegen
 das trübsal für die sún ifrahel zeeffen vnd zegemein vn
 15. keúschen: | also haft auch du die do haltent die lere der
 16. nicolaiter. Zügeleicherweys mache büß: ob du es
 nichten tüft? Ich kum dir schier vnd streyt mit dir
 17. in dem waffen mein mundes. Der orn hab der hör:
 was der geist sagt den kirchen. Dem vberwindenden
 gib ich zeeffen verborgen manna: vnd ich gib im einen
 weyffen stein vnd in dem stein einen neuwen namen
 geschriben: den niemant weyß neur der der entphecht

[396 b]

*
 44 **wirt**] + auch Sc. beleidiget Z—Oa. 45 **eim**] dem Z—Oa.
 46 **zü**] fehlt Z—Oa. pergam Z—Oa. **hat**] + gar Sc. scharpffs
 schwert zü beyder (beyden ZcSa) seyten spiczig Z—Oa. 47 **sagt**]
 + auch Sc. **das** — 48 **fathanas**] wa du woneft. Wa ift (+ auch
 Sc) der stül fathane Z—Oa. 48 **heltest**] + auch Sc. 49 meinen
 gelauben Z—Oa. 50 meiner MEP. getrüwer SbOOa. zeug
 Z—Oa. 51 euch wa da Z—Oa. wonet P—Oa. 52 aber
 Z—Oa. **lützel**] kind P, wenig ZcSaScOOa. 53 palat MEP, Ba-
 lat ZAS, balath ZcSa, balac KGsbOOa, balach Sc. zefenden die
 schande. 54 vnd zeunkeuschen Z—Oa. 55 **der**] fehlt P. 56
mache — 57 **mit dir**] thü (+ auch Sc) büss. thüstu mynder. ich will
 dir (fehlt OOa) schyer kommen vnd wird mit in streyten Z—Oa. 59
 sage Z—Oa. 60 das verborgen hymelbrot Z—Oa. 1 **den**] das
 Z—Oa. weiß ZcSaSbQOa. **der der**] + da Z—Oa.

*
 46 ietwedernt halben TF. **du**] fehlt TF, nachtr. ta. 48 **das**
 ift] da ift T, ift F. 49 verlangent T. 50 **antiphas mein trewer**
 athyphas meins getreuen T; rasur F, antyphas meins fa. gezeugz
 TF. 53 balaams TF. 57 nit entuft TF. **dir**] gestrichen T,
 fehlt F; + in TF. 58 **orn**] horner F. 59 **Dem**] den F. 60
gib] dē gib T, den gib F. 61 **in**] an TF. 1 **der der**] + en
 T, in F.

| Vnd schreib dem engel der kirchen zü thyater. Der v. 18.
 fune gots: der do hat die augen als die flamm des
 feuers: vnd sein füß geleich dem messing: der sagt
 5 dise ding. Ich erkant dein werck vnd den gelauen
 vnd dein liebe vnd die ambechtung vnd dein gefrid- 19.
 sam: vnd dein iungsten werck mer denn die ersten.
 Wann ich hab wider dich ein lützel das du gestatest
 20. dem weib iezabel die sich sagt zelern die weyssagen
 10 vnd züuerlaiten mein knecht: zegemein vnkeuschen
 vnd zeessen von den geopfferten dingen der abtgöt.
 Vnd ich gabe ir zeyte das sy machet büß: vnd sy 21.
 22. wolt sich nit rewen von irr gemein vnkeusch. Vnd
 sich ich lege sy in das bette: vnd die do gemein vn-
 15 keuschen mit ir die werdent in micheln durechten:
 ob sy nichten machen büß von iren wercken: | vnd 23.
 ich erschlach ir sün in den tod: vnd alle die kirchen
 wissen daz ich bin erfüchent die hertzen vnd die lanck-
 en: vnd ich gib eim ieglichen nach seinen werken.
 20 Wann ich sag euch andern ir do seyt zü thyater· die 24.
 do nichten habent dise lere die do nit derkannten die
 hōch fathanas als sy sagent: ich lege auff euch kein

*

2 **schreib**] + auch Sc. zü] fehlt Z—Oa. thiatire ZS—Oa,
 thiatrie A. 3 die (erstes)] fehlt K—Oa. 4 der] fehlt K—Oa.
 5 den] deinen K—Oa. 6 die dienung P, den dient Z—Oa. geduld Z—Oa. 7 leczten ZeSa, jüngste Sb, letzte OOa. 8 Aber
 Z—Oa. wenig P—Oa. das] wann Z—Oa. 9 zü lernen SbOOa,
 leren Sc. 10 knecht zeunkeüschen Z—Oa. 11 opfferten A.
 12 sy tädte Z—Oa. 13 sich] fehlt Z—Oa. reüwen Sb, rüwen O,
 ruwen Oa. 13, 14 gemein] fehlt Z—Oa. 15 in — 16 machen] in
 der größten anfechtung nur alleyn sy thüen Z—Oa. 15 groffen P.
 17 erschlacht EP. die] fehlt K—Oa. 18 füllen wissen Z—Oa.
 18 lancken] lenden P, nyeren Z—Oa. 19 will geben Z—Oa. 20
 Aber Z—Oa. euch] + vnd ZASK—Oa, vnd den ZeSa. ir do]
 in die do P, die ir Z—Oa. zü] fehlt PZASK—Oa. thyatire
 ZS—Oa, thyatrie A. die do] wöllich Z—Oa. 21 nicht Z—Oa.
 22 fathane als wie sy Z—Oa.

*

2 tiartir F. 8 Wann] aber TF. ein lützel] fehlt TF. 11
 von dem F. 13 wolten TF. 15 trubfal TF. 16 nit TF.
 ir TF. 17 in dem TF. 18 bin ain derfuchter der herczen vnd
 der (+ kanten T, gestrichen) lanken TF. 20 aber TF. 21 nit TF.

- v. 25. ander búrd : | iedoch das ir habt das behabt biß daz ich
 26. kum. Vnd der do vberwindet vnd behütet mein werck
 vntz an daz end: ich gib im den gewalt vber die leút
 27. | vnd richtet sy in einer eyfnin rüt vnd sy werdent er-
 knüschet als ein vaß des haffners: vnd ich gib im einen
 28. morgenlichen stern | als auch ich sy entphienge von
 29. meinem vatter. Der do hat die orn der höre: was der
 geift sagt den kirchen. izij

1. **U** nd schreib dem engel der kirchen zü fardis.
 Der do hat die 'vij' geift gotz: vnd die 'vij'
 stern der sagt dese ding Ich weyß dein werck:
 das du haft einen namen das du lebeſt: vnd du biſt
 2. tod. Biß wachent: vnd feſten die andern die do warn
 zeſterben. Wann ich vind nit dein wercke vol vor
 3. meim gott. Dorumb hab in dem gemüt in welcher
 weys du haft entphangen vnd gehort vnd behütt:
 vnd mach búß. Dorumb ob du nichten wachſt ich
 kum zü dir als der diep: vnd du enweiſt nit zü welcher
 4. ſtund ich kum zü dir. Wann du haft lützel namen
 in fardis die do nit habent entzeübert ir gewand: vnd
 fy gend mit mir in weyſſem wann fy feint fein wir-
 5. dig. Der do vberwindet der wirt alſuſt geuaſſt mit

*

23 **behabt]** behaltend Z—Oa. 25 biß Sb—Oa. wird im
 geben Z—Oa. völcker vnd er wirt fy regieren Z—Oa. 26 zü-
 knüſchet O, zerknüſchet Oa. 28 fy] fehlt Z—Oa. 29 die] fehlt
 OOa. 31 zü] fehlt Z—Oa. 34 das] wannZ—Oa. einem
 EPZ. 35 vnd beſtäte Z—Oa. 36 zeſterben] ſterben Z—Sa,
 tod K—Oa. 37 dem] deim OOa. 38 habeſt Z—Oa. vnd
 behalte das vnd thü búß Z—Oa. 39 nit P—Oa. 40 will
 kummen Z—Oa. vnd] + ob K—Oa. du wirſt nit wiſſen
 Z—Oa. enweiß ME. 41 aber Z—Oa. wenig P—Oa. 42 ver-
 meyliget ZS—Oa, vermaßget A. 43 gend] werden wandlen Z—Oa.
 weyſſen kleydern Z—Oa. 44 do] fehlt Sc. alſo P—Oa. be-
 kleydet Z—Oa, + wann fy Sc.

*

23 **daz]** fehlt TF. 26 vnd er reichtet TF. eifnern T. ruten
 TF. zeknyſchet TF. 29 der orn hab der TF. 35 veſtet T.
 36 vind deine werk nit TF. 37 dem] deim TF. 39 macht TF.
 nit enwacheſt TF. 41 haſt] + ain TF.

45 weyffsem gewand: vnd ich vertilg nit sein namen
 von dem büch des lebens: vnd ich begich seinen namen
 vor meinem vatter vnd vor seinen engeln. Der do v. 6.
 hat die oren der hör: was der geist sagt den kirchen
 Vnd schreib dem engel der kirchen zu philadelphie 7.
 50 Der heilig vnd der gewer der do hat den schlüssel da-
 uids: der do auffthüt vnd niemand beschleüst: vnd
 der do beschleüst vnd niemand aufthüt: der sagt
 diese ding. | Ich weyß dein werck. Sich ich gab ein offen
 túr vor dir die niemand mag beschließen: wann du 8.
 55 haft lützel krafft: vnd du haft behüt mein wort: vnd
 haft nit verlaugent meins namen. Sich ich gib von 9.
 der synagogen sathanas die sich fagent zesein iuden
 vnd feind sein nit: wann sy liegen. Sich ich mache
 sy das sy kumen vnd anbetten vor deinen lüssen: vnd
 60 wiffent das ich dich liebhett. Wann du haft behüt 10.
 das wort meiner gefridsam: vnd ich behüt dich zu
 [396 c] der stund der verſüchung die do ift künftig in allem
 dem vmbriing züuersüchen die die do feind entwelent 11.
 auff der erde. | Sich ich kum schier. Das du haft das
 behabe: das keiner entphach dein kron. Der do vber 12.
 5 windet ich mach in ein feule in dem tempel meines
 gotz: vnd er get nit aus von des hin. Vnd ich schreib

*

46 vergich Z—Oa. 48 sage Z—Oa. 49 kirwen P. zu]
 fehlt Z—Oa. 50 der war Z—Oa. Daudid Z—Oa. 52 sagt] do
 sagt M—Oa. 53 gab] hab MEP, hab geben ZASK—Oa, hab gegeben
 ZcSa. 54 die] der MEP. 55 wenig PZcSaSc. krafftten Sb.
 du] fehlt Z—Oa. 56 meinen Z—Oa. will geben Z—Oa. 57
 fathane Z—Oa. 58 fein] fehlt Oa. aber Z—Oa. 60 werden
 wiffen Z—Oa. lieb hab gehabt Z—Oa. haft behalten Z—Oa.
 61 gedulde. vnd ich will dich behalten von der Z—Oa. 1 allen
 ZSZcSa. 2 dem] den ZSZcSa, fehlt K—Oa. vmbkrayß K—Oa.
 zu der verſüchen P. entwelent] won P, wonen Z—Oa. 4 be-
 halt S—Oa. neme Z—Oa. do] fehlt Sc. 5 den will ich
 machen in Z—Oa. dem] den ZS. 6 er wirt fürrohin (füranhin
 K—Oa) nit außgeen. vnd ich will schreyben Z—Oa.

*

47 der orn hab der hor TF. 52 tut auf TF. 58 macht TF.
 1 in] auf TF. 2 dem] fehlt TF. feind] fehlt TF. 4 behabt F.
 dein] den F.

auff in den namen meines gots vnd den namen der
ftatt meines gotz die neúwe iherusalem die do nidersteyg
vom himel von meim gotte: vnd meinen neúwen
13. namen. Der oren hab der höre: was der geist sagt
14. den kirchen. Vnd schreibe dem engel der kirchen zü
laoditz. Die warheit der getreue gezung: vnd der
gewere der do ist ein anuang der geschöpfid gots der
15. fagt diese ding. Ich weyß dein werck wann du bist nit
kalt noch warm. Mit meinem willen du wirst kalt
16. oder warm. Wann la bistu vnd bist nit kalt noch
warm. Mit meinem willen ich beginne dich aufze
17. spritzen von meinem mund: | wann du sprichst das
ich bin reich vnd gereicht vnd bedarff keins: vnd du
weyft nit das du bist ein iemerlicher vnd ein iam
18. riger vnd arm vnd blint vnd nackent. Ich rat dir
zekauffen von mir gold bewert durch das feür das du
werdest reich: vnd werdest geuafft mit weyffen ge
wandn vnd das die scham deiner nackenthheit nit er
scheine: vnd salb dein augen mit coleri das du ge
sechst. Die ich liebhab die berefp ich vnd keftige sy
19.

10

15

20

25

*
 7 den (erstes)] dem S. 8 der neuwen iherusalem die da abge
stigen (absteigen) SbOOa ist Z—Oa. 9 vom] von ASSb—Oa.
 meinen] meym ZcSaGSbOOa. 10 sage Z—Oa. 11 Vnd—12 laoditz]
 fehlt S. 11 zü] fehlt Z—Oa. 12 laodicie ZAZc—Oa. Die
 warheit] Amen Z—Oa. getreuen ME, trewen P. zeug Z—Oa.
 13 gewere] war Z—Oa. 14 nit] fehlt MEP, weder Z—Oa. 15 Ich
 wolt das du wärest kalt Z—Oa. 16 oder] vnd A. Aber darumb
 daz du lab bist vnd bist Z—Oa. 17 Mit — beginne] ich will an
 fahen Z—Oa. außzespitzen P, außzespürczen Z—Oa. 18 von —
 mund] auß meinem mund von meym mund Z—Oa. das] fehlt S.
 19 vnd gerecht MEP. 20 iemerlicher] ellender Z—Oa. iamriger]
 iämerlicher S. 21 vnd (zweites)] fehlt Sc. 23 bekleit P, ange
 leget Z—Oa. 25 coleri] der augen falben Z—Oa. gefaheft S.
 26 straff P—Oa.

*
 8 der newen TF. 9 vnd meinen] vnd von meim F. 11 Vnd—
 kirchen] nachtr. F. 12 Die warheit] Gewerlich TF. getrewe
 zeug TF. 16 vnd] + du TF. 17 Mit meinem willen] wan TF.
 18 aus zuspirzen TF. das] fehlt TF. 21 vnd ain armer vnd ain
 plint TF. 22 du] + wir F, gestrichen. 23 werdest (erstes)] +
 vor F. weissfem gewand TF. 24 nit] icht T, ich F. 25 collirio TF.

Dorumb hab lieb: vnd mach büß. | Sich ich stee zu
der túr vnd klophe. Ob etlicher hört mein stymme vnd
mir auffthüt die túr ich gee ein zu im: vnd abent
30 iffe mit im: vnd er mit mir. Der do vberwindet ich
gib im zefitzen mit mir auff meinem thron: als auch
ich vberwand vnd saß mit meinem vatter auf seinem
thron. Der orn hab der hör: was der geift sagt den
kirchen.

Das iijj Capitel

35 **N**ach disen dingen ich sach: vnd fecht ein offen
túr im himel: vnd die erst stymme die ich hort
als eins horns redent mit mir sagent Steig
her: vnd ich zeig dir die ding die do müffen werden
gethan. Nach disen dingen zehant was ich in dem
40 geift. Vnd fecht ein gefesse was gesetzet im himel:
vnd auff dem gefesse ein sitzender. Vnd der do saß
der was gleich der bescheude des steins iaspidis vnd
fordinis vnd ein regenbogen was in der vmbhalb-
ung des gefesses gleich der gesicht schmaragdinis
45 Vnd in der vmbhalbung des gefäß ·xxiiij· gefesse:
vnd auf den thronen ·xxiiij· alten fitzend vmbgeuast
mit weyßen gewanden vnd auff iren haubten gul-
din krone. Vnd von dem throne giengen aus plitzen
vnd stymmen vnd döner: vnd ·vij· brinnende glaf

1.

2.

3.

4.

5.

*
 27 thü büß Z—Oa. 28 vnd — 29 túr] fehlt P. 31 wird
 im geben Z—Oa. 32 auf] in Z—Oa. 33 fage Z—Oa. 35 ich
 sach] sach ich Z—Oa. 36 hör Sc. 38 her] auff her Z—Oa.
 dir] fehlt S. 39 gethan] + bald Z—Oa. 40, 41 stöl Z—Oa.
 42 der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. 43 dem vmbkreiß P—Oa.
 44 des stöls gleich dem gesicht des schmaragden Z—Oa. 45 dem
 vmbkreiß P, dem vmbschweiff Z—Oa. des stöls vierundzweyntzig
 fedil (fidel K—Oa, + oder gefäß ZcSa) vnd Z—Oa. 46 dem thron
 P. bekleit P, vmbgekleydet Z—Oa. 49 glafusas] amplen Z—Sa,
 lampeln KSc, ampeln GSbOOa.

*
 27 Dorumb] + nachuolg oder TF. Sich] + sich F, *gestrichen*.
 33 Der] + tron T, *gestrichen*. 37 mit] zu TF. 39 gethan] +
 schreib TF. 42 gleich] + dem gesicht oder TF. vnd] et F.
 43 regenpog TF. 45 gefesse] gefessen F. 47 weissem F. 49
 prinnenden TF.

- uaß vor dem throne das seint die 'vij' geyst gots. 50
- v. 6. Vnd in der bescheid des gesesses als ein glefin mer
geleich kristallen: vnd in mitzt des gesesses vnd in
der vmbhalbung des gesäß 'iiij' tier vol augen vorn 50
7. vnd hinden. Vnd daz erft tier was geleich dem lewen:
vnd das ander tier was geleich dem kalbe: vnd das
dritt tier habent ein antlütz als des menschen: vnd 55
8. das vierd tier was geleich dem adlar fliegent. Vnd
die vier tier ir ieglichcs hett 'vj' vettach: vnd warn
vol augen innen vnd allumb. Vnd sy hetten nit rüe
tags vnd nachts zefagen heilig heilig heilig ist der
herre gott als gewaltiger: der do was vnd der do ist 60
9. vnd der do ist künftig. Vnd do die vier tier hetten
gegeben wunniglich vnd ere vnd segen dem sitzenden
auf dem thron dem lebentigen in den welten der welt: [396 d]
10. | die 'xxijj' alten die vielen nider vor dem sitzenden
auff dem throne vnd anbetten den lebentigen in den
werlten der werlt: vnd sy legten ir kronen für den 5
11. throne fagent. O herre vnser gott du bist wirdig
zü entphachen wunniglich vnd ere vnd kraft: wann
du haft geschaffen alle ding vnd vmb deinen willen
warn sy vnd seint geschaffen. 7 v 10

*

50 **das**] die Z—Oa. + da SbOOa. **die**] fehlt P. 51 der an-
gesicht P. dem angeficht Z—Oa. des stüls Z—Oa. 52 geleich
dem kristall Z—Oa. mitt P—Oa. stüls Z—Oa. **vnd (zweites)**]
+ auch do Sb. 53 dem vmbkreiß P. dem vmbschweyff Z—Oa.
stüls Z—Oa. 56 **habent**] das hett Z—Sa, het K—Oa. 57 dem
fliegenden adler Z—Oa. 58 **vj**] fünff Sc. flug Z—Sa, flugel
K—Oa. 59 **allumb**] in dem vmbkreys Z—Oa. 60 tag vnd nacht
sprechent Z—Oa. 61 got allmechtig Z—Oa. 1 tier gaben glori
Z—Oa. 2 **vnd (zweites)**] + den Z—Oa. 3 dem lebentig A.
4 **die (zweites)**] fehlt K—Oa. **vielen**] + fürsich Z—Oa. 5 am-
bechten E, betten an Z—Oa. den lebentig A. 7 **O**] fehlt Z—Oa.
8 zü nemen die glori Z—Oa. glori P. vnd auch ere Sc.

*

52 **in der**] vm der T. 56 het T, hat F. 57 **dem**] aim TF.
59 **vnd**] fehlt F. 60 fagent TF. 61 alles gewaltig TF. 1 **ist**]
fehlt T, nachtr. ta. 3 lebentig TF. 5 **dem**] den F. in den]
in dem F.

Und ich sach in der zefwen des fitzenden auf dem
 thron ein büch geschriften innen vnd auf
 sen: bezeychent mit ·vij· infigeln. Vnd ich
 fach einen starcken engel bredigen mit einer micheln
 15 stymm. Wer ift wirdig auffzethün das büch vnd
 zu entbinden seine infigel? Vnd keiner mocht im
 himel noch auf der erden noch vnder der erd auftün
 das büch: noch es zegeſehen. Vnd ich weint vil:
 das keiner was funden wirdig auffzethün das büch:
 20 noch es zegeſehen. Vnd einer von den alten sprach
 zu mir. Nichten weine. Sich der lew von dem ge-
 schlechte iuda die wurtzel dauids hat vberwunden
 auffzethün daz büch vnd zu entbinden sein ·vij· infi-
 gel. Vnd ich sach: vnd fecht in mitzt des throns vnd
 25 der vier tier vnd in mitzt der alten ein lamp ſten als
 erschlagen habent ·vij· hörner vnd ·vij· augen: das
 feind die ·vij· geift gotz gefant auf alle die erd. Vnd
 es kam: vnd nam das büch von der zefwen des fitzen-
 den auff dem thron. Vnd do es hett auffgethan das
 30 büch· die vier tier vnd die ·xxiiij· allten die vielen
 nider für das lamp habent ir ieglicher herpffen vnd
 guldin ſchenkuß vol der geschmacke das do feind

*

11 gerechten E—Oa.	12 büch] + ift MEP.	14 fahe auch
ein gar starcken Sc.	groffen P—Oa.	15 vnd] + auch Sc.
16 auff zelöfen Z—Oa.	mocht] + weder ZAZc—Oa,	werden S.
17 noch auch vnder Sc.	auffzethün S.	18 geſehen Z—Oa. vil]
auch auß der maffen vil Sc.	feſten] fehlt SbOOa.	20 noch]
+ auch Sc.	geſehen Z—SaSbOOa, zefehen KGSc.	alten] + der
Sb.	sprachen ME, + auch Sc.	Sb.
18 geſehen T.	21 Nicht P—Oa.	22 dauid
Vnd — 20 zegeſehen] fehlt F.	Z—Oa.	Z—Oa.
nit enwaine TF.	22 vberwunden] + dirr (Dir F) ift wirdig TF.	23 vij] fehlt TF.
23 vij] fehlt TF.	28 zefem TF.	28 geſehen T.

*

11 zefem TF.	13 ingefigel TF.	16 ingefigel TF.	aufge- tun TF.
18 geſehen T.	Vnd — 20 zegeſehen] fehlt F.	die (zweites)]	fehlt K—Oa.
nit enwaine TF.	22 vberwunden] + dirr (Dir F) ift wirdig TF.	die (drittens)] fehlt K—Oa.	28 gerechten E—Oa.
23 vij] fehlt TF.	28 zefem TF.	31 haben] vnd	29 es] er Z—Oa.
		hett Z—Oa.	30 die
		32 vol wol riechends (-enden OOa)	(zweites)] fehlt OOa.
		geschmacks.	die (drittens)] fehlt K—Oa.
		das	31 haben] vnd
		feind Z—Oa.	hett Z—Oa.

- v. 9. die gebet der heiligen: | vnd fungen einen neūwen ge
fanck fagent. O herr du bist wirdig auffzethūn das
būch vnd zu entbinden sein infigeln: wann du bist
erschlagen vnd haſt vns erloſt gott in deinem blüt
von allem geschlecht vnd zung vnd volck vnd geburt:
10. | vnd du haſt vns gemacht reich vnd pfaffen vnferm
11. got vnd wir reichſen auf der erd. Vnd ich fach vnd
hort ein ftymm maniger engel in der vmbhalbung
des throns vnd der tier vnd der alten: vnd ir zal was
12. taufent der taufent | mit einer micheln ftymm fagent.
Das lamp das do ist derschlagen das ist wurdig zu
entphachen gottheit vnd krafft vnd weyſheit: vnd
13. ſterck vnd ere vnd wunniglich vnd ſegen. Vnd alle
die geschöpfid die do was im himel vnd auff der erd
vnd vnder der erd vnd in dem nier vnd die do feind
in im: all hort ich fy fagent dem fitzenden auff dem
throne vnd dem lamp. Segen vnd ere vnd wunnig
14. lich vnd gewalt in den werlten der werlt. Vnd die
vier tier ſprachen amen. Vnd die ·xxiiij· allten die
vieln nider auff ir antlütz: vnd anbetten den leben
digen von werlt zu werlt.

vj

*

34 O] fehlt Z—Oa. 35 auff zelöſen Z—Oa. 37 von] auß
Z—Oa. 38 gemacht] + ein Z—Oa. prieſter P—Oa. vn-
ferm — 40 in] vnnd fy werden regieren Z—Oa, + auff der erde. Vnd
ich fahe vnd hort vil engel in ZcSa. 40 dem vmbkreiß P, dem (den
SbOOa) vmbſchweyff Z—Oa. 42 der taufent] + die ſprachen OOA.
groffen P—Oa. fagent] fehlt OOA. 43 das (letztes)] fehlt K—Oa.
44 die gotheit Z—Oa. vnd (letztes)] + auch Sc. 45 wunniglich]
glori P, die glori Z—O, glori die Oa. vnd (drittes)] + den Z—O,
dem Oa. Vnd] + auch Sc. 46 die (erstes)] fehlt K—Oa. ge-
ſchäfft S. was] ift Z—Oa. 48 all — fy] vnd ich höret fy all
Z—Oa. 49 dem] auch dem Sc. Der ſegen vnd die ere vnd die
glori vnd der gewalt Z—Oa. glori P. 50 gewalten MEP.
51 die (letztes)] fehlt PK—Oa. 52 ambechten ME, betten an Z—Oa.
lebenden in den welten (welt A) der welt Z—Oa.

*

33 fangen F. 37 zungen vnd volke vnd geputre TF. 39 wir]
getilgt TF; werden auf rasur fb. 41 der vier tier TF. 44 vnd
(zweites)] fehlt TF. 50 den] dem F. 52 den lebendigen von
werlt zu werlt] got TF.

	v. 1.	
55	U nd ich sach do das lamp hett auffgetan eins von den 'vij' infigel: vnd ich hort eins von den 'iiij' tiern als ein stumm eins döners sagent Kum vnd sich. Vnd ich sach: vnd fecht ein weyffes roß: vnd der do saß auff im der hett einen boge: vnd ein kron was im gegeben: vnd er gieng	2.
60	aus zu vberwinden das er vberwünd. Vnd do es het auffgetan das ander infigel: ich hort das ander tier sagent. Kum vnd sich. Vnd fecht ein anders rotes roß gieng aus: vnd der do saß auff im dem was gegeben das er nem den fride von der erde: vnd das sy sich erschlügen an einander: vnd ein michel waffen	3.
[397 a]	5 was im gegeben. Vnd do es hett auffgetan das dritt infigel: ich hort das dritt tier sagent. Kum vnd sich Vnd fecht ein schwartzes roß: vnd der do fasse auf im der hett ein wag in seiner hande. Vnd ich hort ein stumm in mitzt der vier tier sagent. Zwü maß	4.
10	10 waitzen vmb einen pfennig: vnd drey zwielteige maß gerften vmb einen pfennig: vnd dem wein vnd dem ole schad nit. Vnd do es het aufgetan daz vierd infigel ich hort die stumm des vierden tieres sagent. Kum vnd sich. Vnd fecht ein bleychs roß: vnd der	5.
15	15 do saß auff im des nam was der tode: vnd die helle nachuolgt im. Vnd im ist gegeben gewalt vber die vier teyl der erde: zu derschlachen mit dem waffen vnd mit hunger vnd mit dem tod vnd mit den tiern der erd. Vnd do es hett aufgetan daz fünfft infigel:	6.
	7.	
	8.	
	9.	

59 geben S. 60 **zù vberwinden**] überwindent Z—Oa. 61
 andern infigel ME. 1 **rotes**] fehlt Oa. 4 **fich — an** schlügen
 OOa. **ein**] fehlt P. groß P—Oa. schwert ward im Z—Oa.
 9 in mitt Z—Oa. 11 den wein vnd (vmb S) das ol beleydige nit
 Z—Oa. 17 **teyl**] tyel K, tier Sc. zetötēn mit dem schwert Z—Oa.
 18 **mit (erstes)**] + dem E—Oa.

55 ingefigeln F. 59 vnd im wart geben ain kron TF. 60 do]
nachtr. T. 61 ingefigel TF. 2 wart geben TF. 5 was] ist TF.
6 ingefigel TF. 9 in] im F. 10 waiczes TF. 13 ingefigel TF.
15 derl fehlt TF. nachtr. ta. 16 geben TF. 19 ingefigel TF.

- ich sach vnder dem alter die felen der erschlagen vmb
das wort gots: vnd vmb den gezeug den sy hetten. 20
- v. 10. | Vnd rieffen mit einer micheln stymme fagent. O
herre heiliger vnd gewerer vntz wie lang vrteylstu
nicht vnd richeft nit vnser blut von den die do ent-
11. welent auff der erd? Vnd weyffe gewande feind ge
geben ir ieglichem: vnd es wart gesagt zu in das sy
rueten noch ein litzels zeyt: vntz das die zal irr ent-
zampt knechte vnd ir bruder wurde derfult die do
12. feind zu erschlachen als auch sy. Vnd ich sach do es
hett auffgethan das 'vj' infigel: vnd fecht ein michel
erdpidmung wart gemacht. Vnd der sunn wart
gemacht schwartz als ein heriner sack: vnd alle die
13. menin wart gemacht als blut: | vnd die stern des hi-
mels vielen auff die erd als der feygbau lebt seine
broffen so er wirt bewegt von den micheln winden
14. Vnd der himel schied sich als ein eingewundens buch:
vnd ein ieglich berge vnd insel die wurden bewegt
15. von iren stetten. Vnd die kung der erd vnd die fur-
sten vnd die tribuner vnd die reichen vnd die starcken
vnd ein ieglich eigner vnd freyer verburgen sich in 30

*

21 die zeugknuß (gezeugknuß Ooa) die sy Z—Oa. 22 schryen
mit großer Z—Oa. großen P. O herre] fehlt Z—Oa. 23 vnd
warer herr Z—Oa. biß SbSc. 24 richeft] richteft ZAS. wonen
P—SbOOa, waren Sc. 27 wenigs P, kleyne Z—Oa. vntz] vnd
MEP, biß Sb—Oa. entzampt] miteinander P, mit Z—Oa. 29
feind zetötten Z—Oa. 30 ein] fehlt Sc. groß P—Oa. 32 ge-
macht] fehlt Z—Oa. vnd der gancz mon ward als daz blut Z—Oa.
34 feygenbawm ZASK—Oa. feinen MEP. 35 broß ZASK—Oa.
dem großen winde Z—Oa. großen P. 36 eingepundens K—Oa.
37 yeglicher POOa, yetlicher Sb. die] fehlt POOa. 39 der tri-
buner Oa. 40 yetlicher Sb, yegklicher OOA. eiger M. 40

*

20 alter] + gotz TF. die — 21 gotz] nachtr. F (erschlagen
fehlt). 22 Vnd] + si TF. 25 feind] wurden TF. 27 luczel
TF. 28 wurde — 29 erschlachen] fehlt F. 29 zeflachen T.
30 ingefigel TF. 31 Vnd — 32 gemacht] fehlt T, nachtr. tc. der]
di T, d' F, umgeändert di. 34 leift] leifet TF. 35 broffen] grozen
TF. dem micheln wind TF. 36 ain ingewundenz puch TF.
37 ieglicher T.

den holern vnd in den steinen der berg: | vnd sprechent
 zù den bergen vnd zù den steinen valt auf vns· vnd
 bedecket vns vor dem antlitz des fitzenden auff dem
 thron vnd vor dem zorn des lamps: | wann der michel
 45 tag irs zorns der ist kumen Vnd wer mag gesten *vij* 17.

Nach disen dingen ich sach vier engel sten auf
 den vier örtern der erd: haltent die vier wind
 der erd das sy nit enweeten auf die erd: noch
 auff das mere noch auff keinen baum. Vnd ich sach
 50 einen andern engel auffteygen von dem aufgang des
 funns habent das zeychen gotz des lebentigen: vnd er
 rieff mit einer micheln stymme: den ·iiij· engeln den
 do was gegeben zeschaden der erde vnd dem mer | sa-
 gent. Nichten wölt schaden der erde vnd dem mere
 55 noch den baumen: vntz das wir gezeychen die knecht
 gots an iren stirnen. Vnd ich hort die zale der ge-
 zeychenten: C xluij· tausent gezeychent aus allem dem
 geschlecht der sün ifrahel. Von dem geschlecht iuda:
 xij· tausent der gezeychenten. Von dem geschlecht
 60 ruben: xij· tausent der gezeychenten. Von dem ge-

*

41 sprachen K—Oa. 43 vns] fehlt ZAS. 44 groß P—Oa.
 45 der] fehlt K—Oa. besteen ZcSaOOa. 46 dingem] + do
 ZcSa. sach ich Z—Oa. 48 enweeten] wonten P, wieten Z,
 weeten A—Oa. 49 auff (zweites)] in Z—Oa. keynem S. 50 der
 funn der het das Z—Oa. 51 er] der Z—Oa. 52 chry mit
 groffer Z—Oa. groffen P. 54 Nit P—Oa. 55 biß Sc.
 bezeychen Z—Oa. 56 bezeychenten ZcSa. 57 hundert. vier
 und sechzig ZAS, hundert vierundzweynezig ZcSa. bezeychent
 ZcSaOa. 58 — b 10 Von (12)] Auß Z—Oa. 59 xij] ij E, zwei
 P. 59 — b 10 der (12)] fehlt Z—Oa. 59 gezeichnet ZASK—Sc,
 bezeychent ZcSaOOa. 60 gezeichnet Z—O, bezaichnet Oa.

*

42 den stainen vnd zu den pergen (dem perge F) vallt TF. 45
 der] fehlt TF. 48 weeten TF. 49 keinen] + der TF. 52
 stymme] + zu TF. 54 nit entwelt T, mit enwelt F. 55 knecht]
 + vnferz ta. 57 von aim ieglichen (-cher T) geschlecht TF. 59
 der gezaichert TF. dem] der TF. 59 — b 10 gebrauchen TF
 übereinstimmend jedesmal abkürzungen: ge ruben 12 t der ge, u. s. w.

- v. 6. schlecht gad: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht afer: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht neptalim: xij· taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht manasse: xij· taufent der
 7. gezeichenten. Von dem geschlecht lymeon: xij· tau-
 sent der gezeychenten. Von dem geschlecht leui: xij
 taufent der gezeychenten. Von dem geschlecht ysach-
 8. ar: xij· taufent der gezeychenten. Von dem ge-
 schlecht zabulon: xij· taufent der gezeychenten. Von
 dem geschlecht ioseph: xij· taufent der gezeychenten.
 Von dem geschlecht beniamin: xij· taufent der ge-
 9. zeychenten. Nach disen dingen ich sach ein michel
 gesellschaft die niemand mocht gezeln von allen leú-
 ten vnd geschlechten vnd volcken vnd zungen: stend
 vor dem throne vnd in der bescheid des lamps ge-
 uafft mit weyffen gewanden: vnd palmen in iren
 10. henden. Vnd rieffen mit einer micheln stymme sagent
 Behaltsam sey vnferm got: der do sitzt auf dem thron
 11. vnd dem lamp. Vnd alle die engel stünden in der
 vmbhalbung des throns vnd der vier tier vnd der
 alten: vnd vielen nider auf ir antlütz in der bescheid
 12. des throns: vnd anbetten got | sagent gewerlich. Se-

[397 b]

5

10

15

20

*
 61 zeychenten E, gezeychent ZASK—O, bezeychent ZcSaOa. 1
 zeychenten E, gezeychent Z—O, bezaichnet Oa. 2, 4 gezeychent
 Z—O, bezaichnet Oa. 5 gezeichnet Z—Sc, bezaychnet OOa. 6 ge-
 zeychent ZS—Sc, zeichet A, bezaychnet OOa. 7, 8 gezeychent Z—Sc,
 bezaychnet OOa. 9 gezeychent ZS—Sc, zeychent A, bezaychnet
 OOa. 10 gezeychent ZASK—Sc, bezeichnet ZcSaOOa. 11 fach
 ich Z—Oa. groß P—Oa. 12 schare Z—Oa. 13 vnd (erstes)]
 + auch Sc. 14 dem — 15 gewanden] der angeficht des lams
 bekleid mit weissem gewand P. 14 in dem angeficht Z—Oa. be-
 kleidet Z—Oa. 15 stolen Z—Oa. 16 Vnd sy schrien mit großer
 Z—Oa. großen P. 17 Das heyl seye Z—Oa. 18 die] fehlt
 Z—Oa. dem vmbkreiß P—Oa. 20 der angeficht P, dem ange-
 ficht Z—Oa. 21 anbet P. sprechend amen. Der segen vnd die
 klarheit Z—Oa.

*

61 Von dem — b 1 gezeychenten] fehlt TF; von dem ge afer 12
 t der ge nachtr. ta. 3 Von — 4 gezeichneten] fehlt F. 10 dem]
 den F. gezeychenten] geczaichent F. 11 Nach] vnd nach TF.

gen vnd lauter vnd weysheit vnd machung der gnad:
 vnd ere vnd kraft vnd stercke sey vnferm gott: in
 den werlten der werlt amen. Vnd einer von den alten
 25 antwurt mir: fagent. Dife die do feint gewaßt mit
 weyßem gewand wer feind sy vnd von wann feind
 sy cummen. | Vnd ich sprach zü im. Mein herre du
 weyst es. Vnd er sprach zü mir. Dife feind die do
 feind kumen von den micheln durechtern: vnd sy ha-
 30 ben gewaschen vnd geweyßt ir gewand: in dem blüt
 des lamps. Dorumb feind sy vor dem throne gotz:
 vnd dienen im tags vnd nachts in feim tempel: vnd
 der do sitzt auff dem thron der entwelt ob in. Sy en-
 hungert noch endürft nit von des hin: der funn noch
 35 kein hitz velt nit auff sy: | wann das lamp das do ist
 in mitzt des throns richt sy: vnd führt sy zü dem brun-
 nen der waffer des lebens: vnd gott streycht ab einen
 ieglichen treher von iren augen. Vnd do es hett auf
 getan daz fibent infigel: schweygung wart gemacht
 40 im himel als ein halb stünd. vij

U nd ich sach ·vij· engel steen in der bescheude
 gotz: vnd ·vij· horn feind in gegeben. Vnd
 ein ander engel kam vnd stünd vor dem al-

*
 2 wirkung der genaden Z—Sa, danckfagung K—Oa. 3 vnd
 (erstes)] fehlt Z—Oa. 25 antwurt vnd faget mir Z—Oa. bekleit
 P—Oa. 26 weyffen stolen Z—Oa. **feind fy]** fy fein P. 28
 weift EP. 29 von der groffen trübsale vnd haben Z—Oa. groffen
 P. 30 gewaschen ir stolen vnd haben sy geweyßet in Z—Oa. 32
 tag vnd nacht Z—Oa. 33 wonet P, wirt wonen Z—Oa. Sy — 35
 fy] Sy würft nit hungeren noch dürften fürrohin (füranhin K—Oa). Noch
 wirt auff sy fallen die funn noch dye húcze Z—Oa. 35 **das (zweites)]**
 der P. 36 in (+ der SbOOa) mitt Z—Oa. der thron MEP.
 das wirt fy regieren vnd wirt fy füren zü Z—Oa. den ZASK—O.
 37 got wirt abwischen allen (aller A, alle K—Oa) záher Z—Oa. 39
 infigel da ward ein stille in dem hymel bey einer halben stund Z—Oa.
 41 der angeficht P, dem angeficht Z—Oa.

*
 22 machtung TF. 33 **in]** + der fur si vnd TF, *in beiden ge-
 strichen.* 36 **throns]** + daz TF. 37 **der]** dez TF. 39 inge-
 figel TF. 42 vnd in wurden geben 7 horn vnd ain andern TF.

ter habent ein guldeins rauchuas in seiner hande:
 vnd vil weyrauch feind im gegeben: das er geb von
 den gebetten aller der heiligen auf dem guldein alter
 v. 4. der do was vor dem thron gotz. Vnd der rauch der
 weyrauch steyg auff von den gebeten der heiligen von
 5. der hand des engels: für got. Vnd der engel nam
 das rauchuas: vnd füllt es von dem feuer des alters
 vnd legt es an die erden: vnd es wurden gemacht
 doner vnd stymmen vnd plitzen vnd erdpidmung:
 6. | vnd die · vij · engel die do hetten die · vij · hörner die
 7. bereyten sich das sy fungen mit den hörnern. Vnd
 der erst engel fang mit dem horn. Vnd es wart ge
 macht hagel vnd feür · vermischt im blüt: vnd wart
 gelegt an die erde. Vnd das dritteyl der erde ward
 verbrant: vnd das dritteyl der baum wart verbrant:
 8. vnd alles grüns hew ward verbrant. Vnd der ander
 engel fang mit dem horn: vnd ein michler berg brin
 9. nent als mit feür ward gelegt in das mere.* Vnd daz
 dritteyl der geschöpffd die do hetten sehn in dem mer
 10. die sturben: vnd das dritteyl der schiff verdarb. Vnd
 der dritt engel fang mit dem horn: vnd ein michler
 stern brinnent als ein fackel viel vom himel. Vnd
 viel auf das dritteyl der floß vnd auff die brunnen
 11. der waffer: | vnd der nam des sterns ist geheissen wer
 müt. Vnd das dritteyl der waffer wart gemacht

45

50

55

60

[397 c]

5

*
 44 der het ein guldin Z—Oa. 45 geb] gäben S. 46 der]
 fehlt Z—Oa. 46 dem] den K—Oa. 47 was] ist Z—Oa. 47 rauch
 des weyrauchs K—Oa. 48 legt] ließ Z—Oa. 48 gemachet] fehlt
 Z—Oa. 49 plitzen vnd stymmen P. 50 die (letztes) fehlt K—Oa.
 55 gemacht] fehlt S. 51 an] in Z—Oa. 52 ward gefendet Z—Oa. 53 auf (2)] in
 59 grün P. 54 horn T.F. 60 fang] + auch Sb. 55 es] fehlt T.F. 56
 + als Z—Oa. 56 groffer P—Oa. 61 als mit] mit dem Z—Oa. 57 daz] der Z—Oa. 1 geschäfft S. 3
 ward gesendet Z—Oa. 58 wart] + auch Sb. 58 wart] + auch Sb. 59
 groffer P—Oa. 4 von SZoSa, von dem K—Oa. 5 auf (2)] in
 Z—Oa. 7 wart] + auch Sb. 60 gemachet] + zü Z—Oa.

*
 44 guldein TF. 45 feind] wurden TF. 46 der] fehlt TF.
 47 gots] fehlt TF. 53, 54 horn TF. 55 es] fehlt TF. 56 ge
 mischt mit plut TF. 61 *mere] + vnd daz drittail dez meres
 wart gemacht plut TF.

wermüt: vnd manig leút sturben von den waffern:
 wann sy waren gemacht bitter. Vnd der vierd en-
 10 gel der sang mit dem horn: vnd daz dritteyl des sunns
 wart geschlagen vnd das dritteyl der menin vnd daz
 dritteyl der stern· also das ir dritteyl ertunckelt: vnd
 ir dritteyl leúcht nit dem tag vnd zügeleicherweys
 der nacht. Vnd ich sach: vnd hort ein stymme eins ad-
 15 ler fliegent durch mitzt den himel: sagent mit einer
 micheln stymme. We we we den die do entwelent auff
 der erde von den andern stymmen der dreyer engel:
 die do waren zefingen mit dem horn. ix

20 **U** nd der fünfft engel sang mit dem horn: vnd
 ich sach ein stern geualen vom himel an die
 erd: vnd der schlüssel des fodes des abgrun-
 des waz im gegeben. Vnd er tet auf den fod des abgrun-
 des: vnd der rauch des fodes steyg auff als ein rauch
 eins michlen aitofens: vnd der funn vnd der luffte
 25 ertunckelten von dem rauch des fodes. Vnd von dem
 rauch des fodes giengen aus heuschrecken an die erd:
 vnd in was gegeben gewalt als die scorpion der erd
 haben gewalt. Vnd in wart gebotten das sy nichten
 schatten dem hew der erd noch einer ieglichen grüne

1.

2.

3.

4.

*
 8 vil menschen Z—Oa. 9 wann] vnd | wann S. gemacht]
 fehlt Z—Oa. gar bitter Sb. 10 der] fehlt PK—Oa. der
 funn Z—Oa. 11 des mons Z—Oa. 12 des sterren A, des sterns S.
 15 durch die mitt des hymels Z—Oa, + vnd E—Oa. fangen mit S.
 16 groffen P—Oa. won P, wonend Z—Oa. 18 singen Z—Oa.
 20 von Z—Oa. 21 fodes] brunnen Z—Oa. 22 gegeben] engegen
 P, geben A. den fod] fehlt ZS, den brunnen AZc—Oa. 23 fodes]
 brunnen Z—Oa. 24 michlen] fehlt P. groffen ofen Z—Oa.
 die funn ward vinster vnd der lufft von Z—Oa. 25, 26 des brunnen
 Z—Oa. 26 an] in Z—Oa. 28 in] fehlt Z—Oa. nit P—Oa.
 29 enschatten P. eim yeglichen grunenden P.

*
 9 gemacht] + gar TF. 10 der] fehlt TF. vnd — 11 also]
 nachtr. F. des — 11 dritteyl] fehlt T, nachtr. ta. 22 waz —
 abgrundes] nachtr. F. 22 waz] wart TF. geben T. fodes TF.
 23 ein] der TF. 24 die luft F. 27 was] wart TF. schorphen
 TF. 28 nit TF. 29 ieglichem T.

noch eim ieglichen baum: neur allein den menschen
die do nichten haben das zeychen gotz an iren sternen
 v. 5. Vnd in wart gegeben das sy ir nicht derschlügen:
wann das sy sy kreützigten 'v' moneden. Vnd ir
kreützung waz als die kreützung des scorpion:
 6. so er schlecht den menschen. Vnd in den tagen die
leút suchen den tod vnd sy vindent sein nit: vnd sy
 7. begerent zesterben: vnd der tod fleucht von in. Vnd
die gleichsam der heufschrecken feind gleich den roffen
bereit zu dem streyt: vnd auf iren haubten als kronen
gleich dem golde: vnd ir antlütz als die antlütz des
 8. menschen. Vnd hetten har als die har der weib: vnd
 9. ir zene als die zene der lewen. Vnd hetten halsperg
als eyfnin halsperg: vnd die stymm irr vettich als die
stymm der wegen maniger roß lauffent zu dem streyt
 10. Vnd hetten schwenz geleyche der schorpien: vnd
garteysen warn in iren zegeln: vnd ir gewalt was
 11. zeschaden dem menschen 'v' monede. Vnd hetten
vber sich einen den kunig den engel des abgrunds des
nam ist hebreyfch labadon wann kriechisch appolian
 12. vnd latein habent den namen verwültent. Das ein we

*
 31 nicht E—Oa. enhaben E. 32 ward gefaget Z—Oa.
 fy ir] sie sie KSB—Oa, sie G. töttend. Aber das Z—Oa. 33 pey-
 nigten OOA. monet P—Oa. Vnd] + auch Sc. 34 pey-
 nigung (2) OOA. die] fehlt K—Oa. 35 er erschlecht ZcSa.
 tagen werdent die menschen suchen Z—Oa. 37 werdent begeren
 Z—Oa. wirt fliehen Z—Oa. 38 glechnussen Z—Oa. 39 als]
 + die OOA. 40 als die antlütz] fehlt SbSc. antlütz (zweites)]
 angeficht OOA. des] der Z—Oa. 42 hetten] + auch Sb.
 42, 43 pantzer Z—Oa. 43 flüg Z—Sa, flügel K—Oa. 45 hetten]
 + auch Sb. der] den Z—Oa. scorpion EZ—Oa, scorpio P.
 46 garteysen] engel Z—Sa, stachel K—Oa. schwanczen Z—Oa. 47
 dem] den Z—Oa. 48 den (erstes)] fehlt Z—Oa. 49 abaddon ZASK—Oa,
 labadon oder abaddon ZcSa. Aber Z—Oa. 50 vnd] + zu Z—Oa.

*
 30 leuten TF. 31 nit TF. 32 geben TF. 34 waz als die
 kreützung] fehlt F. schorpft TF. 36 fy (erstes)] fehlt TF.
 37 begerten F. 38 feind] waz TF. 42 als die zene] fehlt T,
 nachtr. ta. 43 als] + di F. vettichen TF. 45 Vnd] +
 fi TF. zegel TF. 48 den] fehlt TF. 49 hebrisch abadon TF.
 50 latin het er ainen namen TF.

gieng hin: vnd fecht noch kument ·ij· we nach disen
dingen. Vnd der ·vj· engel sang mit dem horn: vnd
ich hort ein stymm von den ·iiij· örtern des guldein
alters der do was vor den augen gots: | sagent dem
vj· engel der do hat das horn. Entbint die ·iiij· engel
die do feind gebunden auf dem micheln floß euffraten
Vnd die ·iiij· engel wurden entbunden die do warn
bereynt in stunde vnd in tage vnd in moned vnd in
iar: daz sy erschlügen daz dritteyl der menschen. Vnd
die zal des reytenden heres ·xx· taufent ·x· taufent:
vnd ich hort ir zal: | vnd alfo sach ich roß in gesicht
[397 a] Vnd die do fassen auf in die hetten feúrein halfsp erg
vnd iacinctin vnd schweblin: vnd die haubt der roß
waren als die haubt der lewen: vnd von irem mund
gieng aus feúer vnd rauch vnd schwebel. Von disen
dreyen wunden ist erschlagen daz dritteyl der mensch
en: von dem feúer vnd vom rauch vnd vom schwebel
die do aufgiengen von irem mund. Wann der ge
walt der rosse was in irem mund: vnd in iren ze
geln. Wann ir zegel waren geleych den schlangen
habent die haubt: vnd in disen schadent sy. Vnd die
andern menschen die do nit wurden derschlagen in

*

51 ist ab gangen. vnd Z—Oa. 53 von] auß Z—Oa. 55 Löß
auff die Z—Oa. 56 angebunden in Z—Oa. den groffen fluß P,
dem groffen fluß Z—KSc, den groffen flüssen GSbOOa. 57 aufge
löst Z—Oa. 58 vnd (erstes, drittes)] + auch Sc. 59 Vnd] +
auch Sc. 60 taufent (erstes)] taufentmal Z—Oa. 61 hort] +
auch Sc. 1 halfsp erg] pantzer Z—Sa, fehlt K—Oa. 2 vnd (erstes)]
+ auch Sc. scheblin ZcSa, schwifflein KG, schiflein Sb, schwiflein
Sc, schweflein O, schweflein Oa, + pantzer K—Oa. der] des ZAS.
3 der leo A. vnd] fehlt Z—Oa. 4 geet auß Z—Oa. Von]
Vnd von Z—Oa. 5 dreyen plagen Z—Oa. 6 vom (erstes)] fehlt
SbOOa. vom (zweites)] von dem Sc. 8 vnd] + auch Sc.
schwántzen Z—Oa. 9 schwántz Z—Oa.

*

55 fechft TF. 60 des] der F. 61 vnd ich hort] hort ich
TF. in] + der TF. 2 iacincteine vnd swefeleine TF. 3 die]
+ rosse T, gestrichen. 4 feur rauch vnd swebfel TF. 6 von
dem rauch vnd von dem TF. 7 aus gieng TF. 8 irem zegel TF.
9 schlangen] + di F.

disen wunden noch enmachten büß von den wercken
 irr hend das sy nit anbetten die teúfel noch die guldin
 abgöt noch die filbrin noch die erein vnd die steinin
 vnd die húltzin die do nit mügen gesehen noch hörn
 v. 21. noch gen: | vnd machten nit büß von iren manschle
 gen noch von iren zaubernissen noch von iren gemein
 vnkeuschen: noch von iren diebheiten.

x

1. **U** nd ich sach einen andern starcken engel nider
 steygent vom himel geaußt mit den wolcken:
 vnd ein regenbog auff seim haubt. Vnd sein
 antlütz was als der funn: vnd sein füß als die seúl
 2. des feuers. Vnd hett ein auffgethans büch in seiner
 hande: vnd er satzt sein zefwen füß auff das mere
 3. wann den winstern auf die erd: | vnd rieff mit einer
 micheln stymme als der lew so er lüet. Vnd do er het
 4. gerüffen: die 'vij' döner die retten ir stymmen. Vnd
 do die 'vij' döner hetten geret ir stymmen: ich was ze
 schreiben. Vnd ich hort ein stymm von dem himel
 mir sagent. Zeychen die ding die die 'vij' döner ha-
 5. ben gerett: nichten wölfst fy schreiben. Vnd der engel

*
 12 disen plagen noch würkent Z—Oa. 13 anbechten den
 teufel E. 14 die (zweites)] fehlt Sc. vnd] + auch Sc. 15
 vnd] fehlt Sc. do] fehlt K—Oa. sehen P. gehören Z—Oa.
 16 machen MEP, tättien Z—Oa. manschlächten Z—Oa. 17 zauber-
 nissen] vergiffen wercken Z—Oa. gemein] fehlt Z—Oa. 18 dieb-
 stalen Z—Oa. 19 herab Z—Oa. bekleydet Z—Oa. den] dem AS.
 22 die funn Z—Oa. 24 er] fehlt Sc. gerechten E—Sc, rechten
 Ooa. 25 aber Z—Oa. lincken E—Oa. fehry Z—Oa.
 26 groffen P—Oa. het geschryen Z—Oa. 27 die (zweites)]
 fehlt K—Oa. 28 do] fehlt SbOOa. ich] vnd ich Z—Oa. was
 schreybend Z—Oa. 30 die die] die G. 31 nicht enwölfst EP,
 vnd folt fy nit Z—Oa. der] den Oa.

*
 12 wunden vnd machten nit puz TF. 14 silbreinen noch ereinen
 noch die stainen TF. 15 hulczeinen TF. gehorn TF. 16 man-
 flächten TF. 17 irem zaubernuffe F. 20 von dem TF. 22 die]
 ein TF. 24 seinen zefemen TF. 25 aber TF. den] dem F.
 vinstern T. 27 doner redten TF. Vnd — 28 stymmen] nachtr. F.
 30 mir] fehlt TF. die die] + da F, gestrichen. dorn F. 31 vnd
 nit enwellst (entwellst T) TF.

den ich sach sten auff dem mere vnd auff der erd der
hüb auf fein hand zü dem himel | vnd schwür bey dem
lebentigen in den werlten der werlte der do geschüff
35 den himel vnd die dinge die do seind in im vnd die
erd vnd die ding die do seind in ir vnd das mere vnd
die ding die do seind in im: wann das zeyt wirt nit
von des hin: | wann in den tagen der stymmen des vij
engels so er begint zefingen mit dem horn: so wirt
40 vollent die taugen gots als er hat gebredigt durch
fein knecht die weyffagen. Vnd die stymmen die
ich aber hort von dem himel redent mit mir vnd fa-
gent. Gee: nym das auffgethan büch von der hande
des engels des der do stet auff dem mere vnd auff der
45 erd. Vnd ich gieng zü dem engel sagent zü im das
er mir gebe das büch: vnd er sprach zü mir. Nym
das büch vnd verschlind es: vnd es macht zebittern
dein bauch: wann es wirt in deinem munde füß als
honig. Vnd ich nam das büch von der hand des en
50 gels vnd verschland es: vnd es was in meinem mund
füß als honig. Vnd do ichs hett verschlunden: mein
bauch der erbittert. | Vnd er sprach zü mir. Aber ge-
zimpt dir zeweyffagen den volcken vnd leúten vnd
zungen vnd manigen kúnigen. xj

*

32 **der** (letztes)] fehlt K—Oa. 34 **der do]** do er P. beschüff
ZcSaOOa. 37 die zeyt wirt nit fürbas. aber Z—Oa. 38 **der]**
die MEP. 39 anfachet Z—Oa. 40 die heymlichkeit Z—Oa.
41 feinen knecht M. **Vnd — 42 himel]** Vnd ich höret ein stymm
von hymel widerumb Z—Oa. 43 **Gee]** + vnd Z—Oa. 44 **des**
der] der Z—Oa. 45 **gieng]** + ab Z—Oa. 47 es wirt machen
bitter zewerden (*fehlt Sc*) deinen Z—Oa. 48 den bauch P. aber
Z—Oa. **als]** + daz Z—Oa. 52 **der]** fehlt K—Oa. Du müßt
widerumb weyffagen den heyden vnd den völckern vnnd den zungen
vnd vil kúnigen Z—Oa.

*

36 **vnd die]** vnd T. 38 fibenten TF. 42 **von dem]** vom
T, von F. 44 **des der]** der TF. 47 verfling daz vnd T.
48 **wann]** aber TF. **als]** + daz TF. 50 verflang T. 51 **Vnd]**
aber TF. verflungen T. 53 **den]** fehlt TF, nachtr. fb.

- v. 1. **U**nd ein ror ist mir gegeben gleich einer rüt:
sagent zu mir stee auf: vnd miß den tempel
gots vnd den alter: vnd die do anbetten in
2. im. Wann den vorhoff des tempels der do ist auwen
dig den wirff aus vnd nichten misse in: wann er ist
gegeben den heyden. Vnd sy vertrettent die heiligen
3. statte 'xlji' moned. Vnd ich gibe zweyen meinen
gezeügen den geist der weyffagung: vnd sy weyffagent
durch taufent 'cc' vnd 'lx' tag geuaßt mit fecken.
4. Dife seind zwen ölbaum vnd zwey kertzſtal ſtend in
5. der befcheude des herren der erde. Vnd ob in iemant
wil ſchaden: feuer geet aus von irem munde vnd
verwüst ir feind: vnd ob sy iemant wil verferen dem
6. gezimpt alſo werden erschlagen. Dife habent gewalt
zebefchlieſſen den himel das es nichten regent in den
tagen irr weyffagung: vnd habent gewalt* zebefchlieſſen
den himel das es nichten regen in den tagen irr
weyffagung: vnd habent gewalt über die waffer sy
zekern in blüt: vnd zefchlachen die erden mit einer
7. ieglichen wunden als dick als sy wollēn. Vnd fo sy
volendent iren gezeüg das tier das do aufſteyg von
dem abgrund macht einen ſtreyt wider sy: vnd über

*
 56 See auff O. 58 Aber Z—Oa. 59 den] fehlt K—Oa.
 nicht E—Oa. enmiſſe EP. 60 Vnd] fehlt Sb. sy werden
 treten Z—Oa. 61 will geben meinen zweyen zeugen Z—Oa. 1
 sy werden weyffagen Z—Oa. 2 durch] fehlt Z—Oa. taufent]
 + vnd Z—Sa. vnd] fehlt K—Oa. angeleget Z—Oa. 3 Dife]
 Die K—Oa. leuchter K—Oa. 4 der angeſicht P, dem ange-
 ficht Z—Oa. niemand EP. 5 so wirt außeen daz fewr Z—Oa.
 6 wirt verwüſten Z—Oa. niemand EP. der muß alſo erschlagen
 werden. 8 nichts S, nicht Zc—Oa. 9 *zebefchlieſſen — 11
 gewalt] fehlt E—Oa. 12 mit aller plag Z—Oa. 13 alſo dick
 ZcSa, als oft K—Oa. fo] fehlt Sb. 14 ire zeugknuß Z—Oa.
 das tier] das thieres E, des tieres P, die besti oder das thyer Z—Sa.
 15 wirt machen Z—Oa.

*
 55 ift] wart TF. 56 zu mir] fehlt TF. mieſſe T, meſſe F.
 58 aber TF. 59 nit enmieſſe T, nit enniſſe F. 2 geuaß F.
 4 herren] + vnd F, gestrichen. 5 ſchaiden F. 6 verferen al-
 fuſt gezimpt im werden TF. 8 er nit enregent TF. 9 *zebe-
 fchlieſſen — 11 gewalt] fehlt TF. 15 abgrund] + daz TF.

windet sy vnd erschlecht sy. Vnd ir leib ligent in den
gaffen der micheln statt die do ist geheissen geiftlich
fodom vnd egypt: do auch ir herre ist gekreützigt. v. 8.
Vnd sy laffent nit legen ire leyb in die greber durch
20 iij· tag vnd ein halben: vnd ir leib werdent gesechen
von volcken vnd geschlechten vnd zungen vnd leüten
Vnd die do entwelent auff der erde die frewent sich
vber sy vnd werdent derfreuwet: vnd lendent gabe
einander: wan dise zwen weyffagen kreützigen 10.
25 die die do entwelent auff der erde. Vnd nach dreyen
tagen vnd eim halben der geist des lebens gieng von
gott in sy. Vnd sy stünden auff ir füß: vnd michel
vorcht viel auf die die sy sahen. Vnd sy hörten ein
michel stymm von dem himel: sagent zu in. Steygt
30 her. Vnd sy stigen in dem wolcken in den himel: vnd
ir feind sahen sy. Vnd in der stund ein michel erd-
pidmung wart gemacht: vnd das 'x' teyl der statt
viel. Vnd in dem erd vall wurden erschlagen· vij
tausent namen der mann: vnd die andern wurden
35 gelegt in vorcht: vnd gabn wunniglich gott des
himels. Das ander we gieng hin: vnd fecht das dritt
we kumpt schier. Vnd der 'vij' engel sang mit dem 11.
12. 13. 14. 15.

*
 16 werdent ligen Z—Oa. 17 grossen P—Oa. 18 sodoma
 Z—Sa, zodoma K—Oa. egyptus Z—Oa. 19 laffent — 21 leüten]
 werdent sehen (gesehen ZcSa) von den geschlechten vnnd von den völ-
 ckern vnd von den zungen vnd von den heyden ire leyb durch drey
 tag vnd eynen halben vnd werden nit laussen legen (ligen O) ire leyb
 in die gräber Z—Oa. 22 wonen P. inwonend die erde die
 (fehlt OOa) werden sich freuwen Z—Oa. 23 werden fenden Z—Oa.
 24 haben sy (fehlt Sb) kreuziget (gekreuziget A—SaSc) die da wonten
 Z—Oa. 25 wonen P. 26 eim] einen Z—Oa. der] des Sb.
 lebens von got wirt eingeen in sy Z—Oa. 27 vnd] + ein Z—Oa.
 groß P—Oa. 28 hören MEP. 29 groß P—Oa. vom OOa.
 30 herauff vnd sy stigen auf in Z—Oa. 31 ward ein groß erbid-
 mung (erbidmung KGSc) vnd Z—Oa. groß P. 33 dem erbidem
 wurden getötet Z—Oa. 34 menschen Z—Oa. 35 gesendet in
 Z—Oa. glori Z—Oa.

*
 22 entwelten TF. 23 gabe] + an TF. 25 die die] di F.
 30 stigen] + auf TF. 31 erpidung F. 35 gelegt] gelassen TF.
 37 dem] den F.

horn: vnd michel stymmen wurden gemacht im himmel sagent. Das reich dirr welt ist gemacht vnfers herren vnd seins crifts: vnd er reichsfent in werlten
 v. 16. der werlt amen. Vnd die ·xxijj· alten die do sassen auff iren gesessen. Die vielen nider auff ir antlütz
 17. in der bescheude gots: vnd anbetten gott | sagent. O herre gott als gewaltiger wir machen dir genade:
 du do bist vnd du do werd vnd der du bist künfftig: du haft entphangen dein michel kraft vnd haft gereich-
 18. sent. Vnd die leút feind erzúrnt: vnd dein zorn ist kumen · vnd das zeyt der doten zeurteylen · vnd zewi-
 dergeben den lon deinen knechten den heiligen vnd den weissagen vnd den lützeln vnd den groffen: vnd den die do vörchten deinen namen: vnd haft verwüst die die do zerbrachen die erde.

xij

19. **D** Er tempel gotz wart aufgethan im himel:
 vnd die arch seins gezeügs wart gefehnen in feim tempel. Vnd es wurden gemacht plitzen vnd stymmen vnd donner: vnd erdpidmung vnd
 1. michle hagel. Vnd ein ander zeychen derschein im

*

38 groß P—Oa. **gemacht]** fehlt Z—Oa. in dem Sc. 39
gemacht] worden Z—Oa. 40 crifts] cristi Z—Sc, gefalbten OOa.
 vnd werden regieren Z—Oa. in den in E, in den P—Oa. 41
 saffen — 43 gots] siczen in iren stülen (+ vnd Sc) in dem angeficht gottes die vielen nider auff ir antlütz Z—Oa. 43 der angeficht P. O] fehlt Z—Oa. 44 allmechtiger wir fagen Z—Oa. dir danck OOa.
 45 **du do** (2)] der du Z—Oa. **du** (zweites)] fehlt MEP. wareft Z—Oa.
du (drittes)] do P. **künfftig]** + wann Z—Oa. 46 grosse Z—Oa.
 haft geregieret Z—Oa. 48 die zeyt Z—Oa. 50 kleinen P—Oa.
 51 **haft verwüst]** zeuertreyben oder abzetylgen Z—Sa, abzetylgen K—Oa. **die]** fehlt PG. 52 da haben zerftöret Z—Oa. 53 Und der tempel Z—Oa. in dem Sc. 54 feiner zeugknuß Z—Oa.
 55 **gemacht]** fehlt Z—Oa. 56 **vnd donner]** fehlt Z—Oa. 57 michel E, groß P, ein groß ZASKGSB, ein grosser ZcSaScOOa. 57 **ander]** groß Z—Oa. in dem Sc.

*

38 micheln F. 40 **in]** + den TF. 44 alles gewaltig wir machten TF. 45 **vnd der — künfftig]** fehlt TF. 48 wider zegeben lon TF. 50 **vnd (erstes)]** fehlt TF. 53 Und der tempel TF. 57 micheler TF. andern TF; gestrichen T, michel ta.

himel. Ein weip geuafft mit dem sunnen vnd mit
der menin vnder iren füffen: vnd auff irem haupt
60 ein kron von ·xij· sternen. Sy hett im leib vnd rieff
zegebern: vnd wart gekreützigt das sy gebere. Vnd v. 2.
[398 b] ein ander zeychen wart gefehlen im himel. Vnd secht
ein michler track roter habent ·vij· haupt vnd zehen
hörner: vnd auff seinen haubten ·vij· kronen: | vnd mit
feim zagel zü zoch er das dritteyl der stern des himels 3.
5 vnd legts an die erde. Vnd der track stünd vor dem
weib die do was zegebern: so sy geber das er verwüst
iren fun. Vnd das weib gebare ein menlichen: der
do was zerichten alle leut in einer eyfnin rüten. Vnd 4.
ir fun wart gezuckt zü got vnd zü feim thron: | vnd
10 das weip floch in die einöde do sy hett ein bereyt statt
von got: das er sy fürt durch ·M cc· vnd ·lx· tage.
Vnd ein michler streyt wart gemacht im himel. 5.
Michahel vnd sein engel striten mit dem tracken: vnd
der track streyt vnd sein engel | vnd sy enmochten nit: 6.
15 ir stat wart nit funden von des hin im himel. Vnd
der michel track· der alt schläng· der do ist geheissen
7.

*

58 **weip**] + ward Z—Oa. bekleit P, bekleydet Z—Oa. **dem**]
den M, der E—Oa. 59 den menin M, der menin EP, der mon ZS,
dem mon AZc—Oa. 60 **im leib**] in lieb G, in dem leib Sc. schry
geberend Z—Oa. 61 wirt ZAS, würd Zc—Oa. gepeiniget OOA.
sy gebar P. 1 **zeychen**] + daz P. in dem Sc. 2 großer
P—Oa. roter track der hett fiben Z—Oa. 3 hauben ME. 4
schwartz AZcSaGOOa. **zü zoch er**] zü zothor M, züzoch EP, zoch
er Z—Oa. 5 fendet sy in die Z—Oa. 6 da soilt geberen, das
(+ er K—Oa) so sy hett geboren iren fun er (*fehlt* K—Oa) in ver-
schlicket. Vnd Z—Oa. 7 einen knaben Z—Oa. 8 was regierend
alle völcker Z—Oa. 11 **von**] vor ZASK—Oa. **fürt durch**] da
furet (neret K—Oa) Z—Oa. 12 großer
P—GScOOa, groß Sb. **gemacht**] *fehlt* Z—Oa. in dem Sc.
14 mochten nit angefigen. Noch auch (*fehlt* SbOOa) ward erfunden ir
stat fürbas im (in dem Sc) himel Z—Oa. 16 groß P—Oa.

*

58 **dem**] der F. **mit der**] di TF. 2 trakke ain roter TF.
3 kron TF. 5 legt si TF. 7 **menlichen**] + fun ta. 8 eisneinen
TF. 10 beraitte TF. 11 si da furt taufent TF. 13 engel di
streitten TF. 14 **sy**] *fehlt* TF. 15 **ir**] noch ir TF. 16 **der**
(*zweites*) di TF.

- teūfel vnd fathanas · der do verleyt allen den vmb-
ring der ift aufgeworffen · vnd wart geworffen an
 v. 10. die erd: vnd sein engel wurden gefant mit im. Vnd
ich hort ein michel stymm in dem himel sagent. Nu
ift gemacht behalsam vnd krafft vnd das reich vn
fers gotz vnd der gewalt seim cristo: wann der besa
ger vnser brüder der sy befagt tags vnd nachts: vor
 11. der bescheid gotz der ift aufgeworffen. Vnd sy habent
in vberwunden vmb das blüt des lamps vnd vmb
das wort feins gezeúgs: vnd sy hetten nit lieb ir feln
 12. vntz an den tod. Dorumb himel freuwet eúch: vnd
ir do entwelt in in. We der erd vnd dem mere: wann
der teūfel ift abgestigen zü eúch habent micheln zorn:
 13. wiffent das er hat ein lützels zeyt. Vnd dornach do
der track gefach das er was geworffen an die erd: er
 14. iagt das weip die do gebar den menlichen. Vnd dem
weip wurden gegeben zwen vettich eins micheln ad
lers: das sy flüg in die wüft an ir statt: das sy do
wúrd gefürt durch das zeyt vnd die zeyt vnd ein halb
 15. teyl des zeyts vor dem antlütz des schlangen. Vnd
der schlang ließ von seinem mund nach dem weip ein

*

17 verfüret alle welt Z—Oa. den vmbkreiß P. 18 **an]** in
Z—Oa. 19 werden ZcSa. mit jn GSc. 20 groß P—Oa. **in**
dem] im OOa. 21 ift worden heyl Z—Oa. 22 feines Z—Oa.
cristi Z—Sc, gefalbten OOa. verfager Z—Oa. 23 verfaget tag
vnd nacht vor dem angeſicht vnfers gots Z—Oa. 24 der angeſicht P.
25 **lamps]** ams K, ams Sb. 26 seiner gezeugknuß Z—Oa. 27 biß
Sb—Oa zü dem tod Darumb ir himel Z—Oa. 28 **ir do]** die ir Z—Oa.
wonet P—Oa. in im MEP, in ir Oa. 29 euch vnd hat einen
groffen zorn. wann er weyß (weyft AZc—Oa) daz er ein wenig zeit
hat Z—Oa. groß zorn P. 30 klein zeyt P. 31 sach Z—Oa.
außgeworffen in die Z—Oa. 32 **iagt]** durchächtet Z—Oa. den
fun Z—Oa. 33 flüg Z—Sa, flügel K—Oa. **micheln]** groffen
P—Sc, fehlt OOa. 34 **do]** fehlt Z—Oa. 35 gefürt] generet K—Oa.
das] die Z—Oa. 36 der zeyt K—Oa. **vor]** von Z—Oa. der
schlangen Z—Oa. 37 **schlang]** + der P.

*

17 **den]** fehlt TF. 18 **ift]** da wart TF. 20 **in dem]** im TF.
22 got TF. 32 **die]** daz TF. 33 geben TF. adalarz TF.
34 **ir]** di TF. 36 der flangen TF. 37 die flange TF.

waffer als ein floß: das er sy mocht ziechen von dem floß. Vnd die erde halff dem weip: vnd die erde tet
 40 auff iren mund vnd besoff den floß: den der track ließ
 von seinem munde. Vnd der track wart derzürnt
 wider das weib: vnd gieng hin zemachen streyt mit
 den beleibungen von irem famen die do behúten die
 gebott gotz: vnd habent den gezeüg ihesu. Vnd er
 45 stünd auff dem land des meres. xijj

Und ich sach ein tier auffteygen von dem mer
 habent · vij · haubt vnd · x · hörner: vnd auff
 seinen hörnern · x · kronen: vnd auff seinen
 haubten namen der gespött. Vnd das thier das ich
 50 sach was gleich dem bart: vnd sein füß als eins bern:
 vnd sein mund als der munde des lewens. Vnd der
 track gab im seinen gewalt vnd sein michel krafft.
 Vnd ich sach eins von seinen haubten als erschlagen
 in den tod: vnd die wund seins tod's ward gefundet.
 55 Vnd alle die erd wundert sich nach dem tier. | Vnd
 anbeten den tracken der do gab den gewalt dem tier:
 vnd anbetten das tier lagent. Wer ist geleych disem
 tier: vnd wer mag gestreyten mit im? Wann im
 ist gegeben ein mund zereden michle ding vnd ge-
 60 spott: vnd im ist gegeben gewalt zetän · xlj · moned

*

38 ein] einem Sb.	zeychen S.	40 vnd verschlande Z—Oa.
43 den übrigen Z—Oa.	44 den] die Z—Oa.	zeugknuß Z—KSc,
gezeugknuß GSbOOa.	iheſu] + christi Z—Oa.	er] fehlt Z—Oa.
47 habent] daz hett Z—Oa.	49 die namen des lasters Z—Oa.	50
eins] die füß des Z—Oa.	52 sein krafft vnd seinen groffen gewalt Z—Oa.	
groß P.	54 wund] plag Z—Oa.	gesunt gemachet Z—Oa.
55 die] fehlt K—Oa.	58 streyten K—Oa.	Wann] vnd Z—Oa.
59 ein] der Z—Oa.	grosse P—Oa.	gespott] laſter Z—Oa.

*

38 zezichen TF.	40 vnd — 41 munde] nachtr. F.	40 be-
fouoff F.	41 tranekk F.	41 zemachten TF.
fehlt TF.	iheſus TF.	47 horn TF.
lewen TF.	52 sein krafft vnd den micheln gewalt TF.	48 hornen TF.
wart gehailt TF.	54 Vnd (zweites) — 56 tier] nachtr. F.	51 ainz
vnd F, rasur.	59 wart geben TF.	54 dem F.
	60 ist] wart TF.	58 Wann]

v. 6. Vnd es tet auf seinen mund in gespōt got zeuerßpotten feinen namen | vnd feinen tabernackel: vnd die die do
 7. entwelent im himel. Vnd im ist gegeben zemachen
 streyt mit den heiligen: vnd sy zu vberwinden. Vnd
 im ist gegeben gewalt vber alles geschlecht vnd volck
 8. vnd zungen vnd leute: | vnd alle die do entwelent auf
 der erd die anbeten es: der namen nit feind geschriben
 in dem buch des lebens vnd des lamps das do ist er-
 9. schlagen feind der schickung der werlt. Ob etlicher
 10. hat orn der hör. Der do fürt in geuangenschaft der
 geet in geuangenschaft: der do erfchlecht mit dem
 waffen: dem gezimpt zewerden derschlagen mit dem
 waffen. Hie ist die gefridsam: vnd die trew der hei-
 11. ligen. Vnd ich sach ein ander tier auffsteygen von der
 erde: vnd es hett zwey hörner gleich dem lamp: vnd
 12. redt als der drack. Vnd tet allen den gewalt des ersten
 tiers in seiner bescheid: vnd macht die erd vnd die
 do entwelent auf ir anzubetten daz erst tier: des wund
 13. des todes do waz geheilet. Vnd es tet als michel zeych
 en: das es ioch macht das feuer nidersteygent vom

[398 c]

5

10

15

*

61 in die laſter zu got zelöſteren Z—Oa. 1 die die] der die
 MEP, die K—Oa. 2 wonten P, wonend Z—Oa. im (erſtes)] in
 dem Sc. im (zweites)] nu ME, nun P. zethün Z—Oa. 3 zu]
 fehlt Z—Sa. 4 im ift] in ift G, ift im Sb. geben A. 5 leute]
 heiden Z—Oa. wonen PZcSa, wonen ZASK—Oa. 6 es] fy
 Z—Oa. 8 feind] von Z—Oa. der schickung] erfchreckung
 MEP, anuang Z—Oa. Ob — 9 orn] Wer orn hab Z—Oa. 9, 10
 geuangknuß Z—Oa. 11 :dem — 12 trew] der muß mit dem schwert
 erschlagen werden. da ift die geduld vnd der gelaub Z—Oa. 11 der-
 schagen M. 14 es] das Z—Oa. 15 den] fehlt Z—Oa. 16
 feinem Z—Oa. angeſicht P—Oa. 17 wonent P—Oa. in
 ir Z—Oa. wund] plague Z—SbOOa, tage Sc. 18 todſ ift geheylet
 worden Z—Oa. als] fehlt Z—Oa. groß P, große Z—Oa. 19
 auch Z—Oa. von Z—O, von dem Oa.

15

*

61 gespōt] + zu TF. 2 entwelten TF. ift] wart TF.
 zemacht TF. 3 zu vberwinden] zeverswinden F. 4 im wart
 geben TF. 14 dem] aim TF. 15 den] fehlt TF. 18 do waz]
 wart TF. 19 von dem TF.

20 himel an die erde in der bescheude der leút. Vnd ver
lait die do entwelten auff der erd vmb die zeychen die
im waren geben zethün in der bescheid des tiers: sa-
gent den die do entwelten auf der erd das sy machten
ein bilde dem tier das do hett die wund des waffens
v. 14.
 25 vnd lebt. Vnd im ist gegeben daz es geb einen geist
dem bild des tiers daz das bild des tiers rett: vnd macht
das ein ieglicher der do nit anbett das bilde des tiers
wúrd erschlagen. Vnd macht alle die wenigen vnd
die großen vnd die reychen vnd die armen vnd die
15.
 30 eygen vnd die freyen zehaben daz zeichen in der zefwen
hand vnd an iren stirnen: | vnd daz keiner mag kauffen
oder verkauffen der do nichtn hat das zeichen vnd den
namen des tiers: oder die zal seins namen. Allhie
17.
 ist weysheit. Vnd der do hat die vernunft: der achtet
35 die zale des tiers. Wann es ist die zal des menschen:
vnd fein zal ist ·vj c· vnd ·lxvj. 18. *xiiij*

Und ich sach: vnd fecht ein lamp stünd auf dem
berge syon: vnd mit im ·C xluij· taufent
habent fein namen vnd den namen seins vat

1.

20 **an]** in Z—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. der
menschen. vnnd verfüret (-ren Oa) die Z—Oa. 21 wonen P—SK—Oa,
wonten ZcSa. 22 gegeben ZcSa. **der]** dem Z—Oa. angeficht P—Oa.
23 won P, wonen Z—Oa. machen Z—Oa. 24 **ein]** an O. hatt die
plag des schwerts Z—Oa. 25 **es]** er ZASK—Oa. 26 **des —**
bild] fehlt Sb. **macht]** thüe Z—ScOa, thür O. 28 wirt machen
alle die (**fehlt** K—Oa) kleinen Z—Oa. 30 daz sy haben daz Z—Oa.
zeichen] reiche MEP. gerechten E—Oa. 31 müg Z—Oa. 32
nicht E—Oa. enhett EP, habe Z—Oa. **vnd den]** des Z—Oa.
33 **Allhie]** da Z—Oa. 34 **ift]** + die Z—Oa. :**der]** Die Sc.
achtet] acht P, reyte ZS—Oa, rechne A. 36 **vnd ·lxvj]** fechßund-
fechzig Z—Sa, fechzig (+ vnd OOa) fechs K—Oa. 38 **mit]** bey
Z—Oa. 39 die da hetten feinen Z—Oa.

*

24 wunden TF. 25 ist geben TF. 26 **daz — tiers]** fehlt
F. 29 reichten TF. **die (letztes)]** fehlt TF. 30 zaichen dez
tierz an irr zefem hant oder an TF. 32 nit enihat TF. 35 der
menschen TF. 37 daz lamp sten TF. 38 C vnd 44 TF. 39
vater TF.

- v. 2. ters geschriven an iren stirnen. Vnd ich hort ein stym
von dem himel als ein stymm maniger waffer vnd als
ein stymm eins micheln doners: vnd die stymm die ich
hort was als der herpfenden herpfent in iren herpf
3. fen. Vnd fungen als ein neuwen gesanck vor dem
gefeß gotz vnd vor den vier tiern vnd vor den alten:
vnd keiner mocht gesagen den gesanck neur die 'C
vnd die 'xliij' tausent die do feint gekaufft von der
4. erde. Dife seind die do nit feint entzeübert mit den
weiben: wann meygde feint sy. Dife nachuolgent dem
lamp wo hin es get. Dife seind gekaufft von allen
5. den erstlichen dingen gott vnd dem lamp: | vnd die
lug ist nit funden in irem mund. On fleck feint sy
6. vor dem throne gotz. Vnd ich sach einen andern en
gel fliegen durch mitzt den himel · habent das ewan
gelium ewigs: das ers bredigt den fitzenden auf der
erde vnd vber alle leút vnd geschlecht vnd zungen
7. vnd volck: | mit einer micheln stymm sagent. Vörcht
gott vnd gebt im ere: wann die stund seins vrteils
ist kumen: vnd anbett den der do geschüff den himel
vnd die erd vnd das mere vnd alle ding die do seind
8. in in vnd die brunnen der waffer. Vnd ein ander
engel nachuolgt im sagent. Es viel es viel babilon

40

45

50

55

60

[398]

*
 40 **ein**] + grofse Sb. 41 **dem**] fehlt OOa. 42 groffen Z—Oa.
 doneſ MEP. 44 newes K—Oa. 45 ftül Z—Oa. **gotz]** fehlt
 ZASK—Oa. 46 mocht sprechen Z—Oa. 47 **vnd die**] fehlt Z—Oa.
 48 vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. 49 wann sy feyen iunckfrau-
 wen Z—Oa. **Dife]** fehlt MEP. 50 wo es hingeet SbOOa. auß
 allen Z—Oa. 51 **den — ding**] zum ersten oder die ersten frucht
 Z—Sa, als erft frucht K—Oa. 52 erfunden ZS—Oa. Wann sy
 feyendt on mackel Z—Oa. 54 mitt P, die mitt Z—Oa. der
 himel EP, des hymels Z—Oa. der hett das ewig ewangelium Z—Oa.
 55 **ers]** er Z—Oa. 57 groffen P—Oa. 59 beschüff ZeSaOOa.
 61 in im G—Oa. 1 Es iſt geualen, es iſt geualen die groß Babilon
 Z—Oa. **es viel]** fehlt P.

*

41 **von dem**] vom T, von F. 43 **hort]** + di TF. 46 **vnd**
 nymant mocht gesingen TF. 47 **die (erstes)]** fehlt TF. 48 **do]**
 fehlt TF. 49 maid TF. 51 **den]** fehlt TF. 54 dem F.
 daz ewig ewangelium TF. 55 dem F. 61 prunnden TF.

die michele: die do hat getrenckt alle leüt von dem
wein des zorns irr gemeinen vnkeúsch. Vnd der drit
engel nachuolgt in mit einer micheln stymme fagent

v. 9.

- 5 Der do anbett das tier vnd sein bild vnd entphecht
das zeychen des tiers an seiner stirnen oder an seiner
hande: | dirr trinckt von dem wein des zorne gotz der
do ist gemischt mit lauter in dem kelch seins zorns
Vnd wirt gekreútzigt mit feuer vnd mit schwobel
- 10 in der bescheid der heiligen engel: vnd vor der bescheid
des lamps. Vnd der rauch irr quelung steygt auff
in den werlten der werlt. Sy habent nit rüe tags vnd
nachts die do anbetten das tier vnd sein bild: vnd der
do entphecht das zeychen seins namen. Hie ist gefrid-
- 11. 15 fam der heiligen: die do behútent die gebott gotz vnd
die treíwe ihesu. Vnd ich hort ein stymme vom hi
mel fagent zu mir. Schreib. Selig seind die doten:
die do sterbent im herren. Der geist sprichet: das sy
ietzund von des hin rüent von iren arbeiten. Wann
- 12. 20 ire wercke die nachuolgant in. Vnd ich sach vnd
fecht ein weyffes wolcken: vnd auff dem wolcken einen
fitzenden einen gelichen dem fun der meyd habent auff
seim haubt ein guldin kron: vnd ein scharffs waf
fen in seiner hand. Vnd ein ander engel gieng aus
- 13. 25 von dem tempel: rüffent mit einer micheln stymme zu

10.

11.

12.

13.

14.

15.

*
 2 die grosse P. 3 **gemeinen]** fehlt Z—Oa. 4 in] jm ZcSa.
 grossen P—Oa. 5 **vnd** (zweites)] fehlt P. 7 wirt trincken Z—Oa.
 8 mit lautem weyn Z—Oa. 9 gepeiniget OoA. 10 der ange-
 ficht (2) P, dem angeficht Z—Oa. 11 irer peyn wirt auffsteygen
 Z—Oa. peynigung P. 12 Sy] vnd Z—Oa. tag vnd nacht
 Z—Oa. 13 da haben angebeten (-tet ZcSaKSb—Oa) das Z—Oa.
 14 Da ist die weyßheit der Z—Oa. 16 den gelauen Z—Oa. von
 Z—Oa. 18 spricht yetzundt fürohin (füranhin K—Oa) das sy rüen
 Z—Oa. 20 **die]** fehlt K—Oa. ich sag G. 21 weyffe Z—Oa.
dem] der Z—Oa. 22 **einen]** fehlt Z—Oa. ieglichen MEP, geleych
 Z—Oa. den fun MEP. des menschen. der da hett Z—Oa. 23
 sein G. scharppfe fichel Z—Oa. 25 großen P—Oa.

*

4 im TF. 6 sein stirn oder an sein hant TF. 9 vnd swefel TF.
 12 **vnd]** noch TF. 14 seinē T. **ift]** + di TF. 16 ihesu TF.
 20 **die]** fehlt TF. 21 den F. 23 sein F. 25 vom TF.

dem fitzenden auff dem wolcken. Send dein scharpffs
waffen vnd schneyd: wann die stund die ift kumen
das es werd geschnitten: wann der schnitt der erde
v. 16. dorrt. Vnd der do faß auff dem wolcken der fant fein
17. waffen an die erde: vnd schneyd die erde. Vnd ein
ander engel gieng aus von dem tempel der do ift in dem
18. himel: habent auch er ein scharpffs waffen. Vnd ein
ander engel gieng aus von dem alter der do hett den
gewalt vber das feuer vnd das wasser: vnd er rieff
mit einer micheln stymm zu dem der do hett daz scharpff
waffen lagent. Send dein waffen vnd life die wein-
truben des weingarten der erd: wann sein bere feint
19. zeytig. Vnd der engel fant fein waffen an die erd:
vnd laß den weingarten der erd: vnd legt in in den
20. micheln see des zorn gotz. Vnd der see wart vertret-
ten aufwendig der statt: vnd das blut gieng aus von
dem see vntz zu den britteln der rosse durch ·M· vnd
lx · zile oder leuffe.

xxv

1. - **U**nd ich sach ein ander michel zeychen im hi-
mel vnd wunderlichs: fiben engel habent die
vij· iungfsten wunden: wann in in ist vol-

*

26 dem] der Z—Oa. scharpffs waffen] fichel Z—Oa. 27 die
(zweites)] fehlt K—Oa. 28 das geschnitten werde Z—Oa. 29 hat
gedorret Z—Oa. dem] der Z—Sc. der (zweites)] fehlt OoA. 30
fichel in die Z—Oa. die erde (zweites)] fy ab Z—Oa. 32 vnd
der hett auch ein scharpfe fichel Z—Oa. 33 do] fehlt Z—Oa.
34 vnd das waffer] fehlt Z—Oa. vnd der schry auß mit großer
Z—Oa. 35 großen P. die scharpff (scharppen AZc—Oa) fichel
vnd sprach. Send dein fichel Z—Oa. 37 des weingarten] fehlt A.
38 fant] + auch Sb. sein scharpfe fichel in die Z—Oa. 39
legt] ließ Z—Oa. 40 großen P—Oa. 42 dem] fy Sc. biß
SbSc. zaumen Z—Oa. 43 lx· zile oder] sechshundert K—Oa.
leuffe] roßleuff Z—Oa. 44 groß P—Oa. 45 vnd] + ein Z—Oa.
wunderberlichs ZcSa. engel die da hetten die fiben leczten plag
Z—Oa.

*

27 stund ift TF. 28 es] er TF. daz snyt TF. 30 die
erde] fehlt F. 32 er] fehlt TF. 33 andern TF. 34 vnd das
waffer] fehlt TF. 38 zetig F. 39 den] sein F. 42 taufent
cc vnd lx F, M cc (getilgt) dc T. 45 vnd] + ain TF.

endet der zorn gotz. Vnd ich sach als ein gleſin mere v. 2.
 vermischt mit feuer vnd die die vberwunden daz tier
 vnd fein bild vnd die zale feins namen stend auf dem
 50 gleſin mere: habent die herpffen gotz | vnd fungen
 den gefang moyſes des knecht gotz vnd den gefang
 des lamps fagent. O herr gott als gewaltiger michel
 vnd wunderlich feind dein werck: o künig der werlt
 recht vnd gewere feind dein weg. O herr wer vorcht
 55 dich nit: vnd michelicht nit deinen namen? Wann
 du bist allein milt: wann alle leút kument vnd an-
 betten in deiner bescheid: wann dein vrteyl die feind
 offen. Vnd nach diſen dingē ich sach: vnd fecht
 der tempel des tabernackels des gezeúgs wart aufge-
 60 tan im himel. Vnd ·vij· engel giengen aus vom tem-
 pel habent die ·vij· wunden: geuafft mit reinem ſtein
 [399 a] vnd weyſtem: vnd fürbegurt vmb die bruste mit
 guldin gürteln. Vnd eins von den ·iiij· tiern gab
 den ·vij· engeln ·vij· guldin ſchenkuß: vol des zorn
 gotz des lebentigen in den werlten der werlt. Vnd der
 5 tempel wart erfüllt von dem rauch von der magen
 krafft gotz vnd von ſeiner krafft: vnd keiner mocht
 eingehen in den tempel: vntz das die ·vij· wunden der
 vij· engel wurden volendet. xvi

*

48 die die] die da K—Oa. 50 gleßerin Sc. 51 moyſi Z—Oa.
 knechts ZASK—Oa. 52 fagent. Herre got almechtiger Z—Oa.
 groß P—Oa. 53 o] du Z—Oa. 54 gewere] war Z—Oa. weg.
 Herre wer wirt dich nicht fürchten vnd wirt großmachen deinen Z—Oa.
 55 gröffigt P. 56 milt] güting Z—Oa. werden cummen Z—Oa.
 57 deiner angeſicht P, deinem angeſicht Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 58 offenbar Z—Oa. dingen ſach ich Z—Oa. 59 der gezeugknuß
 ZASK—Oa, der zeugknuß ScSa. 60 in dem ScOa. gieng M.
 von dem AScOa. 61 habent — 399 a 1 brúfte] die hetten ſiben
 plag von dem tempel bekleydet mit (von Sb) eynem reynen vnd
 weyffen ſteyn. vnd waren fürbegürtet (fürgegürtet A) bey iren brúften
 Z—Oa. 1 weiffen vnd fürgebürt P. 5 von (erſtes)] mit ZcSa.
 mageftatt P—Oa. 7 biß SbSc. wunden] plag Z—Oa.

*

48 gemischt TF. 52 alles TF. 54 recht || recht F. 1 vnd
 mit weifsem T. 5 von] mit TF. 7 den] fehlt TF.

- v. 1. **U**nd ich hort ein michel stymni von dem tempel
sagent den ·vij· engeln. Geet: vnd giefft aus
die ·vij· schenckuāß des zorn gotz an die erd
2. Vnd der erſt engel gieng vnd goß aus sein schenck
uaß an die erde: vnd ein vbel wund wart gemacht
vnd ein freylich vber die leūt die do hetten das zeychen
3. des tiers: vnd in die die do anbetten das bild. Vnd
der ander engel goß aus sein schenckuāß auf daz mer:
vnd es wart gemacht blüte als eins doten: vnd ein
4. ieglich lebentig sele starb in dem mere. Vnd der dritt
engel goß aus sein schenckuāß auff die floß vnd auf
die brunnen der waffer: vnd es wart gemacht blüt
5. | Vnd ich hort den engel der waffer sagent. Du bist
gerecht du do bist vnd werd heilig du do haſt geur-
6. teylt diſe ding: | wann sy haben vergoffen das blüt der
heiligen vnd der weyſſagen: vnd du gebt in blüt ze
7. trincken· als sy feind wirdig. Vnd ich hort ein an-
dern von dem alter sagent. Iedoch o herre got als ge
8. waltiger: recht vnd gewere feind dein vrteyl. Vnd
der vierd engel goß aus sein schenckuāß in den funn:
vnd im ift gegeben zequelen die leūte mit hitz vnd
9. mit feuer. Vnd die leūt die erhitzten mit michler

10

15

20

25

30

*
 9 groſſe P—Oa. 11, 13 an] in Z—Oa. 13 vbel] böſe P,
graufam Z—Oa. wart — 14 leūt] vnd ein (fehlt Sc) böſiſte warde
wider die menschen Z—Oa. 15 in] wider Z—Oa. 16 auf] in
Z—Oa. 17 gemacht] fehlt Z—Oa. eins] ein G. 20 gemacht]
fehlt Z—Oa. 22 gerecht] + herre Z—Oa. du do (2)] der du
Z—Oa. wareſt Z—Oa. 23 vergeffen MP, wergeffen E. 24 ga-
beſt Z—Oa. 25 als] wann Z—Oa. feind] feyens ZcSa, find
fein K—Oa. 26 von dem alter] fehlt Z—Oa. o] fehlt Z—Oa.
almechtiger Z—Oa. 27 gewere] war Z—Oa. 28 dem funn P,
die funnen Z—Oa. 29 im] nu M—S. zebeinigen P—Oa. 29,
30 die menschen Z—Oa. 30 die (zweites)] fehlt E—Oa. groſſer
P—Oa.

*

12 der erſt engel] erſt TF, der nachtr. fc. fein] fehlt TF,
nachtr. fb. 14 die (erſtes)] fehlt F. 15 in] fehlt TF. das]
fein TF. 18 dritt] 3 TF. 20 vnd si wurden TF. 22 vnd] +
du TF. 26 von dem alter] unterstrichen T. ioch TF. alles
TF. 29 geben TF. 30 leut derhiczten TF.

hitz: vnd verßpottent den namen gotz der do hett den
 gewalt vber diſe wunden: fy machten nit büß das
 fy im geben wunniglich. Vnd der fünfft engel goß
 aus sein ſchenckuaß auf dem geſeffe des tiers vnd ſein
 35 reich ward gemacht vinſter. Vnd fy entzampt affen
 ir zungen vor nöten: | vnd ſpotteten gotz des himels
 vor ſchmertz vnd vor iren wunden: vnd machten nit
 büß von iren wercken. Vnd der fechſt engel goß aus
 ſein ſchenckuaß auff den micheln floß euffraten: vnd
 40 truckent ſein waſſer das ein weg wúrd fürbereyt den
 kúnigen von dem aufgang des funns. Vnd ich fach
 von dem mund des tiers vnd von dem mund des tracken
 vnd von dem mund des valſchen weyſſagen ·ijj· vn
 rein geiſt auſgen in die gleichſam der fröſch. Wann
 45 es feint die geiſt der teūfel tünd die zeychen: vnd für
 gend zu den kúnigen aller der erd fy zefamen an den
 ſtreyt zu dem micheln tag· des als gewaltigen gotz.
 | Vnd ſich ich kum als der diep. Er iſt felig der do
 wacht vnd hüt feiner gewand daz er icht ge nackent:
 50 vnd fy ſehent ſein entzeüberkeit. Vnd er ſament fy
 an die ſtatt die do iſt geheißen hebreysch armagedon

v. 10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

*

31 vnd löſterten Z—Oa. 32 diſe plag. fy täten auch nit Z—Oa.
 33 die glori P, glori Z—Oa. 34 fein] ſim A. auf] fehlt P.
 den ſtūl Z—Oa. 35 reich] + daz P. gemacht] vaſt Z—Oa.
 entzampt] mit Z—Oa. 36 vor ſchmerzen vnd löſterten got Z—Oa.
 37 ſchmertzen E—Oa. tädtten nit Z—Oa. 38 von] auß Z—Oa.
 engel] + der P. 39 auf] in Z—Oa. groffen P—Oa. euffraten
 ZAS. 40 truncket EP. ein] der Z—Oa. 41 angang S.
 der funn Z—Oa. fach] + auch Sb. 43 weyſſagen außgeen drey
 vnrein geiſt Z—Oa. 44 gleichſam] maß ZASK—Oa, gleichnuß ZcSa.
 45 feint] + auch Sb. teūfel] + die da Z—Oa. 46 der] fehlt
 K—Oa. fy] fehlt Z—Oa. zefamen] + fy K—Oa. an] in
 Z—Oa. 47 michel E, groffen P—Oa. allmechtigen Z—Oa.
 34 ſeine ZAS, ſein K—Oa. nicht Z—Oa. 50 ſchnödigkeit. vnd
 er wirt fy ſamen Z—Oa.

*

31 den] fehlt TF. 33 fünfft] 5 TF. 36 ſpotten TF. 37
 ſchmertz] noten TF. 38 fechſt] 6 TF. 40 berait T, werait F.
 42 vnd] fehlt TF. 44 die] der TF. 47 alles TF. 49 nicht F.
 50 ſehent] + ſch F, gestrichen. 51 ermagedon. TF.

- v. 17. Vnd der ·vii· engel goß aus sein schenckuaß in den luffte: vnd ein michel stymm gieng aus von dem tem
 18. pel vom thron fagent. Es ist getan. | Vnd es wur
 den gemacht plitzen vnd stymmen vnd donner: vnd
 55 ein michel erdbidmung wart gemacht daz sölch nye
 was fint das die leúte waren auff der erde: alſölich
 19. michel erdpidmung. Vnd die michel statt wart ge
 · brochen in drey teyl: vnd die stett der heyden vielen.
 Vnd babilon die michel kam in gedenckung für got:
 ir zegeben den kelch des weins der vnwirdigkeit seins
 20. zorns. Vnd ein ieglich insel die floch: vnd die berg
 21. wurden nit funden. Vnd ein michler hagel als ta-
 60 lent steyg nider vom himel auff die leúte: vnd die
 leúte verſpotten gotz vmb die wunden des hagels:
 wann er was gemacht groffe.

xviij

5

1. **U**nd einer von den ·vij· engeln die do hetten
 die ·vij· schenckuaß der kam: vnd rett mit
 mir fagent. Kum ich zeyg dir die verpan-
 nenschaft der micheln gemeinen die do fitzt auff ma-
 2. nigen waffern: | mit der do habent gemein vnkeufsch
 die künig der erd: vnd die do entwelent auff der erd

10

*
 53 groß P—Oa. 54 von dem P. ist geschehen A. 55 ge-
 macht] fehlt Z—Oa. 56 groß P—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa.
 fölich A. 57 waz gewesen seyt daz die menschen Z—Oa. ein
 fölich erdbidmung alſo groß Vnd die groß stat Z—Oa. 58 groß
 (2) P. 59 vnd] + auch Sb. 60 groß P—Oa. in] + die Z—Oa.
 61 der vngenedigkeit K—Oa. 1 die (erstes)] fehlt K—Oa. 2 Vnd]
 + auch Sb. groß P, groffer Z—Oa. als] + ein Z—Oa. 3 ni-
 der — 4 wunden herab von himel vnd die menschen löſterten got
 vmb die plag Z—Oa. 3 von dem P. 4 gott P. 5 gemacht]
 vaſt Z—Oa. 7 der] fehlt K—Oa. 8 kumm vnd ich will dir zeygen
 die verdampnus der großen gemeinen funderin Z—Oa. 9 großen
 P. vil Z—Oa. 10 gemein] fehlt Z—Oa. vnkeufsch EP.
 11 do] fehlt ZASK—Oa. wonent P—Oa. der (eweites)] fehlt OoA.

*

54 wurden] ist F. 55 stimm TF. 57 ain fulch michele
 TF. 58 gebrochen] gemacht T, gemach F. 59 in drein
 tail TF. 60 vnd di michel babilon TF. 2 hachel TF. 3 von F.
 4 leut di ſpotten TF. 8 kum] + vnd TF.

die feint gemacht truncken von dem wein irr entzeú-
berkeit. | Vnd er nam mich im geist in die wúst. Vnd
ich sach daz weip fitzen auff eim roten tier vol namen
15 der spott: habent · vij · haupt vnd · x · hörner. Vnd
daz weip was vmbgeben mit purpur vnd mit rotem
vnd vbergúldet mit golde vnd mit eim edeln stein
vnd mit mergriefelm: habent ein guldin schenck-
uaß in ir hand vol der verbannenschaft vnd der vnreini-
keit irr gemein vnkeúsch. Vnd an ir stirnen ein tau-
gen namen geschriben babilon die michel: ein müt-
ter der gemein vnkeusch vnd der verbannenschaft der
erde. Vnd ich sach das weip truncken von dem blüt
der heiligen: vnd von dem blüte der marter ihesu.
25 Vnd do ich sy gefach ich wundert mich mit mich
elm wunder. | Vnd der engel sprach zü mir. Worum
wunderstu dich: ich sag dir die taugen des weibes
vnd des tiers das sy tregt: vnd das do hat die fiben
haupt vnd die · x · hörner. Das tier das du fecht das
30 was vnd ist nit: vnd ist aufzesteygen von dem ab-
grund vnd get in den tod: vnd die do entwelent auf
der erde die wundernt sich der namen nit feind ge-
schriben in dem büche des lebens fint der schickunge

*

12 feind truncken worden Z—Oa. entzeüberkeit] verseczung
des gemeinen lebens Z—Oa. 13 im] in dem Sc. 15 des lasters
daz het . vij. Z—Oa. 16 rotem] + kleyd Z—Oa. 17 vergüldet
SbOOa. gefteyn Sc. 18 mit berlin vnnd het Z—Oa. 19 der]
fehlt Z—Oa. verbannenschaft] bannenschaft M, vnmenfchlichen
(-cher AZc—Oa) fünde Z—Oa. 20 taugen] fehlt Z—Oa. 21 groß
P—Oa. 22 gemein] fehlt Z—Oa. verbannenschaft] vnmenfch-
lichen fünden Z—Oa. 23 trincken ZcSa. 25 verwundert Z—Oa.
großem P—Oa. 27 ich will dir sagen daz facrament oder die heym-
lich bedeutung des Z—Oa. 28 die] fehlt AS. 29 x] fehlt P.
haft gesehen Z—Oa. wirt auffgeen Z—Sa, wirt auffsteygen K—Oa.
31 wirt geen Z—Oa. wonten P, wonend Z—Oa. 32 wundernen sich
MEP, werden sich verwundern Z—Oa. 33 von der faczung Z—Oa.

*

15 horn TF. 17 mit edlem gestain TF. 18 mergrifleinen TF.
20 irr] in ir F. ein] ane F. 23 trinken TF. 24 ihesu TF.
26 wundern TF. 28 vnd (zweites)] fehlt TF. 29 horn TF. fech
TF. 32 geschriben — 33 lebens] nachtr. F. 33 fint] fehlt F.

v. 9. der werlt fehent das tier das do was vnd iſt nit. Vnd
 hie iſt finn: der do hat die warheit oder weyheit.
 Die 'vij' haubt das feint 'vij' berg auff den die ge-
 10. mein fitzt: vnd feind 'vij' kúnig. Fúnffe vielen: der
 ein iſt: vnd der ander iſt noch nit kumen. Vnd so
 11. er kumpt: im gezimpt zebéleiben ein kurtzes zeyt. Vnd
 das tier das do was vnd iſt nit vnd das ſelb iſt das
 12. achte: das iſt von den ſiben. Vnd get in den tod | Vnd
 die 'x' hörner die du fecht feind 'x' kúnig vnd noch
 nit habent entphangen daz reich: wann in einer ſtund
 entphachent fy den gewalt nach dem tier als die kú-
 13. nig. Dife habent ein rate: vnd antwurten ir krafft
 14. vnd iren gewalt dem thier. Dife ſtreyten mit dem
 lamp· vnd daz lamp vberwindet fy: wann es iſt ein
 herre der herren· vnd ein kúnig der kúnige: vnd die
 15. do feind mit im gerüffen erwelt vnd getrewe. Vnd
 er ſprach zü mir. Die waffer die du fecht auff den
 16. die gemein fitzt feint volck vnd leút vnd zungen: | vnd
 die 'x' hörner die du fecht vnd das tier dife haſſent
 die gemein vnkeuſcherin vnd machent fy wúſt vnd
 nacket: vnd effent ir fleyſch vnd verbrennen fy mit

*

34 fehet O, fecht Oa. 35 hie] daz Z—Oa. finnen M,
 der fynn E—SKGSc, der fun ZcSaSbOOa. warheit oder] fehlt Z—Oa.
 36 das] fehlt K—Oa. feint] + die A. die gemein] daz weyb
 Z—Oa. Fünffe] + die P. feind geuallen Z—Oa. 39 kumpt
 der (er SZeSaOOa) müß ein kurcze zeit beleiben Z—Oa. kurtz P.
 41 das] vnd Z—Oa. 42 haſt geſehen Z—Oa. vnd] die da Z—Oa.
 noch nit habent] nitt haben noch S. 43 aber Z—Oa. 44 werden
 den fy empfachen Z—Oa. 45 antwurten] werden geben Z—Oa.
 46 werden ſtreyten Z—Oa. 47 wirt fy überwinden Z—Oa. 49
 berüffet Z—Oa. 50 fecht — den] faheft da Z—Oa. 52 faheft
 an dem tyer die werden haſſen Z—Oa. 53 vnd werden fy machen
 verwüst Z—Oa. 54 werden effen Z—Oa. vnd fy verbrennen
 mit dem fewr Z—Oa.

*

34 tier] + daz tier F, gestrichen. 35 warheit oder] fehlt TF.
 36 dem T. 41 das] vnd TF. in den] in TF. 42 horn TF.
 fechd daz fint TF. vnd] di TF; + da T, gestrichen. 51 fitzt]
 + daz TF. 52 horn TF. haiffent TF. 53 machtent TF.
 54 verprnenent TF.

55 feuer. Wann got gab in ir hertzen das sy thünd das
im ist geualent: vnd gebent ir reich dem tier vntz
das die wort gotz werdent volent. Vnd das weyb
das du fecht ist die michel statt: die do hat das reich
vber die künig der erde.

v. 17.

18.

xvij

60 **U**nd nach disen dingen ich sach einen andern
engel nidersteigen vom himel habent micheln
[399 c] gewalt: vnd die erde ward entleucht von seiner wun
niglich. Vnd er rieff in einer starcken stymme fagent
Es viel es viel babilon die michel Vnd ist gemacht
ein entwelung der teufel: vnd ein hüt eins ieglichen
5 vnreinen geifts vnd ein hüt eins ieglichen vnreinen
gefügels vnd heßlichs: | wann alle leut haben getrunck
en von dem zorn irr gemein vnkeusch. Vnd die kú
ning der erd die do gemein vnkeuschten mit ir: vnd
die kaufleut der erd feind gemacht reich von der kraft
10 irr wolluft. Vnd ich hort ein ander stymme vom hy
mel fagent. Mein volck get aus von ir: das ir icht
wert teylhaftig irr mifftate: vnd entphacht nit von
iren wunden. Wann ir sünd feint kumen vntz zu
dem himel: vnd gott hat gedacht all irr vngangkeit

1.

2.

3.

4.

5.

*

56 **im**] in GSbOOa. ist ein geuallen daz sy geben Z—Oa.
biß SbSc. 58 faheft Z—Oa. groß P—Oa. 60 sach ich
Z—Oa. 61 absteygend von (von dem Sc) himel. der hett eynen
groffen Z—Oa. groß P. 1 erleucht Z—Oa. glori P—Oa.
2 rüfft P, schry Z—Oa. in der störcke vnd sprach. Es ist geualen
es ist geualen Z—Oa. 3 groß PZS—Oa, gro || A. **Vnd]** + es P.
ist worden Z—Oa. 4 inwonung P, wonung Z—Oa. 5 yetlichen
OOa. 6 geflügels K—Oa. heßlich Z—Oa. 7 **gemein]** fehlt
Z—Oa. vnkeuschen P. 8 erde haben mit ir gewerb triben (*fehlt*
S) vnd Z—Oa. vnkeüschen E, vnkeusch P. 9 feynd reych worden
Z—Oa. 10 von dem P, von Z—Oa. 11 nicht Z—Oa. 12 nit
empfachendt von iren plagen Z—Oa. 13 biß Sb—Oa. 14 **gott]**
der herre Z—Oa. het S. boßheyt P—Oa.

*

56 **reich]** reichtum TF. 2 **in]** mit TF. 10 von dem T, von
den F. 12 werdet gemacht tailhaftig TF. nit emphacht TF.
14 **all]** fehlt TF.

- v. 6. Widergebt ir als fy euch hat gegeben: vnd zwiuel-
tiglich nach iren wercken. In dem schenckuaß in 15
 7. dem fy euch mischet mischet ir zwiueltiglich. Als
vil als fy sich wunniglicht vnd waz in wolluſten ·
alſuil widergebet ir quelen vnd weinen: wann fy
ſprach in irem hertzen. Ich fitz ein kúnigin: vnd ich
 8. bin nit ein witwe: vnd ſich nit das weinen. Dor-
umb an eim tag kument ir wunden vnd der tod vnd
weinen vnd hunger: vnd fy wirt verbrannt mit
feúer: wann gott der iſt starck der fy hat geurteylt.
 9. Vnd die kúnig der erde die do gemein vnkeufſchten
mit ir vnd lebenten in iren wolluſten die weinent 20
vnd klagent vber fy fo fy ſehent den rauch ir entzún
 10. dung: | fy ſtend verr vmb die vorcht irr quelung fa
gent. We we die michel ſtat babilon: die starck ſtat:
 11. wann in einer ftund iſt kumen dein vrteyl. Vnd die 25
kauffleúte der erde die weinent vber fy vnd lúent:
 12. wann keiner kaufft iren werd von des hin: | den werd
des golds vnd des filbers vnd des edeln ſteins vnd des

*
 15 **hat]** + wider Z—Oa. 16 geben A. **zwifeltiglich]**
 zwiaultiklichen P, zwifeltigendt zwifache widergeltung Z—Oa. 16
schenckuaß] tranck Z—Oa. 17 euch hat vermischet vermischedt
(-ends ZcSa) ir Z—Oa. 18 **fy]** fehlt P. 19 ert
P, hat glorificieret Z—Oa. 19 also vil ZcSa. 20 beinigen P,
peyn Z—Oa. 21 klag Z—Oa. 20 ſpricht Z—Oa. 21 ſetz PSc.
 21 vnd wird kein klag ſehen Z—Oa. 22 werden cummen ir plag
Z—Oa. 23 die klag vnd der hunger Z—Oa. 24 **mit]** + dem Z—Oa.
 24 **der (erstes)]** fehlt K—Oa. 25 **vn-**
keufſchten] + oder gewerb haben gehabt Z—Oa. 26 **iren]** fehlt
Z—Oa. 27 werden weynen vnnd klagen Z—Oa. 28 anzündung vnnd
werden verr ſtan (verſteen G—Oa) vmb Z—Oa. 29 beinigung P,
peyn Z—Oa. 29 groſ P—Oa. 30 **babilon]**
+ vnd Z—Oa. 31 **die]** die do ZcSa, fehlt K—Oa. 31 **weinent — 32**
werd] werdend weynen über fy vnd klagen. wann ir kauffmanschafft
wirt fürbas niemand kauffen die kauffmanschafft Z—Oa. 33 gefteins
SZcSaOOa.

*
 15 **vnd]** + zwifeltigt ir TF. 18 **als]** fehlt TF. 19 **wunniglich** TF.
wolluft TF. 20 **ich]** fehlt TF. 21 **nachtr.** ta. 22 **ich]** fehlt TF. 21
gefich TF. 24 **wann]** fehlt TF. 26 lebten TF. 27 **fo fy]** fo
TF, fi **nachtr.** corr. T. 28 von verre TF. 31 **weinent]** + vnd kla-
gent ta. 32 **lúent]** fehlt TF. 32 nimant TF. 33 geftains TF.

mergrieflins vnd des peyfens vnd des purpurs vnd
 35 der seylin vnd des roten: vnd alles geuerbtes holtz
 vnd alle die vaß des helffenbeins vnd alle die vaß von
 edelm gesteine vnd des eres vnd des eyfens vnd des
 marmels: | vnd der cinamum vnd der amum vnd der
 geschmacke vnd der falben vnd des weyrauchs vnd
 40 des weins vnd des öls vnd der semeln vnd des waitzen
 vnd der vich vnd der schaff vnd der rosse vnd der kar-
 ren vnd der iunglinge vnd der selen der menschen.
 Vnd dem öppfel die begird deiner selen die schieden
 sich von dir: vnd alle die veysten ding vnd die lau-
 45 tern die feint verdorben von dir: | vnd die kauffleüt
 dirr ding der vindent sy ietzunt nit von des hin. Die
 do feint gemacht reich von ir die stend verr vmb die
 vorcht irr quelung: weinent vnd klagent | vnd fa-
 gent. We we die michel statt: die do was geuaffet
 50 mit peyfen vnd mit purpur vnd mit roten vnd vber
 güldet mit gold vnd mit edelm gestein vnd mit mer-
 griesel: | wann in einer stund feind sy verwüst alsuil
 14. 15. 16. 17.

*

34 margariten oder berlins (der lins ZcSa) Z—Sa, margariten
 K—Oa. biffen Z—Oa. 35 **roten — holtz]** halb rot geferbt
 gewandes vnd alle thyn holtz Z—Oa. 36 **die (2)] fehlt** K—Oa. 38
der (erstes, zweites)] den Z—Oa. **amum]** amomum E—Oa. der
 (drittens)] + wolryechenden Z—Oa. 40 **der]** des S. 41 karten S.
 42 **iunglinge]** knecht Z—Oa. 43 **dem]** die K—Oa. **die (zweites)]**
fehlt K—Oa. haben sich gesheyden Z—Oa. 44 :vnd — 45 **dir]**
fehlt S. 45 **die (erstes)] fehlt** K—Oa. 46 **dirr]** der P—Oa. **ding**
 — **hin]** menschen werden yetzund (+ fürbas K—Oa) dife ding fürbas
 (**fehlt** K—Oa) nit finden Z—Oa. **fy]** ir P. 47 feind reych worden
 Z—Oa. **ir]** dir ZcSa. die werden verr steen Z—Oa. 48 beinigung
 P, peyn Z—Oa. 49 groß PA—Oa. beklaydt P—Oa. 50 biff
 Z—Oa. rotem ZcSaOOa. **vnd (letztes)]** + ist Z—Oa. 51 mer-
 grieslin EP, berlin Z—Oa. 52 feind entsetzet so vil Z—Oa.

*

34 peisen TF. 35 geverbten holczes TF. 37 eifeins TF.
 38 mermelz der cynamon vnd der amom (amoni F) der TF. 39 wein-
 rauchz TF. **vnd — 40 semeln]** nachtr. F. 40 waiczes TF.
 43 fel di fint geschaiden von TF. 46 **der]** **fehlt** TF. 49 we
 we we TF. geuaffet mit purpur vnd mit peise vnd TF. 52 -gri-
 feln T, -griflen F. **fy]** **fehlt** TF.

- reichtumb. Vnd ein ieglich marner vnd alle die do
schiffen an die statt vnd steürer vnd die do werckent
v. 18. auff dem mere die stünden verre: | vnd rieffen so sy
fahen die stat irr entzündung sagent. Wer ist ge- 55
19. leiche dirr micheln statt? Vnd legten das gestüpp
auff ir haupt: vnd rieffen weinent vnd klagent vnd
fagent. We we die michel statt in der do seind ge-
macht reich von irem werd alle die do haben schiffe
auff dem mere wann in einer stund ist sy verwüst. 60
20. Hymel freuwet euch vber sy vnd heiligen botten vnd [399 d]
weyssagen: vnd gott der hat geurteylt euwer vr-
21. teyl von ir. Vnd ein starcker engel hüb auff einen
stein als ein micheln mülfstein: vnd ließ in in daz mer
fagent. In dirr gech wirt gelassen babilon die michel
statt: vnd wirt ietzund nit funden von des hin.
22. Vnd die stymm der herpfenden vnd der musicer vnd
der die do singen mit dem holer vnd mit dem horn
wirt nit gehört von des hin in ir: vnd ein ieglich
meister einer ieglichen kunste wirt nit funden von
des hin in ir: vnd die stymm der müle wirt nit ge 10

*

53 marner] marmer P, schiffregyerer ZAZc—GScOOa, regierer SSb.
 54 an die statt] in dem see Z—Oa. do] fehlt Z—Oa. 55 auff]
 in Z—Oa. die] fehlt Oo. schryren Z, schrien A—Oa. fo]
 da Z—Oa. 56 fehen M, fechent EP. anzündung ZcSa. Wer]
 Wölliche Z—Oa. 57 dirr] der P. großen P—Oa. legten
 den (die S) aschen Z—Oa. 58 schryren ZK, schrien A—SaG—Oa.
 vnd (letztes)] fehlt E—Oa. 59 grosse P, groß A—Oa. seind wor-
 den Z—Oa. 1 Du hymel freuwe dich Z—Oa. vnd ir heyligen
 apostel Z—Oa. 2 vnd] wann Z—Oa. der] der do MEP, fehlt
 K—Oa. 4 micheln] groß P, großen Z—GSc, fehlt SbOOa. 5 dirr]
 der P. groß P—Oa. 6 von des hin] fürohin Z—Sa, füranhin
 K—Sc, füran Oo. 7 finger Z—Oa. 8 do] fehlt S. mit
 (erstes)] in A. 9 von des hin] fürohin Z—SaOOa, füranhin K—Sc.
 ieglicher Sc. 10 werckmeyster. vnd ein yegklich kunft Z—Oa.
 von des hin] fürohin Z—Sa, füranhin K—Sc, füran Oo. 11 ir] dir
 Z—Oa.

*

53 morner alle TF. 54 vnd (erstes)] + di TF. 57 Vnd]
 + si TF. 1 heilig TF. 2 vnd] wan TF. der] fehlt F.
 5 In] mit TF. 8 holter TF. 9 gehort in ir von dez hin TF.
 11 funden in ir von dez hin TF.

hort von des hin in ir. Vnd das liecht der laternen
 leucht dir nit von des hin: vnd die stymm des breü
 tigams vnd der breut wirt nit gehort noch in dir:
 15 wann dein kauffleut warn die fürsten der erd: wann
 in deinen zaubernissen irrthen alle leut. Vnd in ir ift
 funden das blüt der heiligen vnd der weyffagen: vnd
 aller der die do feint erschlagen auff der erd. *xviiiij*

v. 23.

24.

Nach disen dingen ich hort als ein michel stymm
 20 maniger hörner in dem himel sagent alle-
 luia. Lobe vnd wunniglich vnd krafft sey
 vnferm gott. | wann recht vnd gewere feint sein vr
 teyl: der do hat geurteylt von der micheln gemeinen.
 die do zerbrach die erde in irr entzeüberkeit: vnd er
 25 hat gerochen das blüt feiner knecht von iren henden
 | Vnd aber sprachen sy alleluia. Vnd ir rauch steyg
 auf in den werlten der werlt. Vnd die · iiiij · tier vnd
 xxiiij · alten die vielen nider vnd anbetten gott den
 fitzenden auff dem thron: sagent gewerlich alleluia
 30 Vnd ein stymm gieng aus von dem thron sagent
 Alle sein knecht sagt lob vnferm got: vnd ir do in
 vörcht die lützeln vnd die groffen. Vnd ich hort als

1.

2.

3.

4.

5.

6.

*
 12 von des hin] fürohin Z—Sa, füranhin K—Sc, füran OOA. *ir]*
 dir Z—Oa. 13 wirt mit leuchten fürohin (füranhin K—Oa) in dir
 vnd Z—Oa. 16 alle völcker Z—Oa. 17 weyffagen vnd der heyligen Z—Oa. 19 hort ich Z—Oa. einen S. groß PA, grosse ZZc—Oa, groffen S. 21 wunniglich] er P, glori Z—Oa. 22 wann
 war vnd recht (gerecht Sc) feind (*fehlt* A) feine Z—Oa. 23 groffen P—Oa. 24 zerbrachen MEP, hat zerftöret Z—Oa. **entzeüberkeit]**
 versetzung Z—Oa. **er]** fehlt Z—Oa. 25 gebrochen MEP. 27 **vnd]**
 + die AOOa. 28 **die]** fehlt K—Oa. 29 **gewerlich]** Amen Z—Oa.
 30 **thron]** fehlt S. 31 Alle — 32 **die (zweites)]** Sagend lob vnferm
 got ir all sein heyligen vnnd die ir fürchtend got ir kleynen vnd
 Z—Oa. 32 kleinen P.

*

12 -hort in ir von dez hin TF. **Vnd — 13 hin]** nachtr. F. 15
warn] wan F. 20 im TF. 22 gerecht TF. vrtailt TF.
 28 di 24 alten vilen TF. **den — 29 thron]** fehlt TF. 30 **Vnd]** wan
 TF. 31 ir in da furchtet TF (in umgeändert: di F). 32 **als]**
fehlt TF.

ein stymm eins micheln horns vnd als ein stymm ma
niger waffer vnd als ein stymm michler donner sa
gent alleluia: wann der herre vnser got als gewalti

35

- v. 7. ger hat gereichsfent. Wir freuwen vns vnd erhöhen
vns wir geben iu wunniglich: wann die braut-
lauff des lamps feint kumen: vnd sein eeweyb hat
8. sich vor bereyt. Vnd ir ist gegeben das sy sich vase
mit weyfflem beyle leütent. Wann die beyle feind
9. die gerechtikeit der heiligen. Vnd er sprach zu mir
Schreyb. Sy feint felig die do feint gerüffen zu dem
abenteffen der brautlauff des lamps. Vnd er sprach
10. zu mir. Dise wort gotz feind gewer. | Vnd ich viel
für sein füß: Das ich in anbett. Vnd er sprach zu
mir. Sich das du es nichten tüst. Wann ich bin dein
entzampt knecht: vnd deiner brüder habent den ge-
zeug ihesu. Anbet got. Wann der gezeug ihesu ist
11. der geist der weyffagung. Vnd ich sach den himel
offen: vnd secht ein weyfes roß: vnd der do saß auf
im der ist geheissen getrewe vnd gewer: vnd vrteylt
12. vnd streyt mit recht. Wann sein augen feint als die
flammen des feuers: vnd auff seim haubt manige
krone: habent einen namen geschriben den niemant

40

45

50

*

33 groffen PAZc—Oa. 34 groffer P—Oa. 35 als — 37 wun-
niglich] der allmechtig der (*fehlt K—Oa*) hatt geregryeret. Wir sfüllen
vns freüwen vnd frocken vnd geben glori im Z—Oa. 37 im ere P.
hochzeit P—Oa. 39 sich beklayd P, sich bedecke Z—Oa. 40 weyf-
fen (-em Zc—Oa) scheynenden (-dem ZcSa) biff, wann der biff das
(*fehlt OOA*) feind Z—Oa. 41 peifen (2) P. 42 berüffet Z—Oa.
43 hochzeit P—Oa. 44 gewer] war Z—Oa. 46 nicht Z—Oa.
47 mitknecht Z—Oa. brüder die da haben die gezeugknuß (zück-
nuß ZcSa) Z—Oa. 48 ihesu (*erstes*) fehlt Z—Oa. Anbet — ge-
zeug] fehlt S. die gezeugknuß ZAZc—Oa. 50 vnd (*sweites*)
fehlt K—Oa. 51 der hyeß getreü vnd war Z—Oa. 52 mit ge-
rechtigkeit aber Z—Oa. 53 vil Z—Oa. 54 nyemants ZcSa.

*

33 eins] alz aines TF. 35 got der alles gewaltig TF. 37
vns] + vnd TF. geben] + vns T, gestrichen. 38 ekon TF.
39 geben TF. 40 wan ir peiz warn TF. 46 icht entstuft TF.
47 vnd] wan F; vnd T, auf rasur. 48 ihesu (*erstes*) ihesus TF.
49 weiffagen TF. 52 feint] warn TF.

- 55 weyß neur erfelb. Vnd was geuafft mit gewanden vnd besprengt mit blüt: vnd sein nam wart geheissen das wort gotz. Vnd die here die do feind im himel die nachuolgten im auff weyffen roffen: geuafft mit weyffem beyfe vnd reinem. Vnd von feinem mund v. 13.
 60 gieng aus ein waffen scharpp ietwedern halb: das er in im erschlug die leut. Vnd erfelb richtet sy in 14.
 [400 a] einer eyfni rüten vnd erfelb dritt die bref des weins der tobheit des zorn gotz des als gewaltigen. Vnd hat in seim gewand vnd in seiner hufft geschriven: ein künig der künig vnd ein herre der herschenden. 16.
 5 Vnd ich sach einen engel sten in dem funn: vnd er rieff mit einer micheln stymme fagent allen den vogeln die do fliegen durch mitzt den himel. Kumpt vnd wert gesament zu dem micheln abentessen gotz: | das ir effet die fleisch der künig vnd die fleysch der 17.
 10 tribuner vnd die fleisch der starcken vnd die fleisch der rosse vnd der sitzenden auff in. Vnd die fleysch aller der eygen vnd der freyen vnd der lützeln vnd der groffen. Vnd ich sach das tier vnd die künig der 18.
 15 erd vnd ir here gesament zemachen einen streyt mit dem der do saß auff dem roß: vnd mit seim here. Vnd 19.
 20.

*

55 weyfft P, erkandt Z—Oa. **neur]** nun ZoSa. beklaydt P—Oa. mit eynem gewande besprengt Z—Oa. 56 **wart]** was POOa. 57 in dem PSc. 58 beklaydt P—Oa. 59 weyffen M. peisen P. **beyfe — reinem]** vnd reynem (-en KSbOOa) biff Z—Oa. 60 schwert scharpf zu yetwedernt seyten Z—Oa. 61 **in im]** im G. völcker vnd wirt sy regyeren in Z—Oa. 1 **erfelb]** er ZASK—Oa. 2 **der tobheit]** des grymmen Z—Oa. als gewaltiger P, almechtigen P—Oa. 5 der funn Z—Oa. 6 rüfft P, schry Z—Oa. mit einer groffen P, mit groffer Z—Oa. **den]** fehlt K—Oa. 7 mitten P, mitt Z—Oa. 8 groffen P—Oa. **gotz]** fehlt Z—Oa. 12 **der (erstes)]** fehlt K—Oa. kleinen P—Oa. **vnd (letztes)]** + auch Sb. 13 **vnd]** + auch Sb. 14 irer Z—O, ire Oa. zethün Z—Oa.

*

56 **vnd (erstes)]** fehlt TF. **wart]** waz TF. 58 geuaff T. 59 **vnd]** fehlt TF. 60 ietwedernt halben TF. 61 er mit im derflach TF. 2 **als]** alle T, all F. 5 **dem]** fehlt TF. 7 flugen TF. 11 **vnd der]** der vnd TF; in T ist die richtige wortfolge durch zeichen angedeutet.

das tier wart begriffen vnd mit im der valsch weyf
fag: der do tet die zeychen vor im mit den er verleyt
die die do entphiengen das zeychen des tiers: vnd die
do anbetten sein bilde. Dife zwey wurden gelegt le-
bentig in den see des brinnenden feuers vnd des schwe-

- v. 21. bels: | vnd die andern wurden derschlagen mit dem
waffen des fitzenden auff dem roß: das do aufgieng
von seinem mund: vnd alle die vogel wurden ge-
fattet von iren fleischen.

xx

1. **U** nd ich sach einen engel nidersteygen von
dem himel habent den schlüssel des abgrundds:
2. vnd ein michel ketten in seiner hand. Vnd
er begreyff den tracken den alten schlangen der do ist
der teufel vnd sathanas: vnd band in durch ·M· iar
3. Vnd legt in in das abgrund: vnd beschloß vnd be
zeychent ob in das er von des hin nit verleyt die leut:
vntz das ·M· iar wurden volendt. Vnd nach disen
dingen gezimpt im werden entbunden ein lützel zeytz
4. Vnd ich sach gesetz: vnd sy fassen auff sy: vnd das
vrteyl ist in gegeben. Vnd ich sach die sehn der er-
schlagen vmb den gezeug ihesu vnd vmb das wort

25

30

35

*

17 **den**] dem SbOOa. 18 haben
empfangen Z—Oa. 19 bildnuß Z—Oa. gelaffen lebentig ZS—Oa.
lebentig gelaffen A. 21 **in**] mit Z—Oa. 22 schwert Z—Oa.
außgeet Z—Oa. 23 **die**] fehlt K—Oa. 25 engeln M. ab-
steygend Z—Oa. 26 der hett Z—Oa. 27 **vnd**] + auch Sb.
groß PA, grosse Zc—Oa. 30 **legt**] ließ Z—Oa. das] den Z—Oa.
beschloß] + in P. 31 **ob**] über Z—Oa. von des hin] fürohin
Z—Sa, füranhin K—Oa. verfüre die völcker Z—Oa. 32 biß
SbSc. werden Z—Oa. 33 dingen müß er ein kleyne zeytz aufge-
löst werden Z—Oa. ein kleine zeit P. 34 stüle Z—Oa. 36
die zeugnuß Z—Oa.

*

17 dem F. 22 **das**] nachtr. F. 24 irem fleisch TF. 25
nider steig T. vom TF. 29 **der**] fehlt T. 31 **ob**] vber TF.
32 **vntz**] bis TF. 33 zeit TF. 34 auff sy] + vnd si T, *gestrichen*.
35 geben TF. 36 ihesus TF.

gotz: vnd die do nit anbetten das tier noch fein bild
 noch entphiengen fein zeychen an iren stirnen oder
 an den henden: vnd sy lebten vnd reichsenten mit cristo
 40 M· iare. Vnd die andern der doten lebten nit vntz
 das · M· iar wurden volent. Ditz ist die erft auffer
 stendung. Er ist heilig vnd felig: der do hat teil an
 der ersten aufferstendung. Vnd in disen hat nit ge
 walt der ander dot: wann sy werdent pfaffen gottes
 45 vnd cristi: vnd reichsent mit im · M· iare. Vnd so
 M· iar werdent vollendet sathanas wirt entbunden
 von feim karcker: | vnd get aus vnd verleyt die leut
 die do feind auff den vier orten der erden gog vnd ma
 gog: vnd fament sy an den streyt · der zale ist als der
 50 fande des meres. Vnd sy steygen auff die breyt der
 erde: vnd vmbgiengen die herberge der heiligen vnd
 die lieb statt. Vnd das feuer steyg ab von gott vom
 himel vnd verwüst sy: | vnd der teufel der sy verleyt
 der wart gelegt in den fee des feuers vnd des schwe
 55 bels: do auch das tier vnd der valsch weyffag werden
 gekreützt tags vnd nachts in den werlten der werlt
 Vnd ich fache ein micheln throne weyffen vnd ein
 fitzenden auff im: vor des bescheude floch der hymel
 vnd die erde: vnd die statt wart nit funden von in

*

38 irer Ooa. 39 an] in an ZS, in ZcSa. den] iren Z—Oa.
 regerten Z—Oa. 40 biß SbSc. 41 auffersteeung K—Oa. hat
 einen teyl in Z—Oa. 43 auffersteeung K—Oa. Vnd] fehlt Z—Oa.
 44 aber Z—Oa. priepter P—Oa. 45 werden regyeren Z—Oa.
 mit in MEP. 46 so wirt sathanas auffgelöset Z—Oa. 47 vnd wirt
 wirt auß geen vnd wirt verfüren die vöcker Z—Oa. 49 vnd wirt
 sy famen in den Z—Oa. ift] fehlt Sc. 50 stigen P—Oa. auff]
 fehlt Sc. die weyte Z—Oa. 52 von hymel vnd verzerset Z—Oa.
 53 verfüret Z—Oa. 54 der] fehlt K—Oa. gelegt] gelaffen
 ZAZc—Oa, verlassen S. 55 wurdent EP. 56 gepeynigt Ooa.
 tag vnd nacht Z—Oa. 57 großen P—Oa. weyffen tron Z—Oa.
 58 vor] von Z—Oa. angeficht P—Oa. floß MEP. 59 wart]
 + auch Sb.

*

38 ir stirn oder an di hend (hand F) TF. 44 andern TF.
 45 im] iijj F. 47 vnd (erstes)] + er TF. 48 auf 4 ortern TF.
 der] + w F, gestrichen. 51 vngieng T, vngieng F. 52 lieben TF.
 59 die (erstes)] fehlt TF.

- v. 12. Vnd ich sach groß doten vnd klein stend in der bescheude des throns: vnd búcher wurden auffgetan: 60
 vnd ein ander bûch ward aufgetan daz do ist des lebens [400 b]
 Vnd die doten wurden geurteylet von den dingern
 die do warn geschriben in den bûchern: nach iren werck
 13. en. Vnd das mere gab sein doten die do waren in
 im: vnd der tote vnd die helle gaben ir doten die do
 warn in in: vnd es wart geurteylt von allen nach 5
 14. iren wercken. Vnd die helle vnd der tod wurden ge
 15. legt in den see des feúrs. Disß ist der ander tod. Vnd
 der nit ist funden geschriben in dem bûch des lebens:
 der wirt gelegt in den see des feúers. xxi 10

1. **U**nd ich sach den neuwen himel: vnd die new erde. Wann der erft himel vnd die erft erde gieng hin: vnd das mere ist ietzund nit.
 2. Vnd ich iohannes ich sach die heiligen stat die neuwen iherusalem nidersteygen vom himel: bereyt von got: 15
 3. als ein braut geziert irem mann. Vnd ich hort ein michel stymme von dem thron sagent. Secht den tabernackel gotz mit den leuten: vnd er entwelt mit in Vnd sy werdent sein volck: vnd erfelb gott: wirt
 4. mit in ir gott. Vnd gott streycht ab einen ieglichen treher von iren augen: vnd der tod wirt nit von des 20

*

60 dem angefiecht P—Oa. 61 vnd] + die Z—Oa. 2 von]
 auß Z—Oa. 7 gelegt] gelaffen Z—Oa. 8 Das ist Z—Oa.
 9 erfunden Z—Oa. 10 der ist gelaffen Z—Oa. 11 den] ein
 Z—Oa. die] ein Z—Oa. 14 ich (zweites) fehlt Z—Oa. stat
 Iherusalem die neuwen absteygend von dem Z—Oa. 17 groffe P—Oa.
 18 mit] bey OOa. menschen vnd wirt wonen Z—Oa. leuten]
 leuiten P. wont P. 19 erfelb] der Z—Oa. 20 tilget ab
 allen zäher Z—Oa. 21 von — 23 vbergliengen] fûro (furân K—Oa)
 noch die klag noch das geschrey noch der schmercz wirt fûrbas die
 am (an dem Sc) ersten feynd abgangen Z—Oa.

*

60 stund TF. 61 vnd] + ir TF. 1 andern TF. 3 warn]
 wurden TF. 7 tod] + di TF. 8 andern TF. 11 newen
 erd TF. 20 ab alle trechter TF.

hin noch weinen noch rüff noch seer wirt nit von des
hin: die ersten ding vbergiengen. Vnd der do saß
auff dem thron der sprach. Sich ich mach alle ding
25 neuwe. | Vnd er sprach zü mir. Schreib: wann diſe
wort feint vil getreūwe vnd gewer. Vnd er sprach
zü mir. Es ift getan. Ich bin alpha vnd o ein an-
uang vnd ein end. Dem dürſtenden gib ich von dem
30 brunn des waffers des lebens vergeben. Der do vber
windet der befizt diſe ding. Vnd ich wúrd im ein
got: vnd erfelb wirt mir ein fun. Wann den vorcht
famen vnd den vngleübigen vnd den verbannen vnd
den manschlegen vnd den gemeinen vnkuschern vnd
den zauberern vnd den dienern der abgötter vnd allen
35 lugnern: ir teyl wirt in dem brinnenden see mit feúr
vnd mit schwelbel: das do ift der ander tode. Vnd
einer von den 'vij' engeln die do hetten die 'vij' ſchenck
uaß vol der iungften wunden der kam: vnd rett mit
mir ſagent. Kum: vnd ich zeyg dir die braut die ee
40 frauwe des lamps. Vnd er nam mich im geift auff
einem micheln berg vnd hochen: vnd er zeygt mir die
heiligen ſtat iherufalem niderſteygen vom himel von got:
| habent die klarheit gotz. Vnd ir liecht was geleych

9.
10.
11.

*

24 **der]** fehlt Ooa. 26 feyen die trewiften vnd war Z—Oa.
27 **ein]** der Ooa. 28 **ein]** das Ooa. dürftigen P. will ich
geben Z—Oa. von dem] den P. 29 des lebentigen waffers
vmbſunft Z—Oa. 31 **erfelb]** der ſelb P, er Z—Oa. Aber Z—Oa.
dem P. 33 manschlechten P, manschlächtigen Z—Oa. 34 zau-
bern P. diener E. 35 lugner P. in den EP. 36 **do]**
fehlt Ooa. 38 leczten plagen Z—Oa. **der (zweites)]** fehlt K—Oa.
39 ich will dir zeygen Z—Oa. 40 **nam]** erhüb ZS—Oa, hüb A.
in dem Sc. 41 einen groffen vnd hochen berg vnnd zeyget Z—Oa.
groffen P. 42 abſteygend von (vom AG) himel habent Z—Oa.

*

22 **noch weinen** — 23 **hin]** fehlt T, und der tod wirt nit von dez
hin noch wainen noch ruf noch seer wirt nit von dez hin *nachtr.* ta.
23 **die]** wan di TF. 28 durftigen TF. 31 aber TF. vorcht-
ſam TF. verpamen F. 33 manflecken T, manflechten F.
gemain TF. 34 zaubrenn T, zeubrern F. dierner F. apgot
TF. 35 **ir]** der TF. dem ſee des prennenden feurz vnd dez
ſwefelz TF. 39 ekon TF. 42 **von]** vnd TF; durch rasur von T.

- dem edeln gefstein als des steins iaspidis: als cristall.
v. 12. Habent ein michel maur vnd hoch habent 'xij' tor:
vnd in den toren 'xij' winckel: vnd namen geschri-
ben das feint die namen der 'xij' geschlecht der sün
13. ifrahel. Drey tor von osten: drey tor von westen: drey
14. tor von aquilon: drey tor von mittemtag. Vnd
mauren der stat haben 'xij' gruntuesten: vnd in in
15. 'xij' namen der zwölffbotten vnd des lamps. Vnd der
do rett mit mir der het ein guldin maß ein rörins:
das er messe die statt vnd ir tore vnd ir mauren.
16. Vnd die stat was gesetzet in 'iiij' teyl: vnd ir leng
ift alsuil als ir weyt. Vnd er maß die statt von dem
guldin rore durch 'xij' M' zile: ir leng vnd ir weyt
17. vnd ir höch sein geleych. Vnd er maß ir mauren 'C'
vnd 'xliij' elen: das maß des manns das ist des en-
18. gels. Vnd das gebeüt ir mauren was von dem stein
iaspis: wann sy selb die stat rein gold: geleich reinem
19. glas. Die gruntuesten der mauren der stat geziert
mit einem ieglichen edelm gefstein. Die erst gruntuest
iaspis: die ander saphirus die dritte calcidonus' [400c]

*
44 den edeln M. dem stein iaspidi. als der cristall vnd hett
ein groß Z—Oa. 45 groffe P. die hett zwelff Z—Oa. 46
winckel] engel Z—Oa. eingeschryben Z—Oa. 47 die xij: namen
P. 48 von (2)] vor Sb. often] dem auffgang Z—Oa. westen]
mitternacht ZASK—Oa, mittnacht ZcSa; + vnd SbOOa. 49 von
(erstes)] vor Sb. aquilon] mittemtag vnd Z—Oa. mittemtag]
dem nidergang Z—Oa. 52 hat MEP. guldin rörin maß Z—Oa.
53 meßt MEP. vnd (zweites)] + auch Sb. 56 rore] tor ASZcSa.
zile] roßleöff oder gwandten ZSZcSa, roßleuff AK—Oa. 57 er] ir
MEP. 58 elenbogen die maß des menschen die da ift Z—Oa.
maß] fehlt P. 59 maure auß dem Z—Oa. stein] stern MEP.
60 wann] vnd P. aber die stat selb ein reyn Z—Oa. selber P.
reinem] dem reynen Z—Oa. 61 Die] vnd die Z—Oa.
1 mit allem edlen Z—Oa. edeln E.

*
44 geftein] stain TF. 49 aquilon] + vnd TF. 50 di maur
TF. haben] het TF. 52 maz roreinz TF. 53 maur TF.
55 ift] waz TF. stat mit dem tor TF. 57 maur TF. 59 ge-
pewe irr maur TF. stein] fehlt F, nachtr. fa. 60 iaspidis TF.
stat waz rainz golt TF. 61 maur TF. stat] + warn TF.
1 edeln TF. 2 iaspidis T. ander] 2 TF. dritte] 3 TF.

die vieri schmaragdus | die fünfft sartonix die vj
 fardius die fibent crisolitus die viij perillus die
 5 ix topafius die x grisopassus die xij iacinetus
 die xij ametifstus. Vnd xij tor: das feint xij
 mergrieslin durch alle. Vnd ein ieglich tor was
 von eim ieglichen mergrieslin: vnd die gaffen der
 statt reines goldes: als glas durchleuchtent. Vnd
 10 tempel sach ich nit in ir. Wann der herre got als ge
 waltig er ist der tempel: vnd daz lamp. Vnd die stat
 bedarff nit des funns noch der menin: daz sy leuchtent
 in ir. Wann die klarheit gotz entleucht sy: vnd ir
 leychtuaß ist das lamp. Vnd die leut gend in irem
 15 liecht: vnd die künig der erde bringent ir wunnig-
 lich vnd ere in sy. Vnd ir tor werden nit beschlossen
 durch den tag. Wann die nacht wirt do nit | vnd sy
 tragent die wunniglich vnd die ere der leut in sy:
 | kein ding entzeübert get in sy das do tut die verban-
 20 nenschaft vnd die lug: neur allein die do seind ge-
 schriben in dem buch des lebens vnd des lamps. xxij

*

3 schmarag S. 4 barillus OOa. 5 crisopraffus Z—O, crisopassus Oa. 6 tor] tur P. das] fehlt PK—Oa. 7 berlin Z—Oa. vnd yegkliche tor waren auß yegklichen berlin Z—Oa. 9 als ein vast liecht (liechtes OOa) glas Vnd keynen tempel Z—Oa. 10 nit] fehlt Z—Oa. got als gewaltig] allmechtig got ZASK—Oa, got der allmächtig ZcSa. 11 er] der Z—Sa, fehlt K—Oa. 12 darff K—Oa. der funn noch des mons Z—Oa. 13 erleucht Z—Oa. 14 lucern Z—Oa. die völcker werden wandlen Z—Oa. 15 werden bringen Z—Oa. glori P—Oa, + oder wunn ZcSa. 16 vnd] + die Z—Oa. 17 den tag] die nacht Z—Oa. 18 werden herzü tragen Z—Oa. glori P—Oa. leut — 20 lug] völcker in sy, noch ichts (núntz A) ver-
meyligets (vermaßgets A) wirt eingein in ir (sie K—Oa). oder das da thüe ein verflucht (-tes ZcSa) ding oder lüge Z—Oa.

*

3 vierd] 4 TF. 5 fünft] 5 TF. 4 fibent] 7 TF. 6 vnd
 di 12 tor TF. 7 mergrisel TF. ieglicher F. 8 mergrisel TF.
 9 stat warn rainz golt alz durchleuchtendez glaz TF. 10 alles TF.
 11 er] fehlt TF. der] ir TF. 14 liecht vas T, licht vas F.
 16 vnd] + ir TF. 19 get] + nit TF.

v. 1. **U**nd er zeygt mir den floß des lebentigen waf
fers leútent als ein cristall: fúrgend von
2. dem gefesß gotz vnd des lamps. In mitzt sei
ner gaffen vnd von ietwederm teyl des floß ein holtz
des lebens bringent ·xij· wúcher: durch all monet ge
bent iren wúcher: vnd die leúber des holtzs zu der gesunt
3. heit der leút. Vnd alles verfluchs wirt nit von des
hin: vnd das gefesse gotz vnd des lamps werdent in
4. ir: vnd sein knecht dienent im Vnd sehent sein ant-
5. lútz: vnd sein nam an iren stirnen. Vnd die nacht
wirt nit von des hin: vnd sy bedúffen nit des liechtz
der latern noch des liechts des funns wann der herre
gott der entleúcht sy: vnd sy reichsent in werlten der
6. werlt. | Vnd der engel sprach zu mir. Dife wort seind
gott gewere vnd getreúwe. Vnd der herre gott der
geift der weyffagen der fant feinen engel: zezeygen
sein knechten die ding die do müffen werden getan
7. schier. | Vnd sich ich kum schnelliglich. Er ist felig
der do behút die wort der weyffagung ditz büchs.
8. | Ich iohannes ich hort vnd sach dife ding. Vnd dor
nach do ichs hett gehört vnd gesehen ich viel für die
fússe des engels der mir zeygt dife ding das ich an-

*
 23 scheynber als Z—Oa. 24 stül Z—Oa. **mittz]** mitten P,
 der mitt Z—Oa. 26, 27 frúcht Z—Oa. 28 völcker. Vnd keyn
 verflucht ding wirt fúrbas vnd der stül Z—Oa. verflüchtes daz wirt
 P. 29 **das]** des MEP. 30 knecht werden im dienen vnnd werden
 sehen Z—Oa. 32 nit fúrohin (fúranhin K—Oa) vnd werden nit be-
 dúrffen des Z—Oa. 33 der funnen Z—Oa. 34 got der (*fehlt*
 K—Oa) wirt sy erleúchten. vnd werdent regyeren in die (den Sb) wel-
 ten der Z—Oa. 36 **gott — getreúwe]** die trewisten vnd war Z—Oa.
 37 **der (zweites)] fehlt** K—Oa. hatt gefendet Z—Oa. 38 **getan]**
 fehlt Z—Oa. 39 **Er]** Der Z—Oa. 41 **Ich]** + bin P. **ich —**
fach] bin der der da hatt gehöret vnd gesehen Z—Oa. 42 **ichs]**
 ich K—Oa. **für — 43 anbett]** nyder daz ich anbete vor den füssien
 des engels der mir dife ding zeyget Z—Oa.

*
 22 zaig TF. 23 **leuchtent]** gelich TF. 24 **feiner]** irr TF.
 25 itewedern T, ietwedern F. 27 **iren]** feinen TF. 34 gotz TF,
 z **getilgt** T. **in]** + den T, dem F. 35 fint getreue vnd gewer TF.
 39 **schnelliglich]** schier TF. 41 **Ich]** vnd ich TF. 42 ich si TF.
 43 **ich +** in TF.

bett. | Vnd er sprach zü mir. Sich das du es ichten
 45 thüst. Ich bin dein entzampt knecht vnd deiner brú-
 der der weyffagen: vnd der die do behútent die wort
 der weyffagung diſſ büchs. Anbett gott. | Vnd er
 sprach zü mir. Nit zeichen die wort der weyffagung
 ditz büchs. Wann das zeyt ift nahen. | Der do schatt
 50 der schad noch: vnd der do ift entzeúbert der entzeüber
 sich noch: vnd der gerecht der gerechaftig sich noch:
 vnd der heilig der heilig sich noch. Sich ich kum schier:
 55 vnd mein lone ift mit mir: eim ieglichen zegeben
 nach seinen wercken. Ich bin alpha vnd o: der erſt
 vnd der iungſt: ein anuang vnd ein ende. Sy feind
 felig die do waschen ir gewand in dem blüt des lamps:
 das ir gewalt sey in dem holtz des lebens: vnd geend
 ein durch die tor in die stat. Aufwendig die hund
 vnd die zauberer vnd die vnkeuschen vnd die man-
 60 schleger vnd die diener der abgött: vnd ein ieglicher
 der die lug liebhat vnd fy thüt. Ich ihesus ich fant
 [400 d] meinen engel zebezeugen euch diſe ding in den kirchen
 Ich bin ein wurtzel vnd das geschlecht dauids: ein
 leuchtender sterne vnd ein morgenlicher. Vnd der
 breútigam vnd die braute sprechent kum. Der es
 5 hört: der sprech kum. Vnd den do dürft der kum:

*

44 nicht thüst wann ich Z—Oa. 45 mitknecht Z—Oa. 46 be-
 halten Z—Oa. 48 bezeychen ZcSa. 49 die zeyt Z—Oa. 50 der
 (erſtes) der ZcSa. ift — 52 noch] ift in den vnreynigkeyten
 der heb noch an vreyen zewerden. Vnd der da gerecht ift der werde
 noch gerecht (gerechter ZcSa) gemacht. Vnd der (+ do Sc) heylig ift
 der werde noch geheyliget Z—Oa. 53 ift] fehlt OoA. 54 bins ZcSa.
 55 leczt. der anuang vnd das ende. Sälig feind die die Z—Oa. 56
 stolen Z—Oa. 58 Aufwendig] + aber Z—Oa. 59 zauberer] ver-
 giffter Z—Oa. vnkeuscher vnd die manſchlächter Z—Oa. 61 die]
 da ZSK—Oa. ich] fehlt K—Oa. 1 den] die Sb. 2 dauid Z—Oa,
 + Vnd Sc. 4 breútigam] breútigam oder geyſt Z—Sa, geyſt K—Oa.

*

44 icht entuft T, nicht entuft F. 47 der weyffagung] fehlt
 TF. 48 enzaichen TF. 49 nach TF. 52 geheylig T. 53 ze-
 geben aim ieglichen TF. 56 in dem blüt des lamps] unterstrichen
 T. 59 manfleckken TF. 1 zebezeug TF. 2 ein] di TF.
 4 braute] + di TF. kum] + vnd TF.

- vnd der do will der entphechte das waffer des lebens
 v. 18. vergeben. Ich bezeúge eim ieglichen der do hört die
 wort der weyffagung ditz büchs. Ob etlicher zülegt
 zü disen dingen· gott der leget auff in die wunden
 19. geschriben an disem büch: | wann ob etlich mynnert
 von den worten der weyffagung ditz büchs· gott
 mympt ab feinen teyl von dem büche des lebens vnd
 von der heiligen stat: vnd von den dingen die do seind
 20. geschriben an disem büch. Der do gab gezeúge dirr
 ding der sprach. Ioch. Gewerlich ich kum schier. O
 21. herre ihesu ich kum. Die genade vnsers herren ihe-
 su cristi sey mit vns allen Amen.

*Hie endet das büch der heimlichen
 offenbarunge zü latin genant Apocaliphs.*

*
 6 der neme Z—Oa. 7 Ich] wann ich Z—Oa. 9 zü] fehlt
 K—Oa. der] fehlt K—Oa. wirt legen Z—Oa. plagen Z—Oa.
 10 an] in Z—Oa. wann] Vnd P—Oa. etlich] fy einer Z—Oa.
 mynnernt MEP. 11 gott] + der P. 12 wirt hin nemen feinen
 Z—Oa. 14 an] in Z—Oa. gibt gezeugknuß Z—Oa. dirr]
 der P. 15 spricht auch. wärlich Z—Oa. O] fehlt Z—Oa. 16
 ihesu kumm Z—Oa. 17 vns] euch Z—Oa.

*
 6 emphach TF. 8 Ob etlicher] Der da TF. 9 der] fehlt
 TF. wunden] + di da fint TF. 10 wann] vnd TF. etlicher
 TF. 15 spricht TF. 16 ich] fehlt TF. ihesus krift TF.
 Amen] + Amen F, vom rubricator.

Anmerkungen.

- 357 b 59 Im Rosenthal'schen exemplar von M steht richtig *be/chneidung*, während im Wernigeröder das *d*, welches fehlt, vom rubrikator nachgetragen ist.
- 358 a 2 Im Wernigeröder exemplar von M steht richtig *es*, im Rosenthal'schen *se*: E stammt zweifellos von einem ähnlichen fehlerhaften exemplar ab.
- 359 a 1 Das zweite (defekte) exemplar von E in der *Lenox Collection* der *New York Public Library* enthält eine anzahl nachgedruckter blätter, welche teilweise neue typen und meistens auch erhebliche abweichungen vom üblichen texte aufweisen, welche im app. unter sigle Eb angegeben sind. Auf das N. T. entfallen nur zwei von diesen nachgedruckten blättern, bezw. ein doppelblatt = 353 d 57 — 354 d 53 incl., und bl. 359 (nach M). In einem späteren bande soll das exemplar, welches höchstwahrscheinlich ein unikum ist, ausführlich beschrieben werden.
- 362 a 35 *ding*: in der vorlage von TF war *ding* unterstrichen und durch die glosse *vrtail* ersetzt worden; T schreibt aus versehen beide wörter, und streicht dann das überflüssige.
- 363 d 58 *tugent* (M), anstatt *taugen* (TF) ist nicht als druckfehler anzusehen; der drucker kannte das alte wort nicht und verbesserte den, wie es ihm schien, verderbten text: vgl. *tugentlich* 324 d 4.
- 364 d 4 *horn* (M) ist hier das ursprüngliche, indem der setzer noch durch das vorhergehende *bloß*, welches als *blas* (*blasen*) betrachtet werden konnte, irregeführt wurde; *korn*, im Rosenthal'schen ex., beruht auf presskorrektur.
- 365 a 45 Obschon die rubriken der verschiedenen ausgaben im apparatus nicht berücksichtigt sind, sei hier auf die rubrik zu 2. Kor. hingewiesen, nur um zu zeigen wie mechanisch man der vorlage folgte: *Ein end hat die erst epistel czu den Corinthiern. Vnd hebt an die vorred über die ander epistel zu den corinthiern ZS; Eyn end hat die vorred über dye ersten epistel zu den corinthiern vnnd hebt an die ander epistel czu den corinthiern*

- ZcSa; A bemerkt den fehler und kürzt ab: *Ein end hat die vorred. Vnd hebt an die epitel.* KGStBScO ändern zwar den wortlaut, aber behalten doch den fehler bei: vgl. Anhang s. 533.
- 366 b 9 Nach den lesarten *ze/wen* MP, und *vin/ter* P = *win/ter* M, zu urteilen, hat P hier M als vorlage benutzt, da E hier wie immer *gerechte* und *lincke* setzt; auch unten, z. 24, *win/ter* M, *vin/ter* P, *lingken* E. Die gemeinsame umstellung *die ineder* MP 366 c 20, wo E den richtigen text bietet, bestätigt diese annahme; man könnte zwar das vorhandensein verschiedener exemplare von E annehmen, doch wird sich kaum eins finden, in dem nicht *gerechte* und *lincke* anstatt *ze/we* und *win/ter* steht.
- 366 d 23 *wais* = *was*: ein schreibfehler, der auf die gemeinsame quelle von TFM zurückzuführen ist, aber nicht auf die urhandschrift. Weitere beispiele *reichs* = *rechz* 376 a 6; *wir* = *er* 377 d 40; *gerein* = *gee rein* 386 d 2; *zù/samen* = *zù /jamum* 387 c 22; *zezeygen* = *zeziehen* 390 a 56; *horten* = *orent* (fut.) 390 c 55.
- 367 c 52 *Vmbkam* — 53 *geist*: doppelte übersetzung, wohl ursprünglich randglosse.
- 367 d 7 Nach dem wortlaut der Vulgata wäre zu erwarten: *in dem mund zweyer oder dreyer gezeug stet alles wort*, wie auch tatsächlich 5 Mos. 19, 15 zu lesen ist: es liegt hier jedoch kein druckfehler vor, da TF dieselbe lesart aufweisen — man muss entweder falsche übersetzung annehmen, oder dass das wort *gezeug* als nachtrag an der falschen stelle eingeschaltet wurde.
- 368 a 32 Obschon in den existierenden hss. und drucken wohl nur der dativ *euch* zu belegen ist, hat hier zweifellos in der urhandschrift *iu* gestanden, denn nur so erklärt sich der schreib- bzw. druckfehler *in* — mithin ein beweis, dass die übersetzung älter ist als die hss.
- 369 b 13 Bei der verseinteilung des Laodicäerbriefes wurde die ausgabe von J. B. Lightfoot, *Commentary on Colossians*, pp. 274—300 (2. aufl.), benutzt.
- 372 a 56 *get* M, *gett* P, *ge-* E: hier scheint P wieder M als vorlage benutzt zu haben, es sei denn dass andere exx. von E denselben druckfehler aufweisen.
- 372 d 22 Hier, wie auch z. b. bei der vorrede zu Titus, ändert A den text nur der grossen holzschnittinitiale wegen — die initiale P hatte der drucker schon, D und T wollte er nicht mehr anschaffen.
- 375 a 50 *ein* war wohl ursprünglich randglosse, welche M mit in den text setzte, während die vorlage von TF das glossierte wort wegliess: die vorlage von ta dagegen enthielt die ursprüngliche lesart *den*.
- 375 d 11 *lerlich*: in der urhandschrift stand *lerl'*, wie auch in der vor-

- lage des korrektors ta; in der gemeinsamen quelle von TFM stand *ler'*. Ähnliche lesefehler *begnügen* M, z. 20, = *beg'unge*; 376 c 56 in M, = *m'*.
- 382 b 7 *das die*: letzteres ist eine in den text geratene randglosse, welche dem von den meisten lateinischen hss. vertretenen *quam* (anstatt *quod*) entspricht.
- 385 b 42 *lamparten*: der übersetzer las *italiam*, welche lesart in vielen lateinischen hss. getroffen wird.
- 385 d 30 Der zusatz *nach etlichen tagen* in TF, d. h. in der vorlage derselben, ist augenscheinlich von z. 19 herübergenommen (homoioteleuton): die in betracht kommende vorlage muss also den jetzt fehlenden abschnitt 10 *wann — 29 cipern* noch enthalten haben.
- 387 b 11 *der iſt michel*: das sinnstörende *der* fällt wohl nicht dem übersetzer zur last, indem unten (z. 26), der selbe satz ohne *der* wiederholt ist; vgl. jedoch *dez micheln diana* TF, z. 30.
- 387 c 21 *zū contrachi* = *contra chium* Vulg.: augenscheinlich ein versehen des übersetzers; vgl. 387 d 20 *nauigaremus abstracti ab eis*; wo in T einfach *abstracti*, F *zu abstracti* zu lesen ist, während M und ta die falsche übersetzung *in einer kürze* bieten. Ob *felix* = *feste* 389 d 23, und *andria* = *adria* 390 a 47 auch dem übersetzer zuzuschreiben sind, ist nicht zu entscheiden: an der ersteren stelle scheint *feste* (= ta) auch die lesart des originals gewesen zu sein.
- 388 a 15 *gelobde* (= *uotum* Vulg.): glosse zu *kunt/chaft* (= *notum*). M setzt beide in den text, während die vorlage von ta nur die ursprüngliche glosse enthielt. Vgl. 386 d 30 *kunt/chaft*, 389 a 36 jedoch *gelübd*.
- 388 c 14 Der übersetzer schrieb: *Ich hab mit vil güter burgerrecht entphangen*. Dazu kam *ding* als randglosse zu *güter*. Indem nun M, oder der schreiber der vorlage, *ding* als glosse zu *burgerrecht* betrachtet, lässt er letzteres weg und setzt die glosse in den text, da übrigens der sinn schon durch das *nit* = *mit* entstellt war; T setzt die glosse mit in den text, F lässt sie unberücksichtigt.
- 389 c 48 *gelübd* ursprünglich randglosse, von M mit in den text gesetzt, während die vorlage von TF damit das ursprüngliche *verhenckniß* ersetzte; ta stellt dann die ursprüngliche lesart wieder her.
- 389 d 57 *contrachum*: vgl. anm. 387 c 21.

Nachträge und Berichtigungen.

Band I

- 354 a 44 Im app. lies geschriftt E—Oa.
354 b Im app. sind hinzuzufügen folgende lesarten (vgl. amm. zu
359 a 1): zeile 29 fag Eb. 36 waffen] iaffen Eb. 37 die]
der Eb. 52 petro Eb. c 54 pururim E. d 29 Vnd]
fehlt Eb. 38 in mitt Eb. 48 von im] vmb in Eb.
355 c 14 Im app. lies lücke bis 356 d 43 den incl.

Band II

- 357 a 8 Die letzte variante zu z. 8 sollte lauten: den (zweites)] dem
ZSKSc.
390 a 47 Im app. ist vor der lesart *schiffen zu andria* die zeilenzahl
47 zu ergänzen.
391 c 12 Vers 11 fängt mit *Fleußt* (z. 12) an, vers 12 mit *Mein*, zeile 14.
392 a 7 Im text lies *der bottan*.
392 c 6 Im text lies *seinen*.
-

Anhang.

Die gedruckten kapitelüberschriften u. s. w. bei Koburger u. ff.

Hie hebt an die gemayn vorred. in alle epistel sancti pauli.
So volgt hernach dye funderlich vorred in die epistel. die
fant pauls an die römer geschriben hat.

Aber ein ander funderliche vorred anzaygende was die
5 meynung diser gantzen epistel sei.

Hie hebt sich an fant pauls epistel an die römer geschriben. Vnd in .xvi. capitel geteylet. darinn er vns von den heyd-nischen irrsalen vnd sittlichen dingern zu dem waren vnd cristen-lischen gelauen berüffet vnd vordert.

10 *(Hier, wie bei den folgenden büchern, ist nur das buch mit inhaltsangabe versehen, nicht das einzelne kapitel.)*

Die epistel zu den romern hat ein end. vnd hebt an die vorred vber die epistel zu den Corinthiern.

15 Hie hebet an die erft epistel zu den Corinthiern. vnnd
hat auch .XVI. capitel. Vnnd die maynung sölcher epistel.
vnnd warauff die entlich ruet vnd gegründet ist. daz ist in der
vorred hieoben geschriben. aygentlich begryffen.

20 Hie endet sich die erft epistel zu den Corinthiern. Vnnd
vaht an die vorred vber die andern epistel zu den Corinthiern.

Ein end hat die erft epistel zu den Corinthiern. Vnnd

*

2 So] Nun OOa. 6 **fich]** fehlt OOa. 8 **vnd** (*zweites*) fehlt
OOa. 16 rüret Sb. 17 eygentlichen
Sb. 19 **vaht]** hebt nun SbOOa. 21 *Nur die letzte ausgabe* (Oa)
entdeckt den fehler, und ändert: Ain end hat die vorred zü den Corinthiern | vnnd facht an die ander Epistel . . . *Dieser fehler findet sich schon bei Z: vgl. anm. zu 365 a 45.*

hebt an die vorred vber die ander epistel zu den Corinthiern. Vnd hat .XIII. Capitel.

Ein ende hat die ander epistel zu den Corinthiern. Vnd
hebt an die vorred zu den Galathern.

Die vorred hat ein ende Vnnd hebt an die Epistel zu den 5
Galathern. Vnd hat .vi. capitel.

Die epistel ad Galathas hat ein ende. Vnd hebt an die
epistel zu den Laodociern.

Ein ende hat die epistel zu den laodociern. Vnd hebt an
die vorred vber die epistel zu den ephesiern. 10

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
ephesiern. Vnd hat .VI. capitel.

Ein ende hat die epistel zu den Ephesiern. Vnd hebt an
die vorred sancti Ieronimi vber die epistel zu den philippenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an dy epistel zu den 15
Philippenfern Vnd hat .iiii. capitel.

Die epistel zu den philippenfern hat ein ende. Vnd hebt
an dy vorred vber die epistel zu den Colosfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
Colosfern. Vnd hat .iiij. capitel. 20

Ein ende hat die epistel zu den colosfern. Vnd hebt
an die vorred zu den theffalonicenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu den
theffalonicenfern. Vnd hat .V. capitel.

Diß ist die vorred vber dy andern epistel zu den theffa- 25
lonicenfern.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die ander epistel
zu den theffalonicenfern. Vnd hat .III. capitel.

Ein ende hat die ander epistel zu den theffalonicenfern.
Vnd hebt an die vorred vber die ersten epistel zu thimotheum. 30

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die erft epistel zu
thimotheum. Die hat .VI. capitel.

Ein ende hat die erft epistel zu thimotheum. Vnd hebt
an die vorred vber die andern epistel.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die ander epistel 35
zu thimotheum. Vnd hat .IIII. capitel.

*

Die epistel zu thimotheum hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber dy epistel zu thytum.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die epistel zu thytum. Vnd hat .III. capitel.

⁵ Hie hat ein ende die epistel zu tytum. Vnd hebt an die vorred in die epistel zu Philemonem.

Ein end hat die vorred. Vnd hebt an die epistel zu philemonem.

Die epistel zu philemonem hat ein ende. Vnd hebt an ¹⁰ die vorred zu den hebreern oder iuden.

Die vorred hat ein ende Vnd hebt an dy epistel zu den hebreern. oder zu den iüden. Vnd hat .XIII. capitel. darinn fant pauls anzayget vnd zu erkennen gibt. den mangel vnd geprechen des gesetzs moyßi. Vnd die volkumenheyt des ¹⁵ ewangelischen gesetzs. Vnd daz cristus warer got vnd mensch fey. Vnd ein mittler gottes vnd der menschen.

Hie hat ein end die epistel zu den iuden oder hebreyischen. Vnd hebt an die vorred sancti iheronimi. In das buch der wurckung der zwelfbotten.

²⁰ Die ander vorred. Die vorred hatt ein ende Vnd hebt an daz buch der würckung der zwelfboten in .xxvij. capitel geteylt. dar inn lucas nach der auffart christi. die sihtpern fendung des heyligen geysts erzayget. vnd die werck vnd die geschiht der apostel. vnd zuuoran sant paulsen beschreibt Vnd ²⁵ auch die gelegenheit der newgepornen kirchen.

Hie hat ein end daz buch der wirckung der zwelfbotten. Vnd vahet an die gemeyn vorrede in epistolas canonicas.

Hie hatt ein end die gemayn vorred. Vnd vahet an die funderlich vorrede in die epistel canonica sant Iacobs.

³⁰ Hie hat ein end die funderlich vorred. Vnd hebet an fant iacobs epistel. in .v. capitel geteylet. darinn fant iacob. betrübt vnd angefochten. zu der gedult vermanet. Vnd dy plödigkeit menschlichs lebens ein verlichkeyt beschreibt. Vnd die warheit der zungen vnd des gelaubens ein einigkeit be- ³⁵ weyset.

Hie hat ein end dy geyftlich oder canonica epistel fant

*
13 **vnd**] + der O, den Oa. 22 **nach**] fehlt Sc.

iacobs. Vnd hebet an die vorred in die ersten canonicam oder geyftlich epistel sant peters.

Hie hat ein end die vorred Vnd hebet an die erft sant peters canonica epistel. auch in .v. capitel geteylet. Darinn er zu erft got dancksgagt. darumb das got barmhertzglich 5 durch das leyden vnnd blut seins funs das menschlich geschlecht erlōset hat. furanhin vermonet er cristo nachzeuolgen. Vnd vnderweyset mann vnd weyb. vnd leytet sy auff demütigkeit. Vnd warnet sich vor des teufels listigkeit zuhüten.

Die erft epistel hat ein end. Vnd hebet an die vorred 10 vber dy andern epistel.

Hie hebt an die ander epistel sant peters des apostels. Die ist auch in iii. capitel geteylet. Darinn leret er von dem dienst in volkumenheit der tugent. Auch von der warheit der prophecey. Vnd von den falschen propheten. Vnd von ver- 15 meydung der sunder.

Hie hat ein ende die ander epistel sant peters. Vnd vahet an die vorrede In dy ersten epistel Iohannis.

Hie hat ein end die vorred Vnd hebt an dy erft epistel iohannis. Die hat v. capitel darinn er zeugknuß gibt von dem 20 wort der warheit vnd des lebens. Vnd von seinem allerleutersten liecht. Vnd wie vnser herr ihesu cristus fey vnser fürsprecher. Vnd wie wir gein got vnd dem nebsten die lieb haben sollen.

Ein end hat die erft canonica epistola sant Iohannis des 25 ewangelisten. Vnd hebt an die vorred in die andern epistel.

Ein ende hat die vorred. Vnd hebt an dy ander epistel iohannis. Darinn er ein muter vnd ire kinder vermanet. daz sie sich vor den ketzern. vnd verlaytern hüten.

Ein ende hat die ander canonica epistola sancti iohannis 30 des ewangelisten. Vnd hebt an die vorred vber die dritten epistel.

Die vorred hat ein ende. Vnd hebt an die dritt epistel iohannis.

*

5 zum ersten SbOOa. 7 vermeinet SbOOa. 13 lernet Sb.
14 in] der SbOOa. 15 von (zweites)] + der Oa. 25 canonic O,
canonick Oa.

Die drit epistel iohannis hat ein end. Vnd hebt an die vorred vber iude.

Hie hebt an die epistel iude. Darinn er alle menschen
irs aygens hayls vermanet. Vnd von dem kampff michaelis
5 vnd fathane des tewfels saget. Vnd der ketzer leben. vnd ir
boßheyt vnd irrsale verflucht. Vnd ine auff die ewigen peyn droet.

Ein ende hat die canonica epistola iude des zwelfboten.
Vnd hebt an dye vorred vber daz buch der heymlichen offen-
barung.

10 Ein ende hat die vorred.

Hie hebt an das buch der heymlichen offenbarung. Darinn
werden beschriben die offenbarung. dy sant iohansen durch den
engel beschehen sind. Auch die anfechtung vnd trübsale dy
dy kirch im anfang gelidten hat. Auch ietzo leidet. Vnd im
15 ende der werlt. vnd zuuoran zu der zeyt des antichirists leyden
wirdet. Vnd von der belonung die sye wirdt empfahen in
dem ewigen leben.

Ein ende hat daz buch der heymlichen offenbarung sant
iohansen des zwelfboten vnd ewangelisten.

*

2 über die Epistel jude OOa. 4 aygnen Oa. 11 Hie] Vnd
OOa. 12 geschriben OOa. 14 yeczund SbOOa. in dem
SbOOa. 15 entkirfts Sc, endchrifts OOa. 18 Bei OOa wird
diese rubrik mit der darauf folgenden schlussschrift des druckers verbunden.

ÜBERSICHT

über die

einnahmen und ausgaben des litterarischen vereins im 54sten verwaltungsjahre vom 1. Januar bis 31. Dezember 1904.

	Einnahmen.	<i>M</i>	<i>R</i>
A. Reste.			
I. Vermögensstand am schlusse des 53sten verwaltungsjahres	23734	52	
II. Ersatzposten	—	—	
III. Aktivausstände	—	—	
B. Laufendes.			
I. Für verwertete ältere publicationen	600	—	
II. Aktienbeiträge	6240	—	
III. Für einzelne publicationen des laufenden jahr-gangs	40	—	
IV. Aktivkapitalzinse	731	70	
V. Ersatzposten	—	—	
VI. Außerordentliches	—	—	
C. Vorempfänge von aktienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre	140	—	
	31486	22	
Ausgaben.			
A. Reste.			
I. Abgang und nachlaß	—	—	
B. Laufendes.			
I. Allgemeine verwaltungskosten, einschließlich der belohnung des kassiers und des dieners	937	96	
II. Besondere kosten der herausgabe und der ver-sendung der vereinsschriften und zwar:			
1. Honorare	1282	05	
2. Druckkosten einschließlich druckpapier	5909	25	
3. Buchbinderkosten	152	90	
4. Versendung	210	60	
5. Provision der buchhändler	77	—	
III. Auf das kapitalvermögen	—	—	
IV. Ersatzposten	—	—	
V. Außerordentliches	—	—	
	8569	76	
Somit Vermögensstand am 31. Dezember 1904	22916	46	
Anzahl der aktien im 54. verwaltungsjahr 331			

Neu eingetretene mitglieder sind :

Williams und Norgate, buchhandlung, London.

Kurrelmeyer, Dr. W., Baltimore.

Elster, Dr., Ernst, universitätsprofessor in Marburg. i. H.

Biblioteca Apostolica Vaticana in Rom.

Ihre Durchlaucht die Frau Prinzessin zu Löwenstein, Schloss Langenzell.

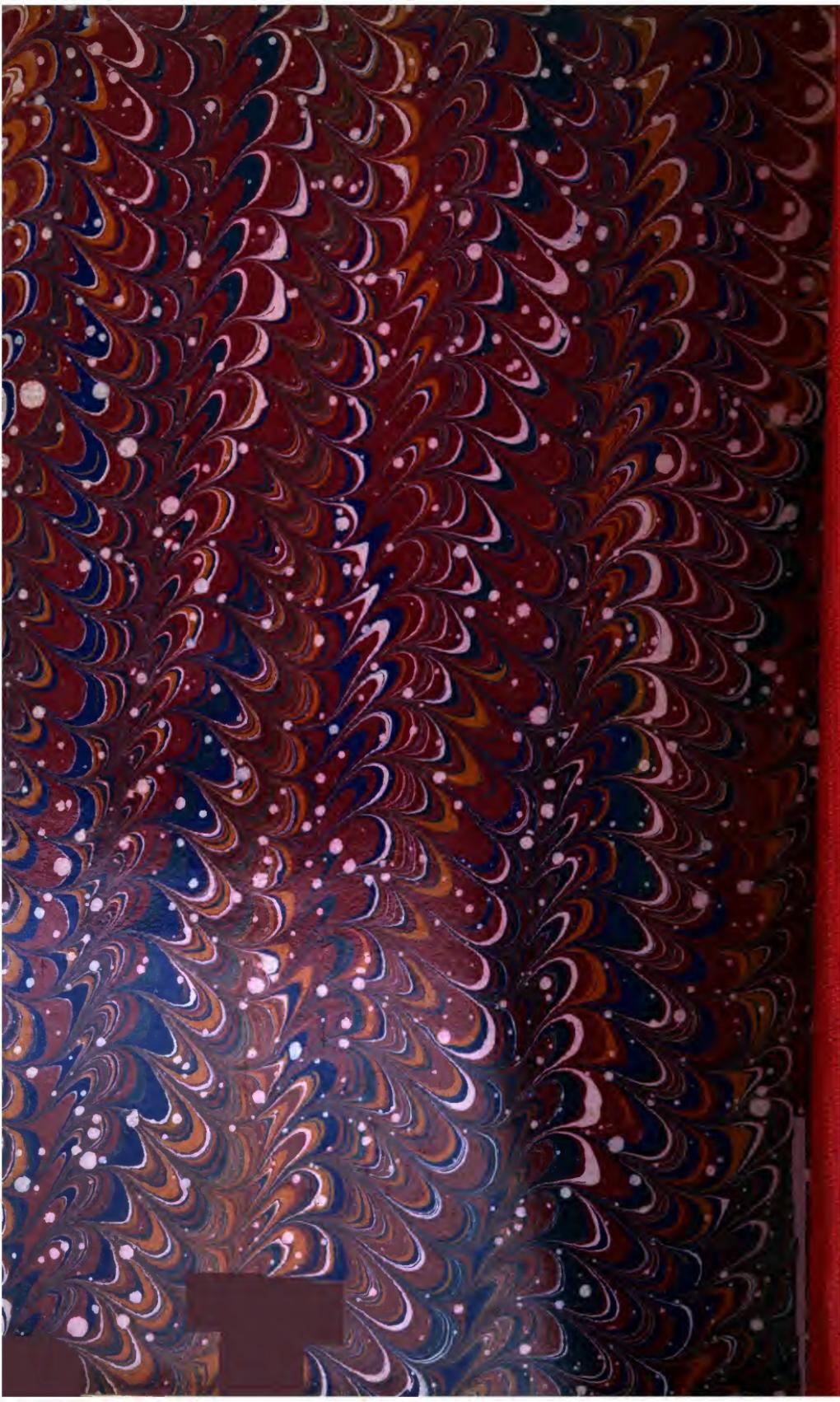
Graz, Steiermärkische Landesbibliothek Ioanneum.

Reimer, Hans, Berlin-Charlottenburg.

Tübingen, den 24. Januar 1905.

Der kassier des litterarischen vereins
rechnungsrat Rück.

Die richtigkeit der rechnung bezeugt
der rechnungsrevident
kanzleirat Gaiser.



AB 80 18

NOV 28 1922

~~DUE DEC 1 1922~~

~~DUE JUL 16 '22~~

~~DUE JUN 18 '22~~

~~DUE SEP 18 '22~~

Widener Library

3 2044 079 211 660

